

Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115488587>



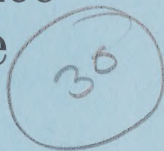








# Security Intelligence Review Committee



1995-96  
Estimates



Part III

Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-77  
ISBN 0-660-59752-7





Part III

Security Intelligence  
Review Committee

Statement of the

This document is designed to be used as a reference document and contains several levels of detail to respond to the

This plan is divided into two sections. The first section is a description of the program including a description of the program's objectives and planning perspective as well as a description of the program's information that form the basis for the program's information. Section II provides further information on the program's information, as well as a description of the program's information that form the basis for the program's information.

Section I is provided by details of the program's information that form the basis for the program's information. This section is divided into two parts. Part I of the section is a description of the program's information that form the basis for the program's information. Part II of the section is a description of the program's information that form the basis for the program's information.

This document is designed to provide a detailed description of the program's information that form the basis for the program's information. The document is divided into two parts. Part I of the document is a description of the program's information that form the basis for the program's information. Part II of the document is a description of the program's information that form the basis for the program's information.

Statement of the

Statement of the

Statement of the

Statement of the

Statement of the

Statement of the

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document, and contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources, as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest. It should be noted that in accordance with the operating budget principle, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of Employee Full Time Equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.



**Table of Contents**

**Spending Authorities**

A. Authorities for 1995-96	4
B. Use of 1993-94 Authorities	5

**Section I  
Program Overview**

A. Plans for 1995-96	
1. Highlights	6
2. Summary of Financial Requirements for 1995-96	7
B. Recent Performance	
1. Highlights	8
2. Review of Financial Performance	9
C. Background	
1. Introduction	9
2. Mandate	9
3. Program Objective	10
4. Program Description	10
5. Program Organization for Delivery	11
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	12
E. Program Performance Information	13

**Section II  
Supplementary Information**

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	20
2. Personnel Requirements	21
3. Net Cost of Program	22

Index	23
-------	----

# Spending Authorities

## A. Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates

### Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1995-96 Main Estimates	1994-95 Main Estimates
<b>Security Intelligence Review Committee</b>			
40	Program expenditures	1,323	1,316
(S)	Contributions to employee benefit plans	92	93
<b>Total Agency</b>		<b>1,415</b>	<b>1,409</b>

### Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1995-96 Main Estimates
<b>Security Intelligence Review Committee</b>		
40	Security Intelligence Review Committee - Program expenditures	1,323,000

### Program by Activity

(thousands of dollars)	<u>1995-96 Main Estimates</u>		<b>Total</b>	<u>1994-95 Main Estimates</u>
	<u>Budgetary</u>			
	Operating	Capital		
Security Intelligence Review Committee	1,406	9	1,415	1,409



**B. Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts**

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available For Use	Actual Use
<b>Security Intelligence Review Committee</b>				
40	Program expenditures	1,371,000	1,371,000	1,220,203
(S)	Contributions to employee benefit plans	89,000	89,000	89,000
<b>Total Program - Budgetary</b>		1,460,000	1,460,000	1,309,203

---

## Section I Program Overview

---

### A. Plans for 1995-96

#### 1. Highlights

The Committee intends to emphasize the following aspects of its mandate in 1995-96:

- o submission of its eleventh report to Parliament, to be tabled by the Solicitor General of Canada in October 1995 detailing the results of the past year's review of the Canadian Security Intelligence Service (CSIS) activities;
- o an examination of CSIS investigations of state-sponsored terrorism, focusing on the perception of the threat, and the means by which the investigations are conducted;
- o a review of the activities of friendly intelligence services in Canada, with respect to compliance with relevant Ministerial direction and potential interference with Canadian sovereignty;
- o a regional audit of CSIS investigative activities in one region, including a review of targeting authorization decisions, warrant affidavits and the implementation of warrant powers, the approval and implementation of sensitive operations and the use of surveillance;
- o the annual review of exchanges of information with domestic agencies including on-site audits in Canada;
- o the audit of s.16 investigations, with special emphasis on retention of information about Canadians, and the review of information from CSE retained by CSIS; and
- o the ongoing fulfilment of statutory requirements, including analysis of statistics on operational activities, assessment of new Memoranda of Understanding involving domestic or foreign agencies, analysis of new direction approved by the Minister, and review of the Reports of the Director of CSIS and the Certificate of the Inspector General

In August 1994, the Committee Members, with the encouragement of the Solicitor General, undertook a review of allegations concerning the activities of the Toronto-based white supremacist group, the Heritage Front, and the activities of an alleged informant. This investigation absorbed two-thirds of the Research staff in September to mid-October, and all the research staff from mid-October to early

December 1994. During this period, other Research activity was first slowed, and then halted.

More detail about many of these activities can be found in the section entitled Program Performance Information on pages 13, 14 and 15.

## 2. Summary of Financial Requirements for 1995-96

**Figure 1: Financial Requirements**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Change
Security Intelligence Review Committee	1,415	1,409	6
Human Resources: Full-Time Equivalents*	14	14	--

\* See figure 8, page 21 for additional information on full-time equivalents.

**Explanation of change:** The 1995-96 Estimates are \$6,000 higher than the 1994-95 forecast of \$1,409,000. The increase is due to:

- o a decrease of \$36,000 related to the Budget Reduction Exercise of previous years;
- o a decrease of \$8,000 related to the Salary Increment Freeze; and
- o an increase of \$50,000 to replace translation envelope.

### B. Recent Performance

The first Chairman and Members of the Review Committee were appointed on November 30, 1984. The past year was, therefore, the Committee's tenth year of operation. The present Chairman, is the Honourable E. Jacques Courtois, P.C., Q.C. of Montreal. The members are, the Honourable Michel Robert, P.C., Q.C. of Montreal, the Honourable Edwin A. Goodman, P.C., O.C., Q.C., of Toronto, the Honourable George W. Vari, P.C., O.C., C.L.H., of Toronto, and the Honourable Rosemary Brown, P.C., of Vancouver.

## 1. Highlights

In 1993-94 the Review Committee:

- o submitted its 1993-94 annual report to the Solicitor General of Canada;
- o reviewed organizational activities and targeting regarding CSIS investigations associated with the proliferation of nuclear, biological and other weapons of war which can represent threats to Canada's national security, and assessed CSIS' role in this area, a pertinent case was reviewed in detail;
- o examined what CSIS was telling government, what CSIS knew, and what CSIS did with respect to a long-standing Counter-Intelligence target, and provided an assessment of the appropriate scope of CSIS investigative activities against this target;
- o completed a review of the use by the Canadian Security Intelligence Service of community interviews as an investigative technique, especially with respect to several ethnic communities in this country;
- o examined CSIS policy and practice with respect to the use of government employees as human sources;
- o reviewed CSIS' analysis of political violence in one geographic region, and examined CSIS' role in providing information concerning the entry into Canada of individuals who were alleged to have been involved in crimes against humanity;
- o audited the exchange of information between CSIS and domestic and foreign agencies, including an on-site review in one major foreign post, and on-site reviews in two CSIS regional offices in Canada;
- o conducted a review of section 16 operations and the retention of information concerning Canadians obtained from those operations. As part of the review, audited information from CSE retained by CSIS as part of its s.12 database;
- o concluded a comprehensive review of CSIS investigations in one region of Canada, including targeting decisions, warrant affidavits, surveillance, and sensitive operations approved by the Minister or senior CSIS managers; and
- o analyzed statistics on operational activities, including data on warrants, personnel use, the CSIS budget, and covert expenditures.

8 (Security Intelligence Review Committee)

## 2. Review of Financial Performance

**Figure 2: 1993-94 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Security Intelligence Review Committee	1,309	1,460	(151)
Human Resources: Full-Time Equivalents*	14	14	--

\* See figure 8, page 21 for additional information on full-time equivalents.

## C. Background

### 1. Introduction

The Security Intelligence Review Committee has as its mandate under the Canadian Security Intelligence Service Act, to carry out the independent and external review of the Canadian Security Intelligence Service (CSIS) and the investigation of complaints about CSIS activities. It is also required to investigate complaints from individuals who have had their employment prospects affected by the denial of a security clearance, and complaints referred to it by the Human Rights Commission. Finally, it is required to investigate reports made to it by the Secretary of State, the Minister of Immigration, and the Solicitor General of Canada, which relate to national security or to an individual's involvement in organized crime. The Committee is required to report annually to Parliament through the Solicitor General on these matters.

### 2. Mandate

The Committee derives its powers from the Canadian Security Intelligence Service Act promulgated on July 16, 1984. The first Chairman and Members were appointed by His Excellency the Governor General in Council on November 30, 1984. The second Committee was appointed on November 30, 1989, the third Committee was appointed on November 30, 1991, the fourth in December 1992 and the fifth in 1993.



The Committee is empowered to set its own Rules of Procedure, and to employ an executive director and adequate staff to support its activities. The Act requires the Committee to report annually to the Solicitor General of Canada who must, in turn, table the report in each House of Parliament on any of the first fifteen days on which that House is sitting after the day the Minister receives it. The Committee may also require CSIS or the Inspector General appointed under the CSIS Act to conduct a review of specific activities of the Service and provide the Committee with a report of the review.

### **3. Program Objective**

The objective of the Review Committee is to provide external review of the Canadian Security Intelligence Service's performance of its duties and functions; and to examine complaints by individuals or reports by Ministers related to security clearances and the national security of Canada.

### **4. Program Description**

Within the broad range of duties specified by the Act, there are distinct sets of activities through which the Committee delivers its program:

- o by carrying out research into CSIS activities generally;
- o by instituting studies, reviews, or compliance audits of specific CSIS activities;
- o by undertaking special studies at the request of the Solicitor General under section 54 of the Act;
- o by consulting with leading civil libertarians and experts in security intelligence matters, both domestic and foreign;
- o by communicating its findings to the Solicitor General from time to time, to senior officials where appropriate, and to Parliament in its Annual Report;
- o by investigating speedily, thoroughly, and fairly all complaints and reports laid before it; and
- o by attempting to act as a catalyst in the effort to improve and streamline the security assessment process in the Public Service.

## 5. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** The Security Intelligence Review Committee has one Activity which is identical to the Program.

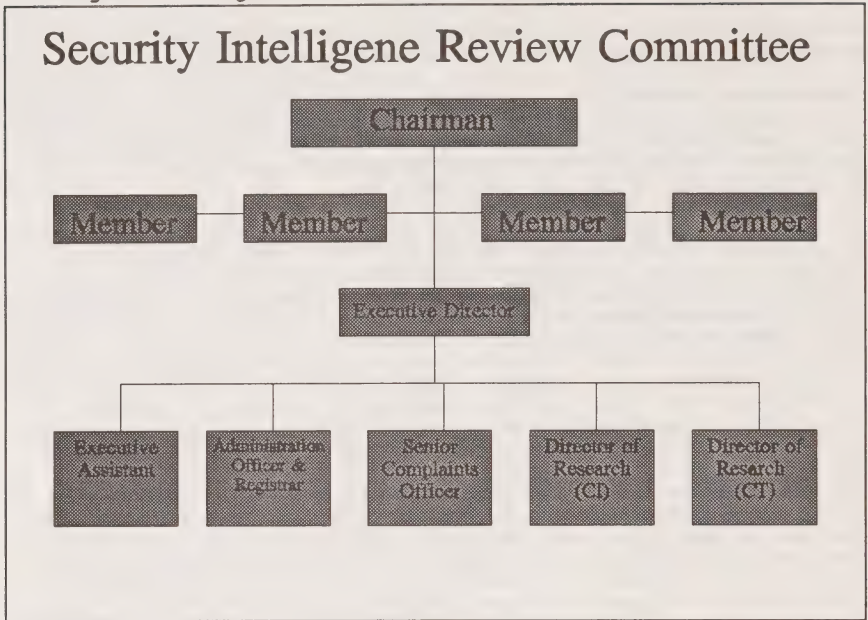
**Organization Structure:** The Committee is made up of a Chairman and four members; all are appointed by the Governor General in Council after consultation by the Prime Minister with the leaders of the opposition parties in the House of Commons. The Chairman is the Chief Executive Officer of the Committee.

Members of the Committee meet at least monthly and each spends approximately five days each month on Committee business; the Chairman's heavier responsibilities require him to spend approximately seven days each month on the Committee's business. The Chairman and Members receive honoraria and expenses for the time they devote to the Committee.

The Committee has engaged a small staff of fourteen in total: an executive director, a senior complaints officer to handle complaints and ministerial reports; a Director of Research Counter-Terrorism, a Director of Research Counter-Intelligence, and four Research officers; an executive assistant who co-ordinates activities on behalf of the Chairman, conducts all media liaison, co-ordinates the production of the Annual Report, and undertakes research projects; an administrative officer who is also the Committee registrar for hearings; and an administrative support staff of four. There is a particular burden on the Committee's administrative support because the material handled by the Committee is sensitive and highly classified, and must be dealt with using special security procedures.

The Committee decides formally at its monthly meetings the research and other activities it wishes to pursue, and sets priorities for the staff. Day-to-day operations are delegated to the Executive Director with direction where necessary from the Chairman in his role as the Chief Executive Officer of the organization.

**Figure 3: Organizational Structure**



#### **D. Planning Perspective**

##### **1. External Factors Influencing the Program**

**Social and Political Environment:** In its review function the Committee is influenced by both Parliamentary and public opinion. The Committee's role is to assure both parliamentarians and, through them, the general public that CSIS is not only effectively protecting national security but is also doing so within the limits of the CSIS Act.

When it appears that all is not well in some aspect of CSIS activities the Committee, upon its own initiative or at the request of the Solicitor General, must conduct an investigation. This has been a factor affecting the Committee's resource requirements every year so far and is likely to affect expenditures in most future years. The Atwal warrant case, the Boivin case, the Air India tragedy, the attack on the Iranian Embassy, the Gulf War, and the Heritage Front Affair are some examples.

##### **12 (Security Intelligence Review Committee)**

If the Committee is to make judgements about CSIS activities it must be very well informed about the social, political, and intelligence environment in which CSIS operates. The Members and staff of the Committee must take advantage of occasions when opinion-leaders and experts in the fields of security intelligence and civil liberties gather for conferences or seminars, or when they are available to meet the Committee. SIRC staff took part in one such seminar in fiscal year 1993-94.

**Frequency of Complaints and Ministerial Reports:** Finally, the major external factor currently influencing the Program is the rate at which security clearance complaints, complaints from the public about CSIS activities, reports from the Secretary of State on Citizenship matters, reports from the Solicitor General of Canada and the Minister of Employment and Immigration, and referrals from the Human Rights Commission are put before the Committee. These complaints and ministerial reports are often complex and time-consuming; they are also a heavy drain on the Committee's financial resources. In 1995-96 they will continue to consume a significant proportion of the Committee's resources.

#### **E. Program Performance Information**

The Committee's program is comprised of two main functions: review, and the investigation of complaints and reports. The assignment of staff personnel and financial resources is expected to be generally as shown in Figure 4.

**Figure 4: 1995-96 Resources by Function**

Function	1995-96	
	Full-Time Equivalents	\$000
Review (Research, Policy Analysis, and audit)	7	708
Investigation of complaints and Ministerial reports	2	202
Security and general administrative support	5	505
	14	1,415



**Review:** The research, analysis, audit, and consultation that comprise the review function are continuing processes that provide the basis for the Committee's ability to report with confidence to Parliament in its annual report each September. Occasionally, a particular research project or study may fall wholly within a fiscal year, making it possible to establish discrete costs; this is most likely to happen with studies requiring the special expertise of outside consultants under contract. More often, the Committee's research and monitoring activities will require assigned resources over a period of years, with reports, conclusions or recommendations flowing from the Committee on a sporadic timetable.

Thus, the annual report in any given year, or special Committee reports to the Solicitor General when appropriate, will usually reflect the application of resources provided for more than one year.

The Committee has a staff program in place to ensure that as much as possible of all published material of interest is provided to Members in full or summary form. A network of academics and experts in Britain, the U.S., and Australia as well as in Canada is now in place, and the Committee receives a steady flow of relevant material. The Committee intends to continue to meet experts in the field for in-depth discussions at least once each quarter. The staff resources required for this program have stabilized at approximately one half person year.

In 1995-96, all Committee research staff will focus on a regular review program of CSIS investigative activities under the CSIS Act. Staff will continue to examine, in addition, the application of the mandate and the role of CSIS investigations in the transformed international environment.

Though most of the information obtained will be highly classified, and will not, therefore, appear in an annual report, in 1995-96 the Committee will:

- o review the investigations conducted by the Service against the agents of a state intelligence service which has been identified as instrumental in the support or direction of terrorists operating abroad, comparing the magnitude of the threat, the validity and intrusiveness of current levels of investigative activities and the respect for human rights and privacy;
- o complete a review of several friendly foreign intelligence services operating in Canada in regard to their cooperation with CSIS, including their compliance with Canadian federal policy and ministerial direction;



- o assess CSIS investigative activities in one region in order to examine targeting decisions, warrant powers, surveillance activities and sensitive operations.

As the Service evolves, SIRC staff are having to change how they collect statistics for the review of CSIS operational activities. Statistics are useful because they allow the Committee to assess the magnitude of investigative efforts, and to see shifting trends in CSIS investigative activities.

In the current environment of austerity, SIRC staff are relying increasingly on the review of raw information, rather than requiring detailed responses from CSIS personnel. Greater use of raw materials and less assistance from CSIS have increased staff workloads.

### **Investigations and Complaints:**

The Committee conducts investigations in relation to complaints made by any person with respect to any act or thing done by the Service (section 41 of the CSIS Act), complaints made by individuals who are denied a security clearance and are adversely affected in their employment with the Government of Canada (section 42 of the CSIS Act), reports made to the Committee pursuant to the Citizenship Act or the Immigration Act, as well as matters referred to the Committee pursuant to the Canadian Human Rights Act.

In the exercise of its statutory jurisdiction regarding complaints, the Review Committee has all the powers, rights and privileges of a superior court. Consequently, there is a particular onus on Committee staff to provide analysis and advice on complaints received. Committee staff and qualified outside counsel are called upon to conduct pre-hearing conferences aimed at promoting an expeditious hearing confined to the issues; examine and cross-examine witnesses as required; meet counsel for complainants to establish and agree on procedures; provide legal advice to Committee Members on procedural and substantive matters throughout the decision-making process; and prepare summaries of evidence for the Committee's consideration. Because of the complexity of complaints and the consequent flow of documents, transcripts, and Committee reports, the general administrative support activity is very much oriented towards the complaint function.

The volume of complaints, referrals and ministerial reports dealt with by the Committee from its inception in November 1984 until December 1994 is shown in Figure 5.

**Figure 5: SIRC Complaint Cases from 1984-85 to Dec 31, 1994**

Year	General Complaints	Security Clearance	Citizen-ship	Immi-gration	Human Rights	Total
1994-95	53	1	0	1	3	58
1993-94	45	2	0	0	0	47
1992-93	44	3	-	1	-	48
1991-92	40	4	-	-	-	44
1990-91	37	23	-	-	-	60
1989-90	46	21	-	-	2	69
1988-89	16	12	-	3	-	31
1987-88	33	2	1	3	-	39
1986-87	12	6	-	2	-	20
1985-86	17	85	12	1	1	116
1984-85	3	1	1	-	-	5
TOTAL	346	160	14	11	6	537

The Committee's investigation into complaints included several formal hearings this year.

However, only two hearings were held pursuant to complaints submitted under section 42 of the Act. One dealt with a complaint carried over from last year and involved the taking of testimonial evidence from 20 witnesses; it lasted 9 days. The other section 42 complaint was heard in one day.

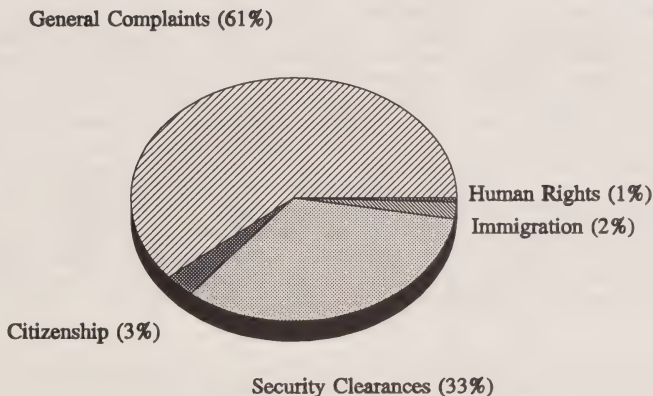
The Committee also had to investigate the grounds on which a ministerial report - based on security or criminal intelligence reports received and considered by the Minister of Citizenship and Immigration Canada and the Solicitor General - had been made. Eleven days of hearings were necessary for the completion of this investigation. To accommodate the complainant who was detained in a federal institution, part of the hearing had to be held in locations other than the Committee's usual hearing room.

The issue before the Committee in the three Canadian Human Rights Commission's referrals involved a determination of whether a government department acted appropriately and reasonably in applying the government's security screening policy in each case. Each of the three cases involved particular sections of the government security policy.

Many section 41 complaints related to the length of time required by the Service to conduct investigations in order to provide advice to the Department of Citizenship and Immigration Canada. While the majority of the complaints do not reach a formal hearing stage, each one has to be assessed, a file review conducted, or other more extensive action taken.

One complaint dealt with a long-standing human source of the RCMP and then CSIS who believed he was entitled to additional compensation. The Committee conducted a full investigation.

**Figure 6: SIRC Complaint Cases from 1984/85 to Dec 31, 1994**



The table in Figure 5 and the Graph in Figure 6 omit the approximately 2,200 general complaints received from CSIS employees having to do with the use of official languages in the Service. The Committee dealt with these complaints using special procedures.

Many Parliamentarians and others have requested information on the manner and the extent to which CSIS uses the new warrant procedures authorized by the CSIS Act. Parliamentarians also request Committee comments or reports on all major events concerning CSIS which appear in the media. The Atwal warrant case, the Boivin case, the Air India tragedy, the possible involvement of CSIS in the Peace Movement, CSIS activities during the Gulf conflict, and CSIS' activities concerning Native Canadians, are some examples. The Committee attempts to integrate investigations such as these into its planned agenda each year. The Committee then reports on each special investigation to the Solicitor General pursuant to section 54 of the CSIS Act. The Solicitor General, in turn, sometimes makes Committee reports public, an example is the report completed in December 1994 entitled "The Heritage Front Affair".

**Response Time:** The Committee has created a computer program which measures the response time in dealing with complaints with a view to reducing the time taken by purely Committee procedures during the complaints process. There are, of course, delays which are beyond the Committee's control because the complainant, CSIS, another party to the investigation, or a vital witness requires further time. However, the Committee measures its own effectiveness by measuring response times within its own control. There was consistent improvement during the first three years of the Committee's operations. The time taken for an average non-complex case was reduced from over four months in 1985 to less than three months by early 1988. Staff changes and the unusual complexity of most cases in 1989 resulted in some regression; by the Fall of 1989 cases were averaging nearly five months to complete. The number of cases before the Committee in 1991 was less than in 1990, but their complexity increased even further, likewise the time taken to complete them. Cases decided in 1991 averaged six months to complete, and have continued to do so since then.

**Effectiveness:** The Committee has been in existence now for ten years. It is difficult to see how measures of effectiveness will ever be other than highly subjective with regard to the review function. There are many subjective indicators such as remarks by Parliamentarians, academics, editorial writers, and two foreign professors who have studied the Canadian system, which testify to the fact that many independent observers believe that the Committee is reviewing CSIS effectively.

These indicators have considerable value because in its review of CSIS' activities, the Committee's effectiveness can only be measured externally by the degree to which Parliament and the Public perceive the Committee to be an effective watchdog, to be fully

informed about CSIS activities, and to be in tune with contemporary attitudes about what those activities should encompass. Internally, the Committee will judge its own effectiveness by the degree to which Members are satisfied that they really do know all that they should know about CSIS' activities.

In its role as the investigator of complaints or ministerial reports, the Committee has been able to establish procedures for the efficient and fair disposition of cases put before it. The Committee will consider itself effective in this area if the fairness with which it draws the difficult line between individual liberty and national security is acknowledged by the parties concerned. The Committee's performance may also be judged by the extent to which its recommendations are accepted by the Governor General in Council, and the number of times its rulings or procedures are successfully appealed before the Courts. Of the 537 cases completed by the Committee since its creation, only six have been appealed. Two of these cases went to the Supreme Court.



---

**Section II**  
**Supplementary Information**

---

**A. Profile of Program Resources****1. Financial Requirements by Object**

Security Intelligence Review Committee financial requirements by object are presented in Figure 7.

**Figure 7: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	707	714	696
Contributions to employee benefit plans	92	93	88
	799	807	784
<b>Goods and services</b>			
Transportation & communications	92	92	85
Information	18	18	28
Professional and special services	450	436	278
Rentals	32	32	10
Purchased repair and upkeep	3	3	12
Utilities materials and supplies	12	12	24
Other subsidies and Payments	-	-	-
	607	593	437
Total operating	1,406	1,400	1,221
Capital	9	9	88
	1,415	1,409	1,309

## 2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 52% of the total cost of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 8.

**Figure 8: Details of Personnel Requirements**

	Full-Time Equivalents*			Current Salary Range	1995-96 Average Salary Provision
	Estimates 95-96	Forecast 94-95	Actual 93-94		
OIC Appointments <sup>1</sup>	-	-	-	-	-
Executive <sup>2</sup>	1	1	1	63,300-128,900	-
Scientific and Professional	-	-	-	-	-
Administrative and Foreign Service	12	11	11	17,994-75,002	47,850
Technical	-	-	-	-	-
Administrative Support	1	2	2	16,847-41,991	-
Operational	-	-	-	-	-
	14	14	14		

\* Full-time equivalents (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

<sup>1</sup> This includes all those at the Deputy Minister level and all Governor General in Council appointments.

<sup>2</sup> This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1994. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 9 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 9: Total Cost of the Program for 1995-96

(thousands of dollars)	Main Estimates 1995-96	Add* Other Costs	Estimated	
			<u>Total Program Cost</u> 1995-96	1994-95
Security Intelligence Review Committee	1,415	233	1,648	1,628

- \* Other costs of \$219,000 consist of: (\$000)
- o accommodation provided without charge by Public Works 193
  - o employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat 40

## Index

### A

Annual Report 6,8,10,14  
Audits 6

### C

Community Interviews 8  
Complaints 15,16,17,18,19

### D

Domestic agencies 6

### E

Exchanges of Information 6,8  
Effectiveness 18

### F

Foreign Intelligence Service  
6,8,14

### H

Human Sources 8,17  
Human Rights 8,9,14,15,16,

### I

Investigations  
6,8,9,11,12,13,14,15,16,17,18,19

### M

Ministerial Directions  
6,14

### P

Political violence 8

### R

Regional Audits 6,8  
Response Time 18,

### S

Sources 6,8  
Surveillance 6,8  
Security Screening 10

### T

Targeting 6,8  
Terrorism 6

### W

Warrants 6,8,15  
Weapons Proliferation 8  
White Supremacist Group 6,12

# Index

A

Agence nationale 6

C

Terrorisme 6

Triage sécuritaire 9

V

Vérification régional 6,9

Violence politique 8

D

Droits de la personne 8,9,16,17

Directives ministérielles 6,16

E

Echanges de renseignements 6,9

Efficacité du programme 20

Enquêtes 6,8,9,10,11,13,14,16,18

Entrevues communautaires 6

F

Filiature 6,8

M

Mandats 6,9

P

Plaintes 16,17,18,19,20,21

Prolifération d'armes 6, 16

R

Rapport annuel 6,8,10,15

S

Service de sécurité étrangers 6,8,16

Sources humaines 6, 8

Supériorité de la race blanche 7,14



Nota: La colonne "provision actuelle pour le traitement" indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1<sup>er</sup> octobre 1992. La colonne "traitement moyen" indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

### 3. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses ne comprend que les dépenses à imputer sur les autorisations déjà accordées au Programme. Le tableau 9 donne des précisions sur les autres éléments des coûts dont il faut tenir compte pour obtenir le coût total calculé du Programme.

Tableau 9 : Coût total du Programme en 1995-1996

(en milliers de dollars)			
Budget	Plus	Coût	
principal	autres	total estimatif	
1995-1996	coûts*	1995-1996	1994-1995
1 415	233	1 648	1 628

Comité de surveillance  
des activités de  
renseignement de sécurité

\* Les autres coûts de 219 000 \$ comprennent :

o locaux fournis sans frais par Travaux publics

o bénéfices d'employé comprenant la part de l'employeur des primes et des frais d'assurance réglés par le Secrétariat du Conseil du Trésor

193

## 2. Besoins en personnel

Les dépenses en personnel représentent 52 p. 100 du coût total du Programme. Le tableau 8 donne la répartition des besoins en personnel du Programme.

Tableau 8 : Détail des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen 1995-1996	Echelle des traitements	Equivalent temps plein*			Nominations par décret du Conseil <sup>1</sup> Gestion <sup>2</sup> Scientifique et professo-riale	Administration et service extérieur Technique Soutien administratif Exploitation
		95-96	94-95	93-94		
		visées prévues réelles				
		1	1	1	-	-
		-	-	-	-	-
		63 300-128 900			-	-
					-	-
					17 994-75 002	47 850
					16 847-41 991	-
					2	2
					-	-
					14	14
					14	14

\* L'expression "équivalent temps plein" désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais ils en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

1 Ceci inclus tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouverneur général en Conseil à tous les niveaux.

2 Ceci inclus tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

## Section II Renseignements supplémentaires

### A. Aperçu des ressources du Programme

#### 1. Besoins financiers par article

Le tableau 7 donne les besoins financiers du Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité par article.

Tableau 7 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	Prévu	Réel
1995-1996	1994-1995	1993-1994

#### Personnel

Traitements et salaires	707	714	696
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	92	93	88

Biens et services	799	807	784
-------------------	-----	-----	-----

Transports et communications	92	92	85
Information	18	18	28
Services professionnels et spéciaux	450	436	278
Location	32	32	10
Achat de services de réparation et d'entretien	3	3	12
Services publics, fournitures et approvisionnements	12	12	24
Autres subventions et paiements	-	-	-

607	593	437
Total des dépenses de fonctionnement	1 406	1 400
Capital	9	9
1 415	1 409	1 309

liberté individuelle et la sécurité nationale. On pourra également évaluer le rendement du Comité par la mesure dans laquelle le Gouverneur général en conseil accepte les recommandations qu'il formule, et par le nombre de fois où l'appel de ses décisions ou des mesures qu'il prend est couronné de succès devant les tribunaux. Des 537 plaintes réglées par le Comité depuis son existence, seulement six ont été en appel. Deux ont été portées devant la Cour suprême.

enquêtes comme celles-ci dans son programme annuel. Ensuite, en vertu de l'article 54 de la Loi sur le SCRS, il rend compte au solliciteur général qui, en retour, rend souvent publics les rapports du Comité.

**Temps de réponse :** Le Comité a créé un programme ordonnateur qui mesure le temps de réponse aux plaintes, afin de réduire le temps pris uniquement par les procédures du Comité durant le processus de plaintes. Il y a évidemment des retards auxquels le Comité n'y peut rien parce que le plaignant, le SCRS, une autre partie à l'enquête ou un témoin important demande plus de temps. Toutefois, le Comité évalue sa propre efficacité en mesurant le temps de réponse sous son contrôle. Il y a eu une amélioration constante durant les trois premières années des opérations du Comité. En 1985 on prenait plus de quatre mois pour s'occuper d'une plainte non-compliquée; au début de 1988, le même cas prenait moins de trois mois. Des récents changements dans le personnel et des cas plus compliqués en 1989 ont occasionné une régression; à l'automne 1989 les plaintes prenaient presque 5 mois avant qu'elles soient réglées. Le nombre de cas soumis au Comité en 1991, était moins élevé qu'en 1990, mais leur complexité a encore augmenté, de même que le temps pris pour les régler. En 1991, les plaintes entendues ont été complétées moyennement en six mois et continuent à ce rythme à ce jour.

**Efficacité du Programme :** Le Comité existe maintenant depuis dix ans. Il est difficile de se rendre compte que les critères d'efficacité seront autres que très subjectifs en ce qui concerne les activités d'examen. Il existe plusieurs indices tels que des commentaires faits par des parlementaires, académiciens, rédacteurs en chef, et deux professeurs étrangers qui ont étudié le système canadien, ce qui atteste du fait que plusieurs observateurs indépendants croient en l'efficacité du Comité en ce qui concerne l'examen ou la surveillance du SCRS.

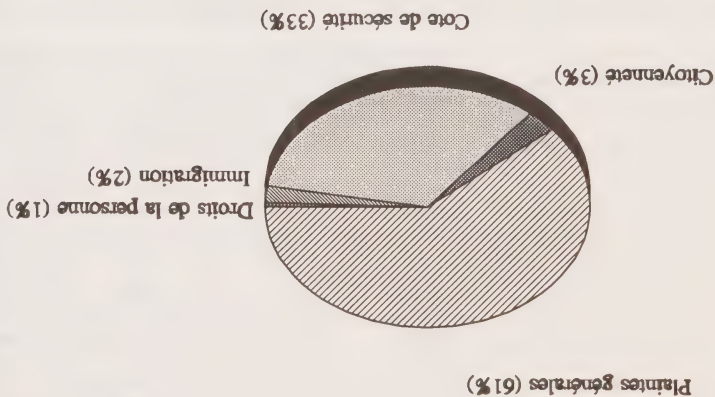
Ces indices sont d'une grande valeur car en ce qui concerne la surveillance des activités du SCRS, l'efficacité du Comité ne peut être mesurée extérieurement qu'en fonction de l'opinion que le Parlement et le public peuvent avoir du Comité en tant que gardien, d'être pleinement renseigné et sur l'ampleur de l'information qu'il possède sur les activités du SCRS, et être en harmonie avec les attitudes contemporaines à l'égard des éléments à inclure dans ces activités. Intérieurement, le Comité jugera sa propre efficacité en fonction de la connaissance que ses membres estiment avoir de l'ensemble des activités du SCRS.

Pour ce qui est des enquêtes sur les plaintes et les rapports ministériels, le Comité a pu établir des procédures pour le règlement efficace et juste des cas dont il est saisi. Le Comité aura rempli son rôle avec efficacité dans ce domaine si les parties concernées reconnaissent qu'il respecte la frontière tenue entre la

20 (Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité)



Tableau 6 : Plaintes au CSARS - 1984-1985 au 31 décembre 1994



Ne figurent pas dans le Tableau 5 ni le diagramme du Tableau 6 les quelques 2 200 plaintes portées par les employés du SCRS concernant l'utilisation des langues officielles dans le service. Le Comité s'est occupé de ces plaintes en utilisant une procédure spéciale.

De nombreux députés et sénateurs, et d'autres personnes aussi, ont demandé comment et dans quelle mesure le SCRS se sert des nouvelles méthodes de mandat autorisées par la loi sur le SCRS. Ils ont également demandé au Comité de rendre compte des principaux événements auxquels le SCRS est lié et qui ont fait les manchettes. Les dossiers Atwal, Boivin et Air India, et l'implication probable du SCRS dans le mouvement pacifiste, les activités du SCRS dans la crise du Golfe, ainsi que les activités du SCRS relativement aux autochtones, en sont des exemples. Le Comité tente d'intégrer des

Dans le cadre des enquêtes du Comité sur les plaintes, de nombreuses audiences ont eu lieu au cours de l'année.

Deux audiences furent tenues conformément aux dispositions de l'article 42 de la Loi. La première avait trait à une plainte reportée de l'année dernière. Elle a duré 9 jours et il a fallu recueillir le témoignage de 20 personnes. La deuxième audience a pris une journée.

Le Comité a aussi eu à enquêter sur les fondements d'un rapport ministériel, qui s'inspirait des rapports relatifs à la sécurité et au dossier criminel, transmis au ministre de Citoyenneté et Immigration Canada et au Solliciteur général et examinés par eux. Cette enquête a nécessité onze jours d'audience. Pour accommoder le plaignant qui était incarcéré dans un établissement fédéral, on a été obligé de tenir en partie l'audience ailleurs que dans la salle habituelle du Comité.

Dans les trois cas que la Commission canadienne des droits de la personne a portés à l'attention du Comité, il fallait déterminer si un ministre avait agi convenablement et raisonnablement au chapitre de la mise en application de la politique gouvernementale relative à l'habilitation de sécurité. Chacun de ces cas se rapportait à des articles de la politique en question.

Bon nombre de plaintes en vertu de l'article 41 ont trait au temps que prend le Service pour mener une enquête afin d'être en mesure de conseiller Citoyenneté et Immigration Canada. La majorité des plaintes ne se rendent pas au stade de l'audience officielle, mais il faut néanmoins évaluer chacune des plaintes, examiner le dossier et prendre d'autres mesures plus complètes. Une des plaintes provenait d'une source à laquelle la GRC, puis le SCRS, ont fait longtemps appel. Cette personne estimait avoir droit à une indemnité plus importante. Le Comité a effectué une enquête complète.

dans leur emploi au sein du gouvernement du Canada (article 42 de la Loi sur le SCRS), les plaintes se rapportant à des rapports transmis au Comité en vertu de la Loi sur la citoyenneté ou de la Loi sur l'immigration, ou les plaintes touchant des questions portées à l'attention du Comité en vertu de la Loi canadienne sur les droits de la personne.

Aux fins de l'exercice de sa compétence statutaire en ce qui a trait aux plaintes, le Comité de surveillance a les pouvoirs, les droits et les privilèges d'une cour supérieure. Par conséquent, il incombe tout particulièrement au personnel du Comité d'analyser les plaintes reçues et de donner des conseils à ce sujet. Le personnel du Comité et les conseillers extérieurs compétents doivent organiser des rencontres préalables à l'audience afin que cette dernière se déroule rapidement et porte essentiellement sur les questions; interroger et contre-interroger les témoins au besoin; rencontrer les avocats des plaignants pour convenir de la marche à suivre; tout au long du processus de prise de décision, transmettre des avis juridiques aux membres du Comité concernant la procédure et les questions de fond, rédiger un sommaire de la preuve à soumettre au Comité; et formuler des recommandations touchant la décision proprement dite. En raison de la complexité des plaintes et de quantité de documents, de transcriptions, de rapports pour le Comité qui en résulte, les services de soutien administratifs généraux sont largement affectés au le service de traitement des plaintes.

Le tableau 5 illustre le volume de plaintes, de renvois et de rapports ministériels traités par le Comité depuis sa création en novembre 1984 jusqu'en décembre 1994.

Tableau 5 : plaintes au CSARS - 1984-1985 au 31 décembre 1994

Année	Plaintes générales	Cote de sécu- rité	Citoyen- neté	Immli- gration	Droits de la personne Total
1994-1995	53	1	0	1	58
1993-1994	45	2	0	0	47
1992-1993	44	3	-	-	48
1991-1992	40	4	-	-	44
1990-1991	37	23	-	-	60
1989-1990	46	21	-	-	69
1988-1989	16	12	-	3	31
1987-1988	33	2	1	3	39
1986-1987	12	6	-	2	20
1985-1986	17	85	12	1	116
1984-1985	3	1	1	-	5
TOTAL	346	160	14	11	537

En 1995-1996 tous le personnel de recherche du Comité mettra l'accent sur une revue général des activités d'enquêtes du SCRS tel que prévu dans la loi sur le SCRS. En plus, le personnel de recherche continuera l'examen de l'application du mandat et le rôle que joue les enquêtes du Service dans un environnement international transformé.

Même si la plupart des renseignements obtenus porteront une cote de sécurité très élevée et par conséquent ne figureront pas dans le rapport annuel, en 1995-1996 le Comité compte entreprendre les activités suivantes.

- o Examiner les enquêtes menées par le Service sur les agents d'un service de renseignements d'Etat qui a été identifiée comme ayant aidé à soutenir ou à diriger des terroristes à l'oeuvre à l'étranger, évaluant l'importance de la menace, le bien-fondé et le caractère intrusif des niveaux d'activités
- d'enquête et le degré de respect des droits de l'homme et de protection des renseignements personnels;
- o Achèvera l'examen de plusieurs services de renseignements amis à l'oeuvre au Canada en égard à leur coopération avec le SCRS en établissant s'ils se conforment aux lignes directrices et instructions du gouvernement canadien,
- o Évaluera les activités d'enquête du SCRS dans une région donnée en examinant les autorisations d'enquête, les droits de perquisition, les activités de filature et les opérations névralgiques.

Au fur et à mesure que le SCRS évolue, le personnel du Comité est obligé de modifier sa manière de réunir les statistiques aux fins des examens opérationnels. Les statistiques ont leur utilité car elles permettent au Comité de déterminer l'importance relative de l'effort d'enquête et d'en voir les tendances.

Dans le contexte de restrictions budgétaires actuelles, le personnel du Comité se fie de plus en plus sur l'analyse de l'information brute plutôt que sur des réponses détaillées préparées par le personnel du SCRS. Un plus grand recours à l'information brute et la consultation moins fréquente du SCRS ont eu pour effet d'accroître la charge de travail du Comité.

## Enquêtes et plaintes :

Le Comité fait enquête sur les plaintes formulées par toute personne à l'égard des activités du Service (article 41 de la Loi sur le SCRS), les plaintes des personnes auxquelles on a refusé une habilitation de sécurité et qui, pour cette raison, sont pénalisées

Tableau 4 : Ressources selon la fonction en 1995-1996

Équivalent plein temps (en milliers de dollars)		Fonction	
1995-1996			
708	7	Examen (Recherche, analyse des politiques et vérification)	Enquêtes sur les plaintes et les rapports ministériels
202	2	Sécurité et soutien administratif	
505	5	général	
1 415	14		

**Examen:** Les recherches, analyses, vérifications et consultations qui sont la base de l'examen sont des processus continus qui permettent au Comité de présenter chaque septembre un rapport annuel au Parlement. Occasionnellement, un projet de recherche ou d'une étude correspond parfois à un exercice financier, ce qui permet d'en établir le coût sur un an; c'est généralement le cas des études qui exigent des connaissances spécialisées et qui sont confiées à des conseillers contractuels. Le plus souvent, des ressources devront être attribuées aux activités de recherche et de surveillance du Comité durant plusieurs années, et le Comité présentera ses rapports, conclusions ou recommandations sans suivre de calendrier particulier.

Ainsi, le rapport annuel du Comité, ou ses rapports spéciaux au Solliciteur général, au besoin, font habituellement état des ressources attribuées pour plus d'un an.

Le Comité a mis en place un programme à l'intention du personnel afin que ses membres reçoivent le texte intégral ou le résumé d'un aussi grand nombre de documents que possible susceptibles de les intéresser. Il existe maintenant un réseau d'universitaires et d'experts en Grande-Bretagne, aux États-Unis et en Australie ainsi qu'au Canada, qui envoient régulièrement des documents pertinents au Comité. Le Comité a l'intention de continuer à rencontrer des experts dans le domaine pour des discussions approfondies au moins une fois par trimestre. Le personnel requis pour effectuer ce programme s'est stabilisé à approximativement une demi année-personne.



Les dépenses des prochaines années. Les dossiers Atwal, Boivin et Air India, l'attaque sur l'ambassade irakienne et la guerre du Golfe, et l'affaire du Héritage Front en sont que quelques exemples.

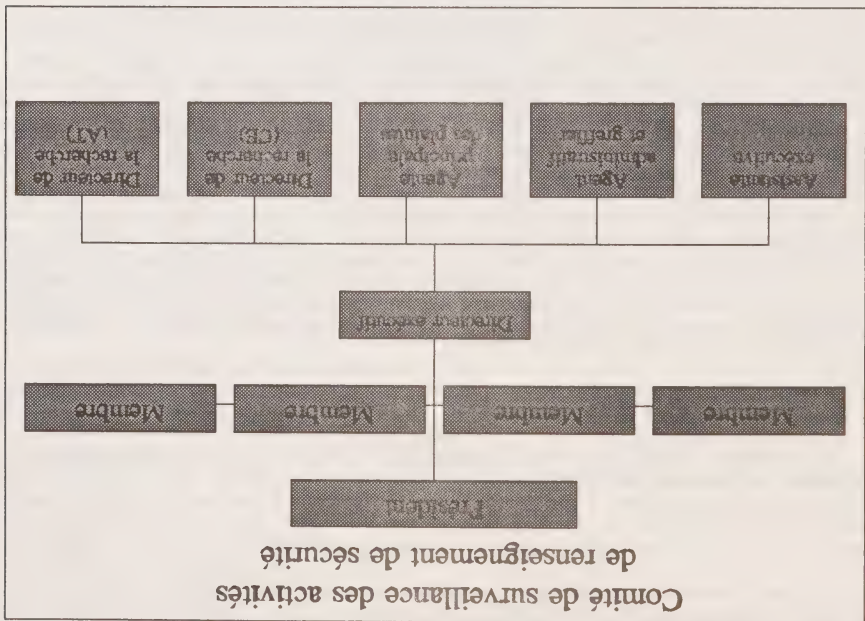
Pour porter des jugements sur les activités du SCRS, le Comité doit être très bien renseigné au sujet du milieu social, politique et de sécurité au sein duquel évolue le SCRS. Les membres du Comité doivent profiter des occasions où les spécialistes dans les domaines du renseignement de sécurité, des libertés civiles et les guides d'opinion se réunissent en conférences ou en colloques, ou lorsqu'ils sont disponibles pour rencontrer le Comité. Des membres du CSARS ont organisé et ont pris part à un de ces colloques dans l'exercice financier 1993-1994.

**Fréquence des plaintes et rapports ministériels :** Enfin, le grand facteur externe qui influence actuellement le programme est le rythme avec lequel les plaintes au public à l'égard des activités du SCRS, les rapports du secrétaire d'État sur les questions de citoyenneté, les rapports du solliciteur général du Canada et du ministre de l'Emploi et de l'Immigration, et les cas soumis par la Commission canadienne des droits de la personne arrivent devant le Comité. Ces plaintes et ces rapports ministériels sont souvent compliqués et prennent beaucoup de temps; aussi, ils grevent lourdement les ressources financières du Comité. En 1994-1995, ils continueront d'absorber une grande partie des ressources du Comité.

#### **E. Données sur le rendement du Programme**

Le programme du Comité comprend deux fonctions principales. L'examen et l'enquête sur les plaintes et les rapports. La répartition du personnel et des ressources financières coïncide de manière générale avec celle indiquée au tableau 4.

Tableau 3 : Composition de l'organisme



#### D. Perspective de planification

##### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

**Environnement social et politique :** Dans son activité d'examen, le Comité subit l'influence tant de l'opinion publique que de celle des sénateurs et des députés. Le rôle du Comité consiste à assurer à la fois les sénateurs et les députés et, par leur entremise, le grand public, que le SCRS non seulement protège efficacement la sécurité nationale, mais qu'il le fait également tout en respectant les dispositions de la Loi sur le SCRS.

De même, lorsqu'il est évident que tout ne fonctionne pas très bien à certains égards dans les activités du SCRS, le Comité doit, de son propre chef ou à la demande du solliciteur général, tenir une enquête. C'est un facteur qui, chaque année, touche les besoins du Comité en matière de ressources et peut avoir des répercussions sur

## 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure par activité :** Le Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité a une activité laquelle s'identifie au Programme lui-même.

**Organisation :** Le Comité se compose d'un président et de quatre membres, tous nommés par le gouverneur général en conseil après consultation par le Premier ministre avec les chefs des partis de l'opposition à la Chambre des communes. Le président est le premier dirigeant du Comité.

Les membres du Comité se réunissent au moins une fois par mois, consacrant tous au moins 7 jours par mois aux affaires du Comité. Le président, en raison de ses responsabilités plus lourdes consacrées environ 9 jours par mois. Le président et les membres reçoivent des honoraires et des indemnités pour leurs services.

Le Comité compte un effectif de 14 personnes: un directeur exécutif; un agent principal des plaintes chargé des plaintes et des rapports ministériels; un directeur de recherche Antiterrorisme; un directeur de recherche Contre-espionnage; quatre agents de la recherche; un adjoint administratif chargé de coordonner les activités au nom du président, d'entretenir des relations avec la presse, coordonner la production du rapport annuel, et d'entreprendre des projets de recherche; un agent administratif qui fait fonction de greffier d'audience, et quatre employés de soutien. La tâche du soutien administratif du Comité est particulièrement lourde, car les documents traités par le Comité sont délicats, ils portent une cote de sécurité élevée, et ils doivent faire l'objet de procédures spéciales de sécurité.

Au cours des réunions mensuelles, le Comité définit les activités de recherche et autres qu'il désire entreprendre, et il établit des priorités pour le personnel. Les activités quotidiennes sont confiées au directeur exécutif qui consulte au besoin le président en sa qualité de premier dirigeant de l'organisme.

Le Comité est autorisé à établir la procédure à suivre et à engager un directeur exécutif et un effectif suffisant pour appuyer ses activités. Il est tenu en vertu de la loi de présenter un rapport annuel au Solliciteur général du Canada qui doit, à son tour, le déposer à chaque chambre du Parlement dans les 15 premiers jours de séance après l'avoir reçu. Le Comité peut aussi charger le SCRS ou l'inspecteur général nommé en vertu de la loi sur le SCRS d'examiner des activités précises du Service et de faire rapport de cet examen au Comité.

### 3. Objectif du Programme

Le Comité est chargé d'assurer une surveillance externe de la façon dont le Service canadien du renseignement de sécurité exerce ses fonctions, et d'examiner les plaintes déposées par des particuliers ou les rapports présentés par des ministres relativement à des habilitations de sécurité et à la sécurité nationale du Canada.

### 4. Description du Programme

Le Programme du Comité porte sur certaines catégories distinctes d'activités prévues dans la Loi :

- o recherches sur les activités du SCRS en général;
- o études, examens et vérifications de certaines activités du SCRS;
- o réalisation d'études spéciales à la demande du Solliciteur général et en vertu de l'article 54 de la Loi;
- o consultation des principaux promoteurs des libertés civiles et des experts en matière de renseignement de sécurité, au Canada et à l'étranger;
- o la transmission périodique de ses conclusions au Solliciteur général, aux hauts fonctionnaires au besoin, et au Parlement dans son rapport annuel;
- o enquête rapide, approfondie et équitable de la totalité des plaintes et des rapports qui lui sont présentés; et
- o en tentant d'agir comme catalyseur dans l'amélioration et la rationalisation du processus d'habilitation de sécurité dans la fonction publique.

## 2. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)			
<u>1993-1994</u>			
Budget	Réel	Différence	
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité	1 309	1 460	(151)
Ressources humaines :			
Équivalents temps plein*	14	14	--

\* Voir le tableau 8, page 23 pour de plus amples renseignements sur l'équivalent temps plein.

### C. Données de base

#### 1. Introduction

En vertu de la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité, le Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité a pour mandat de procéder à l'examen indépendant et externe du Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS), et de faire enquête sur les plaintes relatives aux activités de ce dernier. Il doit aussi enquêter sur les plaintes des particuliers dont les perspectives d'emploi ont été touchées par le refus d'une habilitation de sécurité, ainsi que sur les plaintes que lui fait la Commission des droits de la personne. Enfin, il doit faire enquête sur les rapports que lui présente le secrétaire d'État, le ministre de l'Immigration et le Solliciteur général du Canada concernant la sécurité nationale ou l'implication d'un particulier dans le crime organisé. Le Comité doit présenter un rapport annuel au Parlement sur ces questions par l'entremise du Solliciteur général.

#### 2. Mandat

Les pouvoirs du Comité émanent de la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité, promulguée le 16 juillet 1984. Le premier président et les membres du Comité ont été nommés par Son Excellence le Gouverneur général en conseil le 30 novembre 1984. Le deuxième Comité fut nommé le 30 novembre 1989, le troisième, le 30 novembre 1991, le quatrième en décembre 1992, et le cinquième en 1993.



Une vérification portant sur l'échange de renseignements entre le SCRS et des agences canadiennes et étrangères, y compris une vérification sur place à l'un des principaux postes à l'étranger, ainsi que des vérifications sur place à deux bureaux régionaux du SCRS au Canada.

Une étude des opérations menées en vertu de l'article 16 et des modalités de conservation des renseignements ainsi obtenus qui concernent les Canadiens. Dans le contexte de cette étude, on s'est penché sur les renseignements qui émanent du CST et que le SCRS garde dans ses bases de données constituées en vertu de l'article 12.

Un examen exhaustif des enquêtes effectuées par le SCRS dans l'une des régions du Canada, notamment sous l'angle des décisions relatives au ciblage, des affidavits établis à l'appui d'une demande de mandat, de la surveillance, et des opérations délicates approuvées par le ministre ou un cadre supérieur du SCRS.

Une analyse des statistiques sur les activités opérationnelles, notamment des données relatives aux mandats, au déploiement du personnel, au budget du SCRS et des dépenses cachées.

## B. Rendement récent

Le premier président et les membres du Comité de surveillance ont été nommés le 30 novembre 1984. Par conséquent, le Comité terminait sa onzième année entière d'existence. Le président actuel est l'honorable E. Jacques Courtois, P.C., C.R., de Montréal. Les membres sont, l'honorable Michel Robert, P.C., C.R., de Montréal, l'honorable Edwin A. Goodman, P.C., O.C., C.R., de Toronto, l'honorable George W. Varit, P.C., O.C., C.L.H., de Toronto, l'honorable Rosemary Brown, P.C. de Vancouver.

### 1. Points saillants

Les points saillants du rendement du Programme en 1993-1994, furent les suivants :

- Le dépôt, au Parlement par le Solliciteur général, du rapport annuel du Comité pour 1993-1994.
- Une révision des activités organisationnelles du SCRS et des objectifs de ses enquêtes dans le contexte de la prolifération des armes nucléaires, biologiques et autres qui sont susceptibles de constituer une menace pour la sécurité Canada, ainsi qu'une évaluation du rôle du SCRS dans ce domaine. Un cas pertinent a été examiné en détail.

- Une analyse des renseignements que le SCRS communique au gouvernement, des renseignements qu'il possède et de ses interventions visant à atteindre ses objectifs de longue date en matière de contre-espionnage. À cela s'ajoute une évaluation de l'ampleur que le SCRS doit donner à ses activités d'enquête qui vont dans le sens de cet objectif.
- Une étude sur le recours par le Service canadien du renseignement de sécurité à des entrevues communautaires comme technique d'enquête, surtout en ce qui concerne plusieurs groupes ethniques de ce pays.
- Un examen des politiques et des pratiques du SCRS consistant à utiliser comme source des employés gouvernementaux.

- L'étude de l'analyse effectuée par le SCRS sur la violence politique dans une région précise et l'examen du rôle du SCRS en matière de transmission de renseignements sur l'entrée au Canada de personnes soupçonnées d'avoir commis des crimes contre l'humanité.

\* direction approuvée par le ministre, ainsi que l'examen des rapports du directeur du SCRS et du certificat de l'inspecteur général.

En août 1994, encouragés par le solliciteur général, les membres du Comité se sont penchés sur les allégations relatives aux activités du Héritage Front, un groupe de Toronto qui prône la supériorité de la race blanche, ainsi que sur les activités d'un prétendu informateur. Cette tâche a accaparé les deux tiers des effectifs de recherche de septembre à la mi-octobre, puis tout le personnel de ce secteur de la mi-octobre au début décembre 1994. Au cours de la période en question, les autres activités de recherche furent d'abord ralenties, puis interrompues.

Pour plus de détails sur une bonne partie de ces activités, consulter la rubrique "Données sur le rendement du Programme" aux pages 14, 15 et 16.

## 2. Sommaire des besoins financiers pour 1995-1996

Tableau 1 : Besoins financiers

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses	
			1995-1996	1994-1995
			Prévu	Changement
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité	1 415	1 409	6	
	Equivalant Temps Plein*	14	14	--

\* Voir le tableau 8, page 23 pour de plus amples renseignements sur les équivalant temps plein.

**Explication des changements :** Les besoins financiers pour 1995-1996 sont de 6 000 \$ plus élevé que les prévisions pour 1994-1995 qui était de 1 409 000 \$. Cette augmentation est imputable :

- o à une réduction de 36 000 \$ causée par la réduction budgétaire des années précédentes;
- o à une réduction de 8 000 \$ occasionnée par la suspension des augmentations d'échelons;
- o une augmentation de 50 000 \$ pour remplacer l'enveloppe de traduction.

A. Plans pour 1995-1996

1. Points saillants

En 1995-1996, le Comité a l'intention de mettre l'accent sur les éléments suivants de son mandat :

La présentation, en octobre 1995 par le Solliciteur général du Canada, du onzième rapport au Parlement. Ce rapport donnera des détails sur les résultats de l'examen dont les activités du Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) ont fait l'objet au cours de la dernière année;

Un examen des enquêtes du SCRS portant sur le terrorisme pararrainé par l'État, axé sur la perception de menaces, et des modalités suivantes auxquelles les enquêtes sont effectuées;

L'examen des activités de services de sécurité alliés au Canada, notamment sous l'angle de la conformité avec les directives ministérielles pertinentes et de la possibilité d'entraîner à l'exercice de la souveraineté canadienne;

Une vérification portant sur les enquêtes du SCRS dans une région donnée, y compris une analyse des décisions d'autoriser le ciblage, des affidavits établis à l'appui d'une demande de mandat et de l'exécution du mandat, de l'approbation et de la mise en œuvre d'opérations délicates, ainsi que du recours à la filature;

Une vérification annuelle des échanges de renseignements avec des agences nationales et des vérifications sur place au Canada;

Une vérification portant sur les enquêtes effectuées en vertu de l'article 16 en mettant l'accent sur la conservation de l'analyse des renseignements issus du CST et que le SCRS conserve.

Le respect des obligations qu'impose la loi, entre autres l'analyse de statistiques sur les activités opérationnelles, l'évaluation des nouveaux protocoles d'entente touchant des organismes nationaux et étrangers, l'étude de toute nouvelle

Crédit (dollars)			
Budget principal	Total disponible	Emploi réel	
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité			
40	Dépenses du Programme	1 371 000	1 220 203
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	89 000	87 807
Total du Programme - Budgétaire			
		1 460 000	1 309 203



# Autorisations de dépenser

## A. Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses

### Besoins financiers par autorisation

Credit (en milliers de dollars)			
Budget principal	Budget principal		
1995-1996	1994-1995		
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité			
40	Dépenses du Programme	1 323	1 316
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	92	93
Total de l'organisme			
		1 415	1 409
Credits - Libelle et sommes demandées			
Credit (dollars)			
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité			
40	Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité - Dépenses du Programme	1 323 000	
Programme par activité			
(en milliers de dollars)			
Budget principal 1995-1996	Budgétaire	Total	Budget principal 1994-1995
	Fonction- Dépenses		
	nement en capital		
Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité			
		1 406	9
		1 415	1 409

## 4 (Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité)

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1995-1996	4
B. Emploi des autorisations en 1993-1994	5

Section I

Aperçu du Programme

A. Plans pour 1995-1996	6
1. Points saillants	
2. Sommaire des besoins financiers pour 1995-1996	7

B. Rendement récent	
1. Points saillants	
2. Examen des résultats financiers	8

C. Données de base	
1. Introduction	10
2. Mandat	10
3. Objectif du Programme	11
4. Description du Programme	11
5. Organisation du Programme en vue de son exécution	12

D. Perspective de planification	
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	13
E. Données sur le rendement du Programme	14

Section II

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme	22
1. Besoins financiers par article	
2. Besoins en personnel	23
3. Coût net du Programme	24

Index

Conçu comme document de référence, le présent plan de dépenses contient divers niveaux d'information pouvant répondre aux besoins du public.

Le document comprend deux sections. La section I donne un aperçu du Programme, y compris une description des données de base, une perspective de la planification et des objectifs ainsi que des renseignements sur le rendement qui constituent la base des ressources humaines. La section II fournit de plus amples renseignements sur les dépenses et les ressources, ainsi que des analyses spéciales dont le lecteur peut avoir besoin pour mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée de la répartition des autorisations de dépenses figurant dans la Partie II du Budget des dépenses, afin d'assurer le lien avec les autres documents budgétaires et de faciliter l'évaluation du rendement financier du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document est présenté d'une façon qui permet au lecteur de trouver facilement les renseignements dont il a besoin. La table des matières indique le contenu de chaque section. En outre, des références permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les détails qui l'intéressent particulièrement, à noter que contrairement au principe du budget de fonctionnement, la consommation de ressources humaines indiquée dans ce plan de dépenses sera mesurée en fonction des équivalents du travail à plein temps. Ces équivalents prennent en compte le temps pendant lequel l'employé travaille à chaque semaine en calculant le rapport des heures de travail assignées avec les heures normales de travail.

Budget des dépenses 1995-1996

Partie III

Comité de surveillance des activités  
de renseignement de sécurité

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Edition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-77  
ISBN 0-660-59752-7





Comité de surveillance  
des activités de  
renseignement  
de sécurité

Budget des dépenses  
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses



CA1  
FN  
-E 77



# Social Sciences and Humanities Research Council of Canada

1995-96  
Estimates



Part III

Expenditure Plan

## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-8  
ISBN 0-660-59699-7



**1995-96 Estimates**

**Part III**

**Social Sciences and Humanities  
Research Council of Canada**

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resources reported in this Expenditure Plan are measured in terms of employee full time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.



---

# Table of Contents

---

## Page

### Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96 .....	4
B. Use of 1993-94 Authorities .....	5

### Section I

#### Program Overview

A. Plans for 1995-96 .....	
1. Highlights .....	6
2. Summary of Financial Requirements .....	7
B. Recent Performance .....	
1. Highlights .....	7
2. Review of Financial Performance .....	9
C. Background .....	
1. Introduction .....	10
2. Mandate .....	10
3. Program Objective .....	10
4. Program Organization for Delivery .....	11
D. Planning Perspective .....	
1. External Factors Influencing the Program .....	14
2. Initiatives .....	16
3. Update on Previously Reported Initiatives .....	17
E. Program Effectiveness .....	19

### Section II

#### Analysis by Activity

A. Grants and Scholarships .....	23
B. Administration .....	32

### Section III

#### Supplementary Information

A. Profile of Program Resources .....	
1. Financial Requirements by Object .....	34
2. Personnel Requirements .....	35
3. Transfer Payments .....	36
4. Net Cost of Program .....	37
B. References .....	38
C. Topical Index .....	39

## *Spending Authorities*

### *A. Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates*

#### **Financial Requirements by Authority**

Vote	(thousand of dollars)	1995-96	1994-95
		Main Estimates	Main Estimates
<b>Social Sciences and Humanities Research Council</b>			
90	Operating expenditures	7,160	7,670
95	Grants	89,188	92,822
(S)	Contributions to employee benefit plans	612	627
<b>Total Agency</b>		<b>96,960</b>	<b>101,119</b>

#### **Votes - Wording and Amounts**

Vote	(dollars)	1995-96
		Main Estimates
<b>Social Sciences and Humanities Research Council</b>		
	Social Sciences and Humanities Research Council	
90	▪ Operating expenditures	7,160,000
	Social Sciences and Humanities Research Council	
95	▪ The grants listed in the Estimates	89,188,000

## Program by Activities

(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates				1994-95 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Grants and Scholarships	-	-	89,188	<b>89,188</b>	92,822
Administration	7,571	201	-	<b>7,772</b>	8,297
	7,571	201	89,188	<b>96,960</b>	101,119

## *B. Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts*

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Social Sciences and Humanities Research Council</b>				
110	Operating expenditures	7,777,000	7,777,000	<b>7,387,278</b>
115	The grants listed in the Estimates	93,142,000	93,142,000	<b>92,842,000</b>
(S)	Collection Agency Fees	-	411	<b>411</b>
(S)	Contributions to employee benefit plans	625,000	625,000	<b>625,000</b>
<b>Total Program - Budgetary</b>		101,544,000	101,544,411	<b>100,854,689</b>

---

---

## *Section I*

### *Program Overview*

---

---

#### *A. Plans for 1995-96*

##### *1. Highlights*

- A new Strategic Plan will be developed in the course of 1995-1996 (see page 16).
- A new Joint Initiative to support research networks in education and training is under discussion with potential funding partners at provincial and federal levels. The first research network grants under this partnership program will be awarded in October 1995 (see page 16).
- A recent policy review of SSHRC's Research Dissemination Programs will result in the following program changes in 1995: the Aid to International Congresses in Canada program and the Aid to Occasional Scholarly Conferences program will be integrated into a single program; Travel Grants for International Representation will be abolished as a distinct program, but will become an eligible expenditure under the General Research Grants (GRG) Program; Knowledge Transfer journals will be a new category for support within the Aid to Learned Journals program (see pages 19, 20).
- The SSHRC is participating in a Tri-Council Working Group with NSERC and MRC, to revise existing Guidelines for Research Involving Humans. Following consultations with the research community an integrated set of guidelines will be produced.
- The second phase of the Networks of Centers of Excellence (NCE) Program has targeted multidisciplinary networks in four areas where social sciences can have an important contribution: the socio-economic assessment and management of new environmental technologies; the determinants of health and the delivery of health care services; the use of information technologies in education and training; and, research on trade, competitiveness and sustainability (see pages 20, 21).
- The SSHRC/NSERC integrated Administrative Unit will become operational in the course of the next few months (see page 17).
- Evaluation studies will be undertaken in the following areas: Strategic Grants Programs Review; Doctoral Fellowships Program Review; Evaluation of the General Research Grants; and the Research Outcomes Pilot Project (see pages 20, 21, 22).

## 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 1: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1995-96</b>	<b>Forecast 1994-95</b>	<b>Change</b>	<b>For Details See Page</b>
Grants and Scholarships	<b>89,188</b>	92,822	(3,634)	24
Administration	<b>7,772</b>	8,297	(525)	32
	<b>96,960</b>	101,119	(4,159)	
Human Resources * (FTE)	<b>99</b>	104	(5)	

\* See Figure 15, page 35, for additional information on human resources.

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1995-96 grants and scholarships were increased by 1.5%, as per the Economic Statement of December 1992, and then reduced by 5%, as per the Program Review budget cuts of January 1995. The variance for the Administration financial requirements results from the reduction announced in the December 1992 Economic Statement, the 1993 Operating Budget cuts, and a budget transfer from the Translation Bureau.

## B. Recent Performance

### 1. Highlights

Highlights for the program in 1994-95 include:

- The SSHRC outlined its program priorities in August 1994, in the context of the Federal Government Program Review.
- The SSHRC's program objectives and activities were also reviewed under the Federal Government Science and Technology Review in the Spring of 1994. The SSHRC prepared submissions under three Task Forces, including "Wealth and Jobs in the context of Sustainable Development", "The Quality of Life, and "The Advancement of Knowledge".



- An evaluation was conducted of the Postdoctoral Fellowships (PDF) Program as well as a policy review of programs in support of dissemination. A monitoring study of the Doctoral Fellowships Program was completed in 1994 (see pages 19, 20).
- The Tri-Council Policy on Integrity in Research and Scholarship was adopted by Council and distributed to all Universities (see page 18).
- Electronic Application Forms, featuring JetForm software, have been jointly adopted by the three federal granting councils and the Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche (FCAR).
- In November 1994, the SSHRC sponsored a National Conference on Graduate Training in the Social Sciences and Humanities (see page 18).
- A conference on "Integrity in Research and Scholarship: A Collective Responsibility" was jointly sponsored by the SSHRC, NSERC, MRC and AUCC, in November of 1994 (see page 18).
- The SSHRC's annual report format has been changed to provide readers with more options to meet their differing information requirements. A new Research Review entitled "Exploring the Human Dimension", using a thematic approach to presenting research results, is now available for non-academic audiences.
- The SSHRC, together with other national and international partners, sponsored the Special Tri-Lateral Summer Institute on Innovation, Competitiveness and Sustainability in the North American Region (see page 18).
- Meetings between the SSHRC, the *Economic & Social Research Council* of the UK, and the *National Science Foundation* of USA took place in Ottawa, to exchange information on ideas programs and priorities.
- The SSHRC assisted in organizing the first Canadian meeting of the International Group of Funding Agencies for Global Change Research (IGFA) (see page 17).
- The 1994 Thérèse F.-Casgrain Fellowship for Research on Women and Social Change was awarded to Dr. Juaane Nancarrow Clarke at the Wilfrid Laurier University.
- The Bora Laskin National Fellowship in Human Rights Research was awarded to Dr. Brian Mishara at the Université du Québec à Montréal.

## 2. Review of Financial Performance

**Figure 2: Financial Results for 1993-94**

(thousands of dollars)	Actual	1993-94	Change
		Main Estimates	
Grants and Scholarships	92,842	93,142	(300)
Administration	8,012	8,402	(390)
	100,854	101,544	(690)
Human Resources * (FTE)	106	107	(1)

\* See Figure 15, page 35, for additional information on human resources.

**Explanation of Change:** The decrease of \$690,000 is due to:

(in thousands of dollars)

- Grants and Scholarships: (300)

The SSHRC and Department of Indian Affairs and Northern Development (DIAND) agreed to phase out in 1993-94 joint support for a program on Aboriginal Affairs in the amount of \$300,000. The funds were therefore frozen in 1993-94.

- Administration: (390)

Carry-forward of 5% of the 1993-94 operating budget, to 1994-95.

## ***C. Background***

### ***1. Introduction***

The Social Sciences and Humanities Research Council (SSHRC) is one of three components of the federal government's system for grants to support work in all areas of university research, the other two being the Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC) and the Medical Research Council (MRC).

The Council reports to Parliament through the Minister of Industry. The role of the Council is to award grants and scholarships to university-based researchers and graduate students in the humanities and social sciences and to fund the dissemination of research findings.

While the Council's clientele is the academic community, it has placed emphasis on consultation and collaboration with the public and private sectors in order to reinforce linkages between the university community and research users.

### ***2. Mandate***

The Council was created by Part 1 of the *Government Organization (Scientific Activities) Act*, 1976. The *Social Sciences and Humanities Research Council Act* (1976-77, c. 24, s. 2) gives Council the authority to:

- promote and assist research and scholarship in the social sciences and humanities; and
- advise the Minister in respect of such matters relating to such research as the Minister may refer to the Council for its consideration.

Within this mandate, the Council supports research activities in the social sciences and humanities, undertaken by university-based Canadians and permanent residents in all regions of Canada. The Council has established a number of major programs which operate at the national level with a view to promoting its general objectives.

### ***3. Program Objective***

Within the Canadian research community, to promote and assist research and scholarship in the social sciences and humanities and to encourage excellence therein. This objective has been broken down into four sub-objectives:

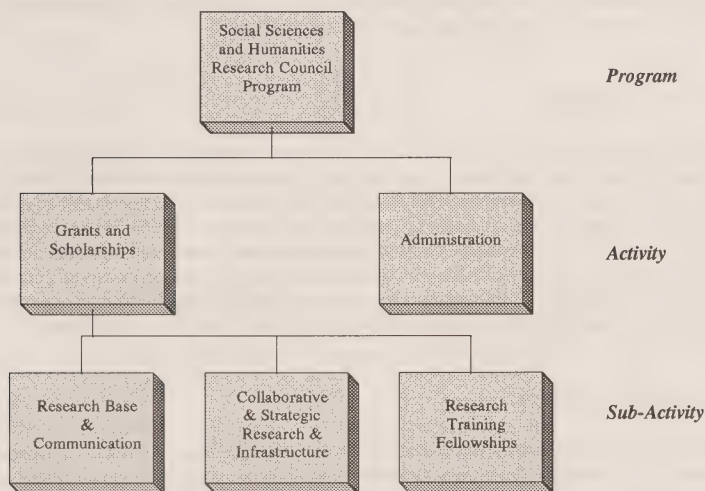
- to enhance the advancement of knowledge by supporting basic research in the social sciences and humanities;
- to support strategic research in fields of national importance;

- to help ensure Canada's national capacity for research and expertise in the social sciences and humanities by supporting advanced training in these disciplines;
- to facilitate communication among scholars in Canada and abroad and to promote awareness and use of SSHRC-funded results within the academic community, the public and private sectors and the general public.

#### 4. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** The Council has identified two activities which best describe its operation: Grants and Scholarships, and Administration. These are illustrated in Figure 3 and described in detail in Section II of this Plan.

**Figure 3: Activity Structure**



## **Council**

The Council is governed by a 22-member board appointed by the Governor-in-Council, chosen from the academic community and major interest sectors of society. The Council reports to Parliament through the Minister of Industry and, except for the ultimate control of Parliament through legislation, it exercises independent judgement in its granting and policy-making decisions. The Council has total responsibility for setting priorities, allocating budgets, structuring advisory and selection committees, establishing the value of grants and awards and disbursing funds.

The President is the Chief Executive Officer of the Council and has supervision over, and direction of, the work and staff of the Council. The Senior Management Committee of the Council is composed of the President, the Director General, Program Branch, the Director General, Administration Branch and the Secretary General. The Director General, Program Branch, is primarily responsible for program delivery while overall functional support is the responsibility of the Director General, Administration Branch. The Secretary General is responsible for policy development, program planning, program evaluation, corporate communications, and the organization and coordination of Council and Standing committee activities. Council staff provide advice, assistance and support to Council and its committees in the management and the administration of the Council's programs.

The Council's organizational/functional structure is supported by a multi-level committee structure, with an extensive external membership. The structure is made up of standing committees, advisory committees and operational grant selection committees.

## **Council Committees**

The Council has three standing committees, the Executive Committee, the Audit Committee, and the Program Committee, composed of selected Council members and of external members on the Program Committee. The standing committees which report directly to Council, advise and assist Council on policy and budgetary matters. The Executive Committee has the same powers and functions as the Council between meetings of the latter and also makes recommendations to the Council on budget allocations. The Audit Committee monitors the implementation of Council's audit plans, and the Program Committee acts as a liaison between the adjudication committees and the Council and advises the latter on policy issues related to the Council's programs.

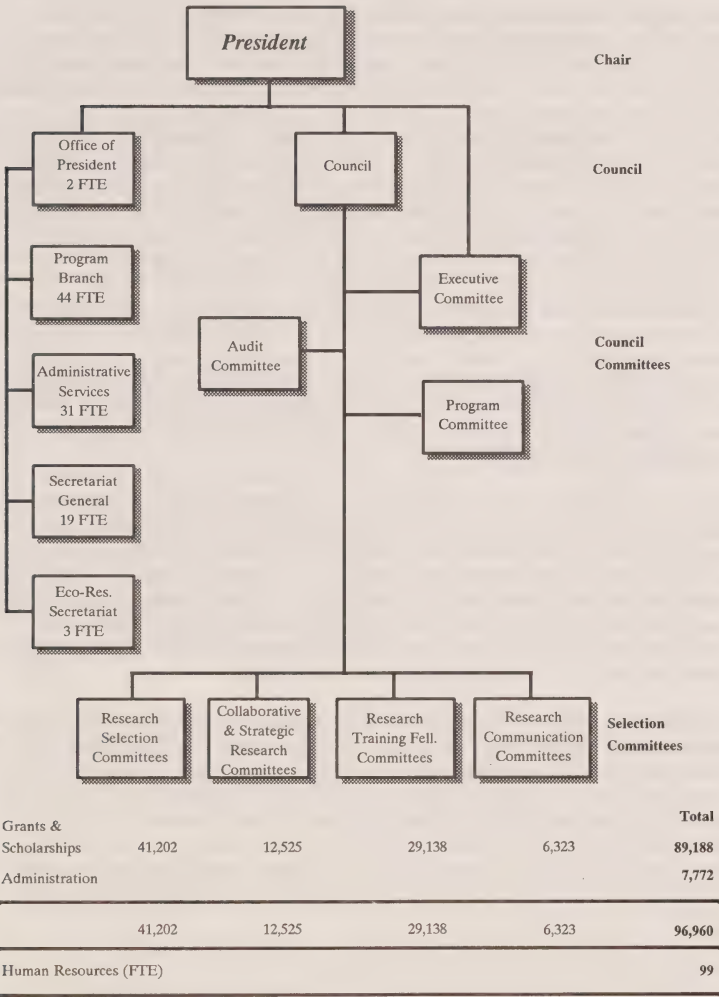
## **Selection Committees**

Council grants and scholarships are available to Canadians or permanent Canadian residents and to Canadian Universities and Scholarly Organizations, and are awarded through an open, competitive process. Applications are assessed by adjudication committees composed of external experts representing various disciplines and regions of the country as well as the user community. Between 250 and 350 experts are actively involved each year in the adjudication of applications. Also, between 7,000 and 8,000 external referees provide advice to the selection committees on grant applications.



Figure 4 links the organization to the activity structure and shows the breakdown of the 1995-96 resources.

Figure 4: 1995-96 Resources by Organization/Activity



## *D. Planning Perspective*

### *1. External Factors Influencing the Program*

**Research and Socio-economic Change:** As we approach the year 2000, Canadians are facing changes of unprecedented magnitude. The foundations of our economic, social and cultural life are in the process of rapid change, and we need to increase our understanding and knowledge of the changes that are underway. We must develop analyses and solutions that take full account of the complexity of new technologies and environments that we are creating. At the same time we need to ensure that we keep pace in an ever more competitive global economy. We must rise to such major challenges as: how to identify and adjust quickly to the profound social and ethical consequences of rapid technological change; how to change our decision-making and economic behavior to promote more equitable and ecologically sustainable forms of development; how to build social harmony and justice in the midst of cultural and racial diversity; and how to ensure the continuing development of a vibrant and distinct Canadian culture.

It is the research of the social sciences and humanities that is critical to the debate on how to address and understand these major social and cultural issues and problems. The social sciences and humanities cover all fields of research which strive to study and understand the conduct of human beings, singly and in groups. The subject matter of the social sciences and humanities ranges from global commerce to research on factors of motivation and human values. The range of research in these fields spans from the origin of species to examinations of political, economic, and technological behavior and events.

Included in the social sciences and humanities are disciplines such as history, literature and languages, management and business studies, international affairs, legal research, gerontology, geography, education, economic competitiveness and external markets, the social and cultural impacts of technology, women, Native peoples and regional development. **The Social Sciences and Humanities Research Council's** programs support a full spectrum of research activity from basic research to the practical and policy-relevant strategic research. A high proportion of research supported by the Council has immediate relevance to the concerns of legislators and decision-makers, the business community and the voluntary sector.

**Large University Clientele:** The Council's primary client group is the university community. It represents some 20,000 professors and 30,000 full-time graduate students in the social sciences and humanities. These figures correspond to approximately 62 per cent of full-time Masters and Ph.D. enrollments and more than half of all full-time faculty in Canadian universities. The SSHRC funding programs have been under considerable pressure to meet the demands of the large research population in social sciences and humanities, and particularly to meet the increasing demands of training the graduate students. The funds available to researchers and graduate students through SSHRC grants and fellowships has remained relatively constant over the last decade.

**Research Links with National S&T Goals:** Research in the social sciences and humanities has a central role to play in shaping and implementing S&T policy by providing critical knowledge, information and analysis to guide policy development and to underpin social, economic and cultural change in Canadian communities. Important challenges for the social sciences and humanities are to foster cross-disciplinary research, including collaboration with other sciences, and to build partnerships with users of research. Key areas for research development include the following: development of a culture of innovation; socio-cultural impacts of technology; science culture and awareness; implementation of sustainable development; conversion of social programs; and, education and learning.

**Commitment to Training:** Highly trained graduate students in social sciences and humanities are essential to a knowledge-based economy, and their training is a vital part of the research enterprise in Canada's universities. Support of research training improves the quality of research in universities, government and business environments. Trained graduates in social sciences and humanities work in many fields. Business is a major employer -- in management, marketing, personnel, planning and consultancy. The many branches of government also require graduates from these fields as researchers, managers, administrators and analysts. The training of social scientists and humanists as academic researchers and university teachers is especially important in order to sustain and renew the research base in universities.

**The Internationalization of Research:** The research of the 90s and beyond in all areas of science and scholarship will inevitably have to assume a more comparative focus, involving collaborative work with researchers from abroad. As in other sciences, theoretical and methodological advances in social sciences and humanities will only be accelerated by giving high priority to problems and intellectual issues that are trans-national in their manifestations or that require comparative historical, cross-system analysis. At the same time, we must train a new generation of researchers who are familiar with the languages, social institutions, and cultural life of other societies in order to carry out international research. Further, it is a part of our task to advance social sciences and humanities as an international corpus of knowledge, building collaborative efforts between - as well as within - national research agencies. The SSHRC is committed to bringing an international dimension to its research priorities by working with researchers and other agencies from abroad and by funding projects with an international perspective.

**Collaborative and Interdisciplinary Research:** Collaborative and interdisciplinary research in the social sciences and humanities can help academics to work together and thus improve the quality, scale and impact of their research. Many of today's problems are too complex to be tackled effectively by individuals or by a single group of researchers. A collaborative, interdisciplinary approach is often the only one that will work effectively from a methodological standpoint. Collaboration and interdisciplinarity also provide diverse methodological and intellectual approaches which are essential to the long-term development of social sciences and humanities. In order to maximize the future resources available for social sciences and humanities research in Canada, the SSHRC will continue to place emphasis on developing cooperative relationships with other councils and agencies. Collaborative efforts which are currently in place include funding partnership approaches, working with other research councils and government departments on such issues as the environment, health promotion, and technological change. We envisage stronger, and more effective, collaboration in the future with other research councils and other partners, where emergent research problems demand it.

**Knowledge Transfer -- Building Better Bridges:** In the current context, researchers in virtually every field face greater demands from those who support or make use of their work. There is a growing expectation in many quarters of society that the public needs to benefit more directly from its investment in the national research system. The SSHRC's long-term programming goals aim to improve the linkages between research and knowledge use and application. We regard the effective communication and use of knowledge as an integral part of high quality research and we aim to promote this objective throughout Council's programs. Better communication and use of research results is currently promoted in our Strategic programs, including the Joint Initiatives, where partners and users of research are involved in the original design and resourcing of the research initiative.

## *2. Initiatives*

What follows is a brief discussion of new or modified activities that respond to the external challenges outlined above.

- *Council's New Strategic Plan*

The new strategic plan is being developed in consultation with the research community, including the universities, private sector groups and governments. A number of key themes and issues will be explored by the Council in the months ahead, including research training, knowledge transfer and research communication, the strength of the research base and innovation in research support.

- *Responding to Research Links with National S&T Goals*

To tackle the issues and problems facing the Canadian education and learning system, the SSHRC is developing a partnership program to support research networks in targeted areas of education and learning, intended to influence education strategies, policies and practices in Canada. Target areas for research networks proposals include: (1) Quality and Effectiveness in Education and Training; (2) Continuing Education and Lifelong Learning; (3) Vocational Education and Apprenticeship Programs; and (4) Commercial Education and Training. Program partners would contribute to the costs of a research network in an area of specific interest. A research network would involve interdisciplinary teams, grouping at least three non-affiliated research institutions. The program would support one research network in each of the target areas, and each research network would receive up to \$250,000 per year over five years.

- *In order to reduce the pressure on Council's constant dollars budget and increasing demand for research dollars*

The SSHRC is continuing to promote the strategic Joint Initiatives Program to encourage governments, private sector and/or community organizations to work with SSHRC in co-developing and co-funding new programs in targeted areas. This Program encourages

researchers to collaborate, share resources, leverage funds, and develop interactions with stakeholders outside the university community.

- To respond to Council's *Commitment to Training*

The SSHRC will incorporate the recommendations resulting from the November 1994 National Conference on Graduate Education into the training policy framework for the next plan period.

- Responding to *Collaboration and Interdisciplinary Research*

The SSHRC is continuing to cooperate extensively with other granting councils and other agencies. Eight Joint Initiatives are currently in place. In addition NSERC, MRC and SSHRC are jointly managing the research integrity and ethics oversight process in consultation with the universities. The SSHRC and NSERC have established an Integrated Administrative Unit in the area of corporate administrative support, including Finance, Administration, Informatics, and Human Resources.

### 3. *Update on Previously Reported Initiatives*

- The 1994 adjudication for the Environment Canada and Tri-Council Eco-research program has taken place. In the Research Grants component, the committee reviewed 24 letters of intent, 19 of which included requests for Development Grants, and asked seven applicants to develop full proposals; the committee also adjudicated 26 detailed proposals and recommended four awards for a total of \$6.8 million for three years. The committee also adjudicated applications in the Doctoral Fellowships component in which there had been 277 requests and 25 awards, representing a total of \$1,108,500 for a three year period. Two additional University Research Chairs were also awarded under the Eco-research Program, bringing the total number of chairs to five. The University of Victoria was awarded \$1,020,000 over five years for a Chair in Environmental Law and Policy, and Queen's University was awarded \$1 million over five years for a Chair in Environmental Policy.
- The SSHRC assisted in organizing the first Canadian hosted meeting of the International Group of Funding Agencies for Global Change Research, held in Vancouver in September of 1994. The meeting was attended by representatives from funding agencies in 12 countries as well as representatives from international organizations involved in global change research. The primary focus of the Canada meeting was on how to advance research on the human dimensions of global environmental change. The meeting also included a panel on the Tri-Council and Environment Canada Eco-research program which was recognized as an important and innovative initiative to encourage interdisciplinary research and training on environmental issues. Other issues discussed at the IGFA meeting included funding the International Geosphere-Biosphere Program (IGBP), the evaluation of the IGBP, the September 1993 OECD Science Ministers' Meeting and cooperation between funding agencies for global change research and national and international aid agencies.



- The Trinational Institute on Innovation, Competitiveness and Sustainability was held in Whistler, BC., from August 14 to 21, 1994. The Institute was attended by approximately 100 researchers from Mexico, Canada and the United States. The Institute was the first trinational initiative co-financed by the granting councils of the NAFTA countries signatories (the National Science Foundation in the U.S., the Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología in Mexico, and the SSHRC, NSERC and IDRC in Canada). The Institute released seven reports and recommendations on NAFTA issues to the three governments and stakeholders. Topics ranged from the future of work; the need to assess and harmonize a wide range of regulations; management of innovation in business; how to link business and universities for education and training; the development of science- and technology-based industries; common resource challenges in energy, forestry and fisheries; water and land management. The Institute was the first in North America on these issues to be run concurrently on Internet. Simon Fraser University is the home for an Internet Information Server on these topics available on the World Wide Web.
- The SSHRC sponsored National Conference on Graduate Training in the Social Sciences and Humanities was held in Ottawa, on November 5-7, 1994. Approximately 140 people participated in the conference from all parts of Canada, bringing together graduate students, university teachers and administrators, deans of graduate schools, as well as people from private sector and business groups. Plenary sessions were followed by small group sessions which explored various dimensions of graduate training experience, including supervision, relevance, purpose, and socio-cultural pressures which increasingly impact on graduate education and training. The focus of discussion in the small groups centered on developing new perspectives to improve the graduate training experience, with new attention to be given to supervisory practices, interdisciplinary and flexible programs, and financial stability, as well as factors which could lead to change, innovation and new directions at the institutional levels. The SSHRC will publish and distribute the proceedings of the conference to the community, early in 1995. Recommendations resulting from the conference will be incorporated into Council's strategic planning process.
- The Tri-Council Policy on Integrity in Research and Scholarship, prepared jointly by SSHRC, MRC and NSERC, was adopted and distributed to all Canadian universities in January 1994. Follow-up with universities will continue, to ensure that all Canadian universities have their own policies in place by June 1995, as required by the Tri-Council Policy. A conference on Integrity in Research and Scholarship: A Collective Responsibility was also jointly sponsored by SSHRC, MRC and NSERC, in collaboration with AUCC. The Conference was aimed at reinforcing the commitment of the federal research funding councils, research institutions and their partners, and Canadian Universities to the promotion and enforcement of high standards of integrity in research and scholarship.
- All other initiatives described in last year's *Part III Estimates* met their objectives.

## *E. Program Effectiveness*

**Evaluation of the Postdoctoral Fellowships Program:** The Postdoctoral Fellowships (PDF) Program provides stipendiary support to recently graduated scholars who do not hold a permanent university appointment and who wish to undertake a specified program of research. The purpose of the evaluation was to assess the performance of the PDF Program and the degree to which the program has achieved its objectives. The evaluation started in late 1993 and concluded in September 1994.

The PDF program started in 1980 at a time when there was a concern that a generation of researchers would be lost to the social sciences and humanities if alternate funding were not put in place for researchers who were unable to secure a tenure track university position. The evaluation concluded that the rationale for the program had been founded more on the need to support new graduates in the absence of employment opportunities than on a recognition of the need to support a core of new researchers at a pivotal point in their research careers. The "holding pattern" objective was seen as the *raison d'être* for the program rather than as a desirable side-effect. This finding suggested a need to reconsider the program rationale in light of the context in which the program is now operating. Hence, the program has been redirected from emphasis on advanced training in general to supporting the "core" of the most promising new researchers in establishing a research base early on in their career.

The evaluation found that those who were funded by the PDF program were able to advance their research program further than those who had not been funded. However, since few PDFs possess the financial resources required to undertake extensive new programs of research, the lack of research support within the PDF program has placed considerable constraints on the type of research that could be conducted during the PDF. Council agreed that separate research support funding should be provided within the program.

The prestige of having won a SSHRC PDF generally was perceived as having an important positive influence on the future employment prospects of a PDF. A PDF award was not in itself sufficient to guarantee a job, but it did help the PDF to "get in the door". Indeed, the rate for securing a full time academic post among PDFs following the tenure of their award, was more than double that reported by unsuccessful applicants.

The evaluation noted several opportunities for program design improvements which will be implemented in the 1996-97 competition year.

**Research Dissemination Programs:** The dissemination of research results has become an increasingly important consideration at the SSHRC and represents a major thrust within the SSHRC's current five-year Strategic Plan. The SSHRC provides funding for the dissemination of research results under a number of different programs which collectively are referred to as the Dissemination Program Cluster.

This evaluation was started in 1992 and completed in January 1994. It concluded that while there was some need to improve program management and orientation, especially data management, the programs were found to be generally well designed and administered. Administrative savings were identified by reducing the number of annual competitions in the conferences, congresses and international relations programs from three to two.

The evaluation of these programs was particularly difficult because there was a lack of objectives against which the individual programs' performance could be assessed and a general paucity of information regarding the outcomes or achievements attributable to SSHRC funding. For these reasons, Council agreed to undertake a full policy review of the SSHRC'S support to dissemination, the results of which will help to shape the new Strategic Plan.

**Monitoring of the Modifications to the Doctoral Fellowships Program 1994-95:** For some time, there has been concern at the SSHRC about the fairness and due consideration of applications across disciplines in the Doctoral Fellowships Program. The potential for inequities grew with the increases in program demand and pointed to the need to develop an efficient and equitable system to deal with the most competitive applications. An Advisory Committee was struck by the SSHRC in 1992 to investigate possible changes to the application and selection procedures and based on the Committee's recommendations, a series of modifications to the program were introduced in the 1994-95 competition year. The purpose of the monitoring study was to assess the impacts of these modifications.

The study found that the university quotas did not limit access to the program. The quotas were high enough at each institution to permit a sufficient number of files to be forwarded to the national competition without having an adverse impact upon their students' chances for success. Concerns that larger institutions would dominate in such a system proved to be unfounded. The pre-screening process implemented at each university worked reasonably smoothly, although some of the larger universities found the increased workload and accompanying financial and administrative demands difficult to accept. The reduction in the number of committees and the introduction of the second tier of adjudication at the national level appeared to be successful initiatives which did not disadvantage any particular discipline, institution or category of student. Multidisciplinary committee members felt able to judge applications outside their own disciplines and the concerns expressed by the university community in this regard were not borne out.

While the monitoring study concluded that the modifications had been successfully implemented, the widespread expressions of concern about the program changes among the university community suggested the continued need for communication about the program's new processes and selection criteria.

**Networks of Centres of Excellence:** The approval by Treasury Board for both Phase I and II of the Networks of Centres of Excellence (NCE) Program included a requirement to conduct an evaluation to assess program results. Phase I of the program was evaluated in an interim evaluation conducted in 1992-93. In collaboration with the other granting councils and Industry

Canada, an evaluation framework study was conducted between January and March 1994 under the direction of the NCE Evaluation Committee. The purpose of this study was to lay the groundwork for the evaluation planned for 1996-97, which will address the combined effects of Phases I and II of the NCE Program.

The evaluation framework provides an updated program profile and identifies potential evaluation issues and the practical indicators which could be used to address each major issue. The evaluation framework provides a point of departure for the establishment of information collection protocols for the forthcoming evaluation.

**Family Violence and Violence Against Women Joint Initiative with Health Canada:** This evaluation was deferred and will be considered as part of the more comprehensive Strategic Grants Programs Review outlined below.

*A number of new evaluations are scheduled in the upcoming year:*

**Strategic Grants Programs Review:** Started in October 1994 this study comprises both an evaluation and a policy review of the Strategic Grants Programs. Included in this review will be the Strategic Themes and Joint Initiatives. In addition to the traditional evaluation approach which will measure the extent to which these programs have achieved their objectives and the impact the research funded under these programs has made, this study will explore policy questions such as the type of strategic interventions the SSHRC should be making. The study is scheduled for completion in late 1995.

**General Research Grants Program:** The General Research Grants Program provides block funding to eligible institutions to help universities create and maintain a solid base of research-related activities in the social sciences and humanities. The last evaluation was carried out in 1984 and the current one will assess the continued relevance of the program and its role within the SSHRC and the institutions; determine what has happened as a result of the program; and explore program design and accountability issues. It is expected that the evaluation will provide input into the policy decisions regarding the future role of the program. The study will be completed early in 1995.

**Doctoral Fellowships Program:** The Doctoral Fellowships Program provides awards for up to four years to support the development of research skills and to assist in the training of highly qualified personnel. The evaluation will focus on two principal issues: what are the consequences of doctoral fellowship support and how can the SSHRC maximize the impact of its support for doctoral studies. The evaluation is scheduled to begin in the late spring of 1995 and will report in 1996.

**Other Evaluation Activities:** The SSHRC is currently a participant in two major inter-agency evaluations: the Eco-Research Program and the Canadian Genome Analysis and Technology Program.

**Research Outcomes Pilot Project:** This represents the second phase of the plan for the enhancement of the evaluation function. This project will serve as a test of a systematic approach to obtain and organize information on research outcomes and impacts that have resulted from SSHRC funding. This work will lead to the development of methodological and information systems necessary for the reorientation of the evaluation function. Furthermore, the research results tracking system will provide the information required to support strategic planning and program management. In addition, the pilot project will provide input into the ongoing Strategic Grants Programs Review cited above. This pilot project will be completed in the spring of 1995.

**Monitoring:** As part of its normal evaluation practice, the SSHRC will continue to monitor the adjudication of its grant programs. In January, the PDF program will be monitored to determine the effectiveness of the scoring system and the usefulness of applicant transcripts in the selection committee's decision-making. These were areas which Council asked to be re-examined following the evaluation. In early March, the Research Grants Program adjudications will be monitored to identify policy and process issues linked directly to adjudication. The information gained from this study will assist in the design of the Research Grants Program evaluation planned in 1996. Moreover, the study will also allow useful comparisons to be made between issues arising from the Research Grants Program and the Strategic Research Grants Programs currently under review.

**Review of the Statistics Function:** The Evaluation and Statistics Division is responsible for the reporting of SSHRC program statistics to both SSHRC staff and external clients. However, due to the expertise required to retrieve information from the data base, the statistical function has evolved into providing technical expertise to SSHRC staff who do not have the expertise to access the information and to external clients who have neither the knowledge nor the physical means of access to the data base. A feasibility study will be undertaken to evaluate alternative delivery mechanisms for the provision of statistical information.



---

---

## *Section II*

### *Analysis by Activity*

---

---

#### *A. Grants and Scholarships*

##### **Objective**

The Council supports specific activities within the Canadian research community to promote and assist research and scholarship in the social sciences and humanities and to encourage excellence therein.

##### **Description**

This activity represents the granting function of the Council and its operation as a decision-making body. Grants and scholarships are awarded primarily for graduate training, university-based research and the national and international communication of research results on the basis of peer evaluation. Applications received under all Council programs are carefully reviewed and ranked according to their relative merit by committees of experts set up in consultation with the research community. This approach, which is an established international practice, has been described as the most appropriate and equitable way of disbursing public funds in support of research.

There are four sub-activities funded by the Council.

**Research Base:** A major portion (46%) of the Social Sciences and Humanities Research Council's program budget is directed toward the funding of basic research in the social sciences and the humanities. Through programs which support a range of research activities, through either block grants to universities or direct grants to individual and group researchers, the Council aims to contribute to the development of knowledge which will provide a better understanding of society in general, and Canadian society in particular, and to the increased productivity of the research community.

**Collaborative and Strategic Research and Infrastructure:** Under its strategic thrust, Council supports, through its Thematic programs, the Joint Initiatives program, and the Major Collaborative Research Initiatives (MCRI) Program the development of knowledge needed for socio-economic development and by policy-makers to address persistent national problems. The Strategic Programs also support the development of infrastructure in priority areas, such as activities to enhance research and research training at small universities and the acquisition of specialized research collections of national or regional importance in universities.

**Research Training Fellowships:** To ensure that a sufficient supply of highly qualified personnel is available for employment in Canada over the next decade, the Council supports postdoctoral fellows and students enrolled in doctoral programs with the aim of helping them complete their training and thereby preparing them for a career in universities, government or the private sector.



**Communication and International Relations:** Finally, the Council believes that research which remains widely unknown to others is of limited usefulness. It therefore supports a number of programs at the national and international levels which strive to increase the exchange of information on research, and to ensure Canadian representation at international conferences and on boards of international scholarly associations.

## Resource Summaries

The Grants and Scholarships Activity accounts for approximately 92 per cent of the 1994-95 total Council expenditures.

**Figure 5: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	Estimates	Forecast	Actual
	1995-96	1994-95	1993-94
	\$	\$	\$
Research Base	41,202	44,632	46,464
Collaborative and Strategic Research and Infrastructure (*)	12,525	11,776	10,333
Research Training Fellowships	29,138	29,631	29,451
Communication & International Relations	6,323	6,783	6,594
	89,188	92,822	92,842

**Figure 6: 1993-94 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
	\$	\$	\$
Research Base	46,464	47,330	(866)
Collaborative and Strategic Research and Infrastructure (*)	10,333	10,315	18
Research Training Fellowships	29,451	28,461	990
Communication & International Relations	6,594	7,036	(442)
	92,842	93,142	(300)

(\*) Includes transfers from other departments.

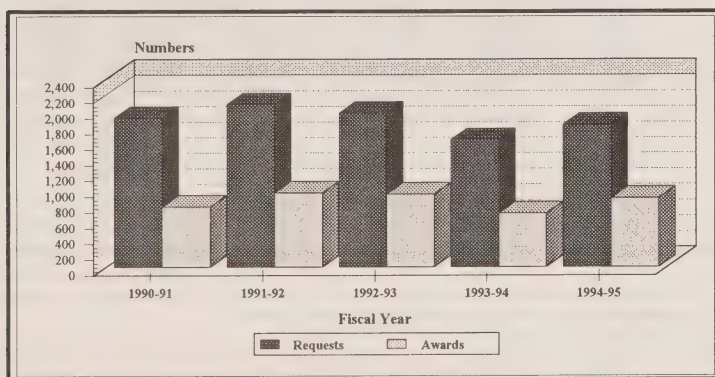
## Performance Information and Resource Justification

The Council allocates its budgetary resources, under its grants and scholarships programs, on the basis of the priority assigned by Council to respective program activities. It is difficult, however, to predict the precise needs for each program, given variations in demand and the quality of proposals received. The Council, therefore, reallocates funds between programs when justified.

**Research Base:** After reaching a peak three years ago, the number of applications and the dollars requested have stabilized, due in large part to the introduction of the Research Grant reforms which allow for three-year grant cycles. However, we are still unable to support all meritorious proposals in Research Grants with the resources available. We were able to support only 789 new research grant applications in 1994-95. Another 526 which had been recommended by the selection committees had to be placed on supplementary lists. In other words, the available budget allowed for the funding of only 60 per cent of those research proposals which had been recommended by committees.

**Figure 7: Number of Applications and Awards - Research Base**

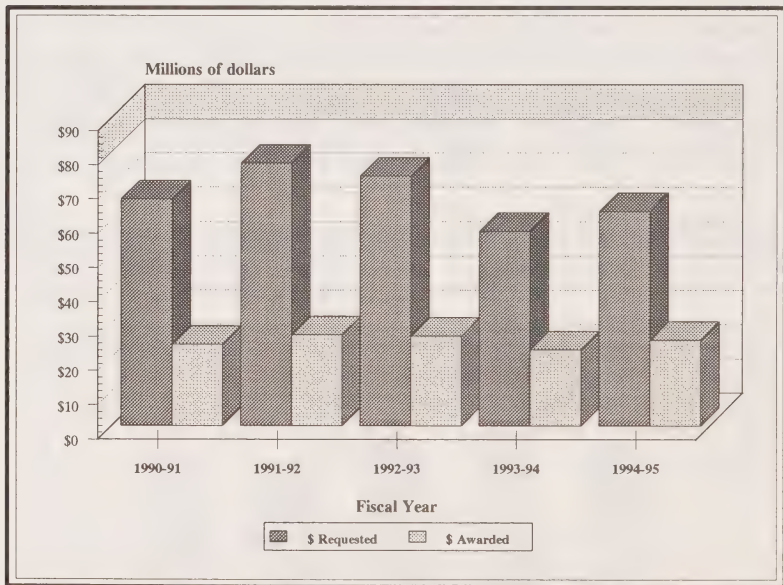
(Number of New Projects)	Forecast 1994-95		Actual 1993-94		Actual 1992-93		Actual 1991-92		Actual 1990-91	
	App.	Aw'd	App.	Aw'd	App.	Aw'd	App.	Aw'd	App.	Aw'd
Standard Research	1,732	789	1,538	599	1,860	836	1,970	855	1,798	680
Major Research	--	--	--	--	22	7	22	7	24	6
General Research	85	85	84	84	81	81	81	81	81	81
<b>Total</b>	<b>1,817</b>	<b>874</b>	<b>1,622</b>	<b>683</b>	<b>1,963</b>	<b>924</b>	<b>2,073</b>	<b>943</b>	<b>1,903</b>	<b>767</b>



**Figure 8: Requested and awarded amounts - Research Base**

(New Projects)*	Forecast 1994-95		Actual 1993-94		Actual 1992-93		Actual 1991-92		Actual 1990-91	
	Req.	Awd.	Req.	Awd.	Req.	Awd.	Req.	Awd.	Req.	Awd.
	\$'000		\$'000		\$'000		\$'000		\$'000	
Standard Research	55,660	18,158	49,848	15,159	62,441	18,777	66,698	19,964	56,744	17,989
Major Research	--	--	--	--	4,037	1,009	4,037	740	4,225	656
General Research	6,755	6,755	6,846	6,846	6,287	6,287	5,718	5,718	4,986	4,986
<b>Total</b>	<b>62,415</b>	<b>24,913</b>	<b>56,694</b>	<b>22,005</b>	<b>72,765</b>	<b>26,073</b>	<b>76,453</b>	<b>26,422</b>	<b>65,955</b>	<b>23,631</b>

\* Amounts presented on this table are based on year one (fiscal year) funding for new projects only.



**Note:** No ineligible or withdrawn applications are included; new requests only. General Research Grants figures are calculated on a performance-based formula from 85 eligible institutions.

**Collaborative and Strategic Research and Infrastructure:** Support for research in priority areas currently encompasses five themes, two infrastructure Development Programs, eight Joint Initiatives, and the Major Collaborative Research Initiatives (MCRI) Program. The focus of the strategic thrust is on new forms of collaboration, such as partnerships and multidisciplinary work, and the rapid and efficient dissemination of research results to the user community. In 1995-96, the Strategic Grants Division will pursue the identification of emerging social priorities and potential partners for joint initiatives, and continue with operation of the Tri-Council Secretariat for the day-to-day administration of the Eco-Research: Tri-Council Green Plan Program. Under the Eco-Research program the third round of competitions for research grants, chairs and fellowships were undertaken in 1994-95.

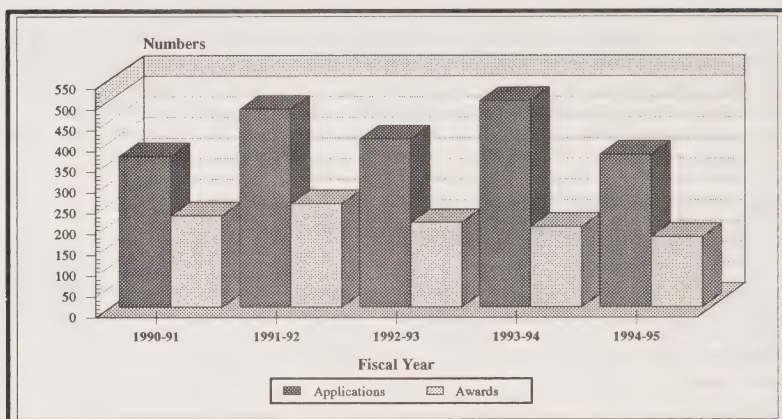
**Figure 9: Number of Applications and Awards -  
Collaborative and Strategic Research and Infrastructure**

(Number of New Projects)	Forecast 1994-95		Actual 1993-94		Actual 1992-93		Actual 1991-92		Actual 1990-91	
	App.	Awd.	App.	Awd.	App.	Awd.	App.	Awd.	App.	Awd.
<b>Major Collaborative Research Initiatives</b>	13*	3	20*	4	--	--	--	--	--	--
<b>Priority Themes</b>										
Women and Work	--	--	--	--	54	22	43	23	45	27
Education and Work in a Changing Society	36	19	29	12	40	16	34	14	34	18
Managing for Global Competitiveness	50	27	46	19	40	19	44	26	47	30
Applied Ethics	45	17	58	19	53	29	48	26	47	21
Science and Technology Policy in Canada	25	13	12	6	16	7	21	9	19	9
Women and Change	60	28	146	32	--	--	--	--	--	--
<b>Joint Initiatives</b>										
The Canadian Aging Research Network	--	--	--	--	--	--	1	1	--	--
Canadian Global Change Program	--	--	--	--	--	--	1	1	--	--
Chairs in the Management of Technological Change	--	--	2	2	--	--	8	8	--	--
Aboriginal Affairs	--	--	28	2	24	8	43	10	--	--
Law and Social Issues in Canada	--	--	--	--	--	--	59	14	--	--
Canada's Multicultural Society	--	--	--	--	--	--	15	1	--	--
Arts Literacy in Canada	--	--	--	--	--	--	3	1	--	--
Science Culture in Canada	13	4	15	2	29	2	--	--	--	--
Cultural Development in an Open Economy	--	--	--	--	2	2	--	--	--	--
Family Violence and Violence Against Women	--	--	--	--	32	5	--	--	--	--
Health Promotion Research	--	--	--	--	15	6	--	--	--	--
Integration of Persons with Disabilities	40	6	48	6	--	--	--	--	--	--
<b>Infrastructure Development</b>										
Specialized Collections	53	19	62	58	68	56	47	43	48	45
Aid to Small Universities	32	32	31	31	31	31	31	31	21	21
Canadian Studies Research Tools	--	--	--	--	--	--	60	21	78	24
Development of Management Research	--	--	--	--	--	--	19	19	24	24
<b>Total</b>	367	168	497	193	404	203	477	248	363	219

\* In 1993-94, of the 91 letters of intent presented, 21 research teams were invited to submit an application (one of these declined).

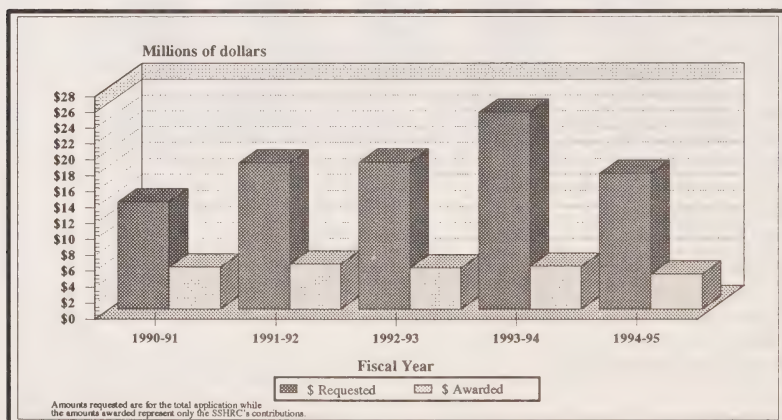
In 1994-95, of the 32 letters of intent presented, 13 research teams were invited to submit an application

**Chart 9: Number of Applications and Awards -  
Collaborative and Strategic Research and Infrastructure**



**Note:** The number of applications and awards are for the fiscal year; declined awards are included in the application numbers. All types of Strategic grants are included (i.e.: Partnership Development Grants, Special Research Grants, Research Workshops and Networks, etc.).

**Chart 10: Requested and Awarded Amounts -  
Collaborative and Strategic Research and Infrastructure**





**Figure 10: Requested and Awarded Amounts -  
Collaborative and Strategic Research and Infrastructure**

(New Projects)*	Forecast 1994-95		Actual 1993-94		Actual 1992-93		Actual 1991-92		Actual 1990-91	
	Req.	Awd.	Req.	Awd.	Req.	Awd.	Req.	Awd.	Req.	Awd.
	\$'000		\$'000		\$'000		\$'000		\$'000	
<b>Major Collaborative Res. Initiatives</b>	3,703	457	6,364	1,161	--	--	--	--	--	--
<b>Priority Themes</b>										
Women and Work	--	--	--	--	2,204	733	1,927	519	1,825	752
Education and Work	1,552	482	1,449	399	1,861	645	1,579	492	1,819	671
Managing for Global Competitiveness	2,060	563	2,082	570	1,848	639	1,825	649	1,787	755
Applied Ethics	2,111	552	2,540	687	2,159	714	1,908	690	2,070	499
Science and Technology Policy	942	325	660	173	710	236	1,205	401	869	269
Women and Change	2,708	801	6,257	990	--	--	--	--	--	--
<b>Joint Initiatives (1)</b>										
The Cdn. Aging Research Network	--	--	--	--	--	--	1,000	200	--	--
Canadian Global Change Program	--	--	--	--	--	--	800	101	--	--
Chairs in Management of Tech. Change	--	--	83	83	--	--	325	258	--	--
Aboriginal Affairs	--	--	1,132	113	1,048	277	1,696	100	--	--
Law and Social Issues in Canada	--	--	--	--	--	--	537	90	--	--
Canada's Multicultural Society	--	--	--	--	--	--	605	30	--	--
Arts Literacy in Canada	--	--	--	--	--	--	99	30	--	--
Science Culture in Canada	311	74	357	24	708	39	--	--	--	--
Cultural Development	--	--	--	--	197	50	--	--	--	--
Family Violence	--	--	--	--	4,002	250	--	--	--	--
Health Promotion Research	--	--	--	--	1,500	300	--	--	--	--
Integration of Persons with Disabilities	2,009	214	2,398	180	--	--	--	--	--	--
<b>Infrastructure Development</b>										
Specialized Collections	1,064	315	896	418	1,598	663	825	362	709	499
Aid to Small Universities	581	581	573	573	596	596	596	596	525	525
Canadian Studies Research Tools	--	--	--	--	--	--	3,151	854	3,546	962
Development of Management Research	--	--	--	--	--	--	266	266	321	321
<b>Total</b>	<b>17,041</b>	<b>4,364</b>	<b>24,791</b>	<b>5,371</b>	<b>18,431</b>	<b>5,142</b>	<b>18,344</b>	<b>5,638</b>	<b>13,471</b>	<b>5,253</b>

\* - Amounts presented on this table are based on year one funding.

No prior commitments included.

For the Development of Management Research Fellowships Program, amount is based on the Doctoral Fellowships value.

(1) Amounts requested are for the total applications while the amounts awarded represent only the SSHRC's contributions.



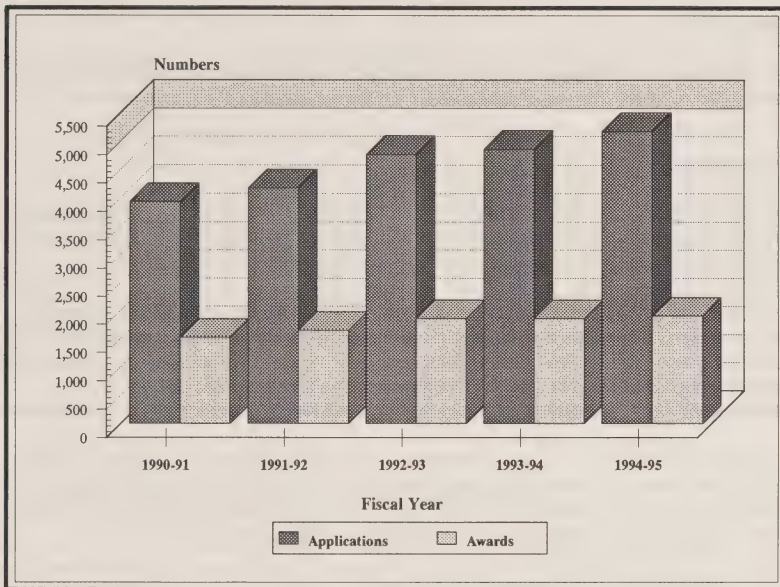
**Research Training Fellowships:** Well-trained students are the backbone of new knowledge generation, knowledge transfer, and leadership for the future. The public and private sectors rely more and more upon people with advanced skills in analysis, management, planning, interpersonal relations, communications and consultancy. Because of its limited resources the funding allocated to research training fellowships though the fellowships program remains at approximately 29 per cent of the total budget (increased from 24 per cent since 1989-90). Under these provisions the SSHRC's direct support for graduate students is still less than 5 per cent of the total full-time graduate enrolment in the social sciences and humanities - considerably less than the target of funding 10 to 15 per cent of graduate students identified in the strategic plan.

**Figure 11: Numbers and Amounts Awarded - Research Training Fellowships**

New and Renewals	Forecast 1994-95		Actual 1993-94		Actual 1992-93		Actual 1991-92		Actual 1990-91	
	Awd.	Awd.	Awd.	Awd.	Awd.	Awd.	Awd.	Awd.	Awd.	Awd.
	No.	\$'000	No.	\$'000	No.	\$'000	No.	\$'000	No.	\$'000
Doctoral Fell.	1,609	23,249	1,564	22,556	1,575	22,737	1,374	19,080	1,273	16,707
Postdoctoral Fell.	297	8,256	291	8,143	280	7,835	271	7,363	206	5,278
Canada Res. Fell.	--	--	--	--	--	--	--	--	40	234
Total	1,906	31,505	1,855	30,699	1,855	30,572	1,645	26,443	1,519	22,219

**Note:** Numbers include renewals, all adjudicated applications included (no ineligible). Applications to the Canada Research Fellowships program include candidates nominated by more than one University.

**Chart 11: Number of Applications and Awards -  
Research Training Fellowships**



**Note:** The graph illustrates the volume of requests for funding in relation to the number of awards, given current level of funds.

**Research Communication and International Relations:** Through these programs the Council facilitates communication and collaboration among scholars in Canada and abroad and promotes the use of research results within the academic community, the public and private sectors and the general public. Emphasis is now given to implementing a new international strategy aimed at enhancing the visibility of the Canadian research community abroad, through programs which support more strategic and developmental research networks.

## ***B. Administration***

### **Objective**

The Council's Administration activity provides services to the Grants and Scholarships activity by ensuring the most effective use of resources toward the achievement of program objectives.

### **Description**

The Administration activity includes all the operations in support of the granting process that are required to ensure the effective functioning and operation of Council and its committees, and also includes the administrative support provided by Council staff.

The SSHRC Research Communication and International Relations Division was recently phased out. Program activities have been integrated under Strategic and Research Grants Divisions. Policy and liaison activities have been transferred to the Policy and Planning Division. These changes were implemented in order to streamline program operations and delivery, and to strengthen the international activities across the range of Councils programs.

The Administration activity now comprises the following components: Office of the President; offices of the Directors General; Secretariat; Communications; Policy, Planning and International Relations; Evaluation and Statistics; Research and Communication Grants; Fellowships; Strategic Grants; Financial and Administrative Services; Information Management; and Personnel.

### **Resource Summaries**

The Administration activity accounts for approximately eight per cent of 1995-96 total Council expenditures and 100 per cent of the workforce (see Figure 12).

**Figure 12: Activity Resource Summary**

(thousands of dollars)	<b>Estimates</b>		<b>Forecast</b>		<b>Actual</b>	
	<b>1995-96</b>		<b>1994-95</b>		<b>1993-94</b>	
	<b>\$</b>	<b>FTE</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>	<b>\$</b>	<b>FTE</b>
Administration	7,772		8,297		8,012	
Human Resources (FTE) *		99		104		106

\* Full-time equivalents (FTE) is the measure of human resources under the Operating Budget concept which includes the withdrawal of Treasury Board controls over human resource consumption. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Personnel costs represent 70 per cent of the total activity costs, and other operating expenditures (such as postage, telephone, supplies, printing, equipment rental, capital acquisitions, meeting costs for Council and peer adjudication, and Information Plan) represent 30 per cent of the activity costs.

Figure 13 summarizes the major changes in financial requirements which occurred in 1993-94.

**Figure 13: 1993-94 Financial Performance**

(thousands of dollars)	1993-94					
	Actual		Main		Change	
			Estimates			
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Administration	8,012		8,402		(390)	
Human Resources (FTE)		106		107		(1)

## Performance Information and Resource Justification

The results of the Administration Planning Element contribute directly to the effective decision-making and the efficient functioning and operation of Council and its committee system. The administrative resources support the various programs components by providing the level of services required by the Council to effectively plan, administer and evaluate its priorities, policies, programs and disbursements.

## Section III

### Supplementary Information

#### A. Profile from Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

Figure 14: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	4,707	4,823	5,198
Contributions to employee benefit plans	612	627	625
Other personnel costs	-	-	-
	<b>5,319</b>	<b>5,450</b>	<b>5,823</b>
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and communications	300	380	591
Information	200	260	240
Professional and special services	1,400	1,554	793
Rentals	135	135	155
Purchased repair and upkeep	115	115	62
Utilities, materials and supplies	102	102	124
	<b>2,252</b>	<b>2,546</b>	<b>1,965</b>
<b>Total Operating</b>	<b>7,571</b>	<b>7,996</b>	<b>7,788</b>
<b>Capital</b>			
Minor capital *	201	301	224
<b>Transfer payments</b>	<b>89,188</b>	<b>92,822</b>	<b>92,842</b>
<b>Total expenditures</b>	<b>96,960</b>	<b>101,119</b>	<b>100,854</b>

\* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

## 2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 70 per cent of the total expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 15.

**Figure 15: Details of Personnel Requirements**

	Full-Time Equivalents			1995-96	Average Salary Provision
	Estimates	Forecast	Actual	Current	
	1995-96	1994-95	1993-94	Salary Range	
<b>OIC Appointment (1)</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	117,000 - 170,500	-
<b>Executive (2)</b>	<b>9</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	63,300 - 128,900	84,100
<b>Administrative and Foreign Services</b>					
Services	46	48	50	17,994 - 75,002	45,800
Computer Systems	7	7	7	24,060 - 78,759	51,600
Personnel Admin.	1	1	1	16,882 - 69,291	-
<b>Administrative Support</b>					
Data Processing	2	2	2	17,680 - 48,804	31,500
Clerical	14	16	16	16,999 - 41,724	30,000
Secretarial	19	20	19	16,847 - 41,991	31,000
	<b>99</b>	<b>104</b>	<b>106</b>		

**Note 1:** Full-Time Equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Note 2:** The current range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1994. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay.

<sup>(1)</sup> This includes all those at the DM level and all GICs.

<sup>(2)</sup> This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.



### 3. Transfer Payments

**Figure 16: Details of Grants and Scholarships**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1995-96</b>	<b>Forecast 1994-95</b>	<b>Actual 1993-94</b>
<b>Research Base</b>			
Standard Research Grants	33,535	35,800	36,781
Major Research Grants	1,586	2,316	2,943
Negotiated Grants	-	-	64
General Research Grants	5,701	6,086	6,239
Presidential Fund	325	325	382
Léger Fellowships	-	50	-
Bora Laskin Fellowships	55	55	55
	<b>41,202</b>	<b>44,632</b>	<b>46,464</b>
<b>Infrastructure Development</b>			
Canadian Studies Research Tools	-	-	14
Special Infrastructure	28	30	-
University Research Libraries	437	460	542
Aid to Small Universities	462	616	544
Development of Management Research	-	15	104
	<b>927</b>	<b>1,121</b>	<b>1,204</b>
<b>Collaborative and Strategic Research</b>			
Major Collaborative Research	2,442	2,094	784
Priority Themes	6,059	6,245	6,350
Joint Initiatives	3,097	2,316	1,995
	<b>11,598</b>	<b>10,655</b>	<b>9,129</b>
<b>Research Training Fellowships</b>			
Doctoral Fellowships	21,722	22,131	22,646
Postdoctoral Fellowships	7,416	7,500	6,805
	<b>29,138</b>	<b>29,631</b>	<b>29,451</b>
<b>Communication &amp; International Relations</b>			
Research Journals	2,111	2,215	2,044
Scholarly Manuscripts	1,100	1,154	1,010
Learned Societies	811	851	850
National Associations	987	1,042	996
Conferences	1,104	1,078	1,218
International Relations	210	443	476
	<b>6,323</b>	<b>6,783</b>	<b>6,594</b>
<b>TRANSFER PAYMENTS</b>	<b>89,188</b>	<b>92,822</b>	<b>92,842</b>

#### 4. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 17 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

**Figure 17: Total Estimated Cost of the Program for 1995-96**

(thousands of dollars)	1995-96	1994-95
Operating expenditures	7,571	7,996
Capital	201	301
Grants and Scholarships	89,188	92,822
<b>Main Estimates</b>	<b>96,960</b>	<b>101,119</b>
Services received without charge		
▪ from the Department of Public Works	1,142	1,153
▪ from the Department of Supply and Services	10	11
▪ from the Treasury Board 5.7% of Personnel Costs	268	236
	1,420	1,400
<b>Total Program cost</b>	<b>98,380</b>	<b>102,519</b>
Less: Revenues credited directly to the Consolidated Revenue Fund	750	550
<b>Estimated net program cost</b>	<b>97,630</b>	<b>101,969</b>

## ***B. References***

A Vision for the Future. A five-year Strategy from the Social Sciences and Humanities Research Council.

Cat. no. CR22-6/1990; ISBN 0-622-57960-7; 25 pages.

1993-94 Annual Report

Cat. no. CR1-1994 ISBN 0-662-59881-4; 26 pages.

Exploring the Human Dimension: Research in the Social Sciences and Humanities

Cat. no. CR22-31/1994E, ISBN 0-662-22866-9; 52 pages.

Grants and Fellowships Awarded 1993-1994

Integrity in Research and Scholarship: A Tri-Council Policy Statement. Medical Research Council of Canada, Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada, Social Sciences and Humanities Research Council of Canada, 1994.

Cat. no. CR22-29/1994; ISBN 0-662-60220-X; 4 pages.

On the Treatment of the Sexes in Research. Margrit Eichler and Jeanne Lapointe, in collaboration with the SSHRC Committee on the Treatment of the Sexes in Research, chaired by Naomi Black, 1985.

Cat. no. CR22-22/1985; ISBN 0-662-53610-X; 27 pages. Revised and reprinted 1985.

SSHRC Fellowships Programs: Detailed Guide

Cat. no. CR1-8/1995; ISBN 0-662-61224-8; 29 pages

SSHRC Granting Programs: Detailed Guide (See Amendments to June 1993)

Cat. no. CR22-28/1993; ISBN 0-662-59822-9; 73 pages.

SSHRC News (newsletter published 2-3 times a year)

ISSN - 0839 - 4337

Communications Division

SSHRC

350 Albert Street, Constitution Square, Tower II

P.O. Box 1610

Ottawa ON K1P 6G4

Telephone: (613) 992-0682

Fax: (613) 992-1787

E-mail: GDI@CS.SSHRC.CA

38 (Social Sciences and Humanities Research Council)

## C. Topical Index

	<u>Page</u>
Aid to International Congresses in Canada .....	6, 20
Aid to Learned Journals Program .....	6
Aid to Occasional Scholarly Conferences Program .....	6, 20
Association of Universities and Colleges of Canada (AUCC) .....	8, 18
Clientele .....	10, 14
Collaborative and Interdisciplinary Research .....	15, 17
Council Committees .....	12, 13, 20, 21, 22, 23, 25, 32, 33
Doctoral Fellowships .....	6, 8, 20, 21, 23, 30
Eco-Research .....	17, 22, 27
Electronic Application Forms .....	8
Federal Government Program Review .....	7
Fonds pour la formation de chercheurs et l'aide à la recherche (FCAR) .....	8
General Research Grants .....	6, 21, 25, 26
Guidelines for Research Involving Humans .....	6
Initiatives .....	6, 16, 17, 18, 20, 21, 23, 27, 29
Integrated Administrative Unit .....	6, 17
Integrity in Research and Scholarships .....	8, 17, 18, 38
International Group of Funding Agencies for Global Change Research (IGFA) .....	8, 17
Mandate .....	10
Medical Research Council (MRC) .....	6, 8, 10, 17, 18
Minister of Industry .....	10, 12
Monitoring .....	8, 20, 22
National Conference on Graduate Training .....	8, 17, 18
Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC) .....	6, 8, 10, 17, 18
Networks of Centers of Excellence (NCE) .....	6, 20
Postdoctoral Fellowships Program .....	8, 19, 23, 30
Program Delivery .....	6, 11, 12, 32
Program Effectiveness .....	19
Program Objective .....	7, 10, 23

Research Base .....	23, 25, 26
Research Dissemination Programs.....	6, 8, 10, 19, 20, 27
Research Networks in education and training.....	6, 16
Research Outcomes Pilot Project .....	6, 22
Statistics Function.....	22
Strategic Grants Program.....	6, 21, 22, 27, 29
Strategic Plan.....	6, 16, 18, 19, 20, 22
Training.....	6, 8, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 23, 30
Travel Grants for International Representation .....	6
Tri-Council collaboration.....	6, 8, 17, 18
Tri-lateral Summer Institute.....	8, 18



















Recherche concertée et interdisciplinaire.....	15, 17
Recherche de base.....	24, 26
Réseaux de centres d'excellence (RCE).....	6, 21
Réseaux de recherche en éducation et formation.....	6, 16, 17
Revue générale des programmes du gouvernement fédéral.....	7
Session trinationale d'été.....	8, 18
Stratégie quinquennale.....	6, 16, 17, 20, 21
Subventions de voyage pour représentation internationale.....	6
Subventions générales de recherche.....	6, 22, 26
Subventions stratégiques.....	6, 16, 22, 23, 28, 33
Suivi (activité de).....	8, 19, 21, 23
Unité administrative intégrée.....	6, 17

Aide aux colloques savants.....	6, 21
Aide aux congrès internationaux au Canada.....	6, 21
Aide aux revues savantes.....	6
Association des Universités et Collèges du Canada (AUCC).....	8, 19
Bourses de doctorat.....	6, 8, 21, 22, 25, 31
Bourses postdoctorales.....	8, 20, 23, 24, 31
Clientèle.....	10, 14
Comité du Conseil.....	12, 13, 21, 22, 24, 26, 33, 34
Conférence nationale sur la formation avancée.....	8, 17, 18
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG).....	6, 8, 17, 18, 19
Conseil de recherches médicales (CRM).....	6, 8, 8, 17, 19
Diffusion des résultats de la recherche.....	6, 8, 10, 16, 20, 21, 25, 32
Eco-recherche.....	16, 18, 23, 28
Efficacité du Programme.....	20
Exécution du Programme.....	11, 12, 33
Fonctions statistiques.....	23
Fonds pour la formation des chercheurs et l'aide à la recherche (FCAR).....	8
Formation.....	6, 8, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 24, 31
Formulaires de demande électroniques.....	8
Initiatives.....	6, 16, 17, 18, 22, 24, 28
Intégrité dans la recherche et les travaux d'érudition.....	8, 17, 19, 39
Inter-conseils (collaboration).....	6, 8, 28, 39
International Group of Funding Agencies for Global Change Research (IGFA).....	8, 18
Lignes directrices relatives à la recherche sur des sujets humains.....	6
Mandat.....	10, 12
Ministre de l'Industrie.....	10, 12
Objectif du Programme.....	7, 10, 16, 24
Projet pilote sur l'impact de la recherche.....	6, 23

## B. Bibliographie

À la recherche du facteur humain : Un survol de la recherche en sciences humaines  
N° de cat. CR22-31/1994F, ISBN 0-662-99644-5; 52 pages

Le traitement objectif des sexes dans la recherche.  
Jeanne Lapointe et Margrit Eichler, en collaboration avec le Comité du CRSH sur le traitement

objectif des sexes dans la recherche, présidé par Naomi Black, 1985.

N° de cat. CR22-22/1985; ISBN 0-662-53610-X; 32 pages. Révisé et réimprimé en 1985.

L'intégrité dans la recherche et les travaux d'érudition. Une politique inter-conseils. Conseil de

recherches médicales du Canada, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du

Canada, Conseil de recherches en sciences humaines du Canada, 1994

N° de cat. CR22-29/1994; ISBN 0-662-60220-X; 4 pages.

Nouvelles du CRSH (bulletin publié 2 ou 3 fois l'an)

ISSN 0839 - 4337

Programmes des bourses du CRSH : guide détaillé.

N° de cat. CR1-8/1995; ISBN 0-662-61224-8; 29 pages.

Programmes de subventions du CRSH : guide détaillé (Voir Modifications de juin 1993).

N° de cat. CR22-28/1993; ISBN 0-662-59822-9; 73 pages.

Rapport annuel 1993-1994.

N° de cat. CR1-1994; ISBN 0-662-59881-4; 26 pages

Regard sur l'avenir. La stratégie quinquennale du Conseil de recherches en sciences humaines.  
N° de cat. CR22-6/1990; ISBN 0-662-57960-7; 28 pages.

Subventions et bourses accordées 1993-1994

Division des communications  
CRSH

350, rue Albert, Constitution Square, Tour II

C.P. 1610

Ottawa ON K1P 6G4

Téléphone : (613) 992-0682

Télécopieur : (613) 992-1787

Courrier électronique : GDI@CS.SSHRC.CA

#### 4. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses inclut seulement les dépenses imputables aux crédits autorisés. Le tableau 17 montre les coûts additionnels qui doivent être pris en considération pour arriver à un coût total estimatif du programme.

Tableau 17 : Coût total estimatif du programme pour 1995-1996

(milliers de dollars)		
1995-1996	1994-1995	
<b>Dépenses de fonctionnement</b>		
7 571	7 996	
<b>Dépenses en capital</b>		
201	301	
89 188	92 822	
<b>Budget principal</b>		
96 960	101 119	
<b>Services reçus sans frais</b>		
-		
du ministère des Travaux publics		
1 142	1 153	
-		
du ministère des Approvisionnements et services		
10	11	
-		
du Conseil du Trésor 5 % des dépenses en personnel		
268	236	
1 420	1 400	
<b>Coût total du programme</b>		
98 380	102 519	
<b>Moins : recettes à valoir directement sur le trésor</b>		
750	550	
<b>Coût net estimatif du programme</b>		
97 630	101 969	

### 3. Paiements de transfert

Tableau 16 : Détail des subventions et bourses

(en milliers de dollars)			Budget des dépenses	Prévu	1995-96	1994-1995	1993-1994
Recherche de base							
Subventions ordinaires de recherche	Grandes subventions	33 535	35 800	36 781	2 943	64	6 239
	Subventions concertées	1 586	2 316	2 943	382	-	55
	Subventions générales de recherche	5 701	6 086	5 701	50	55	55
	Fonds présidentiel	325	325	382	-	55	55
	Bourse Léger	-	-	-	-	-	-
	Bourse Bora Laskin	-	-	-	-	-	-
Soutien à l'infrastructure							
Études canadiennes : Outils de recherche	Infrastructure spéciale	28	30	14	-	-	-
	Collections spécialisées de recherche	437	460	542	544	104	1 204
	Aide aux petites universités	462	616	544	104	1 204	1 204
	Recherche en gestion	-	15	104	104	1 204	1 204
	Grands travaux de recherche concertée	2 442	2 094	784	6 350	1 995	1 995
Collaboration, recherche stratégique	Thèmes prioritaires	6 059	6 245	6 350	1 995	1 995	1 995
	Initiatives conjointes	3 097	2 316	1 995	1 995	1 995	1 995
	Formations des chercheurs	21 722	22 131	22 646	6 805	29 451	29 451
Diffusion de la recherche et relations internationales	Bourses de doctorat	21 722	22 131	22 646	6 805	29 451	29 451
	Bourses postdoctorales	7 416	7 500	6 805	29 451	29 451	29 451
	Revue savantes	2 111	2 215	2 044	1 010	850	996
Éditions savantes	Éditions savantes	1 100	1 154	1 010	850	996	996
	Sociétés savantes	811	851	850	996	996	996
	Associations nationales	987	1 042	996	996	996	996
Conférences	Conférences	1 104	1 078	1 218	476	6 594	6 594
	Relations internationales	210	443	476	6 594	6 594	6 594
	Revue savantes	6 323	6 783	6 594	6 594	6 594	6 594
PAIEMENTS DE TRANSFERT							
89 188							
92 822							
92 842							

(1) Ceci comprend tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le g

(2) Ceci comprend tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

Noté 2 : La colonne «chiffre des traitements actuels» indique les échelles de traitement par groupe professionnel en vigueur au 1<sup>er</sup> octobre 1994. La colonne «provision pour le traitement actuel moyen 1995-1996» indique les coûts salariaux de bases estimatifs, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite.

fondée sur les niveaux moyens d'emploi.

**Nota 1 :** L'expression «équivalents temps plein» (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines

Équivalents temps plein		Prévu 1994-1995		Rél 1993-1994		Échelle des traitements actuels		Provision pour le traitement annuel moyen	
Budget des dépenses		1994-1995		1993-1994		1995-1996		1995-1996	
Nominations par décret									
du Conseil (1)		1	1	1	117 100 - 170 500	-			
Gestion (2)		9	9	10	63 300 - 128 900	84 100			
Administration et Services extérieurs									
Services		46	48	50	17 994 - 75 002	45 800			
Systèmes d'ordin.		7	7	7	24 060 - 78 759	51 600			
Gestion du pers.		1	1	1	16 882 - 69 291	-			
Soutien Administratif									
Trait. des données		2	2	2	17 680 - 48 804	31 500			
Commiss		14	16	16	16 999 - 41 724	30 000			
Secrétariat		19	20	19	16 847 - 41 991	31 000			
		99	104	106					

**Tableau 15 : Détail des besoins en personnel**

Les dépenses en personnel représentent 70 p. 100 du coût total de l'activité. L'effectif et le traitement moyen par catégorie sont indiqués au tableau 15.

## 2. Besoins en personnel



# Section III

## Renseignements supplémentaires

### A. Aperçu des ressources du Programme

#### I. Besoins financiers par article

Tableau 14 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses	Prévu	Réel
	1995-1996	1994-1995	1993-1994

<b>Personnel</b>			
Traitements et salaires	4 707	4 823	5 198
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des employés	612	627	625
Autres frais touchant le personnel	-	-	-

<b>Biens et services</b>			
Transports et communications	300	380	591
Information	200	260	240
Services professionnels et spéciaux	1 400	1 554	793
Location	135	135	155
Achat des services de réparation et d'entretien	115	115	62
Services publics, fournitures et approvisionnement	102	102	124
	2 252	2 546	1 965

<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>	7 571	7 996	7 788
<b>Capital</b>			
Dépenses en capital secondaires *	201	301	224
<b>Paiements de transfert</b>	89 188	92 822	92 842
<b>Total des dépenses</b>	96 960	101 119	100 854

Le facteur «dépenses en capital secondaires» correspond au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources sont censées être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.

Tableau 12 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1995-1996	1994-1995	1993-1994	
\$ ETP	\$ ETP	\$ ETP	
Administration	7 772	8 297	8 012
Ressources humaines (ETP) *	99	104	106

\* L'expression «équivalents temps plein» (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines sous le régime des budgets de fonctionnement, qui prévoit le retrait des contrôles du CT sur l'utilisation des ressources humaines. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées divisées par les heures de travail régulières.

Les dépenses en personnel représentent 70 p. 100 du coût total de l'activité, et les autres dépenses de fonctionnement (affranchissement, téléphone, fournitures, imprimerie, location de matériel, acquisitions en capital, frais de réunions du Conseil et des comités d'évaluation par les pairs ainsi que le plan informatique) en absorbent 30 p. 100.

Le tableau 13 résume les principaux changements apportés aux besoins financiers en 1993-1994.

Tableau 13 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)			
Réel	Budget	Différence	
1993-1994	1993-1994		
\$ ETP	\$ ETP	\$ ETP	
Administration	8 012	8 402	( 390)
Ressources humaines (ETP)	106	107	( 1)

## Données sur le rendement et justification des ressources

Le rendement de la sous-activité «Planification» contribue directement à l'efficacité des prises de décisions et au bon déroulement des activités du Conseil et de son réseau de comités. Les ressources administratives apportent un soutien aux différentes composantes des programmes et assurent les services dont le Conseil a besoin pour la planification, l'administration et l'évaluation efficaces de ses priorités, de ses politiques, de ses programmes et de ses déboursés.

**Objectif**

L'activité «Administration» du Conseil assure les services nécessaires à l'activité «Subventions et bourses d'études» en veillant à l'utilisation la plus rentable des ressources en vue de la réalisation des objectifs du Programme.

**Description**

L'activité «Administration» inclut toutes les activités de soutien au processus d'octroi qui sont nécessaires au bon fonctionnement du Conseil et de ses comités ainsi que les services de soutien administratif fournis par le personnel du Conseil.

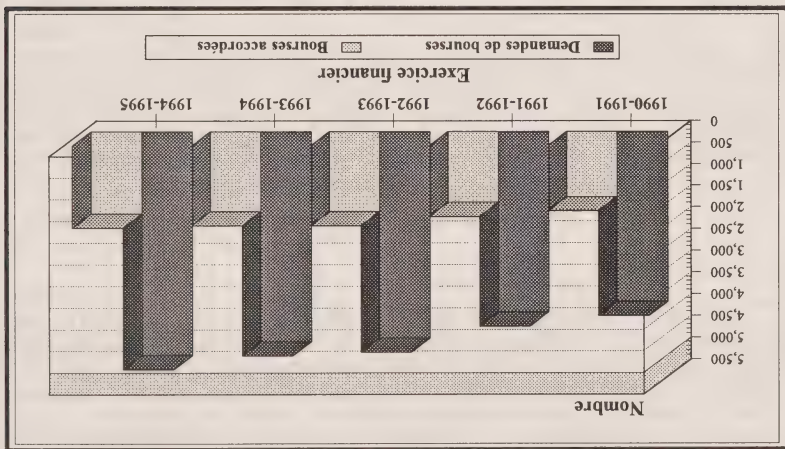
La division de la Diffusion de la recherche et des relations internationales a récemment été supprimée et ses programmes ont été intégrés à ceux des divisions des Subventions stratégiques et des Subventions de recherche. Les activités reliées à la politique et aux relations internationales ont été confiées à la Division de la politique et de la planification. Ces changements ont été effectués afin de rationaliser l'organisation et l'exécution des programmes et d'étendre la composante internationale à tous les programmes offerts par le Conseil.

L'activité «Administration» comprend maintenant les sous-activités suivantes : Bureau du président, bureaux des directeurs généraux, Secrétariat, Communications, Politiques, planification et relations internationales, Évaluation et statistiques, Subventions de recherche et de diffusion de la recherche, Subventions stratégiques, Bourses, Services financiers et administratifs, Gestion de l'information et Personnel.

**Sommaire des ressources**

L'activité «Administration» absorbera environ 8 p. 100 des dépenses du Conseil en 1995-1996 et la totalité de l'effectif (voir tableau 12).

Graphique 11 : Nombre de bourses demandées et accordées - Formation des chercheurs



**Nota :** Ce graphique illustre la demande de financement par rapport aux bourses accordées, compte tenu du niveau actuel des ressources.

**Diffusion de la recherche et relations internationales :** Par le truchement de ces programmes, le Conseil facilite les communications et la collaboration entre les chercheurs au Canada et à l'étranger et encourage l'utilisation des résultats de la recherche dans le milieu universitaire, dans les secteurs public et privé, et dans le grand public. Le Conseil met maintenant l'accent sur la mise en oeuvre d'une stratégie internationale dont le but est d'accroître la visibilité de la communauté des chercheurs canadiens à l'étranger en appuyant davantage des réseaux de recherche stratégique.

**Formation des chercheurs :** Des étudiants bien formés sont la pierre angulaire de la production du savoir, du transfert des connaissances et du leadership de l'avenir. Les secteurs public et privé font de plus en plus appel à des personnes qui ont de grandes compétences en analyse, en gestion, en planification, en relations interpersonnelles, en communication et en consultation. Comme les ressources sont limitées, le financement affecté à la formation des chercheurs par le truchement du programme de bourses reste à environ 29 p. 100 du budget total (par rapport à 24 p. 100 en 1989-1990). Par conséquent, la proportion d'étudiants à plein temps poursuivant des études avancées en sciences humaines qui bénéficient de l'aide directe du CRSH est encore inférieure à 5 p. 100, ce qui est bien en deçà de l'objectif de 10 à 15 p. 100 fixé dans le plan stratégique.

**Tableau 11 : Nombre et montant des bourses accordées - Formation des chercheurs**

Nouvelles bourses et renouvellements	Prév	Rél	Bourses 1993-1994	Rél	Bourses 1992-1993	Rél	Bourses 1991-1992	Rél	Bourses 1990-1991
	No 000 \$	No 000 \$	No 000 \$	No 000 \$	No 000 \$	No 000 \$	No 000 \$	No 000 \$	No 000 \$
Bourses :									
de doctorat	1 609	23 249	1 564	22 556	1 575	22 737	1 374	19 080	1 273
postdoctorales	297	8 256	291	8 143	280	7 835	271	7 363	206
recherche du Cda	--	--	--	--	--	--	--	--	40
Total	1 906	31 505	1 855	30 699	1 855	30 572	1 645	26 443	1 519

**Nota :** Les données comprennent les renouvellements; toutes les demandes acceptées sont incluses (les demandes non admissibles sont exclues). Les demandes au programme de Bourses de Recherches de l'université comprennent les candidats proposés par plus d'une université.

Tableau 10 : Montants demandés et accordés -

Collaboration, recherche stratégique et soutien à l'infrastructure

(Nouveaux projets) *	Prévu	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991
	000 \$	000 \$	000 \$	000 \$	000 \$	000 \$
Grands travaux de rech. concertée	3 703	457	6 364	1 161	--	--
Thèmes prioritaires						
Les termes et le travail	--	--	--	2 204	733	1 927
Éducation et le travail	1 552	482	1 449	399	1 861	645
Mondialisation de l'économie	2 060	563	2 082	570	1 848	639
L'éthique appliquée	2 111	552	2 540	687	2 159	714
Politique scientifique et technologique	942	325	660	173	710	236
Les femmes et le changement	2 708	801	6 257	990	--	--
Initiatives conjointes (1)						
Réseau de recherche sur le vieillissement	--	--	--	--	1 000	200
Changements à l'échelle du globe	--	--	--	--	800	101
Chaires en gestion du changement techno.	--	--	83	83	--	325
Affaires autochtones	--	--	1 132	113	1 048	277
Le droit et les questions d'ordre social	--	--	--	--	--	537
La société multiculturelle canadienne	--	--	--	--	605	30
La connaissance des arts au Canada	--	--	--	--	99	30
La culture scientifique au Canada	311	74	357	24	708	39
Développement culturel au Canada	--	--	--	--	197	50
Violence familiale	--	--	--	--	4 002	250
Recherche en promotion de la santé	--	--	--	--	1 500	300
L'intégration des personnes handicapées	2 009	214	2 398	180	--	--
Soutien à l'infrastructure						
Collections spécialisées	1 064	315	896	418	1 598	663
Aide aux petites universités	581	581	573	573	596	596
Études can. : outils de recherche	--	--	--	--	--	3 151
Développement / recherche en gestion	--	--	--	--	--	266
Total	17 041	4 364	24 791	5 371	18 431	5 142
	13 471	5 253			18 344	5 638

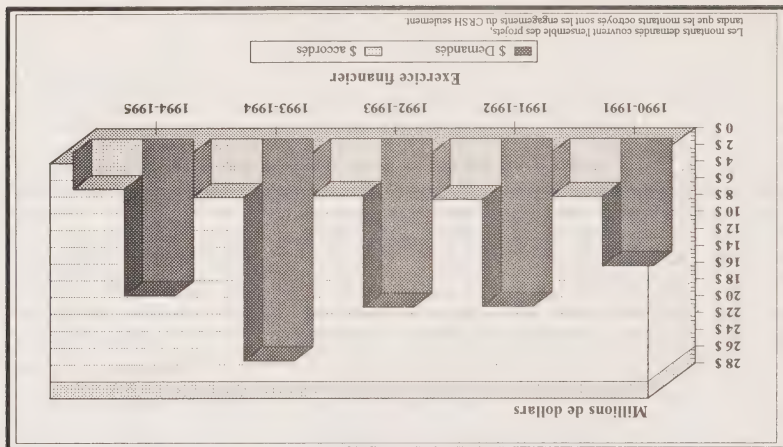
\* = Les montants présents dans ce tableau ne portent que sur la première année (exercice financier) de la demande.

Les engagements antérieurs sont exclus.

Le montant des bourses en développement de la recherche en gestion est basé sur la valeur de la bourse de doctorat.

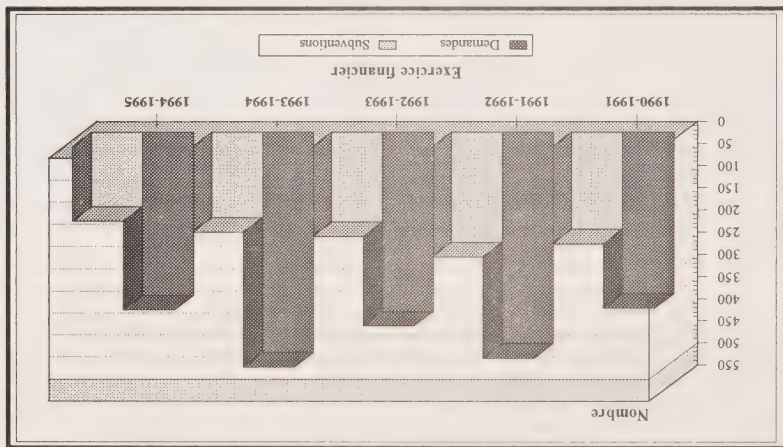
(1) Les montants demandés couvrent l'ensemble des projets, tandis que les montants octroyés représentent uniquement les engagements du CRSH.





Graphique 10 : Montant des demandes et accordées - Collaboration, recherche stratégique et soutien à l'infrastructure

Nota : Les données sur les demandes et les bourses portent sur un exercice financier; les bourses refusées sont comprises dans les demandes. Tous les types de subventions stratégiques sont inclus (subventions de développement de partenariats, subventions de recherche, ateliers et réseaux de recherche).



Graphique 9 : Nombre de demandes et de subventions - Collaboration, recherche stratégique et soutien à l'infrastructure

## 28 (Conseil de recherches en sciences humaines)

\* En 1994-1995, des 32 lettres d'intention reçues, 13 équipes de chercheurs ont été invitées à présenter une demande.

[illegible]

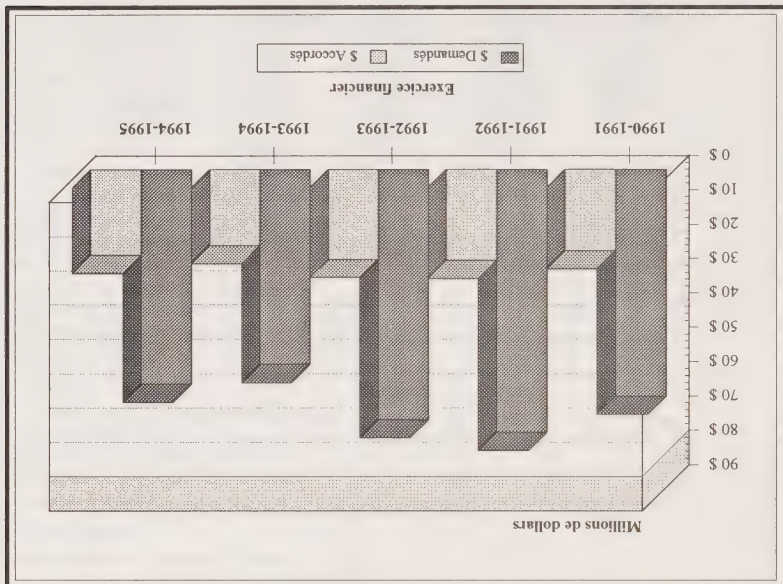
Tableau 9 : Nombre de demandes et de subventions -

« Collaboration, recherche stratégique et soutien à l'infrastructure » : le financement de la recherche dans les domaines prioritaires porte maintenant sur cinq thèmes, deux programmes de soutien à l'infrastructure, huit initiatives conjointes et le Programme GTRC. Le principal objectif visé par le volet stratégique est d'encourager de nouvelles formes de collaboration telles que les partenariats et la constitution d'équipes multidisciplinaires ainsi que la diffusion rapide et efficace des résultats de la recherche auprès des utilisateurs. En 1995, la Division des subventions stratégiques continuera de déterminer de nouvelles priorités et de chercher des partenaires pour des initiatives conjointes. Elle maintiendra aussi les activités du secrétariat inter-conseils pour assurer l'administration courante d'Eco-recherche : Programme inter-conseils sous l'égide du Plan vert. La troisième série de concours pour les subventions de recherche, les chaires et les bourses dans le cadre de ce programme a été entreprise en 1994-1995.

Tableau 8 : Montants demandés et accordés - Recherche de base

(Nouveaux projets) *	Prévu		Réal		Réal		Réal		Réal	
	Dem.	Acc.	Dem.	Acc.	Dem.	Acc.	Dem.	Acc.	Dem.	Acc.
	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	1990-1991					
Subv. ordinaires	55 660	18 158	49 848	15 159	62 441	18 777	66 698	19 964	56 744	17 989
Grandes subv.	--	--	--	--	4 037	1 009	4 037	740	4 225	656
Subv. générales	6 755	6 755	6 846	6 846	6 287	6 287	5 718	5 718	4 986	4 986
Total	62 415	24 913	56 694	22 005	72 765	26 073	76 453	26 422	65 955	23 631

Nota: Les nombres et les montants ne portent que sur le financement de la première année (exercice financier).



Nota : Les montants indiqués ne comprennent pas les demandes non admissibles ou celles qui ont été retirées; seules les nouvelles demandes y sont incluses. Les subventions générales de recherche sont calculées selon une formule basée sur le rendement de 85 établissements admissibles.

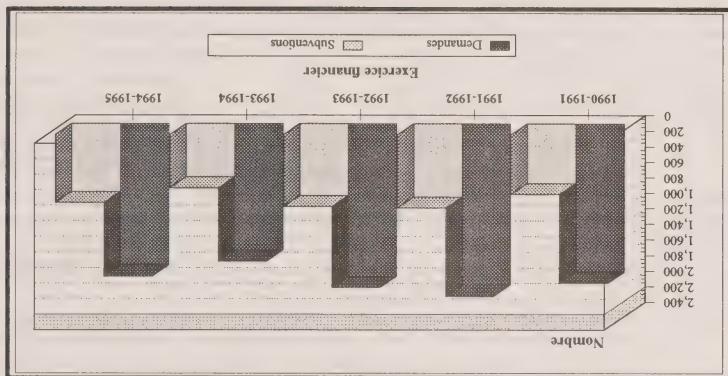
## Données sur le rendement et justification des ressources

Le Conseil affecte les fonds dont il dispose au titre des programmes de subventions et de bourses d'études en se fondant sur la priorité qu'il attribue à chaque activité de programme. Il est toutefois difficile de prévoir exactement les besoins pour chaque programme vu les fluctuations de la demande et de la qualité des projets soumis. Le Conseil réaffecte donc les crédits entre les programmes quand il le juge nécessaire.

**Recherche de base :** Le nombre de demandes et le montant global demandé ont atteint un sommet il y a trois ans, mais se sont stabilisés, grâce, surtout, aux réformes apportées au Programme des subventions de recherche qui prévoient des cycles de subventions de trois ans. Néanmoins, les ressources disponibles ne nous permettent toujours pas de répondre à la demande de subventions de recherche. En 1994-1995, nous avons pu appuyer seulement 789 nouvelles propositions de recherche. Les 526 autres demandes que les comités de sélection avaient recommandées ont dû être placées sur des listes supplémentaires. En d'autres termes, le budget disponible n'a permis de financer que 60 p. 100 des propositions de recherche recommandées par les comités.

Tableau 7 : Nombre de demandes et de subventions - Recherche de base

(Nombre de nouveaux projets)	Prévu	Réel	Prévu	Réel	Prévu	Réel	Prévu	Réel	Total
1994-1995	Dem.	Subv.	1993-1994	Dem.	Subv.	1992-1993	Dem.	Subv.	1 732
85	85	84	84	84	599	1 860	836	1 970	85
--	--	--	22	7	22	81	81	22	7
85	84	84	683	1 622	683	924	2 073	943	1 903
1 817	874	1 622	683	1 622	599	1 860	836	1 970	85
1990-1991	Dem.	Subv.	1989-1990	Dem.	Subv.	1988-1989	Dem.	Subv.	1 798
85	85	84	84	84	599	1 860	836	1 970	85
--	--	--	22	7	22	81	81	22	7
85	84	84	683	1 622	683	924	2 073	943	1 903
1 817	874	1 622	683	1 622	599	1 860	836	1 970	85





des programmes de doctorat afin de les aider à parachever leur formation et de les préparer à faire carrière dans les universités, le secteur public ou le secteur privé.

**Diffusion de la recherche et relations internationales :** Enfin, le Conseil estime que des résultats de la recherche qui ne sont pas largement diffusés sont d'une utilité fort limitée. Il finance donc un certain nombre de programmes à l'échelle nationale et internationale afin de favoriser l'échange des résultats de recherche, et d'assurer la représentation du Canada à l'occasion de conférences internationales et au sein de conseils d'associations internationales de chercheurs.

## Sommaire des ressources

L'activité «Subventions et bourses» représente environ 92 p. 100 des dépenses totales du Conseil pour l'année 1994-1995.

Tableau 5 : Sommaire des ressources de l'activité

Budget des dépenses	1995-1996	Prévu	Réel	(en milliers de dollars)	
					\$
Recherche de base	41 202	44 632	46 464		
Collaboration, recherche stratégique et soutien à l'infrastructure (*)	12 525	11 776	10 333		
Formation des chercheurs	29 138	29 631	29 451		
Diffusion de la recherche et relations internationales	6 323	6 783	6 594		
	89 188	92 822	92 842		

Tableau 6 : Résultats financiers en 1993-1994

1993-1994				
	Réel	Budget	Différence	
(en milliers de dollars)		principal		
	\$	\$	\$	
Recherche de base	46 464	47 330	(866)	
Collaboration, recherche stratégique et soutien à l'infrastructure (*)	10 333	10 315	18	
Formation des chercheurs	29 451	28 461	990	
Diffusion de la recherche et relations internationales	6 594	7 036	(442)	
	92 842	93 142	(300)	

(\*) inclut les transferts en provenance d'autres ministères et agences

---

## Section II

---

### Analyse par activité

---

#### A. Subventions et bourses

##### Objectif

Le Conseil subventionne des activités précises entreprises par la communauté des chercheurs canadiens afin d'encourager et d'appuyer la recherche en sciences humaines et de promouvoir l'excellence dans ce domaine.

##### Description

C'est dans le cadre de ses activités d'attribution de subventions et de bourses que le Conseil exerce son rôle subventionnaire et prend ses décisions. Les subventions et les bourses sont accordées avant tout pour les études avancées, la recherche universitaire et la diffusion de la recherche à l'échelle nationale et internationale en fonction d'une évaluation par des pairs. Les demandes reçues dans le cadre de tous les programmes du Conseil sont examinées et classées suivant leur mérite par des comités d'experts constitués à la suite de consultations auprès de la communauté des chercheurs. Cette façon de faire, qui se conforme aux pratiques internationales, est tenue pour la plus appropriée et la plus équitable lorsqu'il s'agit de consacrer des fonds publics à la recherche.

Le Conseil subventionne quatre sous-activités.

**Recherche de base :** Une part importante (46 p. 100) du budget du Conseil est consacrée au financement de la recherche de base en sciences humaines. Grâce à une série de programmes lui permettant d'appuyer toute une gamme d'activités de recherche par l'entremise de subventions globales aux universités et de subventions directes aux chercheurs, le Conseil cherche à contribuer à l'acquisition de connaissances en faveur d'une meilleure compréhension de la société en général et de la société canadienne en particulier, et à l'accroissement de la productivité des chercheurs.

**Collaboration, recherche stratégique et soutien à l'infrastructure :** Dans le cadre de son effort stratégique, le Conseil appuie, par l'intermédiaire de ses programmes thématiques et du Programme d'initiatives conjointes et du Programme des grands travaux de recherche concertée (GTRC) l'avancement des connaissances nécessaires au développement socio-économique et à l'élaboration de politiques pour répondre à des problèmes nationaux persistants. Les programmes de recherche stratégique appuient également le développement d'infrastructures de recherche dans des domaines prioritaires, notamment par le soutien aux activités de recherche et de formation dans les petites universités et l'acquisition de collections spécialisées d'intérêt national ou régional dans les universités.

**Formation des chercheurs :** Afin d'assurer la formation d'une relève très compétente et apte à occuper des emplois au Canada au cours de la prochaine décennie, le Conseil fournit une aide financière à des diplômés effectuant des recherches postdoctorales et à des étudiants inscrits à



**Autres évaluations :** Le CRSH participe actuellement à deux évaluations de programmes inter-agences : le Programme Éco-recherche et le Programme canadien de technologie et d'analyse du génome.

**Projet pilote sur l'impact de la recherche :** Ce projet représente la deuxième phase du plan de mise en valeur de la fonction Évaluation. Il servira de test à une approche systématique destinée à recueillir et à structurer de l'information sur l'impact des résultats obtenus grâce à l'appui financier du CRSH. Le projet doit mener à l'établissement de méthodologies et de systèmes d'information qui seront nécessaires à la réorientation de la fonction Évaluation. De plus, le système de suivi des résultats de la recherche fournira l'information nécessaire à la planification stratégique et à la gestion des programmes. Enfin, le projet pilote, qui prendra fin au printemps 1995, sera utile aux responsables de la revue des programmes de subventions stratégiques, dont il a été question plus haut.

**Activités de suivi :** Dans le cadre de ses activités normales d'évaluation, le CRSH continuera d'assurer le suivi du processus de sélection de ses programmes de subventions. En janvier, le Programme de bourses postdoctorales fera l'objet d'un suivi visant à vérifier l'efficacité du système de notation et l'utilité des relevés de notes dans le processus décisionnel du comité de sélection. Au début de mars, les réunions de sélection du Programme des subventions de recherche feront l'objet d'un contrôle visant à mettre à jour d'éventuels problèmes au niveau du processus de sélection et des politiques s'y rapportant. Les renseignements ainsi obtenus seront utilisés dans la conception de l'évaluation du Programme des subventions de recherche prévue pour 1996. L'étude permettra en outre d'établir des comparaisons utiles entre les problèmes suscités par le Programme des subventions de recherche et par les Programmes de subventions stratégiques, qui est actuellement à l'étude.

**Examen de la fonction Statistiques :** La Division de l'évaluation et des statistiques est chargée de produire des statistiques sur les programmes du CRSH pour répondre aux besoins du personnel du CRSH et des clients externes. Cependant, comme il faut des compétences particulières pour extraire de l'information de la base de données, la fonction Statistiques a évolué de telle sorte qu'elle dispense une formation technique au personnel du CRSH qui n'a pas les compétences nécessaires pour accéder à l'information ainsi qu'aux clients externes, qui n'ont ni les connaissances ni les moyens matériels voulus pour accéder à la base de données. Une étude de faisabilité sera entreprise pour évaluer des mécanismes de échange pour ce qui est de fournir des données statistiques.

Comité d'évaluation des RCE. Elle vise à poser des jalons en prévision de l'évaluation qui doit être effectuée en 1996-1997 relativement aux effets combinés des phases I et II du programme des RCE.

Le cadre d'évaluation comporte une mise à jour du profil du programme et met en lumière les questions à examiner au cours de l'évaluation de même que des indicateurs concrets pour chacune des principales questions. Il établit également un point de départ pour la création de protocoles sur la collecte d'information en prévision de l'évaluation.

**Initiative conjointe sur la violence familiale et la violence faite aux femmes (avec le ministère de la Santé) :** Cette évaluation a été reportée et sera considérée dans le cadre de la revue des programmes de subventions stratégiques, plus globale, telle que décrite ci-dessous.

*Plusieurs nouvelles évaluations sont prévues au cours du prochain exercice :*

**Revue des programmes de subventions stratégiques :** Amorcée en octobre 1994, cette revue comporte une évaluation et un examen des politiques sous-jacentes aux programmes de subventions stratégiques. Elle portera sur les thèmes stratégiques et les initiatives conjoints. En plus de l'évaluation traditionnelle, qui permettra de déterminer la mesure dans laquelle ces programmes ont atteint leurs objectifs ainsi que l'incidence de la recherche effectuée dans le cadre de ces programmes, la revue touchera à certaines questions de politiques, comme le type d'interventions stratégiques que le CRSH devrait privilégier. Elle devrait être terminée vers la fin de 1995.

**Programme de subventions générales de recherche :** Le Programme de subventions générales de recherche fournit un financement global aux établissements admissibles afin de les aider à créer et maintenir une base solide d'activités liées à la recherche en sciences humaines. Le programme a fait l'objet de sa dernière évaluation en 1984, et la nouvelle évaluation doit mesurer la pertinence actuelle du programme et son rôle au sein du CRSH et des établissements, faire l'inventaire des réalisations découlant du programme et explorer les problèmes relatifs à la conception du programme et à la responsabilité de rendre compte. On s'attend à ce que l'évaluation, qui sera terminée au début de 1995, fournisse des renseignements nécessaires à des décisions stratégiques sur le rôle futur du programme.

**Programme des bourses de doctorat :** Par l'entremise du Programme des bourses de doctorat, le CRSH accorde des bourses d'une durée maximale de quatre ans afin d'appuyer le développement des compétences des chercheurs et la formation d'un personnel très qualifié. L'évaluation devra répondre à deux grandes questions : quelle est l'incidence du programme des bourses de doctorat et de quelle manière le CRSH peut-il maximiser la portée de son appui aux études de doctorat? L'évaluation devrait débuter à la fin du printemps 1995 et le rapport devrait être disponible en 1996.

L'orientation des programmes, surtout la gestion des données, mais qu'en général ceux-ci sont bien conçus et administrés. On entrevoit la possibilité de réaliser des économies sur le plan administratif en ramenant de trois à deux le nombre de concours annuels des programmes d'appui aux colloques, aux congrès et aux relations internationales.

L'évaluation de cet ensemble de programmes a été particulièrement difficile en raison, d'une part, de l'absence d'objectifs par rapport auxquels l'efficacité de chacun des programmes aurait pu être mesurée et, d'autre part, de la rareté des informations sur les résultats ou les réalisations découlant d'un appui financier du CRSH. C'est ce qui a incité le Conseil à entreprendre une revue exhaustive de sa politique de soutien de la diffusion, revue dont les résultats serviront à élaborer la nouvelle stratégie quinquennale.

**Suivi des modifications apportées au Programme des bourses de doctorat pour 1994-1995 :** Depuis un certain temps, le CRSH se demandait si les demandes présentées dans le cadre du Programme des bourses de doctorat étaient étudiées de façon équitable et si elles recevaient toute l'attention voulue d'une discipline à l'autre. La possibilité de lacunes en ce sens augmentait en même temps que le nombre de candidats et rendait plus évident le besoin d'un système qui permette de traiter efficacement et équitablement les meilleures demandes. En 1992, le CRSH chargeait un comité consultatif d'analyser les changements qu'il pourrait être apportés au processus de demande et de sélection et, par suite des recommandations du comité, il apportait plusieurs modifications en prévision du concours 1994-1995.

Le suivi visait à évaluer l'incidence de ces modifications. Il a montré que les quotas imposés aux universités ne restreignaient pas l'accès au programme et qu'ils étaient suffisamment élevés pour que chaque établissement puisse présenter un nombre suffisant de dossiers au concours national sans nuire aux chances de réussite de ses étudiants. La crainte que le système favorisât les grands établissements s'est révélée dénuée de fondement. Le processus de présélection mis en place dans chacune des universités a assez bien fonctionné, même si certaines des grandes universités ont accepté avec réticence le surcroît de travail et les exigences financières et administratives qu'il entraînait. La réduction du nombre de comités et l'instauration du second palier de sélection au niveau national ont été d'heureuses initiatives, qui n'ont désavantagé aucune discipline en particulier, ni aucun établissement ou aucune catégorie d'étudiants. Les membres du comité multidisciplinaire se sont estimés aptes à juger les demandes provenant de disciplines autres que leurs, et les craintes exprimées par la communauté universitaire à cet égard ne se sont pas réalisées.

Même si le suivi a montré que les modifications ont été appliquées avec succès, les craintes fréquemment exprimées par la communauté universitaire à l'égard des changements apportés au programme donnent à croire qu'il faut continuer à faire connaître les nouveaux processus et critères de sélection.

**Réseaux de centres d'excellence :** Lorsqu'il a approuvé les phases I et II du Programme des réseaux de centres d'excellence (RCE), le Conseil du Trésor a posé comme condition qu'on évalue les résultats du programme. La phase I du programme a fait l'objet d'une évaluation provisoire en 1992-1993. Une étude du cadre d'évaluation a été menée, de concert avec les autres conseils subventionnaires et Industrie Canada, entre janvier et mars 1994, sous la direction du

## E. Efficacité du Programme

**Évaluation du Programme de bourses postdoctorales :** Le Programme de bourses postdoctorales (PBP) accorde une aide financière aux chercheurs nouvellement diplômés qui ne possèdent pas de poste permanent à l'université et qui désirent entreprendre un programme de recherche précis. Le but de l'évaluation était de déterminer l'efficacité du Programme et la mesure dans laquelle il atteint ses objectifs. Elle a débuté à la fin de 1993 pour se terminer en septembre 1994.

Le PBP a été lancé en 1980, à un moment où l'on craignait de perdre toute une génération de chercheurs en sciences humaines faute de trouver de nouvelles sources de financement pour ceux qui ne réussissaient pas à obtenir de poste universitaire menant à la permanence. L'évaluation a montré que la justification du programme tenait plus à la nécessité de venir en aide aux nouveaux diplômés en manque de débouchés qu'à celle de soutenir un noyau de nouveaux chercheurs à un point critique de leur carrière. Cet objectif, qui tenait du «sursis», était considéré comme la *raison d'être* du programme plutôt qu'une retombée souhaitable. À la lumière de cette constatation, il devient nécessaire de repenser l'objectif du programme en fonction du contexte actuel. Aussi le programme a-t-il été réorienté pour que l'accent soit mis non seulement sur la formation avancée en général, mais plutôt sur le soutien du «noyau» des nouveaux chercheurs les plus prometteurs afin de les aider à établir leur dossier de recherche dès le début de leur carrière.

L'évaluation a permis de constater que ceux qui ont bénéficié du PBP ont pu mener leur programme de recherche plus loin que ceux qui n'en ont pas bénéficié. Toutefois, comme peu de bénéficiaires du PBP disposent des ressources financières nécessaires pour entreprendre de nouveaux programmes de recherche d'envergure, l'absence de soutien à la recherche dans le cadre du PBP a eu pour effet de restreindre considérablement le type de recherche susceptible d'être menée sous l'égide de ce programme. Le Conseil a reconnu que le Programme devrait pouvoir fournir des fonds distincts d'appui à la recherche.

Le prestige dont jouit la personne qui a obtenu une bourse du CRSH en vertu du PBP est considéré comme une influence positive importante sur les perspectives d'emploi. Une bourse du PBP n'est pas l'assurance d'un emploi, mais elle aide néanmoins le chercheur à se faire connaître. En effet, le taux de réussite des boursiers du PBP pour ce qui est d'obtenir un poste universitaire à plein temps s'élève à plus du double de celui des candidats dont la demande de bourse a échoué.

L'évaluation a mis en lumière plusieurs moyens d'améliorer la conception du programme. Ces moyens seront mis en oeuvre pour le concours 1996-1997.

**Programmes de diffusion de la recherche :** La diffusion des résultats de la recherche est une considération qui prend de plus en plus d'importance au CRSH; de fait, elle constitue un des grands axes de sa présente stratégie quinquennale. Le Conseil fournit des fonds, dans le cadre d'un certain nombre de programmes, pour appuyer la diffusion des résultats de la recherche.

L'évaluation de l'ensemble des programmes d'appui à la diffusion a débuté en 1992 pour se terminer en janvier 1994. Elle a montré qu'il y a lieu d'améliorer quelque peu la gestion et

- porté sur l'élaboration de nouvelles perspectives afin d'améliorer la formation avancée en accordant une attention renouvelée aux méthodes de supervision, à la souplesse et à la nature interdisciplinaire des programmes, à la stabilité financière, ainsi qu'aux facteurs qui pourraient mener au changement, à l'innovation et à de nouvelles orientations au niveau des établissements d'enseignement supérieur. Le CRSH publiera et distribuera le procès-verbal de la conférence à la communauté universitaire au début de 1995. Les recommandations issues de la Conférence seront incorporées dans le processus de planification stratégique du Conseil.
- La politique des trois conseils subventionnaires sur l'intégrité dans la recherche et les travaux d'érudition, mise au point conjointement par le CRSH, le CRM et le CRSNG, a été adoptée et diffusée dans toutes les universités canadiennes en janvier 1994. Un suivi sera assuré afin de vérifier si toutes les universités ont bien mis leur propre politique en place pour thème «L'intégrité dans la recherche et les travaux d'érudition : une responsabilité collective» a également été parrainée conjointement par le CRSH, le CRM et le CRSNG, en collaboration avec l'AUCC. La conférence visait à renforcer l'engagement des conseils fédéraux subventionnaires de la recherche, des établissements de recherche et de leurs partenaires ainsi que des universités canadiennes vis-à-vis de la promotion et de l'application de normes élevées d'intégrité dans la recherche et les travaux d'érudition.
- Toutes les autres initiatives décrites dans la *Partie III du Budget des dépenses* du dernier exercice ont atteint leurs objectifs.



politique de l'environnement, alors que Queen's University a obtenu un million de dollars sur cinq ans pour une chaire en politique de l'environnement.

- Le CRSH a participé à l'organisation de la première rencontre au Canada de l'*International Group of Funding Agencies for Global Change Research*, qui s'est tenue à Vancouver en septembre 1994. Y assistaient des représentants des organismes subventionnaires de 12 pays et des délégués d'organismes internationaux jouant un rôle dans la recherche sur les changements environnementaux à l'échelle de la planète. La rencontre en terre canadienne avait pour but premier d'analyser les moyens de faire avancer la recherche sur la dimension humaine des changements environnementaux. Elle comprenait en outre un groupe de réflexion sur le programme Eco-recherche des trois conseils subventionnaires et d'Environnement Canada, qu'on a reconnu comme étant une initiative importante et innovatrice pour ce qui est d'encourager la recherche et la formation interdisciplinaires sur des sujets liés à l'environnement. Parmi les autres sujets traités au cours de la rencontre de l'IGFA, mentionnons le financement du Programme international sur la géosphère et la biosphère (PIGB), l'évaluation du PIGB, la rencontre des ministres de la Science des pays de l'OCDE en septembre 1993 et la collaboration entre les organismes qui subventionnent la recherche sur la transformation du globe et les organismes d'aide nationaux et internationaux.

- La Session trinationale sur l'innovation, la compétitivité et le développement durable a eu lieu à Whitstetter, en Colombie-Britannique, du 14 au 21 août 1994. Une centaine de chercheurs du Mexique, des États-Unis et du Canada étaient présents. La Session était la première initiative trinationale financée conjointement par les conseils subventionnaires des pays signataires de l'ALÉNA (le *Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología*, du Mexique, la *National Science Foundation*, des États-Unis, et le CRSH, le CRSNG et le CRDI, du Canada). Les responsables de la Session ont publié sept rapports et des recommandations sur les enjeux de l'ALÉNA à l'intention des trois gouvernements et des divers groupes intéressés. Parmi les sujets abordés, il convient de mentionner : l'avenir du travail, la nécessité d'évaluer et d'harmoniser un large éventail de règlements, la gestion de l'innovation en entreprise, les moyens de créer des liens entre les entreprises et les universités en matière d'éducation et de formation, le développement des industries axées sur la science et la technologie, le problème du partage des ressources communes en matière d'énergie, de pêche et de forêt et, enfin, la gestion des terres et des eaux. La Session a été la première en Amérique du Nord sur ces sujets dont les délibérations étaient retransmises immédiatement sur le réseau Internet. Simon Fraser University est l'hôte d'un serveur Internet d'information sur ces sujets qui est accessible sur le «World Wide Web».

- La Conférence nationale sur la formation avancée en sciences humaines, parrainée par le CRSH, s'est déroulée à Ottawa du 5 au 7 novembre 1994. Environ 140 personnes de tous les coins du Canada y ont participé, dont des étudiants des deuxième et troisième cycles, des professeurs et des administrateurs d'université, des doyens des études avancées, ainsi que des représentants du secteur privé et du milieu des affaires. Les plénières étaient suivies de séances en petits ateliers au cours desquelles les participants analysaient divers aspects de la formation avancée, notamment la supervision, la pertinence, l'objet, et, enfin, les pressions socioculturelles qui ont une incidence de plus en plus grande sur l'éducation et la formation avancées. Les discussions dans les ateliers ont



d'enseignement professionnel et d'apprentissage; et (4) l'enseignement et la formation en commerce. Les partenaires du programme se chargeraient de contribuer au financement d'un réseau de recherche dans un domaine qui les intéresse. Un tel réseau comprendrait des équipes interdisciplinaires regroupant au moins trois établissements non affiliés. Le programme financerait un réseau de recherche dans chacun des domaines visés, et chaque réseau recevrait jusqu'à concurrence de 250 000 \$ par an sur une période de cinq ans.

- Pour réduire les pressions sur le budget du Conseil, qui n'augmente pas, et la demande de financement de la recherche, qui, elle, ne cesse d'augmenter
- Le CRSH continue de promouvoir le programme stratégique des initiatives conjointes en vue d'encourager les gouvernements, le secteur privé et les organismes communautaires à collaborer avec lui à l'élaboration et au financement de nouveaux programmes dans des domaines visés. Ce programme encourage les chercheurs à collaborer, à partager leurs ressources, à chercher des fonds et à développer des liens avec des groupes intéressés à l'extérieur du milieu universitaire.
- Respect de l'engagement à l'égard de la formation

Le CRSH incorpore les recommandations issues de la Conférence nationale sur la formation avancée (novembre 1994) dans l'orientation politique sur la formation de sa prochaine stratégie quinquennale.

- Pour ce qui est de la recherche concertée et interdisciplinaire

Le CRSH continue de collaborer étroitement avec d'autres conseils et organismes subventionnaires. Huit initiatives conjointes sont actuellement en place, sans compter que le CRSH et le CRSH gèrent conjointement, en consultation avec les universités, le processus de contrôle de l'intégrité et de l'éthique dans la recherche. Le CRSH et le CRSNG ont créé une unité administrative intégrée dans le domaine du soutien administratif, soit les finances, l'administration, l'informatique et les ressources humaines.

### 3. Le point sur les initiatives signalées antérieurement

- En 1994 a eu lieu une réunion du comité de sélection du programme Eco-recherche d'Environnement Canada et des trois conseils fédéraux subventionnaires de la recherche. Dans le volet des subventions de recherche, le comité a examiné 24 lettres d'intention, dont 19 demandaient des subventions de développement, et il a invité sept candidats à présenter des demandes détaillées; il a aussi étudié 26 demandes détaillées et recommandé quatre octrois pour un total de 6,8 millions de dollars répartis sur trois ans. Le comité a évalué 277 demandes de bourses de doctorat et octroyé 25 bourses, soit un total de 1 108 500 \$ répartis sur trois ans. Deux nouvelles chaires de recherche universitaires ont également été créées, portant leur nombre à cinq. Victoria University s'est vu décerner la somme de 1 020 000 \$ sur cinq ans pour une chaire en droit et en

- *La recherche face aux objectifs nationaux en matière de science et de technologie*  
 Pour faire échec aux problèmes du système d'éducation et d'apprentissage au Canada, le CRSH est en train de mettre au point un programme de partenariat visant à appuyer les réseaux de recherche dans des domaines bien circonscrits de l'éducation et de l'apprentissage, en vue d'influencer les stratégies, les politiques et les pratiques actuelles au Canada. Les domaines visés sont : (1) la qualité et l'efficacité de l'éducation et de la formation; (2) l'éducation permanente et l'apprentissage tout au long de la vie; (3) les programmes

- *Nouvelle stratégie quinquennale du Conseil*  
 Le Conseil élabore sa nouvelle stratégie quinquennale en consultation avec la communauté des chercheurs, notamment les universités, et avec certains groupes du secteur privé et les gouvernements. Dans les mois qui vont suivre, le Conseil se penchera sur plusieurs questions clés, comme la formation des chercheurs, le transfert des connaissances, la diffusion des résultats de la recherche, la solidité de la base de recherche et l'innovation dans les modalités d'appui à la recherche.

Voici un bref résumé des activités nouvelles ou remaniées qui visent à relever les défis externes mentionnés plus haut.

## 2. Initiatives

**Transfert des connaissances :** Dans le contexte actuel, les chercheurs dans presque tous les domaines subissent des pressions croissantes de la part de ceux qui financent ou utilisent leurs travaux. Dans bien des milieux de la société, on pense de plus en plus que le public doit bénéficier plus directement des derniers qu'il investit dans la recherche au Canada. Les objectifs à long terme des programmes du CRSH sont de renforcer les liens entre, d'une part, la recherche et, d'autre part, l'utilisation et l'application des connaissances. Le Conseil considère que la diffusion et l'utilisation des connaissances font partie intégrante de toute recherche de haute qualité, et il vise à promouvoir cet objectif au moyen de ses programmes. Ainsi, ses programmes de subventions stratégiques encouragent actuellement une meilleure diffusion et une meilleure utilisation des résultats de la recherche; mentionnons, à titre d'exemple, les initiatives conjointes, dans le cadre desquelles des partenaires et des utilisateurs de la recherche contribuent à concevoir les initiatives de recherche et à leur apporter des ressources.

problèmes de recherche qui se poseront.

autres conseils de recherche et d'autres partenaires encore, selon la nature des nouveaux technologique. Le Conseil entend favoriser une collaboration plus grande et plus efficace avec les ministères dans des domaines comme l'environnement, la promotion de la santé et le changement de recherche, ainsi que la collaboration avec d'autres conseils de recherche et un certain nombre de alliances que le CRSH a nouées comprennent des partenariats dans le financement de projets de recherche en sciences humaines au Canada, le CRSH continuera de mettre l'accent sur l'établissement d'une collaboration accrue avec d'autres conseils et agences. Jusqu'à présent, les terme des sciences humaines. Afin de maximiser les ressources qui seront disponibles pour la

**La recherche liée aux objectifs nationaux en matière de science et de technologie :** La recherche en sciences humaines joue un rôle central dans l'élaboration et la mise en oeuvre de la politique scientifique et technologique canadienne, en ce qu'elle est à la source de la connaissance critique, de l'information et de l'analyse qui orientent l'élaboration des politiques et sous-tendent les changements culturels, économiques et sociaux partout au Canada. Les défis importants qui se dessinent dans le domaine des sciences humaines sont d'encourager la recherche interdisciplinaire, en collaboration notamment avec d'autres secteurs du savoir, et de créer des partenariats avec les utilisateurs de la recherche. Parmi les domaines clés du développement de la recherche, citons le développement d'une culture de l'innovation, les incidences socioculturelles de la technologie et la sensibilisation à la culture scientifique, l'implantation du concept de développement durable, la conversion des programmes sociaux et, enfin, l'éducation et l'apprentissage.

**Engagement à l'égard de la formation :** Dans le contexte d'une économie fondée sur la connaissance, il est indispensable de donner une formation très poussée aux étudiants des cycles supérieurs en sciences humaines; leur formation constitue un élément vital de la recherche qui se fait dans les universités au Canada. L'appui à la formation des chercheurs favorise la qualité de la recherche dans les universités, l'administration publique et le secteur privé. Les étudiants formés en sciences humaines travaillent dans plusieurs domaines. Le secteur des affaires constitue une importante source d'emplois en gestion, en marketing, en personnel, en planification et en consultation. Le gouvernement, dans ses nombreux secteurs d'activité, a également besoin de diplômés de ces disciplines pour combler des postes de chercheurs, de gestionnaires, d'administrateurs et d'analystes. La formation de spécialistes en sciences humaines capables de faire de la recherche et de l'enseignement au niveau universitaire est particulièrement importante pour assurer le maintien et le renouvellement de la base de recherche dans les universités.

**Internationalisation de la recherche :** La recherche d'aujourd'hui et celle de demain, dans tous les domaines de la science et de l'érudition, devront ménager une place plus grande à une approche comparative et, notamment, à la collaboration avec des chercheurs étrangers. Les sciences humaines, comme les autres secteurs de la science, ne connaîtront de progrès théoriques ou méthodologiques appréciables que si on accorde une priorité élevée aux problèmes et aux questions d'ordre intellectuel qui se manifestent à l'échelle transnationale ou qui exigent une analyse historique et comparative portant sur plus d'un système. Il nous faut également former une nouvelle génération de chercheurs qui apprendront à connaître la langue, les institutions sociales et culturelles d'autres sociétés afin de pouvoir mener à bien des recherches d'envergure internationale. En outre, nous devons faire progresser les sciences humaines comme corpus international de connaissances et, par conséquent, susciter un effort de collaboration à l'intérieur des organismes nationaux de recherche et entre eux. Le CRSH veut donner une dimension internationale à ses priorités en matière de recherche en collaborant avec des chercheurs et des organismes étrangers et en appuyant des projets qui ont une dimension ou une perspective internationale.

**Recherche conçue et interdisciplinaire :** La recherche conçue et interdisciplinaire en sciences humaines peut aider les universitaires à travailler ensemble et, par conséquent, à accroître la qualité, l'envergure et l'incidence de leur recherche. Les problèmes contemporains sont trop complexes pour être affrontés efficacement par des individus ou par un seul groupe de chercheurs. L'approche conçue et interdisciplinaire est souvent la seule à pouvoir fonctionner efficacement d'un point de vue méthodologique et elle est essentielle au développement à long

## *D. Perspective de planification*

### *1. Facteurs externes qui influent sur le Programme*

**Recherche et changement socio-économique :** À l'aube de l'an 2000, les Canadiens font face à des changements d'une ampleur inédite. Les fondements de notre vie économique, sociale et culturelle se transforment rapidement; aussi devons-nous apprendre à mieux comprendre les changements qui s'opèrent actuellement. Il nous faut faire des analyses et trouver des solutions qui tiennent pleinement compte de la complexité des technologies et des milieux nouveaux que nous créons. En même temps, il nous faut veiller à ne pas prendre de retard dans un contexte de mondialisation où l'économie se fait de plus en plus concurrentielle. Les défis sont de taille : comment, en effet, pouvons-nous discerner les conséquences profondes, sur le plan social et éthique, de l'évolution rapide de la technologie et nous adapter rapidement à ces nouvelles réalités; changer nos modes de décision et notre comportement économique afin de promouvoir des formes de développement plus équitables et durables du point de vue écologique; instaurer l'harmonie sociale et la justice dans un contexte de diversité culturelle et raciale; et assurer la pérennité du développement d'une culture canadienne dynamique et distincte?

C'est la recherche en sciences humaines qui constitue la clé du débat sur la façon de comprendre et de résoudre ces grands problèmes socioculturels. Les sciences humaines touchent à tous les domaines de recherche axés sur l'étude et la compréhension du comportement humain, aussi bien individuel que collectif. Elles s'intéressent à un large éventail de sujets, qui vont du commerce mondial aux facteurs de motivation en passant par les valeurs humaines. La recherche en ces domaines va de l'origine des espèces aux analyses des comportements et événements politiques, économiques et technologiques.

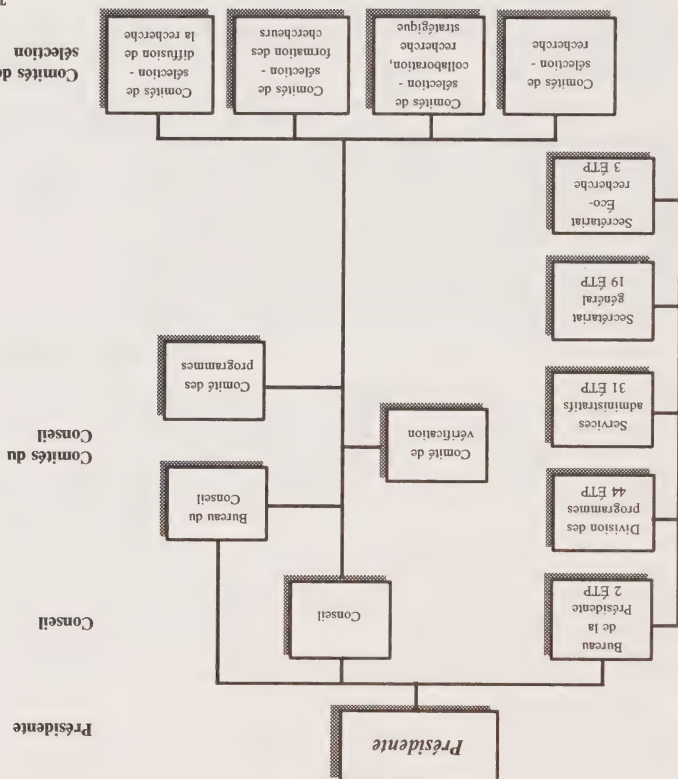
Les sciences humaines embrassent des disciplines telles que l'histoire, la littérature et les langues, les études sur la gestion et les affaires, les relations internationales, la recherche juridique, la gérontologie, la géographie, l'éducation, la concurrence économique et les marchés extérieurs, les répercussions sociales et culturelles de la technologie, la condition féminine, les autochtones et le développement régional. Les programmes du **Conseil de recherches en sciences humaines** appuient une vaste gamme d'activités de recherche, de la recherche fondamentale à la recherche stratégique orientée vers la pratique et l'élaboration de politiques. Une bonne part de la recherche subventionnée par le Conseil est reliée directement aux préoccupations des législateurs et des décideurs, des gens d'affaires et des bénévoles.

**Une importante clientèle universitaire :** Les milieux universitaires constituent l'essentiel de la clientèle du Conseil. Cette clientèle regroupe quelque 20 000 professeurs et 30 000 étudiants à plein temps des deuxième et troisième cycles dans le domaine des sciences humaines, ce qui représente environ 62 p. 100 des étudiants à plein temps des cycles supérieurs et plus de la moitié des professeurs à plein temps des universités canadiennes. Les programmes de subventions du CRSH sont fortement sollicités pour répondre aux demandes de l'importante population de chercheurs en sciences humaines et, en particulier, aux besoins croissants relatifs à la formation des étudiants des cycles supérieurs. Depuis une dizaine d'années, les sommes mises à la disposition des chercheurs et de ces étudiants sous forme de subventions et de bourses du CRSH n'ont pratiquement pas changé.



Le tableau 4 montre l'affectation des ressources selon la structure de l'organisation et les activités pour 1995-1996.

Tableau 4 : Affectation des ressources selon la structure de l'organisation et les activités pour 1995-1996.



Bourses et subventions	41 202	12 525	29 138	6 323	96 960
Administration					7 772
Total					89 188
Ressources humaines (ETP)	41 202	12 525	29 138	6 323	96 960
					99

Le Conseil de recherches en sciences humaines est dirigé par un conseil d'administration de 22 membres nommés par le Gouverneur en Conseil et recrutés au sein de la communauté universitaire et des principaux milieux concernés. Le CRSH rend compte de ses activités au Parlement par l'entremise du ministre de l'Industrie. À l'exception du contrôle ultime exercé par le Parlement par la voie de la législation, il jouit d'une entière autonomie en ce qui a trait aux décisions touchant les subventions et les politiques. Le Conseil est seul responsable des décisions portant sur l'établissement des priorités, l'attribution des budgets, la constitution des comités de sélection, la valeur des subventions et des bourses et l'utilisation des fonds.

La présidente assume également les fonctions de première dirigeante de l'organisme et, à ce titre, elle en assure la direction et la gestion de son personnel. Le Comité de direction se compose de la présidente, de la directrice générale des programmes, du directeur général de l'administration, et de la secrétaire générale. La directrice générale des programmes est chargée en premier lieu de l'exécution des programmes alors que le soutien fonctionnel global relève de la responsabilité du directeur général de l'administration. La secrétaire générale est responsable de l'élaboration des politiques, de la planification et de l'évaluation des programmes, des communications intégrées ainsi que de l'organisation et de la coordination des activités du Conseil et de ses comités permanents. Le personnel du CRSH conseille et appuie le Conseil et ses comités dans l'administration des programmes.

L'infrastructure qui permet au Conseil de s'acquitter de son mandat comprend un réseau de comités qui assurent diverses responsabilités relatives à l'activité subventionnaire. Ces comités sont des comités permanents, des comités consultatifs et des comités de sélection qui comptent, pour la plupart, des membres de l'extérieur.

## Les comités du Conseil

Le Conseil compte trois comités permanents formés de membres désignés du Conseil : le Bureau du Conseil, le Comité de vérification et le Comité des programmes. Ces comités permanents, qui relèvent directement du Conseil, lui dispensent des avis et de l'aide sur des questions relatives aux politiques et au budget. Le Bureau du Conseil exerce les mêmes pouvoirs et fonctions que le Conseil lorsque ce dernier ne siège pas et fait aussi des recommandations sur les affectations budgétaires du Conseil. Le Comité de vérification supervise la mise en œuvre des plans de vérification; le Comité des programmes joue le rôle d'agent de liaison entre les comités de sélection et le Conseil d'administration, qu'il conseille sur les questions de politiques concernant ses programmes.

## Les comités de sélection

Le Conseil octroie des subventions et des bourses aux Canadiens et aux résidents permanents du Canada par voie de concours ouverts. L'évaluation des demandes est confiée à des comités de sélection composés d'experts de l'extérieur représentant diverses disciplines et régions du pays, de même que les milieux utilisateurs. Chaque année, de 250 à 350 experts participent activement à l'évaluation des demandes. En outre, de 7 000 à 8 000 appréciateurs externes conseillent les comités de sélection en ce qui a trait aux demandes.

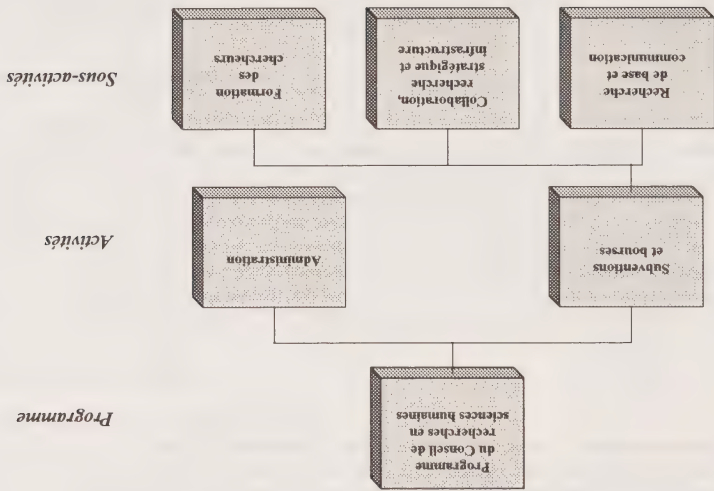


- s'assurer que le Canada puisse toujours compter sur une capacité nationale de recherche et d'expertise en sciences humaines en appuyant une formation de haut niveau dans les disciplines des sciences humaines;
- favoriser les communications entre les chercheurs au Canada et à l'étranger et promouvoir la connaissance et l'utilisation des résultats des recherches subventionnées par le CRSH dans les milieux de la recherche, le grand public et les secteurs public et privé.

#### 4. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure par activité** : Le Programme du Conseil de recherches en sciences humaines comprend deux volets : l'activité «Subventions et bourses» et l'activité «Administration», qui sont présentées au tableau 3 et décrites en détail à la Section II de ce plan.

Tableau 3 : Structure par activité



## *C. Données de base*

### *1. Introduction*

Le Conseil de recherches en sciences humaines (CRSH) est l'une des trois composantes de l'appareil subventionnaire mis en place par le gouvernement fédéral pour appuyer les travaux effectués dans tous les domaines de la recherche universitaire. Cet appareil comprend deux autres organismes : le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie et le Conseil de recherches médicales.

Le Conseil de recherches en sciences humaines rend compte de ses activités au Parlement par l'entremise du ministre de l'Industrie. Son rôle est d'accorder des subventions à des chercheurs universitaires et des bourses à des étudiants poursuivant des études avancées en sciences humaines et de financer la diffusion des résultats de la recherche.

Bien que la clientèle du Conseil provienne surtout de la communauté universitaire, un accent accru a été mis sur la consultation et la collaboration avec les secteurs public et privé de façon à consolider les liens entre la communauté universitaire et les utilisateurs de la recherche.

### *2. Mandat*

Le Conseil de recherches en sciences humaines a été créé conformément à la partie 1 de la Loi d'action scientifique du gouvernement (1976). La Loi sur le Conseil de recherches en sciences humaines (1976-77, ch. 24, art. 2) l'autorise à :

- promouvoir et appuyer la recherche et l'érudition dans le domaine des sciences humaines;
- conseiller le Ministre sur les aspects de cette recherche que ce dernier lui demande d'examiner.

Dans le cadre de son mandat, le Conseil appuie des travaux de recherche en sciences humaines exécutés par des Canadiens et des résidents permanents affiliés à des universités canadiennes. Pour atteindre ses objectifs généraux, le Conseil a mis sur pied un certain nombre de grands programmes d'envergure nationale.

### *3. Objectif du Programme*

Au sein de la communauté canadienne des chercheurs, promouvoir et soutenir la recherche et l'érudition dans le domaine des sciences humaines et encourager l'excellence à cet égard. Cet objectif a été divisé en quatre sous-objectifs qui sont de :

- favoriser l'avancement des connaissances en encourageant la recherche fondamentale dans le domaine des sciences humaines;
- appuyer la recherche stratégique dans des domaines d'importance nationale;

## 2. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1993-1994

1993-1994		1993-1994	
(en milliers de dollars)	Héel	Budget	Difference
		principal	
Subventions et bourses	92 842	93 142	(300)
Administration	8 012	8 402	(390)
	100 854	101 544	(690)
Ressources humaines * (ETP)	106	107	(1)

\* Voir le tableau 15, à la page 36, pour plus de renseignements concernant les ressources humaines.

Explication de la différence : La diminution de 690 000 \$ s'explique de la façon suivante :

- Subventions et bourses : (300)
  - Administration : (390)
- Le CRSH et le ministère des Affaires indiennes et du Nord ont convenu en 1993-1994 de mettre fin au financement conjoint de l'ordre de 300 000 \$ d'un programme sur les affaires autochtones. Les fonds ont donc été gelés en 1993-1994.

Report de 5 p. 100 du budget de fonctionnement de 1993-1994 à l'exercice 1994-1995.

- Le Conseil a effectué une évaluation du Programme de bourses postdoctorales et une revue des politiques et orientations sous-jacentes à ses programmes d'appui à la diffusion des résultats de la recherche. Il a également terminé un suivi du Programme de bourses de doctorat (voir pages 20 et 21).
- La politique inter-conseils sur l'intégrité dans la recherche et les travaux d'érudition a été adoptée par le Conseil et distribuée à toutes les universités (voir page 19).
- Des formulaires de demande électroniques, conçus à partir du logiciel *JeForm*, ont été adoptés conjointement par les trois conseils subventionnaires fédéraux et par le Fonds pour la formation des chercheurs et l'aide à la recherche (FCAR).
- En novembre 1994, le CRSH a parrainé une conférence nationale sur la formation avancée en sciences humaines (voir page 18).
- Le CRSH, le CRSNG, le CRM et l'AUCC ont parrainé conjointement une conférence sur le thème «L'intégrité dans la recherche et les travaux d'érudition : une responsabilité collective», qui a également eu lieu en novembre 1994 (voir page 19).
- La présentation du rapport annuel du CRSH a été modifiée afin de mieux répondre aux besoins variés des lecteurs en matière d'information. Une nouvelle revue de la recherche intitulée «À la recherche du facteur humain» est maintenant offerte aux lecteurs des milieux non universitaires. Elle présente les résultats de la recherche selon une approche thématique.
- Le CRSH, de concert avec d'autres partenaires nationaux et internationaux, a parrainé une session trinationale d'été sur l'innovation, la compétitivité et le développement durable dans la région de l'Amérique du Nord (voir page 18).
- Des rencontres ont eu lieu à Ottawa entre le CRSH, l'*Economic & Social Research Council* du Royaume-Uni et la *National Science Foundation* des États-Unis, en vue d'échanger de l'information sur les programmes et les priorités.
- Le CRSH a participé à l'organisation de la première rencontre au Canada de l'*International Group of Funding Agencies for Global Change Research* (IGFA) (voir page 18).
- La bourse Thérèse F.-Casgrain 1994 pour la recherche sur les femmes et le changement social a été accordée à Mme Juane Nancarrow Clarke de Wilfrid Laurier University.
- La bourse canadienne Bora Laskin pour la recherche sur les droits de la personne a été octroyée à M. Brian Mishara de l'Université du Québec à Montréal.

## 2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

Budget des dépenses	1995-1996	Prévu 1994-1995	Différence	Détails à la page	(en milliers de dollars)	
					Subventions et bourses	Administration
	89 188	92 822	(3 634)	25		
	7 772	8 297	(525)	34		
	96 960	101 119	(4 159)			
	99	104	(5)			
Ressources humaines * (ETP)						

\* Voir le tableau 15, à la page 36, pour plus de renseignements concernant les ressources humaines.

## B. Rendement récent

### 1. Points saillants

Quelques points saillants du programme pour l'exercice 1994-1995 :

- Le CRSH a fait connaître ses priorités en matière de programmes en août 1994, dans le contexte de la revue générale des programmes du gouvernement fédéral.

- Les objectifs et les activités des programmes du CRSH ont également fait l'objet d'un examen au printemps de 1994, au cours de la revue de la politique scientifique et technologique du gouvernement fédéral. Le CRSH a présenté des documents à trois groupes de travail, soit «Relance économique et création d'emplois en vue d'un développement viable», «Meilleure qualité de vie» et «Avancement des connaissances».

---

## Section I

---

### Aperçu du Programme

---

#### A. Plans pour 1995-1996

##### I. Points saillants

- Une nouvelle stratégie quinquennale sera élaborée au cours de l'exercice 1995-1996 (voir page 16).
- Une nouvelle initiative conjointe visant à financer les réseaux de recherche en éducation et en formation fait l'objet de discussions avec des partenaires éventuels aux niveaux fédéral et provincial qui pourraient contribuer à son financement. Les premières subventions de réseaux de recherche seront octroyées en octobre 1995 (voir pages 16 et 17).

- Par suite de la récente revue des politiques et orientations sous-jacentes à ses Programmes de diffusion des résultats de la recherche, le CRSH apportera les changements suivants en 1995 : les programmes Aide aux congrès internationaux au Canada et Aide aux colloques savants deviendront un seul programme; les Subventions de voyage pour représentation internationale ne seront plus un programme à part, mais deviendront une dépense admissible en vertu du Programme des subventions générales de recherche; les revues de transfert formeront une nouvelle catégorie admissible à des subventions dans le cadre du programme Aide aux revues savantes (voir pages 20 et 21).
- Le CRSH participe, avec le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) et le Conseil de recherches médicales (CRM), à un groupe de travail inter-conseils chargé de réviser les lignes directrices actuelles à la recherche sur des sujets humains. Après avoir consulté les milieux de la recherche, le groupe de travail produira de nouvelles directives refondues.

- La seconde étape du Programme des réseaux de centres d'excellence vise des réseaux multidisciplinaires dans quatre domaines où les sciences sociales peuvent jouer un rôle important : l'évaluation et la gestion socio-économiques des nouvelles technologies de l'environnement; les facteurs déterminants de la santé et la prestation des services de soins de santé; l'utilisation des technologies de l'information dans le domaine de l'éducation et de la formation; et la recherche sur le commerce, la compétitivité et le développement durable (voir pages 21 et 22).

- L'unité administrative intégrée du CRSH et du CRSNG deviendra opérationnelle au cours des prochains mois (voir page 17).

- Plusieurs évaluations auront lieu : la revue des Programmes de subventions stratégiques, l'examen du Programme des bourses de doctorat, l'évaluation du Programme des subventions générales de recherche et un projet pilote sur l'impact de la recherche (voir pages 22 et 23).



(en milliers de dollars)	Budget principal 1995-1996				Principal	
	Budget	Fonction- Dépenses	Budgétaire	Total	Principal	Total 1994-1995
Subventions et bourses	-	-	89 188	89 188	89 188	92 822
Administration	7 571	201	-	7 772	8 297	
	7 571	201	89 188	96 960	101 119	

## B. Emploi des autorisations en 1993-1994 Volume II des Comptes publics

Crédit (en dollars)		Budget principal		Affectations totales		Utilisation réelle	
110	Dépenses de fonctionnement	7 777 000	7 777 000	7 777 000	7 777 000	7 387 278	
115	Subventions énumérées dans le budget des dépenses	93 142 000	93 142 000	93 142 000	93 142 000	92 842 000	
(L)	Honoraires - Agence de recouvrement	-	-	411	411	411	
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux	625 000	625 000	625 000	625 000	625 000	
Conseil de recherches en sciences humaines							
Total du programme budgétaire		101 544 000	101 544 411	101 544 411	100 854 689		

## Autorisations de dépenser

### A. Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses

#### Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1995-1996	Budget principal 1994-1995
<b>Conseil de recherches en sciences humaines</b>			
90	Dépenses de fonctionnement	7 160	7 670
95	Subventions	89 188	92 822
(1)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	612	627
<b>Total de l'organisme</b>		<b>96 960</b>	<b>101 119</b>

#### Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (en dollars)		Budget principal 1995-1996
<b>Conseil de recherches en sciences humaines</b>		
90	■ Dépenses de fonctionnement	7 160 000
<b>Conseil de recherches en sciences humaines</b>		
95	■ Subventions inscrites au budget	89 188 000

**Autorisations de dépenser**

A. Autorisations pour 1995-1996 .....	4
B. Emploi des autorisations en 1993-1994 .....	5

**Section I**

**Aperçu du Programme**

A. Plans pour 1995-1996 .....	6
-------------------------------	---

1. Points saillants .....	6
---------------------------	---

2. Sommaire des besoins financiers .....	7
--	---

B. Rendement récent .....	7
---------------------------	---

1. Points saillants .....	7
---------------------------	---

2. Examen des résultats financiers .....	9
--	---

C. Données de base .....	10
--------------------------	----

1. Introduction .....	10
-----------------------	----

2. Mandat .....	10
-----------------	----

3. Objectif du Programme .....	10
--------------------------------	----

4. Organisation du Programme en vue de son exécution .....	11
--	----

D. Perspective de planification .....	14
---------------------------------------	----

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme .....	14
--	----

2. Initiatives .....	16
----------------------	----

3. Le point sur les initiatives signalées antérieurement .....	17
--	----

E. Efficacité du Programme .....	20
----------------------------------	----

**Section II**

**Analyse par activité**

A. Subventions et bourses .....	24
---------------------------------	----

B. Administration .....	33
-------------------------	----

**Section III**

**Renseignements supplémentaires**

A. Aperçu des ressources du Programme .....	35
---	----

1. Besoins financiers par article .....	35
---	----

2. Besoins en personnel .....	36
-------------------------------	----

3. Paiements de transfert .....	37
---------------------------------	----

4. Coût net du Programme .....	38
--------------------------------	----

B. Bibliographie .....	39
------------------------	----

C. Index par sujet .....	40
--------------------------	----

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le sommaire des besoins financiers présenté à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

On devrait prendre note que, conformément aux principes énoncés dans le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources humaines rapportée dans ce plan des dépenses sera mesurée en termes d'employé équivalent temps plein (ETP). L'unité des ETP permet de mesurer la durée au cours de laquelle un employé travaille chaque semaine en calculant le ratio des heures de travail assignées par rapport aux heures de travail normales.



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencçant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-8  
ISBN 0-660-59699-7





Conseil de recherches  
en sciences humaines  
du Canada



Budget des dépenses  
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses

CA1  
FN  
-E 77



# Solicitor General Canada

1995-96  
Estimates



## Part III

Expenditure Plan

## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-43  
ISBN 0-660-59725-X



**1995-96 Estimates**

**Part III**

**Solicitor General  
Canada**

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

There are two chapters in this document. The first provides an overview of Ministry organizations which report to or through the Solicitor General to Parliament. The second presents the Expenditure Plan for the Solicitor General Program (the Department of the Solicitor General and the Office of the Inspector General of the Canadian Security Intelligence Service). For additional information about the RCMP, the RCMP External Review Committee, the RCMP Public Complaints Commission, the Correctional Service of Canada, the National Parole Board and the Office of the Correctional Investigator, please see the individual Expenditure Plans for these organizations. The Canadian Security Intelligence Service does not prepare an Expenditure Plan.

This Program Expenditure Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance, and provides a more detailed description of the organizations within each activity, including expected results and other key performance information. Section II provides additional information on costs and resources in accordance with the Operating Budget principles. Human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates. This is to provide continuity with other Estimates documents.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The Table of Contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest. Finally, the index at the end of the document provides page references to specific topics.

The activity structure remains the same for the 1995-96 Main Estimates but the sub-activity groupings are changed to reflect changes to the organization that occurred in 1994.

---

**Ministry Overview**

**1995-96 Expenditure Plan**

---



---

## Table of Contents

---

<b>A. Roles and Responsibilities</b>	1-3
<b>B. Ministry Expenditure Plan</b>	1-5
<b>C. Ministry Highlights and Initiatives for 1995-96</b>	
1. The Security Sector	1-6
2. The Policing Sector	1-6
3. The Corrections Sector	1-8

## **A. Roles and Responsibilities of the Ministry of the Solicitor General**

The Solicitor General is the lead Minister for the government with respect to corrections, conditional release, policing and law enforcement, aboriginal policing and security. The Ministry of the Solicitor General is comprised of the Department (more commonly referred to as the Secretariat given the advisory nature of its work), the Royal Canadian Mounted Police (RCMP), Canadian Security Intelligence Service (CSIS), the Correctional Service of Canada, National Parole Board, as well as the RCMP External Review Committee, the RCMP Public Complaints Commission, the Office of the Correctional Investigator and the Office of the Inspector General of CSIS. The Deputy Solicitor General is the senior policy advisor, and directs and manages the Department. Each agency head reports directly and is accountable to the Solicitor General. The components of the Ministry are unified by their specific and collective responsibilities to contribute, with their partners in criminal justice and security, to the protection of the public and to the maintenance of a just, peaceful and safe society.

The **Department** provides advice and support to the Solicitor General with respect to his responsibility for the provision of direction to the Agencies; his accountability to Parliament for the Agencies; for his national leadership role in corrections, policing, and security; and in his role as the Minister responsible for aboriginal policing.

The **Royal Canadian Mounted Police (RCMP)** enforces Canadian laws, prevents crime and maintains peace, order and security. The RCMP has responsibility to: prevent, detect and investigate offenses against federal statutes; maintain law and order, and prevent, detect and investigate crime in the provinces, territories and municipalities with which the Force has a policing contract; provide investigative and protective services to other federal departments and agencies; and provide all Canadian law enforcement agencies with specialized police training and research, forensic laboratory services, identification services and informatics technology.

The **Canadian Security Intelligence Service (CSIS)** provides security intelligence to the Government of Canada. CSIS collects, analyzes, and retains information and intelligence respecting activities that may be suspected of constituting threats to the security of Canada; reports to and advises the Government of Canada in relation to these threats; and provides security assessments.

The **Correctional Service of Canada (CSC)** administers sentences of convicted offenders sentenced to imprisonment for two years or more and prepares offenders for their return as useful citizens to the community. CSC provides services across the country to offenders within correctional institutions and in the community.

The **National Parole Board (NPB)** is an independent administrative body which grants, denies and controls the conditional release of inmates of federal penitentiaries, and recommends the exercise of the Royal Prerogative of Mercy and the granting of pardons. In addition, NPB exercises the same powers and responsibilities, with the exception of the granting of temporary absences, for provincial inmates in provinces and territories without their own parole boards.

The **Royal Canadian Mounted Police External Review Committee (ERC)** provides external review of certain types of grievances, formal disciplinary and discharge and demotion appeals referred to it from the RCMP. The ERC, which reports annually to Parliament, is a neutral third party providing an independent and impartial review of cases. The Committee may institute hearings, summon witnesses, administer oaths and receive and accept such evidence or other information as the Committee sees fit. The findings and recommendations of the Chairman, or Committee, are sent to the parties and the Commissioner of the RCMP.

The **Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission (PCC)** provides the public with a mechanism whereby complaints regarding the conduct of the RCMP can be reviewed in an open, independent and objective manner. The PCC provides information to the public regarding its mandate and services, reviews complaints from the public regarding the conduct of members of the RCMP, investigates complaints, holds public hearings regarding complaints, prepares reports, including findings and recommendations, and conducts research and policy development to improve the public complaints process.

The **Office of the Inspector General of CSIS** monitors the compliance by CSIS with its operational policies, reviews the operational activities of CSIS, submits an annual certificate on CSIS operations to the Solicitor General, and conducts reviews of specific activities as may be directed.

The **Office of the Correctional Investigator** conducts investigations into the problems of offenders related to decisions, recommendations, acts or omissions of the Commissioner of Corrections or any person under the control and management of, or performing services on behalf of the Commissioner, that affect offenders, either individually or as a group. The Office of the Correctional Investigator is independent of the Correctional Service of Canada and may initiate an investigation on receipt of a complaint by or on behalf of an offender, at the request of the Minister or on its own initiative. The Correctional Investigator reports annually, through the Solicitor General, to each House of Parliament.

## B. Ministry Expenditure Plan

**Figure 1: The Ministry of the Solicitor General at a Glance**

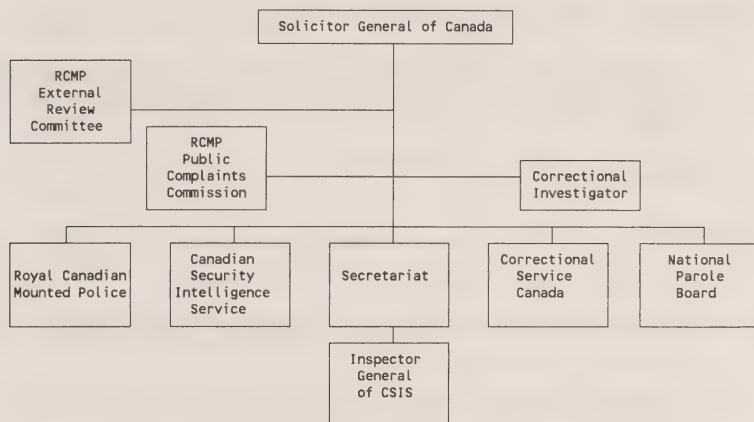


Figure 2 displays the Main Estimates for the Ministry for the three-year reporting period.

**Figure 2: Ministry Main Estimates 1993-94 to 1995-96**

(millions of dollars)	1995-96		1994-95		1993-94	
	FTE	\$	FTE	\$	FTE	\$
Department	247	74.3	278	80.1	304	78.2
Correctional						
Investigator*	17	1.3	17	1.3		
CSIS	N/A	182.8	N/A	206.8	N/A	228.7
CSC	10,943	1,076.5	10,918	1,026.3	10,832	1,007.2
NPB	350	25.2	371	25.8	381	26.5
RCMP	21,054	1,207.4	21,100	1,196.5	21,356	1,217.9
RCMP ERC	5	.8	5	.7	8	.7
RCMP PCC	31	3.5	33	3.7	33	3.8
Total	32,647	2,571.8	32,722	2,541.2	32,914	2,563.0

\* Amount included under Department in 1993-94.

## **C. Ministry Highlights and Initiatives for 1995-96**

### **1. The Security Sector:**

#### **Department:**

- To provide expert and timely advice to the Minister and the government on all matters related to issues confronting or likely to confront our safety and security.

### **2. The Policing Sector:**

#### **Department:**

- To intensify efforts to combat organized crime/smuggling;
- To prepare for the 5 year review of the 1992 RCMP Policing Service Agreements to be held in 1996/97;
- To develop strategies for improved community policing, expanded crime prevention, and effective and efficient federal law enforcement;
- To develop a process for designating provincial or local police services to enforce the Excise Act, pursuant to the provisions of Bill C-11, in collaboration with Revenue Canada and the RCMP.
- To introduce and implement Police Enforcement Regulations under the Controlled Drugs and Substances Act following passage of Bill C-7.
- To establish a legislative basis for a federal witness protection program.
- To continue to negotiate tripartite policing agreements under the First Nations Policing Program with the provinces/territories and First Nations communities.

#### **Royal Canadian Mounted Police:**

- To further emphasize "Safe Homes and Safe Communities" as their strategic priority;
- To concentrate on the resolution of individual community problems through community policing initiatives;
- To pursue the reduction of violent crime as a strategic target;

- To reshape and re-energize federal law enforcement function as part of their vision of "safe homes and safe communities";
- To pursue the elimination of smuggling operations, the dismantling of organized crime networks, and the reaffirmation of the uniform application of criminal laws to all Canadians;
- To provide opportunities for the provision of regionalized policing services by the RCMP;
- To develop strategies to preserve and enhance the integrity of the RCMP image;
- To develop new policing approaches in preparation for the creation of the new Nunavut Territory;
- To implement a new strategic action plan designed to revitalize and transform the RCMP's human resource management;
- To continue the replacement of the standard issue .38 special service revolver with a 9mm. semi-automatic pistol;
- To formulate a proposal for a computerized direct entry system for the registration of firearms in Canada;
- To continue to participate in a United Nations peacekeeping mission in Haiti.

#### **RCMP External Review Committee:**

- In keeping with the government's objective to reduce its spending, the Committee has, since 1992-93, undergone significant re-engineering. It undertook several initiatives which resulted in a significant downsizing of its organization and a major restructuring of its activities. The decisions resulted in the reduction of the Committee's operating expenditures by over 50%: from \$1.5 million and 14 full-time equivalents in 1991-92 to \$0.7 million and 5 full-time equivalents in 1994-95. The Committee has been able to maintain its new streamlined operation and continues to submit high-quality findings and recommendations to the RCMP Commissioner despite the fact that its workload has almost doubled in the last two years.



### **RCMP Public Complaints Commission:**

- To complete its review of the RCMP disposition of complaints within 90 days;
- To reduce the time it takes to complete its investigations (paragraph 45.42(3)(c) of the RCMP Act;
- To continue its work on career development, training and motivation of Commission employees;
- To develop an employment equity policy pursuant to the government's employment equity legislation;
- To develop and implement a multiculturalism policy in support of the multiculturalism policy of the government;
- To produce a pamphlet in aboriginal languages;
- To complete the development of strategies to communicate its mandate and jurisdiction of the Commission to the public, complainants, the RCMP, aboriginal peoples and members of the multicultural community;
- To complete the survey of complainants and RCMP members being carried out on its behalf by Statistics Canada;
- To publish a declaration of service standards; and
- To develop and publish a mission statement.

### **3. The Corrections Sector:**

#### **Department:**

- To focus on policy development for secure and cost effective corrections which will include discussions with Federal/Provincial/Territorial colleagues and other interested parties;
- To develop improved measures to deal more effectively with High Risk/Violent Offenders;
- To support the passage and implementation of Bill C-45 - an Act to amend the Corrections and Conditional Release Act, the Criminal Records Act, the Prisons and Reformatories Act and the Transfer of Offenders Act;

- To support Parliamentary Standing Committee reviews of the Corrections and Conditional Release Act after it has been in force 3 and 5 years since its enactment in November 1992;
- To undertake consultations to form a basis on which to develop proposed reforms to the Transfer of Offenders Act;
- To continue work on the Aboriginal Justice initiative to strengthen correctional policy and programs with respect to Aboriginal peoples, to undertake research and development projects to promote community participation in corrections, and ultimately working in partnership with Aboriginal peoples to create safer and more harmonious Aboriginal communities.

### **Correctional Service of Canada:**

- To develop and implement a national strategy for the assessment, treatment and follow-up of sex offenders in institutions and community settings;
- To implement a Drug Strategy aimed at eliminating the use of illicit substances by inmates;
- To continue with construction of regional facilities for the incarceration of federally sentenced women, and implement a new correctional approach based on the specific characteristics and needs of this group of offenders;
- To systematically and consistently assess the individual characteristics of federal offenders for substance abuse problems, and to match the assessed substance abuse needs of offenders with appropriate interventions based on a menu of differential treatment options;
- To firmly establish the Aboriginal substance abuse pre-treatment program as a core program for Aboriginal offenders; to conduct a systematic examination of other core programs to determine if they need to be redeveloped to meet the needs of Aboriginal offenders; and to increase the involvement of Aboriginal communities in the correctional treatment of Aboriginal offenders;
- To institute new family violence programs for federally-sentenced women, Aboriginal offenders and sex offenders, in addition to continuing the development, implementation and evaluation of family violence treatment programs for federal male offenders in institutions and in the community.

- To implement cost-effective accommodation initiatives, based on sound population management measures, which meet the housing needs of current and projected population levels.
- To continue the implementation of accommodation strategies adapted to the needs of female and aboriginal offenders;
- To implement an informal problem resolution process and a streamlined offender redress system;
- To implement medical and fitness standards for Correctional Officers as a bona fide occupational requirement;
- To establish a return-to-work program to facilitate the reintegration of employees on Workers' Compensation and Injury On Duty leave;
- To continue the implementation of the recommendations of the Expert Committee on AIDS and Prisons (ECAP), and to maintain a protocol which includes the provision of Hepatitis B vaccination for all inmates in CSC institutions;
- To continue to pursue research directly related to correctional programs and operations.
- To continue to improve the quality and level of public consultation and participation; monitor, more proactively, trends in the media and public opinion; and enhance the Service's public education programs and Service Standards.

#### **National Parole Board:**

Consistent with and in support of the Quality Improvement Strategy, the following priorities have been established for 1995-96:

- To complete the review of the mission and organization to ensure they reflect and support the mandate and strategic direction of the Board;
- To continue to improve the quality of decision-making for conditional release through advocating and supporting improvements in the appointment process of Board members, supported by the necessary training, policy development, and research;
- To implement a performance evaluation process for Board members;

- To implement, as required, any amendments to the *Corrections and Conditional Release Act (Bill C-45)*, as well as to the *Young Offenders Act*;
- To implement the recommendations submitted in the Program and Agency/Board/Commission Reviews;
- To implement action plans in response to the recommendations contained in the 1994 Auditor General's report;
- To continue the Board's activity in the development of service standards; and
- To continue pursuing efficiency improvements through the use of information technology and sharing of common services.

#### **Office of the Correctional Investigator:**

- To ensure that an investigative process that is independent, objective, thorough and timely is maintained given the demands and complexity of the workload.



---

**Solicitor General Program**

**1995-96 Expenditure Plan**

---



---

## Table of Contents

---

### Spending Authorities

Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates .....	2-3
Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts .....	2-5
 A. Introduction to Program .....	2-6
1. Mandate .....	2-6
2. Program Objective .....	2-7
3. Program Organization for Delivery .....	2-7
4. Environment .....	2-10
5. Highlights of Plans for 1995-96 and Recent Performance .....	2-14
6. Update on Previously Reported Initiatives .....	2-18
 B. Program Performance Information .....	2-21
1. Summary of Financial Requirements .....	2-21
2. Review of Financial Performance .....	2-23
3. Activity Reports .....	2-24
a) Department .....	2-24
i) Executive Offices and Executive Services .....	2-24
ii) Policy Branch .....	2-25
a. Policing and Law Enforcement Directorate .....	2-27
b. Security Directorate .....	2-29
c. Corrections Directorate .....	2-29
d. Policy Planning and Coordination Directorate .....	2-32
iii) First Nations Policing Program .....	2-32
iv) Corporate Services .....	2-33
v) Communications Group .....	2-34
vi) Federal Law Enforcement Under Review (FLEUR) .....	2-35
b) Inspector General of CSIS .....	2-35
 A. Profile of Program Resources .....	2-37
1. Financial Requirements by Object .....	2-37
2. Personnel Requirements .....	2-38
3. Transfer Payments .....	2-39
4. Net Cost of Program .....	2-40
 B. Topical Index .....	2-41

---

**Spending Authorities**

---

**Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates****Financial Requirements by Authority**

---

Vote	(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates	1994-95 Main Estimates
<b>Solicitor General Program</b>			
1	Operating expenditures	21,426	25,378
5	Grants and Contributions	51,069	52,673
(S)	Solicitor General - Salary and motor car allowance	49	49
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,757	1,984
<b>Total Program</b>		74,301	80,084

**Votes - Wording and Amounts**

---

Vote	(dollars)	1995-96 Main Estimates
<b>Solicitor General Program</b>		
1	Solicitor General - Operating expenditures	21,426,000
5	Solicitor General - The grants listed in the Estimates and contributions	51,068,700

**Program by Activities**

(thousands of dollars)

**1995-96 Main Estimates**

	Budgetary				1994-95 Main Estimates
	Operating	Capital	Transfer payments	Total	
Department of the Solicitor General	21,823	380	51,069	<b>73,272</b>	78,985
Office of the IG, CSIS	1,014	15	-	<b>1,029</b>	1,099
	22,837	395	51,069	<b>74,301</b>	80,084

Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Department</b>				
1	Operating expenditures	27,632,000	36,993,000	<b>33,400,385</b>
5	Grants and contributions	48,392,200	39,256,201	<b>31,511,402</b>
(S)	Salary and motor car allowance	51,100	46,926	<b>46,926</b>
(S)	Spending of proceeds from disposal of surplus Crown Assets		13,761	<b>7,070</b>
(S)	Contributions to employee benefit plans	2,086,000	2,144,000	<b>2,144,000</b>
<b>Total Department - Budgetary</b>		78,161,300	78,453,888	<b>67,109,783</b>

---

## Section I

### Program Overview - Solicitor General

---

#### A. Introduction to Program

##### 1. Mandate

The Government Organization Act (1966) established the Department of the Solicitor General. The current Department of the Solicitor General Act provides for the appointment of a Solicitor General with general managerial and directional responsibilities for the Department. In addition, the Act stipulates that the Solicitor General's powers, duties and functions extend to and include all matters over which Parliament has jurisdiction, and that are not assigned to any other department, relating to: reformatories, prisons, and penitentiaries; parole, remissions and statutory release; the Royal Canadian Mounted Police; and the Canadian Security Intelligence Service.

In addition to the specific statutory responsibilities for the four agencies pursuant to the Department of the Solicitor General Act, the Solicitor General's legal mandate derives from various other acts, including the: RCMP Act; CSIS Act; Security Offences Act; Corrections and Conditional Release Act; Criminal Code; Immigration Act; Criminal Records Act; Transfer of Offenders Act; Access to Information and Privacy Act; Emergency Preparedness Act; and the Prisons and Reformatories Act. Other statutory responsibilities include: Canadian Armed Forces Assistance Directions; Orders-in-Council Relevant to the Powers, Duties and Functions of the Solicitor General; Regulations Relevant to the Powers, Duties and Functions of the Solicitor General; and Statutory Tabling Requirements of the Solicitor General (e.g., Wiretap Annual Report, Annual Firearms Report by the Commissioner of the RCMP). There is also pending legislation incorporating responsibilities for the Solicitor General (e.g., Bill C-7 - Controlled Drugs and Substances Act; and Bill C-11 - an Act to amend the Excise Act, Customs Act, and Tobacco Sales to Young Persons Act).

The Department of the Solicitor General promotes and helps to maintain a Canadian society in which all persons can feel protected from threats to personal and national security and from infringements upon their rights and freedoms.

The Department advises and assists the Solicitor General in discharging his or her responsibilities for:

- providing direction to the Agencies of the Ministry;
- exercising national leadership in corrections, conditional release, policing and law enforcement, and security;

- as the Minister responsible for aboriginal policing; and
- answering in Cabinet and Parliament for the Ministry.

## **2. Program Objective**

The objectives of the Solicitor General Program are:

- to provide overall policy direction to the programs of the Ministry;
- to monitor, review, and report on operational activities of the Canadian Security Intelligence Service (I.G. CSIS).

## **3. Program Organization for Delivery**

**Activity Structure:** The Solicitor General Program is divided into two activities: the Department and the Review Agency known as the Inspector General of CSIS.

The Department is headed by the Deputy Solicitor General (DSG) and its roles and responsibilities derive from the Deputy's mandate to provide advice and support to the Solicitor General on all aspects of the Minister's mandate.

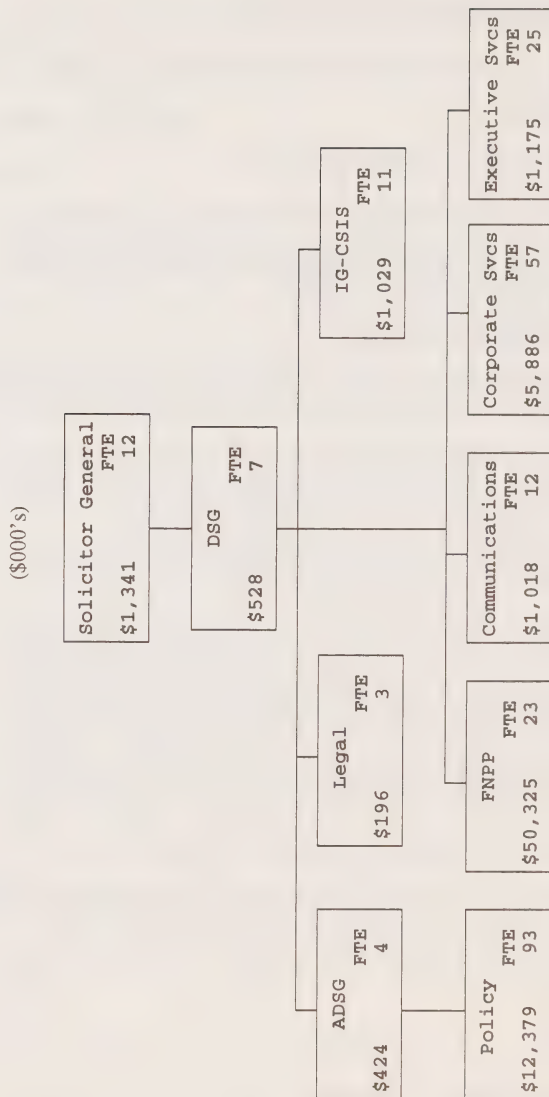
The Inspector General of CSIS is situated outside of the CSIS organization to ensure his independence and to enhance public visibility.

**Organization Structure:** The organization has a Policy Branch, headed by the Assistant Deputy Solicitor General (ADSG) that includes the Policing and Law Enforcement, Security, Corrections, and Policy, Planning and Coordination Directorates. Four other directorates (First Nations Policing, Communications, Corporate Services, and Executive Services) as well as the Legal Services Unit report to the Deputy Solicitor General. The Inspector General of CSIS is responsible to the Deputy Solicitor General but submits certificates and reports to the Solicitor General. Figure 1 depicts the organizational structure and resource requirements of the Program. Figures 2 and 3 have been prepared to reflect the changes from the old organizations to the new for fiscal years 1994-95 and 1995-96 (see page 2-9).

The Department continues to provide administrative and management support services for the Solicitor General program as well as for the Office of the Correctional Investigator, the RCMP External Review Committee and the RCMP Public Complaints Commission.



Figure 1: Organization Structure and Resource Requirements for 1995-96



# DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL

(000's)

**Figure 2: Crosswalk of Resources by Subactivity**

<u>New Solicitor General</u>	<u>1995-96</u>			
	Police & Security	Corrections	<u>Old Solicitor General</u> Executive      Planning & Management	Communications
Executive	3,240		2,353	887
Policy	12,803			3,916
FNPP	50,325	2,783		
Corporate				
Services	5,886			5,886
Communications	1,018			1,018
IG-CSIS	1,029			1,029
	<u>74,301</u>	<u>2,783</u>	<u>2,353</u> <u>10,689</u>	<u>1,018</u>
				<u>1,029</u>
				<u>74,301</u>

**Figure 3: Crosswalk of Resources by Subactivity**

<u>New Solicitor General</u>	<u>1994-95</u>			
	Police & Security	Corrections	<u>Old Solicitor General</u> Executive      Planning & Management	Communications
Executive	2,888		2,375	513
Policy	17,725			4,444
FNPP	50,488	3,854		
FLEUR	1,103			
Corporate				
Services	5,711			5,711
Communications	1,070			1,070
IG-CSIS	1,099			1,099
	<u>80,084</u>	<u>3,854</u>	<u>2,375</u> <u>10,668</u>	<u>1,070</u>
				<u>1,099</u>
				<u>80,084</u>

#### **4. Environment**

The Solicitor General Program is influenced by a number of external factors, the most significant of which fall under the following headings: economic; humanitarian; social; legal; and cultural.

##### **Economic**

- **Policing**

The current policing environment presents numerous challenges as well as opportunities. The most serious challenge arises from the fiscal environment at all levels of government as a result of growing deficits and accumulated debts. At the same time, Canadians are being confronted with threats from drug abuse and drug trafficking, organized crime, and violent crime. Fear of crime and concern about personal safety are increasing, while the public shows concern about the effectiveness of the criminal justice system in ensuring safe communities. These concerns have led to growing demands being placed on police, for both additional types of services as well as for increased levels of service. There are calls for a harsher response to crime and a greater investment in fighting crime, but also for a shift in focus towards crime prevention. With declining resources to respond to these challenges and pressures, the public police are seeking more cost-effective partnerships with private police and the community.

- **Corrections**

Public concern about violent crime continues to be high, creating a demand for more effective measures to deal with sex and other violent offenders in particular. At the same time, federal correctional agencies are, in general, experiencing escalating prison populations and associated workloads. Canada already incarcerates its population at a higher rate than any other western democracy except the United States. These population pressures will call for innovative and cost effective measures in the corrections area.

In searching for cost-effective solutions, public protection must and will continue to be paramount.

##### **Humanitarian**

- **Criminal Justice**

Increased public concern with respect to the treatment of victims in criminal justice services presents a challenge to the criminal justice system to ensure that

the treatment of offenders is both humanitarian and fair while at the same time recognizing victims' rights and ensuring services are appropriate and available. Included in these services are those provided to women and minorities by the police in the community as a basic component of community policing as well as those services provided through the courts and correctional system to those individuals in conflict with the laws of society. Governments are increasingly recognizing the need to formalize the treatment of victims of crime in policies and procedures. Several provincial governments have set up implementation committees to examine this issue and to recommend appropriate policies and strategies.

## **Social**

- **National Security**

Fundamental concepts of national security are undergoing re-assessment in Canada and elsewhere driven by international political and economic developments. The strengthening of democratic institutions across the world offers opportunities for new alliances in such regions as eastern Europe and other parts of the former Soviet Union. The progress of peace initiatives in the Middle East and Northern Ireland provides renewed hopes for political and economic stability. Nevertheless, there are continuing risks associated with religious fundamentalism and political instability in these and other regions. Population migrations associated with political and economic distress in some regions hold the potential for international and domestic tensions which could affect Canada. Definitions of national security are subject to re-interpretation in a fluid environment where government institutions generally are adapting to new circumstances. In these conditions of change, the requirement for nations like Canada to sustain and promote a safe, secure and democratic multicultural society is greater than ever.

- **High-Risk Dangerous Offenders**

There has been an increasing demand on the Canadian Criminal Justice System to better protect society from dangerous offenders, particularly high-risk violent offenders. Calls for change are coming from many areas: the public, police, victims' groups, the Parliamentary Standing Committee on Justice and Legal Affairs as well as public inquiries.

- **Youth at Risk**

Recent media coverage has focused on public (and police) calls for tougher laws for young offenders, firearms, and dangerous offenders. Specific issues of concern include: youth violence (particularly those under 12 years), youth gangs,

weapons use by school-age children, juvenile prostitution, child sexual exploitation (including pornography and serial killer cards), runaways and street youth, and growing calls to amend the Young Offenders Act. Safe school committees and "zero tolerance" approaches to youth violence have been widely instituted by many school boards and a number of school violence summits have been convened by provincial Ministries of Education. While many people appear to be showing support for harsher measures for addressing serious and violent youth crime (e.g. longer sentences, increased accountability of the parents of young offenders), many are also expressing support for crime prevention initiatives aimed at youth before they become offenders.

- **Violence in Society**

Violence in Society - most notably Family Violence - remains a serious concern in Canada, affecting especially women, children and seniors. The extent of the problem was captured, in part, by the national Violence Against Women Survey conducted by Statistics Canada in 1993. Traditionally regarded as a private issue, family violence has become a matter of public concern. The federal Family Violence Initiative, introduced in 1991, concludes on March 31, 1995. During this period, the federal government has endeavoured, among other actions, to reply to demands for a more responsive criminal justice system. The Initiative placed particular attention on the needs of Aboriginal peoples, residents of remote and rural areas, persons with disabilities, and members of minority communities.

- **Aboriginal Justice**

Aboriginal Justice remains one of the key areas for reform by governments and Aboriginal people alike. Direction for reform has been proposed by various federal, provincial and regional task forces, inquiries and reviews all of which have recommended that Aboriginal people have greater input and control over the justice-related institutions that impact upon their communities. In addition, more communities are seeking a fundamental shift in the approach to justice that would have communities redress community problems through a restorative healing process involving all segments of the community.

## **Legal**

- **Proceeds of Crime**

The Seized Property Management Act was passed in 1993. It created an asset management and sharing scheme. Sharing the proceeds from federal prosecutions

with other governments (provincial and foreign) is intended to encourage more proceeds of crime investigations. The Forfeited Property Sharing Regulations, once finalized, will detail the manner in which the sharing will take place.

## ● **International Criminal Justice**

The Ministry has continued to serve as the lead department in key international organizations dealing with drugs and money laundering such as the Inter-American Drug Abuse Control Commission (CICAD) under the Organization of American States, the G-7 Financial Action Task Force and its subgroup, the Caribbean Financial Action Task Force. The Department has also participated in promoting Canada's interests in the U.N. Commission on Narcotic Drugs and the U.N. Commission of Crime Prevention and Criminal Justice.

The Department participates in an inter-departmental working group on War Crimes and Crimes against Humanity. This group was initially set up to respond to a request for assistance from the Office of the Prosecutor of the United Nations International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991. The focus of the group has been expanded to examine crimes against humanity in Rwanda.

## **Cultural**

### ● **Visible Minority and Hate Crime Issues**

Visible minorities continue to be concerned about the equal treatment in the delivery of police services as well as about equality within police departments. Race related violence and hate or bias-motivated incidents continued to occur during the past year in several major urban centres in Canada. Consequently, police services are now implementing race-relations policies, racism awareness training, and equity recruitment and promotion policies so that they may better reflect the ethnic profile of their community and better serve that community. Several police services have also established hate/bias crime units and work is being undertaken with federal, provincial and territorial counterparts to develop appropriate policing responses to hate crime.

In April 1994 the Department sponsored a workshop on "Police Response to Hate Bias Crime" which was the first meeting of its kind held in Canada. The workshop brought together front-line police officers, criminal justice professionals, experts and members of targeted groups to discuss how police could best respond to this type of criminal activity. The Department also supported the B'Nai Brith "Symposium on Legal Remedies to Hate Crimes" held in October 1994.



Symposium participants further examined police and criminal justice responses to hate crimes suggested at the Departmental workshop held earlier in the year.

## **5. Highlights of Plans for 1995-96 and Recent Performance**

### **Safety of Children**

In November 1994, the Solicitor General announced a national screening system that will permit child centred organizations to screen potential volunteers and employees to prevent sex offenders from obtaining positions of trust over children (see page 2-31).

In 1995-96 the Volunteer Bureau of Canada, with the assistance of Solicitor General, Department of Justice and Health Canada will develop a training manual and conduct training sessions in over 200 communities to facilitate the screening of volunteers and employees.

Bill C-45 will introduce measures to make it easier for the National Parole Board to detain, until the end of their sentences, high-risk sex offenders who victimize children.

### **Crime Prevention**

- In partnership with Justice Canada, the Department contributed to the development of the National Strategy on Community Safety and Crime Prevention, including the establishment of the National Crime Prevention Council.
- As part of the National Strategy, the Department developed plans to work with the RCMP to identify, demonstrate and evaluate mechanisms for community input into police problem identification, priority setting and problem solving processes.

### **Hate/Bias Motivated Crime**

- The Department worked in conjunction with the Department of Justice to ascertain the feasibility of collecting national statistics in this area. The project also examined how these statistics are collected to ensure that the data being collected is valid and reliable, with a report to be completed in early 1995.
- The Department is working in conjunction with the Ontario Police College, O.P.P., and the Canadian Centre for Police Race Relations to develop a training program on hate crime for police officers. Refinement of the curriculum and delivery of the courses will be in 1995-96.

- The Department is working with the Departments of Justice and Canadian Heritage to organize a national roundtable on hate/bias crime.
- In April 1994 the Department sponsored a workshop on "Police Response to Hate/Bias Crime". This workshop was the first of its kind in Canada and focused specifically on the needs of the police community to address hate crime. It brought together the police, crown attorneys, hate crime experts, and representatives from targeted groups to exchange information and discuss strategies.
- In October 1994 the Department supported the League for Human Rights of B'Nai Brith's symposium on Legal Remedies to address Hate Crimes.

### **Canada Drug Strategy**

In March 1992, the Government announced Phase II of the Canada Drug Strategy for the five-year period 1992-93 through 1996-97 (see page 2-19, 2-29).

- In order to attack drug related crime through the proceeds of crime, the Department assisted in the creation of three integrated anti-drug profiteering units in 1992 to work on proceeds of crime investigations. In 1995-96, the Department will complete the third year evaluation of the three units.
- A mid-term review of all departmental activities under Canada Drug Strategy has been completed. That review highlighted mid-point successes and made suggestions for improvement over the remaining 2 1/2 years of the Strategy.
- The regulations pursuant to the Seized Property Management Act were pre-published in August 1994, and were finalized by the end of 1994-95.
- The Department contributes to continuing interdepartmental evaluation of the implementation of the various elements of the Action Plan launched February 8, 1994. A key element of the Action Plan is increased enforcement by the RCMP and Canada Customs, with a focus on targeting organized smuggling and distribution networks at the root of the contraband trade in tobacco, liquor and other commodities.

### **Correctional Legislative Review**

- In 1994-95, the Ministry introduced amendments to the Corrections and Conditional Release Act (Bill C-45) which were referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs.

- A Federal/Provincial/Territorial Task Force was created in February 1993 to propose options for dealing with high-risk violent offenders. This Task Force provided an interim report in 1993-94 and will provide a final report in 1994-95 (see page 2-30).
- In 1995-96, the Department will further identify issues through consultations with a view to reforming the Transfer of Offenders Act (see page 2-30).
- A Federal/Provincial/Territorial work group, co-chaired by the Department, will report to Ministers in 1995 with recommendations for amendments to improve the Prisons and Reformatories Act.
- In February 1994, the Department, in collaboration with the Correctional Service of Canada and the National Parole Board, provided to the Coroner of Ontario an update to the Ministry's original response to the May 1993 Inquest into the death of Christopher Stephenson. A further update will be provided in February 1995.

### **Youth at Risk - Brighter Futures**

Recent activities have included the piloting of a police-youth mentoring program involving Black and Aboriginal youth; an anti-violence school project; the development of a police resource manual on youth and violence; and consultations on weapons use in Canadian schools, youth violence and criminal youth gangs. In 1995-96, the Department will continue to promote innovative approaches, publicize interesting and relevant findings of youth initiatives, and promote the development of policies that support the Ministry's national leadership role in facilitating and supporting the police in dealing with youth at risk.

### **Community Policing**

In order to fulfil a national leadership role in community policing, activities included the preparation and dissemination of reports on best practices in community policing and further reports for Canadian police services on how to implement various aspects of community policing. (see page 2-29)

A workshop of national and international experts was held that focused on the criteria for and methods of evaluating the effectiveness of police in delivering their services, particularly under the community policing approach. Reports from this workshop were distributed nationally to all police services and police governing bodies.

## **First Nations Policing Program**

The negotiation of tripartite policing agreements will continue to be a priority for 1995-96 as will related policy development, research and program development activities. Nationally, many First Nations communities and organizations are engaged in consultation and development work related to future involvement in tripartite policing negotiations (see page 2-20).

The evaluation of the First Nations Policing Policy and Program, is now underway and is scheduled to be completed in fiscal year 1995/96 which will enable the Minister to report to Cabinet prior to March 1996.

The evaluation will focus on program implementation and the achievement of objectives; the appropriateness of the policy and funding parameters; and any proposed program or policy change.

## **Aboriginal Justice**

- In 1995-96, the Department will continue to work on the Aboriginal Justice initiative to strengthen the correctional policy and programs with respect to Aboriginal peoples, to promote community participation in corrections, and ultimately working in partnership with Aboriginal peoples to create safer and harmonious communities (see page 2-19).
- Following consultations with Aboriginal peoples, the Department will propose options for the Federal Government's future relationships with Aboriginal communities in the areas of community corrections and release as part of the federal Aboriginal Justice initiative.
- Off-reserve policing initiatives for the new fiscal year will concentrate on program and policy development activities. Current development work is focused on policing concerns of Aboriginal people living in rural off-reserve communities and other specific needs groups such as Métis and women, and on the development of a policy document on off-reserve policing.

## **Corrections Review**

- The federal penitentiary population is growing at an increasing rate, and trends indicate that the current population will increase by nearly 50% in the next ten years. At the same time, Canadians are increasingly concerned about the management of high risk offenders. The Ministry will place a particular emphasis in 1995/96 on reviewing existing correctional structures and operations to develop more cost-effective alternatives which will best promote public safety.

## **Organized Crime**

- Organized Crime will continue to be a priority area of activity for the Department in 1995-96. The Department will continue to participate in ongoing interdepartmental efforts to review our current response to the problem of organized crime. This will include follow-up work in the context of the government's national action plan to combat smuggling, and the development, in collaboration with the Department of National Revenue and the RCMP, of a process for designating provincial or local police services to enforce the Excise Act as part of the implementation of Bill C-11. The Department will also continue to coordinate with the RCMP and the Departments of Justice and Foreign Affairs in setting Canada's strategic international agenda and policy priorities on the issue of organized crime, including, for examples, participation in the United Nations Crime Prevention and Criminal Justice Programme and bilateral or multilateral engagements with our international partners.

## **RCMP Policing Service Agreements**

- The Department continues the task of determining the true and actual costs of RCMP contract policing. The costing of RCMP program activities for fiscal years 1992-93 and 1993-94 will be used as the basis for discussions with contract jurisdictions heading into the five-year review of contract policing costs in 1996-97 (page 2-19).

## **Management**

The changes in the Department resulting from the Mandate and Organization Review included the reconfiguration of the Policy Branch to give renewed emphasis to policy support for the Minister; the sunseting of a number of program-oriented activities; and the re-allocation of the Federal Law Enforcement Under Review (FLEUR) functions and resources to other government Departments. The new mandate is to provide advice and support to the Minister in giving direction to the Agencies and in his national leadership role in the areas of corrections, policing and security, and to support the Solicitor General as the Minister responsible for Aboriginal policing.

In 1995-96 the Department will implement Program Review recommendations and continue to deliver on its key responsibilities.

## **6. Update on Previously Reported Initiatives**

The following progress has been made on the multi-year initiatives previously reported.



**1992 RCMP Policing Service Agreements:** In 1994-95, the Department continued the task of determining the true and actual costs of RCMP contract policing in preparation for the first five-year review of RCMP contract policing costs in 1996-97. Employing the cost methodology established last year for this purpose, it commenced the costing of RCMP contract policing activities for fiscal years 1992-93 and 1993-94. These costs will be used as the basis for discussions with contract jurisdictions heading into the five-year review.

**RCMP Source/Witness Protection Program Review:** The Department developed legislation to create in statute a federal witness protection program in Canada.

The Department will also seek ways to enhance linkages between the existing federal, provincial and municipal witness protection programs in Canada.

**Canada Drug Strategy:** In March 1992, Canada Drug Strategy was renewed for another five years. In 1994-95, an assessment of the new, police-based Aboriginal Shield Program was completed and the program became a regular resource to police departments involved in substance-abuse education programs with aboriginal youth. Resources were also assigned to assist with a number of community-focused workshops and conferences on demand reduction. A workplan is currently being developed to undertake a major review of the role of police in drug education programs.

**Youth at Risk - Brighter Futures:** The Department has focused its activities on developing effective strategies to improve and coordinate the police response to youth at risk and has contributed to critical social policy issues such as: youth violence, serious habitual offenders, criminal youth gangs, weapons use by school-age children, adolescent sex offenders, juvenile prostitution, child sexual exploitation, and runaways and street youth.

**Aboriginal Justice:** As part of the five-year federal Aboriginal Justice Initiative which began in 1991, the Aboriginal Corrections Unit continues to: (a) provide leadership in Aboriginal corrections reform and the development of appropriate federal policies and practices in the areas of alternative sentence management, community corrections and reintegration; (b) provide leadership in the discharge of federal obligations in the area of corrections arising from self-government and land claim settlements and to provide support to federal self-government and land claim negotiations; (c) provide leadership and develop federal policies and practices that respond to the disproportionate number of Aboriginal people incarcerated for crimes committed in urban areas and to respond to the needs of Aboriginal offenders who return to urban areas upon release; and (d) ensure that correctional issues are adequately reflected/incorporated in evolving community development strategies, such as community healing and traditional restoration. These objectives have been



addressed through a series of research and development, evaluation, communications and consultative activities that have been designed to support the policy review process set out in the federal Aboriginal Justice initiative.

Consultations continue with Aboriginal communities, police and other service providers to develop effective policing policies, strategies and programs.

**First Nations Policing:** The focus of the past year has been to expedite the negotiation of tripartite policing agreements with provinces/territories and First Nations communities across the country. An integrated program of research, experimentation, evaluation and operational policy development has supported policy implementation.

Since the FNPP was announced, nine provinces and the two territories have indicated support for the policy. Currently, 34 agreements, representing 38 per cent of the First Nations population eligible under the FNPP, have been signed under the framework of the policy and 43 agreements are at different stages in the negotiation process.

**Family Violence:** The Department continued to support innovative activities, and to conclude multi-year projects designed to enhance the response of the criminal justice system to family violence. Policing and corrections initiatives covered a range of research and evaluation, treatment, information collection and dissemination, professional training, and prevention activities. Some highlights included the demonstration of a family group decision making model around child abuse cases, and the development of a training manual for probation officers to facilitate batterer educational groups as part of the regular supervision of perpetrators. The conclusion of multi-year projects included the evaluation of male batterer treatment programs, the demonstration of an ethnoculturally specific program for wife abusers, and the production of a bilingual video to guide viewers through the criminal justice process in wife assault cases.

An inventory of police training in the area of family violence was also completed this fiscal year. A project involving the design and testing of an intensive course in the investigation of child abuse and sex offence cases was done in collaboration with the RCMP. Finally, an evaluation was undertaken to determine the extent to which community-based public service campaigns have assisted police in their response to family violence.

## B. Program Performance Information

### 1. Summary of Financial Requirements

The Department estimates total financial requirements of \$74.3 million and 247 full-time equivalents. A summary of the financial requirements by activity and by Branch within the Department activity, is presented in Figure 4.

**Figure 4: Financial Requirements by Activity**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1995-96</b>		<b>Forecast 1994-95<sup>1</sup></b>		<b>Actual 1993-94<sup>2</sup></b>	
	\$	FTEs	\$	FTEs	\$	FTEs
Executive	3,240	47	3,550	49		
Policy	12,803	97	18,243	109		
FNPP	50,325	23	44,258	24		
FLEUR	-	-	1,060	12		
Corporate Services	5,886	57	6,184	60		
Communications	1,018	12	1,122	12		
Total Department	73,272	236	74,417	266	65,185	263
Review Agency						
Office of the Inspector General of CSIS	1,029	11	1,099	12	1,925	29 <sup>3</sup>
Total Program	74,301	247	75,516	278	67,110	292

<sup>1</sup> Explanation of 1994-95 Forecast: The 1994-95 forecast of financial requirements of \$75,516,000 is equal to 1994-95 Main Estimates plus Supplementary Estimates.

<sup>2</sup> Actual expenditures for 1993-94 have not been provided at the sub-activity level due to the re-organization of the Department in 1994.

<sup>3</sup> 1993-94 amounts include the Office of the Correctional Investigator.

**Explanation of Change from 1994-95 forecast to 1995-96 Main Estimates:**

Financial requirements on a net basis for 1995-96 are 1.6% or \$1,215,000 lower than 1994-95 forecast expenditures. This is due to:

	<u>FTEs</u>	<u>\$000s</u>
Increases:		
● resources for the First Nations Policing Program	-	10,100
● recovery of Canadian Centre for Police Race Relations (CCPRR)	-	100
● transfer of First Nations Band Employee Benefits	-	760
● adjustment to previous reductions	-	266
● translation envelope transfer	-	551
Decreases:		
● 1993-94 Carry Forward		(1,382)
● reduction in resources for Family Violence	(6)	(3,644)
● transfer of FLEUR	(12)	(1,028)
● April 1993 Budget reduction	(5)	(390)
● April 1994 Budget reduction	-	(240)
● December 1993 reduction	-	(196)
● salary increment reduction		(136)
● deepening G&C cuts	-	(201)
● miscellaneous		(34)
● Program Review	(8)	(5,741)
 TOTAL	 (31)	 (1,215)

2. Review of Financial Performance

A summary of the Department's 1993-94 spending by activity is presented in Figure 5.

Figure 5: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Department	65,185	75,745	(10,560)
Review Agencies	1,925	2,416	(491)
	67,110	78,161	(11,051)
Human resources* (FTE)	292	304	(12)

\* See Figure 7 on page 2-38 for additional information on human resources.

**Explanation of Change:** The actual financial requirements for 1993-94 were 14.1% or \$11,051,000 less than originally planned. This decrease was due to:

	<u>\$000's</u>
● Lower than anticipated use of Family Violence contribution resources	(603)
● Lower than anticipated use of contributions for the First Nations Policing Program	(7,214)
● Lapse of Family Violence initiative operating resources	(826)
● Lapse due to timing considerations for payments relating to RCMP contract policing services	(1,908)
● Miscellaneous operating lapses	(500)
	<u>(11,051)</u>

### **3. Activity Reports**

#### **General**

Program effectiveness in the Department of the Solicitor General is measured primarily through the review, audit and evaluation of program components to determine relevance and the degree to which the program objectives are being attained.

During 1994-95, audit activity included an audit of Departmental Compliance to the Government's Security Policy, a review of advance payments and the audit of four contribution recipients.

In relation to evaluation activities, an evaluation of the Department's participation in the Family Violence Initiative was finalized in March 1994. With respect to Canada Drug Strategy Initiative, the year two (1993/94) annual evaluation report of the Integrated Anti-Drug Profiteering (IADP) pilot units in Toronto, Vancouver and Montreal has been completed along with a Financial Impact Assessment of the units. In addition, the Department's portion of the Mid-Term Review of the Strategy has been completed and during the last quarter of 1994/95, the third year evaluation of the units will commence. An evaluation of the First Nations Policing Policy and Program was initiated in January 1994 and is scheduled to be completed in fiscal year 1995/96. An evaluation of the Ministry Library was initiated in December 1994 and should be completed by May 1995.

#### **a) Department**

This Activity is comprised of the Executive Offices and Executive Services, the Policy Branch, the First Nations Policing Program, the Corporate Services Directorate and the Communications Group.

#### **i) Executive Offices and Executive Services**

**Organization:** The Executive of the Department of the Solicitor General comprises the Minister's Office, the Office of the Deputy Solicitor General, the Executive Services Division and the Legal Services Unit. The resources consist of 47 full-time equivalents and \$3,240,000.

**Description:** The Minister's Office and the Office of the Deputy Solicitor General are responsible for: providing direction to the Ministry; exercising national leadership in the Ministry's areas of responsibility/jurisdiction; identifying and

analysing the requirements for policy and legislative change; developing and amending policies and legislation; and answering in Cabinet and Parliament for the Ministry.

Executive Services ensures that the required collaboration of the Department and the Agencies is undertaken to allow the Minister to fulfil his many parliamentary and Cabinet responsibilities. This division supports the Minister by integrating major briefings and documentation from all parts of the Department and Agencies. Executive Services also manages the Ministerial Correspondence and Access to Information and Privacy (ATIP) functions as well as provides office support services to the Minister's Office.

Legal Services is responsible for: providing legal advice; preparing legal documents; drafting legislation; providing litigation support; and generally ensuring that the administration of the Department is in accordance with the law.

## **ii) Policy Branch**

**Organization:** This Branch has resources consisting of 97 full-time equivalents and \$12,803,000.

**Description:** The Policy Branch provides strategic advice and support to the Solicitor General as Minister responsible for CSC, NPB, Office of the Correctional Investigator, RCMP, RCMP Public Complaints Commission, RCMP External Review Committee, CSIS and the Office of the Inspector General of CSIS.

The Policy Branch advises the Solicitor General and Deputy Solicitor General on developments in policing and law enforcement, corrections and conditional release and in the national security sectors, and develops and coordinates policy initiatives to support the Solicitor General's responsibilities in these areas.

The Policy Branch is headed by the AD SG, and consists of four Directorates:

### **Policing and Law Enforcement Directorate**

The Directorate provides advice and support to the Solicitor General in his direction of the RCMP and in respect of the priorities and proposals for initiatives advanced by the RCMP. To this end, the Directorate is responsible for developing and reviewing policy proposals governing the overall effectiveness and accountability of the RCMP; developing and implementing federal policy on the management of RCMP policing agreements with provinces, territories and municipalities; and reviewing RCMP policy initiatives.



The Directorate is also responsible for advising and supporting the Solicitor General in his public policy leadership role in the area of policing and law enforcement. To this end, the Directorate is responsible for developing research-based policy initiatives with federal, national, and international policing and law enforcement implications.

### **Security Directorate**

The Directorate provides advice and support to the Solicitor General in his direction, control and accountability for CSIS and the security functions of the RCMP. To this end, the Directorate supports the Minister with policy advice respecting his responsibilities for the accountability and review instruments and framework set out in the CSIS Act. The Directorate also coordinates national counter-terrorism and crisis management exercises, as well as the federal response to threats against national security.

### **Corrections Directorate**

The Directorate provides advice and support to the Solicitor General in his direction of CSC and in his accountability to Parliament for the NPB. The Directorate is therefore responsible for providing advice on the strategic priorities of CSC and NPB, and on a broad range of correctional program, policy, and legislative issues and activities. To support the Minister in his public policy leadership role in the corrections area, the Directorate works with CSC and NPB to develop research-based policy initiatives aimed at addressing the requirements for a more effective, efficient and accountable federal corrections system. In consultation with other levels of government, departments and Non-Government Organizations, the Directorate develops legislative and policy initiatives that are inter-jurisdictional in scope. Further, the Directorate works with CSC, NPB, Justice Canada and the Department of Indian and Northern Affairs to develop innovations and adaptations of the correctional system with respect to Aboriginal people.

### **Policy Planning and Coordination Directorate**

Working with other Directorates within the Department and with the Agencies of the Ministry, the Directorate is responsible for providing expert advice to the Minister on the policy framework and direction for all matters for which the Solicitor General is responsible. To this end, the Directorate provides coordination in ongoing development of policy planning initiatives, establishes linkages and maintains liaison with other government departments, both national and international, as well as the non-government sector, supports the Ministry in conducting environmental scanning, research coordination and statistics policy advice.

## Performance Information and Resource Justification

### a. Policing and Law Enforcement Directorate

During fiscal year 1994-95, activities of the Policing and Law Enforcement Directorate (PLED) focused on support for the Minister in his statutory responsibility to provide direction to the RCMP pursuant to Section 5 of the RCMP Act, his national leadership role in policing and his responsibilities in Cabinet. The overall focus of these responsibilities is to provide federal government leadership to the police and enforcement community to ensure an effective national and international response to criminal activities that undermine public safety and the integrity of our political, and judicial institutions.

The PLED provided policy advice to the Minister on a wide range of issues relating to the responsibilities of the RCMP. The issues of concern include the provincial and federal policing roles of the RCMP, organized crime, firearms control, smuggling issues, maximizing the efficiency and effectiveness of RCMP service delivery, the modernization of Canadian Police Information Centre, and a proposed DNA databank for criminal identification purposes.

The PLED also provides essential research based policy for the Minister's national leadership role in policing. Specifically, the PLED provides the RCMP and the national police community with research and information on policing strategies and programs. This service assists the police community to provide effective support for national priorities relating to crime prevention, youth at risk (Brighter Futures) and police effectiveness and efficiency. In order to provide effective and timely advice to the Solicitor General on national and international policing and law enforcement issues, PLED has been actively involved in a wide variety of federal, national and international fora addressing policing and enforcement issues.

The PLED will continue to fulfil its mandate of supporting the Solicitor General in his responsibilities, working in partnerships with other federal, provincial and international jurisdictions.

Examples of specific activities include:

The proposals to amend Section 25 of the Criminal Code to further restrict the use of lethal force were enacted and are now in force.

Canada is obliged under "The Convention on Psychotropic Substances" and "The Convention Against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances" to enact legislation to support international drug control activities. In February 1994, Bill C-7 the Controlled Drugs and Substances Act was introduced in the House of

Commons. This Bill superseded Bill C-85 which died on the order paper of the previous Parliament. The purpose of this legislation is to consolidate existing drug control legislation and provide the legislative framework required to meet Canada's international and domestic requirements. These include provisions for various investigative techniques required to deal with sophisticated drug traffickers.

In March 1994, a discussion paper outlining the nature and purpose of the regulatory provisions required to support these techniques was distributed by the Department. In May 1994, the draft text of the proposed regulations was published in Part I of the Canada Gazette. Responses are being reviewed. It is anticipated that the Departments of Health, Solicitor General and Justice will complete the preparation of the required subordinate legislation and program development during 1995-96.

The PLED Directorate continues to provide advice and support on various proposals for RCMP participation in international peacekeeping missions sponsored by the United Nations. As RCMP members serve in special duty areas along with Department of Defence personnel, proposals to provide for RCMP members to receive the same special duty benefits as Defence personnel are being developed. It is anticipated that appropriate amendments to the RCMP Superannuation Act or other suitable legislation could be introduced in 1995-96.

The Directorate also monitors and advises on civilian oversight aspects of RCMP policing. Accountability and civilian complaints resolution are the main focus of this activity.

The Department has continued to assist in developing innovative responses to family violence. In 1994/95, funding was provided to assist in the production of several conferences, workshops and reports on the policing role in specific aspects of family violence including, the abuse of seniors, the special needs of multicultural communities, the investigation of sex abuse and the special needs of youth at risk. Communities were assisted in setting up multi-disciplinary response teams in cases of family violence, child abuse and youth violence. Funds were provided to Statistics Canada to ensure that the survey data from the Violence Against Women Survey was made available to provincial government departments working in the area and to universities and centres of criminology. Funding was provided to the Canadian Association of Chiefs of Police to complete their project on police training and family violence with the preparation of a national inventory of programs and curricula currently available. The Department continues as a major partner in a private sector/government partnership to put on a national, multi-media campaign against violence in society.

The second year (1993-94) of the Canada Drug Strategy saw continued involvement in the two key areas of drug control: supply and demand reduction. Under supply reduction, the Year-Two Evaluation of the three Integrated Anti-Drug Profiteering Pilot Units was completed. That report indicated that the three units were now fully operational and had successfully concluded cases resulting in over \$3.1 million dollars worth of asset forfeitures to the government. Year three (1994-95) holds out even greater promise with over \$50 million dollars in seizures currently in place. Demand reduction activities are being directed at a review and re-definition of the police role in school-based drug education programs.

Community policing will continue to be promoted in 1995-96 as the most appropriate approach to public policing in response to the concerns and safety needs of all Canadians and all types of community. In 1994-95 the Department sponsored a workshop of national and international experts to assess the best criteria and methods for evaluating the delivery of police services. Plans for 1995-96 include promoting increased cost effectiveness and productivity in the delivery of police services.

#### **b. Security Directorate**

In 1994-95, work continued on developing a policy agenda to address the changing foreign and domestic security environment as well as supporting the Minister's role in managing the national security system. Relations with the security agencies in the portfolio were the focus of analysis and policy development over the course of the year. Contributions were prepared on relevant issues arising from the Government's defence, foreign relations and immigration policy reviews. In support of the Minister's role as the government lead for counter-terrorism measures, work continued on refining and exercising the National Counter-Terrorism Plan and related policies.

Plans for 1995-96 include developing policy initiatives related to the Minister's statutory responsibilities and leadership role in the national security system. This includes work on Ministerial directions and general operating policies provided for under relevant legislation. Work will also continue on those aspects of disclosure policy relevant to the Minister's security responsibilities. Consultations will continue with our policy partners in the provinces and in other departments on issues arising out of the Minister's counter-terrorism responsibilities.

#### **c. Corrections Directorate**

In addition to its work in the area of Aboriginal justice described earlier, the Corrections Directorate will continue work on legislative review and proposals, as well as in several priority areas for corrections in 1994-95: risk assessment and

violence, sex offenders, female offenders, community-based alternatives to incarceration and young offenders.

Preparations for the statutorily required three-year review (1995) of the detention provisions and the five-year review (1997) of the Corrections and Conditional Release Act have begun.

Following the coming into force of the Act in November 1992, the requirement for various technical and miscellaneous amendments was identified. Following national consultations a package of amendments was introduced on June 21, 1994 (Bill C-45). The Bill was referred to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs, prior to second reading, on September 20, 1994. The Bill also contains substantive amendments respecting more effective management of sex offenders, as well as enhanced accountability of NPB members.

A Federal/Provincial/Territorial Task Force, chaired jointly by the Department and Department of Justice, was created in February 1993 to propose options for dealing with high-risk violent offenders. This Task Force provided an interim report in 1993-94 and will provide a final report in 1994-95. The Task Force is focusing its work on developing an integrated approach to the management of repeat violent offenders, reviewing existing dangerous offender provisions and prosecution policies and practices; reviewing the adequacy of mental health legislation, and the Criminal Code mental disorder provisions, to deal with persons who are both mentally disordered and dangerous, particularly those who are not expected to respond to treatment quickly; and reviewing the possible use of long term supervision in the community as a sentencing option.

A draft consultation paper on reforms to the Transfer of Offenders Act was reviewed by senior officials of the federal correctional agencies. The purpose of reviewing the Act is to ensure consistency with the principles set out in the Corrections and Conditional Release Act and to align it with current international juridical practice. In 1995-96 broader consultations will be undertaken to form a basis on which to develop proposed reforms to the Transfer of Offenders Act.

In 1994-95, a bilateral treaty for the transfer of sentenced persons was initialled with Egypt. In addition, two multilateral agreements were signed by Canada and are now operational: the Inter-American Convention on Serving Sentences Abroad and the Scheme for the Transfer of Convicted Persons within the Commonwealth.

The Directorate is continuing its research on the assessment, treatment and management of sex offenders. In 1995-96, particular emphasis will be placed on identifying high risk sex offenders as well as those most likely to respond to treatment.



In the final year of the current federal Aboriginal Justice Initiative, the Aboriginal Corrections Unit will complete its program of research and testing community-based corrections initiatives in First Nations', Inuit and urban Aboriginal communities. The Unit will continue to support: technology transfer initiatives among Aboriginal communities; the development and dissemination of information in appropriate formats; and the evaluation of innovative and successful community-based initiatives. The Unit will continue its work in the area of Aboriginal self-government and comprehensive claims. Consultation with Aboriginal Peoples and other key partners will take place in advance of a final report to Cabinet on the overall federal Aboriginal Justice Initiative.

Studies are being done to improve an understanding of offender risk and mental disorder to inform legislative and policy development regarding the release of dangerous offenders into the community. A study is planned for 1995-96 to identify dynamic risk predictors which are important for treatment planning and risk management with high risk offenders.

In 1994-95, a major demonstration project on alternative sentencing continued on schedule. This experimental project is designed to test a model program for instituting community-based, victim-sensitive, correctionally-effective alternatives to incarceration in cases of spousal assault. This project and its evaluation will continue in the coming fiscal year. Opportunities for undertaking similar projects involving other models for community-based alternatives have been explored and plans for 1995-96 include an evaluation of electronic and monitoring programs as a means for delivering treatment programs to offenders in the community safely and in a cost-effective manner.

The Corrections Directorate led an inter-departmental initiative to respond to calls for better screening of volunteers and employees in child sensitive jobs. The Government produced a discussion paper which explored options to achieve the goal of improved screening through a review of criminal records of convicted sex offenders. Directorate officials, and their colleagues from RCMP, the Department of Justice and Health Canada, then consulted with provincial government colleagues, policing representatives and community organizations and sports groups who wish to screen volunteers. The results of the consultations were reviewed by the Government. The Canadian Police Information Centre (CPIC) Advisory Committee was asked to consider enhancements to the national CPIC data base. In November 1994 the Government announced the establishment of a CPIC-based enhanced screening mechanism. This national information bank provides an effective, accessible and reliable mechanism to help local police screen staff and volunteers so that our young people are not placed at risk.



#### **d. Policy Planning and Coordination Directorate**

In 1995/96, the Directorate will be responsible for leading priority setting exercises to aid long term planning of policy development in the policing, security and corrections sectors. The Directorate will coordinate and facilitate the establishment of a planning framework and a long term plan and determination of strategic issues. The Directorate will maintain close relations with other levels of government, nationally and internationally, as well as the non-government sectors to ensure the broadest possible perspective in planning and priority setting for research and policy initiatives.

#### **iii) First Nations Policing Program**

**Organization:** This Directorate has resources consisting of 23 full-time equivalents and \$50,325,000.

**Description:** The Solicitor General formally assumed responsibility for the implementation of the First Nations Policing Policy on April 1, 1992. The Aboriginal Policing Directorate was established to implement the First Nations Policing Policy and is the focal point for national and federal policing and law enforcement issues regarding Aboriginal people in Canada. The mission of the Directorate is to support the Solicitor General and the Deputy Solicitor General in the exercise of their respective responsibilities regarding First Nations policing and law enforcement; and to contribute to the development, implementation and maintenance of effective, efficient, professional and culturally responsive policing services in Aboriginal communities.

Primary responsibilities include implementing and monitoring the First Nations Policing Policy through the negotiation and administration of tripartite policing agreements. As well, an integrated program of research, experimentation, development, evaluation and operational policy development supports program development and policy implementation. The Directorate is also responsible for off-reserve policing policy and program development, as a partner in the Aboriginal Justice Initiative.

#### **Performance Information and Resource Justification**

As of January 1995, 34 agreements had been signed under the framework of the First Nations Policing Policy (FNPP). These agreements cover approximately 38 percent of the First Nations population eligible under the FNPP. Forty-three agreements are at different stages in the negotiation process.

The evaluation of the First Nations Policing Policy and Program, is now underway and is scheduled to be completed in fiscal year 1995/96 which will enable the Minister to report to Cabinet prior to March 1996.

#### **iv) Corporate Services**

**Organization:** This Directorate has resources consisting of 57 full-time equivalents and \$5,886,000.

**Description:** The Corporate Services Directorate supports the Solicitor General, Deputy Solicitor General, the Department and the Inspector General of CSIS by providing services related to: operational planning; financial and administrative support and services; informatics and telecommunications support; human resource management; library services, audit services and coordination of program evaluation and other management reviews. Support services are also provided to the RCMP External Review Committee, RCMP Public Complaints Committee and the Office of the Correctional Investigator.

#### **Performance Information and Resource Justification**

In 1994-95, Corporate Services continued to provide essential support and services to the Department, especially during the Mandate Review and resulting re-organization. A number of initiatives were undertaken in order to optimize the use of resources while at the same time maintain the quality service. Shared use of selected services with Correctional Service of Canada and the National Parole Board has been and will continue to be actively pursued. Some of the common services that are now shared include reception services, library, recycling, security guard force, building security system and maintenance, fire and emergency services, and stores for office supplies. A pilot project for common mail room services is underway.

Technology has been a key factor that has enabled the Directorate to re-engineer processes and guide business renewal throughout Corporate Services. Informatics strategies will continue to be pursued to maximize the efficiency of Corporate Services.

The focus for fiscal year 1995-96 will be on developing financial and human resource plans to support the Department's Program Review; reviewing financial and human resource delegation to managers; preparing training materials for our clients in the areas of finance, administration and personnel; automation of systems; simplifying and re-engineering financial, administrative and human resource procedures; revising departmental policies to reflect government-wide changes; and integrating policies, procedures and systems where possible.

## **v) Communications Group**

**Organization:** This Group has resources consisting of 12 full-time equivalents and \$1,018,000.

**Description:** The Communications Group provides information to general and specialized publics about government policies and programs in the areas of corrections, parole, policing and security, as well as First Nations policing. Its role is to provide communications advice and support to the Solicitor General, the Deputy Solicitor General and the Department's managers. The Group's primary activities include communications planning, environmental analysis and media relations. It also prepares public affairs material such as speeches and news releases and offers corporate editorial, publishing, audio-visual and exhibit services.

### **Performance Information and Resource Justification**

In 1994-95, the Communications Group was involved in a number of major announcements by the Solicitor General or jointly with other Ministers. These included the annual Statement on National Security; amendments to the Corrections and Conditional Release Act (Bill C-45); the establishment of the National Crime Prevention Council; the release of a report on "Weapons Use in Canadian Schools"; changes to the Canadian Police Information System to help screen potential child sex abusers; and measures to strengthen firearms control. In addition, the Group produced a variety of print and video materials, and participated in some 20 exhibitions and professional conferences across Canada, with a corporate exhibit representing the Ministry.

In 1995-96, the Communications Group will be strengthening its strategic focus, to reflect a core role of the renewed Department. It expects to provide communications planning and support to a number of key initiatives, including: the development of more cost-effective corrections; Safe Homes, Safe Streets; firearms control; and measures against hate crime. The Group will collaborate with its counterparts in the Ministry's agencies, other federal departments and the criminal justice system generally, in order to apply more coordinated responses to communications challenges. Internally, a communications program will be developed to support the implementation of Program Review decisions and explain the results of organizational renewal. The Group will also explore the application of new technologies to deliver some of its products, in order to make better and more effective use of resources.

## **vi) Federal Law Enforcement Under Review (FLEUR)**

Federal Law Enforcement Under Review (FLEUR) resources have been transferred in the 1995-96 MYOP from the Department of the Solicitor General to the Department of Justice and the Treasury Board Secretariat. A Memorandum of Understanding, signed on July 8, 1994 by the Deputy Solicitor General, the Associate Deputy Minister of Justice and the Deputy Secretary of Treasury Board, Administrative Policy Branch, agreed to re-allocate the functions and resources of FLEUR. This transfer was initiated in accordance with the government's regulatory reform agenda, in order to consolidate the use of scarce resources, and integrate service capacity.

This relocation of the existing functions of FLEUR (to Department of Justice and Treasury Board Secretariat) will:

- 1) recognize the substantive nature of the roles and responsibilities of both Departments.
- 2) allow the Solicitor General Canada to become a more policy focused and streamlined organization.

## **b) Inspector General of CSIS**

**Organization:** The Inspector General heads an office whose resources consist of 11 full-time equivalents and \$1,029,000.

**Description:** The Canadian Security Intelligence Act of 1984 created the Canadian Security Intelligence Service (CSIS). It also established two review agencies external to CSIS: the Inspector General (IG) and the Security Intelligence Review Committee (SIRC).

While SIRC reports to Parliament, the Office of the Inspector General is a component of the Department of the Solicitor General. The Inspector General's role is to serve as the Solicitor General's "eyes and ears" on the Service.

The statutory functions of the Inspector General are fourfold:

- to monitor CSIS compliance with its operational policies;
- to review CSIS operational activities;
- to submit certificates to the Solicitor General commenting on the Director's annual report and on CSIS compliance with authorities during the year in question;

- to conduct such reviews of specific CSIS activities as the Solicitor General or SIRC may direct.

### **Performance Information and Resource Justification**

To perform these functions, the Inspector General and his staff systematically monitor and review CSIS activities by keeping abreast of legislative, policy and program changes, not only in CSIS, but elsewhere in the security intelligence community; examining records and conducting interviews at CSIS; consulting with officials of CSIS and related departments or agencies; preparing reports, certificates and other documents; and providing other forms of advice, as required. Reports on reviews of specific operational activities and an annual certificate are the Inspector General's primary products.

The nature of the subject matter means that a major project typically requires several months of work by a team of staff members. The Inspector General's monitoring and reviewing operations emphasize major programs and practices unique to CSIS as a security intelligence agency. The operational plan is updated annually, in consultation with all interested parties. It seeks to balance the priorities facing the Inspector General with the limited resources available.

In 1993-94, the Inspector General examined the CSIS Director's annual report on operational activities and submitted the required certificate and a number of review reports to the Solicitor General.

## Section II

### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

Program expenditures by object are presented in Figure 6.

**Figure 6: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1995-96</b>	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	<b>13,564</b>	14,834	17,022
Contributions to employee benefit plans	<b>1,757</b>	1,984	2,144
	<b>15,321</b>	16,818	19,166
<b>Goods and services</b>			
Transportation and communications	<b>1,809</b>	2,931	2,422
Information	<b>828</b>	1,353	963
Professional and special services	<b>3,933</b>	16,567	11,492
Rentals	<b>184</b>	292	205
Purchased repair and upkeep	<b>308</b>	491	222
Utilities, materials and supplies	<b>381</b>	729	629
Other subsidies and payments	<b>73</b>	468	(243)
	<b>7,516</b>	22,831	15,690
<b>Total operating</b>	<b>22,837</b>	39,649	34,856
<b>Capital</b>	<b>395</b>	434	743
<b>Grants and contributions</b>	<b>51,069<sup>1</sup></b>	35,433	31,511
<b>Total expenditures</b>	<b>74,301</b>	75,516	67,110

<sup>1</sup> In 1994-95 \$11 million was transferred from Grants & Contributions to Professional and Special Services. A similar transaction will occur in 1995-96, however, the amount is not as yet known.



## 2. Personnel Requirements

Figure 7: Details of Personnel Requirements

	Full-time equivalents*			Current Salary Range	1995-96 Average Salary Provision
	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94		
<b>OIC Appointments<sup>2</sup></b>	2	2	3	45,600 - 170,500	130,150
<b>Executive<sup>3</sup></b>	24	30	34	63,300 - 128,900	85,873
<b>Scientific and Professional</b>					
Economics, Sociology, and Statistics	16	19	21	20,600 - 87,241	63,374
Law	2	2	3	29,870 - 128,900	66,320
Library Science	3	3	4	26,132 - 61,951	51,686
<b>Administrative and Foreign Service</b>					
Administrative Services	31	35	34	17,994 - 75,002	42,503
Financial Administration	6	6	6	15,981 - 71,883	56,950
Information Services	7	7	7	17,849 - 67,814	59,771
Personnel Administration	6	6	6	16,882 - 69,291	50,161
Welfare Program	-	-	7	19,533 - 72,700	-
Program Administration	68	83	86	17,994 - 75,002	59,703
Computer System Administration	4	4	4	24,060 - 78,759	50,658
Commerce	-	-	-	19,263 - 79,497	-
Management Trainee	2	2	2	29,562 - 50,388	38,607
<b>Technical</b>					
Social Science Support	-	-	3	16,608 - 75,927	-
<b>Administrative Support</b>					
Clerical and Regulatory	36	38	31	16,999 - 41,724	30,104
Secretarial, Stenographic	40	41	41	16,847 - 41,991	32,937
	247	278	292		

\* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at November, 1994. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

<sup>2</sup> This includes all those at the DM level and all GICs.

<sup>3</sup> This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

### 3. Transfer Payments

**Figure 8: Details of Grants and Contributions**

	<b>Estimates 1995-96</b>	<b>Forecast 1994-95</b>	<b>Actual 1993-94</b>
<b>Grants</b>			
Canadian Association of Chiefs of Police	<b>40,000</b>	41,895	44,100
Canadian Criminal Justice Association	<b>100,150</b>	104,737	110,250
John Howard Society	<b>40,860</b>	42,750	45,000
Authorized After-care Agencies	<b>1,456,696</b>	1,524,165	1,604,384
	<b>1,637,706</b>	1,713,547	1,803,734
<b>Contributions</b>			
Payment to the provinces, territories public and private bodies in support of activities complementary to those of the Solicitor General	<b>1,004,994</b>	2,540,403	2,161,138
Core Funding - National Voluntary Organizations	<b>286,000</b>	299,250	309,375
Payments to the provinces, territories, municipalities, Indian Band Councils and recognized authorities representing Indians on-reserve, Indian communities on Crown land and Inuit communities for the Indian Policing Program	<b>48,140,000</b>	30,880,000	18,337,155
	<b>49,430,994</b>	33,719,653	20,807,668
<b>Total</b>	<b>51,068,700</b>	35,433,200	22,611,402

#### 4. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Figure 9 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

**Figure 9: Total Cost of Program for the Year 1995-96**

(thousands of dollars)	Main Estimates 1995-96	Add* Other Costs	Estimated <u>Total Program Cost</u>	
			<b>1995-96</b>	1994-95
Solicitor General Program	74,301	3,849	<b>78,150</b>	83,500
<hr/>				
*Other costs of \$3,849,000 include the following:	(\$000)			
• accommodation received without charge from Public Works	2,478			
• employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat	773			
• services provided without charge by the Department of Justice	477			
• employer's share of compensation costs paid by Human Resources Development Canada	84			
• cheque issue and other accounting services received without charge from Government Services Canada	<div style="text-align: right;"> <u>37</u>  <u>3,849</u> </div>			

## B. Topical Index

Aboriginal Justice .....	1-9, 2-12, 2-17, 2-19, 2-20, 2-31, 2-32
Anti-Drug Profiteering Pilot Units .....	2-29
Brighter Futures .....	2-16, 2-19, 2-27
Canada Drug Strategy .....	2-15, 2-19, 2-24, 2-29
Community Policing .....	2-16
Controlled Drugs and Substances Act .....	2-6, 2-27
Correctional Legislative Review .....	2-15
Corrections and Conditional Release Act .....	1-9, 1-11, 2-6, 2-15, 2-30, 2-34
Corrections Review .....	2-17
Counter-Terrorism .....	2-29
Crime Prevention .....	2-13, 2-14, 2-18, 2-34
Criminal Code .....	2-6, 2-27, 2-30
Criminal Justice .....	2-10, 2-13, 2-18
Criminal Records Act .....	2-6
Family Violence .....	2-12, 2-20, 2-22, 2-23, 2-24
First Nations Policing .....	1-6, 2-7, 2-17, 2-20, 2-22, 2-23, 2-24, 2-32, 2-33
FLEUR .....	2-9, 2-18, 2-21, 2-22, 2-35
Hate Crimes .....	2-13, 2-14
High-Risk Dangerous Offenders .....	2-11
International Criminal Justice .....	2-13
National Security .....	2-11, 2-34
Organized Crime .....	2-18
Proceeds of Crime .....	2-12
RCMP Source/Witness Protection Program Review .....	2-19
Safety of Children .....	2-14
Secretariat .....	2-7
Transfer of Offenders Act .....	1-9, 2-6, 2-16, 2-30
Violence in Society .....	2-12
Visible minorities .....	2-13
Youth at Risk .....	2-11, 2-19















Code criminel	2-6, 2-31, 2-34
Crime organisé	1-7, 2-11, 2-20, 2-30
Crimes de haine	2-15, 2-16, 2-17, 2-38
Étude de l'application des lois fédérales (BALF)	2-20, 2-39
Examen du programme de protection des témoins et des sources	2-21
FLÉUR	2-10
Jeunes à risque	2-13, 2-18, 2-21, 2-30, 2-32
Justice applicable aux Autochtones	2-13, 2-19, 2-22
Justice pénale	1-3, 2-11, 2-12, 2-13, 2-14, 2-15, 2-20, 2-23, 2-38, 2-43
Justice pénale internationale	2-14
Les jeunes à risque : Grandir ensemble	2-21
Loi sur le casier judiciaire	2-6
Loi sur le système correctionnel et	
la mise en liberté sous condition	1-10, 1-12, 2-6, 2-17, 2-33, 2-34, 2-38
Loi sur le transfèrement des délinquants	1-10, 2-6, 2-18, 2-34
Lutte contre le terrorisme	2-29, 2-33
Minorités visibles	2-15
Police communautaire	1-7, 2-12, 2-18, 2-19, 2-32
Prévention du crime	1-7, 2-14, 2-16, 2-20, 2-30, 2-38
Produits de la criminalité	2-14
Secrétariat	1-3, 1-6, 2-24
Sécurité des enfants	2-15
Sécurité nationale	2-12, 2-28, 2-29, 2-38
Services de police des Premières nations	1-7, 2-19, 2-22
Stratégie canadienne antidrogue	2-17, 2-21, 2-27, 2-32
Violence dans la société	2-13, 2-32
Violence familiale	1-11, 2-13, 2-23, 2-25, 2-26, 2-27, 2-32

Le budget des dépenses du Programme ne comprend que les montants à imputer aux autorisations votées et statutaires. Le tableau 9 indique les autres postes de coût dont il faut tenir compte pour obtenir le coût estimatif total du Programme.

Tableau 9 : Coût total du Programme pour l'année 1995-1996

(en milliers de dollars)	Budget	Plus autres coûts*	Coeff. estimatif total du Programme 1995-1996	83 500
	1995-1996			
	74 301	3 849	78 150	
Programme du Solliciteur général				

\*Les autres coûts (3 849 000 \$) comprennent les services assurés par les ministères suivants :

- |       |   |
|-------|---|
| 2 478 | • Locaux fournis sans frais par Travaux publics   |
| 773   | • Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor |
| 477   | • Services fournis sans frais par Justice Canada  |
| 84    | • Contribution de l'employeur aux dédommagements payés par Développement des ressources humaines  |
| 37    | • Emission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Services gouvernementaux Canada   |

3849



## Tableau 8 : Subventions et contributions

Budget des dépenses		1995-1996		1994-1995		1993-1994	
Subventions	Association canadienne des chefs de police	40 000	41 895	44 100			
	Association canadienne de justice pénale	100 150	104 737	110 250			
	Société John Howard	40 860	42 750	45 000			
	Organismes autorisés d'assistance postpénale	1 456 696	1 524 165	1 604 384			
Contributions	Paiement aux provinces, aux territoires et aux organismes publics et privés dont les activités complètent celles du Solliciteur général	1 004 994	2 540 403	2 161 138			
	Financement de base - organismes bénévoles nationaux	286 000	299 250	309 375			
	Paiements aux provinces, aux territoires, aux municipalités, aux conseils de bandes indiennes et aux autorités compétentes représentant les Indiens dans les réserves, les collectivités indiennes sur les terres de la Couronne et les collectivités Inuit aux fins du Programme de maintien de l'ordre dans les réserves indiennes	48 140 000	30 880 000	18 337 155			
		49 430 994	33 719 653	20 807 668			
		51 068 700	35 433 200	22 611 402			
Total							

Tableau 7 : Besoins en personnel

Provision pour	Échelle de le traitement annuel moyen	1995-1996	Équivalents temps plein*		Réel 1993-1994	actuelle	1995-1996
			B. dépenses				
			1994-1995	Prévu			
<b>Nominations par décret</b>							
			2	2	3	45 600 - 170 500	130 150
<b>Gestion<sup>3</sup> en conseil<sup>4</sup></b>			24	30	34	63 300 - 128 900	85 873
<b>Scientif. et profession.</b>			16	19	21	20 600 - 87 241	63 374
<b>Droit</b>			2	2	3	29 870 - 128 900	66 320
<b>Bibliothéconomie</b>			3	3	4	26 132 - 61 951	51 686
<b>Administration et</b>							
<b>Services à l'étranger</b>			31	35	34	17 994 - 75 002	42 503
<b>Gestion des finances</b>			6	6	6	15 981 - 71 883	56 950
<b>Gestion d'information</b>			7	7	7	17 849 - 67 814	59 771
<b>Gestion du personnel</b>			6	6	6	16 882 - 69 291	50 161
<b>Prog. de bien-être social</b>			-	-	7	19 533 - 72 700	-
<b>Gestion des programmes<sup>4</sup></b>			68	83	86	17 994 - 75 002	59 703
<b>Gestion des systèmes</b>			4	4	4	24 060 - 78 759	50 658
<b>Commerce</b>			-	-	-	19 263 - 79 497	-
<b>Stagiaires en gestion</b>			2	2	2	29 562 - 50 388	38 607
<b>Technique</b>			-	-	3	16 608 - 75 927	-
<b>Soutien des sciences sociales</b>			-	-			
<b>Soutien administratif</b>							
<b>Commis aux écritures et</b>							
<b>aux règlements</b>			36	38	31	16 999 - 41 724	30 104
<b>Secrétariat, sténo. et dactylo</b>			40	41	41	16 847 - 41 991	32 937
247							
278							
292							

\* L'expression «équivalents temps plein» désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP correspond au ratio heures de travail assignées chaque semaine, divisées par les heures normales de travail. L'utilisation des ETP n'est pas assujettie au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota : La colonne «échelle de traitements actuelle» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur en novembre 1994. La colonne «traitement annuel moyen» indique les coûts salariaux de base estimatifs, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

<sup>2</sup> Inclut les sous-ministres et les postes dotés par le gouvernement en conseil, et ce à tous les niveaux.

<sup>3</sup> Inclut tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

<sup>4</sup> Les ressources et les ETP de l'ÉALF ont été transférés à la Justice et au Conseil du Trésor durant l'année.

## Section II Renseignements supplémentaires

### A. Aperçu des ressources du programme

#### 1. Besoins financiers par poste

Les dépenses du Programme par poste sont présentées au Tableau 6.

Tableau 6 : Besoins financiers par poste

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1995-1996	1994-1995	1993-1994

Personnel	Traitements et salaires	13 564	14 834	17 022
	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 757	1 984	2 144
		15 321	16 818	19 166

Biens et services	Transports et communications	1 809	2 931	2 422
	Information	828	1 353	963
	Services professionnels et spéciaux	3 933	16 567	11 492
	Location	184	292	205
	Achat de services de réparation et d'entretien	308	491	222
	Services publics, matériel et fournitures	381	729	629
	Autres subventions et paiements	73	468	(243)
		7 516	22 831	15 690

Total des frais de fonctionnement		22 837	39 649	34 856
Dépenses en capital		395	434	743
Subventions et contributions		51 069 <sup>1</sup>	35 433	31 511
		74 301	75 516	67 110

<sup>1</sup> En 1994-1995, 11 millions de dollars ont été transférés de Subventions et contributions aux Services professionnels et spéciaux. Une transaction analogue aura lieu en 1995-1996, mais le montant n'est pas encore connu.

- Examiner les activités opérationnelles du SCRS;

- Présenter au Solliciteur général des certificats dans lesquels il formule des observations sur le rapport annuel du directeur et indique si le SCRS s'est conformé aux prescriptions pendant l'année en question;

- Examiner certaines activités du SCRS à la demande du Solliciteur général ou du CSARS.

## Données sur le rendement et justification des ressources

Pour exercer ces fonctions, l'Inspecteur général et son personnel surveillent et examinent systématiquement les activités du SCRS en se tenant au courant des changements législatifs, de politiques et de programmes, non seulement au sein du SCRS, mais ailleurs dans le milieu du renseignement; en examinant des documents et en menant des interviews au SCRS; en consultant des hauts fonctionnaires du SCRS et de ministères ou organismes connexes; en préparant des rapports, des certificats et d'autres documents; et en donnant d'autres formes de conseils au besoin. Les principaux documents produits par l'Inspecteur général sont des rapports d'examen sur certaines activités opérationnelles ainsi qu'un certificat annuel.

Étant donné la nature du sujet abordé, les principaux projets exigent souvent plusieurs mois de travail de la part d'une équipe du personnel. Les activités de surveillance et d'examen de l'Inspecteur général visent notamment les principaux programmes et les principales pratiques propres au SCRS à titre d'organisme de renseignement de sécurité. Le plan opérationnel de l'Inspecteur général est mis à jour annuellement, en consultation avec toutes les parties intéressées. On cherche ainsi à équilibrer les priorités auxquelles l'Inspecteur général doit faire face dans le cadre de ses ressources limitées.

En 1993-1994, l'Inspecteur général a examiné le rapport annuel du directeur du SCRS sur les activités opérationnelles du Service, remis le certificat requis et présenté un certain nombre de rapports d'examen au Solliciteur général.

des programmes et d'expliquer les résultats du renouvellement de l'organisation. Le Groupe étudiera également l'application de nouvelles technologies à certains de ses produits afin de mieux utiliser ses ressources.

#### vi) Etude de l'application des lois fédérales (EALF)

Les ressources affectées à l'Etude de l'application des lois fédérales (EALF) ont été transférées, aux termes du POP de 1995-1996, du ministère du Solliciteur général à celui de la Justice et au Secréariat du Conseil du Trésor. Par un protocole d'entente signé le 8 juillet 1994, le Sous-solliciteur général, le Sous-ministre délégué de la Justice et le Sous-secrétaire du Conseil du Trésor, Direction de la politique administrative, ont convenu de réaffecter les fonctions et les ressources de l'EALF. Ce transfert, conforme au programme de réforme de la réglementation gouvernementale, avait pour objet de regrouper les rares ressources et d'intégrer les moyens d'assurer un service.

Cette réinstallation des fonctions existantes de l'EALF (au ministère de la Justice et au Secréariat du Conseil du Trésor) permettra :

1) de reconnaître la nature fondamentale des rôles et des responsabilités des deux ministères;

2) au portefeuille du Solliciteur général du Canada, de devenir une organisation plus simple, recentrée sur le plan des politiques.

#### b) Inspecteur général du SCRS

**Organisation :** L'Inspecteur général dirige un bureau disposant de 11 équivalents temps plein et d'un budget de 1 029 000 \$.

**Description :** La Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité, entrée en vigueur en 1984, créait le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS). Elle constituait également deux mécanismes de surveillance, tous les deux indépendants du SCRS -- l'Inspecteur général (IG) et le Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité (CSARS).

Bien que le CSARS relève du Parlement, le Bureau de l'Inspecteur général est un élément du ministère du Solliciteur général. Il a pour rôle d'observer le SCRS pour le compte du Solliciteur général.

La loi sur le SCRS prévoit quatre fonctions pour l'Inspecteur général :

- Veiller à ce que le SCRS respecte ses politiques opérationnelles;

administratives et humaines; la révision des politiques ministérielles pour tenir compte des changements apportés dans l'ensemble de la fonction publique; enfin, l'intégration des politiques, des procédures et des systèmes partout où c'est possible.

#### v) Groupe des communications

**Organisation :** Ce groupe dispose de 12 équivalents temps plein et d'un budget de 1 018 000 \$.

**Description :** Le Groupe des communications renseigne le public et des groupes spécialisés sur les politiques et les programmes du gouvernement touchant les services correctionnels, la libération conditionnelle, la police et la sécurité, ainsi que les services de police des Premières nations. Son rôle consiste à fournir soutien et avis en communications au Solliciteur général, au Sous-solliciteur général et aux gestionnaires du Ministère. La planification des communications, les analyses de l'environnement et les relations avec la presse représentent les principales activités du Groupe, qui prépare également des documents de relations publiques comme des discours et des communiqués et qui offre, à l'échelle du Ministère, des services de révision et de publication, un programme audio-visuel et d'expositions.

#### Données sur le rendement et justification des ressources

En 1994-1995, le Groupe des communications a participé à un certain nombre d'annonces importantes faites par le Solliciteur général, seul ou conjointement avec d'autres ministères. Mentionnons la déclaration annuelle sur la sécurité nationale; la modification (projet de loi C-45) de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition; la mise sur pied du Conseil national de prévention du crime; la publication du rapport «Les armes dans les écoles au Canada»; les changements apportés au système d'information de la police canadienne en vue d'écarter les auteurs éventuels de violences sexuelles contre des enfants; enfin, des mesures pour renforcer le contrôle des armes à feu. En outre, le Groupe a produit une variété de documents imprimés et vidéo et il a participé à quelque 20 expositions et conférences à caractère professionnel au Canada avec une exposition représentant le Portefeuille.

En 1995-1996, le Groupe des communications mettra davantage l'accent sur son rôle fondamental dans le nouveau Ministère. Il s'attend à s'occuper de planification et de soutien en communications pour la mise en oeuvre d'un certain nombre d'initiatives clés, notamment : la conception de services correctionnels plus rentables; la sécurité dans les lieux publics et privés; le contrôle des armes à feu; des mesures contre les crimes de haine. Le Groupe collaborera avec des services analogues dans les organismes du Portefeuille, d'autres ministères fédéraux et l'ensemble du système de justice pénale afin de mieux coordonner les réponses aux défis qui se posent en matière de communications. Sur le plan interne, on élaborera un programme de communications afin d'appuyer la mise en oeuvre des décisions découlant de l'examen



L'évaluation de la Police des Premières Nations et du Programme est en cours et devrait être terminée au cours de l'année financière 1995-1996, ce qui permettra au Ministre de présenter un rapport au Cabinet avant mars 1996.

#### iv) Services ministériels

**Organisation :** La Direction générale dispose de 57 équivalents temps plein et d'un budget de 5 886 000 \$.

**Description :** La Direction générale des services ministériels apporte son soutien au Solliciteur général, au Sous-solliciteur général, au Ministre et à l'Inspecteur général du SCRS grâce aux services qu'elle fournit relativement à ce qui suit : planification opérationnelle; soutien et services financiers et administratifs; soutien en matière d'informatique et de télécommunications; gestion des ressources humaines; services de bibliothèque, services de vérification et coordination de l'évaluation des programmes et d'autres examens de la gestion. Elle fournit également des services de soutien au Comité externe d'examen de la GRC, à la Commission des plaintes du public contre la GRC et au Bureau de l'Enquêteur correctionnel.

#### Données sur le rendement et justification des ressources

En 1994-1995, les Services ministériels ont continué de donner un soutien et des services essentiels au Ministère, en particulier durant l'examen du mandat et la réorganisation qui en a résulté. Ils ont adopté un certain nombre d'initiatives afin d'optimiser l'utilisation des ressources tout en maintenant la qualité du service. Ils continueront de chercher activement des moyens de partager certains services communs avec le Service correctionnel du Canada et la Commission nationale des libérations conditionnelles. Certains des services maintenant partagés comprennent les services de réception, la bibliothèque, le recyclage, les gardes de sécurité, le système de sécurité et l'entretien de l'immeuble, les services d'incendie et d'urgence ainsi que les magasins pour les fournitures de bureau. Un projet pilote de services du courrier en commun est en cours de réalisation.

La technologie a constitué un élément clef, grâce auquel la Direction générale a pu réorganiser les processus et orienter le renouvellement qui a touché l'ensemble des Services ministériels. On poursuivra la recherche de stratégies informatiques permettant de maximiser l'efficacité de ces services.

Pour l'exercice 1995-1996, l'accent sera mis sur l'élaboration de plans relatifs aux ressources financières et humaines en vue de l'examen des programmes du Ministère; l'examen de la délégation aux gestionnaires des ressources financières et humaines; la préparation des documents de formation pour nos clients dans les domaines des finances, de l'administration et du personnel; l'automatisation des systèmes; la simplification et la réorganisation des procédures relatives aux ressources financières,

#### d) Direction générale de la planification et de la coordination des politiques

En 1995-1996, la Direction générale sera chargée de procéder à la détermination des priorités pour faciliter l'élaboration des politiques dans les domaines de la police, de la sécurité et des affaires correctionnelles. De plus, elle coordonnera et favorisera la mise au point d'un cadre de planification ainsi que la planification à long terme et la détermination de questions stratégiques. Elle maintiendra des relations étroites avec d'autres paliers de gouvernement, au pays et à l'étranger, ainsi qu'avec le secteur privé afin de garantir que la planification et la détermination des priorités de recherches et de politiques se font dans l'optique la plus vaste possible.

#### iii) Programme de police des Premières nations

**Organisation :** La Direction générale dispose de 23 équivalents temps plein et d'un budget de 50 325 000 \$.

**Description :** Le Solliciteur général assume officiellement la responsabilité de l'application de la Politique sur la police des Premières nations depuis le 1<sup>er</sup> avril 1992. Il a créé la Direction générale de la police des Autochtones afin de mettre en oeuvre cette politique, et c'est dans cette direction générale que sont traitées les questions de police et d'application de la loi sur les plans national et fédéral en ce qui concerne les Autochtones du Canada. Sa mission consiste à appuyer le Solliciteur général et le Sous-solliciteur général dans l'exercice de leurs responsabilités respectives en ce qui concerne la police et l'application de la loi touchant les Premières nations, et à contribuer à la conception, à la mise en place et au maintien de services de police efficaces, professionnels et sensibles aux différences culturelles dans les collectivités autochtones.

Les principales responsabilités comprennent la mise en oeuvre de la Politique sur la police des Premières nations et le contrôle de son application par la négociation et l'administration d'accords tripartites. Par ailleurs, un programme intégré de recherches, d'expérimentation, de développement, d'évaluation et d'élaboration de politiques opérationnelles soutient les activités d'élaboration de programmes et d'application des politiques. La Direction générale est également chargée de l'élaboration des politiques et des programmes sur les services de police hors réserves, à titre d'intervenant dans le cadre du Projet de la justice applicable aux Autochtones.

#### Données sur le rendement et justification des ressources

En janvier 1995, on comptait 34 ententes signées dans le cadre de la Politique sur la police des Premières nations (PPPN). Ces accords concernent quelque 38 % de la population des Premières nations admissibles selon la PPPN. Quarante-trois autres sont à divers stades du processus de négociation.

transfert de technologie vers les communautés autochtones, le rassemblement et la diffusion d'informations selon un mode de présentation approprié et l'évaluation d'initiatives communautaires nouvelles qui donnent des résultats. Il continuera son travail dans les domaines de l'autonomie gouvernementale des Autochtones et des revendications globales. La consultation des Autochtones et d'autres intervenants clés aura lieu avant la remise au Cabinet d'un rapport définitif sur l'ensemble du Projet fédéral de la justice applicable aux Autochtones.

On procède actuellement à des études pour mieux comprendre les troubles mentaux des délinquants et les risques que ces derniers présentent, en vue de l'élaboration des lois et des politiques quant à la mise en liberté de délinquants dangereux. Par exemple, dans le cadre d'une étude effectuée en 1995-1996, on cherchera à déterminer les prédicteurs de risque dynamiques utiles à la planification du traitement et à la gestion du risque dans le cas des délinquants à risque élevé.

En 1994-1995, un important projet pilote sur les solutions de rechange à l'incarcération s'est poursuivi comme prévu. Il s'agit de mettre à l'essai, pour les cas d'agression conjugale, un programme prévoyant des solutions de rechange à l'incarcération qui soient applicables dans la collectivité, qui tiennent compte des victimes et qui soient efficaces sur le plan correctionnel. Le projet et l'évaluation de celui-ci se poursuivront durant le prochain exercice. En outre, on a exploré la possibilité de mener des projets analogues portant sur d'autres types de solutions de rechange applicables dans la collectivité, et les projets pour 1995-1996 comprennent l'évaluation de mesures électroniques et de contrôle en vue de l'exécution efficace et sans danger de programmes de traitement des délinquants dans la collectivité.

La Direction générale des affaires correctionnelles a dirigé la réalisation d'une initiative interministérielle visant à répondre à la demande d'une meilleure sélection des bénévoles et des employés qui travaillent auprès des enfants. Le gouvernement a produit un document de travail où il étudie les moyens de parvenir à un meilleur filtrage par l'examen des casiers judiciaires des délinquants sexuels condamnés. Des fonctionnaires de la Direction générale ont ensuite, avec des collègues de la GRC, de la Justice et de Santé Canada, consulté leurs homologues des gouvernements provinciaux et des représentants de la police ainsi que des organismes communautaires et des associations sportives qui veulent opérer une sélection des bénévoles. Le Centre d'information de la police canadienne (CIPC) a été chargé d'envisager des améliorations à apporter à la base de données du CIPC. En novembre 1994, le gouvernement a annoncé la mise en place d'un mécanisme de filtrage rattaché au CIPC. Cette banque de données nationale, efficace, accessible et fiable, aide la police locale à procéder au filtrage des bénévoles et des employés de façon à éviter que les jeunes ne courent des dangers.

1994. Le projet de loi renferme également des modifications de fond concernant une meilleure gestion des délinquants sexuels, ainsi qu'une responsabilisation accrue de la part des membres de la CNLC.

Un groupe de travail fédéral-provincial-territorial, coprésidé par des représentants du Ministère et du ministère de la Justice, a été créé en février 1993 pour proposer des solutions au problème des délinquants violents à risque élevé. Ce groupe a présenté un rapport provisoire en 1993-1994 et remettra son rapport final en 1994-1995. Il s'emploie principalement à concevoir une approche commune relativement aux poursuites contre des récidivistes violents, à examiner les dispositions actuelles sur les délinquants dangereux ainsi que les lignes de conduite et les pratiques en matière de poursuites à leur égard, à déterminer si la législation sur la santé mentale et les dispositions du Code criminel sur les troubles mentaux permettent de faire face de façon satisfaisante aux cas de délinquants dangereux atteints de troubles mentaux, en particulier ceux qui ne répondraient pas rapidement aux traitements, enfin, à étudier la possibilité de les surveiller à long terme dans la collectivité à titre de solution de rechange à la détention.

Un document de consultation sur la réforme de la Loi sur le transfertement des délinquants a été examiné par des hauts fonctionnaires des organismes correctionnels fédéraux. On veut réviser cette loi pour la rendre conforme aux principes énoncés dans la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et la faire cadrer avec la pratique juridique internationale dans ce domaine. En 1995-1996, on procédera à de plus larges consultations en vue d'établir la base de l'élaboration des réformes proposées concernant la Loi sur le transfertement des délinquants.

En 1994-1995, on a paraphé un traité bilatéral conclu avec l'Égypte sur le transfertement de personnes déclarées coupables. En outre, le Canada a signé deux accords multilatéraux, maintenant en vigueur : la convention interaméricaine sur l'exécution de peines pour un crime commis à l'étranger (*Inter-American Convention on Serving Criminal Sentences Abroad*) et la convention sur le transfertement des condamnés à l'intérieur du Commonwealth (*Scheme for the Transfer of Convicted Offenders within the Commonwealth*).

La Direction générale poursuit ses recherches sur l'évaluation, le traitement et la gestion des délinquants sexuels. En 1995-1996, on mettra plus particulièrement l'accent sur l'identification des délinquants sexuels à risque élevé et de ceux qui sont le plus susceptibles de répondre aux traitements.

Dans la dernière année d'application du Projet fédéral actuel de la justice applicable aux Autochtones, le Groupe des affaires correctionnelles autochtones terminera son programme de recherche et de mise à l'essai d'initiatives correctionnelles en milieu communautaire dans des collectivités des Premières nations : chez les Inuit et en milieu urbain. Le Groupe continuera d'appuyer le



## b) Direction générale de la sécurité

En 1994-1995, on a poursuivi l'élaboration d'un programme d'action, à la fois pour tenir compte des changements survenus dans le domaine de la sécurité au pays et à l'échelle mondiale, et pour appuyer l'action du Ministère dans la direction de l'appareil national de sécurité. Les relations avec les organismes de sécurité qui font partie du Portefeuille ont fait l'objet, pendant l'année écoulée, d'analyses et de mesures d'élaboration de politiques. On a rédigé des documents sur les questions à soumettre à l'examen du gouvernement en matière de défense, de relations étrangères et d'immigration. Le Solliciteur général étant le ministre responsable au premier chef de la lutte contre le terrorisme, on a continué de préciser le Plan national de lutte contre le terrorisme et les mesures connexes, et de les mettre à l'essai.

Les projets pour 1995-1996 portent notamment sur la conception de mesures stratégiques concernant les responsabilités que la loi confie au Ministère et sa fonction de direction de l'appareil national de sécurité. Il s'agit notamment de l'élaboration d'instructions du Ministère et d'orientations générales des opérations selon les dispositions législatives applicables. On poursuivra aussi les travaux sur certains aspects de la politique de divulgation qui se rapportent aux responsabilités du Ministère dans le domaine de la sécurité. Sur des questions liées aux attributions du Ministère au chapitre de l'antiterrorisme, les consultations se poursuivront avec nos partenaires dans les provinces et dans d'autres ministères.

## c) Direction générale des affaires correctionnelles

Outre son travail dans les domaines de la justice applicable aux Autochtones, qui a été décrit précédemment, la Direction générale des affaires correctionnelles poursuivra ses efforts en ce qui concerne le réexamen de la législation et l'élaboration de propositions, et son action dans plusieurs domaines prioritaires des affaires correctionnelles en 1994-1995, à savoir l'évaluation du risque et la violence, les délinquants sexuels, les délinquantes, les solutions de rechange à l'incarcération axées sur la collectivité et les jeunes contrevenants.

On a commencé les travaux préparatoires en vue de l'examen des dispositions sur le maintien en incarcération et celui de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, qui doivent avoir lieu respectivement trois (1995) et cinq ans (1997) après leur entrée en vigueur.

Depuis l'entrée en vigueur de la Loi en novembre 1992, on a constaté la nécessité d'y apporter des modifications de forme et divers autres changements. À la suite de consultations menées à l'échelle nationale, des modifications (projet de loi C-45) ont été présentées le 21 juin 1994. Le projet de loi a été renvoyé au Comité permanent de la justice et des questions juridiques, avant sa deuxième lecture, le 20 septembre

Par ailleurs, la Direction générale suit de près ce qui, en matière de police fédérale, se rapporte à la surveillance par des membres du public, et elle donne son avis à ce sujet. L'essentiel de cette activité concerne le respect de l'obligation de rendre compte et le règlement des plaintes de particuliers.

Le Ministère a continué de participer à l'élaboration de solutions nouvelles à la violence familiale. En 1994-1995, il a fourni des fonds pour l'organisation de plusieurs conférences et ateliers et la production de rapports sur le rôle de la police en ce qui concerne certains aspects de la violence familiale, notamment les mauvais traitements infligés aux personnes âgées, les besoins spéciaux des communautés multiculturelles, les enquêtes sur l'exploitation sexuelle et les besoins particuliers des jeunes à risque. Il a aidé les collectivités à mettre sur pied des équipes d'intervention pluridisciplinaires dans des cas de violence familiale, de mauvais traitements contre les enfants et de violence chez les jeunes. Il a fourni des fonds à Statistique Canada pour que les données tirées de l'enquête sur la violence faite aux femmes soient mises à la disposition des ministères provinciaux qui oeuvrent dans ce domaine ainsi que des universités et centres de criminologie. Il a affecté des fonds à l'Association canadienne des chefs de police pour la réalisation de son projet sur la formation policière et la violence familiale qui comporte la préparation d'un répertoire national des programmes existants. Le Ministère reste un membre important d'une association entre secteur privé et secteur public qui mène une campagne multimédias contre la violence dans la société.

La deuxième année (1993-1994) d'application de la Stratégie canadienne antidrogue a vu la poursuite des efforts déployés dans les deux domaines clés de la lutte antidrogue : la réduction de l'offre et celle de la demande. En ce qui concerne la diminution de l'offre, on a terminé l'évaluation de la deuxième année du projet-pilote des trois unités antidrogue mixtes. On a constaté que les trois unités sont maintenant pleinement opérationnelles et qu'elles ont permis au gouvernement, en menant à bien leurs dossiers, de confisquer des biens évalués à plus de 3,1 millions de dollars. La troisième année (1994-1995) promet plus encore, des biens d'une valeur de plus de 50 millions de dollars ayant déjà été saisis. Du côté de la réduction de la demande, les efforts portent sur l'examen et la redéfinition du rôle de la police dans le cadre des programmes de sensibilisation aux dangers de la drogue en milieu scolaire.

En 1995-1996, on continuera de faire valoir que la police communautaire représente la meilleure façon de répondre aux préoccupations et aux besoins en matière de sécurité de tous les Canadiens et de tous les types de collectivité. En 1994-1995, le Ministère a parrainé un atelier d'experts nationaux et internationaux chargés de déterminer les meilleurs critères et les meilleures méthodes d'évaluation de la prestation des services de police. On projette d'insister davantage, en 1995-1996, sur l'accroissement de la rentabilité et de la productivité dans la prestation des services.



international touchant le maintien de l'ordre et l'application de la loi, la Direction générale a pris une part active à un grand nombre de réunions fédérales, nationales et internationales portant sur les services policiers et l'application de la loi.

La Direction générale, conformément à son mandat, continuera d'appuyer le Soliciteur général dans ses responsabilités, travaillant de concert avec d'autres compétences fédérales, provinciales et internationales.

A titre d'exemples, mentionnons :

Les propositions de modification de l'article 25 du Code criminel, qui ont pour objet de restreindre davantage le recours à une force susceptible de causer la mort, ont été adoptées et ont maintenant force de loi.

Le Canada est tenu, en vertu de la Convention sur les substances psychotropes et de la Convention contre le trafic illicite des stupéfiants et des substances psychotropes, d'adopter des dispositions législatives à l'appui des activités antidrogue à l'échelle mondiale. En février 1994, le projet de loi C-7 intitulé *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* a été déposé à la Chambre des communes. Destiné à remplacer le projet de loi C-85, mort au Feuilleton à la fin de la législature précédente, il a pour objet de regrouper les dispositions existantes sur les drogues et de donner au Canada le cadre législatif dont il a besoin pour répondre à ses obligations sur les plans international et national. Il porte notamment sur diverses techniques d'enquête rendues nécessaires par les moyens de plus en plus perfectionnés qu'emploient les trafiquants.

En mars 1994, le Ministère a diffusé un document de travail qui exposait la nature et l'objet des dispositions réglementaires nécessaires à l'application de ces techniques. Au mois de mai suivant, le texte contenant les dispositions proposées a été publié dans la partie I de la Gazette du Canada. Les réactions font l'objet d'un examen. En 1995-1996, les ministères de la Santé, du Soliciteur général et de la Justice devraient mettre la dernière main à l'élaboration de la législation subordonnée et à la conception des programmes.

La Direction générale de la police et de l'application de la loi continue de prêter son concours et de donner des avis sur diverses propositions de participation de la GRC à des missions internationales de maintien de la paix qui sont parrainées par les Nations Unies. Étant donné que des membres de la GRC sont affectés à des zones de service spécial avec du personnel du ministère de la Défense, des propositions visant leur accord à ce titre les mêmes avantages que ceux dont jouit ce personnel sont en voie d'élaboration. Les modifications nécessaires concernant la Loi sur la pension de retraite de la GRC ou d'autres textes législatifs applicables pourraient être présentées en 1995-1996.

## Direction générale de la planification et de la coordination des politiques

Travaillant de concert avec les autres directions générales du Ministère et les organismes du Portefeuille, cette direction générale a la responsabilité de donner des avis éclairés au Ministère sur le cadre et l'orientation stratégiques à adopter à l'égard de toutes les questions relevant de la compétence de celui-ci. À cette fin, elle coordonne l'élaboration d'initiatives de planification de lignes de conduite, établit des liens et se tient en liaison avec d'autres ministères gouvernementaux, au niveau tant national qu'international, ainsi qu'avec des organismes du secteur privé, et appuie le Portefeuille grâce à des études du milieu, la coordination de la recherche et des conseils appuyés sur des statistiques.

### Données sur le rendement et justification des ressources

#### a) Direction générale de la police et de l'application de la loi

Au cours de l'année financière 1994-1995, la Direction générale de la police s'est surtout attachée à appuyer le Ministère dans la tâche qui lui incombe, en vertu de l'article 5 de la Loi sur la GRC, de donner une orientation à la GRC, dans son rôle de chef de file national en matière de police et dans ses responsabilités auprès du Cabinet. L'élément essentiel de ces responsabilités est de fournir une direction fédérale à la police et au secteur de l'application de la loi afin que des mesures efficaces soient prises, aux niveaux national et international, pour contre les activités criminelles qui compromettent la sécurité du public et nuisent à l'intégrité de nos institutions politiques et judiciaires.

La Direction générale a donné des conseils au Ministère sur de nombreuses questions touchant les responsabilités de la GRC. Parmi ces questions, mentionnons le rôle de la GRC à titre de police provinciale et fédérale, le crime organisé, le contrôle des armes à feu, la contrebande, l'optimisation de l'efficacité des services offerts par la GRC, la modernisation du Centre d'information de la police canadienne, et le projet d'établissement d'une banque de données sur l'ADN pour faciliter l'identification des criminels.

La Direction générale a aussi proposé des orientations étayées par la recherche en vue d'appuyer le Ministère dans son rôle de chef de file national en matière de police. D'une manière plus précise, elle a fourni à la GRC et à la communauté policière du pays des résultats de recherches et de l'information sur les stratégies et programmes policiers. La communauté policière est ainsi mieux à même d'appuyer les priorités nationales touchant la prévention du crime, les jeunes à risque (Grandir ensemble) et l'efficacité et l'efficience policières. Afin de pouvoir donner en temps opportun des conseils éclairés au Solliciteur général sur des questions d'ordre national et

et la responsabilisation globales de la GRC, d'élaborer et d'appliquer une politique fédérale sur la gestion des ententes touchant la prestation de services policiers de la GRC qui sont conclues avec les provinces, les territoires et les municipalités ainsi que d'examiner les initiatives de la GRC en matière de politiques.

La Direction générale est chargée de conseiller et d'appuyer le Solliciteur général, en tant que responsable de l'ordre public, en matière de police et d'application de la loi. À cet effet, elle a pour tâche d'élaborer, en se fondant sur les résultats de la recherche, des projets de politiques ayant des répercussions sur la police et l'application de la loi aux niveaux fédéral, national et international.

## Direction générale de la sécurité

La Direction générale de la sécurité conseille et soutient le Solliciteur général pour ce qui est de l'orientation, du contrôle et de la responsabilisation du SCRS ainsi que des fonctions de la GRC se rapportant à la sécurité. À cette fin, elle donne au Ministre des avis stratégiques au sujet de ses responsabilités relatives au cadre et aux instruments de surveillance et de reddition de comptes qui sont prévus dans la Loi sur le SCRS. En outre, elle coordonne les exercices nationaux de lutte contre le terrorisme et de gestion des crises de même que la réponse du gouvernement fédéral aux menaces envers la sécurité nationale.

## Direction générale des affaires correctionnelles

La Direction générale conseille et soutient le Solliciteur général dans sa tâche d'imprimer une orientation au SCC et dans l'exécution de son obligation de donner des comptes au Parlement concernant la CNLC. Elle est donc chargée de donner des conseils sur les priorités stratégiques du SCC et de la CNLC, et sur un large éventail de programmes, politiques, questions législatives et activités du secteur correctionnel. Pour aider le Ministre à s'acquitter de son rôle de responsable de l'ordre public en ce qui regarde le domaine correctionnel, la Direction générale travaille avec le SCC et la CNLC à concevoir, en s'appuyant sur les résultats de la recherche, des projets de politiques visant à répondre à la nécessité de rendre le système correctionnel fédéral plus efficace, plus efficace et plus responsable. En consultation avec d'autres paliers de gouvernement, ministères et organismes non gouvernementaux, elle élabore des mesures législatives et des politiques touchant plusieurs niveaux d'administration. De plus, la Direction générale, de concert avec le SCC, la CNLC, Justice Canada et le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, travaille à la mise au point de mesures innovatrices et de moyens d'adapter le système correctionnel aux besoins des peuples autochtones.

de la compétence du Portefeuille; déterminer et analyser les changements requis dans les lois et les politiques; élaborer et modifier des politiques et des lois; enfin, répondre du Portefeuille devant le Cabinet et le Parlement.

La Division des services exécutifs veille à ce que le Ministère et les organismes collaborent quand il y a lieu afin que le Ministre puisse s'acquitter de ses nombreuses responsabilités au sein du Cabinet et du Parlement. Cette division aide le Ministre dans sa tâche en colligeant les principaux renseignements contenus dans des notes d'information et autres documents venant des différentes parties du Ministère et des organismes. De plus, elle s'occupe de la correspondance ministérielle et exécute les fonctions relatives à l'accès à l'information et à la protection des renseignements personnels; elle fournit également des services de soutien administratif au cabinet du Ministre.

Les Services juridiques sont chargés de donner des avis juridiques, de préparer des documents juridiques, de rédiger des dispositions législatives, de s'occuper des litiges et, de manière générale, de veiller à ce que l'administration du Ministère soit conforme à la loi.

## ii) Secteur des politiques

**Organisation :** Ce secteur dispose de 97 équivalents temps plein et d'un budget de 12 803 000 \$.

**Description :** Le Secteur des politiques conseille et soutient le Solliciteur général, sur le plan stratégique, dans son rôle de ministre responsable du SCC, de la CNLC, du Bureau de l'Enquêteur correctionnel, de la GRC, de la Commission des plaintes du public contre la GRC, du Comité externe d'examen de la GRC, du SCRS et du Bureau de l'Inspecteur général du SCRS.

Le Secteur informe le Solliciteur général et le Sous-solliciteur général au sujet des faits nouveaux qui touchent l'application de la loi et la police, les services correctionnels et la mise en liberté sous condition ainsi que la sécurité nationale. Il conçoit et coordonne des initiatives afin d'aider le Solliciteur général à s'acquitter de ses responsabilités dans ces domaines.

Le Secteur des politiques se compose de quatre directions générales :

## Direction générale de la police et de l'application de la loi

La Direction générale de la police et de l'application de la loi conseille et aide le Solliciteur général dans sa tâche de donner une orientation à la GRC et dans l'examen des priorités et des propositions d'initiatives soumises par la GRC. À cette fin, elle est chargée d'élaborer et d'étudier des propositions de politiques régissant l'efficacité

### 3. Rapport des activités

#### Renseignements généraux

L'efficacité des programmes du Ministère est mesurée principalement au moyen de l'examen, de la vérification et de l'évaluation des composantes de programmes, ce qui permet de déterminer la pertinence des activités et la mesure dans laquelle les objectifs des programmes sont atteints.

En 1994-1995, l'activité de vérification comprenait une vérification du respect, par le Ministère, de la politique gouvernementale sur la sécurité, un examen des paiements anticipés et une vérification qui portait sur quatre bénéficiaires de contributions.

Au chapitre des évaluations, signalons qu'on a terminé en mars 1994 une évaluation de la participation du Ministère à l'Initiative de lutte contre la violence familiale. Pour ce qui est de la Stratégie canadienne antidrogue, on a produit le rapport d'évaluation de la deuxième année (1993-1994) des unités antidrogue spéciales mixtes qui sont mises à l'essai à Toronto, à Vancouver et à Montréal, en plus de faire une évaluation de leur incidence financière. En outre, le Ministère a effectué sa partie du réexamen à mi-période du mandat de la Stratégie et il entamera la troisième évaluation annuelle des unités durant le dernier trimestre de 1994-1995. Une évaluation de la Politique sur la police des Premières nations et du Programme de services de police des Premières nations a été amorcée en janvier 1994 et est censée se terminer au début de l'année financière 1995-1996. L'évaluation de la bibliothèque du Portefeuille entreprise en décembre 1994 devrait être finie en mai 1995.

#### a) Ministère

Cette activité englobe la haute direction et les Services exécutifs, le Secteur des politiques, le Programme des services de police des Premières nations, la Direction générale des services ministériels et le Groupe des communications.

#### i) Haute direction et Services exécutifs

**Organisation :** La haute direction du Ministère se compose du cabinet du Ministère, du cabinet du Sous-solliciteur général, de la Division des services exécutifs et des Services juridiques. Ses ressources comprennent 47 équivalents temps plein et un budget de 3 240 000 \$.

**Description :** Le cabinet du Ministère et celui du Sous-solliciteur général ont les fonctions suivantes : imprimer une orientation au Portefeuille, assumer un rôle de premier ordre à l'échelle nationale dans les domaines relevant de la responsabilité ou



## 2. Examen des résultats financiers

Le tableau 5 présente un résumé des dépenses du Ministère par activité pour l'année 1993-1994.

**Tableau 5 : Résultats financiers de 1993-1994**

(en milliers de dollars)		
1993-1994		
Budget principal	Réel	Différence
Ministère	65 185	(10 560)
Organismes de surveillance	1 925	(491)
	67 110	(11 051)
Ressources humaines*(ETP)	292	(12)
	304	

\* Pour de plus amples renseignements concernant les ressources humaines, consulter le tableau 7 à la page 2-42.

**Explication de la différence :** La diminution de 14,1 %, ou de 11 051 000 \$, des besoins financiers réels par rapport aux prévisions originales est attribuable aux postes suivants :

(en milliers de dollars)

- Utilisation moindre que prévu des ressources destinées aux contributions pour la lutte contre la violence familiale (603)
- Utilisation moindre que prévu des contributions pour le Programme de services de police des Premières nations (7 214)
- Non-utilisation de ressources réservées au fonctionnement de l'Initiative de lutte contre la violence familiale (826)
- Non-utilisation de fonds du fait que des paiements touchant les services de police à contrat de la GRC seront effectués plus tard (1 908)
- Divers fonds non utilisés pour les dépenses de fonctionnement (500)

(11 051)



Explication de la différence entre la prévision pour 1994-1995 et le Budget des dépenses principal de 1995-1996 : Les besoins financiers nets pour 1995-1996 sont inférieurs de 1,6 % ou de 1 215 000 \$ aux prévisions de dépenses établies pour 1994-1995. Cela s'explique de la façon suivante :

Augmentations : ETP en milliers de dollars

● Ressources pour le Programme des services de police des Premières nations	-	10 100
● Récupération du Centre canadien pour les relations interraciales	-	100
● de la police	-	100
● Transfert des avantages sociaux des employés des bandes des Premières nations	-	760
● Ajustement aux réductions antérieures	-	266
Transfert de l'enveloppe de traduction	-	551

Diminutions :

● Report de 1993-1994	(1 382)	
● Réduction des ressources affectées à la lutte contre la violence familiale	(6)	(3 644)
● Transfert de l'ÉALF	(12)	(1 028)
● Réduction prévue dans le budget d'avril 1993	(5)	(390)
● Réduction prévue dans le budget d'avril 1994	-	(240)
● Réduction fixée en décembre 1993	-	(196)
● Réduction liée aux augmentations de traitement	-	(136)
● Réduction accrue des subventions et contributions	-	(201)
● Divers		(34)
● Revue des Programmes	(8)	(5 741)
TOTAL	(31)	(1 215)

## B. Renseignements sur le rendement du Programme

### 1. Sommaire des besoins financiers

Le Ministère évalue l'ensemble de ses besoins financiers à 74,3 millions de dollars et à 247 équivalents temps plein. Le tableau 4 présente un sommaire des besoins financiers par activité et par secteur au sein de l'activité du Ministère.

**Tableau 4 : Besoins financiers par activité**

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995 <sup>1</sup>	Réel 1993-1994 <sup>2</sup>
		\$	ETP	\$
Haute direction	3 240	47	3 550	49
Politiques	12 803	97	18 243	109
PPPN	50 325	23	44 258	24
EALF	-	-	1 060	12
Serv. min.	5 886	57	6 184	60
Communications	1 018	12	1 122	12
Total - Secrétariat	73 272	236	74 417	266

### Organisme de surveillance

Bureau de l'Inspecteur général du SCRS	1 029	11	1 099	12	1 925	29 <sup>3</sup>
Total du Programme	74 301	247	75 516	278	67 110	292

1 Explication de la prévision pour 1994-1995 : La prévision de 75 516 000 \$ pour 1994-1995 correspond à la somme indiquée dans le Budget des dépenses principal de 1994-1995, plus le Budget des dépenses supplémentaire.

2 Les renseignements sur les dépenses réelles en 1993-1994 n'ont pas été fournis pour les sous-activités, en raison de la réorganisation du Ministère effectuée en 1994.

3 Les sommes de 1993-1994 comprennent celles du Bureau de l'Enquêteur correctionnel.

**Violence familiale :** Le Ministère a continué de soutenir des activités innovatrices et a mené à terme des projets plurianuels visant à améliorer l'intervention du système de justice pénale dans le domaine de la violence familiale. Les initiatives touchant le maintien de l'ordre et les services correctionnels consistaient en diverses activités de recherche et d'évaluation, de traitement, de cueillette et de diffusion de renseignements, de formation professionnelle et de prévention. Signalements expérimentation, dans des cas de violence faite aux enfants, d'un modèle de prise de décision fondé sur la concertation familiale et la rédaction d'un guide de formation destiné à aider les agents de probation à animer des groupes de discussion pour hommes violents dans le cadre de du programme normal de surveillance des agresseurs. Parmi les projets plurianuels qui ont été achevés, mentionnons l'évaluation des programmes de traitement pour hommes violents, la mise à l'essai d'un programme pour conjoints violents conçu pour les membres de minorités ethnoculturelles et la production d'un document vidéo bilingue présentant les étapes du processus de justice pénale dans les cas de violence conjugale.

On a également terminé, au cours de l'année, un inventaire des cours de formation policière portant sur la violence familiale. En collaboration avec la GRC, un cours intensif sur la façon d'enquêter sur les cas de sévices et d'agression sexuelle contre des enfants a été conçu et mis à l'essai. Enfin, on a cherché à déterminer dans quelle mesure les campagnes menées dans la communauté ont aidé la police dans son action contre la violence familiale.

les multirécidivistes qui commettent des crimes graves, les bandes de jeunes criminels, l'utilisation d'armes par des enfants d'âge scolaire, la délinquance sexuelle chez les adolescents, la prostitution des jeunes, l'exploitation sexuelle des enfants, les fugueurs et les enfants de la rue.

**Justice applicable aux Autochtones :** Dans le cadre du projet fédéral quinquennal de la justice applicable aux Autochtones, qui a débuté en 1991, le Groupe des affaires correctionnelles autochtones continue : a) de guider la réforme des services correctionnels fournis aux Autochtones et l'élaboration de politiques et de procédures fédérales appropriées dans les domaines de la gestion des peines autres que l'emprisonnement, des services correctionnels communautaires et de la réintégration; b) de jouer un rôle de premier plan quant à l'exécution des obligations du gouvernement fédéral en matière correctionnelle découlant du règlement de la question de l'autonomie gouvernementale et des revendications territoriales, et de soutenir les négociations du gouvernement fédéral au sujet de l'autonomie gouvernementale et des revendications territoriales; c) de montrer la voie à suivre et d'élaborer des politiques et des procédures fédérales en réponse au nombre disproportionné d'Autochtones incarcérés par suite de la perpétration de crimes dans des zones urbaines et en réponse aux besoins des délinquants autochtones qui retournent vivre en ville après leur libération; d) de veiller à ce que les questions correctionnelles soient adéquatement prises en considération dans les nouvelles stratégies de développement communautaire, comme le processus de guérison au sein de la collectivité et le modèle de réparation à caractère traditionnel. Pour favoriser la réalisation de ces objectifs, on a conçu un ensemble d'activités de recherche et de développement, d'évaluation, de communication et de consultation qui facilitent le processus d'examen des politiques défini dans le Projet de la justice applicable aux Autochtones.

On poursuit les consultations auprès des communautés autochtones, de la police et des autres prestataires de services en vue d'établir des politiques, des stratégies et des programmes efficaces de maintien de l'ordre.

**Services de police des Premières nations :** Au cours de l'année, on s'est employé surtout à activer la négociation d'ententes tripartites sur les services policiers avec les provinces ou territoires et les communautés des Premières nations partout au pays. Un programme intégré de recherche, d'expérimentation, d'évaluation et d'élaboration de politiques opérationnelles a été mené pour faciliter l'application de la politique.

Depuis l'entrée en vigueur de la Politique sur la police des Premières nations, neuf provinces et les deux territoires se sont dits en faveur de la politique. Actuellement, 34 ententes, concernant 38 % de la population des Premières nations admissible aux termes de la politique, ont été signées et 43 autres sont à divers stades du processus de négociation.

consiste à conseiller et à aider le Solliciteur général dans la tâche qui lui incombe d'imprimer une orientation aux organismes et dans son rôle de chef de file national, ainsi qu'à le soutenir dans l'exercice de ses fonctions à titre de ministre responsable de la police des Autochtones.

En 1995-1996, le Ministère appliquera les recommandations découlant de l'Examen des programmes tout en maintenant sa capacité de s'acquitter de ses principales responsabilités.

## **6. Etat des projets annoncés antérieurement**

Voici les progrès enregistrés à l'égard des projets plurianuels précédemment annoncés :

### **Ententes conclues en 1992 par la GRC concernant la prestation de services**

**policiers :** En 1994-1995, le Ministère a continué de travailler à déterminer les coûts réels des services de police fournis à contrat par la GRC, en préparation du premier examen quinquennal de ces coûts qui aura lieu en 1996-1997. À l'aide de la méthode de calcul conçue l'an dernier à cet effet, le Ministère a commencé à établir les coûts des activités menées par la GRC dans le cadre des contrats durant les exercices 1992-1993 et 1993-1994. Les coûts ainsi déterminés serviront de base aux discussions avec les administrations contractantes, qui précéderont l'examen quinquennal.

### **Examen du programme de protection des témoins et des sources de renseignements de la GRC :** Le Ministère a élaboré des dispositions législatives créant officiellement un programme fédéral de protection des témoins.

De plus, le Ministère cherchera des moyens d'améliorer les liens entre les différents programmes fédéral, provinciaux et municipaux de protection des témoins qui existent au pays.

**Stratégie canadienne antidrogue :** En mars 1992, la Stratégie canadienne antidrogue a été renouvelée pour une autre période de cinq ans. En 1994-1995, le nouveau Programme Bouclier autochtone, qui est mené par la police, a été évalué; les services de police qui font de l'éducation antidrogue auprès des jeunes Autochtones peuvent maintenant avoir régulièrement recours à ce programme. En outre, des ressources ont été affectées à un certain nombre de conférences et d'ateliers communautaires sur la réduction de la demande. On élabore actuellement un plan de travail en vue d'un vaste examen du rôle de la police dans les programmes d'éducation antidrogue.

### **Les jeunes à risque - Grandir ensemble :** Le Ministère s'est employé à élaborer des

stratégies efficaces qui permettront d'améliorer et de coordonner l'intervention policière face aux jeunes à risque, et il a contribué à l'étude de questions cruciales en matière de politique sociale, comme la perpétration d'actes de violence par les jeunes,

- La population carcérale sous responsabilité fédérale augmente rapidement et, si la tendance se maintient, la population actuelle aura augmenté de presque 50% dans dix ans. Parallèlement, les Canadiens s'inquiètent de plus en plus des mesures s'appliquant aux délinquants à risque élevé. En 1995-1996, le Ministère accordera une attention particulière à l'examen des structures et activités correctionnelles existantes en vue de mettre au point des solutions rentables qui garantiront le plus possible la sécurité du public.

### Crime organisé

- La question du crime organisé restera un secteur prioritaire d'activité pour le Ministère en 1995-1996. Le Ministère continuera de participer aux efforts interministériels en cours en vue de revoir la façon dont il combat le crime organisé. Cela comprendra le travail de suivi lié au plan d'action national du gouvernement pour faire échec à la contrebande, ainsi que la mise au point, avec le ministère du Revenu national et la GRC, d'une procédure de désignation, dans le cadre de la mise en oeuvre du projet de loi C-11, de services de police provinciaux et municipaux chargés de faire respecter la Loi sur l'accise. De plus, le Ministère continuera de coordonner, avec la GRC et les ministères de la Justice et des Affaires étrangères, l'élaboration du programme stratégique international du Canada et les priorités en matière de politiques touchant le crime organisé, y compris, par exemple, la participation du Canada au Programme de prévention du crime et de justice pénale des Nations Unies, ainsi que les ententes bilatérales ou multilatérales avec nos partenaires internationaux.

### Les ententes de services policiers fournis par la GRC

- Le Ministère continue de chercher à déterminer le coût réel des services policiers fournis à contrat. Le coût des activités de programme de la GRC pour les années financières 1992-1993 et 1993-1994 serviront de base aux discussions qui seront menées avec les provinces et municipalités contractantes menant à la révision en 1996-1997, après cinq ans d'application, des coûts des services policiers (voir page 2-21).

### Gestion

Parmi les changements découlant de l'examen du mandat et de l'organisation, mentionnons la restructuration du Secteur des politiques, qui avait pour but d'accorder une importance renouvelée au soutien fourni au Ministère en matière de politiques, l'achèvement d'un certain nombre d'activités axées sur les programmes de même que le transfert des fonctions et des ressources de l'Étude de l'application des lois fédérales (EALF) à d'autres ministères fédéraux. Le nouveau mandat du Ministère



On a organisé un atelier au cours duquel des experts du Canada et de l'étranger ont discuté des critères et des méthodes à employer pour évaluer l'efficacité des services fournis par la police, plus particulièrement dans l'optique de la police communautaire. Des rapports découlant de cet atelier ont été distribués aux services de police et aux organes directeurs de la police à la grandeur du pays.

## Programme de services de police des Premières nations

La négociation d'ententes tripartites sur les services de police demeure une priorité en 1995-1996, tout comme les activités connexes de recherche et d'établissement de politiques et de programmes. À l'échelle nationale, de nombreuses communautés et organisations des Premières nations ont entrepris des consultations et du travail d'élaboration en vue de leur participation à la négociation d'ententes tripartites. L'évaluation de la politique et du programme de la police des Premières nations est en cours et devrait être terminée au début de l'année financière 1995-1996. L'évaluation cherchera à déterminer si le programme a été mis en oeuvre de la façon prévue, s'il a atteint les objectifs fixés, s'il peut être appliqué de façon plus rentable et plus efficace et si sa raison d'être se trouve suffisamment bien formulée dans la politique (voir page 2-22).

## Justice applicable aux Autochtones

- En 1995-1996, le Ministère continuera de participer au Projet de la justice applicable aux Autochtones afin d'améliorer les politiques et les programmes correctionnels touchant les Autochtones, de favoriser la participation des communautés autochtones aux affaires correctionnelles et, finalement, de travailler de concert avec les Autochtones dans le but de rendre leurs collectivités plus sûres et plus harmonieuses (voir page 2-22).
- Après avoir consulté les Autochtones, le Ministère proposera des options concernant les relations futures du gouvernement fédéral avec les collectivités autochtones au chapitre des services correctionnels communautaires et de la mise en liberté, dans le cadre du Projet fédéral de la justice applicable aux Autochtones.
- Au cours du nouvel exercice, les initiatives touchant les services policiers hors réserves seront centrées sur l'élaboration de politiques et de programmes. À l'heure actuelle, on s'emploie principalement à répondre aux préoccupations, en matière de police, des Autochtones qui vivent dans des collectivités rurales hors réserves et d'autres groupes ayant des besoins particuliers, comme les Métis et les femmes, et à élaborer un document d'orientation concernant les services de police à l'extérieur des réserves.

page 2-32).

Afin de jouer un rôle de chef de file en matière de police communautaire à l'échelle nationale, on a préparé puis distribué aux services de police canadiens des rapports sur les meilleures pratiques dans ce domaine et d'autres rapports, qui expliquent comment mettre en oeuvre les divers aspects de la police communautaire (voir

## Police communautaire

Parmi les activités récentes, mentionnons : l'expérimentation d'un programme où des policiers jouaient le rôle de mentors auprès de jeunes Noirs ou Autochtones, un projet de lutte contre la violence à l'école, la création d'un guide-ressources sur la violence chez les jeunes pour les policiers et des consultations sur l'utilisation d'armes dans les écoles au Canada, la violence chez les jeunes et les bandes de jeunes criminels. En 1995-1996, le Ministère continuera de préconiser des approches innovatrices, de faire connaître les résultats pertinents et intéressants d'initiatives relatives aux jeunes et d'encourager l'élaboration de politiques qui aideront le Portefeuille à assumer un rôle prépondérant, à l'échelle nationale, pour faciliter et soutenir l'action de la police en ce qui concerne les jeunes à risque.

## Jeunes à risque - Grandir ensemble

- En février 1994, le Ministère, en collaboration avec le Service correctionnel du Canada et la Commission nationale des libérations conditionnelles, a fourni au coroner de l'Ontario une mise à jour de la réponse initiale du Portefeuille, publiée en mai 1993, au rapport de l'enquête sur la mort de Christopher Stephenson. Une nouvelle mise à jour sera présentée en février 1995.
- Un groupe de travail fédéral provincial-territorial, sous la présidence du Ministère, présentera des recommandations aux ministres en 1995 en vue d'améliorer la Loi sur les prisons et maisons de correction.
- En 1995-1996, dans le cadre des consultations qu'il mène en vue de réformer la Loi sur le transfèrement des délinquants, le Ministère cernera d'autres questions à considérer à cet égard (voir page 2-34).
- Un groupe de travail fédéral/provincial-territorial a été créé en février 1993 afin de proposer des solutions au problème que représentaient les criminels violents à risque élevé. Il a présenté un rapport provisoire en 1993-1994 et soumettra un rapport final en 1994-1995 (voir page 2-34).

- En avril 1994, le Ministère a parrainé un atelier concernant l'action de la police face aux crimes motivés par la haine et les préjugés. Cet atelier, le premier de ce genre au Canada, portait sur la façon dont la police devrait s'attaquer au problème, et réunissait des policiers, des procureurs de la Couronne, des experts en matière de crimes de haine et des représentants de groupes cibles qui ont échangé des renseignements et examiné des stratégies.
- En octobre 1994, le Ministère a soutenu financièrement le symposium de la Ligue des droits de la personne de B'Nai Brith Canada, lequel portait sur les recours judiciaires qui existent à l'égard des crimes de haine.

## Stratégie canadienne antidrogue

En mars 1992, le gouvernement a annoncé la deuxième phase de la Stratégie canadienne antidrogue, qui a débuté en 1992-1993 et se terminera en 1996-1997 (voir page 2-21, 2-32).

- Dans le but de s'attaquer aux crimes liés à la drogue par le biais des produits de la criminalité, le Ministère a collaboré à la création, en 1992, de trois unités antidrogue spéciales mixtes qui allaient être chargées d'enquêter sur les produits de la criminalité. En 1995-1996, le Ministère fera la troisième évaluation annuelle des trois unités.

- Un examen à mi-période du mandat de toutes les activités menées par le Ministère dans le cadre de la Stratégie canadienne antidrogue a été effectué. Cet examen a permis de voir ce qui avait bien fonctionné et de suggérer des améliorations à effectuer au cours des deux années et demie qu'il restait à la Stratégie.

- Le règlement d'application de la Loi sur la gestion des biens saisis a été publié à l'avance en août 1994; on y a mis la dernière main à la fin de 1994-1995.

- Le Ministère participe à l'évaluation interministérielle continue de la mise en oeuvre des divers éléments du plan d'action qui a été amorcé le 8 février 1994. L'un des éléments clés du plan d'action est l'intensification des mesures de répression appliquées par la GRC et Douanes Canada, en ciblant plus particulièrement les réseaux organisés de contrebande et de distribution qui sont à la base du commerce illégitime de tabac, d'alcool et autres marchandises.

## Révision de la législation correctionnelle

- En 1994-1995, le Portefeuille a déposé des modifications de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (projet de loi C-45), qui ont été soumises à l'examen du Comité permanent de la justice et des questions juridiques.

En 1995-1996, l'Association canadienne des centres d'action bénévole, appuyée par les ministères du Solliciteur général et de la Justice, et Santé Canada, élaborera un guide de formation et organisera des séances de formation dans plus de 200 collectivités afin de faciliter le filtrage des bénévoles et des employés. Le projet de loi C-45 proposera des mesures qui permettront à la Commission nationale des libérations conditionnelles de garder plus facilement incarcérés jusqu'à la fin de leur peine les délinquants sexuels à risque élevé qui s'attaquent à des enfants.

## Prévention du crime

- Le Ministère a pris part, avec Justice Canada, à la conception de la Stratégie nationale sur la sécurité communautaire et la prévention du crime, notamment à la création du Conseil national de prévention du crime.
- Dans le cadre de la Stratégie nationale, le Ministère a dressé des plans de collaboration avec la GRC en vue de déterminer, de mettre à l'essai et d'évaluer des mécanismes permettant à la collectivité de participer au travail de la police en ce qui a trait à la définition des problèmes, à l'établissement des priorités et au règlement des problèmes.

## Crimes motivés par la haine et les préjugés

- En collaboration avec le ministère de la Justice, le Ministère a étudié la possibilité de recueillir des statistiques nationales sur les crimes motivés par la haine et les préjugés. On a examiné également la méthode de collecte des données afin de voir si celles-ci sont valides et fiables. Un rapport devrait être terminé au début de 1995.
- De concert avec le Collège de police de l'Ontario, la Police provinciale de l'Ontario et le Centre canadien pour les relations interraciales de la police, le Ministère est en train de concevoir, à l'intention des policiers, un programme de formation touchant les crimes de haine. En 1995-1996, on perfectionnera le programme d'études et on donnera les cours.
- En coopération avec le ministère de la Justice et Patrimoine canadien, le Ministère travaille à l'organisation d'une table ronde nationale sur les crimes motivés par la haine et les préjugés.

- Minorités visibles et crimes de haine

Les membres des minorités visibles continuent de réclamer d'être traités de la même façon que les autres citoyens par la police et d'avoir des chances égales au sein des corps policiers. Des incidents violents à connotation raciste et des incidents motivés par la haine et les préjugés se sont encore produits l'année dernière dans plusieurs grandes villes du Canada. Afin de mieux refléter le profil ethnique de la collectivité et ainsi de mieux la servir, les services de police appliquent maintenant des politiques visant à favoriser de bonnes relations interraciales, l'équité en matière de recrutement et l'avancement des membres de groupes minoritaires, en plus de donner aux policiers des cours de sensibilisation au problème du racisme. Plusieurs services de police ont également créé des sections chargées de lutter contre les crimes motivés par la haine et les préjugés, et travaillent actuellement avec d'autres services fédéraux, provinciaux ou territoriaux à élaborer des stratégies policières pour réprimer ce genre de crimes.

En avril 1994, le Ministère a parrainé un atelier portant sur «l'action de la police face aux crimes motivés par la haine et les préjugés». Cet atelier, le premier de ce genre au Canada, réunissait des policiers de première ligne, des spécialistes du secteur de la justice pénale, des experts et des représentants de groupes visés, afin d'examiner la façon dont la police devrait réagir à ce type d'activité criminelle. Le Ministère a aussi appuyé financièrement le symposium de la Ligue des droits de la personne de B'Nai Brith Canada, qui a eu lieu en octobre 1994 et qui portait sur les recours judiciaires qui existent à l'égard des crimes de haine. Les participants ont également examiné les mesures policières et judiciaires qui avaient été proposées à l'atelier organisé par le Ministère plus tôt dans l'année, pour combattre les crimes de haine.

## 5. Points saillants des plans pour 1995-1996 et rendement récent

### Sécurité des enfants

- En novembre 1994, le Solliciteur général a annoncé la mise en place d'un système national de filtrage grâce auquel les organisations s'occupant d'enfants pourront vérifier les antécédents des personnes qui se portent candidates à des postes rémunérés ou bénévoles, et éviter ainsi que des auteurs d'infractions sexuelles puissent travailler auprès d'enfants (voir page 2-34).



## Facteurs juridiques

### ● Produits de la criminalité

En 1993, le gouvernement a adopté la Loi sur la gestion des biens saisis, qui crée un bureau chargé d'administrer les biens et un régime de partage. C'est dans le but d'encourager les autres gouvernements (provinciaux et étrangers) à mener davantage d'enquêtes sur les produits de la criminalité que le gouvernement fédéral a décidé de partager avec eux les biens confisqués à l'issue de poursuites intentées par lui. Le Règlement sur le partage du produit de l'aliénation des biens confisqués, une fois achevé, déterminera les modalités du partage.

### ● Justice pénale internationale

Le Portefeuille a continué d'être le chef de file fédéral auprès des principales organisations internationales qui essaient de faire échec au trafic de drogues et au blanchiment d'argent, comme la Commission interaméricaine de lutte contre l'abus des drogues, qui relève de l'Organisation des États américains, le Groupe d'action financière du G-7 et son sous-groupe, le Groupe d'action financière des Caraïbes. En outre, le Ministère a contribué à défendre les intérêts du Canada auprès de la Commission des stupéfiants de l'ONU et de la Commission de l'ONU pour la prévention du crime et la justice pénale.

Le Ministère fait partie d'un groupe de travail interministériel sur les crimes de guerre et les crimes contre l'humanité. Ce groupe a été mis sur pied à la suite d'une demande d'aide formulée par le Bureau du procureur du Tribunal international des Nations Unies chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yugoslavie depuis 1991. Le champ d'action du Groupe a été élargi de façon à y inclure l'examen des crimes contre l'humanité commis au

Rwanda.

Les Autochtones devraient avoir davantage leur mot à dire relativement aux régions ou au terme d'enquêtes et d'examen dans le même sens : recommandations formulées par divers groupes de travail fédéraux, provinciaux et régionaux et de réparation mettant à contribution toutes les composantes de la guérison et de réconciliation.



d'aide aux victimes, le Comité permanent de la justice et des questions juridiques et les intervenants dans des enquêtes publiques.

## ● Les jeunes à risque

Récemment, les médias ont abondamment parlé du fait que le public (et la police) réclame des lois plus sévères à l'égard des jeunes contrevenants et des délinquants dangereux et au chapitre des armes à feu. Parmi les sources de préoccupation, signalons la violence chez les jeunes (notamment ceux de moins de 12 ans), les bandes de jeunes, l'utilisation d'armes par des enfants d'âge scolaire, la prostitution des jeunes, l'exploitation sexuelle des enfants (entre autres, sous la forme de matériel pornographique ou de cartes de tuteurs en série), les fumeurs et les enfants de la rue ainsi que la pressante nécessité, selon de plus en plus de gens, de modifier la Loi sur les jeunes contrevenants. Bon nombre de commissions scolaires ont constitué des comités chargés de rendre les écoles plus sûres et ont adopté une politique de « tolérance zéro » face à la violence chez les jeunes, et des ministères provinciaux de l'éducation ont organisé un certain nombre de rencontres sur la violence à l'école. Beaucoup de Canadiens préconisent des mesures plus rigoureuses (peines plus longues, responsabilisation accrue des parents) comme moyens de dissuader les adolescents de commettre des crimes graves et violents, mais beaucoup d'autres appuient les mesures de prévention qui cherchent à atteindre les jeunes avant qu'ils ne s'engagent dans la voie de la délinquance.

## ● Violence dans la société

Au Canada, la violence dans la société, particulièrement la violence familiale, demeure un problème sérieux, qui touche surtout les femmes, les enfants et les personnes âgées. L'enquête nationale sur la violence faite aux femmes, qui a été menée par Statistique Canada en 1993, a donné une idée de l'ampleur du problème. Autrefois du domaine privé, la violence familiale est devenue un sujet de préoccupation publique. L'Initiative de lutte contre la violence familiale, mise en branle en 1991 par le gouvernement fédéral, prend fin le 31 mars 1995. Durant cette période, le gouvernement a notamment pris des mesures pour que le système de justice pénale réagisse plus adéquatement à ce problème. Une attention particulière a été accordée aux besoins des Autochtones, des habitants de régions rurales ou éloignées, des personnes handicapées et des membres des groupes minoritaires.

## ● Justice applicable aux Autochtones

La justice applicable aux Autochtones demeure, pour le gouvernement comme pour les Autochtones, l'un des principaux domaines où il faut opérer une réforme. Pour ce qui est de l'orientation que doit prendre cette réforme, les

## Facteurs humains

### ● Justice pénale

Étant donné que le public se préoccupe davantage de l'attitude du système de justice pénale face aux victimes d'actes criminels, celui-ci doit, tout en veillant à traiter les délinquants de manière équitable et humanitaire, reconnaître les droits des victimes et garantir l'accès à des services satisfaisants. Mentionnons notamment les services offerts, en tant qu'éléments de base de la police communautaire, aux femmes et aux membres de groupes minoritaires et ceux qui sont fournis, par l'entremise des tribunaux et du système correctionnel, aux personnes ayant des démêlés avec la justice. De plus en plus, les gouvernements voient la nécessité de se donner des politiques et des procédures en matière de traitement des victimes. Plusieurs gouvernements provinciaux ont d'ailleurs créé des comités qui sont chargés d'examiner cette question et de recommander des politiques et des stratégies.

## Facteurs sociaux

### ● Sécurité nationale

Les concepts fondamentaux de la sécurité nationale sont en train d'être réévalués au Canada et ailleurs dans le monde par suite de l'évolution de la situation politique et économique au niveau international. Le renforcement des institutions démocratiques avec des régions comme l'Europe de l'Est et d'autres parties de l'ex-Union soviétique. L'avancement du processus de paix au Moyen-Orient et en Irlande du Nord nous fait espérer à nouveau l'instauration d'une stabilité politique et économique. Néanmoins, l'intégrisme religieux et l'instabilité politique demeurent des sources de risques dans ces régions du globe et ailleurs. À certains endroits, les migrations provoquées par un désastre d'origine politique ou économique risquent de causer des tensions nationales ou internationales qui pourraient se répercuter sur le Canada. La sécurité nationale est sujette à être redéfinie dans un environnement fluide où les institutions gouvernementales sont généralement en train de s'adapter aux nouvelles situations. Dans ce contexte changeant, les pays comme le Canada ont plus que jamais besoin de maintenir et de promouvoir une société multiculturelle sûre et démocratique.

### ● Délinquants dangereux à risque élevé

Des pressions de plus en plus fortes sont exercées sur le système canadien de justice pénale afin que la société soit mieux protégée contre les criminels dangereux, particulièrement les criminels violents à risque élevé. Ces pressions viennent de toutes parts : les simples citoyens, la police, les membres de groupes

Un certain nombre de facteurs externes, dont les plus importants rentrent dans cinq grandes catégories (facteurs économiques, humains, sociaux, juridiques et culturels), ont une incidence sur le Programme du Solliciteur général.

#### ● Facteurs économiques

##### ● Police

De nos jours, les services de police doivent travailler dans un environnement très exigeant, mais aussi plein de possibilités. Ce qui rend leur travail particulièrement difficile, c'est la situation financière des différents paliers de gouvernement, dont le déficit et la dette ne cessent de croître. Par ailleurs, les Canadiens sont exposés à des menaces liées aux toxicomanies, au trafic des drogues, au crime organisé et aux crimes violents. De plus en plus, les gens craignent pour leur sécurité et ont peur d'être victimes d'actes criminels, tout en s'interrogeant sur la capacité du système de justice pénale de protéger les collectivités. Résultat : la police se voit de plus en plus dans l'obligation d'offrir de nouveaux types de service et d'accroître le niveau de service fourni. Certains réclament qu'on traite les criminels plus sévèrement et qu'on investisse davantage dans la lutte contre la criminalité, mais également qu'on accorde plus d'importance à la prévention. Disposant de moins en moins de ressources pour répondre à ces attentes, les services de police publics cherchent à établir de nouveaux partenariats rentables avec les services de sécurité privés et la collectivité.

#### ● Affaires correctionnelles

L'inquiétude qu'éprouve le public au sujet de la criminalité violente reste élevée, et l'amène à réclamer l'application de mesures plus efficaces pour traiter, en particulier, les délinquants sexuels et les criminels violents. Parallèlement, les services correctionnels fédéraux doivent composer avec une population carcérale et une charge de travail qui ne cessent de croître. Le taux d'incarcération est plus élevé au Canada que dans n'importe quelle autre démocratie occidentale, les États-Unis exceptés. Ces pressions exigeront la mise en place de mesures correctionnelles efficaces et rentables.

Dans la recherche de telles solutions, la protection de la population continuera d'être le facteur primordial.

# MINISTÈRE DU SOLICITEUR GÉNÉRAL

(en milliers de dollars)

Tableau 2: Tableau de concordance des ressources par sous-activité

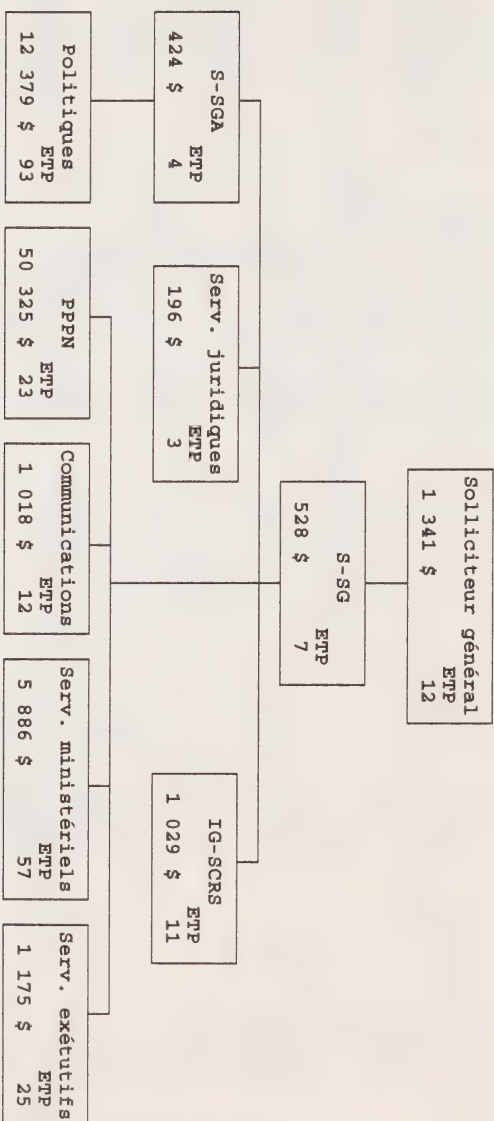
Nouveau min. du Soliciteur général	1995-96				Ancien min. du Soliciteur général			
	Police et Sécurité	Affaires correctionnelles	Haute direction	Planification et Gestion	Commun- ications	IG-SCRS	TOTAL	
Haute direction	3 240		2 353	887			3 240	
Politiques	12 803	2 783		3 916			12 803	
PPPN	50 325						50 325	
Services								
ministériels	5 886			5 886			5 886	
Communications	1 018				1 018		1 018	
IG-SCRS	1 029					1 029	1 029	
	<u>74 301</u>	<u>2 783</u>	<u>2 353</u>	<u>10 689</u>	<u>1 018</u>	<u>1 029</u>	<u>74 301</u>	
	<u>56 429</u>							

Tableau 3: Tableau de concordance des ressources par sous-activité

Nouveau min. du Soliciteur général	1994-95				Ancien min. du Soliciteur général			
	Police et Sécurité	Affaires correctionnelles	Haute direction	Planification et Gestion	Communi- cations	IG-SCRS	TOTAL	
Haute direction	2 888		2 375	513			2 888	
Politiques	17 725	3 854		4 444			17 725	
PPPN	50 488						50 488	
EALF	1 103						1 103	
Services								
ministériels	5 711			5 711			5 711	
Communications	1 070				1 070		1 070	
IG-SCRS	1 099					1 099	1 099	
	<u>80 084</u>	<u>3 854</u>	<u>2 375</u>	<u>10 668</u>	<u>1 070</u>	<u>1 099</u>	<u>80 084</u>	
	<u>61 018</u>							

Tableau 1 : Organigramme et besoins en ressources pour 1995-1996

(en milliers de dollars)



montre l'organigramme ainsi que les besoins en ressources du Programme. Les tableaux 2 et 3 montrent les différences entre l'ancienne et la nouvelle organisation en 1994-1995 et en 1995-1996 (voir page 2-10).

Le Ministère continue de fournir un éventail complet de services de soutien administratif et de gestion à toutes les composantes du Programme, au Bureau de l'Enquêteur correctionnel, au Comité externe d'examen de la GRC et à la Commission des plaintes du public contre la GRC.



Le Ministère conseille et aide le Solliciteur général dans l'exécution des responsabilités suivantes :

- donner une orientation aux organismes du Portefeuille;
- jouer un rôle de premier plan à l'échelle nationale dans les domaines des services correctionnels, de la mise en liberté sous condition, de la police et de l'application de la loi ainsi que de la sécurité;
- s'acquitter de la tâche qui lui incombe en tant que ministre responsable de la police des Autochtones;
- répondre du Portefeuille devant le Cabinet et le Parlement.

## 2. Objectif du Programme

Les objectifs du Programme du Solliciteur général sont les suivants :

- établir une orientation globale pour les programmes du Portefeuille;
- surveiller et examiner les activités opérationnelles du Service canadien du renseignement de sécurité et présenter des rapports à ce sujet (IG du SCRS).

## 3. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure des activités :** Le Programme du Solliciteur général est composé de deux éléments : le Ministère et l'organisme de surveillance connu sous le nom de Bureau de l'Inspecteur général du SCRS.

Le Ministère relève du Sous-solliciteur général (S-SG), et ses rôles et ses responsabilités découlent du mandat du sous-solliciteur général, qui consiste à conseiller et à soutenir le Solliciteur général relativement à tous les aspects de son mandat en tant que ministre.

Le Bureau de l'Inspecteur général du SCRS est situé à l'extérieur de l'organisation du SCRS afin de conserver son indépendance et d'accroître sa visibilité auprès du public.

**Structure de l'organisation :** L'organisation comprend un Secteur des politiques, dirigé par le Sous-solliciteur général adjoint (S-SGA) et composé des directions générales suivantes: Police et Application de la loi, Affaires correctionnelles, Sécurité, et Planification et coordination des politiques. Quatre autres directions (Police des Premières nations, Communications, Services ministériels, Services exécutifs) ainsi qu'un service juridique relèvent aussi du Sous-solliciteur général. L'Inspecteur général du SCRS est comptable au Sous-solliciteur général, mais il présente ses certificats et ses rapports au Solliciteur général. Le tableau 1

A. Introduction au Programme

1. Mandat

Le ministère du Solliciteur général a été créé en vertu de la Loi de 1966 sur l'organisation du gouvernement. L'actuelle Loi sur le ministère du Solliciteur général prévoit la nomination d'un Solliciteur général qui assure la direction et la gestion du ministère. De plus, la Loi dispose que les pouvoirs et fonctions du Solliciteur général s'étendent d'une façon générale à tous les domaines de compétence du Parlement non attribués à d'autres ministères et liés aux maisons de correction, prisons et pénitenciers, aux libérations conditionnelles, remises de peine et libérations d'office, à la Gendarmerie royale du Canada et au Service canadien du renseignement de sécurité.

Outre les responsabilités que lui confère expressément la Loi sur le ministère du Solliciteur général à l'égard des quatre organismes, le Solliciteur général a des fonctions qui découlent de diverses autres lois, dont la Loi sur la GRC, la Loi sur le SCRS, la Loi sur les infractions en matière de sécurité, la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, le Code criminel du Canada, la Loi sur l'immigration, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur le transfertement des délinquants, la Loi sur l'accès à l'information et la Loi sur la protection des renseignements personnels, la Loi sur la protection civile et la Loi sur les prisons et les maisons de correction. Parmi les autres responsabilités prévues par la loi, mentionnons la communication d'instructions aux Forces armées canadiennes dans le cas où leur assistance serait requise, la préparation de décrets et de règlements relevant de la compétence du Solliciteur général, le dépôt de rapports (p. ex. rapport annuel sur l'écoute électronique, rapport annuel sur les armes à feu présentés par le commissaire de la GRC). Il y a également des projets de loi qui, s'ils sont adoptés, conféreront d'autres responsabilités au Solliciteur général (p. ex. le projet de loi C-7, Loi réglementant certaines drogues et autres substances, et le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur l'accise, la Loi sur les douanes et la Loi sur la vente du tabac aux jeunes.

Le Ministère du Solliciteur général contribue au maintien d'une société canadienne dans laquelle toutes les personnes peuvent se sentir à l'abri des menaces envers la sécurité des citoyens et du pays ainsi que de la violation de leurs droits et libertés.

Crédit (dollars)

Crédit (dollars)	Ministère			Total du Ministère - Budgétaire		
	Total	Budget principal	des crédits disponibles	Emploi réel		
1	Dépenses de fonctionnement	27 632 000	36 993 000	33 400 385		
5	Subventions et contributions	48 392 200	39 256 201	31 511 402		
(L)	Traitement et allocation pour automobile	51 100	46 926	46 926		
(L)	Dépense du produit de l'aliénation des biens de surplus de la Couronne		13 761	7 070		
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	2 086 000	2 144 000	2 144 000		
		78 161 300	78 453 888	67 109 783		

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1995-1996

Budgétaire

Fonction- Dépenses Paiements Total

Budget principal 1994-1995

Ministère du  
Solliciteur général  
Bureau de l'IG,  
SCRS

21 823	380	51 069	73 272	78 985
1 014	15	-	1 029	1 099
22 837	395	51 069	74 301	80 084

2-4 (Solliciteur général Canada)

**Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses**

**Besoins financiers par autorisation**

Autorisations de dépenser		Crédit (en milliers de dollars)	
		Budget principal	1995-1996
		1994-1995	Budget principal
<b>Programme du Solliciteur général</b>			
1	Dépenses de fonctionnement	21 426	25 378
5	Subventions et contributions	51 069	52 673
(L)	Solliciteur général - traitement et allocation pour automobile	49	49
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 757	1 984
<b>Total du Programme</b>		<b>74 301</b>	<b>80 084</b>
<b>Crédits - Libellé et sommes demandées</b>			
		Crédit (dollars)	
		Budget principal	1995-1996
<b>Programme du Solliciteur général</b>			
1	Solliciteur général - Dépenses de fonctionnement	21 426 000	21 426 000
5	Solliciteur général - Subventions et contributions	51 068 700	51 068 700

(Autorisations de dépenser) 2-3

Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses	2-3
Emploi des autorisations de 1993-1994 - Volume II des Comptes publics	2-5
A. Introduction au Programme	2-6
1. Mandat	2-6
2. Objectif du Programme	2-7
3. Organisation du Programme en vue de son exécution	2-7
4. Milieu	2-11
5. Points saillants des plans pour 1995-1996 et rendement récent	2-15
6. État des projets annoncés antérieurement	2-21
B. Renseignements sur le rendement du Programme	2-24
1. Sommaire des besoins financiers	2-24
2. Examen des résultats financiers	2-26
3. Rapport des activités	2-27
a) Ministère	2-27
i) Haute direction et Services exécutifs	2-27
ii) Secteur des politiques	2-28
a) Direction générale de la police et de l'application de la loi	2-30
b) Direction générale de la sécurité	2-33
c) Direction générale des affaires correctionnelles	2-33
d) Direction générale de la planification et de la coordination des politiques	2-36
iii) Programme de services de police des Premières nations	2-36
iv) Services ministériels	2-37
v) Groupe des communications	2-38
vi) Étude de l'application des lois fédérales (EALF)	2-39
b) Inspecteur général du SCRS	2-39
A. Aperçu des ressources du programme	2-41
1. Besoins financiers par poste	2-41
2. Besoins en personnel	2-42
3. Paiements de transfert	2-43
4. Coût net du Programme	2-44
B. Index par sujet	2-45





## Commission nationale des libérations conditionnelles :

Conformément à la stratégie d'amélioration de la qualité et dans l'optique de celle-ci, les priorités suivantes ont été établies pour 1995-1996:

- Terminer l'examen de la Mission et de l'organisation, afin de s'assurer qu'elles reflètent et soutiennent le mandat et l'orientation stratégique de la Commission;

- Continuer d'améliorer la qualité des décisions concernant la mise en liberté sous condition en mettant de l'avant et appuyant des améliorations dans le mécanisme de nomination des membres de la Commission, par les activités nécessaires de formation, d'élaboration des politiques et de recherche;

- Mettre en oeuvre le mécanisme d'évaluation du rendement des membres de la Commission;

- Mettre en oeuvre, s'il y a lieu, les modifications de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* (projet de la C-45) et de la *Loi sur les jeunes contrevenants*;

- Mettre en oeuvre les recommandations présentées dans l'Examen du Programme et celui des organismes et commissions;

- Exécuter des plans d'action en réponse aux recommandations contenues dans le Rapport du vérificateur général de 1994;

- Poursuivre les activités de la Commission visant à élaborer des normes de service; et

- Poursuivre les efforts visant à améliorer l'efficacité, grâce à l'utilisation de la technologie de l'information et au partage de services communs.

## Bureau de l'Enquêteur correctionnel

- Garantir l'application d'un processus d'enquête indépendant, objectif, complet et rapide, compte tenu des demandes et de la complexité de la charge de travail.

- Créer de nouveaux programmes de lutte contre la violence familiale à l'intention des délinquantes sous responsabilité fédérale, des délinquants autochtones et des délinquants sexuels, en plus de continuer l'élaboration, la mise en oeuvre et l'évaluation des programmes de traitement de la violence familiale destinés aux délinquants sous responsabilité fédérale dans les établissements et dans la collectivité;
- Mettre en oeuvre des initiatives rentables, fondées sur des mesures appropriées de gestion de la population, lesquelles permettront de satisfaire les besoins en locaux des niveaux actuels et prévus de la population carcérale;
- Poursuivre la mise en oeuvre de stratégies de logement adaptées aux besoins des délinquantes et à ceux des délinquants autochtones;
- Mettre en oeuvre un processus informel de résolution de problèmes et un système rationalisé de traitement des plaintes des délinquants;
- Mettre en oeuvre les normes en matière de santé et d'aptitude physique qui constituent des exigences professionnelles justifiées pour les agents de correction;
- Etablir un programme de retour au travail pour faciliter la réintégration des employés après un congé d'accident du travail;
- Poursuivre la mise en oeuvre des recommandations du Comité d'experts sur le SIDA et les prisons (CESP) et établir un protocole prévoyant des dispositions sur la vaccination contre l'hépatite B de tous les détenus des établissements du SCC;
- Poursuivre la recherche directement reliée aux programmes et aux opérations correctionnels;
- Continuer de relever la qualité et le niveau de la participation et des consultations du public; assurer un suivi d'avantage proactif des tendances dans les médias et dans l'opinion publique ainsi qu'améliorer les programmes de sensibilisation du public et les normes de service du SCC.

● Établir concrètement le programme préparatoire au traitement des délinquants autochtones toxicomanes en tant que programme de base pour ce groupe de délinquants, effectuer un examen systématique des autres programmes de base afin de déterminer si ceux-ci doivent être modifiés pour répondre aux besoins de ces délinquants et accroître la participation des collectivités autochtones au plan de traitement correctionnel des délinquants autochtones;

- Évaluer systématiquement et régulièrement les caractéristiques individuelles des délinquants sous responsabilité fédérale pour déceler les problèmes de toxicomanie et pour répondre aux besoins recensés des délinquants avec des interventions appropriées, fondées sur un éventail de traitements différents;
- Poursuivre la construction d'installations régionales pour loger les délinquantes sous responsabilité fédérale et mettre en oeuvre une nouvelle approche correctionnelle fondée sur les caractéristiques et les besoins particuliers de ce groupe;
- Mettre en oeuvre une Stratégie antidrogue visant à éliminer la consommation de substances illicites chez les détenus;
- Élaborer et mettre en oeuvre une stratégie nationale visant l'évaluation, le traitement et le suivi des délinquants sexuels dans les établissements et la collectivité;

## Service correctionnel du Canada :

- Continuer de travailler au Projet de la justice applicable aux Autochtones afin d'améliorer les politiques et les programmes correctionnels en ce qu'ils ont trait aux Autochtones, mener des projets de recherche et de développement pour favoriser la participation des communautés autochtones aux affaires correctionnelles et, enfin, travailler de concert avec les Autochtones dans le but de rendre leurs communautés plus sûres et plus harmonieuses;
- Mener des consultations dont les résultats serviront à élaborer les modifications qu'il sera proposé d'apporter à la Loi sur le transfèrement des délinquants;
- Appuyer les examens effectués par le Comité parlementaire permanent au sujet de la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, entrée en vigueur en novembre 1992, après qu'elle aura été appliquée pendant trois ans et cinq ans;
- Mettre au point des moyens de traiter avec plus d'efficacité les criminels violents et à risque élevé;

- Achèver d'examiner la manière dont la GRC règle les plaintes dans un délai de 90 jours;
- Réduire le délai d'exécution de ses enquêtes (alinéa 45.42(3)c) de la Loi sur la GRC;

- Poursuivre son travail concernant le perfectionnement professionnel, la formation et la motivation des employés;
- Elaborer une politique d'équité en matière d'emploi fondée sur les dispositions législatives pertinentes du gouvernement;

- Elaborer et appliquer une politique sur le multiculturalisme à l'appui de la politique du gouvernement sur le multiculturalisme;
- Produire un dépliant en langues autochtones;

- Terminer l'élaboration de mesures visant à communiquer son mandat et ses pouvoirs aux membres du public en général ainsi qu'aux personnes qui ont des plaintes à formuler, aux membres de la GRC, aux Autochtones ainsi qu'aux membres de communautés multiculturelles;

- Terminer le sondage auprès des plaignants et des membres de la GRC actuellement mené en son nom par Statistique Canada;

- Publier une déclaration sur les normes de service;
- Elaborer et publier un énoncé de mission.

### 3. Le secteur correctionnel

#### Ministère :

- Concentrer les efforts sur l'élaboration de politiques favorisant des mesures correctionnelles sûres et économiques, ce qui comprendra des discussions avec des représentants d'autres ministères fédéraux, des provinces et des territoires ainsi que d'autres parties intéressées;

- Appuyer l'adoption et la mise en oeuvre du projet de loi C-45 - Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur les prisons et les maisons de correction et la Loi sur le transfèrement des délinquants;

- Conformément à l'objectif gouvernemental de réduction des dépenses, le Comité a subi, depuis 1992-1993, une importante restructuration. Il a adopté plusieurs mesures qui ont eu pour effet de réduire fortement son effectif et qui ont entraîné un profond remaniement de ses activités. Le budget de fonctionnement du Comité a donc été réduit de plus de 50 % : de 1,5 million de dollars et 14 équivalents temps plein qu'il était en 1991-1992, il est passé à 0,7 million de dollars et 5 équivalents temps plein en 1994-1995. Le Comité a pu maintenir ses nouvelles opérations rationalisées et continuer à présenter des constatations et recommandations de haute qualité au commissaire de la GRC, même si sa charge de travail a presque doublé au cours des deux dernières années.

### Comité externe d'examen de la GRC :

- Continuer de participer à une mission de maintien de la paix des Nations Unies à Haïti.
- Mettre au point une proposition en vue de l'utilisation d'un système informatisé d'entrée directe des données pour l'enregistrement des armes à feu au Canada;
- Poursuivre le remplacement des revolvers de service de calibre .38 spécial par des pistolets semi-automatiques de 9mm;
- Mettre en oeuvre un nouveau plan stratégique afin de relancer et de transformer la gestion des ressources humaines à la GRC;
- Définir de nouvelles stratégies policières en prévision de la création du Territoire du Nunavut;
- Elaborer des stratégies pour relever l'image de la GRC et en préserver l'intégrité;
- Envisager le recours, pour les parties contractantes, aux services de la GRC comme police régionale;
- S'efforcer d'éliminer les opérations de contrebande et de démanteler les réseaux du crime organisé, et insister sur l'application uniforme des lois criminelles auprès de tous les Canadiens;
- Redonner une nouvelle forme et un souffle nouveau à son rôle de police fédérale, en accord avec l'idée de «sécurité des foyers et des collectivités»;



## C. Points saillants et projets du Portefeuille pour 1995-1996

### 1. Le secteur de la sécurité

Ministère :

- Donner, au Ministère et au gouvernement, des conseils opportuns et spécialisés sur toutes les questions relatives aux situations touchant ou susceptibles de toucher la sécurité de la nation.

### 2. Le secteur des services de police

Ministère :

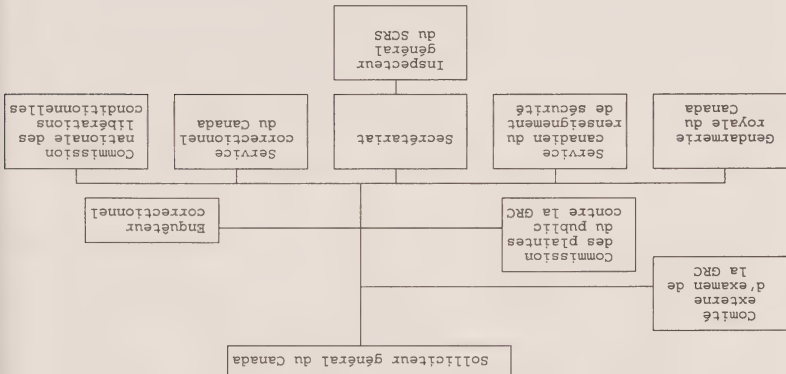
- Intensifier la lutte contre le crime organisé et la contrebande.
- Prendre des dispositions en vue de l'examen quinquennal, en 1996-1997, des accords de 1992 touchant la prestation de services policiers par la GRC;
- Déposer et mettre en oeuvre le Règlement sur l'exécution policière du contrôle de certaines drogues et autres substances en vue de l'application de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, à la suite de l'adoption du projet de loi C-7.
- Concevoir des façons d'améliorer la police communautaire, d'accroître la prévention du crime ainsi que d'augmenter l'efficacité et l'efficience de l'application des lois fédérales;
- Assurer un fondement législatif au programme fédéral de protection des témoins;
- Continuer de négocier des ententes tripartites sur les services de police, dans le cadre du Programme de services de police des Premières nations, avec les provinces et territoires et les collectivités des Premières nations.

### Gendarmerie royale du Canada :

- Insister davantage sur la «sécurité des foyers et des collectivités» comme objectif stratégique;
- S'employer à résoudre les problèmes de la communauté au moyen d'initiatives de police communautaire;
- Faire de la réduction des crimes de violence un de ses objectifs stratégiques;

# B. Plan de dépenses du Portefeuille

Tableau 1 : Schéma du portefeuille du Solliciteur général



Le tableau 2 donne le Budget des dépenses principal du Portefeuille pour les trois années visées.

Tableau 2 : Budget des dépenses principal du Portefuille de 1993-1994 à 1995-1996

(en millions de dollars)							
1995-1996		1994-1995		1993-1994			
ETP	\$	ETP	\$	ETP	\$		
247	74,3	278	80,1	304	78,2	Ministère	
17	1,3	17	1,3	S/O	228,7	Enquêteur correctionnel*	
S/O	182,8	S/O	206,8	S/O	228,7	SCRS	
10 943	1 076,5	10 918	1 026,3	10 832	1 007,2	SCC	
350	25,2	371	25,8	381	26,5	CNLC	
21 054	1 207,4	21 100	1 196,5	21 356	1 217,9	GRC	
5	,8	5	0,7	8	0,7	CEE - GRC	
31	3,5	33	3,7	33	3,8	CPP - GRC	
32 647	2 571,8	32 722	2 541,2	32 914	2 563,0	Total	

\* Inclus avec le Ministère en 1993-1994.

indépendant du Service correctionnel du Canada et peut instituer une enquête sur réception d'une plainte émanant d'un délinquant ou présentée en son nom, à la demande du Ministre ou de sa propre initiative. Par l'entremise du Solliciteur général, l'Enquêteur correctionnel dépose son rapport annuel devant les deux Chambres du Parlement.

**Le Service correctionnel du Canada (SCC)** gère les peines des détenus condamnés à deux ans d'emprisonnement ou plus et les prépare pour qu'ils réintègrent la collectivité et deviennent de bons citoyens. Il fournit des services dans tout le pays, non seulement au sein des établissements correctionnels, mais aussi dans la collectivité.

**La Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC)** est un organisme administratif indépendant qui accorde, refuse et contrôle la mise en liberté sous condition des détenus incarcérés dans des pénitenciers fédéraux, et fait des recommandations au sujet de l'octroi de réhabilitations et de pardons, et de l'exercice de la prérogative royale de clémence. La CNLC assume les mêmes pouvoirs et responsabilités, sauf en ce qui concerne l'octroi de permissions de sortir, à l'égard des détenus sous responsabilité provinciale lorsque la province ou le territoire n'a pas sa propre commission des libérations conditionnelles.

**Le Comité externe d'examen (CEE) de la Gendarmerie royale du Canada** examine certaines catégories de griefs qui lui sont soumis par la GRC ainsi que des appels faisant suite au renvoi ou à la rétrogradation de membres de la GRC ou à l'imposition de mesures disciplinaires graves. Le CEE, qui dépose tous les ans un rapport au Parlement, est un tiers neutre qui fournit un examen indépendant et impartial des cas qui lui sont soumis. Le Comité peut, s'il trouve bon de le faire, ordonner des audiences, convoquer des témoins, faire prêter serment et recevoir des éléments de preuve ou des informations. Les conclusions et les recommandations du président ou du Comité sont envoyées aux parties et au commissaire de la GRC.

**La Commission des plaintes du public (CPP) contre la Gendarmerie royale du Canada** assure un examen transparent et objectif des plaintes formulées par le public à l'égard de la conduite de membres de la GRC. La CPP donne des informations au public sur son mandat et ses services, étudie les plaintes déposées par le public concernant la conduite de membres de la GRC, effectue des enquêtes, convoque des audiences publiques, établit des rapports dans lesquels elle énonce ses conclusions et ses recommandations, et fait des recherches et élabore des principes directeurs pour améliorer le processus de traitement des plaintes.

**Le Bureau de l'Inspecteur général du SCRS** veille à ce que le Service se conforme à ses règles de fonctionnement, surveille les opérations du Service, remet chaque année au Solliciteur général un certificat sur les opérations du SCRS et étudie sur demande des activités particulières du Service.

**Le Bureau de l'Enquêteur correctionnel** mène des enquêtes sur les problèmes des délinquants liés aux décisions, recommandations, actes ou omissions qui proviennent du commissaire du Service correctionnel ou d'une personne sous son autorité ou exerçant des fonctions en son nom qui affectent les délinquants individuellement ou en groupe. Le Bureau de l'Enquêteur correctionnel est

Le Solliciteur général est le ministre fédéral responsable des services correctionnels, du régime de mise en liberté sous condition, de la police et de l'application de la loi, du Canada (GRC), du Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS), du Service correctionnel du Canada, de la Commission nationale des libérations conditionnelles ainsi que du Comité externe d'examen de la GRC, de la Commission des plaintes du public contre la GRC, du Bureau de l'Enquêteur correctionnel et du Bureau de l'Inspecteur général du SCRS. Le sous-solliciteur général, qui est le principal conseiller du Ministre au chapitre des politiques, dirige et administre le Ministère. Le responsable de chaque organisme relève directement du Solliciteur général. Tous les éléments du Porte-feuille sont appelés, de façon collective et individuelle, à contribuer, avec leurs associés des domaines de la justice pénale et de la sécurité, à protéger la société et à y assurer la paix et la justice.

Le Ministère aide et conseille le Solliciteur général dans la tâche qui lui incombe de donner une orientation aux organismes, dans l'exécution de son obligation de rendre des comptes au Parlement relativement à ces organismes, dans son rôle de chef de file national en matière de services correctionnels et policiers et de sécurité, ainsi que dans son rôle de ministre responsable de la police des Autochtones.

La Gendarmerie royale du Canada (GRC) est chargée de faire observer les lois canadiennes, de prévenir le crime et de maintenir la paix, l'ordre et la sécurité. La GRC remplit les fonctions suivantes : prévenir et déceler les infractions aux lois fédérales et faire les enquêtes appropriées; assurer le respect de la loi et le maintien de l'ordre, ainsi que prévenir et déceler les crimes dans les provinces, les municipalités et les territoires contractants et faire les enquêtes appropriées; fournir des services d'enquête et de protection à d'autres ministères et organismes fédéraux; aider tous les organismes canadiens chargés de l'application de la loi en assurant une formation policière spécialisée, ainsi que des services de recherche, de laboratoire médico-légal, d'identification et de traitement électronique des données.

Le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS) mène des activités de renseignement de sécurité pour le gouvernement du Canada. Il recueille, analyse et conserve des informations et des renseignements sur les activités susceptibles de menacer la sécurité du Canada, fait rapport et donne des conseils au gouvernement du Canada au sujet de ces menaces; il fournit aussi des évaluations de sécurité.

A. Rôles et responsabilités

B. Plan de dépenses du Portefeuille

C. Points saillants et projets du Portefeuille pour 1995-1996

1. Le secteur de la sécurité
2. Le secteur des services de police
3. Le secteur correctionnel





Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document est composé de deux chapitres. Le premier présente un aperçu des organismes du Portefeuille qui relèvent du Solliciteur général ou, par son intermédiaire, du Parlement. Le deuxième chapitre est constitué du plan de dépenses visant le Programme du Solliciteur général (soit le ministère du Solliciteur général et le Bureau de l'Inspecteur général du Service canadien du renseignement de sécurité). Pour obtenir des renseignements détaillés sur la Gendarmerie royale du Canada (GRC), le Comité externe d'examen de la GRC, la Commission des plaintes du public contre la GRC, le Service correctionnel du Canada, la Commission nationale des libérations conditionnelles et le Bureau de l'Enquêteur correctionnel, veuillez consulter le plan de dépenses de chacun de ces organismes. Le Service canadien du renseignement de sécurité ne publie pas de plan de dépenses.

Le plan de dépenses du Programme est divisé en deux sections. La section I renferme un aperçu du Programme et un résumé de ses plans et de son rendement actuels. Elle décrit ensuite de façon plus détaillée les organisations à l'intérieur de chaque activité, y compris les résultats escomptés et d'autres renseignements essentiels sur le rendement. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement. L'utilisation des ressources humaines dont il est fait état dans le plan de dépenses doit être mesurée en "équivalents temps plein" (ETP). L'ETP correspond au ratio heures de travail assignées chaque semaine, divisées par les heures normales de travail.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la partie II du Budget des dépenses, ce qui assure une certaine continuité par rapport aux autres documents budgétaires.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement. Enfin, un index fournit la liste des sujets traités et les numéros de pages correspondantes.

La structure des activités demeure la même pour le Budget des dépenses principal de 1995-1996, mais les groupes de sous-activités ont été modifiés de façon à correspondre à la réorganisation de 1994.

Budget des dépenses 1995-1996

Partie III

Solliciteur général  
Canada

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commenant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-43  
ISBN 0-660-59725-X



Solliciteur général  
Canada



Budget des dépenses  
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses

A1  
N  
E 77



# Statistics Canada

1995-96  
Estimates



Part III

Expenditure Plan



## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-68  
ISBN 0-660-59744-6



**1995-96 Estimates**

**Part III**

**Statistics Canada**

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document and, as such, contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analysis that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help assess the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references throughout the document allow the reader to find more details on items of particular interest, while the index at the end of the document provides the reader with a key word reference.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over the scheduled hours of work.

**Table of Contents**

**Spending Authorities** ..... 5

A. Authorities for 1995-96 ..... 5

B. Use of 1993-94 Authorities ..... 6

**Section I** ..... 7

**Program Overview** ..... 7

A. Highlights of Plans and Recent Performance ..... 7

    1. Highlights of Plans for 1995-96 ..... 7

    2. Highlights of Recent Performance ..... 8

B. Financial Summaries ..... 9

C. Background ..... 13

    1. Introduction ..... 13

    2. Mandate ..... 15

    3. Program Objectives ..... 15

    4. Program Organization for Delivery ..... 16

D. Planning Perspective ..... 18

    1. External Factors Influencing the Program ..... 18

    2. Initiatives ..... 19

E. Program Effectiveness ..... 22

**Section II** ..... 24

**Analysis by Activity** ..... 24

A. International and Domestic Economic Statistics ..... 24

B. Socio-economic Statistics ..... 33

C. Census and Social Statistics ..... 39

D. Institution Statistics ..... 45

E. Technical Infrastructure ..... 53

F. Corporate Management Services ..... 65

**Section III** ..... 69

**Supplementary Information** ..... 69

A. Profile of Program Resource ..... 69

1. Financial Requirements by Object .....	69
2. Personnel Requirements .....	70
3. Distribution of Capital Expenditures .....	71
4. Transfer Payments .....	71
5. Revenue .....	72
6. Net Cost of Program .....	74
 B. Legislated Requirements .....	 75
C. International Commitments .....	76
D. Regional Organization and Jurisdictions .....	77
E. Statistics Canada's Regional Reference Centres .....	78
F. National Statistics Council .....	80
G. Professional Advisory Committees .....	84
H. Federal-Provincial Consultative Council on Statistical Policy .....	86
I. Index .....	88

Spending Authorities

A. Authorities for 1995-96—Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

		1995-96	1994-95
Vote	(thousands of dollars)	Main Estimates	Main Estimates
Statistics Canada			
105	Program expenditures	258,195	253,608
(S)	Contributions to employee benefit plans	29,922	28,933
Total Agency		288,117	282,541

Votes - Wording and Amounts

		1995-96
Vote	(dollars)	Main Estimates
Statistics Canada		
105	Statistics Canada-Program expenditures, the grants listed in the Estimates and authority to spend revenue received during the year	258,195,000



## Program by Activities

(thousands of dollars)

(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates					Total	1994-95 Main Estimates
	Authorized FTE	Budgetary			Less Revenue credited to the Vote		
		Operating	Capital	Transfer Payment			
International and Domestic Economic Statistics	1,279	79,272	473			79,745	78,515
Socio-economic Statistics	517	36,054	15			36,069	49,371
Census and Social Statistics	1,043	53,690	2,070		818	54,942	36,841
Institution Statistics	400	29,468				29,468	28,801
Technical Infrastructure	1,233	81,870	10		24,025	57,855	59,936
Corporate Management Services	436	27,384	2,644	10		30,038	29,077
	4,908	307,738	5,212	10	24,843	288,117	282,541
1994-95 Authorized Human Resources (FTE) *	4,673						

\* See figure 37, page 70 for additional information on full-time equivalents.

## B. Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Statistics Canada</b>				
100	Program expenditures	244,829,000	246,801,653	244,116,945
(S)	Contributions to employee benefit plans	26,175,000	26,898,000	26,898,000
<b>Total Program - Budgetary</b>		271,004,000	273,699,653	271,014,945

## Section I

### Program Overview

#### A. Highlights of Plans and Recent Performance

##### 1. Highlights of Plans for 1995-96

Statistics Canada is the core of Canada's Socio-economic information system. It serves the information needs of all levels of government, of businesses and labour unions, of the media, of the academic sector and of the general public. The major challenges facing the country require not only good descriptive information on the issues at stake, but information that will provide insights into the underlying realities and causalities and thus permit decisions to be taken with the best possible factual understanding of what is involved. Providing such strategic information, albeit in a context of declining resources, is the priority for Statistics Canada.

Statistics Canada's centralized and integrated structure and strong technical infrastructure have won it praise for its effectiveness, relevance and the quality of its products, as well as the highest professional esteem in Canada and abroad. Centralization and integration are also efficient and permit the production of additional information at a low marginal cost. Conversely, however, marginal resource reductions produce output reductions whose size and impact are considerable relative to the attendant cost savings. In this context, Statistics Canada will strive to meet its challenges by:

- continuing the production of relevant, objective, high quality statistical information and strategically identifying outputs to be reduced so as to minimize information loss and protect the long term integrity and viability of the National Statistical System;
- reviewing operational processes and methods in order to augment program efficiency and effectiveness through increased automation, methodological and systems refinements, as well as new and innovative ways of organizing and carrying out operational and administrative activities, and of delivering information products; and
- improving, through innovative management practices and human resource development programs, staff competence and productivity, and facilitating the redeployment of those whose work is affected by organizational and program changes.

##### Highlights of Statistics Canada's Program for 1995-96

Plans for major activities in 1995-96 include:

**International and Domestic Economic Statistics** - finalizing preparations for the 1996 Census of Agriculture; improving information on retail trade; redesigning the Trade Statistics program, as well as continuing to improve the measurement of the Service Industries (see pages 26 and 27);

**Socio-economic Statistics** - continuing redesign activities on the Labour Force Survey and the Survey of Employment, Payroll and Hours as well as changing the composition of the Consumer Price Index basket of goods and services (see pages 34 and 35);

**Census and Social Statistics** - completing preparations for the 1996 Census of Population; enumerating remote areas (see page 41); and

**Institution Statistics** - developing analysis and dissemination activities for the National Population Health Survey; completing data collection for the first National Longitudinal Survey of Children; conducting a follow-up to the School Leavers Survey (see pages 47 and 48).

## **2. Highlights of Recent Performance**

### **Significant initiatives completed or being completed in 1994-95**

The major activities in process or that will be completed in 1994-95 are:

**International and Domestic Economic Statistics** - the release of the *Industrial Monitor* on industrial statistics; the implementation of a new more timely and efficient approach for annual statistics on Retail and Wholesale trade; the introduction of major changes to the Annual Survey of Manufacturers; changes and improvements will be brought to certain components of the Trade Statistics program and initiatives related to the Services Statistics program will achieve significant progress (see pages 27 to 29);

**Socio-economic Statistics** - the continuation of activities on the Labour Force Survey redesign including the introduction of computer-assisted interviewing (see page 35);

**Census and Social Statistics** - content options for the 1996 Census of Population will be identified; new data processing systems will be developed; and a test of new data collection methods will be designed (see page 41);

**Institution Statistics** - development will continue on integration of the education financing and public accounts data; the transfer of activities to the new Canadian Institute for Health Information will begin; work will be completed on the reviews of the National Graduate and the School Leavers Surveys; the revised Mentally Disordered Offenders Survey will be launched; and the National Training Survey was conducted in mid-1994 (see pages 48 and 49);

### **Significant initiatives completed during 1993-94 were:**

- the findings of the National Survey on Violence Against Women were released;
- the Survey of Labour and Income Dynamics was implemented;
- the Labour Force Survey redesign began, is well under way and will continue in 1994-95;
- Statistics Canada conducted surveys on Technological Innovation, Diffusion and the Appropriability of Intellectual Property;
- a detailed analysis of the School Leavers Survey was released in the fall of 1993;
- an analysis of participation in culture-related activities was released based on the data from the General Social Survey's Time-Use module; and
- the release of all data from the 1991 Census sample questionnaire was completed in June 1993.

B. Financial Summaries

Figure 1: Financial Requirements for 1995-96

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95			For Details See Page
	Expenditures	Revenues Credited to the Vote	Net Expenditures	Net Expenditures	Change	
International and Domestic Economic Statistics	79,745	0	79,745	81,605	(1,860)	24
Socio-economic Statistics	36,069	0	36,069	44,234	(8,165)	33
Census and Social Statistics	55,760	818	54,942	36,318	18,624	39
Institution Statistics	29,468	0	29,468	31,145	(1,677)	45
Technical Infrastructure	81,880	24,025	57,855	59,914	(2,059)	53
Corporate Management Services	30,038	0	30,038	28,617	1,421	65
	312,960	24,843	288,117	281,833	6,284	
Human Resources (FTE) *			4,908	4,673	235	

\* See figure 37, page 70 for additional information on full-time equivalents.

**Explanation of Change:** Financial Requirements for 1995-96 are \$6.3 million or 2.2% higher than the 1994-95 expenditure forecast. Specific changes are as follows:

	<u>\$'000</u>	<u>FTE</u>
● Resources for the Censuses of population and agriculture as well as adjustment to the Census Revenue Plan	21,841	394
● Decrease in resources for the redesign of the Labour Force Survey	(5,507)	(60)
● Decrease in resources for the Employment Equity program	(1,297)	(11)
● Transfers to Revenue Canada	(13)	(1)
● Resources approved to preserve the integrity of the statistical system	3,352	7
● Resources to provide environmental information (Green Plan)	121	
● Decrease in resources for Intercensal revisions	(25)	
● Decrease in resources for the Survey of Aboriginal People	(985)	(15)
● Reduction in resources for the biennial Family Expenditure Survey Program	(1,207)	(6)
● Resources for the 1997 Standard Industrial Classification	182	1
● Transfer to Natural Resources	(34)	(1)
● Adjustments for:		
April 1993 Budget reduction	(3,247)	
Profile adjustment, August 1993 Budget reduction	25	
Profile adjustment, December 1992 Operating Budget reduction	212	
Conversion of non-salary to salary	2	
December 1993 Budget reduction	(1,920)	
Salary Increment freeze and reduction to Grants and Contributions	(1,884)	
February 1995 Program review	(5,900)	(101)
Vote-netted revenue	182	28
● Resources transferred for Translation Services	2,386	
<b>Net Change</b>	<b>6,284</b>	<b>235</b>

**Explanation of the 1994-95 Forecast:** The 1994-95 forecast (which is based on information available to management as of November 10, 1994) is \$0.7 million lower than the 1994-95 Main Estimates level of \$282.5 million as a result of the following changes:

	<u>\$'000</u>	<u>FTE</u>
Salary Increment Cut	(707)	
Grants and Contribution Cut	(1)	
<b>Net Change</b>	<u><u>(708)</u></u>	<u>0</u>

**Figure 2: Financial Results for 1993-94**

(thousands of dollars)	1993-1994		
	Actual	Main Estimates	Change
International and Domestic Economic Statistics	78,889	78,107	782
Socio-economic Statistics	45,164	44,487	677
Census and Social Statistics	37,576	36,937	639
Institution Statistics	27,807	28,908	(1,101)
Technical Infrastructure	90,355	78,953	11,402
Corporate Management Services	30,946	30,231	715
	310,737	297,623	13,114
Less: Revenue credited to the Vote	39,722	26,619	13,103
	271,015	271,004	11
Human Resources (FTE) *	4,489	4,418	71

\* See figure 37, page 70 for additional information on full-time equivalents.



**Explanation of Change:** The difference of \$11.0 thousand between 1993-94 Actual Expenditures and Main Estimates comprises the following:

	<u>\$000</u>	<u>FTE</u>
Main Estimates 1993-94	271,004	4,418
Resources Utilized	271,015	4,489
Variance	(11)	(71)

**Approved Resource Changes**

- Funds obtained from Treasury Board's Vote 5 to cover centrally controlled costs related to employee termination, maternity leave, etc.	1,938
- Frozen allotment to offset a non-salary to salary conversion	(500)
- Increase to statutory payments for Employee Benefit Plan	754
- Frozen allotment	(363)

**Lapse/(Overutilization)**

**1,818**

## C. Background

### 1. Introduction

Since its establishment by Parliament in 1918, the Program of Canada's National Statistical Agency has evolved in response to societal needs for statistical information. Today, Statistics Canada provides information to governments at every level, to business, labour, academic and social institutions, to professional associations, the international statistical community and the general public. Statistics Canada's information profiles and measures both social and economic changes in Canada. It thus presents a comprehensive picture of the national economy through statistics on manufacturing, agriculture, exports and imports, retail sales, services, prices, productivity changes, trade, transportation, employment and unemployment, and aggregate measures, such as gross domestic product. It also presents a comprehensive picture of social conditions through statistics on demography, health, education, justice, culture, and household incomes and expenditures. This economic and social information is produced at the national and provincial levels and, in some cases, for major population centres and other sub-provincial or "small" areas.

A key determinant of the Agency's cost-effectiveness is its technical infrastructure. Statistics Canada carries on research and development into statistical techniques, concepts and methods of data collection, as well as processing and dissemination to ensure that its statistical operations are efficient and effective. A high level of technical and professional expertise in informatics and information processing, data acquisition, collection, statistical methods, analytical studies and data dissemination is essential to the pursuit of these activities and to the Agency's long-term viability as a national statistical organization. Selected analytical studies, which present the meaning of statistical data and which assist in ensuring data relevance and quality, are carried out in the public interest.

**Stakeholders:** The operations and priorities of Statistics Canada must satisfy a very broad range of interests — respondents, specific clients, data users, the general public and those responsible for providing direction and advice. The Agency's stakeholders include:

- **Government:** Policy and program decisions lead to new demands for statistical information, and budgetary and administrative decisions affect the Agency's capacity to respond to demands;
- **Federal Departments and Agencies:** Most government departments are major users of Statistics Canada data and several are also important suppliers of administrative data to the Agency;
- **Provincial and Territorial Governments:** Provincial and territorial governments, like the federal government, are heavily dependent on Statistics Canada data over the entire range of subjects covered by the Agency; they are also major suppliers of data on health, education and justice.

Meetings of the Federal-Provincial Consultative Council on Statistical Policy are held regularly to facilitate effective, co-operative working relations between Statistics Canada and its provincial and territorial counterparts (see page 86). The Council's 12 sub-committees, covering sectors such as agriculture, business, labour, transportation, energy and social statistics, review information requirements, concepts and outputs to ensure the continued relevance of all programs and, through data-sharing, the avoidance of program duplication;

- **Business and Labour Unions:** Businesses and labour unions are important users of the Agency's information and the burden of surveys on the business community is an important factor in program design;

- **Advisory Bodies:** The National Statistics Council, which was established by the government in 1986, and a series of formal advisory committees covering such major subject areas as national accounts, prices, science and technology, culture, vital statistics, education, and health and labour, provide advice to Statistics Canada on policy issues, program priorities and technical considerations (see Section III on pages 80 and 84 for details on members of the Council and chairpersons of Committees);
- **Academic Sector:** For both research and pedagogical purposes, the academic sector is an important user of Statistics Canada data and is also a prime source of consultation for the Agency;
- **Public and Media:** Statistics Canada's basic information on Canadian society - economic growth, employment, inflation, balance of payments, population, family income, health, education, justice, and a host of other subjects - is communicated to the public largely through the media;
- **Foreign and International Bodies:** Statistics Canada maintains extensive contacts with international scientific and intergovernmental organisations, to share professional expertise and to promote common concepts, standards and practices. Canada's membership in international organizations, such as the United Nations and the Organisation for Economic Co-operation and Development requires that the Program's outputs meet international standards to ensure the continuing comparability of Canadian data on social and economic phenomena with those of other countries (see page 76); and
- **Other Client Groups:** There are many other users of Statistics Canada's data whose interests have to be borne in mind; for example, regional and local governments, public libraries, professional associations, research institutes and special interest groups.

Statistics Canada makes its information available through media releases, publications, electronic dissemination and in response to direct inquiries. In addition, specialized products and services are provided on a cost-recovery basis, including advice on the design and implementation of information-gathering projects for federal departments and agencies.

The Agency works with its federal and provincial partners to minimize duplication and maintain statistical standards and classifications. It also fulfils a number of commitments as a member of the international statistical community.

## 2. Mandate

Statistics Canada's mandate derives primarily from the Statistics Act. The Act requires the Agency, under the direction of the Minister, to collect, compile, analyze and publish statistical information on the economic, social and general conditions of the country and its citizens. Statistics Canada is also mandated to provide professional co-ordination and leadership for the country's statistical system. Other federal legislation also requires Statistics Canada to produce data; for example, the Corporations and Labour Unions Returns Act, the Official Languages Act, the Electoral Boundaries Readjustment Act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act (1977) and the Unemployment Insurance Act. (See Section III, Supplementary Information, page 75 for the list of Acts that require Statistics Canada to collect or provide specific information.)

## 3. Program Objectives

The objectives of Statistics Canada are:

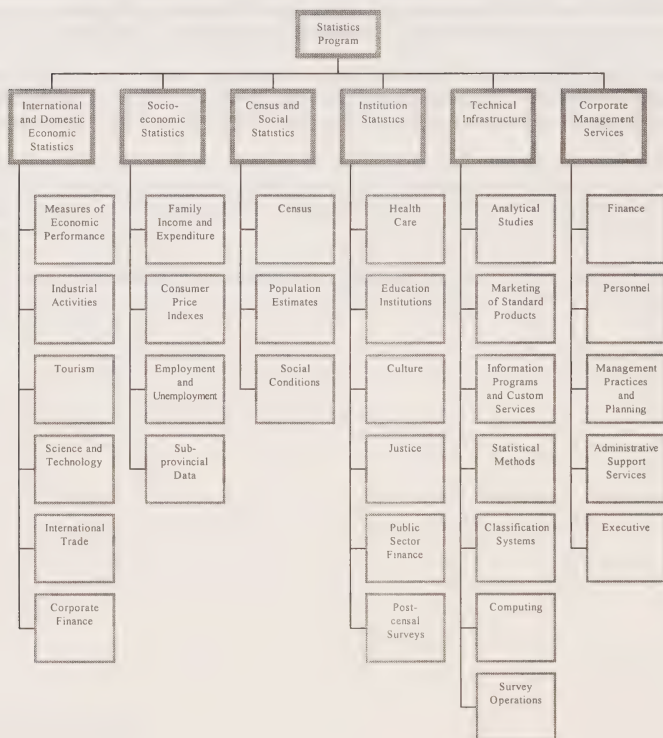
- to provide statistical information and analysis on the economic and social structure and functioning of Canadian society as a basis for the development, operation and evaluation of public policies and programs, for public and private decision-making, and for the general benefit of all Canadians; and
- to promote the quality, coherence and international comparability of Canada's statistical system through collaboration with other federal departments and agencies, with the provinces and territories, and in accordance with sound scientific standards and practices.

#### 4. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** As shown in Figure 3, Statistics Canada's Program comprises six Activities that reflect what the Agency is doing and how it is working to meet its stated objectives.

The first four Activities involve the planning, development and production of statistical information resulting in the Agency's output. The Technical Infrastructure Activity provides the centralized services and technical leadership essential to all statistical activities, including survey methodology, questionnaire design, classification systems, data collection and informatics. It also provides special statistical products and services on a cost-recovery basis, research and analysis, marketing and information services. The Corporate Management Services Activity provides management, planning and programming, finance, personnel, program evaluation and internal audit services to the Agency.

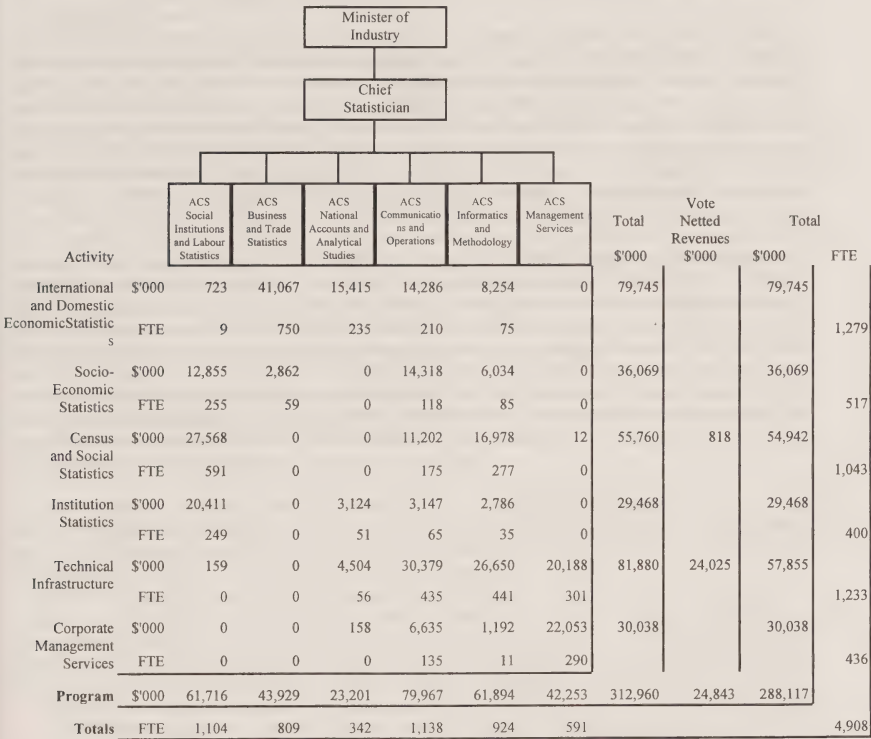
**Figure 3: Activity Structure**



**Organization Structure:** The Minister of Industry is the Minister responsible for Statistics Canada. The Agency is headed by the Chief Statistician of Canada, supported by six Assistant Chief Statisticians (ACSs); three are responsible for program areas and three for technical and management operations.

The following figure displays the relationships between the six activities of Statistics Canada's Program and the organization's organization structure. It also provides a breakdown of 1994-95 resources by organization and activity.

**Figure 4: 1995-96 Resources by Organization and Activity**



ACS positions are included in the Corporate Management Services Activity.



## **D. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

The statistical program must respond to the diverse interests of its many stakeholders. It was framed essentially some thirty years ago to focus primarily on macro-economic and socio-demographic indicators and on social program expenditures. These issues are as relevant today as then, if not more so with the sweeping policy reviews now underway. New information requirements, however, have emerged, particularly in the areas of economic globalization, the functioning of the Canadian Economic Union (Interprovincial Trade), the service industries, the micro-economic factors affecting competitiveness, the role of technology, the outcomes of health and education expenditures, the environment and the impact of social programs.

In each one of these areas, Statistics Canada has a more or less well-developed program designed to provide monitoring information. The priority and major challenge now are to develop information which will illuminate issues, i.e., lead to a better appreciation of what is involved based on a factual understanding of the underlying realities and causalities. The needs for such new information cannot be met from the Agency's existing resource base, particularly now that it is about to undergo significant reductions, once the one time resources strictly dedicated to the 1996 Census are factored out. These needs, however, are placed at the top of the priority list and are the subject of developmental and experimental activities which can be financed from the Agency's extremely limited reallocative capacity. Thus, full scale production of new information can be rapidly implemented if the required funds become available.

**The Information Era:** Technological developments have facilitated new approaches to data collection and processing as well as the creation of new dissemination techniques. The increased use of mini- and micro-computers and an enhanced computing capacity affecting all operational aspects of the program are major factors in achieving cost-savings and efficiencies. Informatics has also changed the operating environment for Statistics Canada. Clients, through their own use of computers, are able to manipulate large amounts of detailed data, and the micro-computer revolution both enlarges their use and poses a need to constantly rethink and explore different mixes of output media. Additional changes continually being developed by informatics include the alignment of data collection from businesses with their computerized bookkeeping practices, and co-ordination with governments to enhance the usefulness and compatibility of administrative files.

## 2. Initiatives

### a) New Initiatives

No major new initiatives other than the final preparations for the 1996 Censuses of Population and Agriculture are planned for 1995-96, although a number of improvements will continue to be made to existing programs (see the Performance Information and Resource Justification Sections for each Activity). Significant progress is also expected in the following continuing initiatives, many of which are part of measures for which funding was recently granted in order to restore the integrity of the statistical system, which had become eroded as a result of prior budget reductions.

### b) Continuing Initiatives

**1997 Standard Industrial Classification:** The Standard Industrial Classification (SIC) is Statistics Canada's framework for collecting, compiling, and disseminating the economic statistics that are used by governments and the private sector to measure and analyze the country's industrial performance, its productivity and competitiveness. The SIC is designed to reflect the structure of the economy, the manner in which production is organized, and the requirements of users related to industry analysis, all of which change over time. Starting in 1993-94 and working through 1998-99, Statistics Canada began a revision of the SIC targeted for implementation in reference year 1997. This revision will be done concurrently with a similar one in the United States to ensure full harmonization of the two classifications. The development work for the revision of the Standard Industrial Classification is being undertaken in close co-operation with the United States. Statistics Canada is a member of the North American Economic Classification Policy Committee which examines the conceptual basis of the Industrial Classification and guides the revision. During 1993-94, preliminary research on similarities and differences between the industrial classifications of Canada, the United States and Europe was completed and an official concordance between the three classifications and the International Standard Industrial Classification Review #3 was produced and published in June 1994.

During 1994-95, discussions with the United States and Mexico on a conceptual framework for the 1997 SIC Revision resulted in an agreement among the statistical agencies of the three countries that a North American Industrial Classification System is desirable and will be put in place. The agreement was part of an announcement published by Statistics Canada on June 22, 1994.

The Canadian User Committee, consisting of representatives of seven federal government departments and fourteen important trade associations, put in place by Statistics Canada, endorsed the goals of the revision; namely, to bring about greater compatibility between the industrial classifications of the three countries and to use a production-oriented concept to create the classification.

The U.S., Canada and Mexico have set up co-ordinating committees and subject matter sub-committees to review, research and propose revisions of the individual classifications to create the North American Industrial Classification System (NAICS). The work of the committees is under way and it is planned to be completed in 1995. Also in 1995, the basis for the definitional and coding structure of the North American System will be formulated, discussed and finalized. Widespread consultation with users has been undertaken in Canada and will continue throughout 1995 and 1996. Resources for this project are: \$1.5 million in 1994-95, \$1.7 million in 1995-96, \$1.9 million in 1996-97, \$4.4 million in 1997-98 and \$4.0 million in 1998-99.

**Health:** This initiative was approved as part of the measures to restore the integrity of the statistical system. Generally, it aims to establish a National Health Information system and includes a number of activities such as a survey of the health of Canadians and of the factors that contribute to its improvement or deterioration, the integration of health care records with survey records in order to examine morbidity and treatment in light of socio-demographic and economic circumstances and, to establish the effectiveness of various treatment programs. Various projects related to the development of person-oriented health files have been initiated to

demonstrate the feasibility and usefulness of linking various administrative health records. These projects are designed to encourage the development of information systems that could monitor utilization of services, the effectiveness of treatments and procedures and provide data for medical and epidemiological research.

The largest of these projects in terms of resource requirements is the National Population Health Survey. This is an innovative survey of the levels, trends, and distribution of the health of Canadians and of the factors that contribute to improvement or deterioration in health status. The survey began data collection in June 1994 and the first year of the survey will conclude in March 1995. Over 25,000 households will be visited during 1994-95 and interviewers will be conducting a detailed interview to collect information related to health and its determinants. Preliminary analysis of the data is planned for this year to permit data to be released in early 1995-96.

To conduct these activities, Statistics Canada has been allocated \$5.5 million and 38 full-time equivalents for each of 1994-95 and 1995-96, and \$5.5 million and 45 full-time equivalents in 1996-97.

**Education:** This initiative was approved as part of the measures to restore the integrity of the statistical system, particularly with regard to outcome measures. During 1993-94, in partnership with the provinces through the Canadian Education Statistics Council, work began on the development of a broad framework of indicators of education and continued on the development of a system of linkable student information bases that would enable the development of more uniform information on student flows. In addition, activities were undertaken and continue on the development of the educational component of the National Longitudinal Survey of Children, which will be completed in 1995-96 and is expected to provide a wealth of information regarding the factors that contribute to success at school. Also, reviews of the National Graduate Survey and the School Leavers Survey (SLS) sought ways of broadening the information available from these programs to provide information regarding outputs from the education system. A publication containing detailed analysis of the results of the SLS was released and the School Leavers Follow-up Survey will be conducted in 1995-96. Work is continuing on the National Training Survey, conducted in 1994, as well as on the National Apprenticeship Trades Survey, the results of which are being analyzed in 1995. Resources for this initiative are \$2.5 million and 6 full-time equivalents in each of 1994-95 and 1995-96.

**Environmental Accounting:** As part of Canada's Green Plan, the System of National Accounts framework has been extended to incorporate environmental components. Pilot accounts have been developed for two natural resources, petroleum and forests; pollution flows have been linked to economic output indicators; and work has been done on the measurement of environmental protection expenditures. In 1994-95, activities continued with the publication of two volumes, *Databases for Environmental Analysis: Provincial and Territorial Governments* and *Human Activity and the Environment, 1994*. In addition, an article was published in the 1994 edition of National Income and Expenditure Accounts, Annual Estimates, providing a status report on the environmental accounting work. Activities to meet these objectives will proceed with approved funding of \$1.0 million in 1995-96 and \$1.1 million in 1996-97.

**Income and Labour Market Dynamics:** A longitudinal survey of Canadian households is being developed to gather data that will permit better assessment of the impact of social programs and thus a better analysis of policy options. Information will be produced on work patterns, including geographic mobility, job characteristics, income and wealth from all sources (including pension rights and their combined impact), the desire for employment, spells, and duration of unemployment and the relationships between unemployment and low income, as well as on personal characteristics, including changes in family circumstances. Development and field testing was conducted in 1993. In 1994, the first "wave" of labour and income interviews were successfully collected and data processing was completed on the preliminary interview data. An analytical publication on the results of the preliminary interview data is planned for release late in 1994. The first wave data will be released in microdata form in the spring of 1995, along with a publication. The second wave of labour and income data will be collected in 1995. Possible additional content, innovative data

gathering approaches and data quality enhancements are under consideration for implementation in 1995. The second panel of the survey will be introduced in 1996, bringing the survey up to full sample (in the range of 30,000 to 40,000 households). Expenditures for the project have been authorized as follows: \$3.3 million and 30 full-time equivalents in each of 1994-95, 1995-96 and 1996-97.

**Service Industries:** This initiative aims at providing complete coverage of the output, trade and prices for service industries as well as current indicators of economic activity for selected services. In 1994-95, commodity classification proposals were completed for selected Business Services and for Employment Agencies and Personnel Suppliers. The second survey of the Chartered Accounting Industry in Canada was completed and the results were released. The first issue of *Services Indicators*, a new quarterly publication providing current information on selected service industries in Canada, was released. Test questions on capital expenditures were added to the 1993 survey for the Other Business Services Industry and development activities are continuing on the Banking and Finance Industries. In 1995-96, continuing activities will cost \$3.3 million and will consume 47 full-time equivalents.

### **Completed Initiatives**

**Post-censal Surveys:** Two post-censal surveys were undertaken in 1991-92. The first was a follow-up to the 1986 Health and Activity Limitation Survey which provided data on persons with disabilities. The first results from the survey were released in 1992-93 with the remaining verification, analysis and full release of the data undertaken during 1993-94. This completed the Health and Activity Limitation Survey. The second survey, the Aboriginal Persons Survey, provided a wide range of data needed to address the issues related to Aboriginal persons living in Aboriginal communities and other areas throughout Canada. Initial results were released in 1992-93 along with the Aboriginal data from the 1991 Census. Subsequent and final releases took place in 1993-94 and 1994-95.

**Employment Equity:** Over two dozen initiatives, developed by the Interdepartmental Working Group on Employment Equity, were undertaken to ensure that the statistics supporting the Employment Equity Act are widely accepted and fully credible to the parties concerned. The findings of the Special Committee on the Review of the Employment Equity Act were tabled in the House of Commons in May 1992. Funding for the Employment Equity Data Program was approved in August 1990 by the Treasury Board for the reference period 1990-95.

**Goods and Services Tax:** A number of activities were undertaken in 1990-91 to institute changes to the statistical programs to accommodate the introduction of the Goods and Services Tax (GST) and allow tracking of post-tax effects. Since early 1991-92, the preliminary estimates of gross domestic product (GDP) have been based on the adjusted methods and preliminary GST data. Furthermore, the new index of consumer prices net of indirect taxes has been released since early 1991 with the quarterly estimates of GDP. The Consumer Price Index will reflect post-GST family expenditure patterns starting in January 1995.

## E. Program Effectiveness

The effectiveness of the Statistics Program depends on the continued relevance and utility of products to users. The value of information resides in the extent to which it illuminates the issues about which the users of the information must make policy decisions. Several processes are in place to ensure the continuous review of the Agency's statistical outputs. The National Statistics Council (refer to page 80) and an array of Professional Advisory Committees (refer to page 84) are particularly important in this respect, as are user feedback mechanisms and formal review activities such as Program Evaluation and Internal Audit. The Agency's products are recognized as authoritative information sources by the media and the general public, as well as by specialized users. For the second consecutive time, in September 1993, the Agency placed at the top of an international ranking of statistical agencies established by *The Economist*.

**Program Evaluation:** Statistics Canada uses review mechanisms designed to ensure a continuous evaluation of the Bureau's programs. A full cycle of evaluations conducted by independent consultants was recently completed. While it led to program modifications, it essentially confirmed the necessity and relevance of existing programs. Also, comments from users of the information products as well as the recommendations of various advisory committees significantly influence the evolution of the Bureau's programs.

**Respondent Relations and Response Burden:** In 1993, the reporting burden on all businesses remained constant. The Agency has reduced the burden associated with business surveys by more than 65% since 1978, the first year for which such a measure was calculated. The calculation is based on the "core" statistical program and excludes the quinquennial Census of Agriculture and other one-time or occasional surveys so that the trend in response burden is not obscured.

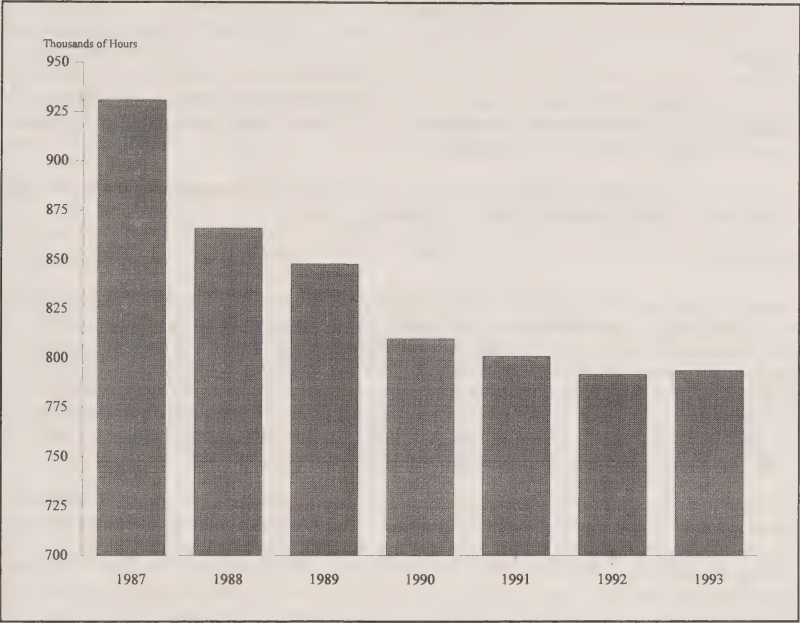
Such improvements were the result of increased emphasis on the use of administrative records (in lieu of actual surveys), the use of sample surveys, and questionnaire simplification. Developmental work is also under way on the standardization of business questionnaires which will help further reduce response burden and foster higher quality and more integrated business data.

It is worth noting that while opportunities remain for the further statistical exploitation of administrative records in lieu of actual survey-taking in the business universe, the prospects are considerably more limited than they were a few years ago because of recent and anticipated developments in the areas of free trade, administrative reform and deregulation. These developments could lead to the reduction, modification or outright disappearance of data sources on which Statistics Canada relies heavily.

The Agency is engaged in a strategic review of its administrative data sources to develop plans to deal with their potential curtailment or loss.



Figure 5: Burden on Business Respondents



The indicator of response burden referred to above is calculated each year to account for the estimated average time to complete each business questionnaire, the frequency of the survey and the number of respondents.

**Timeliness:** The effectiveness of the Agency's statistical information products depends in large measure upon the timeliness with which they are made available to the public and to various specialized users. Statistics Canada maintains a pre-established schedule of data releases for its major statistical series. This schedule has been met for 95% of the major releases in 1994-95. A similar or better record is projected for 1995-96. Additional information on the timeliness of selected outputs for each Activity can be found in Section II.



## Section II

### Analysis by Activity

#### A. International and Domestic Economic Statistics

##### Objective

To provide statistical information and analysis on the measurement of the international and domestic components of Canadian economic performance, to serve as a basis for the development and analysis of economic policies, programs and decision-making.

To co-ordinate data collection and aggregation activities with other federal departments and with provinces and territories to minimize response burden on the business community.

##### Description

**Measures of Economic Performance:** This sub-activity provides an integrated system of information on, and analysis of, Canada's economic activities, both domestic and international. Statistics, reflecting millions of economic transactions in all sectors, are grouped into aggregate measures, referred to as the System of National Accounts. The system makes it possible to measure both the current performance and the structural make-up of the Canadian economy by type of economic transaction and by sector. Well-known economic measures and tables produced by the system include gross domestic product, balance of international payments, financial flows and balance sheets, input-output tables and productivity measures. Most of these measures are presented in *The Canadian Economic Observer*, a monthly summary of economic conditions.

**Industrial Activities:** This sub-activity provides information about the activities of the primary, secondary and service sectors of the Canadian economy. The information includes measures of the value of production, cost structures, commodities produced and consumed, the flows and stocks of fixed capital assets employed in the economy, the degree of capacity utilization, estimates of the annual capital expenditure plans of businesses and governments, and measures of price changes for industrial goods, capital expenditures and construction. The primary, secondary and service sectors represent almost one million business units covered by some 100 different surveys. The information is based on data from Statistics Canada surveys, supplemented by extensive use of external administrative sources.

**Tourism:** This sub-activity provides information on the travel, tourism and recreation industries and on the volume and financial implications of international travel to and from Canada.

**Science and Technology:** This sub-activity provides statistical information on the science and technology activities of the federal and provincial governments and on research and development (R&D) in government and other sectors of the economy. The information includes the financial and human resources engaged in these activities, the sources of funding for R&D, and some information on payments and receipts for technological services received from or supplied abroad.

**International Trade:** This sub-activity provides statistical information and analysis of the value, volume and price of Canada's merchandise exports and imports by commodity and by partner country. Data are obtained from Revenue Canada's Customs and Excise records and are based on about one million transactions each month.

**Corporate Finance:** This sub-activity provides statistics and analysis on the financial performance and taxation of the corporate sector of the Canadian economy and also provides statistics used in the preparation of the gross domestic product, input-output and financial flow estimates. These statistics relate to more than half a million industrial and financial corporations. This sub-activity includes the administration of the Corporations and Labour Unions Returns Act (CALURA), which provides information on the extent of foreign control of the Canadian economy and Canadian association with international labour unions.

## Resource Summaries

The International and Domestic Economic Statistics Activity accounts for approximately 28% of the total program expenditures and 26% of total full-time equivalents for 1995-96.

**Figure 6: Activity Resource Summary (\$'000 and Human Resources)**

(thousands of dollars)	Estimates		Forecast		Actual	
	1995-96		1994-95		1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Measures of Economic Performance	16,302	250	16,845	258	15,893	227
Industrial Activities	46,693	725	47,184	736	45,092	688
Tourism	1,528	28	1,702	29	1,920	31
Science and Technology	659	12	664	12	566	8
International Trade	8,284	146	8,444	148	8,521	143
Corporate Finance	6,279	118	6,766	121	6,897	121
	79,745	1,279	81,605	1,304	78,889	1,218

Operating costs account for 99% and capital expenditures represent 1% of the Activity Expenditure.

**Figure 7: 1993-94 Financial Performance (\$'000 and Human Resources)**

(thousands of dollars)	1993-94					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Measures of Economic Performance	15,893	227	15,344	232	549	(5)
Industrial Activities	45,092	688	45,264	702	(172)	(14)
Tourism	1,920	31	1,709	29	211	2
Science and Technology	566	8	639	10	(73)	(2)
International Trade	8,521	143	8,164	139	357	4
Corporate Finance	6,897	121	6,987	124	(90)	(3)
	78,889	1,218	78,107	1,236	782	(18)

**Explanation of Change:** The actual expenditures were \$782,000 or 1.0% higher than the Main Estimates. Additional resources were required to expand the provincial GDP statistics by industry. Resources were also redeployed from other programs to support the Tourism Satellite Account and increased resources were allocated to the International Trade sub-activity for quality maintenance of the ongoing trade statistics program. The under- expenditure in the Industrial sub-activity was caused by a redistribution of resources to the Classification Systems sub-activity for profiling activities.

#### **Performance Information and Resource Justification**

**The following major activities will take place in 1995-96:**

- preparations for the 1996 Census of Agriculture will continue. Major milestones will include: the development and testing of all computer systems; questionnaire printing; staffing for the collection operation; distributing all administrative forms and manuals to the regional offices; implementing the public communications program and completing preparations for the testing of centralized edit procedures;
- a Retail Commodity Survey will be carried out for 1995 reference year. This survey will provide much needed details on the retail business and its contribution to the Canadian economy;
- diskette reporting will be introduced on a trial basis as a first step in the development of an electronic data reporting facility for companies in the energy and retail sectors;
- one of the Activity's foremost concerns continues to be the future direction of the trade statistics program, which remains dependent upon the evolution of Canada Customs' various "New Business Relationship" initiatives and the degree to which Customs' administrative files will continue to provide the data elements required to maintain the trade statistics program. The trade statistical program will redesign the trade data processing system and redefine its methodologies, quality assurance and imputation procedures to position itself for anticipated changes and to be able to cope more effectively with emerging data edit and analysis requirements;

- several initiatives will begin or continue in 1995-96 as part of the Services Statistics Program, including:
  - data collection and analysis for the first test survey of the real estate industry;
  - consulting lawyers and other potential users on survey development and questionnaire design for the legal industry in Canada;
  - consulting with representatives of other telecommunications industries and other potential users on survey design;
  - working on the development, refinement and international acceptance of concepts, definitions and classification systems for the banking and finance industries, and co-operative efforts to maximize the statistical information available from existing sources; and
  - implementing the expanded Survey of Public and Private Investment in Canada, with improved coverage for business service industries.

#### **Significant accomplishments being realized during 1994-95 are:**

- a new publication, *The Industrial Monitor*, is being released in the fall of 1994. *The Industrial Monitor* is a compendium of current industrial statistics covering major indicators of supply, demand and price behaviour for 300 industries;
- benchmarks estimates for provincial input-output tables have been developed for reference year 1990. These tables incorporate interprovincial trade flow estimates and provincial employment by industry.
- a new approach to collecting principal statistics from retailers and wholesalers is being implemented. This approach complements the monthly surveys by allowing for a "13th month" during which more complete data are collected, thus enabling the development of estimates of value added for an annual period. This approach will greatly improve the timeliness of these data and will cost less than the previous annual surveys;
- as part of the measures to restore the integrity of the statistical program, plans to conduct a 1995 Survey of Retail Commodities are being formulated. In-depth discussions with retailers of all sizes will provide the basis for ensuring that this program also meets the needs of the business community in addition to providing crucial information for maintaining the quality of the National Accounts. These consultations will lead to further enhancements in the entire retail statistics program in future years;
- major changes to the annual Survey of Manufactures are being introduced to ease the reporting burden on companies, to improve timeliness and to provide more detailed information. Questionnaires that are customized for individual reporting establishments have been introduced on a pilot basis and full-scale implementation is planned for next year. Sub-provincial data, which has not been available in recent years, is being reinstated, along with the biennial Destination of Shipments data. A much more timely preliminary estimate, based on early returns as well as the monthly survey, will be published on a trial basis;
- the undercoverage of Canadian exports to countries outside the U.S., whether for shipments directly to those countries or in-transit through the U.S., remains a critical issue. If the recommendations of the Customs Act Review Task Force, with respect to the mandatory registration of exporters, the clarification of reporting procedures and application of penalties for non-compliance are implemented, the Agency will have an effective means of resolving the undercoverage issue. In the interim, the International Trade Sub-activity is placing particular emphasis on its exporter training program to increase the compliance of

exporters in filing accurate documentation and to increase participation in Summary Reporting arrangements. A pilot project is also under way, in co-operation with the U.S. Customs Service, to quantify the undercoverage of Canadian exports in-transit through the U.S. and to assess the feasibility of using U.S. in-transit records to resolve the issue;

- procedures and methodology were developed for the transfer of selected postal import data from Revenue Canada's Postal Imports Capture System and in March 1994 these data were incorporated into the import processing system;
- importer and exporter databases linking the annual merchandise trade filed for 1990, 1991 and 1992 to the industrial activity of the more than 140,000 importers and exporters in Canada have been developed. These databases allow users to profile the composition and structure of the importing and exporting communities, analyze trade data in relation to the industrial activity of the trading units and compare information on the industries engaged in trade with the industries manufacturing the traded commodities;
- a Canada-U.S. trade patterns database linking trade and manufacturing data from 1981 to 1992 has been developed to monitor the changing patterns in North American production and trade;
- A number of initiatives have begun or will continue in 1994-95 as part of the Services Statistics Program. These include:
  - the development of a survey frame, design and questionnaire for the real estate industry in Canada;
  - the creation of a universe file for a survey of lawyers and notaries;
  - activities related to the development, refinement and international acceptance of concepts, definitions and classification systems for the banking and finance industries, and co-operative efforts to maximize the statistical information available from existing sources; and
  - the expansion of the sample for the Survey of Public and Private Investment in Canada, to improve the coverage of capital expenditure estimates for Business Services;
- development of a new processing system for the 1996 Census of Agriculture is being initiated. The new system will feature three significant changes from the 1991 system: all software will use off-the-shelf or Statistics Canada generalized systems; processing will be done on a client-server platform rather than the mainframe; and questionnaires will be archived using digital images rather than microfilm;
- testing of the 1996 Census of Agriculture questionnaire will continue; the modular and integrated testing of the questionnaire has been completed;
- the Period 13 approach for annual retail financial data will be implemented; this approach complements the monthly survey by allowing for a 13th month in which more complete data are collected, thus enabling the development of estimates for an annual period;
- development work towards the conduct of a full Retail Commodity Survey is in process;
- coverage of provincial gross domestic product by Industry is being increased from 75% to 100% of industries; and

- as Canada Customs proceeds with the implementation of its initiatives to streamline the release, reporting and accounting procedures for Canadian imports, the International Trade program is preparing to adapt, and eventually reformulate, its edit and verification methodologies to a paperless environment.

#### **Significant accomplishments realized during 1993-94 were:**

- a major test of the feasibility of collecting principal financial data from retailers and wholesalers for the calendar year (as opposed to the company's fiscal year) has been successfully completed;
- Statistics Canada conducted surveys on technological innovation, diffusion and the appropriability of intellectual property;
- models to measure output for the insurance industries were accepted as international standards;
- research was undertaken and draft classifications formulated for services provided by businesses engaged in legal services, courier services, postal services and waste management ;
- research was undertaken for accommodation services, food services, broadcasting services, and travel agency services;
- test results from management and business consulting services were analyzed;
- in consultation with Tourism Canada and Industry representatives, the survey unit for the Accommodation Survey was changed from the legal entity to the location level;
- Statistics Canada, Revenue Canada, the Department of Finance, and Industry Canada agreed on a revision of the T661 form used by R&D performers to claim tax benefits;
- annual publications on service industries were released five months earlier than they had been in past years;
- extensive consultations for the 1996 Census of Agriculture were conducted and testing of proposed questionnaire content was initiated;
- the production and release of the first CD-ROM in the Agriculture program provided users with access to an extensive selection of the most commonly requested physical and financial farm data;
- externally funded pilot projects have been conducted using satellite data and geographic information systems to develop agricultural and environmental land-use indicators;
- the prototype for a G-7 database, measuring trade flows in agricultural products and using the Trade Information Enquiry and Retrieval System (TIERS), was successfully developed;
- a comprehensive report, *Trade Patterns: Canada-United States, The Manufacturing Industries 1981-1991*, was published linking trade and manufacturing data to analyze trading patterns before and after the Free Trade Agreement was implemented; and
- dissemination of the World Trade Database CD-ROM was tested to stimulate interest in and allow public access to the database;



**Quality of Service:** The quality of service provided by this Activity can be assessed by:

- the relevance, reliability and accuracy of the data used to produce the statistical products. These aspects have been reviewed through the comprehensive Program Evaluation Cycle and are continuously monitored through user feedback and advisory bodies (see page 22);
- the frequency of the statistical products; and
- the timeliness of their availability following data collection.

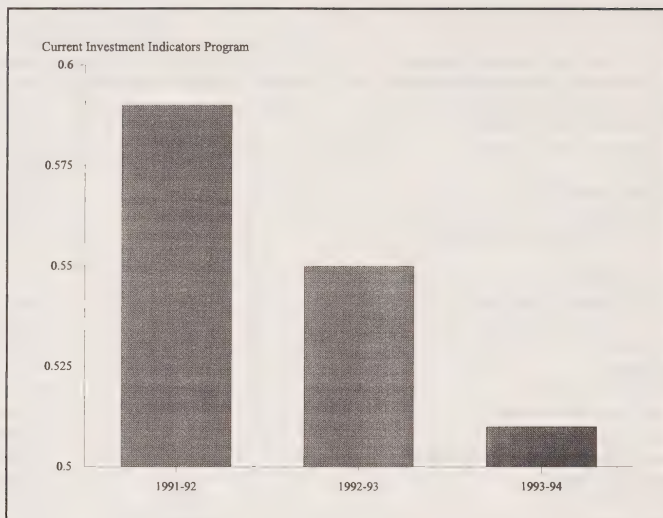
**Figure 8: Major Subject Areas, Selected Outputs, Level of Service**

Major Subject Areas and Selected Outputs	Level of Service	
	Frequency	Timeliness Targets*
<b>Measures of Economic Performance</b>		
Balance of international payments	Quarterly	60 days
Canadian composite leading indicator	Monthly	15-20 days
Financial flows	Quarterly	60 days
Gross domestic product	Quarterly	60 days
Real domestic product	Monthly	60 days
Security transactions with non-residents	Monthly	56 days
<b>Industrial Activities</b>		
Census of Agriculture (initial results)	5 years	12 months
Department store sales and stocks	Monthly	50 days
Farm cash receipts	Quarterly	54 days
Net farm income	Annual	146 days
Farm product price index	Monthly	41 days
Field crop reports (eight reports)	Seasonal	24 days
Industrial product price index	Monthly	28 days
Monthly survey of manufacturing industries	Monthly	48 days
New housing price index	Monthly	40 days
New motor vehicle sales	Monthly	40 days
Retail trade	Monthly	50 days
Sales of refined petroleum products	Monthly	30 days
Survey of Manufactures	Annual	
– first bulletin		210 days
– last bulletin		365 days
<b>Tourism</b>		
International travel account	Quarterly	54 days
Travel between Canada and other countries	Monthly	48 days
<b>Science and Technology</b>		
Federal government R&D expenditures	Annual	6 months
Industrial R&D expenditures	Annual	8 months
<b>International Trade</b>		
Canadian international merchandise trade	Monthly	49 days
<b>Corporate Finance</b>		
Quarterly financial statistics of enterprises	Quarterly	60 days
Corporations and Labour Unions Returns Act:		
– corporations	Annual	12 months
– labour unions	Annual	12 months

\* Timeliness targets indicate the time elapsed between the last day of the reference period and the day on which the data are released to the public.

All data were released on or ahead of target.

**Figure 9: Unit Costs**



The above depicts unit cost performance for the collection, data capture and editing components of the Current Investment Indicators program. The increase in productivity in 1993-94 was due to a volume increase in questions processed (as a result of a one-time special study conducted on the response burden, the degree of automation of the municipalities and the availability of floor area data) accompanied by a decrease in salary expenditures.

## B. Socio-economic Statistics

### Objective

To provide statistical information and analysis, relating to economic phenomena commonly perceived as having a major impact on conditions of individuals and families, in order to assess the impact of changing economic circumstances on the people of Canada.

To co-ordinate statistical activities on socio-economic issues with other federal departments and agencies and with the provinces and territories.

### Description

**Family Income and Expenditure:** This sub-activity provides statistical information on income and expenditure levels and patterns for families, households and individuals in Canada, including estimates and descriptions of the low-income population. It also supplies statistical weights for the Consumer Price Index and provides a base for assessing the impact of alternative taxation and expenditure policies. Statistics are derived from a number of sample surveys whose respondent populations vary in size from 7,000 to 32,000 households.

**Consumer Price Indexes:** This sub-activity measures changes in retail prices. The CPI covers 400 goods and services sampled in retail establishments throughout the country, with approximately 1,400,000 price quotes per year.

**Employment and Unemployment:** This sub-activity provides statistical information about various aspects of the labour market, including employment, unemployment, labour income, pension plans, work injuries and the Unemployment Insurance program. Statistics are primarily based on the results of monthly sample surveys of households (58,000) and businesses (70,000), and on the administrative records of the Department of Human Resources and Development.

**Sub-provincial Data:** This sub-activity provides statistical measures and products for sub-provincial areas, such as counties, federal electoral districts and municipalities. Much of the social, economic and environmental data for the sub-provincial level are drawn from censuses and administrative records. The development of administrative data sources reduces respondent burden for individuals and businesses and saves the costs associated with obtaining this information through surveys.

### Resource Summaries

The Socio-economic Statistics Activity accounts for approximately 13% of the total program expenditures and 11% of total full-time equivalents for 1995-96.

**Figure 10: Activity Resource Summary (\$'000 and Human Resources)**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Family Income and Expenditure	3,899	75	6,497	83	4,993	79
Consumer Price Indexes	6,559	98	6,751	102	6,073	94
Employment and Unemployment	22,968	305	28,285	380	31,680	393
Sub-Provincial Data	2,643	39	2,701	41	2,418	37
	36,069	517	44,234	606	45,164	603

Operating costs account for 100% of the total Activity expenditures.

**Figure 11: 1993-94 Financial Performance (\$'000 and Human Resources)**

(thousands of dollars)	1993-94					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Family Income and Expenditure	4,993	79	5,038	82	(45)	(3)
Consumer Price Indexes	6,073	94	5,800	96	273	(2)
Employment and Unemployment	31,680	393	31,085	391	595	2
Sub-Provincial Data	2,418	37	2,564	38	(146)	(1)
	45,164	603	44,487	607	677	(4)

**Explanation of change:** The 1993-94 actual expenditures were \$678,000 or 1.5% higher than the Main Estimates. The elimination of the Repair and Renovation Survey generated savings that were offset by the requirements for additional resources for the Survey of Employment, Payroll and Hours (SEPH) redesign project and for the regionalization of SEPH edit systems. In addition, more resources were required to purchase equipment to automate the Labour Force Survey data collection.

#### Performance Information and Resource Justification

The following major activities will take place in 1995-96:

- work will continue on the Survey of Employment, Payroll and Hours (SEPH) redesign. The initiative will extend use of Revenue Canada Taxation data to larger businesses. The redesign will lead to improved labour income estimates, reduced costs and less respondent burden; and

- preparations are being made to change the composition of the basket of prices and services which is used to produce the Consumer Price Index (CPI). This new basket will be introduced early in 1995 and coincides with the production of a CPI based on a new classification structure for goods and services.

#### **Significant accomplishments being realized during 1994-95 are:**

- a new activity, the Self Sufficiency Project, co-ordinated and funded by Human Resources Development Canada has been undertaken. This project is designed to determine the effectiveness of earning supplements to former recipients of single-parent income assistance who opt for employment as a substitute to welfare. It will examine how alternatives to welfare (wage supplement programs) help individuals and families become more self sufficient;
- the Labour Force Survey redesign met several critical milestones on schedule. Accomplishments include the successful implementation of computer-assisted interviewing, introduction of a redesigned sample, the improvement of the sample design and stratification to enhance its use by other surveys, and the development of new questionnaire and processing systems to be tested during a parallel run of the new and old surveys; and
- computer-assisted interviewing has been adopted to replace labour-intensive interviewing and data-capture methods for household surveys. This will significantly reduce operational costs. The Labour Force Survey was converted over the period from October 1993 to March 1994; both the Survey of Labour and Income Dynamics and the Population Health Survey will begin to use computer-assisted interviewing in 1994.

#### **Significant accomplishments realized during 1993-94 were:**

- the Labour Force Survey redesign progressed. Goals of the redesign were to modernize and update the survey's sample design, data collection, questionnaire, and processing systems and products, and to improve the effectiveness of the survey as a vehicle for conducting other surveys;
- preparation continued for the Survey of Labour and Income Dynamics (SLID). A field test was conducted in January 1993, to test proposed content, the use of dependent interviewing, the use of decentralized computer-assisted interviewing with electronic sample control, and the tracking of persons who had moved since prior contact. Focus groups were held to identify new approaches to collecting income information in a household survey, and a preliminary interview was conducted with the first panel of SLID respondents (approximately 17,000 households with about 35,000 persons aged 15 years or more); and
- negotiations have been successfully completed to obtain information from Revenue Canada, produced by their new Pension Reform Administration System, covering demographic characteristics, contributions to employer pension plans (EPP), pension adjustment (PA), contributions to registered retirement savings plans (RRSPs), and the unused portion of possible RRSP contributions.

#### **Quality of Service:** The quality of service provided by this Activity can be assessed by:

- the relevance, reliability and accuracy of the data used to produce the statistical products. These aspects have been reviewed through the comprehensive Program Evaluation Cycle and are continuously monitored through user feedback and advisory bodies (see page 22);
- the frequency of the statistical products; and
- the timeliness of their availability following collection of the data.

A table of major subject areas and selected outputs of this Activity is displayed in Figure 12.



**Figure 12: Major Subject Areas, Selected Outputs, Level of Service**

Major Subject Areas and Selected Outputs	Level of Service	
	Frequency	Timeliness Targets*
<b>Family Income and Expenditure</b>		
Income distribution by size in Canada	Annual	11 months
Household facilities and equipment	Annual	6 months
Family expenditure in Canada	Biennial	12 months
<b>Consumer Price Indexes</b>		
The Consumer Price Index	Monthly	18 days
<b>Employment and Unemployment</b>		
Labour Force Survey	Monthly	14 days
Employment, earnings and hours	Monthly	60 days
Estimates of labour income	Monthly	65-70 days
Unemployment Insurance statistics	Monthly	60 days
Pension plans in Canada	Biennial	18 months
<b>Sub-Provincial Data</b>		
Migration of individuals	Annual	15 months
Neighbourhood income and demographics, individuals	Annual	19 months
Neighbourhood income and demographics, families	Annual	20 months

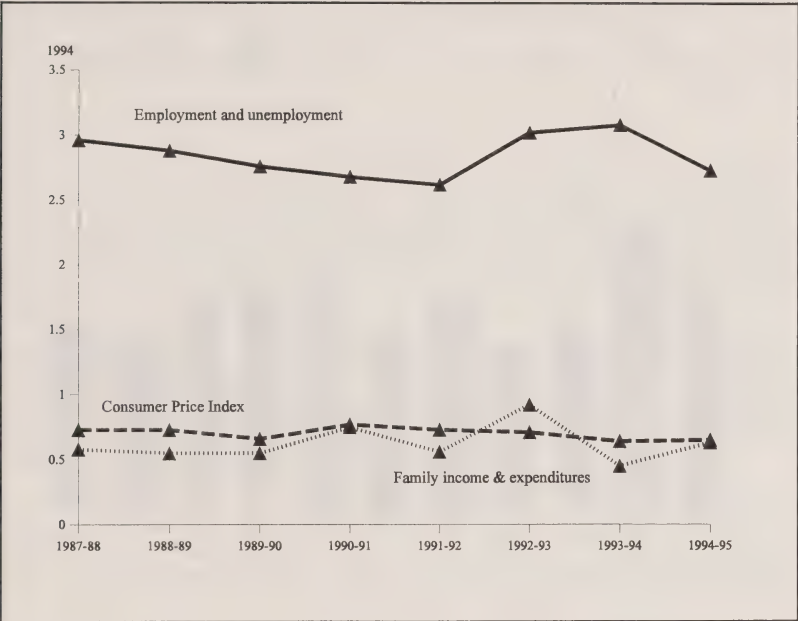
\* Timeliness targets indicate the time elapsed between the last day of the reference period and the day on which the data are released to the public.

**Data were released on or ahead of target with the following exception:**

- Pension plans in Canada was delayed due to extra time required to resolve data quality problems in the reported data.

**Sub-activity Expenditure Patterns:** The following figure displays the cost per Canadian household of providing statistical information on the labour market, prices of products and services, and incomes and expenditures of families.

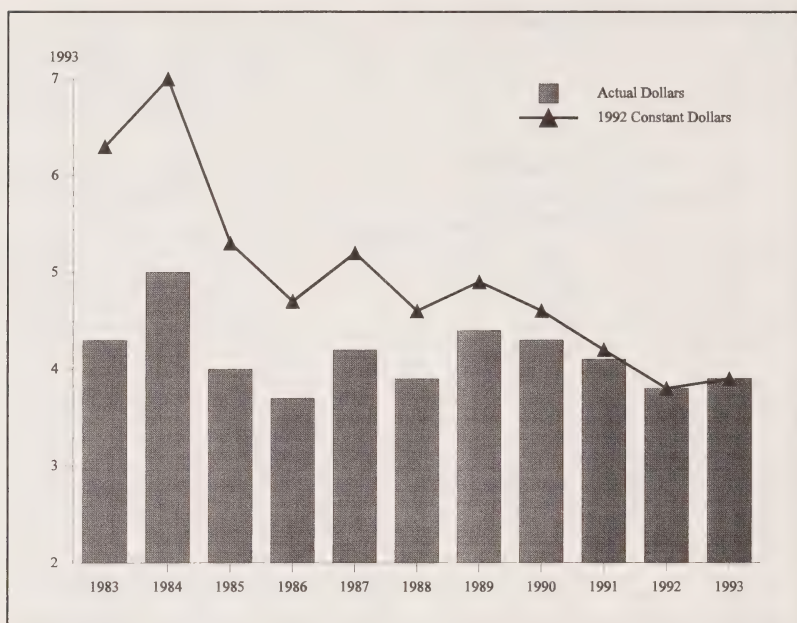
**Figure 13: Sub-activity Expenditure Patterns**



The decrease in the cost per household for employment and unemployment statistics is largely due to diminished costs associated with increases in the use of administrative data for Survey of Employment Payrolls and Hours as well as increased automation of the Labour Force Survey. The cost of the Consumer Price Index has generally remained stable. Variability in family income and expenditures statistics is due to the cyclical nature and changing content of the surveys.

The following chart (Figure 14) illustrates the unit cost of processing and publishing the Labour Force Survey.

**Figure 14: LFS Headquarters Cost Performance and Cost per Household**



The actual dollar costs have remained steady throughout the period since 1983, with increases in 1989-90 due largely to a 25% increase in the survey sample. The line graph shows the unit costs converted to constant 1992 dollars and illustrates the steady reductions made in the costs of sampling, processing and publishing the survey data from 1982-83 to 1992-93. Contributing to these reductions are the improved use of data processing services and increased use of cost recovery to deliver many survey outputs.

## C. Census and Social Statistics

### Objective

To provide, through the Census of Population and other programs, statistical information, analysis and services measuring changes in the Canadian population, its demographic characteristics and its conditions, in order to support public and private analysis and decision-making in areas concerning the people of Canada.

To co-ordinate statistical activities on social issues with departments and agencies of the federal, provincial and territorial governments.

### Description

**Census:** The Census of Population, held every five years, is the cornerstone of the Census and Social Statistics Activity, providing benchmark information on the demographic, social and economic conditions of the population and a basis for future sample surveys of the population. The most recent census was conducted on June 4, 1991. Basic information, such as age, sex, marital status and family composition, is collected in every census. Other questions, such as those included in the 1991 Census, on housing, labour market status, ethnic origin, education and migration, may vary from census to census to address the changing information needs of Canadian society.

**Population Estimates:** This sub-activity produces annual and quarterly estimates of the population, households, families and migration. Analyses are conducted on demographic trends, such as migration, the changing age structure of the population and, periodically, on the demographic situation in Canada. The program also develops periodic and special short- and long-term projections of the population, households and families, including population sub-groups. Estimates and projections are based on information from the census, vital statistics, immigration records and other administrative records.

**Social Conditions:** This sub-activity measures and analyzes a wide variety of social phenomena on Canada's population, households and families, to facilitate policy formulation and analysis and the development of social programs, and to aid particular target groups in society, such as the elderly, unemployed youth, single-parent families, children and women. An annual General Social Survey, introduced in 1985-86 and involving approximately 10,000 households, collects information on critical national social issues.

The sub-activity also profiles the contributions, beneficiaries and financial dimensions of Canadian Social Security programs, such as the Canada and Quebec Pension Plans, Unemployment Insurance, Family Allowance and Old Age Security.

### Resource Summaries

The Census and Social Statistics Activity accounts for approximately 19% of the total program expenditures and 21% of the total full-time equivalents for 1995-96.

**Figure 15: Activity Resource Summary (\$'000 and Human Resources)**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Census	51,053	970	33,803	592	32,393	461
Population Estimates	2,299	41	2,523	41	2,432	37
Social Conditions	2,408	32	2,573	34	2,751	32
	55,760	1,043	38,899	667	37,576	530
Less: Receipts and revenues credited to the Vote	818		2,581		4,214	
	54,942	1,043	36,318	667	33,362	530

Operating costs account for 96.2% and capital expenditures represent 3.8% of the total Activity expenditures. These percentages are calculated net of revenues credited to the Vote.

**Figure 16: 1993-94 Financial Performance (\$'000 and Human Resources)**

(thousands of dollars)	1993-94					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Census	32,393	461	31,883	466	510	(5)
Population Estimates	2,432	37	2,468	40	(36)	(3)
Social Conditions	2,751	32	2,586	30	165	2
	37,576	530	36,937	536	639	(6)
Less: Receipts and revenues credited to the Vote	4,214		4,214		0	
	33,362	530	32,723	536	639	(6)

**Explanation of Change:** The 1993-94 actual expenditures were \$639,000 or 1.7% higher than the Main Estimates. Additional resources were required to modify the Child Tax Benefit Data due to a federal legislative change. Resources were also required to update *Canadian Social Trends* data processing systems and to develop new data products.

## **Performance Information and Resource Justification**

### **In 1995-96 the following major activities will take place:**

- all 1996 Census collection and processing systems and materials, including questionnaire packages and maps, will be produced; middle-level field staff will be hired and trained, and the space required for regional activities will be acquired;
- northern and remote areas will be enumerated;
- field work for the Centralized Edit Test (designed to improve the collection process of future censuses) will be initiated;
- the 1996 Census products and services line will be determined based on the evaluation of the 1991 Census experience; and
- the research and co-ordination activities of the 1991 Census Analytical Program will continue and culminate with the first releases of its monograph series.

### **Significant accomplishments being realized during 1994-95 are:**

- the 1996 Census content options, based on the November 1993 National Census Test and content consultation with users, will be established;
- new systems and processes to make the 1996 Census processing more efficient have been reviewed; operational plans for the development of data capture, coding, editing and imputation, and database creation systems have been completed. The testing of these systems is under way;
- operational plans for collection, including detailed planning and scheduling of all collection materials and programs, have been completed and are being implemented;
- a site for the 1996 Centralized Edit Test has been selected (400,000 dwellings in Eastern Ontario); test activities have been defined, and planning assumptions have been developed and established;
- contracts have been signed with the seven research teams of the 1991 Census Analytical Program, and the research activities are under way. Preliminary results of the research have been reviewed and a process of peer and institutional review has been established; and
- the 1991 Census output program was completed. Local area profiles were produced, high-level descriptive summaries were produced and published through the private sector, specialized files were produced for researchers and policy analysts, and special retrievals were produced for various clients.

### **Significant accomplishments realized during 1993-94 were:**

- the release of data for all variables from the long questionnaire of the 1991 Census was completed in June 1993;
- many proposals for participation in the 1991 Census Analytical Program were received from the academic community, resulting in the selection of seven research teams by an advisory committee;



- all contemplated content and question changes for the 1996 Census were tested through various focus groups and a full National Census Test was held on November 8, 1993;
- a study assessing the feasibility of adopting a centralized edit methodology for use in a national census was conducted;
- the delineation and mapping of 1996 Census collection areas was initiated;
- population, household and family projections for Canada and the provinces were produced and published;
- the decision to incorporate in Statistics Canada's population estimates an adjustment for net undercoverage in the Census of Population was implemented; and
- data from the accidents and criminal victimization cycle of the General Social Survey were collected and processed.

**Quality of Service:** The quality of service provided by this Activity can be assessed by:

- the relevance, reliability and accuracy of the data used to produce the statistical products. These aspects have been reviewed through the comprehensive Program Evaluation Cycle and are continuously monitored through user feedback and advisory bodies (see page 22);
- the frequency of the statistical products; and
- the timeliness of their availability following data collection.

A table of major subject areas and selected outputs of this Activity is displayed in Figure 17.

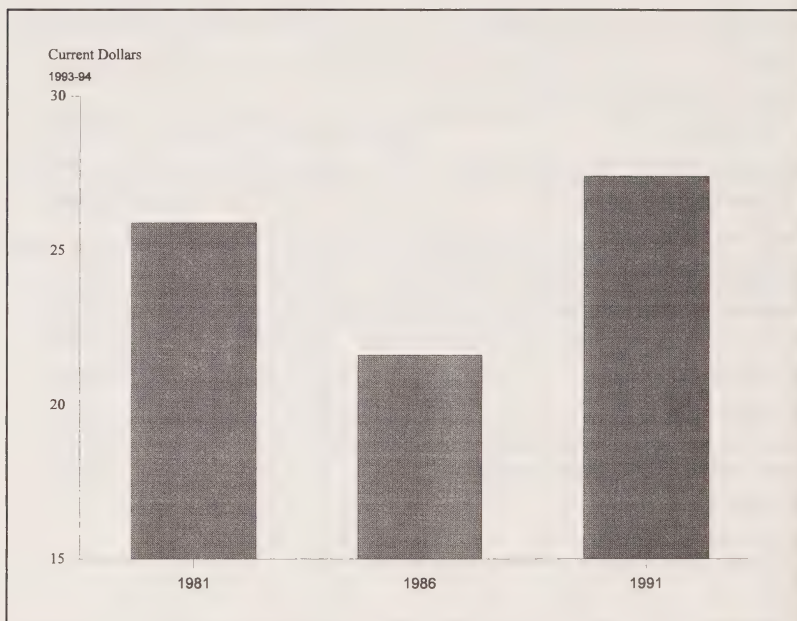
**Figure 17: Major Subject Areas, Selected Outputs, Level of Service**

Major Subject Areas and Selected Outputs	Level of Service	
	Frequency	Timeliness Targets*
<b>Census</b>		
Censuses of population and housing:		
- Final population counts	5 Years	11 months
- 2A (short form) data release	5 Years	11 - 15 months
- 2B (long form) data release	5 Years	18 - 21 months
<b>Population Estimates</b>		
Demographic situation in Canada	Annual	10 months
National and provincial estimates	Annual	3 - 5 months
National and provincial estimates	Quarterly	3 months
Sub-provincial estimates	Annual	6 - 9 months
<b>Social Conditions</b>		
General Social Survey. Initial presentation of results based on a yearly cycle with a special focus for each round.	Annual	6 - 15 months
<b>Canadian Social Trends</b>		
Produces non-technical analyses of various topical social issues based on Statistics Canada's data.	Quarterly	—

\* Timeliness targets indicate the time elapsed between the last day of the reference period and the day on which the data are released. All targets have been met.

**Sub-activity Expenditure Pattern:** Figure 18 illustrates the cost per household for the three peak years of the Census of Population for 1981, 1986 and 1991.

**Figure 18: Cost per Household of Censuses of Population**



The 1986 Census budget incorporated severe cost reduction measures as part of an overall plan to realize \$100 million in expenditure reductions associated with the decision to reinstate the 1986 Census. Increased costs in 1991 reflect efforts towards restoring the census infrastructure, improving population coverage, and updating the census output systems. The census data are very important for determining federal-provincial transfer payments, because population changes between and among the provinces are crucial in establishing eligibility for, as well as the level of, transfer payments.

## D. Institution Statistics

### Objective

To provide statistical information and analysis about the nature and operation of the public and institutional sectors in Canada in order to relate their operations to general societal needs and to provide a basis for policy development, program management and evaluation.

To develop and promote the use of common concepts, and systems; and to co-ordinate, with federal, provincial, and territorial government departments and agencies, activities on social issues.

### Description

**Health Care:** This sub-activity provides information on the size, resources, revenues and expenditures of 1,240 Canadian hospitals and approximately 6,300 residential care facilities. Data are also provided on the diagnosis and treatment of some four million admissions to Canadian hospitals each year, on accident victims and on registered nurses providing health care. This sub-activity also provides statistical information on the health status of Canadians by profiling the characteristics of disabled and handicapped Canadians, as well as indicating the prevalence of these conditions, and by profiling the characteristics of those dying or suffering from selected chronic or infectious diseases. It also provides annual and quarterly estimates of the vital statistics on births, deaths, marriages and divorces.

**Education Institutions:** This sub-activity provides statistical information on the enrolment, graduates, personnel, programs, revenues and expenditures of 15,700 educational institutions in Canada, which collectively educate 5.9 million students, employ 350,000 teachers, and cost \$44.2 billion to administer. It also provides data on government expenditures – federal, provincial and municipal – for education and training and on the number of skilled, technical and highly qualified personnel graduating from educational institutions. This sub-activity also provides information on the educational level of Canadians, their field of study and the relationship of these factors to other socio-economic characteristics, such as employment and occupation, and the use and accessibility of educational facilities and services.

**Culture:** This sub-activity provides statistical information on cultural institutions and industries in Canada, including data on the creation, production, dissemination, consumption and conservation of products and services. Information on government expenditures on cultural activities and on the characteristics of creative and performing artists is also provided. Data are derived from more than 20 surveys of individuals, institutions and industries.

**Justice:** For this sub-activity, the Canadian Centre for Justice Statistics is the focal point of federal and provincial initiatives to provide national justice statistics and information. Programs are guided by the Justice Information Council – a committee comprising all federal and provincial deputy ministers responsible for the administration of justice and the Chief Statistician of Canada. The programs primarily covers the criminal justice system, including law enforcement, legal aid, courts, youth justice and correctional services. The Centre provides information about each sector of the justice system, measures and describes caseloads, and quantifies revenues, expenditures and personnel employed. The Centre also provides services designed to improve how managers and policy-makers develop and use information on the justice and helps jurisdictions introduce and use modern information technology.

Information is also generated on the public safety and security of Canadians through the ongoing analysis of information from Victimization Surveys which provide statistics on the incidence of crime, the circumstances of crime and its commission, and the characteristics of the victim and the offender.

**Public Sector Finance:** This sub-activity provides basic financial and employment information about governments and government business enterprises in Canada. It also maintains a classification system to allow comparisons of these data among governments and levels of government. In addition, it provides data for other programs, including the Canadian System of National Accounts, the statutory requirements of federal-provincial fiscal arrangements legislation and the reporting requirements of various international organisations, such as the Organisation for Economic Co-operation and Development, the International Monetary Fund and the United Nations.

**Post-censal Surveys:** This sub-activity provides detailed information on specific sub-populations within Canadian society. This information comes from large, periodic surveys conducted in association with the census. An extensive database on the status and conditions of persons with disabilities was established in association with the 1986 Census; two post-censal surveys were conducted in association with the 1991 Census. The first provides updated information on persons with disabilities, and the second provides a new database focusing on the characteristics and status of Aboriginal persons in Canada. These databases provide information on the characteristics of the sub-population and their experience in areas such as education, economic activity, housing, and need for and use of services.

### Resource Summaries

The Institution Statistics Activity accounts for approximately 10% of the total program expenditures and 8% of the total full-time equivalents for 1995-96.

**Figure 19: Activity Resource Summary (\$'000 and Human Resources)**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Health Care	11,622	138	11,759	141	9,934	121
Education Institutions	4,751	58	4,884	60	3,460	52
Culture	2,162	34	2,260	35	1,925	27
Justice	5,923	82	6,138	84	6,237	88
Public Sector Finance	4,431	79	4,532	80	4,098	73
Post-censal Surveys	579	9	1,672	24	2,153	29
	29,468	400	31,245	424	27,807	390
Less: Receipts and revenues credited to the Vote			100		100	
	29,468	400	31,145	424	27,707	390

Operating costs account for 100% of the total Activity expenditures. This percentage is calculated net of revenues credited to the Vote.

**Figure 20: 1993-94 Financial Performance (\$'000 and Human Resources)**

(thousands of dollars)	1993-94					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Health Care	9,934	121	11,289	138	(1,355)	(17)
Education Institutions	3,460	52	3,192	50	268	2
Culture	1,925	27	2,091	33	(166)	(6)
Justice	6,237	88	6,315	90	(78)	(2)
Public Sector Finance	4,098	73	3,995	75	103	(2)
Post-censal Surveys	2,153	29	2,026	28	127	1
	27,807	390	28,908	414	(1,101)	(24)
Less: Receipts and revenues credited to the Vote	100	0	100	0	0	0
	27,707	390	28,808	414	(1,101)	(24)

**Explanation of Change:** The 1993-94 actual expenditures were \$1.1 million or 3.8% lower than the Main Estimates. The lapse in the Health sub-activity relates to a workload delay in the National Population Health Survey.

#### **Performance Information and Resource Justification**

**In 1995-96 the following major activities will take place:**

- the analysis and dissemination of the results of the first wave of the National Population Health Survey will be completed in March 1995, and the development and testing of new content for the next wave of the survey will begin early in 1996-97. The first analyses from the survey will be published in mid-1996 and, at the same time, public-use microdata files will be available. The information will be provided in the *Health Reports* publication;
- collection of the first cycle of information from the National Longitudinal Survey of Children will be completed and preliminary information will become available on the pre-school and in-school factors affecting child development;
- analysis of results from the National Apprenticed Trades Survey will be completed and results will be published by Human Resources Development Canada;
- the School Leavers Follow-up Survey will be conducted, providing additional information on a cohort of individuals who left secondary school in 1980. This survey will produce further information on their education and labour market activities since leaving high school;



- development of a first set of indicators for the Pan-Canadian Education Indicators Program will be completed and reported. The program focusses on education "outputs" through the coverage of six topics. These are School - Work Transitions, satisfaction with education, accessibility of citizenship development, academic achievement and student flows.
- work will continue on developing a network of provincial databases containing student record information at all levels of education to facilitate administrative, research and statistical applications;
- education financial information will be integrated with data from Public Institutions Division to provide a consistent base of information on public expenditures for education in Canada; and
- a cost-benefit review of national justice information requirements and survey operations will be undertaken, focusing on the impact of fiscal restraint on the justice sector's ability to participate in the current surveys and those now under development.
- in addition, the Canadian Centre for Justice Statistics will continue to implement the major micro-data surveys with the following results projected for the end of 1995-96:
  - coverage of the revised Uniform Crime Reporting Survey will approach 50%;
  - coverage of the Adult Criminal Courts Survey will approach 75%; and
  - coverage of the Youth Custody and Community Services Survey will approach 35%.

**Significant accomplishments being realized during 1994-95 are:**

- work is progressing to integrate information on education financing with public accounts information produced by the Public Sector Sub-activity;
- in conjunction with the provinces, work is under way on the development of a set of indicators intended to provide policy-relevant information on specific aspects of the outcomes of education in Canada. In a related matter, Statistics Canada is hosting an international symposium on research issues in education intended to provide insight into the information requirements for the 21st century;
- the Canadian Cancer Registry has been changed from an event-oriented system to a person-oriented system and became active in September 1994. A module to solve interprovincial duplicates has been incorporated and a mortality clearance module is being developed;
- in February 1994 the Federal, Provincial and Territorial Ministers of Health announced the establishment of the Canadian Institute for Health Information (CIHI) to provide better co-ordination and integration of health information in Canada. Certain data acquisition activities and the Nosology development function of Statistics Canada have been identified for transfer to the CIHI. The transfer of activities will begin in January 1995;
- the National Justice Statistics Initiative is reviewing and updating its Strategic Plan. Priorities arising from this review are:
  - Ontario and British Columbia are joining the Adult Criminal Court Survey, bringing the total coverage to 40% of the national volume of court cases;
  - coverage of the Revised Uniform Crime Reporting Survey will approach 40%;

- coverage of the newly developed Youth Custody and Community Services Survey is expected to reach 35%; and
- implementation of a redeveloped Adult Corrections Survey has been launched;
- work on the National Education Information System will continue and focus on the development of a framework of educational indicators intended to address a broad range of requirements at the provincial, national and international levels. Work on a network of student-level databases will proceed with the possible development of protocols for creating and developing provincial data holdings, their uses and outputs. Work will also be completed on the collection phase of the National Apprenticeship Trades Survey;
- work will be completed on the review of the National Graduates Survey and the School Leavers Survey, and a framework will be outlined on how these and other ad hoc surveys can be integrated into the overall Education Statistics Program;
- the National Training Survey, undertaken under contract with the Canadian Labour Market Productivity Centre, was conducted in mid-1994. The survey will provide information on the nature and level of structured training provided or supported by the private sector;
- a major survey on the Cultural Labour Force was undertaken in the spring of 1994 under contract with the Department of Human Resources and Development. The survey explores the characteristics of the culture-related work force, its size, remuneration and work patterns; and
- the Mentally Disordered Offenders Survey was revised in response to changes in information requirements arising from new legislation. The revised survey will be implemented in 1994-95.

**Significant accomplishments realized during 1993-94 were:**

- Statistics Canada released the findings of the National Survey on Violence Against Women;
- the Canadian Centre for Justice Statistics continued its survey work as part of the federal Family Violence Initiative co-ordinated by the Department of Health. This work included a survey on violence against women, a transition house survey, a childhood injuries survey, and the development of integrated databases to support research and analysis. As well, an inventory of services and programs available to victims and perpetrators of family violence was compiled;
- special studies on provincial court sentencing patterns and on recidivism were concluded and the final reports were released to the public;
- the activities conducted under the College Statistics Enhancement Project were completed. Results from the Private Trainers Survey became available, and the feasibility of collecting information on part-time college staff was documented;
- the analytical results from the School Leavers Survey were published;
- workshops were held with the provinces to explore the feasibility of establishing protocols for creating and linking provincial student record databases to improve estimates of student flows and school completion rates; and
- the results of the General Social Survey Time Use module on participation in culture-related activities were released.

**Quality of Service:** The quality of service provided by this Activity can be assessed by:

- the relevance, reliability and accuracy of the data used to produce the statistical products. These aspects have been reviewed through the comprehensive Program Evaluation Cycle and are continuously monitored through user feedback and advisory bodies (see page 22);
- the frequency of the statistical products; and
- the timeliness of their availability following data collection.

Figure 21 illustrates the frequency and timeliness of major outputs.

**Figure 21: Major Subject Areas, Selected Outputs, Level of Service**

Major Subject Areas and Selected Outputs	Level of Service	
	Frequency	Timeliness Targets*
<b>Health Care</b>		
Births, deaths, marriages, divorces, causes of death	Annual	13 months
Hospital morbidity (in-patients, admissions, separations)	Annual	30 months
Hospital information system — preliminary	Annual	13 months
<b>Education Institutions</b>		
Universities: Enrolment and degrees	Annual	12 months
Financial statistics of education	Annual	36 months
Minority and second language education	Annual	12 months
<b>Culture</b>		
Book publishing	Annual	14 months
Sound recording industry	Annual	12 months
Periodicals	Annual	14 months
Film industry	Annual	15 months
Performing arts companies	Annual	14 months
Heritage institutions	Annual	18 months
Government expenditures on culture	Annual	13 months
<b>Justice</b>		
Crime statistics	Annual	8 months
Homicide statistics	Annual	8 months
Adult correctional services in Canada	Annual	8 months
Youth court statistics	Annual	9 months
Adult criminal court statistics	Annual	11 months
Legal aid	Annual	11 months
<b>Public Sector Finance</b>		
Gov't Sector Series: System of National Accounts	Quarterly	60 days
Public Sector Employment and Remuneration Series:	Annual	4 months
Public Sector Financial Management Series:	Annual	6 months

\* Timeliness targets indicate the time elapsed between the last day of the reference period and the day on which the data are released to the public.

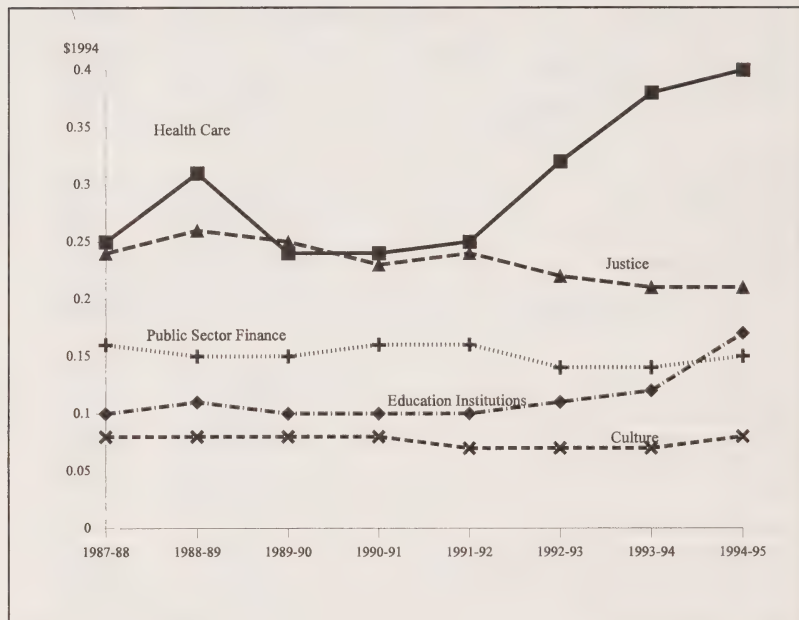
**Data were released on or ahead of target with the following exceptions:**

- The Youth court statistics report was delayed for two months due to late receipt from data respondents, which was the result of restraint measures.
- The Adult Criminal court statistics publication was released three months later than planned. This is due to the fact that this is a new survey and as such the release of data was delayed to allow for the inclusion of Ontario data (Ontario is the fifth province to join the survey).

**Sub-activity Expenditure Patterns:** Figure 22 displays the expenditure patterns of these sub-activities. For each area the per capita cost of providing statistical information is shown.

**Figure 22: Sub-activity Expenditure Patterns**

### Cost per Capita



The increase in costs from 1991-92 to 1994-95 is due to initiatives that were approved as part of measures to restore the integrity of the statistical system as well as the amalgamation of Health Care with this sub-activity in 1992-93.

## E. Technical Infrastructure

### Objective

To provide a technical infrastructure of centralized and specialized services, including research and analysis, marketing and information services, classifications systems, statistical methods, operations and regional services, and informatics, to efficiently support and deliver the agency's statistical products.

To develop and promote the use of common concepts, definitions and classification systems to ensure comparability of statistics.

### Description

**Analytical Studies:** This sub-activity provides the central analytical function for the Agency. Analysis is key to transforming data into useful information. This sub-activity also develops and undertakes new forms of statistical analysis for the benefit of a range of external users including the general public, those concerned with issues of public policy, and academic research. Analytical activity is also a source of internal innovation with respect to methods and new kinds of statistical products. The objective is: that the Agency's statistical concepts, techniques and processes are current and cost-effective; that the Agency's statistical outputs and products are relevant and meet information needs in a rapidly changing environment; and that they anticipate emerging trends and opportunities.

**Marketing of Standard Products:** This sub-activity includes all activities related to producing and disseminating standard statistical products. These include published reports from the statistical programs and the censuses, data products in electronic formats such as CD-ROMs and diskettes and the online Canadian Socio-economic Information Management System (CANSIM) which allows external users to access information through a network of distributors. This sub-activity also includes the Marketing and Advisory Services programs which co-ordinate the provision of information to support ongoing and new product development activities as well as the sales and client service activities at headquarters and through nine regional offices throughout Canada.

**Information Programs and Custom Services:** This sub-activity is responsible for co-ordinating cost-recovery activities. It also includes all core information activities including: the Communications program which co-ordinates liaison with the media and provincial governments; Library Services which serves the Agency's staff, other federal departments and the public; and International Relations which co-ordinates liaison with international organizations and statistical agencies.

**Statistical Methods:** This sub-activity provides the statistical methods and support capability required to maintain the quality, integrity and comparability of statistical products and to ensure the efficiency and effectiveness of the methods used to produce them. Activities include researching and developing statistical methods and managing and providing specialized methodological services and resources for Statistics Canada's Program and for external clients.

**Classification Systems:** This sub-activity develops and maintains standard statistical concepts and classification systems for industries, commodities and occupations, as well as a system of geographic coding and a register of Canadian businesses. These systems are basic tools essential to statistical collection and reporting. They permit the breakdown of economic activity and employment by industry, commodity, occupation and geographic area. Without them, no economic survey could be undertaken, nor could the results of such surveys be classified and tabulated. The current focus for the sub-activity is to increase the use of administrative data sources, such as tax documents, to reduce response burden for businesses and individuals and to improve the efficiency of business data collection processes.



**Computing:** This sub-activity provides a broad range of centralized informatics services to internal clients, and leadership in applying computing technology to statistical processes. The computing services are provided in a quasi-market environment where client divisions choose the services they wish to purchase from the centralized area which earns "revenue" based on a pre-established fee schedule in order to cover its "expenses". The sub-activity is also responsible for the development and promotion of generalized approaches and tools for most of the common survey functions as well as for providing customized system development services across the Agency.

**Survey Operations:** This sub-activity co-ordinates the planning and integration of survey functions and activities both at headquarters and in the regional offices. In addition, it manages and co-ordinates the regional collection, editing and data processing operations for Statistics Canada surveys and those surveys conducted for other clients. Survey operations are carried out through a network of regional offices and a headquarters operations group, as well as through subject matter divisions. The current focus is on integrating additional data collection and compilation activities to achieve greater efficiencies. Where appropriate, such activities will be regionalized to improve client service and to reduce response burden.

### Resource Summaries

The Technical Infrastructure Activity accounts for approximately 20% of the total program expenditures and 25% of total full-time equivalents for 1995-96. For the statistical methods, survey operations and computing sub-activities, only those resources associated with managing and maintaining the basic infrastructure are shown. The variable costs of providing these services to other activities are included in the resource summaries for the relevant activities.

**Figure 23: Activity Resource Summary (\$'000 and Human Resources)**

(thousands of dollars)	Main Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Analytical Studies	4,914	62	5,023	64	4,112	51
Marketing of Standard Products	16,612	221	16,988	225	16,814	218
Information Programs and Custom Services	27,012	405	31,505	380	34,361	474
Statistical Methods	3,232	57	3,427	58	4,413	67
Classification Systems	15,169	240	15,411	245	14,571	229
Computing	8,671	135	9,123	138	8,632	138
Survey Operations	6,270	113	6,756	115	7,452	118
	81,880	1,233	88,233	1,225	90,355	1,295
Less: Receipts and revenues credited to the Vote	24,025		28,319		35,408	
	57,855	1,233	59,914	1,225	54,947	1,295

Operating costs account for 100% of the total activity expenditures. This percentage is calculated net of revenues credited to the Vote.

**Figure 24: 1993-94 Financial Performance (\$'000 and Human Resources)**

(thousands of dollars)	1993-94					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Analytical Studies	4,112	51	4,180	52	(68)	(1)
Marketing of Standard Products	16,814	218	13,487	177	3,327	41
Information Programs and Custom Services	34,361	474	26,017	372	8,344	102
Statistical Methods	4,413	67	5,122	78	(709)	(11)
Classification Systems	14,571	229	14,392	233	179	(4)
Computing	8,632	138	8,100	134	532	4
Survey Operations	7,452	118	7,655	126	(203)	(8)
	90,355	1,295	78,953	1,172	11,402	123
Less: Receipts and revenues credited to the Vote	35,408		22,305		13,103	
	54,947	1,295	56,648	1,172	(1,701)	123

**Explanation of Change:** The 1993-94 actual expenditures were \$11.4 million or 14.4% higher than the Main Estimates. Increased resources were required for profiling and tax sample activities. The Marketing of Standard Products and the Information Programs and Custom Services planning sub-element resources were redeployed as a result of a reorganization aimed at providing an organizational focus to the Agency's marketing activities and the production of standard products. Increased resources were allocated to revenue-generating activities in order to meet the Agency's revenue targets. Expenditures were also incurred upgrading computers to develop and support generalized data capture software. The over-expenditure in Classification Systems is the result of resource redistribution from the Industrial Activities sub-activity for profiling work.

### Performance Information and Resource Justification

**Analytical Studies:** In a rapidly changing worldwide economic environment, Statistics Canada needs to keep abreast of emerging issues and problems that can affect the Canadian economy and Canadian society, to be aware of the latest productivity-enhancing developments for gathering, processing and analyzing statistics, and to make use of important advances in statistics-related knowledge resulting from university-based research. The Analytical Studies sub-activity makes a unique contribution to satisfying these needs by integrating data across the outputs of two or more programs to meet the special information needs of major external client groups, by innovating statistical concepts and models tailored to specific subject fields, and by developing new data series and meta-databases that cut across divisional subject-matter boundaries. Key to this is the exercise of leadership in the advanced conceptual work and planning necessary to respond to pressures and opportunities for new statistical information of national importance. This leadership function involves identifying major emerging or forthcoming developments in Canadian society, the economy and demographics that will create pressures for change in the content mix of statistical programs. Examples of Analytical Studies are:

Health Analysis and Modelling — work is continuing on the Manitoba/Census/Health Activity Limitation Survey Record Linkage Pilot Project, a joint project with the Manitoba Centre for Health Policy and Evaluation, to assess the benefits of bringing together the vast stock of administrative data from the health care system and the socio-economic and disability information collected in the population census and the post-censal Health and Activity Limitation Survey. With the addition of a detailed module on arthritis and the continuation of work on the lung cancer, breast cancer and coronary heart disease modules, the Population Health Model Project is providing the basis for a coherent family of population health status indicators.

Tax/Transfer Program Modelling — the production and dissemination of the Social Policy Simulation Database and Model continues to be a major activity. An increasingly sophisticated group of users (including federal and provincial government agencies and the Library of Parliament) is applying the model to a range of policy analyses. A notable spin-off is the project "Canada's Elderly" projecting health, income and demography which has in turn led to the development of a new family-based system for demographic projections.

Business and Labour Markets — this area involves substantive research and data development. These activities build on the unique data holdings available to Statistics Canada researchers. Such activities include the use and linkage of worker and workplace data to create unique data sources for analytical purposes. The analytical topics include unemployment and the Unemployment Insurance (UI) system; displaced workers and labour adjustment; wages, earnings, hours worked and earnings inequality; intergenerational income mobility; the school-to-work transition of post secondary graduates; job creation in small and large firms; other related topics in firm dynamics and labour markets. The data development projects include the development of an establishment and workers survey to address issues such as human resource practices in firms and their impact on the use of UI, wage inequality, and firm performance; technology and its association with skill mix and training; and the changing demand for various types of labour.

Family and Community Support Systems — Human Capital Analysis Program has brought the development of the Total Work Accounts System (TWAS) to a production stage in which its data are ready for use in support of policy-issue-oriented analyses in a wide variety of fields. Applications of TWAS data are being developed for patterns of child-care related work across key sub-groups of men and women, for education and training activities by the unemployed, for volume and value of informal health care activities, and for time use while doing paid work or engaged in self-employment. A study of immigrants and their adaptation in Canada is continuing to look at such areas as educational attainment, nuptiality, fertility, family characteristics and income using the 1991 Census data among others. For the first time, a detailed analysis of elderly immigrants from various countries/regions of birth has been undertaken. Aspects of analyses include a comparison of their income and sources of income with those of non-immigrants.

The personal Support System Analysis Program is collaborating with Health Division to develop several analyses on aspects of hospital services used in connection with mental disorders. The work involves developing and analyzing longitudinal files on care received by mental health patients to display patterns associated with particular combinations of diagnoses among specific demographic groups, and the consequent diagnosis-related differences in expenditures by the hospital services system. In collaboration with the Special Populations Section and the Office of International Studies of the U.S. Bureau of the Census, an international comparative study is being produced concerning patterns of change in the size and composition of institutional populations. The program is carrying out analysis on aspects of health status and health care services use related to the reception of social supports, using data arising from pretests for the National Population Health Survey.

**Micro-economic Studies and Analysis** — focuses on a broad range of topics in industrial economics making use of specially constructed longitudinal databases that link data from several areas within Statistics Canada. It has examined such issues as the importance of small firms in the job creation process, the changing nature of multinationals, and the success of new firms. The group is conducting several surveys that focus on the contribution of innovative and technological capabilities to growth, job creation, the use of advanced manufacturing technologies in Canada, and the characteristics of the innovation process.

**Current Economic Analysis** — monthly analysis of economic time series and leading indicators form the basis of Statistics Canada's flagship macro-economic publication: the *Canadian Economic Observer*. Every month, the *Canadian Economic Observer* provides an analysis of the current state of the economy including a chronology of major economic events, a feature article and an overview of the international economy.

**Information Programs and Custom Services:** The dissemination and marketing functions have received an added thrust with the introduction of marketing contracts involving the internal producers and distributors (regional offices) of information. The objective is to make the Agency even more market-oriented and to better serve its clients.

Through the public communications component of this sub-activity, the Canadian public is made aware and kept informed of trends in economic and social issues of wide public interest such as population, prices, gross domestic product, employment and unemployment and international trade. Selective media monitoring indicates that well over 2,000 news items published each month by print and electronic media derive from Statistics Canada's data.

**Major activities of public communications include:**

- announcing, in advance, release dates for major products;
- announcing all data releases in *The Daily*;
- responding to information requests; and
- initiating topical cost-recoverable communications releases.

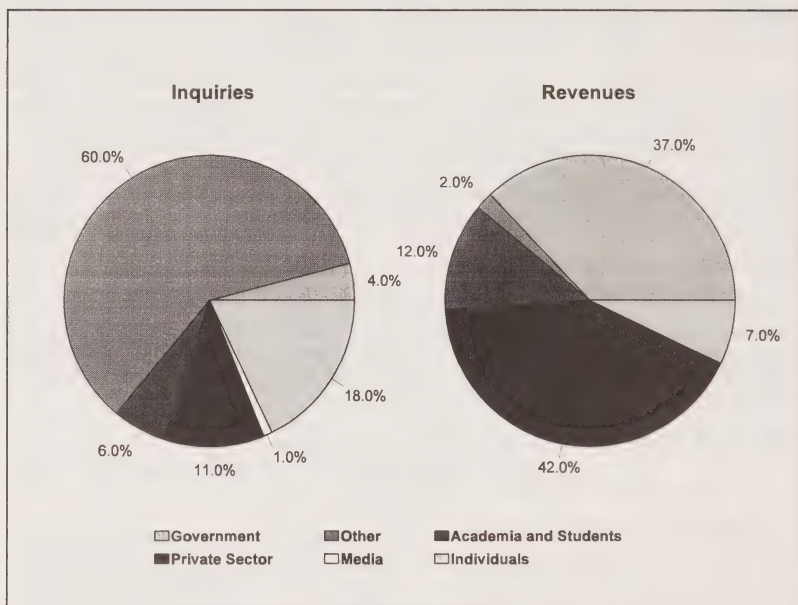
**Marketing of Standard Products:** The amalgamation of the marketing of standard products activities has permitted the Agency to better serve its users by providing more varied and complementary modes of information delivery centrally. Clients will have the option of selecting print or electronic format, including CANSIM, CD-ROM and electronic facsimile transmission. The Agency continues to achieve the self-financing objective in its publication program.

A major component of this sub-activity is the Advisory Services function which is responsible for sales and consulting services through reference centres in nine regional offices: Halifax, Montreal, Ottawa, Toronto, Winnipeg, Regina, Edmonton, Calgary and Vancouver. Advisory Services provides a regional dissemination network for the complete range of Statistics Canada's products and services. Staff in the reference centres are professionals and information specialists who provide consultative services to business, government, academia and individuals. A toll-free inquiry service (see pages 78 and 79) operates coast to coast; workshops and seminars are provided to data users on a cost-recovery basis.

Also, the "flagship" publications - *Canada: A Portrait*, *Canada Year Book*, *Canadian Social Trends*, *Canadian Economic Observer*, *Perspectives on Labour and Income* and *Health Reports* - continue to benefit from specific marketing initiatives.

**Figure 25: Source of Inquiries**

Figure 25 shows the sources of demands for statistical products and of associated revenues.



\* Includes inquiries to the automated telephone answering system.

The census marketing program ensures that potential data users get the information they need on census products and services to make informed decisions. It also seeks to reach those individuals or enterprises that rely on census data, and to inform them of the products and services generated from the census database and their potential uses and applications.

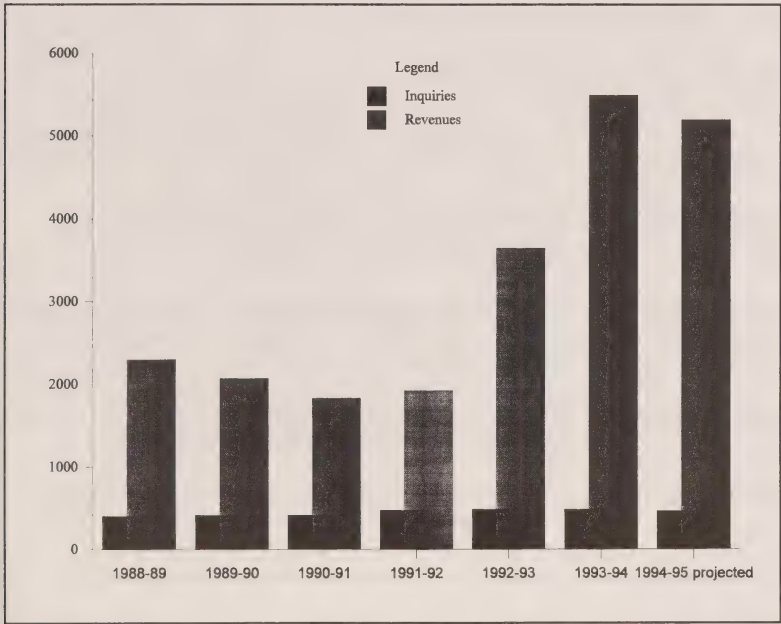
The Marketing program ensures that information relative to each data release is available to the general public through many outlets, the most effective being the media. Communication with other government departments is achieved through letters to Deputy Ministers about release highlights as well as through briefing sessions and special lectures. In addition, *The Daily* is made available to all Members of Parliament and the Senate.



A product called E-STAT, which combines economic time series and census data with a user-friendly mapping and charting software was also developed. The product is being directed at the educational market in order to expose students to statistical information about Canada and to promote both statistical and computer literacy. The sales have far exceeded expectations. Four licence agreements with provincial governments have been concluded and others are anticipated.

Figure 26 shows the level of inquiries received and the revenues generated by regional offices. The forecast for 1994-95 reflects a decrease in the sale of the 1991 Census products.

**Figure 26: Inquiries ('000) and Revenue Generation (\$'000)**



Major thrusts for the next few years include:

- developing documentation to provide better service to Statistics Canada users; and
- developing a more integrated approach to marketing and disseminating information products.

The Agency has established a marketing strategy to guarantee public access to general Statistics Canada information, broaden the user base and ensure that revenues meet the cost of making the information available to those who need products for personal use.



**Statistical Methods:** The use of valid and efficient statistical methods is essential to the Agency's programs. Valid methods ensure objectivity and data reliability, while efficient methods allow data to be produced at minimum cost, with minimum burden on respondents, in a timely fashion. The Agency sponsors a research and development program to enable its surveys to benefit from the latest methodological advances. This program embraces the development of new methodologies that exploit new technology in the design, collection, processing and analysis stages of surveys as well as in integrating data from different sources. Figure 27 summarizes the major studies of statistical methods that will be undertaken in 1995-96.

The current emphasis is on developing methods and systems that can be applied in upcoming redesigns of major social and business surveys. It is expected that the use of these methods will result in more efficient survey designs and better quality data without increasing respondent burden.

**Figure 27: Statistical Methods Research and Analysis Studies**

Study:	Rationale:
Questionnaire Design Research	To reduce respondent burden and improve data quality by evaluating and standardizing the content and structure of survey questionnaires.
Trend-Cycle Estimation	To improve the quality of the estimates of trend-cycle for repeated surveys, especially for estimates near the end of the series.
Generalized Systems Support	To reduce resources for survey development and to standardize methods among surveys through the use of generalized systems and methods.
Confidentiality Techniques	To ensure that disclosure of individual respondent data is avoided by studying techniques in confidentiality assurance.
Longitudinal Surveys Research	To improve survey data quality by conducting research into methods of data analysis applicable to the Agency's longitudinal surveys.

#### **Classification Systems:**

During 1994-95, commodity classification proposals will be completed for selected Business Services and for Employment Agencies and Personnel Suppliers. Research began on identifying services relating to Services Incidental to Mining and the Rental of Machinery and Equipment.

During 1995-96, draft commodity classification proposals will be developed for Broadcasting Services, Food and Beverage Services, Accommodation Services and Services Incidental to Mining, Agriculture, Forestry and Construction.

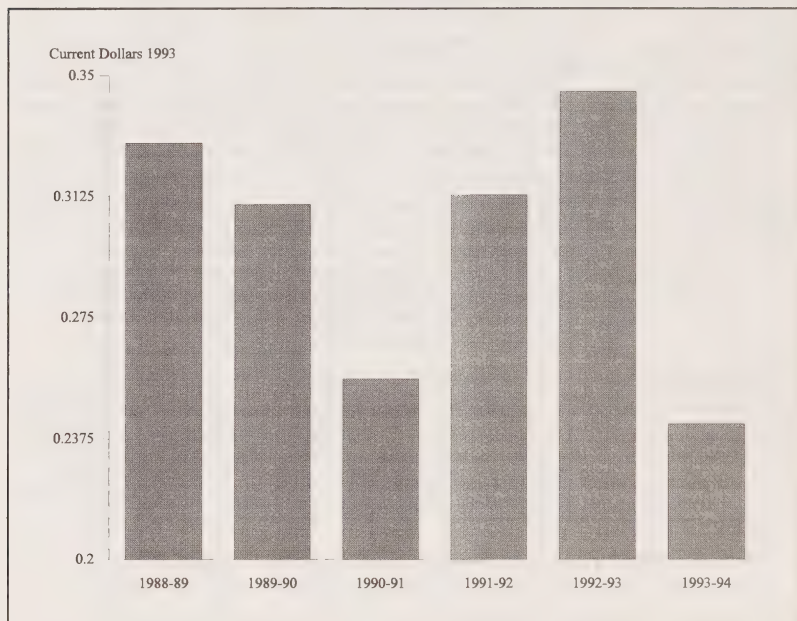
Revenue Canada will be converting its program accounts (e.g., Goods and Services Tax, Corporation Tax, Customs and Excise Tax) to a single number system for all Canadian businesses (Single Business Registration Number - SBRN). In turn, the Business Register will be required to convert a series of Tax and Central Frame Database processing systems to accommodate the new account numbers. Furthermore, Statistics Canada has undertaken to ensure that Standard Industrial Codes are assigned to all SBRN accounts. The bulk of the Business Register systems redevelopment work required for the 1997 national implementation of the new SBR number will be completed in 1995-96.

**Figure 28: Classification Systems Revisions and Enhancements**

Classification Systems:	Revisions and Enhancements:
The Standard Classification of Goods (based on the Harmonized System)	The Standard Classification of Goods (SCG), including all changes since the 1988 edition, was published in April 1993. Annual updates and related concordances are produced each year and negotiations with the U.S. Bureau of the Census on revisions to the Harmonized System (HS) continue.
Standard Industrial Classification	During 1994-95, formal agreement will be reached with the statistical agencies of the U.S. and Mexico, with respect to creating a common North American Industrial Classification and its conceptual framework. A user committee consisting of seven federal government departments and fourteen trade associations has endorsed the principles of the agreement. Coordinating Committees have been established in the three countries to undertake the classification revision.
Services Classification	Development of the classification for services industries will continue.
Improvement of the Employment Size Coding (ESC)	Employment Size Coding (ESC) is a key survey stratification variable on the Business Register. Data for smaller sized businesses were loaded on the database upon completion of the initial project phase. The software necessary to compile the ESC data for larger businesses has now been developed and database loading will be completed by the end of 1994-95.

**Tax Record Access Unit Costs:** The Tax Record Access (TRA) unit costs over the 1987-94 period indicate an overall trend of efficiency improvements in transcribing and capturing tax data. The increased unit costs in 1991-92 and 1992-93 can be attributed to a variation in the tax transcription sample for 1991-92 and to substantive increases in the downtime of the hardware and software supporting the data capture function. Introducing new automation processes allowed productivity to increase in 1993-94.

**Figure 29: Tax Record Access Program Unit Costs**



**Computing:** The computing sub-activity provides a broad range of centralized informatics services to internal clients and leadership in applying computing technology to statistical processes.

The centralized informatics services are provided in a quasi-market environment where clients choose those services they wish to purchase from the centralized area, those they wish to purchase from outside vendors and those they wish to provide themselves. This arrangement has fostered development of relevant, responsive and technically capable central services. As a result, there is a sufficient critical mass to provide technical leadership at the corporate level and to ensure a steady supply of experts in an increasingly broad range of technologies. The central service area strives to remain in the technological mainstream; this is where the benefits of the Information Technology industry's research and development efforts are ultimately felt.

Automation continues to be a key strategic thrust at Statistics Canada. It is with the aggressive application of information technology over the past decade that Statistics Canada has been able to reduce staff levels, while extending and improving its products and services. The central informatics services have been important catalysts and facilitators of the automation activities.

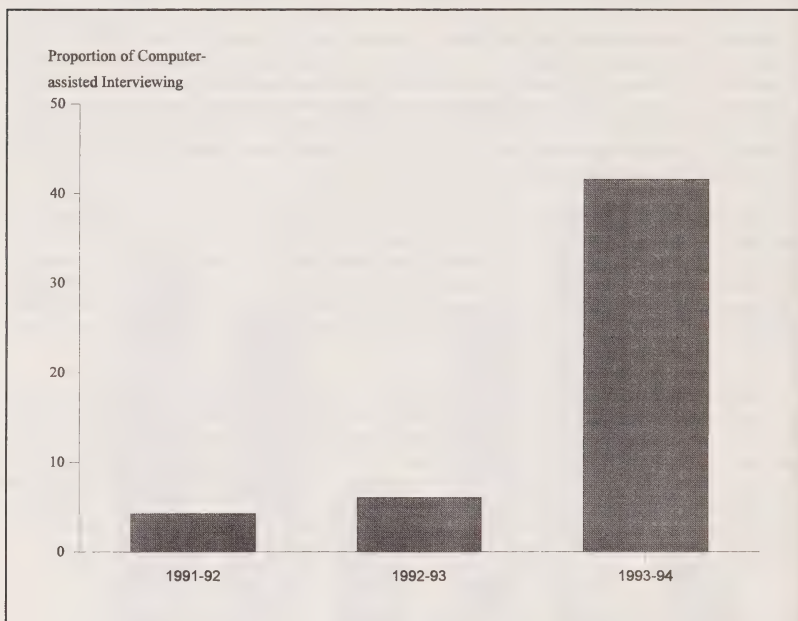
To continue to realize savings from automation at the same rate in the future will prove difficult. It will demand innovative approaches to process re-engineering and the careful selection and application of standards. An Information Technology Framework has been developed to promote useful strategies for the next level of automation: for example, "reuse" strategies for software, flexible client-server architectures, mechanisms for improved information management, standards for system interoperability, etc. Statistics Canada has invested in developing generalized approaches and tools for most of the common survey functions and is in the process of promoting their use throughout the agency as surveys are redesigned or developed.

For an agency such as Statistics Canada, for whom information gathering, processing and dissemination are core aspects of its business, an advanced computing environment and associated communications networks are necessary. The emphasis has shifted over the last several years from a mainframe-central model of computing to one that uses a variety of equipment including mainframe, mid range and desktop processors. The Agency has recognized the critical importance of inter-computer communications and has installed structured premises wiring that can produce high band width communications to every workstation in Statistics Canada's headquarters.

**Survey Operations:** Regional offices conduct a large volume of data collection and processing in a decentralized environment. In 1993-94, 73 surveys and 15 tests were undertaken on behalf of client divisions. When frequency is taken into account for quarterly and monthly surveys, this resulted in a total of 291 survey and test cycles completed by the Regional Operations Branch. In conducting surveys, approximately 2.9 million respondent units were contacted in 1993-94 representing a decrease of 15% over 1992-93. The decline in workload was largely attributable to a redirection of resources to allow for the introduction of computer-assisted interviewing in a number of major surveys. This represented a major change in the way survey data are collected and processed, bringing technology to all field interviewers.

The following figure shows the accelerated use of computer-assisted interviewing over the previous fiscal year:

**Figure 30: Computer-assisted interviewing in household surveys.**



The increase in the proportion of use of Computer-assisted interviewing (CAI) in household surveys was due to the Labour Force Survey (LFS), which increased its use of CAI from 3% to 76%. Over 1,000 LFS interviewers were trained to use laptop computers to record interview results and to transfer data electronically to and from their regional offices.

## **F. Corporate Management Services**

### **Objective**

To provide central direction, management services including management practices, finance, personnel, and administrative services in support of the Agency's Program.

### **Description**

The Corporate Management Services Activity consists of five sub-activities:

**Finance:** This sub-activity provides advice on the interpretation and application of governmental financial policies and practices. It attends to the development of the Agency's financial plans, budgets and forecasts and related analytical processes. It also controls expenditures and revenues, provides accounting and reporting services and administrative services across the Agency.

**Personnel:** This sub-activity provides service and advice on the management and effective use of human resources in the following areas: staffing, staff relations, training and development, human resource planning, organizational development, internal communications, pay and benefits, employment equity, official languages, organization structure and classification, and individual counselling for employees related to career development, grievances, harassment and health.

**Management Practices and Planning:** This sub-activity co-ordinates the development and review of strategic and long-term plans, policies and initiatives, co-ordinates the development of management information and performance indicators and evaluates the efficiency and effectiveness of programs and plans through program evaluation and internal audit.

**Administrative Support Services:** This sub-activity includes services that support the day-to-day operations of the Agency: records management and mail, communications, tenant services and materiel management, including procurement, inventory control and office space.

**Executive:** This sub-activity provides central direction and guidance to the Program on strategy, planning and priorities. It includes the Chief Statistician, Assistant Chief Statisticians and their immediate support staff.



## Resource Summaries

The Corporate Management Services Activity accounts for approximately 10% of the total program expenditures and 9% of total full-time equivalents for 1994-95.

**Figure 31: Activity Resource Summary (\$'000 and Human Resources)**

(thousands of dollars)	Main Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Actual 1993-94	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Finance	6,037	99	6,154	101	6,384	106
Personnel	8,731	136	9,032	139	9,511	146
Management Practices and Planning	1,791	19	1,779	19	1,791	18
Administrative Support Services	10,423	150	8,520	155	10,224	147
Executive	3,056	32	3,132	33	3,036	36
	<b>30,038</b>	<b>436</b>	<b>28,617</b>	<b>447</b>	<b>30,946</b>	<b>453</b>

Operating costs account for 91.2% and capital expenditures represent 8.8% of the total Activity expenditures.

**Figure 32: 1993-94 Financial Performance (\$'000 and Human Resources)**

(thousands of dollars)	1993-94					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Finance	6,384	106	6,561	111	(177)	(5)
Personnel	9,511	146	8,864	137	647	9
Management Practices and Planning	1,791	18	1,959	20	(168)	(2)
Administrative Support Services	10,224	147	9,684	145	540	2
Executive	3,036	36	3,163	40	(127)	(4)
	<b>30,946</b>	<b>453</b>	<b>30,231</b>	<b>453</b>	<b>715</b>	<b>0</b>

**Explanation of Change:** The 1993-94 actual expenditures were \$714,000 or 2.4% higher than the Main Estimates. Additional resources were required to implement the General Services Group (GE) Conversion and for the recycling and paper-save environmental initiatives. Capital acquisitions were also higher than provided for in the Main Estimates.

## **Performance Information and Resource Justification**

**Personnel:** Applying technology to address the rising demand for delivery of Human Resources services without concurrent increases in resources has led to increasing initiatives in automation. Current processes are being re-engineered to provide more effective service to clients. A LEAVE module has been designed as an enhancement to the Automated Time Reporting System. The system, which replaced the paper-based leave reporting system, allows employees to request, and get approval for, sick, annual and other types of leave electronically. The GE Conversion activities spurred the development of a system created to assist managers in writing work descriptions using the Universal Classification Standard. The system allows for query/search, database storage, interchange between systems and delivery via a variety of media such as paper, CD-ROM or online. A fully integrated prototype classification system has been developed, offering a choice of writing generic or customized work descriptions and forwarding them by electronic transmission to Human Resources Operations for processing. The automated system enables classification specialists to view and edit jobs received, consult a reference library to search and query internal position evaluation relativity as well as prepare classification reports.

Adaptation to cope with the accelerating rate of change in society is only possible when staff have access to training and development and are readily able to change their activities. An increased emphasis is being placed on training and development to address these needs. The Middle Management Development program is undergoing a major reconstruction to provide participants with a depth of knowledge of corporate management concerns and issues and improve project management skills. An assessment project has been initiated to determine whether the Agency is achieving good value on its investment in training. The comprehensive evaluation program will begin with the Survey Skills Development Course and will ultimately use the structure developed from this one flagship course to establish a format for evaluation of other training programs in Statistic Canada.

The objective of Statistics Canada's Employment Equity program is to ensure that all employees have the opportunity to contribute to their full potential. Three projects are being co-funded by Statistics Canada and Treasury Board Secretariat through the Special Measures Initiatives Program. The Managing in a Diverse Workforce Project will develop and deliver training to sensitize supervisors and raise employee awareness. The Improvement of Aboriginal Recruitment, Retention and Advancement will provide practical tools to assist managers in recruiting and retaining Aboriginal employees. The Making of the Corporate Assignment Program Work for Employees with Disabilities Project will better accommodate the immediate needs and promote career development of employees with disabilities.

**Management Practices - Internal Audit:** The program completed audits of Electronic Data Processing Services, internal cost recovery, regional offices, management systems, security, and the publications process. In addition, the program completed a special audit on work force adjustment lump sum payments as directed by the Treasury Board Secretariat, as well as an audit of the classification process of GE, ES and SI positions. The program reviewed information products, the Agency's financial systems, the management of environmental responsibilities, the devolution of salaries as well as the management of accounts payable.

The program continues to explore new audit methodologies with the view to increase their efficiency and effectiveness. The presentation of internal audit reports to the Internal Audit Committee and the subsequent availability of Committee-approved reports to other Agency managers continues to provide an effective forum for discussion and debate of key issues, all within the context of the management framework.

**Executive - Data Access and Control Services:** Data Access and Control Services provides a range of specialized corporate services. This includes administering various internal policies and certain provisions of the Statistics Act. It also administers the Access to Information and Privacy Acts, co-ordinates the Policy of the Management of Government Information Holdings and manages the Agency security services. It provides advice and guidance on the Agency's internal policies and on the above mentioned legislation not only to Statistics Canada officials but also to those of other government departments (federal and provincial) and occasionally, foreign governments.

**Figure 33: Relationship of Corporate Management Expenditures to Total Program Expenditures (\$'000)**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Program Activities	258,079	253,216	240,069
Corporate Management Services	30,038	28,617	30,946
	288,117	281,833	271,015
Percentage of Total	10.4	10.2	11.4

**Figure 34: Relationship of Corporate Management Human Resources (FTE) to Total Program Human Resources (FTE)**

(full-time equivalents) *	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Program Activities	4,472	4,226	4,036
Corporate Management Services	436	447	453
	4,908	4,673	4,489
Percentage of Total	8.9	9.6	10.1

\* The full-time equivalents figures for the upcoming fiscal year, 1995-96, exclude Ministers' exempt staff and Governor-in-Council appointees since these full-time equivalents are no longer controlled by Treasury Board.

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resource

1. Financial Requirements by Object

Figure 35: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	215,983	207,143	201,681
Contributions to employee benefit plans	29,922	28,852	26,898
Other personnel costs	359	359	0
Enumerators/Interviewers	13,806	14,427	13,762
	260,070	250,781	242,341
<b>Goods and Services</b>			
Postage	3,205	4,049	4,173
Other transportation and communications	8,289	10,748	11,058
Information	4,758	6,121	4,259
Professional and special services	16,106	18,112	15,396
Rentals	4,794	6,050	7,846
Purchased repair and upkeep	2,852	3,598	3,191
Utilities, materials and supplies	7,664	9,896	9,284
Other subsidies and payments	0		19
	47,668	58,574	55,226
<b>Total Operating</b>	307,738	309,355	297,567
<b>Capital</b>			
Minor capital *	5,212	3,407	13,157
Controlled capital **			
<b>Total Capital</b>	5,212	3,407	13,157
<b>Total Operating</b>	312,950	312,762	310,724
<b>Transfer Payments</b>	10	71	13
<b>Total Expenditures</b>	312,960	312,833	310,737
Less: Revenues credited to the Vote	(24,843)	(31,000)	(39,722)
	288,117	281,833	271,015

\* Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with

the Operating Budget principles, these resources would be interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

\*\* Controlled capital contains budgetary expenditures for investment in: the acquisition of land, buildings and engineering structures and works; the acquisition or creation of other capital assets considered essential to ongoing program delivery; and major alterations, modifications or renovations that extend the use of capital assets or change their performance or capability.

## 2. Personnel Requirements

**Figure 36: Human Resources Requirements by Activity**

(full-time equivalents)	Estimates	Forecast	Actual
	1995-96	1994-95	1993-94
International and Domestic Economic Statistics	1,279	1,304	1,218
Socio-economic Statistics	517	606	603
Census and Social Statistics	1,043	667	530
Institution Statistics	400	424	390
Technical Infrastructure	1,233	1,225	1,295
Corporate Management Services	436	447	453
	4,908	4,673	4,489

**Figure 37: Details of Personnel Requirements**

	FTE * Estimates 1995-96	FTE Forecast 1994-95	FTE Actual 1993-94	Current Salary Provision	1995-96 Average Salary Range
OIC Appointment	1	1	1		
Executive	72	72	68	63,300 - 128,900	93,740
Scientific and Professional	1,135	1,137	1,008	19,270 - 92,942	58,830
Administrative and Foreign Service	1,238	1,005	1,062	14,810 - 78,759	44,777
Technical	1,079	1,045	1,002	16,608 - 75,927	42,780
Administrative Support	1,272	1,318	1,278	16,648 - 48,804	27,498
Operational	111	95	70	17,489 - 71,129	31,027
	4,908	4,673	4,489		

\* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of

employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

*Note:* The current salary range column shows the salary by occupational group as of October 1994. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Distribution of Capital Expenditures

**Figure 38: Distribution of Capital Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates	Forecast	Actual
	1995-96	1994-95	1993-94
Equipment			
- New	1,564	1,363	7,894
- Replacement	3,648	2,044	5,263
	5,212	3,407	13,157

### 4. Transfer Payments

**Figure 39: Details of Grants and Contributions**

(dollars)	Estimates	Forecast	Actual
	1995-96	1994-95	1993-94
Grants			
Inter-American Statistical Institute (4,500 U.S.)	6,300	6,960	7,920
Conference of Commonwealth Statisticians (£1,900 Sterling)	4,085	4,525	4,925
Contributions			
Health Information Program (60,000Cdn.)	0	60,000	0
	10,385	71,485	12,845



## 5. Revenue

Beginning in 1985-86, Statistics Canada's revenue targets were increased considerably in order to realize \$44 million in additional revenue between 1985-86 and 1990-91 as a contribution to the \$100 million savings associated with reinstating the 1986 Census. These increases in revenue targets have since become imbedded in the Agency's reference levels and therefore represent a permanent increase in the vote-netted revenue target.

**Figure 40: Revenue Targets**

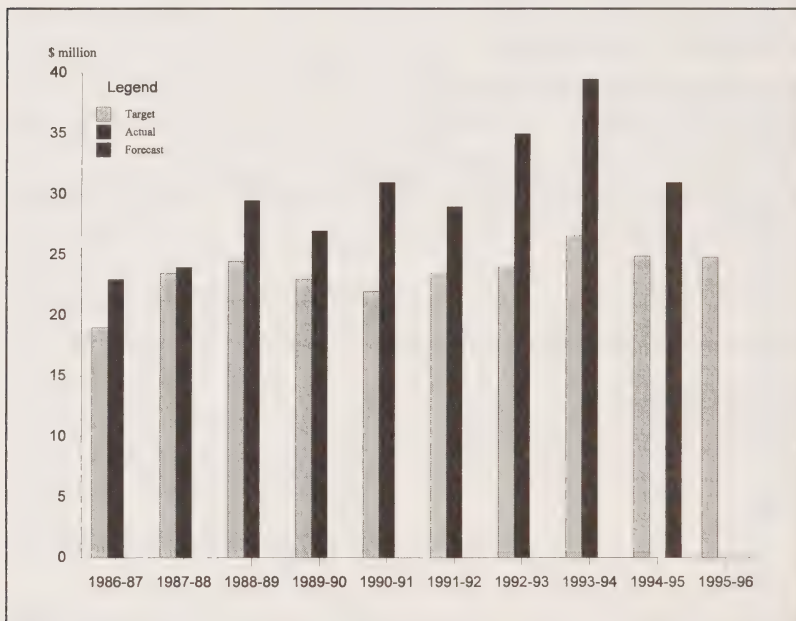


Figure 41: Revenue Sources

(thousands of dollars)	Estimates	Forecast	Actual
	1995-96	1994-95	1993-94
Revenue credited to the Vote			
Special statistical services	19,672	24,128	32,930
Sales of publications	5,171	5,772	6,035
CANSIM*		1,100	757
	24,843	31,000	39,722
Revenues credited to the Consolidated Revenue Fund	0		133
	24,843	31,000	39,855

\* Starting in 1995-96, CANSIM revenues are included in Special statistical services.

## 6. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Figure 42 provides other cost items, as well as projected revenue, that need to be taken into account to arrive at the estimated net cost of the Program.

**Figure 42: Net Cost of Program for 1995-96**

Main Estimates 1995-96	Add* Other Costs	Total Program Costs	Less ** Revenue	Estimated Net Program Cost	
				1995-96	1994-95
312,960	40,235	353,195	24,843	<b>328,352</b>	316,388

\* Other costs of \$40,235 million include:

- accommodation and administration of the pay processing function provided without charge by the Department of Public Works and Government Services	25,084
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat	14,824

Other services provided without charge by other departments:

- The Department of Human Resources and Development	327
	<u>40,235</u>

\*\* Revenues of \$24,843 million consist of:

receipts and revenues credited to the Vote	<u>24,843</u>
--	---------------

(see Figure 41 for additional details on revenue)

**B. Legislated Requirements**

In addition to the Statistics Act, the following Federal Acts give the Chief Statistician or Statistics Canada responsibility for the collection or provision of specific information:

- Banks and Banking Law Revision Act, 1980
- Canada Council Act
- Canada Elections Act
- Canada Pension Plan Act
- Canada Student Loans Act
- Children's of Deceased Veterans Education Assistance Act
- Children's Special Allowances Act
- Competition Act
- Constitution Act
- Corporation and Labour Unions Returns Act
- Electoral Boundaries Readjustment Act
- Excise Tax Act
- Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary
- Education and Health Contributions Act, 1977
- Employment Equity Act
- Income Tax Act
- Judges Act
- Municipal Grants Act
- Official Languages Act
- Old Age Security Act
- Pension Act
- Parliament of Canada Act
- Railway Relocation and Crossing Act
- Salaries Act
- Supplementary Retirement Benefits Act
- Unemployment Insurance Act, 1971
- War Veterans Allowance Act

### **C. International Commitments**

The Government of Canada has made commitments to provide statistical information to the following international organizations:

#### **United Nations**

Statistical Division (UNSTAT)

Economic Commission for Europe (ECE)

Conference on Trade and Development (UNCTAD)

#### **Specialized Agencies related to the United Nations**

International Labour Organization (ILO)

Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO)

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO)

International Monetary Fund (IMF)

International Civil Aviation Organization (ICAO)

International Telecommunications Union (ITU)

General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)

#### **Other International Organizations**

Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD)

World Tourism Organization (WTO)

World Health Organization (WHO)

World Bank

D. Regional Organization and Jurisdictions

Figure 43: Regional Organization Showing Location, 1994-95 Full Time Equivalents and Number of Interviewers

Region	Location	FTE	Interviewers
Atlantic	Halifax, Nova Scotia	33	224
Quebec	Montréal, Quebec	46	296
Ontario	Toronto, Ontario	62	342
	Sturgeon Falls, Ontario	12	130
	Edmonton, Alberta	37	101
Prairie	Winnipeg, Manitoba	7	79
	Calgary, Alberta	3	66
	Regina, Saskatchewan	3	67
	Vancouver, British Columbia	38	181
TOTAL		241	1,486

Figure 44: Geographic Display of Regional Office Jurisdictions and Location of Statistics Canada Offices.





## **E. Statistics Canada's Regional Reference Centres**

### **Atlantic Region**

Serving Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, Prince Edward Island and New Brunswick

Advisory Services  
Statistics Canada  
North American Life Centre  
1770 Market Street  
HALIFAX, Nova Scotia  
B3J 3M3  
Local calls: (902) 426-5331  
Fax Number: (902) 426-9538

*Toll free service: 1-800-565-7192*

### **Quebec Region**

Advisory Services  
Statistics Canada  
200 René Lévesque Blvd. W.  
Guy Favreau Complex  
4th floor, East Tower  
MONTREAL, Quebec  
H2Z 1X4  
Local calls: (514) 283-5725  
Fax Number: (514) 283-9350

*Toll free service: 1-800-361-2831*

### **National Capital Region**

Statistical Reference Centre (NCR)  
Statistics Canada  
R.H. Coats Building Lobby  
Holland Avenue  
OTTAWA, Ontario  
K1A 0T6  
Local calls: (613) 951-8116  
Fax number: (613) 951-0581

If outside the local calling area, please dial the toll free number for your region.

### **Ontario Region**

Advisory Services  
Statistics Canada  
Arthur Meighen Building, 10<sup>th</sup> Floor  
25 St. Clair Avenue East  
TORONTO, Ontario  
M4T 1M4  
Local Calls: (416) 973-6586  
Fax Number: (416) 973-7475

*Toll free service: 1-800-263-1136*

**Prairie Region**

Serving Manitoba, Saskatchewan, Alberta and the Northwest Territories.

Advisory Services  
Statistics Canada  
MacDonald Building, Suite 300  
344 Edmonton Street  
WINNIPEG, Manitoba  
R3B 3L9  
Local calls: (204) 983-4020  
Fax Number: (204)983-7543

*Toll free service: 1-800-661-7828*

Advisory Services  
Statistics Canada  
Avord Tower, 9<sup>th</sup> Floor  
2002 Victoria Avenue  
REGINA, Saskatchewan  
S4P 0R7  
Local calls: (306) 780-5405  
Fax Number: (306) 780-5403

*Toll free service: 1-800-667-7164*

Advisory Services  
Statistics Canada  
First Street Plaza, Room 401  
138-4<sup>th</sup> Avenue South East  
Calgary, Alberta  
T2G 4Z6  
Local calls: (403) 292-6717  
Fax Number: (403) 292-4958

*Toll free service: 1-800-822-5616*

Advisory Services  
Statistics Canada  
Park Square, 9<sup>th</sup> Floor  
10001 Bellamy Hill  
EDMONTON, Alberta  
T5J 3B6  
Local calls: (403) 495-3027  
Fax Number: (403) 495-5318

*Toll free service: 1-800-563-7828*

**Pacific Region**

Serving British Columbia and the Yukon Territory.

Advisory Services  
Statistics Canada  
Sinclair Centre, Suite 300  
757 West Hastings Street  
VANCOUVER, B.C.  
V6C 3C9  
Local calls: (604) 666-3691  
Fax number: (604) 666-4863

*Toll free service: 1-800-663-1551*

*Telecommunications device for the hearing impaired*  
*1-800-363-7629*

*Toll free order only line (Canada and United States)*  
*1-800-267-6677*

## **F. National Statistics Council**

The government established the National Statistics Council in 1986, based on the recommendations of the Ministerial Task Force on Program Review, to advise the Chief Statistician of Canada with respect to the full range of Statistics Canada's activities, particularly in relation to program priorities. This will contribute to ensuring the overall balance and relevance of the Agency's programs and their statistical outputs. Members of the Council have been selected on the basis of individual excellence so as to provide a balanced advisory group reflecting the diversity of client interests in Statistics Canada's programs. The Council is chaired by Mr Thomas B. Symons, Vanier Professor at Trent University. The Council meets twice yearly.

### **Chairperson**

Mr. Thomas B. Symons  
Founding President and  
Vanier Professor Emeritus  
Trent University  
Peterborough, Ontario

### **Members:**

#### **Newfoundland**

Dr. A. M. House  
Associate Dean  
Professional Affairs  
Faculty of Medicine  
Health Sciences Centre  
Memorial University of Newfoundland  
St. John's, Newfoundland

M. Louis Berlinguet  
Président  
Conseil de la Science et de la Technologie  
Gouvernement du Québec  
Sainte-Foy (Québec)

Professeur Paul Bernard  
Département de sociologie  
Université de Montréal  
Montréal (Québec)

#### **Prince Edward Island**

Mr. John Palmer  
Director  
Economics, Statistics and Fiscal Analysis  
Division  
Department of Finance  
Charlottetown, Prince Edward Island

Dr. Madeleine Blanchet  
Vice-Présidente à la recherche et au  
développement du forum pour l'emploi  
Lévis (Québec)

M. Marcel Boyer  
Professeur titulaire  
Département des sciences économiques  
Université de Montréal  
Montréal (Québec)

#### **Quebec**

Mme Diane Bellemare  
Professeure  
Département des sciences administratives  
Université du Québec à Montréal  
Montréal (Québec)

Mme Monique Jérôme-Forget  
Présidente  
Institut de recherche en politiques publiques  
Montréal (Québec)

Madame Evelyne Lapierre-Adamcyk  
Professeure  
Département de démographie  
Université de Montréal  
Montréal (Québec)

M. Claude Picher  
Chroniqueur économique  
Service de l'information  
Journal La Presse  
Montréal (Québec)

M. Pierre-Paul Proulx  
Professeur titulaire  
Département des sciences économiques  
Université de Montréal  
Montréal (Québec)

M. Florian Sauvageau  
Professeur agrégé  
Département d'information et de communication  
Université Laval  
Sainte-Foy (Québec)

M. Marc-Adéland Tremblay  
Professeur d'Anthropologie  
Faculté des sciences sociales  
Université Laval  
Sainte-Foy (Québec)

## **Ontario**

Mr. Paul Audley,  
President  
Paul Audley and Associates, Ltd.  
Research and Consulting Services  
Toronto, Ontario

Dr. Monica Boyd  
Claude Pepper Distinguished Professor of  
Sociology  
Florida State University  
Tallahassee, Florida

Dr. George L. Brinkman  
Professor  
Department of Agricultural Economics and  
Business  
Ontario Agricultural College  
University of Guelph  
Guelph, Ontario

Mr. Harold Corrigan  
Toronto, Ontario

Mr. Donald N. Eastman  
Binbrook, Ontario

Dr. Ruth Getter  
Senior Vice-President  
and Chief Economist  
The Toronto Dominion Bank  
Toronto, Ontario

Dr. John A.G. Grant  
Toronto, Ontario

Ms. Catherine Harris  
Contributing Editor  
Financial Post  
Toronto, Ontario

Dr. David McQueen  
Professor of Economics  
Department of Economics  
Glendon College  
Toronto, Ontario

Professor Noah Meltz  
Principal  
Woodsworth College  
University of Toronto  
Toronto, Ontario

Mr. Edward Peter Neufeld  
Mississauga, Ontario

Dr. Tim O'Neill  
Executive Vice-President and  
Chief Economist  
Bank of Montreal  
Toronto, Ontario

Dr. Ian Stewart  
Ottawa, Ontario

Mr. Martin B. Wilk  
Stittsville, Ontario

#### **Manitoba**

Mr. Andrew D. Alleyne  
Vice-President  
Investment Policy Research  
The Great-West Life  
Assurance Company  
Winnipeg, Manitoba

Professor Derek Hum  
Department of Economics  
St. John's College  
The University of Manitoba  
Winnipeg, Manitoba

#### **Saskatchewan**

Dr. Lloyd Barber  
President Emeritus  
University of Regina  
Regina, Saskatchewan

#### **Alberta**

Professor Karol J. Krotki  
Department of Sociology  
University of Alberta  
Edmonton, Alberta

Dr. Susan A. McDaniel  
Professor of Sociology  
University of Alberta  
Edmonton, Alberta

Mr. Bruce Wilkinson  
Department of Economics  
University of Alberta  
Edmonton, Alberta

#### **British Columbia**

Mr. Cliff Andstein  
Director  
Contract and Resources Services  
B.C. Government Employees' Union  
Burnaby, British Columbia

Professor Erwin Diewert  
Department of Economics  
University of British Columbia  
Vancouver, British Columbia

Dr. A. Rodney Dobell  
Winspear Professor of Public Policy  
University of Victoria  
Victoria, British Columbia

Professor Gloria Gutman  
Director  
Gerontology Research Centre  
Simon Fraser University  
Vancouver, British Columbia

Mr. Ian McKinnon  
Victoria, British Columbia

#### **Yukon**

Mr. W. Lindsay Staples  
Whitehorse, Yukon

**Ex officio member:**

Dr. Ivan P. Fellegi  
Chief Statistician  
Statistics Canada  
Ottawa, Ontario

**Secretary:**

D. Bruce Petrie  
Assistant Chief Statistician  
Social Institutions and Labour Statistics Field  
Statistics Canada  
Ottawa, Ontario



## G. Professional Advisory Committees

Statistics Canada uses a network of formal advisory committees in major subject areas to help determine priorities and maintain program relevance. The members of these professional advisory committees are persons of recognized standing in their areas of expertise. At present, 15 advisory committees have been established. With the exception of the Justice Information Council, which comprises the Chief Statistician and the federal and provincial deputy ministers responsible for the administration of justice, the members and chairpersons of the professional committees are appointed by the Chief Statistician. The committees usually meet twice each year.

Title	Chairperson
Advisory Committee on Agriculture Statistics	Dr. George L. Brinkman Professor Department of Agricultural Economics and Business Ontario Agricultural College University of Guelph
National Advisory Committee on Cultural Statistics	M. Florian Sauvageau Département d'information et communication Université Laval Pavillon Casault
Advisory Committee on Demographic Statistics and Studies	Dr. Susan A. McDaniel Professor Department of Sociology University of Alberta
Advisory Committee on Education Statistics	Vacant
Advisory Committee on Health Statistics	Dr. Betty Havens Acting Assistant Deputy Minister Community Health Services Department of Health Government of Manitoba
Advisory Committee on Industry and International Trade Statistics	Mr. Paul Kovacs Economist Ministry of Community and Social Services Strategic Planning Government of Ontario

Title	Chairperson
Justice Information Council	Mr. George Thompson Deputy Minister of Justice and Deputy Attorney General of Canada Department of Justice Ottawa, Ontario
Advisory Committee on Labour Statistics	Professor Noah Meltz Centre for Industrial Relations University of Toronto
National Accounts Advisory Committee	Dr. Ian A. Stewart Ottawa, Ontario
Price Measurement Advisory Committee	Professor W. Erwin Diewert Department of Economics University of British Columbia
Advisory Committee on Research and Analysis	Dr. Ian A. Stewart Ottawa, Ontario
Advisory Committee on Science and Technology Statistics	Dr. Stephen Fienberg Vice-President Academic Affairs York University
Advisory Committee on Services Statistics	Mr. Carl A. Sonnen Vice-President Informetrica Limited Ottawa, Ontario
Advisory Committee on Statistics on Social Conditions	Ms. Monica Townson Monica Townson Associates Inc.
Advisory Committee on Statistical Methods	Mr. Wayne Fuller Distinguished Professor Statistical Laboratory and Department of Statistics Iowa State University

## **H. Federal-Provincial Consultative Council on Statistical Policy**

### **Newfoundland**

George Courage, Director  
Newfoundland Statistics Agency  
Executive Council  
Confederation Building, 10<sup>th</sup> Floor  
St. John's, Newfoundland  
A1B 4J6

### **Prince Edward Island**

John Palmer, Director  
Economics, Statistics and Fiscal Analysis  
Division  
Department of Finance  
Rochford Street, P.O. Box 2000  
Walter Shaw Building, 2<sup>nd</sup> Floor  
Charlottetown, Prince Edward Island  
C1A 7N8

### **Nova Scotia**

Paul Dober, Director  
Statistics Division  
Department of Finance  
1723 Hollis Street, 5<sup>th</sup> floor  
Halifax, Nova Scotia  
B3J 2N3

### **New Brunswick**

Clifford R. Marks, Director  
New Brunswick Statistics Agency  
Department of Finance  
Centennial Building, Room 248  
P.O. Box 6000  
Fredericton, New Brunswick  
E3B 5H1

### **Quebec**

Luc Bessette, Directeur général  
Bureau de la statistique du Québec  
Ministère des Finances  
200, chemin Sainte-Foy 5<sup>e</sup> étage  
Québec (Québec)  
G1R 5T4

### **Ontario**

Linton Cornwall,  
Manager, Statistics Section  
Macroeconomic Analysis & Policy Branch  
Office of Economic Policy  
Ministry of Finance  
Frost Building North, 4<sup>th</sup> Floor  
Queen's Park  
Toronto, Ontario  
M7A 1Y7

### **Manitoba**

Wilf Falk, Director  
Manitoba Bureau of Statistics  
333-260 St. Mary Avenue  
Winnipeg, Manitoba  
R3C 0M6

### **Saskatchewan**

Ron McMahon, Director  
Saskatchewan Bureau of Statistics  
Department of Finance  
2350 Albert Street, 5<sup>th</sup> Floor  
Regina, Saskatchewan  
S4P 4A6

### **Alberta**

Bill Hyshka, Acting Director  
Alberta Bureau of Statistics  
Alberta Treasury  
10611 - 98<sup>th</sup> Avenue  
Park Plaza, Suite 600  
Edmonton, Alberta  
T5K 2R7

### **British Columbia**

Don McRae  
Acting Director  
BC Stats  
Central Statistics Branch  
Ministry of Government Services  
553 Superior Street, 1st floor  
Victoria, British Columbia  
V8V 1X4

**Yukon**

Glenn Grant, Director  
Bureau of Statistics  
Executive Council Office, A8-C  
Government of the Yukon  
P.O. Box 2703  
Whitehorse, Yukon  
Y1A 2C6

**Northwest Territories**

Ralph Joyce, Territorial Statistician  
Bureau of Statistics  
Department of Finance  
Franklin Avenue  
Laing Building, 5<sup>th</sup> Floor  
Yellowknife, Northwest Territories  
X1A 2L9

**Chairperson**

Ivan P. Fellegi  
Chief Statistician of Canada  
Statistics Canada  
R. H. Coats Building  
26<sup>th</sup> Floor, Section A  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6

**Secretary**

Denis Desjardins, Director General  
Marketing and Information Services Branch  
Statistics Canada  
R. H. Coats Building  
10<sup>th</sup> Floor, Section A  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6

## I. Index

1986 Census .....	44, 46, 72
1991 Census .....	8, 21, 39, 41, 46, 56, 59
1996 Census .....	7, 8, 18, 26, 28, 29, 41, 42
1996 Census of Agriculture .....	7, 26, 28, 29
Aboriginal Persons .....	21, 46
Administrative Support Services .....	65, 66
Advisory Services .....	53, 57, 78, 79
Agriculture .....	7, 10, 13, 19, 22, 26, 28, 29, 31, 60, 76, 84
CANSIM .....	53, 57, 73
Classification Systems .....	16, 26-28, 53-55, 60, 61
Computing .....	18, 54, 55, 62, 63
Consumer Price Index .....	7, 21, 33, 35-37
Corporate Finance .....	25, 26, 31
Culture .....	8, 13, 14, 45-47, 49, 51
Education .....	8, 13, 14, 18, 20, 39, 45-49, 51, 56, 75, 84
Elderly .....	39, 56
Employment Equity .....	10, 21, 65, 67, 75
Employment .....	7, 10, 13, 14, 20, 21, 27, 33-37, 45, 46, 51, 53, 56, 57, 60, 61, 65, 67, 71, 75
Environment .....	18, 20, 29, 53-55, 62, 63
Family Income and Expenditure .....	33, 34, 36
Finance .....	16, 21, 25-29, 31, 46, 47, 51, 65, 66, 80, 86, 87
Free Trade Agreement .....	29
GATT .....	76
GST .....	21
Health .....	8, 13, 14, 18-21, 35, 45-49, 51, 52, 56, 57, 65, 71, 75, 76, 80, 84
Income and Labour Market Dynamics .....	20
Industrial Activities .....	24-26, 31, 55
Industry .....	17, 19, 21, 26-29, 51, 53, 84
Information Programs and Custom Services .....	53-55, 57
Integrity of the Statistical System .....	10, 19, 20, 52
International Trade .....	25-27, 29, 31, 57, 84
Interprovincial Trade .....	18, 27
Justice .....	13, 14, 45-49, 51, 84, 85
Labour Force Survey .....	7, 8, 10, 34-38, 64
Management Practices .....	7, 65-67
Management Services .....	6, 9, 11, 16, 17, 65, 66, 68, 70
Marketing of Standard Products .....	53-55, 57
Measures of Economic Performance .....	24-26, 31
National Statistics Council .....	14, 22, 80
Personnel .....	16, 21, 45, 60, 65-67, 69-71
Persons with Disabilities .....	21, 46
Population Estimates .....	39, 40, 42, 43
Post-Censal Surveys .....	46, 47
Program Evaluation .....	16, 22, 30, 35, 42, 50, 65
Publications .....	14, 29, 57, 67, 73
Public Sector Finance .....	46, 47, 51
Regional Operations .....	63
Research and Development .....	13, 24, 60, 62
Response Burden .....	22-24, 32, 53, 54

Revenue Generation .....	59
Science and Technology .....	14, 24-26, 31, 85
Service Industries .....	7, 18, 21, 27, 29
Social Conditions .....	13, 39, 40, 43, 85
Statistical Methods .....	13, 53-55, 60, 85
Sub-Provincial Data .....	27
Survey Operations .....	48, 54, 55, 63
System of National Accounts .....	20, 24, 46, 51
Tourism .....	24-26, 29, 31, 76
Transportation .....	13, 69
Unemployment .....	13, 15, 20, 33, 34, 36, 37, 39, 56, 57, 75











Services consultatifs .....	54, 59, 81, 82
Services de gestion centrale .....	6, 9, 11, 16, 17, 67, 70, 72
Services de soutien administratif .....	67
Situation sociale .....	39, 40, 43
Systèmes de classification .....	16, 26-28, 45, 54-56, 63
Système de comptabilité nationale .....	20, 46, 52
Tourisme .....	24-26, 29, 31, 79
TPS .....	21
Transports .....	13, 71

Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) .....	79
Activités industrielles .....	24-26, 31, 56
Autochtones .....	10, 21, 46, 69
Calculs .....	55, 56, 64, 73
CANSIM .....	54, 59, 76
Chômage .....	13, 15, 20, 33, 34, 36, 37, 39, 57, 58, 78
Comités consultatifs .....	14, 22, 30, 36, 42, 51, 86
Commerce international .....	24-28, 31, 58, 86
Commerce interprovincial .....	18
Commercialisation des produits courants .....	54, 56, 58
Conseil national de la statistique .....	14, 22, 83
Culture .....	13, 14, 45, 47, 48, 52, 79
Données infraprovinciales .....	27, 33, 34, 36
Dynamique du travail et du revenu .....	8, 20, 35
Éducation .....	20, 49, 52, 78
Emploi .....	6, 13, 14, 33, 34, 36, 51
Enquêtes postcensitaires .....	21, 46-48
Enquête sur la population active .....	36
Environnement .....	28
Équité en matière d'emploi .....	21, 67
Estimations démographiques .....	39, 40, 42, 43
Fardeau de réponse .....	22-24, 27, 32, 34, 54, 55, 62
Finances des sociétés .....	24-26, 31
Finances du secteur public .....	46-48, 52
Finances .....	16, 24-26, 29, 31, 46-48, 52, 67-69, 88
Indice des prix à la consommation .....	21, 33, 36
Industries .....	10, 13, 19, 27-29, 31, 45, 63
Justice .....	13, 14, 45, 47, 48, 52, 68, 87
Mesures de la performance économique .....	24, 25, 31
Méthodes statistiques .....	13, 54-56, 62, 64, 87
Opérations des enquêtes .....	55, 56, 65
Opérations régionales .....	65
Personnel .....	7, 16, 21, 26, 41, 45, 51, 54, 59, 63, 67-73
Personnes âgées .....	35, 39, 57
Personnes ayant une incapacité .....	21, 46
Pratiques de gestion .....	7, 67-69
Programmes d'information et services personnalisés .....	54, 56, 58
Publications .....	14, 29, 59, 76
Recensement de 1986 .....	44, 46, 75
Recensement de 1991 .....	8, 21, 39, 41, 42, 46, 57, 61
Recensement de l'agriculture de 1996 .....	18, 41, 42
Recettes produites .....	7, 26, 28, 29
Recettes produites .....	61
Recherche et de développement .....	13, 24, 62, 64
Revenus et dépenses des familles .....	33, 34, 36
Santé .....	7, 8, 13, 14, 18-21, 35, 45, 47-50, 52, 53, 57-59, 67, 74, 78, 79, 86
Sciences et technologie .....	24-26, 31
Secteur des services .....	7, 18, 21, 27, 28



**Yukon**  
 Glenn Grant, Director  
 Bureau of Statistics  
 Executive Council Office, A8-C  
 Government of the Yukon  
 P.O. Box 2703  
 Whitehorse, Yukon  
 Y1A 2C6

**Territoires du Nord-Ouest**  
 Ralph Joyce, Territorial Statistician  
 Bureau of Statistics  
 Department of Finance  
 Franklin Avenue  
 Laing Building, 5<sup>th</sup> Floor  
 Yellowknife, Northwest Territories  
 X1A 2L9

**Président**  
 M. Ivan P. Fellegi  
 Statisticien en chef du Canada  
 Statistique Canada  
 Immeuble R.-H.-Coats  
 26<sup>e</sup> étage, section A  
 Ottawa (Ontario)  
 K1A 0T6

**Secrétaire**  
 M. Denis Desjardins, directeur général  
 Direction de la commercialisation et  
 des services d'information  
 Statistique Canada  
 Immeuble R.-H.-Coats  
 10<sup>e</sup> étage, section A  
 Ottawa (Ontario)  
 K1A 0T6

<b>Terre-Neuve</b> George Courage, Director Newfoundland Statistics Agency Executive Council Confederation Building, 10 <sup>th</sup> Floor St. John's, Newfoundland A1B 4J6	<b>Île-du-Prince-Édouard</b> John Palmer, Director Economics, Statistics and Fiscal Analysis Division Department of Finance Rochford Street, P.O. Box 2000 Walter Shaw Building, 2 <sup>nd</sup> Floor Charlottetown, Prince Edward Island C1A 7N8	<b>Manitoba</b> Wilf Falk, Director Manitoba Bureau of Statistics 333-260 St. Mary Avenue Winnipeg, Manitoba R3C 0M6	<b>Saskatchewan</b> Ron McMahon, Director Saskatchewan Bureau of Statistics Department of Finance 2350 Albert Street, 5 <sup>th</sup> Floor Regina, Saskatchewan S4P 4A6	<b>Alberta</b> Bill Hyska, Acting Director Alberta Bureau of Statistics Alberta Treasury 10611 - 98 <sup>th</sup> Avenue Park Plaza, Suite 600 Edmonton, Alberta T5K 2R7	<b>Colombie-Britannique</b> Don McRae Acting Director BC Stats Central Statistics Branch Ministry of Government Services 553 Superior Street, 1st floor Victoria, British Columbia V8V 1X4	<b>Québec</b> M. Luc Bessette, directeur général Bureau de la statistique du Québec Ministère des Finances 200, chemin Sainte-Foy, 5 <sup>e</sup> étage Québec (Québec) G1R 5T4
--	---	---	--	---	--	---

Conseil de l'information juridique

Mr. George Thompson  
Deputy Minister of Justice and  
Deputy Attorney General of Canada  
Department of Justice  
Ottawa, Ontario

Comité consultatif de la statistique du travail

Professor Noah Meltz  
Centre for Industrial Relations  
University of Toronto

Comité consultatif du système canadien des  
comptes nationaux

Dr. Ian A. Stewart  
Ottawa (Ontario)

Comité consultatif de la mesure des prix

Professor W. Erwin Diewert  
Department of Economics  
University of British Columbia

Comité consultatif de la statistique de la  
recherche et de l'analyse

Dr. Ian A. Stewart  
Ottawa (Ontario)

Comité consultatif de la statistique des sciences  
et de la technologie

Dr. Stephen Fienberg  
Vice-President  
Academic Affairs  
York University

Comité consultatif de la statistique des services

Mr. Carl A. Sonnen  
Vice-President  
Informetria Limited  
Ottawa (Ontario)

Comité consultatif de la statistique des  
conditions sociales

Ms. Monica Townson  
Monica Townson Associates Inc.

Comité consultatif des méthodes statistiques

Mr. Wayne Fuller  
Distinguished Professor  
Statistical Laboratory and Department of Statistics  
Iowa State University

## G. Comités consultatifs professionnels

Statistique Canada a mis sur pied des comités consultatifs professionnels dont les travaux portent sur les principaux secteurs d'activités du Bureau. Ces comités sont un moyen efficace d'établir les priorités et de garantir la pertinence des programmes. Leurs membres font autorité dans leur domaine de spécialisation. À ce jour, 15 comités consultatifs ont été créés. Les membres et les présidents des comités professionnels, sauf ceux du Conseil de l'information juridique, formé du statisticien en chef et des sous-ministres fédéraux et provinciaux responsables de l'administration de la justice, sont nommés par le statisticien en chef. Les comités se réunissent habituellement deux fois par année.

Titre	Président
Comité consultatif de la statistique de l'agriculture	Dr. George L. Brinkman Professor Department of Agricultural Economics and Business Ontario Agricultural College University of Guelph M. Florian Sauvageau Département d'information et de communication Université Laval Pavillon Casault
Comité consultatif national de la statistique culturelle	Dr. Susan A. McDaniel Professor Department of Sociology University of Alberta Vacant
Comité consultatif de la statistique de l'éducation	Dr. Betty Havens Acting Assistant Deputy Minister Community Health Services Department of Health Government of Manitoba
Comité consultatif de la statistique du commerce international et de l'industrie	M. Paul Kovacs Economist Ministry of Community and Social Services Strategic Planning Government of Ontario

M. D. Bruce Petrie  
Statisticien en chef adjoint  
Secur de la statistique sociale, des institutions et  
du travail  
Statistique Canada  
Ottawa (Ontario)

# Secrétaire :

M. Ivan P. Fellegi  
Statisticien en chef  
Statistique Canada  
Ottawa (Ontario)

# Membre nommé d'Office :

Mr. W. Lindsay Staples  
Whitehorse, Yukon

# Yukon

Mr. Ian McKinnon  
Victoria, British Columbia

Professor Gloria Gutman  
Director  
Gerontology Research Centre  
Simon Fraser University  
Vancouver, British Columbia

Dr. A. Rodney Dobell  
Winspear Professor of Public Policy  
University of Victoria  
Victoria, British Columbia

Professor Erwin Diewert  
Department of Economics  
University of British Columbia  
Vancouver, British Columbia

Mr. Cliff Andstein  
Director  
Contract and Resources Services  
B.C. Government Employees' Union  
Burnaby, British Columbia

# British Columbia

M. Ian Stewart  
Ottawa, Ontario

M. Martin B. Wilk  
Stittsville, Ontario

# Manitoba

Mr. Andrew D. Alleyne  
Vice-President  
Investment Policy Research  
The Great-West Life  
Assurance Company  
Winnipeg, Manitoba

Professor Derek Hum  
Department of Economics  
St. John's College  
The University of Manitoba  
Winnipeg, Manitoba

# Saskatchewan

Dr. Lloyd Barber  
President Emeritus  
University of Regina  
Regina, Saskatchewan

Professor Karol J. Krotki  
Department of Sociology  
University of Alberta  
Edmonton, Alberta

Dr. Susan A. McDaniel  
Professor of Sociology  
University of Alberta  
Edmonton, Alberta

Mr. Bruce Wilkinson  
Department of Economics  
University of Alberta  
Edmonton, Alberta

Dr. George L. Brinkman  
Professor  
Department of Agricultural Economics and  
Business  
Ontario Agricultural College  
University of Guelph  
Guelph, Ontario

M. Harold Cortigan  
Toronto, Ontario

M. Donald N. Eastman  
Binbrook, Ontario

Dr. Ruth Geter  
Senior Vice-President  
and Chief Economist  
The Toronto Dominion Bank  
Toronto, Ontario

M. John A.G. Grant  
Toronto, Ontario

Ms. Catherine Harris  
Contributing Editor  
Financial Post  
Toronto, Ontario

Dr. David McQueen  
Professor of Economics  
Department of Economics  
Glendon College  
Toronto, Ontario

M. Paul Audley  
President  
Paul Audley and Associates, Ltd.  
Research and Consulting Services  
Toronto Ontario

Dr. Monica Boyd  
Claude Pepper Distinguished Professor of  
Sociology  
Florida State University  
Tallahassee, Florida

Dr. Tim O'Neill  
Executive Vice-President and  
Chief Economist  
Bank of Montreal  
Toronto, Ontario

M<sup>me</sup> Evelynne Lapierre-Adamczyk  
Professeure  
Département de démographie  
Université de Montréal  
Montréal (Québec)

M. Pierre-Paul Proulx  
Professeur titulaire  
Département des sciences économiques  
Université de Montréal  
Montréal (Québec)

M. Florian Sauvageau  
Professeur agrégé  
Département d'information et de  
communication  
Université Laval  
Sainte-Foy (Québec)

M. Marc-Adelard Tremblay  
Professeur d'Anthropologie  
Faculté des sciences sociales  
Université Laval  
Sainte-Foy (Québec)

## Ontario

## F. Conseil national de la statistique

Le Conseil national de la statistique a été mis sur pied par le gouvernement en 1986 à la suite des recommandations du Groupe de travail ministériel chargé de l'examen des programmes; il a pour mandat de conseiller le statisticien en chef du Canada sur les activités de Statistique Canada, particulièrement en ce qui a trait aux priorités des programmes. Il contribuera ainsi à maintenir l'équilibre d'ensemble et la pertinence des programmes et des produits statistiques du Bureau. Les membres du Conseil ont été choisis selon des critères d'excellence individuelle afin de former un groupe consultatif bien équilibré qui rende compte de la diversité des intérêts des clients à l'égard des programmes de Statistique Canada. Le Conseil est présidé par M. Thomas B. Symons, professeur titulaire de la chaire Vanier, Trent University. Il se réunit deux fois par année.

### Président :

M. Thomas B. Symons  
Founding President and  
Vanier Professor Emeritus  
Trent University  
Peterborough, Ontario

### Membres :

#### Terre-Neuve

Dr. A. M. House

Associate Dean

Professional Affairs

Faculty of Medicine

Health Sciences Centre

Memorial University of Newfoundland

St. John's, Newfoundland

#### Ile-du-Prince-Édouard

Mr. John Palmer

Director

Economics, Statistics and Fiscal Analysis

Division

Department of Finance

Charlottetown, Prince Edward Island

#### Québec

M<sup>me</sup> Diane Bellemare

Professeure

Département des sciences administratives

Université du Québec à Montréal

Montréal (Québec)

M<sup>me</sup> Monique Jérôme-Forget

Présidente

Institut de recherche en politiques publiques

Montréal (Québec)

Professeur titulaire

Département des sciences économiques

Université de Montréal

Montréal (Québec)

M. Marcel Boyer

Lévis (Québec)

développement du Forum pour l'emploi

Vice-présidente à la recherche et au

Dr. Madeleine Blanchet

Montréal (Québec)

Département de sociologie

Université de Montréal

Professeur Paul Bernard

Sainte-Foy (Québec)

Gouvernement du Québec

Conseil de la Science et de la Technologie

Président

M. Louis Berlinguet



## Région du Pacifique

Les centres desservent le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta et les Territoires du Nord-Ouest.

Services consultatifs  
Statistique Canada  
Centre Sinclair, pièce 300  
757, rue Hastings Ouest  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6C 3C9  
Appels locaux : (604) 666-3691  
Télécopieur : (604) 666-4863  
Service sans frais : 1 800 663-1551

Services consultatifs  
Statistique Canada  
Tour Avord, 9<sup>e</sup> étage  
2002, avenue Victoria  
Regina (Saskatchewan)  
SAP OR7  
Appels locaux : (306) 780-5405  
Télécopieur : (306) 780-5403  
malentendants  
1 800 363-7629

Service sans frais : 1 800 667-7164  
Service sans frais pour commandes seulement  
(Canada et États-Unis)  
1 800 267-6677

Services consultants  
Statistique Canada  
401 First Street Plaza, pièce 401  
Calgary (Alberta)  
T2G 4Z6  
Appels locaux : (403) 292-6717  
Télécopieur : (403) 292-4958  
Service sans frais : 1 800 822-5616

Services consultants  
Statistique Canada  
Park Square, 9<sup>e</sup> étage  
10001, Bellamy Hill  
Edmonton (Alberta)  
T5J 3B6  
Appels locaux : (403) 495-3027  
Télécopieur : (403) 495-5318  
Service sans frais : 1 800 563-7828

## Région de l'Atlantique

Le centre dessert Terre-Neuve et le Labrador, la Nouvelle-Écosse, l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick.

## Région de la Capitale nationale

Centre de consultation statistique (RCN)

Statistique Canada

Rez-de-chaussée de l'immeuble R.-H.-Coats

Avenue Holland

Ottawa (Ontario)

K1A 0T6

Appels locaux : (613) 951-8116

Télécopieur : (613) 951-0581

Pour appeler de l'extérieur de la zone d'appels locaux, composez le numéro sans frais de votre région.

## Région de l'Ontario

### Région du Québec

Services consultatifs

Statistique Canada

Complexe Guy-Favreau

Tour est, 4<sup>e</sup> étage

200, boul. René-Lévesque Ouest

Montréal (Québec)

H2Z 1X4

Appels locaux : (514) 283-5725

Télécopieur : (514) 283-9350

Service sans frais : 1 800 361-2831

Service sans frais : 1 800 263-1136

Télécopieur : (416) 973-7475

Appels locaux : (416) 973-6586

M4T 1M4

Toronto (Ontario)

25, avenue St. Clair Est

Édifice Arthur-Meighen, 10<sup>e</sup> étage

Statistique Canada

Services consultatifs

# D. Organisation régionale et secteurs de compétence

Tableau 43 : Organisation régionale donnant le lieu ainsi que les équivalents temps plein en 1994-1995 et le nombre d'intervieurs

Région	Endroit	ETP	Intervieurs
Atlantique	Halifax (Nouvelle-Écosse)	33	224
Québec	Montréal (Québec)	46	296
Ontario	Toronto (Ontario)	62	342
	Sturgeon Falls (Ontario)	12	130
Prairies	Edmonton (Alberta)	37	101
	Winnipeg (Manitoba)	7	79
	Calgary (Alberta)	3	66
	Regina (Saskatchewan)	3	67
Pacifique	Vancouver (Colombie-Britannique)	38	181
TOTAL		241	1 486

Tableau 44 : Carte des secteurs de compétence des bureaux régionaux et des emplacements des bureaux de Statistique Canada.



**C. Engagements internationaux**

Le gouvernement du Canada s'est engagé à fournir des renseignements statistiques aux organismes internationaux suivants :

#### Nations Unies

Division de statistique

Commission économique pour l'Europe (CEE)

Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED)

#### Organismes spécialisés rattachés aux Nations Unies

Organisation internationale du travail (OIT)

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO)

Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO)

Organisation mondiale de la santé (OMS)

Organisation de l'aviation civile internationale (OACI)

Union internationale des télécommunications (UIT)

Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT)

#### Autres organismes internationaux

Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)

Organisation mondiale du tourisme (OMT)

Banque mondiale

Fonds monétaire international (FMI)

## B. Mandat législatif

Voici une liste des lois fédérales qui, au même titre que la *Loi sur la statistique*, accordent au statisticien en chef ou à Statistique Canada la responsabilité de la collecte ou de la fourniture de données précises :

*Loi de 1980 remaniant la législation bancaire*  
*Loi sur le Conseil des Arts du Canada*  
*Loi électorale du Canada*  
*Régime de pensions du Canada*  
*Loi canadienne sur les prêts aux étudiants*  
*Loi sur l'aide aux enfants des morts de la guerre (Education)*  
*Loi sur les prestations spéciales pour enfants*  
*Loi sur la concurrence*  
*Loi constitutionnelle*  
*Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats*  
*Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales*  
*Loi sur la taxe d'accise*  
*Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé*  
*Loi sur l'équité en matière d'emploi*  
*Loi de l'impôt sur le revenu*  
*Loi sur les juges*  
*Loi sur les subventions aux municipales*  
*Loi sur les langues officielles*  
*Loi sur la sécurité de la vieillesse*  
*Loi sur les pensions*  
*Loi sur le Parlement du Canada*  
*Loi sur le déplacement des lignes de chemin de fer et les croisements de chemin de fer*  
*Loi sur les traitements*  
*Loi sur les prestations de retraite supplémentaires*  
*Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*  
*Loi sur les allocations aux anciens combattants*

# 6. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées à ses crédits votés et législatifs. Le tableau 42 présente les autres postes de coûts ainsi que les recettes prévues, qui doivent être pris en considération pour obtenir le coût net estimatif du Programme.

Tableau 42 : Coût net du Programme pour 1995-1996

Coût net estimatif du Programme			
Budget principal 1995-1996	Plus autres coûts *	Coûts totaux du Programme	Moins ** recettes
3 12 960	40 235	3 53 195	24 843
			<b>328 352</b>
			3 16 388

\* Les autres coûts de 40 235 000 \$ comprennent :

- les locaux et les services de l'administration des opérations de la paye fournis sans frais par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux
- les avantages sociaux des employés constitués de la contribution des primes d'assurance et des frais payés par le Secréariat du Conseil du Trésor

Autres services fournis sans frais par d'autres ministères :

- ministère du Développement des ressources humaines

40 235

\*\* Les recettes de 24 843 000 \$ comprennent :

- les recettes et revenus à valoir sur le crédit

24 843

(voir le tableau 41 pour obtenir les détails sur les recettes)

Tableau 41 : Sources des recettes

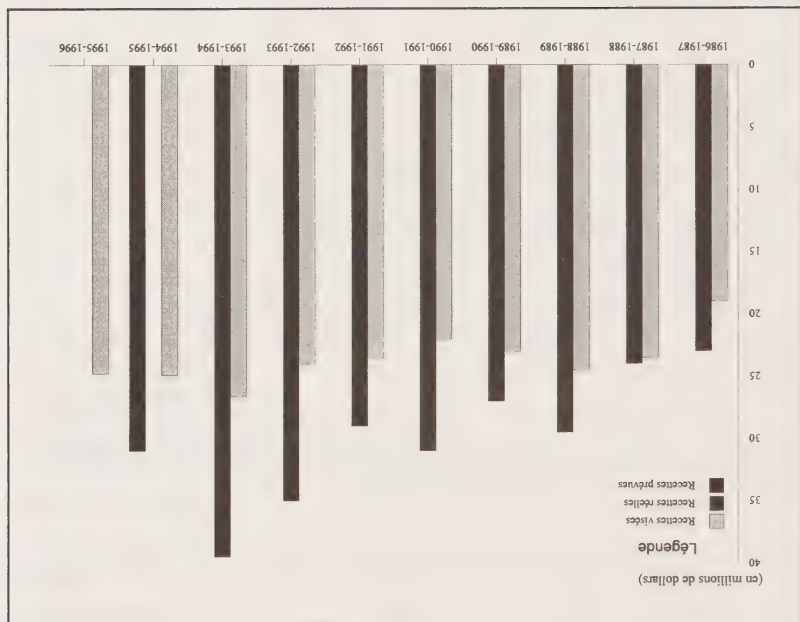
(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
<b>Recettes à valoir sur le crédit</b>				
Services statistiques spéciaux	19 672	24 128	32 930	
Vente de publications	5 171	5 772	6 035	
CANSIM*		1 100	757	
<hr/>				
	24 843	31 000	39 722	
Recettes à valoir sur le Trésor	0		133	
<hr/>				
	24 843	31 000	39 855	

\* À partir de 1995-1996, les recettes associées à CANSIM sont ajoutées aux recettes associées avec les Services statistiques spéciaux.



À partir de 1985-1986, il a fallu augmenter considérablement les objectifs de Statistique Canada en matière de recettes pour lui permettre de réaliser 44 millions de dollars de recettes supplémentaires entre 1985-1986 et 1990-1991, à titre de contribution aux économies de 100 millions de dollars reliées au rétablissement du Recensement de 1986. On tient maintenant compte des augmentations des objectifs en matière de recettes dans les niveaux de référence du Bureau; par conséquent, celles-ci entraînent une hausse permanente des recettes à valoir sur le crédit.

Tableau 40 : Recettes visées



#### 4. Paiements de transfert

Tableau 39: Détail des subventions et contributions

(en dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1995-1996	1994-1995	1993-1994	
Subventions			
Institut interaméricain de statistique (4 500 \$ US)	6 960	7 920	
Conférence des statisticiens du Commonwealth (1 900 £ Sterling)	4 525	4 925	
Contributions			
Programme d'information en matière de santé (60 000 Can.)	60 000	0	
	71 485	12 845	
	10 385		

Tableau 37: Détail des besoins en personnel

Provision pour le traitement actuel moyen 1995-1996	Budget des dépenses ETP* 1995-1996	ETP prévu 1994-1995	ETP réel 1993-1994	Echelle des traitements actuels
Nomination par Décret du Conseil	1	1	1	
Direction	72	72	68	63 300 - 128 900
Scientifique et professionnelle	1 135	1 137	1 008	19 270 - 92 942
Administration et service extérieur	1 238	1 005	1 062	14 810 - 78 759
Technique	1 079	1 045	1 002	16 608 - 75 927
Soutien administratif	1 272	1 318	1 278	16 648 - 48 804
Exploitation	111	95	70	17 489 - 71 129
	4 908	4 673	4 489	

L'expression «équivalent temps plein» (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur des niveaux moyens d'emploi. L'ETP prend en compte les heures de travail d'un employé dans une semaine en calculant le rapport des heures de travail affectées aux heures de travail prévues. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel dans le Budget des dépenses.

Remarque : La colonne «échelle des traitements actuels» indique les échelles de traitement par groupe professionnel en vigueur au mois d'octobre 1994. La colonne «provision pour le traitement actuel moyen 1995-1996» indique les coûts salariaux de base estimatifs, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

### 3. Répartition des dépenses en capital

Tableau 38 : Répartition des dépenses en capital

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994
Matériel	1 564	1 363	7 894
- acquisition	3 648	2 044	5 263
- remplacement	5 212	3 407	13 157

Tableau 36 : Besoins en ressources humaines par activité

## 2. Besoins en personnel

- \* L'article « dépenses en capital secondaires » correspond au montant qui reste une fois que le montant des dépenses en capital contrôlées est établi. D'après les principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, ces ressources devraient être interchangeables avec les dépenses touchant le personnel et celles qui concernent les biens et services.
- \*\* L'article « dépenses en capital contrôlées » doit contenir les dépenses budgétaires associées aux éléments suivants : acquisitions de terrains, d'immeubles, de structures et d'ouvrages de génie civil, acquisition ou création d'autres éléments d'actif jugés indispensables à l'exécution du Programme, et transformations ou modifications apportées à des éléments d'actif afin d'en prolonger la durée de vie utile ou d'en changer les caractéristiques de rendement.

(équivalents temps plein)		Budget des dépenses	1995-1996	Prévu	Réel	1993-1994
Statistique économique internationale et nationale	1 279	517	606	603	1 218	
Statistique socioéconomique	1 043	667	530			
Recensement et statistique sociale	400	424	390			
Statistique des institutions	1 233	1 225	1 295			
Infrastructure technique	436	447	453			
Services de gestion centrale	4 908	4 673	4 489			

## Renseignements supplémentaires

## A. Aperçu des ressources du Programme

## 1. Besoins financiers par article

Tableau 35 : Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994	
<b>Personnel</b>			
215 983	207 143	201 681	Traitements et salaires
29 922	28 852	26 898	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés
359	359	0	Autres frais touchant le personnel
13 806	14 427	13 762	Recenseurs/interviewers
<b>Biens et services</b>			
3 205	4 049	4 173	Poste
8 289	10 748	11 058	Autres transports et communications
4 758	6 121	4 259	Information
16 106	18 112	15 396	Services professionnels et spéciaux
4 794	6 050	7 846	Location
2 852	3 598	3 191	Achats de services de réparation et d'entretien
7 664	9 896	9 284	Services publics, fournitures et approvisionnements
0		19	Autres subventions et paiements
47 668	58 574	55 226	<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>
307 738	309 355	297 567	<b>Capital</b>
5 212	3 407	13 157	Dépenses en capital secondaires *
			Dépenses en capital contrôlées **
5 212	3 407	13 157	<b>Total du capital</b>
312 950	312 762	310 724	<b>Total des dépenses de fonctionnement et en capital</b>
10	71	13	Paiements de transfert
312 960	312 833	310 737	<b>Total des dépenses</b>
(24 843)	(31 000)	(39 722)	Moins: recettes à valoir sur le crédit
288 117	281 833	271 015	

Le Programme continue d'examiner de nouvelles méthodes de vérification en vue d'améliorer leur efficacité et leur efficacité. La transmission des rapports de vérification interne au Comité de vérification interne et la présentation des rapports approuvés aux autres cadres du Bureau favorise la discussion et les débats au sujet des grandes questions, et ce, dans le contexte du cadre de gestion.

**Direction – Service d'accès aux données et de contrôle :** Les Services d'accès aux données et de contrôle fournissent une gamme de services spécialisés, dont l'administration de diverses politiques internes et de certaines dispositions de la *Loi sur la statistique*. Ce groupe applique également la *Loi sur l'accès à l'information* et la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, coordonne la Politique sur la gestion des renseignements détenus par le gouvernement et gère les services de sécurité de Statistique Canada. Il fournit aide et conseils relativement aux lois susmentionnées et aux politiques internes du Bureau, non seulement aux fonctionnaires de Statistique Canada, mais également à ceux d'autres ministères fédéraux et provinciaux et, à l'occasion, de gouvernements étrangers.

**Tableau 33 : Rapport entre les dépenses des Services de gestion centrale et le total des dépenses du Programme (en milliers de dollars)**

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1995-1996	1994-1995	1993-1994	
258 079	253 216	240 069	Activités du Programme
30 038	28 617	30 946	Services de gestion centrale
288 117	281 833	271 015	
10,4	10,2	11,4	Pourcentage du total

**Tableau 34 : Rapport entre les équivalents temps plein des Services de gestion centrale et le total des équivalents temps plein du Programme**

(en équivalents temps plein)*			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1995-1996	1994-1995	1993-1994	
4 472	4 226	4 036	Activités du Programme
436	447	453	Services de gestion centrale
4 908	4 673	4 489	
8,9	9,6	10,1	Pourcentage du total

\* Les données sur les équivalents temps plein pour l'exercice financier 1995-1996 excluent le personnel exonéré des ministères et les personnes nommées par le gouverneur en conseil, étant donné que ces équivalents temps plein ne relèvent plus du Conseil du Trésor.

**Personnel** : L'utilisation de la technologie pour répondre à une demande croissante de services de ressources humaines sans augmentation proportionnelle des fonds disponibles, a multiplié les initiatives dans le domaine de l'automatisation. On est en train de remanier les procédés existants pour assurer un service plus efficace aux clients. On a conçu un module électronique de rapports des congés, qui constitue un perfectionnement du système automatisé de rapports de temps. L'installation de ce système, qui a remplacé le système de rapports sur papier des congés, fait que les employés disposent d'un équipement électronique pour demander et pour obtenir l'approbation des congés annuels, congés de maladie et congés pour autres motifs. Les activités relatives à la transposition des postes au groupe GE ont stimulé l'élaboration d'un système créé pour aider les cadres à rédiger des descriptions de travail au moyen de la Norme générale de classification. Ce système permet la demande et la recherche, l'enregistrement des bases de données, les échanges entre systèmes et la transmission de renseignements au moyen de divers supports, notamment : papier, disque compact-ROM ou en direct. On a créé un prototype de système de classification pleinement intégré qui permet de rédiger, au choix, des descriptions de travail/génériques ou personnalisées, et de les expédier électroniquement aux Opérations des ressources humaines aux fins de traitement. Ce système permet aux spécialistes de la classification de lire et de vérifier les descriptions reçues, de consulter un centre de documentation pour vérifier si les évaluations internes sont comparables pour des postes de même niveau et de préparer des rapports de classification.

Pour s'adapter à l'accélération de l'évolution sociale, il faut absolument que le personnel puisse accéder à la formation et au perfectionnement et qu'il soit capable de changer facilement d'activités, d'où l'importance accrue qu'on accorde actuellement à la formation et au perfectionnement. Ainsi, on est en train de remanier l'essentiel du programme de perfectionnement des cadres intermédiaires pour offrir aux participants une connaissance approfondie des préoccupations et des problèmes concernant la gestion intégrée, et pour améliorer leurs aptitudes à la gestion des projets. On a amorcé un projet d'évaluation concernant l'élaboration d'un programme qui permettrait de juger si l'investissement du Bureau dans la formation est vraiment rentable. Le programme d'évaluation globale commencera avec le Cours de base sur les enquêtes; il utilisera ensuite la structure élaborée à partir de ce cours vedette pour créer un cadre d'évaluation applicable à d'autres programmes de formation dispensés par Statistique Canada.

Le Programme d'équité en matière d'emploi de Statistique Canada a pour objectif d'assurer à tous les employés la possibilité de donner le meilleur d'eux-mêmes. Statistique Canada et le Secrétariat du Conseil du Trésor financent conjointement trois projets au moyen du Programme des mesures d'initiales spéciales. Le premier, «Gestion d'une main-d'œuvre diversifiée», vise à créer et à dispenser une formation conçue pour sensibiliser les cadres et accroître la vigilance des employés. Le deuxième, «Amélioration du recrutement, du maintien en fonction et de l'avancement des autochtones», offrira des moyens d'aider concrètement les gestionnaires dans leur tâche de recrutement et de maintien des employés autochtones. Le troisième, «Faire en sorte que le Programme des affectations spéciales réponde aux objectifs du Projet concernant les personnes handicapées», assurera plus efficacement la satisfaction des besoins immédiats et le perfectionnement professionnel des employés visés.

**Pratiques de gestion – Vérification interne** : Le Programme a terminé la vérification du recouvrement des coûts internes pour les services de traitement électronique des données, des systèmes de gestion des bureaux régionaux, de la sécurité et du processus de publication. À la demande du Secrétariat du Conseil du Trésor, le Programme a également procédé à une vérification spéciale sur le versement de sommes forfaitaires relatives au réaménagement des effectifs ainsi qu'une évaluation du processus de classification des postes des groupes GE, ES et IS. On a entrepris l'examen des produits d'information, des systèmes de finances du Bureau, de la gestion des responsabilités en matière d'environnement, de la répartition des salaires et de la gestion des comptes fournisseurs.



**Explication de la différence :** Les dépenses réelles de 1993-1994 ont marqué une augmentation de 714 000 \$, soit 2,4 p. 100, par rapport au Budget des dépenses principal. Des dépenses supplémentaires ont été requises pour la mise en oeuvre de la transportation du Groupe des services généraux (GG) et pour la poursuite des initiatives environnementales en matière de recyclage et de récupération du papier. Les achats en capital sont également supérieurs à ceux que prévoyait le Budget des dépenses principal.

		Réel		Budget principal		Différence	
		\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP
Finances		6 384	106	6 561	111	(177)	(5)
Personnel		9 511	146	8 864	137	647	9
Pratiques de gestion et planification		1 791	18	1 959	20	(168)	(2)
Services de soutien administratif		10 224	147	9 684	145	540	2
Direction		3 036	36	3 163	40	(127)	(4)
		30 946	453	30 231	453	715	0

Tableau 32 : Résultats financiers en 1993-1994 (en milliers de dollars et en ressources humaines)

Les coûts de fonctionnement représentent 91,2 p. 100 des dépenses totales de l'activité et les dépenses en capital, 8,8 p. 100.

		Budget des dépenses			Prévu			Réal		
		1995-1996			1994-1995			1993-1994		
		\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP	\$	ETP	
(en milliers de dollars)	Finances	6 037	99	6 154	101	6 384	106			
	Personnel	8 731	136	9 032	139	9 511	146			
	Pratiques de gestion	1 791	19	1 779	19	1 791	18			
	Services de soutien administratif	10 423	150	8 520	155	10 224	147			
	Direction	3 056	32	3 132	33	3 036	36			
		30 038	436	28 617	447	30 946	453			

Tableau 31 : Sommaire des ressources de l'activité (en milliers de dollars et en ressources humaines)

## Objetif

Fournir des services de direction et de gestion centraux dans des domaines comme les pratiques de gestion, les finances, le personnel et les services de soutien administratifs, en vue d'aider à atteindre les objectifs du Programme du Bureau.

## Description

L'activité des Services de gestion centrale comprend cinq sous-activités :

**Finances :** Cette sous-activité fournit des conseils sur l'interprétation et l'application des politiques et des pratiques financières gouvernementales. Elle s'occupe de la mise au point des plans financiers, des budgets et des prévisions du Bureau, ainsi que des activités analytiques connexes. Elle contrôle également les dépenses et les recettes, offre des services de comptabilité et de rapports financiers ainsi que des services administratifs à l'échelle du Bureau.

**Personnel :** Cette sous-activité fournit des services et des conseils sur la gestion et l'utilisation efficace des ressources humaines dans les domaines suivants : dotation, relations de travail, formation et perfectionnement, planification des ressources humaines, développement organisationnel, communications internes, rémunération et avantages sociaux. Équité en matière d'emploi, langues officielles, classification et structure de l'organisation, et consultations personnelles en matière de perfectionnement professionnel, de griefs, de harcèlement et de santé.

**Pratiques de gestion et planification :** Cette sous-activité coordonne l'élaboration et l'examen des plans, des politiques et des initiatives stratégiques à long terme, ainsi que l'élaboration de l'information de gestion et d'indicateurs de rendement. En outre, elle évalue l'efficacité des programmes et des projets dans le cadre de l'évaluation des programmes et de la vérification interne.

**Services de soutien administratif :** Cette sous-activité comprend des services qui appuient le fonctionnement quotidien du Bureau : gestion des documents et du courrier, communications, services de location des locaux et gestion du matériel, y compris les approvisionnements, la gestion des stocks et les locaux à bureaux.

**Direction :** Cette sous-activité fournit des orientations centrales et des conseils au Programme à l'égard de la stratégie, de la planification et des priorités. Elle comprend le statisticien en chef, les statisticiens en chef adjoints et leur personnel de soutien immédiat.

## Sommaire des ressources

L'activité Services de gestion centrale représente environ 10 p. 100 des dépenses totales du Programme et 9 p. 100 de l'ensemble des équivalents temps plein pour 1994-1995.

L'accroissement du taux d'utilisation des techniques d'interview assistée par ordinateur dans les enquêtes-ménages est attribuable à l'Enquête sur la population active, pour laquelle ce taux est passé de 3 p. 100 à 76 p. 100. Plus de 1 000 intervieweurs employés pour cette enquête ont été formés à utiliser des ordinateurs mallettes pour l'enregistrement des résultats, ainsi que pour le transfert électronique des données en direction et en provenance de leurs bureaux régionaux.

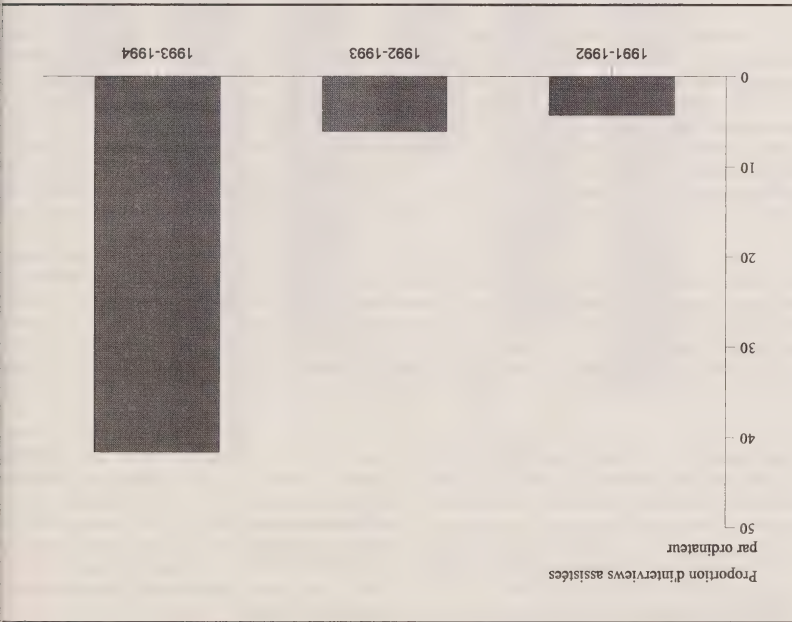


Tableau 30 : Interviews assistées par ordinateur dans les enquêtes-ménages

Le tableau suivant illustre l'accélération de l'utilisation de techniques d'interview assistée par ordinateur par rapport au dernier exercice:

L'automatisation demeure l'un des grands moyens d'action de Statistique Canada. C'est par l'application dynamique des technologies de l'information, au cours de la dernière décennie, que Statistique Canada a pu réduire ses effectifs, tout en élargissant et en améliorant la gamme de ses produits et services. Les services informatiques centraux ont largement contribué à accélérer et à faciliter les activités liées à l'automatisation.

Il sera cependant plus difficile, à l'avenir, de réaliser des économies dans les mêmes proportions au moyen de l'automatisation. Elles exigeront des méthodes originales de remodelage des pratiques, ainsi que la sélection et l'application vigilantes des normes. À cette fin, on a élaboré un cadre technologique de l'information qui favorise le recours à des stratégies utiles pour la prochaine étape de l'automatisation, par exemple des stratégies de «réutilisation» pour les logiciels, des architectures client-serveur flexibles, des mécanismes de gestion avancée de l'information et des normes d'interopérabilité des systèmes. Statistique Canada a investi dans la création de méthodes et d'outils polyvalents destinés à la plupart des fonctions courantes liées aux enquêtes; de plus, il cherche à promouvoir leur utilisation dans l'ensemble du Bureau à mesure que des enquêtes sont remodelées ou préparées.

Pour un organisme tel que Statistique Canada, la collecte, le traitement et la diffusion de l'information sont des activités essentielles: il a donc besoin d'un secteur informatique de pointe avec des réseaux de communication connexes. Depuis quelques années, on délaisse de plus en plus le modèle basé sur un ordinateur central pour passer à un modèle privilégiant l'utilisation d'équipements divers: processeurs de grande, moyenne et petite capacité. Ayant reconnu l'importance essentielle des communications interordinateurs, le Bureau a procédé au câblage de ses locaux pour permettre les communications sur large bande avec chaque poste de travail du bureau central de Statistique Canada.

**Opérations des enquêtes** : Les bureaux régionaux effectuent la collecte et le traitement d'un très grand nombre de données décentralisées. En 1993-1994, cette sous-activité a réalisé 73 enquêtes et 15 essais pour le compte de ses divisions clientes. Lorsqu'on tient compte de la fréquence des enquêtes mensuelles et trimestrielles, on constate un total de 291 cycles pour les sondages confiés à la Direction des opérations régionales. Au cours des enquêtes, on a rejoint environ 2,9 millions de répondants en 1993-1994, ce qui représente une baisse de 15 p. 100 par rapport à 1992-1993. La baisse de la charge de travail est largement attribuable à une réorientation des ressources exigée par le recours aux interviewers assistés par ordinateur dans un grand nombre d'enquêtes majeures. Cette initiative représente un changement essentiel dans la façon de collecter et de traiter les données et suppose que tous les intervieweurs sur le terrain ont accès aux nouvelles technologies.

Les services informatiques centralisés sont offerts dans un contexte qui constitue pratiquement un marché où les clients choisissent les services qu'ils désirent acheter au bureau central, ceux qu'ils désirent acheter à des vendeurs de l'extérieur et ceux qu'ils désirent se procurer eux-mêmes. Cette pratique a favorisé la création de services centraux utiles, responsables et compétents. On dispose ainsi d'une «masse critique» suffisante pour offrir une direction technique au sein de l'organisme et pour fournir régulièrement des spécialistes dans une gamme croissante de technologies. Le bureau central s'efforce continuellement de rester dans le courant dominant de la technologie, car c'est là que se manifestent les retombées des activités entreprises par l'industrie des technologies de l'information en matière de recherche et de développement.

**Calculs :** Cette sous-activité offre une vaste gamme de services informatiques centralisés aux clients ministériels, ainsi qu'une expérience de premier plan dans les applications de l'informatique aux méthodes statistiques.

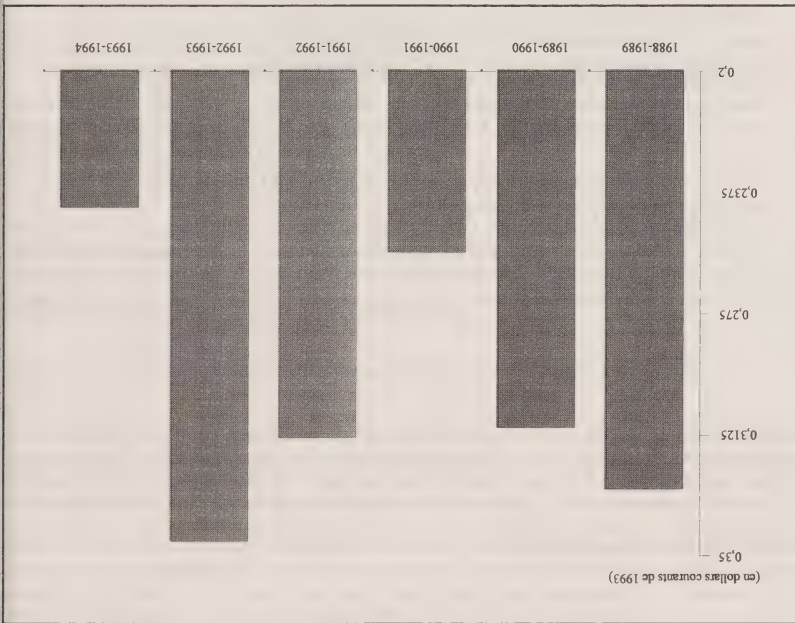


Tableau 29 : Coûts unitaires – Programme d'accès aux dossiers fiscaux

**Coûts unitaires d'accès aux dossiers fiscaux :** Entre 1987 et 1994, l'évolution des coûts unitaires montre une nette tendance à l'amélioration de l'efficacité de la transcription et de la saisie des données fiscales. Les coûts unitaires ont augmenté en 1991-1992 et en 1992-1993 en raison d'une variation de l'échantillon de transcription des données fiscales en 1991-1992 et de l'allongement important des pannes de matériel et de logiciels utilisés pour la saisie des données. L'adoption de nouvelles techniques d'automatisation a permis d'accroître la productivité en 1993-1994.

En 1994-1995, des propositions de classification des produits seront mises au point pour certains services commerciaux, ainsi que pour les bureaux de placement et les services de location de personnel. Les recherches ont commencé pour ce qui est de déterminer les branches d'activité liées aux services connexes à l'exploitation minière et à la location de machines et d'équipement.

En 1995-1996, des projets de classification des produits seront mis au point pour les services de radiodiffusion, les services d'alimentation et boissons, les services d'hébergement et pour les services connexes à l'exploitation minière, à l'agriculture, aux forêts et à la construction.

Revenu Canada a entrepris de convertir tous ses comptes de programme (p. ex. taxe sur les produits et services, impôt sur les sociétés, droits de douane et taxe d'accise) en un système à numéro unique pour toutes les entreprises canadiennes (numéro d'enregistrement unique pour les entreprises - NEUE). En retour, le Régistre des entreprises devra convertir une série de systèmes de traitement de la base de données des impôts et du registre central en fonction des nouveaux numéros de compte. En outre, Statistique Canada a entrepris d'assurer l'affection de codes de la Classification type des industries à tous les comptes à NEUE. La réorganisation des systèmes liés au Régistre des entreprises, qui sera exigée en 1997 pour mettre en vigueur le nouveau NEUE partout au Canada, sera en grande partie terminée en 1995-1996.

Tableau 28 : Révisions et améliorations apportées aux systèmes de classification

Système de classification	Révisions et améliorations
Classification type des biens (fondée sur le Système harmonisé)	La Classification type des biens, y compris tous les changements apportés depuis la version de 1988, a été publiée en avril 1993. Les mises à jour annuelles et les concordances connexes sont produites chaque année et les négociations avec le U.S. Bureau of the Census sur la révision du Système harmonisé se poursuivent.
Classification type des industries	En 1994-1995, on parviendra à un accord officiel avec les bureaux de la statistique des États-Unis et du Mexique au sujet de la création d'une classification nord-américaine commune des industries et de son cadre conceptuel. Un comité d'utilisateurs, composé de sept ministères fédéraux et de 14 associations commerciales, a approuvé les principes de l'accord. Des comités de coordination, constitués dans les trois pays, vont réviser cette classification.
Classification des services	On poursuivra les travaux en vue d'une classification des industries de services.
Améliorations apportées au codage de l'effectif	Le codage de l'effectif est une variable de stratification importante portée au Régistre des entreprises. Les données concernant les petites entreprises ont été chargées dans la banque de données pour fois la phase initiale du projet terminée. Le logiciel nécessaire pour compiler les données du codage de l'effectif pour les grandes entreprises est maintenant au point et le chargement de la banque de données sera terminé vers la fin de 1994.



Tableau 27 : Études de recherche et d'analyse sur les méthodes statistiques

Étude	Raisons
Recherches sur la conception du questionnaire	Réduire le fardeau de réponse et améliorer la qualité des données en évaluant et en uniformisant le contenu et la structure des questionnaires d'enquête.
Estimation cycle-tendance	Améliorer la qualité des estimations cycle-tendance pour les enquêtes répétées, en particulier dans le cas des estimations voisines de la fin de la série.
Soutien aux systèmes généralisés	Réduire les ressources destinées à la préparation des enquêtes et uniformiser les méthodes d'enquête par l'emploi de méthodes et de systèmes généralisés.
Techniques de confidentialité	Veiller à la non-divuligation des données fournies par chaque répondant en étudiant les techniques d'assurance de la confidentialité.
Recherches concernant les enquêtes longitudinales	Améliorer la qualité des données d'enquête en effectuant des recherches sur les méthodes d'analyse de données qui sont applicables aux enquêtes longitudinales du Bureau.

Le Bureau a élaboré une stratégie de commercialisation afin de garantir au public l'accès à l'information générale produite par Statistique Canada, d'élargir la clientèle et de s'assurer que les recettes générées sont suffisantes pour couvrir le coût des produits offerts aux utilisateurs pour leur propre usage.

**Méthodes statistiques :** Il est essentiel d'avoir recours à des méthodes statistiques valables et efficaces dans tous les programmes du Bureau. Des méthodes valables garantissent des données objectives et fiables, tandis que des méthodes efficaces permettent de produire en temps opportun et au coût le plus bas des données présentant un fardeau de réponse minimal. Le Bureau finance un programme de recherche et de développement afin de garantir l'utilisation des méthodes les plus récentes dans ses enquêtes. Ce programme porte sur l'emploi de nouvelles méthodes qui exploitent des techniques nouvelles pour les étapes de la collecte et du traitement de données, de la conception et de l'analyse des enquêtes, ainsi que de l'intégration de données provenant de différentes sources. Les principales études de méthodes statistiques qui seront entreprises en 1995-1996 sont résumées au tableau 27.

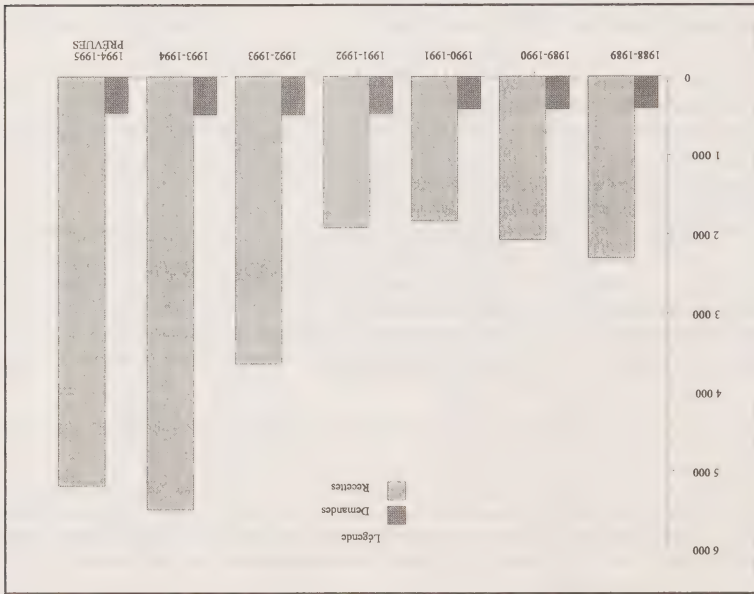
On met actuellement l'accent sur la conception de méthodes et de systèmes qui pourront servir lorsque les principales enquêtes sur la société et sur les entreprises seront mises à jour. L'application de ces méthodes devrait déboucher sur des plans d'enquête plus efficaces et des données de meilleure qualité sans augmenter le fardeau de réponse.



Un produit appelé E-STAT a également été élaboré. Il combine des séries chronologiques de nature économique et des données du recensement avec un logiciel de cartographie et de graphiques conviviaux. Ce produit, destiné au marché de l'éducation, a pour but de faire connaître aux élèves des données statistiques sur le Canada et de familiariser les utilisateurs tant avec la statistique qu'avec l'informatique. Les ventes réalisées ont largement dépassé les attentes. Quatre contrats de licence ont été conclus avec des provinces et d'autres sont à prévoir.

Le tableau 26 indique le nombre de demandes de renseignements reçues ainsi que les recettes produites par les bureaux régionaux. Les prévisions pour 1994-1995 font état d'une diminution de la vente des produits du Recensement de 1991.

**Tableau 26 : Demandes de renseignements (en milliers) et recettes produites (en milliers de dollars)**

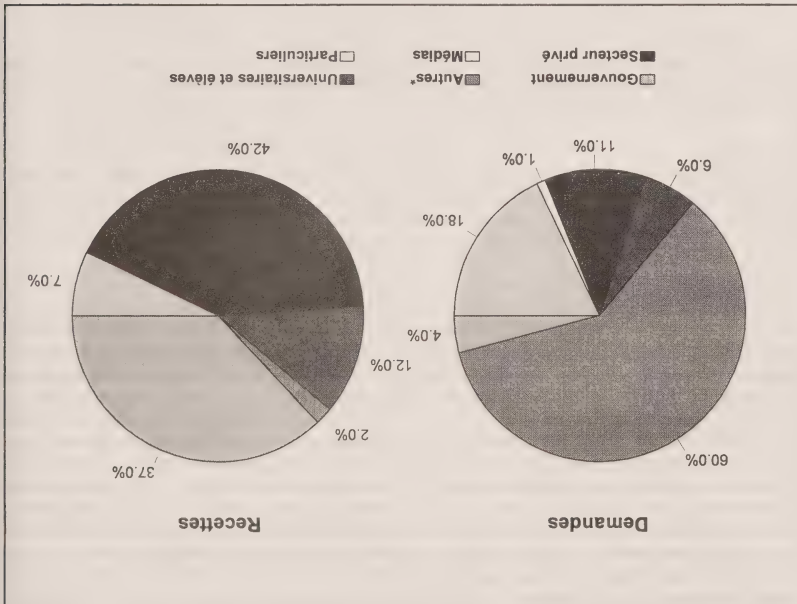


- Dans les prochaines années, les efforts porteront surtout sur les points suivants :
- préparation d'une documentation pour mieux servir les clients de Statistique Canada; et
  - élaboration d'une démarche mieux intégrée de commercialisation et de diffusion des produits d'information.

Pour chaque diffusion de données, le Programme de commercialisation s'assure que le public est informé de tout ce qui concerne la diffusion des données par divers moyens, dont le plus efficace est les médias. Les ministères, quant à eux, sont informés de différentes façons : par des lettres aux sous-ministres comportant des explications générales sur les données diffusées, par des séances d'information ou par des exposés spéciaux. En outre, *Le Quotidien* est mis à la disposition de tous les députés et sénateurs.

Le Programme de commercialisation du recensement permet aux éventuels utilisateurs de données d'obtenir les renseignements dont ils ont besoin sur les produits et services du recensement, de façon à pouvoir prendre des décisions éclairées. Ce programme vise aussi à atteindre les particuliers et les entreprises qui comptent sur les données du recensement pour leur faire connaître, d'une part, les produits et services créés à partir de la base de données du recensement et, d'autre part, leurs diverses utilisations et applications.

\* Comprend les demandes de renseignements aux systèmes de réponse téléphonique.



Le tableau 25 illustre les sources des demandes pour les produits statistiques, ainsi que celles des recettes associées à ces demandes.

Tableau 25: Sources des demandes de renseignements

documents imprimés et divers modes de transmission électronique, dont le système CANSIM, le disque compact-ROM et la télécopie. Le Bureau atteint toujours son objectif d'auto-financement dans le cadre de son Programme des publications.

Parmi les éléments importants de cette sous-activité, il faut mentionner les Services consultatifs du Bureau, qui s'occupent des ventes et des services de consultation par l'entremise des centres de consultation exploités à partir de neuf bureaux régionaux. Ces bureaux sont établis à Halifax, Montréal, Ottawa, Toronto, Winnipeg, Regina, Edmonton, Calgary et Vancouver. Les Services consultatifs offrent un réseau régional de diffusion de tous les produits et services de Statistique Canada. Le personnel des centres de consultation est composé d'économistes et de spécialistes de l'information qui fournissent des services aux entreprises, aux gouvernements, aux universitaires et aux particuliers. Un service de renseignements sans frais (voir pages 81 et 82) est offert à toutes les régions du pays, et des ateliers et des colloques sont organisés à l'intention des utilisateurs de données en régime de recouvrement des coûts.

Par ailleurs, au nombre des publications vedettes qui continuent de faire l'objet d'initiatives de commercialisation précises, citons *Un portrait du Canada*, l'*Annuaire du Canada*, *Tendances sociales canadiennes*, l'*Observateur économique canadien*, *L'emploi et le revenu en perspective* et *Rapports sur la santé*.

**Commercialisation des produits courants** : La fusion des activités de commercialisation des produits courants a permis au Bureau de mieux servir les utilisateurs en leur offrant, en un point central, des modes de transmission de l'information à la fois plus variés et complémentaires. Les clients auront le choix entre les

- rédaction de communiqués sur des sujets d'actualité, selon le principe du recouvrement des coûts.
- réponse aux demandes de renseignements; et
- annonce, dans *Le Quotidien*, de toute publication de données;
- annonce, à l'avance, de la date de parution des principaux produits;

#### Les principales activités de communication destinées au public sont les suivantes :

La composante communications avec le public de cette sous-activité tient les Canadiens au fait des tendances économiques et sociales et les chômeurs, comme celles concernant la population, les prix, le produit intérieur brut, l'emploi et le chômage, et le commerce international. La surveillance de certains médias indique que bien au-delà de 2 000 nouvelles diffusées chaque mois par la presse et les médias électroniques sont basées sur les données de Statistique Canada.

**Programmes d'information et services personnalisés** : On a relancé les fonctions de diffusion de l'information et de commercialisation grâce à des contrats de commercialisation passés entre les bureaux régionaux responsables de la diffusion de l'information et les services de production à l'intérieur. L'objectif est d'axer davantage le Bureau sur le marché et d'offrir un meilleur service aux clients.

**Analyse de la situation économique** – L'analyse mensuelle des séries chronologiques et des indicateurs de tendances économiques constitue l'essentiel de *L'Observateur économique canadien*, une publication vedette de Statistique Canada. Chaque mois, cette publication présente une analyse de la situation économique, ainsi qu'une chronologie des principaux événements économiques, un article de fond et un survol de l'économie internationale.

**Étude et analyse des données microéconomiques** – Cette fonction concerne une vaste gamme de sujets dans le domaine de l'économie industrielle. À cette fin, on utilise des banques de données longitudinales spécialisées conçues qui relient les données fournies par divers secteurs de Statistique Canada. Le programme a permis d'examiner des questions telles que l'importance des petites entreprises dans le processus de création d'emplois, le caractère changeant des multinationales et la réussite des nouvelles entreprises. Le groupe effectue plusieurs enquêtes portant sur la contribution de moyens novateurs et de capacités technologiques à la croissance, à la création d'emplois, à l'utilisation de technologies de fabrication perfectionnées au Canada et aux caractéristiques du processus d'innovation.

**Le Programme d'analyse des systèmes de soutien à la personne élaboré, conjointement avec la Division de la santé, plusieurs analyses portant sur certains aspects de l'utilisation des services hospitaliers pour le traitement des troubles mentaux.** Ce travail consiste à constituer et à analyser des fichiers longitudinaux sur les soins reçus par les personnes visées, en vue d'obtenir des profils associés à certaines combinaisons de diagnostics communes à des groupes démographiques distincts, et les différences qu'elles entraînent dans les dépenses des services hospitaliers. En collaboration avec la section des populations spéciales et le service des études internationales du Bureau of the Census des États-Unis, on s'occupe de produire une étude comparative internationale sur l'évolution de la taille et de la composition des personnes placées en établissement. Dans le cadre de ce programme, on analyse certains aspects de l'état de santé et des services de santé par rapport aux prestations d'aide sociale, en utilisant les données provenant des essais préparatoires destinés à l'Enquête nationale sur la santé de la population.

nouvelles exigences et aux possibilités d'élaboration de nouvelles données statistiques d'importance nationale. Pour s'acquiescer de ce rôle, Statistique Canada doit notamment cerner les importantes tendances nouvelles qui se manifestent ou qui sont à venir dans la société, l'économie et la population canadiennes et qui risquent de

Tobliqier à modifier le contenu des programmes statistiques. Voici des exemples d'études analytiques :

Modélisation et analyse du Programme de la santé — Le travail d'entrepris dans le cadre du projet pilote sur le couplage des enregistrements pour le Manitoba se poursuit. Il s'agit d'un projet conjoint auquel participent Statistique Canada et le Manitoba Centre for Health Policy and Evaluation. Il doit servir à évaluer dans quelle mesure il serait avantageux de réunir la quantité importante de données administratives du système de soins de santé, les données socioéconomiques et les données sur l'incapacité recueillies dans le cadre du Recensement de la population et de l'enquête postcensitaire sur la santé et les limitations d'activités. Avec l'ajout d'un module de détail sur l'arthrite et la poursuite des travaux sur les modules cancer du poudron, cancer du sein et maladies coronariennes, le projet du modèle de santé de la population sert de base à l'établissement d'un ensemble cohérent d'indicateurs relatifs à l'état de santé de la population.

Modélisation des programmes de transfert et d'impôt — La production et la diffusion de la base de données et du modèle de simulation de politiques sociales demeurent des activités importantes. Des utilisateurs de plus en plus spécialisés (dont la Bibliothèque du Parlement et des organismes publics fédéraux et provinciaux) appliquent ce modèle à l'analyse de politiques très diverses. Une retombée importante est le projet d'établissement de projections sur la santé, le revenu et la démographie des personnes âgées au Canada, qui a lui-même entraîné l'élaboration d'un nouveau système de projections démographiques basées sur les familles.

Entreprises et marchés du travail — Des efforts intensifs sont consacrés au travail de recherche et à l'élaboration de données. S'appuyant sur les archives de données sans équivalent dont disposent les chercheurs de Statistique Canada, ces activités consistent à utiliser et à relier les données sur les travailleurs et les données sur leur milieu de travail pour créer des sources de données exceptionnelles aux fins d'analyse. Les sujets d'analyse comprennent le chômage et le régime d'assurance-chômage; les travailleurs déplacés et l'adaptation de la main-d'œuvre; les salaires, les gains, les heures de travail et l'inégalité des gains; la mobilité du revenu entre générations; la transition de l'école au travail pour les diplômés d'études postsecondaires; la création d'emplois dans les petites et grandes entreprises; et d'autres sujets connexes ayant trait à la dynamique de l'entreprise et aux marchés du travail. Les projets concernant l'élaboration de données comprennent la préparation d'une enquête sur les établissements et les travailleurs. Cette enquête sera notamment consacrée aux pratiques des entreprises à l'égard des ressources humaines et à leurs effets sur l'assurance-chômage, sur l'inégalité des salaires et sur le rendement des entreprises, ainsi que sur la technologie et ses rapports avec l'éventail des compétences et la formation, et aussi sur l'évolution de la demande de divers genres de main-d'œuvre.

Systèmes de soutien familiaux et sociaux — Le Programme d'analyse du capital humain a permis au Système de comptes de travail total d'atteindre le stade de production de données. On utilise actuellement ces données pour analyser les genres de travaux effectués par des sous-groupes clés d'hommes et de femmes dans le domaine des soins aux enfants, les activités des chômeurs dans le cadre des programmes d'enseignement et de formation, le volume et la valeur des activités informelles dans le domaine de la santé, et l'utilisation du temps pour un travail rémunéré ou une activité indépendante. Dans le cadre d'une étude sur les immigrants et leur adaptation au Canada, on continue d'examiner certains sujets, notamment les résultats scolaires, les taux de nuptialité, la natalité, les caractéristiques familiales et les revenus, en utilisant, entre autres, les données du Recensement de 1991. Pour la première fois, on a entrepris des études précises sur les immigrants âgés venus de divers pays et régions. Ces analyses comportent une comparaison de leurs revenus et de leurs sources de revenus avec ceux de non-immigrants.



Etudes analytiques : Étant donné l'évolution rapide de la situation économique mondiale, Statistique Canada doit se tenir au courant des problèmes naissants qui peuvent influer sur l'économie et la société canadiennes, connaître les dernières méthodes d'augmentation de la productivité dans la collecte, le traitement et l'analyse des statistiques et être en mesure d'utiliser les nouvelles connaissances découlant de la recherche universitaire dans des domaines scientifiques reliés à la statistique. Les Etudes analytiques répondent aux besoins de Statistique Canada en intégrant les données de deux ou de plusieurs programmes afin de satisfaire aux besoins particuliers d'importants groupes de clients de l'extérieur, en élaborant de nouveaux concepts et modèles statistiques en fonction de domaines précis, et en mettant au point de nouvelles séries de données et de métabases de données qui appartiennent à des domaines dont s'occupe plus d'une division. Le facteur essentiel réside dans le rôle de chef de file joué dans la conception et la planification, pour pouvoir faire face aux

# Données sur le rendement et justification des ressources

**Explication de la différence :** Les dépenses réelles de 1993-1994 ont dépassé de 1,4 millions de dollars, ou de 14,4 p. 100, le montant prévu au Budget des dépenses principal. On a dû augmenter les ressources consacrées à l'établissement de profils et à l'échantillonnage fiscal. On a procédé à une réaffectation des ressources destinées à la sous-composante planification des sous-activités Commercialisation des produits courants et Programmes d'information et services personnalisés à la suite d'une réorganisation conçue pour doter d'un centre organisationnel les activités de commercialisation et les productions courantes du Bureau. On a également attribué des ressources supplémentaires aux activités lucratives afin d'atteindre les objectifs financiers du Bureau. En outre, on a consacré des sommes pour créer et diffuser un logiciel généralisé de saisie des données. Le dépassement des plafonds de dépenses du poste Systèmes de classification est imputable à une redistribution des ressources de la sous-activité Activités industrielles pour des travaux d'établissement de profils.

(en milliers de dollars)					
1993-1994					
	Réel	Budget principal	Différence		
	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$
Etudes analytiques	4 112	51	4 180	52	(68)
(1)					
Commercialisation des produits courants	16 814	218	13 487	177	3 327
41					
Programmes d'information et services personnalisés	34 361	474	26 017	372	8 344
102					
Méthodes statistiques	4 413	67	5 122	78	(709)
(11)					
Systèmes de classification	14 571	229	14 392	233	179
(4)					
Calculs	8 632	138	8 100	134	532
4					
Opérations des enquêtes	7 452	118	7 655	126	(203)
(8)					
Moins : recettes et revenus à valoir sur le crédit	35 408	22 305		13 103	
	90 355	1 295	78 953	1 172	11 402
123					
	54 947	1 295	56 648	1 172	(1 701)
123					

Tableau 24 : Résultats financiers en 1993-1994 (en milliers de dollars et en ressources humaines)

**Calculs** : Cette sous-activité offre une vaste gamme de services informatiques centralisés aux clients du Bureau, ainsi qu'une expérience de premier plan dans les applications de l'informatique aux méthodes statistiques. Les services informatiques centralisés sont offerts dans un contexte qui constitue pratiquement un marché où les divisions clientes choisissent les services qu'elles désirent acheter du groupe centralisé, lequel gagne des «recettes» définies par un tarif afin de recouvrer ses «dépenses». Cette sous-activité élabore et fournit également des services personnalisés d'élaboration de systèmes pour tout le Bureau.

**Opérations des enquêtes** : Cette sous-activité coordonne la planification et l'intégration des fonctions et des activités d'enquête à l'administration centrale et dans les bureaux régionaux. De plus, elle gère et coordonne les activités de collecte régionale, de préparation et de traitement des données recueillies dans le cadre des enquêtes grâce à un réseau de bureaux régionaux et à un groupe opérationnel au bureau central, ainsi que par l'entremise de divisions spécialisées. À l'heure actuelle, les travaux visent à atteindre une plus grande intégration des activités de collecte et de compilation des données afin d'accroître l'efficacité; au besoin, ces activités seront régionalisées pour améliorer le service à la clientèle et réduire le fardeau de réponse.

## Sommaire des ressources

Tableau 23 : Sommaire des ressources de l'activité (en milliers de dollars et en ressources humaines)

	Budget des dépenses			Prévu			Réal		
	1995-1996			1994-1995			1993-1994		
	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	
Études analytiques	4 914	62	5 023	64	4 112	51			
Commercialisation des produits courants	16 612	221	16 988	225	16 814	218			
Programmes d'information et services personnalisés	27 012	405	31 505	380	34 361	474			
Méthodes statistiques	3 232	57	3 427	58	4 413	67			
Systèmes de classification	15 169	240	15 411	245	14 571	229			
Calculs	8 671	135	9 123	138	8 632	138			
Opérations des enquêtes	6 270	113	6 756	115	7 452	118			
Moins : recettes et revenus à valoriser	24 025		28 319		35 408				
Moins : recettes et revenus à valoriser sur le crédit	81 880	1 233	88 233	1 225	90 355	1 295			
57 855	1 233	59 914	1 225	54 947	1 295				

Les coûts de fonctionnement représentent 100 p. 100 des dépenses totales de l'activité. Ce pourcentage est net des recettes à valoriser sur le crédit.



E. Infrastructure technique

Objectifs

Fournir une infrastructure de services centralisés et spécialisés dans des domaines comme la recherche et l'analyse, la commercialisation et l'information, les systèmes de classification, les méthodes statistiques, les opérations et les services régionaux et l'informaticque, afin d'étayer les différents programmes statistiques du Bureau et de les mener à bien.

Elaborer des concepts, des définitions et des systèmes de classification communs et en promouvoir l'utilisation afin de garantir la comparabilité des données.

Description

**Études analytiques :** Cette sous-activité constitue la fonction d'analyse centrale du Bureau. L'analyse est indispensable pour transformer les données en information utile. Elle permet d'élaborer et d'appliquer de nouvelles formes d'analyse statistique à l'intention de divers utilisateurs de l'extérieur, notamment les citoyens, les chercheurs universitaires et les personnes qui s'intéressent aux affaires publiques. L'analyse favorise également les innovations, notamment en matière de méthodes et de produits statistiques. Son but est de faire en sorte que les concepts, les techniques et les procédés statistiques du Bureau demeurent actuels et rentables, que les produits statistiques soient pertinents et conformes aux besoins d'information dans un monde en évolution rapide, et qu'ils permettent de saisir les tendances et les possibilités naissantes.

**Commercialisation des produits courants :** Cette sous-activité comprend toutes les activités reliées à la production et à la diffusion des produits statistiques courants. Ces produits comprennent notamment les rapports publiés découlant des programmes statistiques et des recensements, les données transmises par voie électronique, entre autres sur disques compacts-ROM et sur disquettes, et la base de données en ligne appelée Système canadien d'information socio-économique (CANSIM), qui permet aux utilisateurs de l'extérieur d'avoir accès aux données par l'entremise d'un réseau de distributeurs. Cette sous-activité englobe aussi les programmes de Commercialisation et de Services consultatifs, qui coordonnent la transmission des renseignements nécessaires à l'élaboration de nouveaux produits et de produits courants, et les activités touchant les ventes et les services aux clients du bureau central et des neuf bureaux régionaux du Canada.

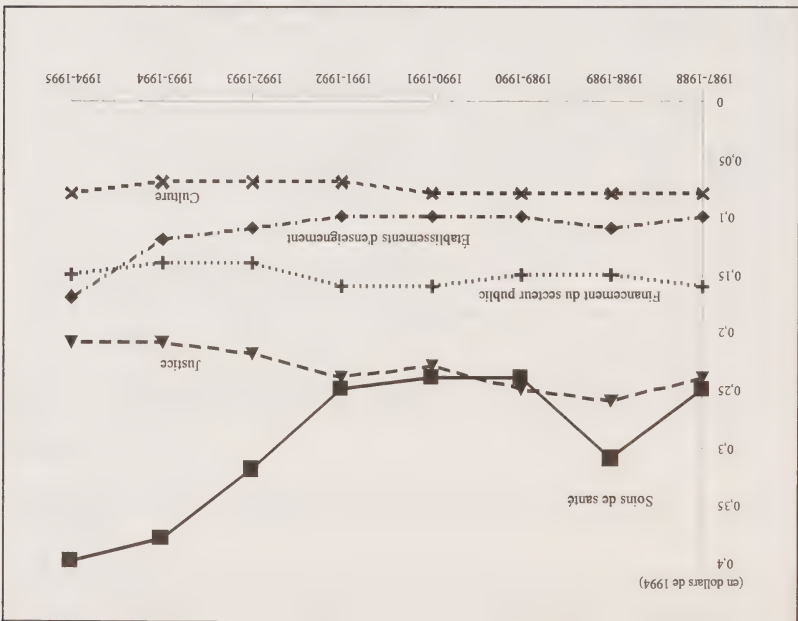
**Programmes d'information et services personnalisés :** Cette sous-activité est responsable de la coordination des activités liées aux recettes qui reviennent au Bureau au titre des travaux exécutés sur une base de recouvrement des coûts. Elle s'occupe aussi de toutes les activités relatives à l'information de base, dont le Programme des communications qui coordonne la liaison avec les médias et avec les administrations provinciales. Elle englobe les Services de bibliothèque mis à la disposition du personnel du Bureau, des autres ministères fédéraux et du public, ainsi que les Relations internationales, qui s'occupent de la liaison avec les organisations internationales et les services statistiques internationaux.

**Méthodes statistiques :** Cette sous-activité regroupe les méthodes statistiques et la capacité de soutenir nécessaires pour assurer la qualité, l'intégrité et la comparabilité des produits statistiques, de même que l'efficacité et l'efficience des méthodes de production. Les activités comprennent la recherche et le développement en matière de méthodes statistiques, ainsi que la gestion et la prestation de services et de ressources méthodologiques spécialisées destinées au Programme de Statistique Canada et aux clients extérieurs.

**Systèmes de classification :** Cette sous-activité élabore et maintient des concepts statistiques normalisés et des systèmes de classification des secteurs d'activité, des produits et des professions, ainsi qu'un système de codage géographique et un registre des entreprises canadiennes. Ces systèmes sont des outils de base essentiels à la collecte et à la déclaration statistiques. Ils permettent la ventilation de l'activité économique et de l'emploi par branche d'activité, produit, profession et région. Sans eux, aucune enquête économique ne serait possible, pas plus qu'il ne serait possible de classer et de totaliser leurs résultats. À l'heure actuelle, cette sous-activité vise essentiellement à accroître l'utilisation des sources de données administratives telles que les documents fiscaux afin de réduire le fardeau de réponses des entreprises et des particuliers et d'accroître l'efficience des méthodes de collecte des données auprès des entreprises.

Tableau 22 : Evolution des dépenses des sous-activités

Coût par habitant



L'augmentation des coûts de 1991-1992 à 1994-1995 est attribuable aux initiatives relatives aux mesures prises pour rétablir l'intégrité du système statistique et à la fusion des Soins de santé avec cette sous-activité en 1992-1993.

Tableau 21 : Principaux domaines, certains produits et niveau de service

Niveau de service		Principaux domaines et certains produits	
Délai visé*	Fréquence	Soins de santé	Naissances, décès, divorces, mariages, causes de décès
13 mois	Annuelle	Morbidité hospitalière (malades hospitalisés, admissions et départs)	
13 mois	Annuelle	Programme de renseignements hospitaliers (données provisoires)	
12 mois	Annuelle	Établissements d'enseignement	Inscription dans les universités et diplômés
36 mois	Annuelle	Éducation des groupes minoritaires et enseignement en langue seconde	
12 mois	Annuelle	Culture	Édition du livre
14 mois	Annuelle		Industrie de l'enregistrement acoustique
12 mois	Annuelle		Périodiques
14 mois	Annuelle		Branche d'activité du film
15 mois	Annuelle		Compagnies d'arts d'interprétation
14 mois	Annuelle		Établissements du patrimoine
18 mois	Annuelle		Dépenses publiques au titre de la culture
13 mois	Annuelle	Justice	Données sur les actes criminels
8 mois	Annuelle		Statistiques sur les homicides
8 mois	Annuelle		Services correctionnels pour adultes au Canada
9 mois	Annuelle		Statistiques des tribunaux de la jeunesse
11 mois	Annuelle		Statistiques des tribunaux de juridiction criminelle pour adultes
11 mois	Annuelle		Aide juridique
60 jours	Trimestrielle	Finances du secteur public	Système de comptabilité nationale – Série du secteur public
4 mois	Annuelle		Série de l'emploi et de la rémunération dans le secteur public
6 mois	Annuelle		Série du Secteur de la gestion financière

\* Le délai visé indique le temps écoulé entre le dernier jour de la période de référence et la date de diffusion des statistiques.

Les données ont été diffusées à temps ou plus tôt que prévu, sauf dans les cas suivants :

- La diffusion du rapport *Statistique sur les tribunaux de la jeunesse* a été retardée de deux mois en raison de la réception tardive des données des répondants, résultat de mesures de restriction.
- La publication *Statistiques sur les tribunaux de juridiction criminelle pour adultes* a été diffusée trois mois plus tard que prévu. Le retard s'explique par le fait que l'enquête est nouvelle; pour cette raison, la diffusion des données a été retardée afin d'inclure les données de l'Ontario (celui-ci est la cinquième province à se joindre à l'enquête).

**Évolution des dépenses des sous-activités :** Le tableau 22 présente l'évolution des dépenses de ces sous-activités. On y trouve, pour chaque domaine, le coût par habitant de la production de données statistiques.

- on a parachevé des études spéciales sur la récidive et sur la détermination de la peine dans les tribunaux provinciaux. Les rapports finaux ont été publiés;

- on a terminé les travaux liés au Programme d'amélioration des statistiques des collèges, et les résultats de l'Enquête sur l'enseignement privé ont été publiés. On rassemble maintenant les documents nécessaires à une étude de faisabilité sur la collecte des données concernant le personnel à temps partiel des collèges;

- les résultats analytiques de l'Enquête auprès des sortants ont été publiés;

- on a tenu des ateliers avec les provinces afin de déterminer la possibilité d'établir des protocoles de création de bases de données provinciales sur les dossiers d'élèves. On veut aussi permettre le couplage de données afin d'arriver à produire des estimations plus précises des flux d'élèves et des taux de réussite;

et

- on a diffusé les résultats du module Emploi du temps de l'Enquête sociale générale sur la participation aux activités à caractère culturel.

suyants :

- la pertinence, la fiabilité et l'exactitude des données utilisées pour élaborer les produits statistiques. Ces aspects sont examinés à partir d'un cycle complet d'évaluation de programme et sont constamment surveillés au moyen des commentaires des clients et par l'entremise des comités consultatifs (voir page 22);

- la fréquence de diffusion des produits statistiques; et

- l'actualité des données par rapport au moment de leur collecte.

Le tableau 21 indique la fréquence et le délai de production des principaux résultats.

- le Centre canadien de la statistique juridique a poursuivi ses travaux dans le cadre de l'Initiative fédérale en matière de violence familiale, laquelle est coordonnée par le ministère de la Santé. Outre l'Enquête nationale sur la violence envers les femmes, les travaux en question comportent une enquête sur les nationaux de transition, une enquête sur les blessures chez l'enfant et l'établissement de bases de données intégrées destinées à répondre aux besoins de recherche et d'analyse. On a aussi produit un répertoire des services et des programmes créés à l'intention des victimes et des auteurs d'actes de violence au foyer;
- Statistique Canada a publié les résultats de l'Enquête nationale sur la violence envers les femmes;

#### Voici les réalisations importantes en 1993-1994 :

- on a entrepris de réviser l'Enquête sur les contrevenants atteints de troubles mentaux, à la suite de l'adoption de nouvelles mesures législatives qui ont suscité de nouveaux besoins en matière d'information. L'enquête révisée sera mise en oeuvre en 1994-1995.
- à la demande du ministère du Développement des ressources humaines, au printemps 1994, on a tenu une enquête élargie sur la population active du secteur culturel qui portait sur les caractéristiques et la taille de cette population, sur la rémunération et sur les régimes de travail; et
- l'Enquête nationale sur la formation a été effectuée vers le milieu de 1994 pour le compte du Centre canadien du marché du travail et de la productivité. Cette enquête servira à recueillir des données sur la nature et la quantité de formation structurée fournie ou financée par le secteur privé;
- on terminera la révision de l'Enquête nationale auprès des diplômés et de l'Enquête auprès des sortants, et on tentera de déterminer comment les enquêtes de ce genre pourraient être intégrées à l'ensemble du Programme des statistiques de l'éducation;
- la poursuite des travaux concernant le Système national d'information sur l'éducation. On visera à établir des indicateurs éducationnels qui permettront de répondre à toutes sortes de besoins aux échelles provinciale, nationale et internationale. On amorcera l'établissement d'un réseau de bases de données sur les élèves et, éventuellement, l'élaboration de protocoles sur la création et l'amélioration des archives de données provinciales ainsi que sur l'utilisation et les produits de ces archives. On terminera la collecte des données dans le cadre de l'Enquête nationale sur les métiers d'apprentissage;
- la mise en oeuvre d'une nouvelle Enquête sur les services correctionnels pour adultes a commencé;
- le champ d'observation de la route nouvelle Enquête sur les services communautaires et le placement sous garde des jeunes devrait atteindre 35 p. 100; et
- l'élargissement du champ d'observation du Programme de déclaration uniforme de la criminalité, qui atteindra près de 40 p. 100;
- la participation de l'Ontario et de la Colombie-Britannique à l'Enquête sur les tribunaux de juridiction criminelle pour adultes, ce qui portera le champ d'observation à 40 p. 100 du volume national;
- l'Entreprise nationale relative à la statistique juridique révisé et met à jour son plan stratégique. Les priorités dégagées par cette révision sont les suivantes:  
pour être transférés à l'ICIS. Le transfert de ces activités commencera en janvier 1995;

- on effectuera l'Enquête de suivi auprès des sortants, qui fournira des renseignements supplémentaires sur un ensemble d'élèves qui ont quitté l'école secondaire en 1980. En outre, cette enquête fournira d'autres renseignements sur leurs activités relatives à l'éducation et au marché du travail depuis qu'ils ont quitté l'école secondaire;

- la préparation d'une première série d'indicateurs destinés au Programme d'indicateurs pancanadiens de l'éducation en couvrant six sujets : la transition des études au marché du travail, le degré de satisfaction à l'égard des études, l'accès à des programmes de promotion du civisme, le rendement scolaire et le flux de élèves;

- on poursuivra la mise en place d'un réseau de banques de données provinciales qui contiendra des renseignements sur les élèves de tous les ordres d'enseignement, en vue de faciliter leurs applications à l'administration, à la recherche et à la statistique;

- les renseignements financiers concernant l'éducation seront intégrés aux données fournies par la Division des institutions publiques; on disposera ainsi d'une banque d'information homogène sur les sommes consacrées à l'éducation au Canada; et

- on effectuera une étude avantages-coûts sur les besoins nationaux en matière de renseignements juridiques et sur les opérations d'enquête mettant l'accent sur l'impact des compressions budgétaires sur la capacité du secteur juridique de continuer ses enquêtes actuelles et celles présentant en élaboration.

- En outre, le Centre canadien de la statistique poursuivra la mise en oeuvre des principales enquêtes sur les microdonnées, qui devraient fournir les résultats suivants pour la fin de 1995-1996 :

- la couverture de l'Enquête révisée sur la déclaration uniforme de la criminalité avoisinera 50 p. 100;
- la couverture de l'Enquête sur les tribunaux de juridiction criminelle pour adultes avoisinera 75 p. 100; et
- la couverture de l'Enquête sur les services communautaires et le placement sous garde des jeunes avoisinera 35 p. 100.

## Voici les réalisations importantes en 1994-1995 :

- on procède à l'intégration des renseignements sur le financement de l'éducation aux renseignements les comptes publics produits par la sous-activité Secteur public;
- on procède, de concert avec les provinces, à la préparation d'une série d'indicateurs conçus pour fournir des renseignements judiciaires sur certains aspects des résultats du système d'éducation au Canada. En rapport avec cette activité, Statistique Canada a organisé un colloque international sur la recherche en éducation, dont le but consistait à discerner les besoins informationnels à l'aube du XXI<sup>e</sup> siècle;
- on a modifié l'orientation du Registre canadien du cancer : auparavant axé sur l'événement, c'est maintenant un système axé sur la personne, qui est en vigueur depuis septembre 1994. On a incorporé à ce registre un module conçu pour résoudre les problèmes liés au double compte entre provinces, et on continue de travailler à la réalisation d'un module de confirmation des décès;

- en février 1994, les ministres de la Santé du gouvernement fédéral, des provinces et des territoires ont annoncé la fondation d'un Institut canadien d'information sur la santé (ICIS), qui sera chargé d'améliorer la coordination et l'intégration de l'information sur la santé au Canada. Certaines activités de saisie de



Tableau 20 : Résultats financiers en 1993-1994 (en milliers de dollars et en ressources humaines)

(en milliers de dollars)						1993-1994	
						Budget principal	Différence
						Réel	
						\$	\$
						ÉTP	ÉTP
Soins de santé	9 934	121	11 289	138	(1 355)	(17)	
Etablissements d'enseignement	3 460	52	3 192	50	268	2	
Culture	1 925	27	2 091	33	(166)	(6)	
Justice	6 237	88	6 315	90	(78)	(2)	
Finances du secteur public	4 098	73	3 995	75	103	(2)	
Enquêtes postcensitaires	2 153	29	2 026	28	127	1	
						27 807	(24)
Moins : recettes et revenus à valoir sur le crédit	100	0	100	0	414	0	
						27 707	(24)
						390	
						28 808	
						414	
						(1 101)	
						(24)	

**Explication de la différence :** Les dépenses réelles de 1993-1994 ont été inférieures de 1,1 million de dollars, ou de 3,8 p. 100, à celles prévues au Budget principal. Les fonds non utilisés dans la sous-activité des Soins de santé s'expliquent par un retard des travaux dans l'Enquête nationale sur la santé de la population.

**Données sur le rendement et justification des ressources**

**Nouveaux projets ou initiatives prévus en 1995-1996 :**

- on effectuera l'analyse et la diffusion des résultats fournis par la première étape de l'Enquête nationale sur la santé de la population, qui sera terminée en mars 1995, ainsi que la préparation et la mise à l'essai d'un nouveau contenu destiné à l'étape suivante de l'enquête, qui commencera au début de l'exercice 1996-1997. Les premières analyses seront publiées vers le milieu de 1996 et, à la même époque, des fichiers de microdonnées à l'usage du public pourront être consultés. Les renseignements seront publiés dans *Rapports sur la santé*;
- on terminera la collecte du premier cycle de données de l'Enquête longitudinale nationale sur les enfants et il sera possible d'accéder à des renseignements préliminaires sur les facteurs préscolaires et intrascolaires qui influent sur le développement de l'enfant;
- on terminera l'analyse des résultats de l'Enquête nationale sur les métiers d'apprentissage; ces résultats seront publiés par Développement des ressources humaines Canada;



Tableau 19: Sommaire des ressources de l'activité (en milliers de dollars et en ressources humaines)

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses							
		1995-1996		Prévu		1993-1994			
		\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP		
Soins de santé		11 622	138	11 759	141	9 934	121		
Etablissements d'enseignement		4 751	58	4 884	60	3 460	52		
Culture		2 162	34	2 260	35	1 925	27		
Justice		5 923	82	6 138	84	6 237	88		
Finances du secteur public		4 431	79	4 532	80	4 098	73		
Enquêtes postcensitaires		579	9	1 672	24	2 153	29		
Moins : recettes et revenus à valoir sur le		29 468	400	31 245	424	27 807	390		
				100		100			
		29 468	400	31 145	424	27 707	390		

Les coûts de fonctionnement représentent 100 p. 100 des dépenses totales de l'activité. Ce pourcentage est net des recettes à valoir sur le crédit.

L'activité Statistique des institutions absorbe environ 10 p. 100 des dépenses totales du Programme et 8 p. 100 de l'ensemble des équivalents temps plein pour 1995-1996.

## Sommaire des ressources

logement, ainsi que sur leurs besoins et leur degré d'utilisation des services.

populations de même que sur leur situation dans les domaines de l'éducation, de l'activité économique et du au Canada. Ces deux bases de données fourniront des renseignements sur les caractéristiques de ces sous-nouvelle base de données portant principalement sur les caractéristiques et la situation des peuples autochtones renseignements sur les personnes ayant une incapacité, tandis que la seconde donne lieu à l'établissement d'une postcensitaires ont été menées à l'occasion du Recensement de 1991. La première permet de mettre à jour les d'une vaste base de données relatives à l'état et à la situation des personnes ayant une incapacité. Deux enquêtes périodiques menées parallèlement au recensement. Ainsi, le Recensement de 1986 a facilité l'établissement sous-populations au sein de la société canadienne. Ces renseignements proviennent de grandes enquêtes

**Enquêtes postcensitaires :** Cette sous-activité fournit des renseignements détaillés sur certaines sous-populations au sein de la société canadienne. Ces renseignements proviennent de grandes enquêtes périodiques menées parallèlement au recensement. Ainsi, le Recensement de 1986 a facilité l'établissement d'une vaste base de données relatives à l'état et à la situation des personnes ayant une incapacité. Deux enquêtes postcensitaires ont été menées à l'occasion du Recensement de 1991. La première permet de mettre à jour les renseignements sur les personnes ayant une incapacité, tandis que la seconde donne lieu à l'établissement nouvelle base de données portant principalement sur les caractéristiques et la situation des peuples autochtones au Canada. Ces deux bases de données fourniront des renseignements sur les caractéristiques de ces sous-populations de même que sur leur situation dans les domaines de l'éducation, de l'activité économique et du logement, ainsi que sur leurs besoins et leur degré d'utilisation des services.

**Finances du secteur public :** Cette sous-activité fournit des données de base relativement aux finances et à l'emploi au sein des administrations publiques et des entreprises gouvernementales au Canada. Elle englobe la tenue d'un système de classification qui permet de comparer les données entre les administrations publiques et les divers paliers de gouvernement. Par ailleurs, elle fournit des données pour d'autres programmes, notamment le système de comptabilité nationale, les dispositions de la Loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et les exigences en matière de déclaration auprès de divers organismes internationaux tels que l'Organisation de coopération et de développement économiques, le Fonds monétaire international et les Nations Unies.

**Le Centre compile également des renseignements sur la sécurité publique des Canadiens dans le cadre de l'analyse continue des données tirées des sondages sur la victimisation. Ces sondages fournissent des statistiques sur l'incidence de la criminalité, la nature des crimes et les circonstances dans lesquelles ils sont commis, de même que sur les caractéristiques des victimes et des agresseurs.**

Objectifs

Produire des renseignements et des analyses sur la nature et le fonctionnement du secteur public et du secteur des institutions au Canada afin de faire correspondre leurs activités aux besoins généraux de la société et de constituer un cadre pour l'élaboration de politiques et pour la gestion et l'évaluation des programmes.

Élaborer des notions, des définitions et des systèmes de classification communs et en promouvoir l'utilisation, et coordonner les activités de collecte et de données relatives aux questions sociales avec les provinces, les territoires et les autres ministères fédéraux.

Description

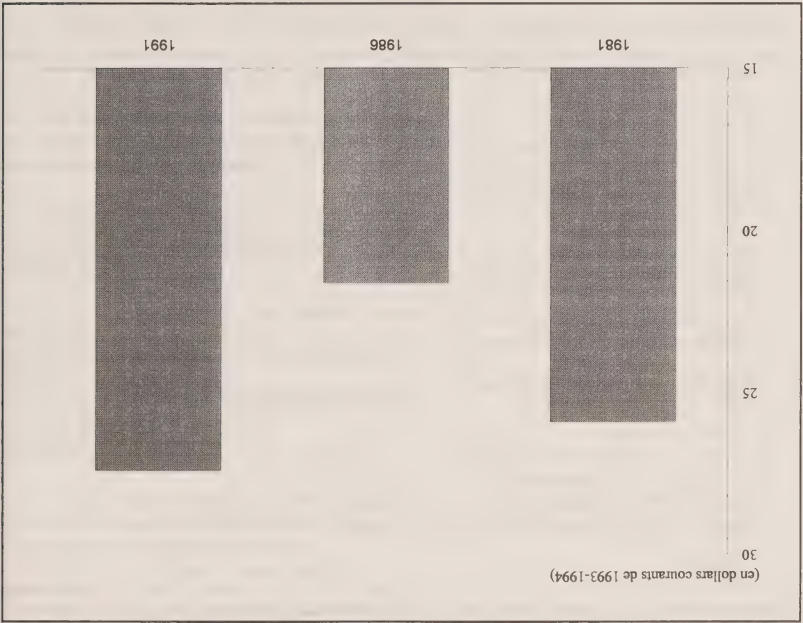
**Soins de santé :** Cette sous-activité fournit des données sur la taille, les ressources, les recettes et les dépenses de 1 240 hôpitaux canadiens et d'environ 6 300 services de soins à domicile. Elle permet en outre de fournir des données sur les diagnostics et les traitements des quelque quatre millions de personnes hospitalisées chaque année au Canada, sur les victimes d'accidents et sur les infirmiers et infirmières offrant des soins de santé. Cette sous-activité fournit également des renseignements statistiques sur l'état de santé des Canadiens, à partir desquels on peut établir le profil des caractéristiques des Canadiens ayant une incapacité et un handicap, reconnaître la prévalence de ces conditions et élaborer le profil des caractéristiques des Canadiens qui meurent ou souffrent de certaines maladies chroniques ou infectieuses. Elle fournit enfin des estimations annuelles et trimestrielles des statistiques de l'état civil sur les naissances, les décès, les mariages et les divorces.

**Établissements d'enseignement :** Cette sous-activité fournit des renseignements statistiques sur les inscriptions, les diplômés, le personnel, les programmes, les recettes et les dépenses de 15 700 établissements d'enseignement au Canada qui, ensemble, accueillent 5,9 millions d'élèves et emploient 350 000 professeurs, et dont les coûts d'administration atteignent 44,2 milliards de dollars. Elle fournit également des données sur les dépenses publiques (fédérales, provinciales et municipales) en matière d'éducation et de formation, ainsi que sur le nombre de diplômés ayant reçu une formation technique et hautement spécialisée. Cette sous-activité permet en outre d'obtenir des renseignements sur le niveau de scolarité des Canadiens, les domaines d'études et l'incidence de ces facteurs sur d'autres caractéristiques socioéconomiques telles que l'emploi et la profession, et l'incidence de ces facteurs sur d'autres caractéristiques socioéconomiques telles que l'emploi et la profession, de même que sur l'utilisation et l'accessibilité des installations et des services d'enseignement.

**Culture :** Cette sous-activité fournit des renseignements statistiques sur les établissements et les industries culturelles au Canada, notamment sur la création, la production, la diffusion, l'utilisation et la conservation de produits et de services. Elle fournit également des renseignements sur les dépenses publiques dans le domaine culturel et sur les caractéristiques des artistes. Les données proviennent de plus de 20 enquêtes effectuées auprès d'artistes, d'établissements et d'industries à vocation culturelle.

**Justice :** En ce qui concerne cette sous-activité, le Centre canadien de la statistique juridique est l'organisme chargé des initiatives fédérales et provinciales responsables de l'administration de la justice et du statisticien en sur le plan national. Les programmes sont dirigés par le Conseil de l'information juridique, composé de tous les sous-ministres fédéraux et provinciaux responsables de l'administration de la justice et du statisticien en chef du Canada. Ils portent essentiellement sur le système de justice pénale, y compris l'application des lois, l'aide juridique, les tribunaux, ainsi que les services correctionnels et les services visant les jeunes contrevenants. Le Centre fournit des renseignements sur chaque secteur du système judiciaire, évalue et décrit les cas et chiffre les recettes, les dépenses et le personnel employé. Il fournit en outre des services conçus en vue d'aider les gestionnaires et les responsables de l'élaboration des politiques à mettre au point et à utiliser les statistiques sur le système judiciaire et aide les autorités à se doter de matériel informatique moderne et à l'exploiter.

Tableau 18 : Coût par ménage des recensements de la population



Le budget du Recensement de 1986 comportait des mesures énergiques de réduction des coûts qui faisaient partie d'un plan global visant à obtenir 100 millions de dollars en réductions de dépenses associées à la décision de son rétablissement. La hausse des coûts en 1991 est attribuable aux efforts déployés pour remettre à niveau l'infrastructure de recensement, améliorer la couverture du Recensement de la population et mettre à jour les systèmes de production des résultats du recensement. Ces derniers sont extrêmement importants pour la détermination des paiements de transfert aux provinces, car l'admissibilité à ces paiements et leur montant dépendent fortement des variations démographiques interprovinciales et intraprovinciales.

Tableau 17 : Principaux domaines, certains produits et niveau de service

Principaux domaines et certains produits		Niveau de service	
Recensement		Fréquence	Délai visé*
<p>Recensement de la population et des logements : - dénombrement définitif de la population - publication des données «2A» (questionnaire abrégé) - publication des données «2B» (questionnaire détaillé)</p> <p>Estimations démographiques Situation démographique du Canada Estimations de la population (aux échelles nationale et provinciale) Estimations de la population (aux échelles nationale et provinciale) Estimations de la population (à l'échelle infraprovinciale)</p> <p>Situation sociale Enquête sociale générale. Présentation initiale des résultats suivant un cycle annuel, avec un thème spécial pour chaque série</p> <p>Tendances sociales canadiennes Publication d'analyses non techniques de différents problèmes sociaux d'actualité, basées sur des données de Statistique Canada</p>	Quinquennale	Quinquennale	11 mois 11 à 15 mois 18 à 21 mois
	Annuelle	Annuelle	10 mois 3 à 5 mois
	Trimestrielle	Trimestrielle	3 mois 6 à 9 mois
	Annuelle	Annuelle	6 à 15 mois
	Trimestrielle	Trimestrielle	—
	Trimestrielle	Trimestrielle	—

\* Le délai visé correspond au temps écoulé entre le dernier jour de la période de référence et le jour de la diffusion des données. Tous les délais ont été respectés.

Les principaux domaines et certains produits de cette activité sont présentés au tableau 17.

- l'actualité des données par rapport au moment de leur collecte;
- la fréquence de diffusion des produits statistiques; et
- la pertinence, la fiabilité et l'exactitude des données utilisées pour élaborer les produits statistiques. Ces aspects sont examinés à partir d'un cycle complet d'évaluation de programme et sont constamment surveillés au moyen des commentaires des clients et par l'entremise des comités consultatifs (voir page 22);

**Qualité du service:** La qualité du service fourni par cette activité peut être évaluée en fonction des critères suivants:

- on a entrepris la collecte et le traitement des données pour le cycle relatif aux victimes d'accidents et d'actes criminels de l'Enquête sociale générale;
- on a produit et publié des projections concernant la population, les ménages et les familles de l'ensemble du Canada et de chacune des provinces;
- on a entrepris la délimitation des secteurs de collecte et le tracé des cartes en vue du Recensement de 1996;
- on a étudié la possibilité d'adopter une méthode de collecte des données avec contrôle centralisé aux fins du recensement national;
- divers groupes de discussion ont vérifié toutes les modifications apportées au contenu et aux questions du Recensement de 1996, et un essai à l'échelle nationale a été réalisé le 8 novembre 1993;
- le milieu universitaire a soumis au Bureau de nombreuses propositions de participation au Programme analytique du Recensement de 1991, après quoi sept équipes de recherche ont été choisies par un comité consultatif;
- on a terminé, en juin 1993, la diffusion de toutes les données obtenues au moyen du questionnaire détaillé du Recensement de 1991;

**Voici les réalisations importantes en 1993-1994 :**



## Données sur le rendement et justification des ressources

### Nouveaux projets ou initiatives prévus en 1995-1996 :

- tous les systèmes et documents de collecte et de traitement, y compris les ensembles de questionnaires et les cartes, seront préparés en vue du Recensement de 1996; on embauchera et on formera un personnel itinérant composé de cadres intermédiaires, et on se procurera les locaux nécessaires aux activités régionales;
- on procédera au dénombrement des régions éloignées et des régions du Nord canadien;
- les premiers travaux sur le terrain destinés au système de contrôle centralisé (conçu pour améliorer la collecte des données au cours des prochains recensements) seront amorcés;
- la gamme des produits et services du Recensement de 1996 sera déterminée d'après l'évaluation des données du Recensement de 1991; et
- les activités de recherche et de coordination prévues par le Programme analytique du Recensement de 1991 se poursuivront et déboucheront sur la publication d'une première série de monographies.

### Voici les réalisations importantes en 1994-1995 :

- d'après les résultats du Test du recensement national réalisé en novembre 1993, et après consultation des utilisateurs au sujet de son contenu, les différentes options de contenu du Recensement de 1996 seront établies;
- on a examiné de nouveaux systèmes et procédés pour accroître l'efficacité du traitement du Recensement de 1996. Les plans opérationnels concernant l'élaboration de systèmes de saisie des données, de codage, de vérification et d'imputation, ainsi que de systèmes de création de bases de données, sont maintenant terminés. L'essai de ces systèmes est en cours;
- on a établi et mis en oeuvre des plans opérationnels pour la collecte, y compris la planification et l'organisation détaillées de tous les documents et programmes de collecte;
- on a choisi un site pour l'essai du système de contrôle centralisé (400 000 logements de l'est de l'Ontario); on a élaboré des activités d'essai, et on a élaboré et adopté des hypothèses de planification;
- on a passé des contrats avec les sept équipes de recherche du Programme analytique du Recensement de 1991, et les travaux de recherche sont en cours. On a examiné les résultats préliminaires de certaines de ces recherches et on a établi une méthode d'examen interne (par la gestion) et par les pairs; et
- on a terminé le programme de sortie du Recensement de 1991; on a réalisé des profils aréolaires; des sommaires descriptifs de haut niveau ont été produits et publiés par l'entremise du secteur privé; on a constitué des dossiers spécialisés pour les chercheurs et pour les analystes de la politique et on a effectué des extractions spéciales de données pour divers clients.



**Explication de la différence :** Les dépenses réelles de 1993-1994 ont dépassé de 639 000 \$ ou de 1,7 p. 100, celles prévues au Budget principal. Des ressources supplémentaires ont été utilisées pour modifier les données sur la prestation fiscale pour enfants par suite d'un remaniement de la législation fédérale. On a dû également prévoir des ressources pour mettre à jour les systèmes de traitement des données sur les tendances sociales canadiennes et pour créer de nouveaux produits de données.

(en milliers de dollars)					1993-1994				
Recensement	Estimations démographiques	Situation sociale	Moins : recettes et revenus à valoir sur le crédit		Réal		Budget principal		Différence
					\$	ÉTP	\$	ÉTP	
(5)	(3)	(2)	(6)		32 393	461	31 883	466	510
					2 432	37	2 468	40	(36)
					2 751	32	2 586	30	165
					37 576	530	36 937	536	639
					4 214		4 214		0
					33 362	530	32 723	536	639
									(6)

**Tableau 16 : Résultats financiers en 1993-1994 (en milliers de dollars et en ressources humaines)**

Les coûts de fonctionnement représentent 96,2 p. 100 des dépenses totales de l'activité et les dépenses en capital, 3,8 p. 100. Ces pourcentages sont nets des recettes à valoir sur le crédit.

(en milliers de dollars)					Budget des dépenses 1995-1996				
Recensement	Estimations démographiques	Situation sociale	Moins : recettes et revenus à valoir sur le crédit		Prévu		Réal		
					\$	ÉTP	\$	ÉTP	
51 053	2 299	2 408	55 760	818	970	33 803	592	32 393	461
	41	32	1 043		2 523	41	2 432	37	
					2 573	34	2 751	32	
					38 899	667	37 576	530	
					2 581		4 214		
					36 318	667	33 362	530	
					54 942	1 043			

**Tableau 15 : Sommaire des ressources de l'activité (en milliers de dollars et en ressources humaines)**

## Objectifs

Fournir, au moyen du Recensement de la population et d'autres programmes, des données, des analyses et des services statistiques permettant de mesurer les variations de la population canadienne, ses caractéristiques démographiques et sa situation, afin d'appuyer les analyses et la prise de décisions dans les secteurs public et privé sur des sujets touchant les Canadiens.

Coordonner les activités statistiques relatives aux questions sociales avec les autres ministères et organismes fédéraux ainsi qu'avec les gouvernements provinciaux et territoriaux.

## Description

**Recensement :** Le Recensement quinquennal de la population constitue la pierre angulaire de l'activité Recensement et statistique sociale, car il fournit des données de référence sur la situation démographique, sociale et économique de la population et sert de base aux futures enquêtes démographiques par sondage. Le dernier recensement a été effectué le 4 juin 1991. Les renseignements fondamentaux tels que l'âge, le sexe, l'état matrimonial et la composition de la famille sont recueillis à chaque recensement. D'autres questions, comme celles du Recensement de 1991 sur le logement, la situation par rapport au marché du travail, l'origine ethnique, le niveau de scolarité et la migration, peuvent varier d'un recensement à l'autre, selon les besoins d'information de la société canadienne.

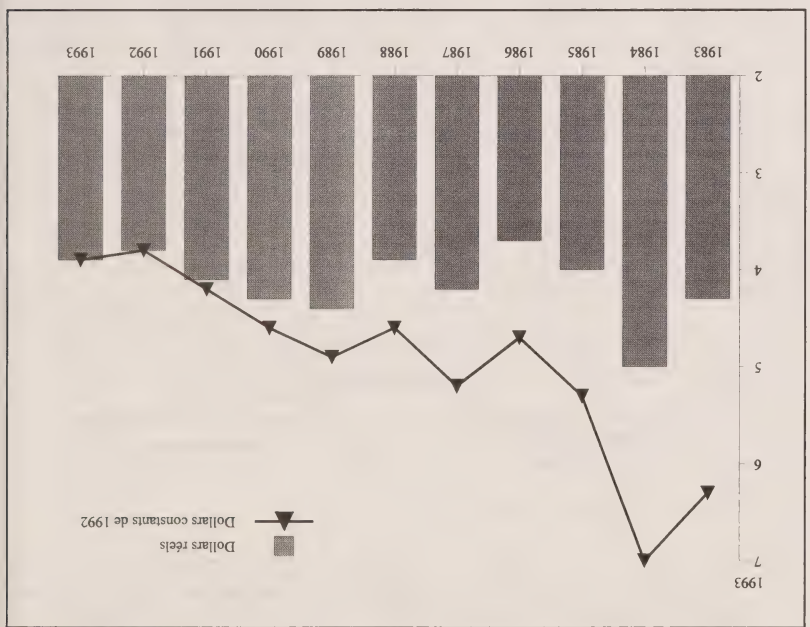
**Estimations démographiques :** Cette sous-activité produit des estimations annuelles et trimestrielles de la population, des ménages, des familles et de la migration. Elle consiste à analyser des tendances démographiques telles que la migration, l'évolution de la répartition par âge de la population et, de façon périodique, la situation démographique au Canada. Cette sous-activité produit entre autres des projections, des données ou ponctuelles, à court terme et à long terme sur la population, les ménages et les familles, et sur certains sous-groupes de la population. Les estimations et les projections se fondent sur les renseignements tirés du recensement, des statistiques de l'état civil, des dossiers de l'immigration et d'autres documents administratifs.

**Situation sociale :** Cette sous-activité mesure et analyse un vaste éventail de phénomènes sociaux touchant la population, les ménages et les familles du Canada afin de faciliter la formulation et l'analyse de politiques ainsi que l'élaboration de programmes sociaux destinés à venir en aide à des groupes particuliers de la société tels que les personnes âgées, les jeunes chômeurs, les familles monoparentales, les enfants et les femmes. L'Enquête sociale générale annuelle, entreprise en 1985-1986 et portant sur quelque 10 000 ménages, a pour objet principal de recueillir des renseignements sur les problèmes sociaux les plus graves à l'échelle nationale. Cette sous-activité établit en outre le profil des cotisations, des prestations et de l'aspect financier des programmes canadiens de sécurité sociale tels que le Régime de pensions du Canada et le Régime de rentes du Québec, l'assurance-chômage, les allocations familiales et la sécurité de la vieillesse.

## Sommaire des ressources

L'activité Recensement et statistique sociale représente environ 19 p. 100 des dépenses totales du Programme et 21 p. 100 de l'ensemble des équivalents temps plein pour 1995-1996.

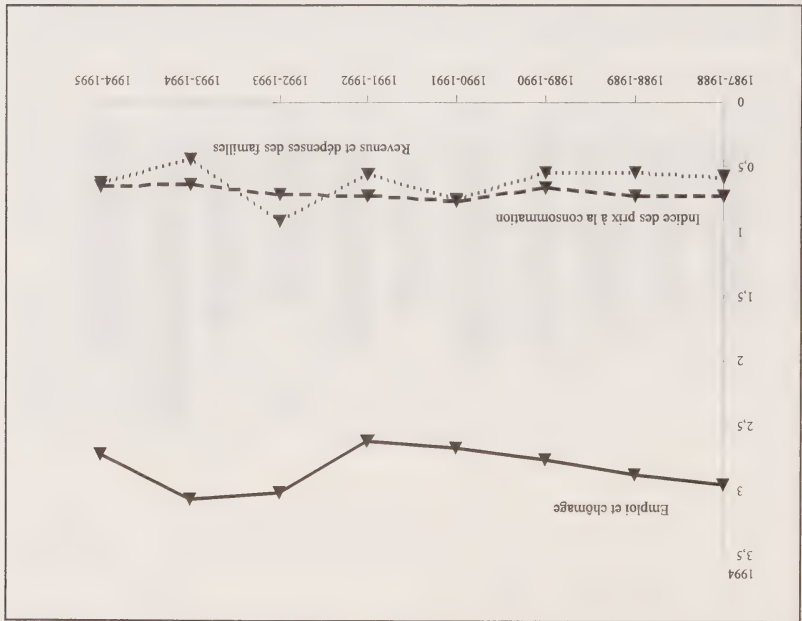
Tableau 14 : Evolution des coûts de l'Enquête sur la population active à l'administration centrale et coûts par ménage



Les coûts en dollars réels sont demeurés très stables depuis 1983. Ils ont augmenté en 1989-1990, principalement en raison de l'élargissement de 25 p. 100 de l'échantillon de l'enquête. La courbe du graphique représente le coût unitaire converti en dollars constants de 1992. Ce graphique révèle une diminution soutenue des coûts afférents à l'échantillonnage, au traitement et à la publication des données d'enquête de 1982-1983 à 1992-1993. Le recours accru aux services de traitement informatique des données et le recouvrement de plus en plus fréquent des coûts de nombreux produits d'enquête ont contribué à cette diminution.

**Evolution des dépenses des sous-activités :** Le tableau suivant illustre le coût, par ménage canadien, de la production de données statistiques sur le marché du travail, sur le prix des produits et services, de même que sur les revenus et les dépenses des familles.

**Tableau 13 : Evolution des dépenses des sous-activités**



La diminution du coût, par ménage, des statistiques sur l'emploi et le chômage est principalement attribuable à une réduction des coûts liée à une plus grande utilisation des données administratives pour l'Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail ainsi qu'à une automatisation accrue de l'Enquête sur la population active. Dans l'ensemble, le coût de l'Indice des prix à la consommation est demeuré stable. La fluctuation des statistiques sur les revenus et les dépenses des familles s'explique par la nature cyclique et l'évolution du contenu des enquêtes.

Le tableau 14 indique le coût unitaire du traitement et de la publication des données de l'Enquête sur la population active.

- La diffusion de la publication *Régimes de pensions au Canada* a été retardée en raison du temps supplémentaire nécessaire pour résoudre les problèmes de qualité des données recueillies.

**Les données ont été diffusées dans les délais prévus à l'exception suivante :**

- \* Le délai visé correspond au temps écoulé entre le dernier jour de la période de référence et le jour de la diffusion des données.

Principaux domaines et certains produits		
Niveau de service	Fréquence	Délai visé*
<b>Revenus et dépenses des familles</b>		
Répartition du revenu au Canada selon l'importance du revenu		
Équipement ménager		
Dépenses des familles au Canada		
<b>Indices des prix à la consommation</b>		
Indice des prix à la consommation		
<b>Emploi et chômage</b>		
Enquête sur la population active		
Emploi, rémunération et heures de travail		
Estimations du revenu du travail		
Statistiques sur l'assurance-chômage		
Régimes de pensions au Canada		
<b>Données intraprovinciales</b>		
Migrations		
Revenu des habitants du quartier et démographie, personnes seules		
Revenu des habitants du quartier et démographie, familles		
Annuelle	Annuelle	1 mois
Annuelle	Annuelle	6 mois
Annuelle	Annuelle	12 mois
Mensuelle	Mensuelle	18 jours
Mensuelle	Mensuelle	14 jours
Mensuelle	Mensuelle	60 jours
Mensuelle	Mensuelle	65 à 70 jours
Mensuelle	Mensuelle	60 jours
Mensuelle	Mensuelle	18 mois
Biennale	Biennale	19 mois
Annuelle	Annuelle	20 mois

**Tableau 12 : Principaux domaines, certains produits et niveau de service**

Les principaux domaines et certains produits issus de cette activité sont présentés au tableau 12.

- l'actualité des données par rapport au moment de leur collecte.
- la fréquence de diffusion des produits statistiques; et
- la pertinence, la fiabilité et l'exactitude des données utilisées pour élaborer les produits statistiques. Ces aspects sont examinés à partir d'un cycle complet d'évaluation de programme et sont constamment surveillés au moyen des commentaires des clients et par l'entremise des comités consultatifs (voir page 22);
- la qualité du service : La qualité du service fourni par cette activité peut être évaluée en fonction des critères suivants :

- on prend actuellement des dispositions en vue de modifier la composition du panier des prix et des services qui sert à formuler l'indice des prix à la consommation (IPC). Ce nouveau panier sera adopté en 1995 et coïncidera avec la présentation d'un IPC basé sur une nouvelle structure de classification des produits et services.

#### Voici les réalisations importantes en 1994-1995 :

- une nouvelle initiative, le Projet d'autosuffisance (PAS) a débuté; ce dernier est coordonné et financé par Développement des ressources humaines Canada. Ce projet est conçu dans le but de déterminer l'efficacité des suppléments de revenus pour les anciens bénéficiaires d'aide sociale monoparentaux qui décident de retourner sur le marché du travail. On y examinera entre autres comment les options à l'aide sociale (programmes de suppléments de revenus) peuvent aider les personnes et les familles à devenir davantage autosuffisantes;

- le remaniement de l'Enquête sur la population active a franchi plusieurs étapes cruciales, et ce, dans les délais prescrits. Parmi les réalisations importantes, notons la mise en oeuvre de la méthode d'interview assistée par ordinateur, le remaniement de l'échantillon, l'amélioration du plan et de la stratification de l'échantillon en vue d'améliorer son utilisation pour d'autres enquêtes, et la préparation d'un nouveau questionnaire et de nouveaux systèmes de traitement qui devront être mis à l'essai au cours de l'exécution parallèle de l'ancienne et de la nouvelle enquête; et

- les interviews assistées par ordinateur ont remplacé les méthodes à forte intensité de main-d'oeuvre pour les interviews et la saisie de données dans les enquêtes sur les ménages. Il en résultera une baisse sensible des frais d'exploitation. L'Enquête sur la population active a subi cette conversion entre octobre 1993 et mars 1994; on commencera à utiliser les interviews assistées par ordinateur en 1994 pour mener l'Enquête sur la dynamique du travail et du revenu et l'Enquête sur la santé de la population.

#### Voici les réalisations importantes en 1993-1994 :

- les travaux de remaniement de l'Enquête sur la population active se sont poursuivis. Ce programme vise à moderniser l'enquête et à la mettre à jour dans quatre domaines: le plan d'échantillonnage, la collecte des données, le questionnaire et les systèmes de traitement et les produits. Il a également pour but d'accroître l'efficacité de l'enquête en tant qu'instrument servant à la réalisation d'autres enquêtes.

- on a poursuivi la préparation de l'Enquête sur la dynamique du travail et du revenu. Un essai sur le terrain en janvier 1993 a permis de vérifier certains éléments comme le contenu de l'enquête, l'interrogation des personnes à charge, la méthode décentralisée d'interviews assistées par ordinateur avec contrôle électronique de l'échantillon, et la recherche des personnes ayant déménagé depuis le dernier contact établi. Des groupes échantillons ont été constitués pour définir de nouvelles méthodes de collecte des données sur le revenu dans le cadre des enquêtes sur les ménages. Des interviews préliminaires ont été réalisées avec les répondants du premier échantillon permanent de l'enquête (environ 17 000 ménages comprenant près de 35 000 personnes âgées de 15 ans et plus); et

- le Bureau a mené des négociations qui lui permettent maintenant d'obtenir de Revenu Canada des données découlant du nouveau Système d'administration de la réforme des pensions: ces renseignements portent sur les caractéristiques démographiques, les cotisations aux régimes de pension d'employeurs, le facteur d'équivalence (FE), les cotisations à des régimes enregistrés d'épargne-retraite (REER) et la fraction inutilisée des droits de cotisation à un REER.



- la restructuration de l'Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (EEHR) se poursuivra. Cette initiative permettra d'appliquer les données de Revenu Canada à des entreprises plus importantes. Elle entraînera également une amélioration des estimations du revenu de l'emploi, une réduction des coûts et un allègement du fardeau de réponse; et
- Nouveaux projets ou initiatives prévus en 1995-1996 :

### Données sur le rendement et justification des ressources

**Explication de la différence :** Les dépenses réelles de 1993-1994 ont été supérieures de 678 000 \$, ou de 1,5 p. 100, aux prévisions contenues dans le Budget principal. L'élimination de l'Enquête sur la réparation et la rénovation du logement a permis de faire des économies, qui ont été contrebalancées par les ressources supplémentaires exigées pour la restructuration de l'Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (EEHR), et pour la régionalisation des systèmes de vérification de l'EEHR. En outre, il a fallu prévoir de nouvelles ressources pour l'achat d'équipements destinés à l'automatisation de la collecte des données pour l'Enquête sur la population active.

	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP
Revenus et dépenses des familles	4 993	79	5 038	82	(45)	(3)
Indices des prix à la consommation	6 073	94	5 800	96	273	(2)
Emploi et chômage	31 680	393	31 085	391	595	2
Données infraprovinciales	2 418	37	2 564	38	(146)	(1)
	45 164	603	44 487	607	677	(4)

(en milliers de dollars)

1993-1994

Tableau 11 : Résultats financiers en 1993-1994 (en milliers de dollars et en ressources humaines)

Les coûts de fonctionnement représentent 100 p. 100 des dépenses totales de l'activité.

	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP
Revenus et dépenses des familles	3 899	75	6 497	83	4 993	79
Indices des prix à la consommation	6 559	98	6 751	102	6 073	94
Emploi et chômage	22 968	305	28 285	380	31 680	393
Données infraprovinciales	2 643	39	2 701	41	2 418	37
	36 069	517	44 234	606	45 164	603

(en milliers de dollars)

Budget des  
dépenses  
1995-1996Prévu  
1994-1995Réel  
1993-1994

Tableau 10 : Sommaire des ressources de l'activité (en milliers de dollars et en ressources humaines)



## Objectifs

Fournir des données statistiques et des analyses relativement aux phénomènes économiques habituellement considérés comme ayant une incidence importante sur la situation des familles et des particuliers afin d'évaluer l'effet, sur les Canadiens, de l'évolution de la situation économique.

Coordonner les activités statistiques relatives aux questions socioéconomiques avec les autres ministères et organismes fédéraux ainsi qu'avec les provinces et les territoires.

## Description

**Revenus et dépenses des familles :** Cette sous-activité fournit des statistiques sur les niveaux et les caractéristiques des revenus et des dépenses des familles, des ménages et des particuliers au Canada, y compris les estimations et les descriptions relatives à la population à faible revenu. Elle fournit également des coefficients de pondération statistiques pour l'indice des prix à la consommation et une base pour évaluer l'incidence d'autres politiques en matière de fiscalité et de dépenses. Les statistiques sont tirées d'un certain nombre d'enquêtes par sondage, dont la base comprend entre 7 000 et 32 000 ménages.

**Indice des prix à la consommation :** L'indice des prix à la consommation mesure la variation des prix au détail. Il couvre 400 biens et services échantillonnés dans des établissements de vente au détail d'un bout à l'autre du pays et fait intervenir environ 1 400 000 relevés de prix par année.

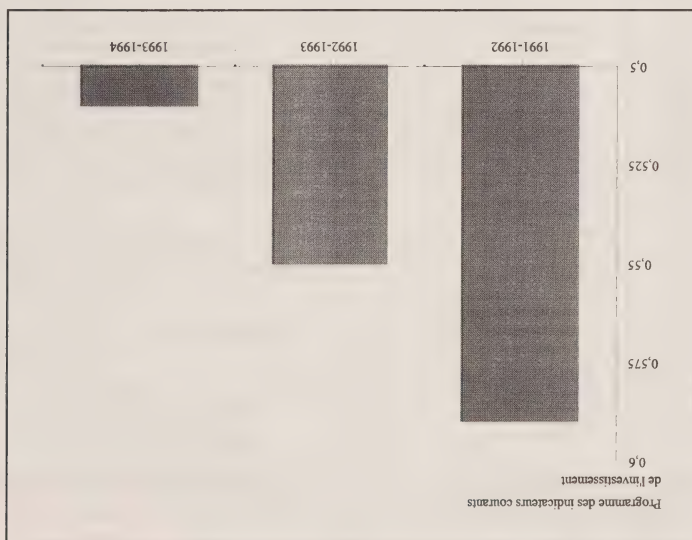
**Emploi et chômage :** Cette sous-activité fournit des données statistiques sur les divers aspects du marché du travail, y compris l'emploi, le chômage, le revenu du travail, les régimes de retraite, les accidents du travail et le Programme d'assurance-chômage. Les statistiques sont fondées sur les dossiers administratifs du ministère du Développement des ressources humaines et sur les résultats d'enquêtes par sondage effectuées tous les mois auprès de ménages (58 000) et d'entreprises (70 000).

**Données intraprovinciales :** Cette sous-activité fournit des mesures et des produits statistiques pour les régions intraprovinciales telles que les comtés, les circonscriptions électorales fédérales et les municipalités. La plus grande partie des données sociales, économiques et environnementales à l'échelle intraprovinciale sont tirées de recensements et de dossiers administratifs. L'utilisation de sources de données administratives réduit le fardeau imposé aux particuliers et aux entreprises, et permet d'éviter les coûts d'obtention de ces renseignements par voie d'enquêtes.

## Sommaire des ressources

L'activité Statistique socioéconomique représente environ 13 p. 100 des dépenses totales du Programme et 11 p. 100 des équivalents temps plein pour 1995-1996.

Tableau 9 : Coûts par unité



Le tableau 9 illustre les coûts unitaires de collecte, de saisie et de vérification des données à l'intérieur du programme des indicateurs courants de l'investissement. L'augmentation de la productivité en 1993-1994 est attribuable à une hausse du nombre de questions traitées (par suite d'une étude spéciale unique consacrée au fardeau de réponse, au degré d'automatisation dans les municipalités et à la disponibilité des données sur la surface occupée) qui s'accompagne d'une diminution des dépenses salariales.

Tableau 8 : Principaux domaines, certains produits et niveau de service

Niveau de service		Principaux domaines et certains produits	
60 jours	Trimestrielle	Mesures de la performance économiques	Balance des paiements internationaux
60 jours	Trimestrielle	Comptes des flux financiers	Produit intérieur brut
60 jours	Trimestrielle	Transactions de titres avec les non-résidents	Produit intérieur réel
60 jours	Mensuelle		
56 jours	Mensuelle		
12 mois	Quinquennale	Recensement de l'agriculture (premiers résultats)	Recettes monétaires agricoles
54 jours	Trimestrielle	Revenu agricole net	Indice des prix de produits agricoles
41 jours	Mensuelle	Rapports sur les grandes cultures (nuit rapports)	Indice des prix de vente dans l'industrie manufacturière
28 jours	Mensuelle	Enquête mensuelle sur les logements neufs	Indice des prix des logements neufs
48 jours	Mensuelle	Ventes de véhicules automobiles neufs	Commerce de détail
40 jours	Mensuelle	Ventes des produits pétroliers raffinés	Enquête sur les manufactures
30 jours	Mensuelle		- premier bulletin
210 jours	Annuelle		- dernier bulletin
365 jours		Tourisme	Compte des voyages internationaux
54 jours	Trimestrielle		Voyages entre le Canada et les autres pays
48 jours	Mensuelle	Sciences et technologie	Dépenses de l'administration fédérale au titre de la R-D
6 mois	Annuelle		Dépenses au titre de la R-D industrielle
8 mois	Annuelle	Commerce international	Communiqué sur le commerce international de marchandises du Canada
49 jours	Mensuelle		
60 jours	Trimestrielle	Finances des sociétés	Statistiques financières des entreprises
12 mois	Annuelle		- personnes morales
12 mois	Annuelle		- syndicats

Principaux domaines et certains produits

Mesures de la performance économique

Indicateur avancé composite du Canada

Comptes des flux financiers

Produit intérieur brut

Transactions de titres avec les non-résidents

## Activités industrielles

Recensement de l'agriculture (premiers résultats)

Recettes monétaires agricoles

Revenu agricole net

Rapports sur les grandes cultures (huit)

Indice des prix de vente dans l'industrie manufacturière

Enquête mensuelle sur les industries

Ventes de véhicules automobiles neufs

Commerce de détail

Ventes des produits pétroliers raffinés

- premier bulletin

- dernier bulletin

## Tourisme

Compte des voyages internationaux

Voyages entre le Canada et les autres pays

## Sciences et technologie

Dépenses de l'administration fédérale au titre de la R-D

Commerce international  
Communiqué sur le commerce international de marchandises du

Canada

Finances des sociétés

## Loi sur les déclarations.

- personnes morales

- syndicates

---

\* Le délai visé correspond au temps écoulé entre le dernier jour de la période de rétention

diffusion des données.

Toutes les données ont été diffusées dans les délais prévus.

- l'actualité des données par rapport au moment de leur collecte.
- la fréquence de diffusion des produits statistiques; et

22);

- la pertinence, la fiabilité et l'exactitude des données utilisées pour élaborer les produits statistiques. Ces aspects sont examinés à partir d'un cycle complet d'évaluation de programme et sont constamment surveillés au moyen des commentaires des clients et par l'intermédiaire des comités consultatifs (voir page

suivants :

**Qualité du service :** La qualité du service fourni par cette activité peut être évaluée en fonction des critères

## Voici les réalisations importantes en 1993-1994 :

- on a réalisé avec succès un important test de faisabilité relatif à la collecte des principales données financières fournies par les grossistes pendant l'année civile (de préférence à l'exercice financier des entreprises);
- Statistique Canada a mené des enquêtes sur les progrès technologiques, la diffusion et l'attribution de la propriété intellectuelle;
- des modèles conçus pour mesurer la production du secteur des assurances ont été acceptés comme normes internationales;
- on a entrepris des recherches et formulé des classifications provisoires pour les services fournis par des entreprises spécialisées dans les domaines suivants : services juridiques, messageries, services postaux et gestion des déchets;
- on a entrepris des recherches en ce qui concerne les services d'hébergement, les services d'alimentation, les services de diffusion et les services d'agences de voyage;
- on a analysé les résultats des essais portant sur les services d'experts-conseils en matière d'administration des affaires et de gestion;
- après consultation de Tourisme Canada et des représentants de l'industrie touristique, la notion d'entité déterminée par l'emplacement a remplacé l'entité juridique pour la réalisation de l'enquête sur l'hébergement;
- Statistique Canada, Revenu Canada, le ministère des Finances et Industrie Canada ont décidé de procéder à une révision de la formule T661 utilisée par les entreprises en R-D pour demander des avantages fiscaux; les publications annuelles sur le secteur tertiaire sont sorties cinq mois plus tôt que les années précédentes;
- de vastes consultations sur le Recensement de l'agriculture de 1996 ont été effectuées et la mise à l'essai du questionnaire a commencé;
- la production et la diffusion du premier disque compact-ROM sur le Programme de l'agriculture permet aux agriculteurs d'avoir accès à tout un éventail des données matérielles et financières les plus fréquemment demandées sur l'agriculture;
- grâce à des fonds provenant de l'extérieur, on a réalisé des projets pilotes consistant à utiliser des données-environnementales sur l'utilisation des terres;
- on est parvenu à élaborer, pour les pays du Groupe des Sept, le prototype d'une base de données qui servira à mesurer le flux des échanges de produits agricoles en faisant appel au Système de renseignements et d'extraction de l'information sur le commerce (TTERS);
- on a publié un rapport exhaustif intitulé *Evaluation du commerce Canada-Etats-Unis – Les industries manufacturières, 1981-1991*, dans lequel on relie les données commerciales aux données sur la fabrication pour analyser la structure des échanges avant et après l'entrée en vigueur de l'Accord de libre-échange;
- on effectue un essai de diffusion sur disque compact-ROM de la base de données sur le commerce mondial, dans le but de permettre au public d'y avoir accès et de susciter l'intérêt des utilisateurs éventuels.

- On a élaboré des mécanismes et des méthodes pour le transfert de certaines données d'importation postales provenant du Système de saisie des données sur les importations postales de Revenu Canada et, en mars 1994, ces données ont été intégrées dans le système de traitement des importations.
- On a créé des banques de données sur les importateurs et les exportateurs qui permettent de rattacher les échanges annuels de marchandises consignés pour 1990, 1991 et 1992 à l'activité industrielle de plus de 140 000 importateurs et exportateurs au Canada. Elles permettent ainsi aux utilisateurs d'établir le profil de la composition et de la structure des milieux de l'import-export, d'analyser les données commerciales en fonction de l'activité industrielle des entreprises commerciales et de comparer les données sur les secteurs qui s'adonnent au commerce à celles relatives aux industries qui fabriquent les produits négocies; on a mis sur pied une banque de données sur l'évolution du commerce Canada-Etats-Unis qui relie les données commerciales aux données sur la fabrication pour les années 1981 à 1992 afin de surveiller l'évolution de la production et des échanges nord-américains.
- Un certain nombre d'initiales ont commencé ou se poursuivront en 1994-1995 dans le cadre du Programme des statistiques des services, notamment :
  - l'élaboration d'un cadre, d'un profil et d'un questionnaire d'enquête pour le secteur de l'immobilier au Canada;
  - la création d'un fichier global pour une enquête sur les avocats et les notaires;
  - des activités liées à l'élaboration, au perfectionnement et à la reconnaissance internationale d'un certain nombre de concepts, de définitions et de systèmes de classification pour le secteur des services bancaires et financiers, et une concertation des efforts en vue de maximiser les données statistiques issues des sources existantes; et
  - l'élargissement de l'échantillon de l'Enquête sur les investissements publics et privés au Canada, en vue d'améliorer la couverture du budget des dépenses en capital pour les services aux entreprises;
- la préparation d'un nouveau système de traitement pour le Recensement de l'agriculture de 1996 est en cours. Trois grands changements le distingueront du système de 1991: le côté logiciel sera basé sur des systèmes standard ou les systèmes généralisés de Statistique Canada; on utilisera une plateforme client-serveur au lieu de l'ordinateur central pour le traitement des données, et des images numériques au lieu de microfiches pour l'archivage des questionnaires;
- la mise à l'essai du questionnaire du Recensement de l'agriculture de 1996 se poursuit et la mise à l'essai modulaire et intégrée du questionnaire est terminée;
- on appliquera la méthode basée sur la période 13 pour les données financières annuelles concernant la vente au détail; selon cette formule, on prévoit un 13<sup>e</sup> mois au cours duquel on peut recueillir des données complètes, ce qui permet de faire des estimations pour une période annuelle;
- les préparatifs en vue d'une enquête complète sur le commerce de détail sont en cours;
- le champ d'observation de l'enquête sur le produit intérieur brut provincial selon le secteur sera porté de 75 p. 100 à 100 p. 100; et
- alors que Revenu Canada, Douanes prend diverses initiatives pour simplifier les méthodes de diffusion, de transmission et de comptabilisation des données sur les importations canadiennes, le Programme du commerce international se prépare à adapter et, peut-être, à transformer ses méthodes de contrôle et de



● un certain nombre d'initiatives seront entreprises ou se poursuivront en 1995-1996 dans le cadre du Programme des statistiques des services. Ces initiatives comprendront les activités suivantes :

- la collecte et l'analyse des données pour la première enquête sur le secteur de l'immobilier;
- la consultation d'avocats et d'autres utilisateurs éventuels au sujet de la préparation de l'enquête et de la conception du questionnaire pour le secteur des services juridiques au Canada;
- la consultation de représentants d'autres entreprises de télécommunications et d'autres utilisateurs éventuels au sujet de la conception de l'enquête;
- les travaux relatifs à la préparation, au perfectionnement et à l'acceptation internationale de concepts, de définitions et de systèmes de classification pour les secteurs bancaire et financier, et la concertation des efforts en vue de maximiser le volume des données statistiques issues des sources existantes; et
- la mise en oeuvre de l'Enquête élargie sur les investissements publics et privés au Canada, avec amélioration de la couverture des secteurs des services aux entreprises.

## Voici les réalisations importantes en 1994-1995 :

- une nouvelle publication, *L'Horizon industriel*, devait paraître à l'automne de 1994. Il s'agit d'un condensé des statistiques industrielles courantes qui portent sur les principaux indicateurs de l'offre, de la demande et des prix pour 300 industries;
- des estimations de référence pour les tableaux d'entrées-sorties provinciales ont été effectuées pour l'année de base 1990. Ces tableaux comprennent les estimations du flux commercial interprovincial et l'emploi provincial par branche d'activité;

- on procède à la mise en oeuvre d'une nouvelle façon de recueillir les statistiques principales auprès des détaillants et des grossistes. Cette méthode consiste à partager les enquêtes mensuelles en prévoyant un «13<sup>e</sup> mois» durant lequel des données plus complètes sont recueillies, ce qui permet de formuler des estimations de la valeur ajoutée pour une période annuelle. L'actualité des données en sera beaucoup améliorée et le coût sera inférieur à celui des enquêtes annuelles précédentes;

- dans le cadre des mesures visant à rétablir l'intégrité du Programme statistique, on procède à la formation des plans d'une enquête sur le commerce de détail (1995). Les discussions approfondies qui auront lieu avec des détaillants d'importance très diverse permettront de s'assurer que ce programme répond également aux besoins des gens d'affaires, en plus de fournir des données indispensables pour maintenir la qualité des Comptes nationaux. Ces consultations permettront, au cours des prochaines années, d'améliorer davantage l'ensemble du programme statistique concernant le commerce de détail;

- on modifie radicalement l'Enquête annuelle sur les manufactures pour alléger le fardeau de réponse des entreprises, pour améliorer l'actualité des données et pour fournir des renseignements plus détaillés. On a distribué des questionnaires pilotes spécialement conçus pour les établissements qui répondent individuellement, et la mise en oeuvre globale de l'enquête est prévue pour l'année prochaine. En outre, des données biennales sur la destination des expéditions. Une estimation provisoire basée sur les premières déclarations reçues et sur l'enquête mensuelle sera publiée beaucoup plus rapidement, à titre d'essai;

- le sous-dénombrement des exportations canadiennes vers des pays autres que les États-Unis, qu'elles soient expédiées directement vers ces pays ou qu'elles transitent par les États-Unis, demeure un problème sérieux. Si on applique les recommandations du Groupe de travail sur la révision de la *Loi sur les douanes*, en ce qui concerne l'enregistrement obligatoire des exportateurs, la clarification des méthodes de compte rendu et l'application des sanctions prévues en cas de non-conformité, le Bureau disposera d'un bon outil pour résoudre ce problème. Entre-temps, la sous-activité Commerce international met surtout l'accent sur son programme de formation des exportateurs pour mieux les inciter à respecter les procédures relatives aux



de vérification et d'analyse des données;

- l'une des grandes préoccupations de l'Activité demeure l'orientation future du programme de la statistique commerciale, lequel dépend toujours de diverses initiatives (les *Nouvelles relations d'affaires*) de Revenu Canada, Douanes et de la mesure dans laquelle les dossiers administratifs de Revenu Canada, Douanes continueront à fournir les données exigées pour maintenir le programme de la statistique commerciale. Ce programme vise à remanier le système de traitement des données commerciales et à redéfinir ses méthodes, ainsi que ses dispositions en matière d'assurance de la qualité et d'imputation, pour se préparer en vue des changements à venir et être ainsi mieux armé pour répondre aux nouvelles exigences en matière de vérification et d'analyse des données;
- la déclaration sur disquette sera présentée à titre d'essai: il s'agira d'une première étape dans l'élaboration d'un système d'information électronique destiné aux entreprises des secteurs de l'énergie et du commerce de détail;
- une enquête sur le commerce de détail sera effectuée pour l'année de base 1995. Cette enquête fournira plus de renseignements sur le commerce de détail et sur sa contribution à l'économie canadienne;
- les préparatifs du Recensement de l'agriculture de 1996 se poursuivront. Les principales étapes de ce projet comprendront: la mise en place et l'essai de tous les systèmes informatiques; l'impression des questionnaires; la dotation en personnel pour la collecte des données; la distribution de tous les formulaires et manuels administratifs aux bureaux régionaux; la mise en œuvre du programme de communications publiques et l'achèvement des préparatifs pour l'essai du système de contrôle centralisé;

#### Les activités importantes suivantes se dérouleront en 1995-1996 :

#### Données sur le rendement et justification des ressources

profil des activités.

redistribution des ressources à la sous-activité Systèmes de classification, laquelle est conçue pour établir le profil des activités. Les économies réalisées dans la sous-activité Activités industrielles sont attribuables à une activité du commerce international afin de maintenir la qualité du programme actuel concernant la statistique appuyer le compte satellite du tourisme et on a affecté des ressources financières supplémentaires à la sous-activité du commerce international. On a eu besoin de ressources supplémentaires pour élargir les statistiques sur le PIB provincial selon le secteur. En outre, on a redistribué des fonds alloués à d'autres programmes pour contenues dans le Budget principal. On a eu besoin de ressources supplémentaires pour élargir les statistiques sur le PIB provincial selon le secteur. En outre, on a redistribué des fonds alloués à d'autres programmes pour contenues dans le Budget principal. On a eu besoin de ressources supplémentaires pour élargir les statistiques

(en milliers de dollars)				
1993-1994				
Réel		Budget principal		Différence
\$	ETP	\$	ETP	\$ ETP
15 893	227	15 344	232	549 (5)
45 092	688	45 264	702	(14) 211 (172)
1 920	31	1 709	29	2
566	8	639	10	(2) 357 (73)
8 521	143	8 164	139	4
6 897	121	6 987	124	(3) (90)
78 889	1 218	78 107	1 236	(18) 782

Tableau 7: Résultats financiers en 1993-1994 (en milliers de dollars et en ressources humaines)

L'activité Statistique économique internationale et nationale représente environ 28 p. 100 des dépenses totales du Programme et 26 p. 100 de l'ensemble des équivalents temps plein pour 1995-1996.

Tableau 6 : Sommaire des ressources de l'activité (en milliers de dollars et en ressources humaines)

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1995-1996	\$	ÉTP	\$	ÉTP	Prévu	Réal
Mesures de la performance économique	16 302	250	16 845	258	15 893	227	
Activités industrielles	46 693	725	47 184	736	45 092	688	
Tourisme	1 528	28	1 702	29	1 920	31	
Sciences et technologie	659	12	664	12	566	8	
Commerce international	8 284	146	8 444	148	8 521	143	
Finances des sociétés	6 279	118	6 766	121	6 897	121	
	79 745	1 279	81 605	1 304	78 889	1 218	

Les coûts de fonctionnement représentent 99 p. 100 des dépenses totales de l'activité, et les dépenses en capital représentent 1 p. 100.

## Section II

### Analyse par activité

#### A. Statistique économique internationale et nationale

##### Objectifs

Fournir des données statistiques et des analyses touchant la mesure des composantes internationale et nationale de la performance économique du Canada afin de donner une base à l'élaboration et à l'analyse des politiques, des programmes et des décisions économiques des secteurs public et privé.

Coordonner les activités de collecte et de regroupement des données avec d'autres ministères fédéraux et avec les provinces et les territoires afin de réduire au minimum le fardeau de réponse imposé au monde des affaires.

##### Description

**Mesures de la performance économique :** Cette sous-activité offre un système intégré d'information et d'analyse des activités économiques du Canada au pays et à l'étranger. Les statistiques, qui rendent compte de millions de transactions économiques dans tous les secteurs, sont regroupées dans des mesures globales qu'on appelle «système de comptabilité nationale». Ce système permet de mesurer la performance actuelle et la structure de l'économie canadienne selon le genre de transactions économiques et le secteur. Les mesures économiques et les tableaux bien connus produits par le système comprennent le produit intérieur brut, la balance des paiements internationaux, les flux financiers et les bilans, les tableaux d'entrées-sorties et les mesures de la productivité. La majorité de ces mesures sont intégrées à *L'Observateur économique canadien*, sommaire mensuel de la conjoncture économique.

**Activités industrielles :** Cette sous-activité renseigne sur les activités des secteurs primaire, secondaire et tertiaire de l'économie canadienne. Elle fournit entre autres des mesures de la valeur de la production, des structures des coûts, des biens et des services produits et consommés, des flux et des stocks de capital fixe utilisés par l'économie ainsi que du degré d'utilisation de la capacité, des estimations des dépenses en capital annuelles des entreprises et des administrations publiques et, enfin, des mesures de la variation des prix pour les produits industriels, les dépenses en capital et la construction. Les trois secteurs représentent presque 100 enquêtes distinctes. Les renseignements se fondent sur les données provenant des enquêtes de Statistique Canada, que complètent une grande variété de sources administratives extérieures.

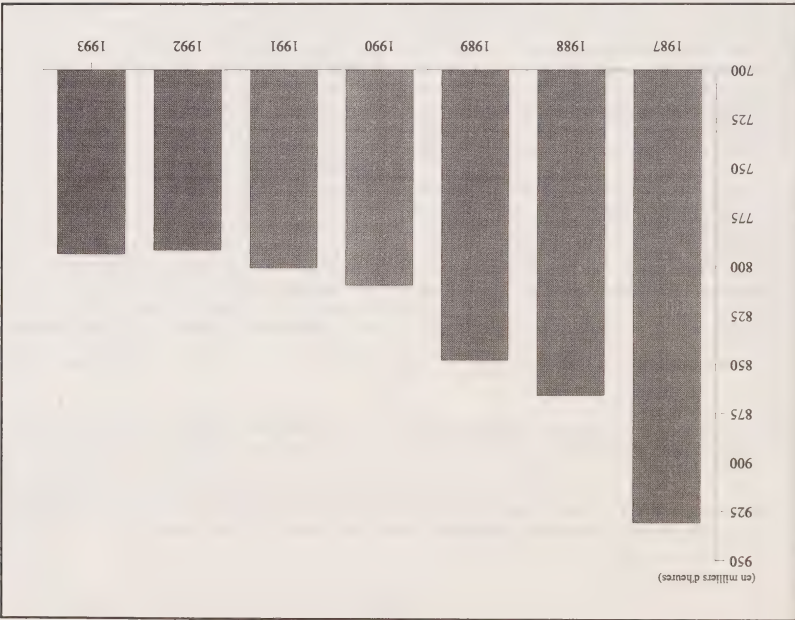
**Tourisme :** Cette sous-activité présente des renseignements sur les voyages, le tourisme et les loisirs, ainsi que sur le volume et les conséquences financières des voyages internationaux à destination et en provenance du Canada.

**Sciences et technologie :** Cette sous-activité renseigne sur les activités des administrations fédérale et provinciales en matière de sciences et de technologie et sur les travaux de recherche et de développement (R-D) des administrations publiques et d'autres secteurs de l'économie. Ces renseignements englobent les ressources financières et humaines consacrées à ces activités, les sources de financement de la R-D et les dépenses et recettes liées aux services technologiques importés ou exportés.

**Commerce international :** Cette sous-activité fournit des données statistiques et des analyses de la valeur, du volume et du prix des exportations et des importations de marchandises du Canada, selon le produit et le pays partenaire. Les données proviennent des dossiers de Revenu Canada, Douanes et Accise, et se fondent sur environ un million de transactions par mois.

**Finances des sociétés :** Cette sous-activité fournit des statistiques et des analyses portant sur les finances et les impôts des sociétés canadiennes, de même que des statistiques servant à la préparation des estimations du produit intérieur brut, des entrées-sorties et des flux financiers. Ces statistiques portent sur plus d'un demi-million de sociétés industrielles et financières. La sous-activité comprend la mise en application de la *Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats*, laquelle renseigne sur l'ampleur du contrôle étranger de l'économie canadienne et sur l'adhésion du Canada aux syndicats internationaux.

Tableau 5 : Fardeau de réponse des entreprises



L'indicateur du fardeau de réponse susmentionné est calculé chaque année afin de tenir compte des prévisions relatives au temps moyen nécessaire pour remplir chaque questionnaire destiné aux entreprises, de la fréquence de l'enquête et du nombre de répondants.

**Actualité des données :** L'efficacité des produits statistiques du Bureau dépend dans une large mesure de la rapidité avec laquelle ces produits sont mis à la disposition du public et des différents utilisateurs spécialisés. Statistique Canada tient à jour un calendrier établi à l'avance des dates de diffusion de ses principales séries statistiques. Ce calendrier a été respecté à 95 p. 100 pour les communiqués principaux diffusés en 1994-1995. Le Bureau prévoit cette performance ou l'améliorer en 1995-1996. La section II renferme d'autres renseignements sur l'actualité de certains produits pour chaque activité.

L'efficacité du Programme de la statistique dépend de la pertinence et de l'utilité des produits pour les utilisateurs. La valeur de l'information réside dans le degré d'élucidation qu'elle apporte sur des questions au sujet desquelles les utilisateurs doivent prendre des décisions d'ordre stratégique. Plusieurs processus sont en place pour assurer l'évaluation constante des produits statistiques du Bureau. Le Conseil national de la statistique (voir page 83) et un ensemble de comités consultatifs professionnels (voir page 86) jouent un rôle primordial en ce sens. Les mécanismes de rétroaction et les activités d'évaluation officielles tels que l'évaluation de programmes et la Vérification interne servent les mêmes objectifs. Les produits de Statistique Canada sont reconnus par les médias, le grand public et les utilisateurs spécialisés comme des sources d'information qui font autorité. Pour une deuxième fois consécutive, *The Economist* a déclaré en septembre 1993 que, parmi les organismes statistiques nationaux, le Bureau se classait en toute première place.

**Évaluation de programmes :** Statistique Canada utilise des mécanismes d'évaluation conçus pour assurer une évaluation constante des programmes du Bureau. Des conseillers indépendants ont terminé récemment un cycle complet d'évaluations. Bien que ce cycle ait mené à des modifications aux programmes, celui-ci n'a fait essentiellement que confirmer la nécessité et la pertinence des programmes déjà existants. De plus, les commentaires des utilisateurs influencent grandement l'évolution des programmes du Bureau.

**Relations avec les répondants et fardeau de réponse :** En 1993, le fardeau de réponse de l'ensemble des enquêtes-entrevues depuis 1978, année où l'on a fait ce calcul pour la première fois. Pour effectuer ce calcul, on se fonde sur le Programme statistique « principal » sans tenir compte du recensement quinquennal de l'agriculture ni des autres enquêtes uniques ou occasionnelles de façon à ne pas masquer la tendance du fardeau de réponse.

Comme par le passé, ces améliorations sont attribuables à l'utilisation accrue des dossiers administratifs (au lieu d'enquêtes) et des sondages et à la simplification des questionnaires. En outre, on se penche actuellement sur la normalisation des questionnaires destinés aux entreprises, ce qui devrait permettre de réduire davantage le fardeau de réponse, d'obtenir des données de qualité supérieure et de produire davantage de statistiques intégrées sur les entreprises.

Il convient de noter que, dans le cas des entreprises, même si les circonstances permettent d'utiliser davantage les dossiers administratifs que les enquêtes, les possibilités sont beaucoup plus limitées qu'elles ne l'étaient il y a quelques années étant donné les changements récents et prévus dans les domaines du libre-échange, des réformes administratives et de la déréglementation. Ces changements pourraient mener à un nombre d'enquêtes et de la disparition pure et simple de sources de renseignements qu'utiliser largement Statistique Canada à l'heure actuelle.

Le Bureau procède actuellement à l'examen stratégique de ses sources de données administratives afin d'élaborer des plans permettant de faire face à leur réduction ou à leur perte éventuelle.



la qualité des données. Le second volet de l'enquête prévu pour 1996, mettra fin au sondage (qui portera sur un ensemble de 30 000 à 40 000 ménages). Les dépenses autorisées pour le projet s'établissent comme suit : 3,3 millions de dollars et 30 équivalents temps plein au cours de chacun des exercices 1994-1995, 1995-1996 et 1996-1997.

**Secteur des services :** Cette initiative vise à fournir une information complète sur la production, les échanges commerciaux et les prix dans le secteur tertiaire, ainsi que des indicateurs actuels de l'activité économique pour certains services. En 1994-1995, on a préparé des propositions en vue d'une classification des «produits» pour certains services commerciaux, bureaux de placement et services de location de personnel. La deuxième édition de l'Enquête auprès des comptables professionnels du Canada a été effectuée et ses résultats ont été publiés. Le premier numéro de *Indicateurs des services*, une nouvelle publication trimestrielle consacrée aux actualités, venues s'ajouter à l'enquête de 1993 pour les autres secteurs de services commerciaux et on continue d'améliorer l'information concernant les services bancaires et financiers. En 1995-1996, ces activités coderont 3,3 millions de dollars et nécessiteront 47 équivalents temps plein.

## Initiatives réalisées

**Enquêtes postcensitaires :** Deux enquêtes postcensitaires ont été entreprises en 1991-1992. La première, un suivi de l'Enquête sur la santé et les limitations d'activités (1986), a fourni des données concernant les personnes ayant une incapacité. Les premiers résultats ont été diffusés en 1992-1993 et la vérification, l'analyse et la publication des données ont été entreprises en 1993-1994, ce qui a mis un terme à l'Enquête sur la santé et les limitations d'activités. La seconde, qui portait sur les peuples autochtones, a fourni une vaste gamme de données nécessaires pour régler les problèmes concernant les peuples autochtones vivant dans leur collectivité et dans d'autres régions au Canada. Les premiers résultats ont été publiés en 1992-1993, en même temps que les données sur les peuples autochtones tirées du Recensement de 1991. D'autres résultats et les résultats définitifs ont été publiés en 1993-1994 et 1994-1995.

**Équité en matière d'emploi :** Plus de 24 projets mis sur pied par le Groupe de travail interministériel sur l'équité en matière d'emploi ont été entrepris pour garantir que les statistiques à l'appui de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* seront généralement acceptées et parfaitement crédibles pour les parties visées. Les constatations du comité spécial chargé de l'examen de la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* ont été déposées à la Chambre des communes en mai 1992. Le financement du Programme de données sur l'équité en matière d'emploi a été approuvé en août 1990 par le Conseil du Trésor pour la période de référence comprise entre 1990 et 1995.

**Taxe sur les produits et services :** Des travaux ont été entrepris en 1990-1991 afin de modifier les programmes statistiques pour tenir compte de la nouvelle taxe sur les produits et services (TPS) et en déterminer l'incidence. Depuis le début de 1991-1992, les estimations provisoires du produit intérieur brut (PIB) sont fondées sur les méthodes rajustées et sur les données provisoires concernant la TPS. De plus, le nouvel Indice des prix à la consommation, établi après déduction des impôts indirects, est diffusé depuis le début de 1991 en même temps que l'estimation trimestrielle du PIB. À partir de janvier 1995, l'Indice des prix à la consommation tiendra compte des habitudes de dépenses des familles après l'imposition de la TPS.

l'utilisation des services, de déterminer l'efficacité des traitements et des méthodes, et de fournir des données pour la recherche médicale et épidémiologique.

Le plus vaste de ces projets, du point de vue des besoins en ressources, est l'Enquête nationale sur la santé et la population. Il s'agit d'une enquête novatrice qui permet de connaître l'état de santé des Canadiens, la répartition de la population canadienne selon l'état de santé, les tendances dans ce domaine et les facteurs qui contribuent à l'amélioration ou à la détérioration de la santé. On a commencé la collecte de données en juin 1994, et la première année de l'enquête se terminera en mars 1995. Les interviewers visiteront plus de 25 000 foyers au cours de 1994-1995 afin de recueillir l'ensemble des renseignements détaillés sur la santé de la population et sur ses facteurs déterminants. L'analyse préliminaire des données est prévue pour cette année, ce qui permettra de les publier au début de l'exercice 1995-1996.

Afin de mener ces activités, Statistique Canada a obtenu 5,5 millions de dollars et 45 équivalents temps plein pour chacun des exercices 1994-1995 et 1995-1996, et 5,5 millions de dollars et 38 équivalents temps plein pour 1996-1997.

**Éducation:** Cette initiative a été autorisée dans le cadre des mesures destinées à restaurer l'intégrité du système statistique, particulièrement en ce qui concerne la mesure des résultats. En 1993-1994, en collaboration avec les provinces membres du Conseil des statistiques canadiennes de l'éducation, on a commencé l'élaboration d'un vaste cadre d'indicateurs dans le domaine de l'éducation et on a poursuivi l'élaboration d'un système de bases de données sur les élèves qui pourraient être couplées, système qui permettrait d'obtenir une information plus uniforme sur le flux des élèves. De plus, on a entrepris des activités, qui se poursuivent actuellement, en ce qui concerne l'élaboration du volet éducation de l'Enquête longitudinale nationale sur les enfants. Ce volet sera achevé en 1995-1996, et devrait fournir une mine de renseignements sur les facteurs qui contribuent à la réussite scolaire. On a également réexaminé l'Enquête nationale auprès des diplômés et l'Enquête auprès des sortants afin de trouver des moyens de tirer plus de renseignements de ces programmes pour disposer de données sur les résultats du système d'éducation. Un document renfermant une analyse détaillée de l'enquête auprès des sortants a été publié, et un suivi de cette enquête sera effectué en 1995-1996. Les travaux se poursuivent en ce qui concerne l'Enquête nationale sur la formation menée en 1994 et l'Enquête nationale sur les métiers d'apprentissage. Les résultats de ces deux enquêtes seront analysés en 1995. Des ressources de 2,5 millions de dollars et de six équivalents temps plein seront consacrées à cette initiative au cours de chacun des exercices 1994-1995 et 1995-1996.

**Comptabilité environnementale:** Conformément au Plan vert du Canada, on a élargi le cadre du système de comptabilité nationale pour y incorporer des composantes environnementales. On a élaboré des comptes pilotes pour deux ressources naturelles, à savoir le pétrole et les forêts; les courbes de pollution ont été ratées à des indicateurs de rendement économique; et on a effectué des travaux sur l'évaluation des dépenses consacrées à la protection de l'environnement. Ces activités se sont poursuivies en 1994-1995, avec la publication de deux ouvrages : *Bases de données pour l'analyse environnementale: gouvernements provinciaux et territoriaux et L'activité humaine et l'environnement, 1994*. En outre, un article a été publié dans la version de 1994 de *Comptes nationaux des revenus et dépenses, estimations annuelles*. Cet article présente un rapport d'évolution sur la comptabilité environnementale. Les ressources autorisées pour ces activités sont de 1,0 million de dollars pour 1995-1996 et 1,1 million en 1996-1997.

**Dynamique du travail et du revenu:** Une enquête longitudinale des ménages canadiens est en voie d'élaboration afin de recueillir des données qui permettront de mieux évaluer l'impact des programmes sociaux et de mieux analyser les possibilités en matière de politiques. L'information produite portera sur les régimes de travail, notamment la mobilité géographique, les caractéristiques de l'emploi, les revenus de toutes sources (y compris les prestations de retraite et leurs effets combinés), le désir de travailler, la durée de l'emploi, la durée des périodes de chômage et le rapport entre le chômage et un faible revenu, de même que sur les caractéristiques personnelles (dont les changements de situation familiale). Des essais de préparation et d'excution ont eu lieu en 1993. En 1994, la première « vague » d'entrevues portant sur le travail et le revenu s'est révélée fructueuse, et les données d'entrevue provisoires ont été traitées. Un document analytique sur les résultats de ces données devrait être publié vers la fin de 1994. Les données de la première vague seront diffusées sous forme de microdonnées au printemps 1995 et feront également l'objet d'une publication. Les données sur le travail et le revenu de la seconde vague seront recueillies en 1995. Pour cette même année, il est question d'élargir le contenu des entrevues, d'appliquer des méthodes de collecte novatrices et d'améliorer



## a) Nouvelles initiatives

Aucune nouvelle initiative importante n'est prévue en 1995-1996, hormis les derniers préparatifs des recensements de la population et de l'agriculture de 1996. On continuera cependant d'améliorer les programmes existants (voir la section intitulée «Données sur le rendement et justification des ressources» pour chaque activité). On s'attend aussi à enregistrer des progrès sensibles dans les initiatives suivantes, dont plusieurs font partie des mesures pour lesquelles le financement a été accordé récemment afin de rétablir l'intégrité du système statistique, diminuée par les compressions budgétaires précédentes.

## b) Initiatives en cours

**Classification type des industries de 1997:** La Classification type des industries (CTI) est la structure qui permet à Statistique Canada de recueillir, de compiler et de diffuser les statistiques sur l'économie dont se servent les gouvernements et le secteur privé pour évaluer et analyser la performance industrielle du pays, sa productivité et sa compétitivité. La CTI reflète la structure de l'économie, la façon dont la production est organisée et les besoins des utilisateurs relatifs à l'analyse des industries, trois éléments qui évoluent au fil des ans. En 1993-1994, Statistique Canada a entrepris une révision de la CTI en vue de sa mise en application en 1997 comme année de base. Cette activité doit se poursuivre jusqu'en 1998-1999, parallèlement à une révision semblable effectuée aux États-Unis pour garantir l'harmonisation complète des deux classifications. Les préparatifs en vue de la révision sont effectués en étroite collaboration avec les États-Unis. Statistique Canada est membre du North American Economic Classification Policy Committee chargé d'examiner la base conceptuelle de la classification des industries et de guider les travaux de révision. En 1993-1994, des recherches préliminaires ont été effectuées sur les ressemblances et les différences entre les classifications industrielles du Canada, des États-Unis et de l'Europe, et une concordance officielle entre les trois classifications et la troisième révision de la Classification internationale type des industries a été préparée et publiée en juin 1994.

En 1994-1995, au cours des discussions qui ont eu lieu avec les États-Unis et le Mexique au sujet d'un cadre conceptuel pour la révision de la CTI, prévue en 1997, les bureaux statistiques des trois pays ont déclaré qu'un système de classification industrielle nord-américain serait souhaitable et qu'il serait mis en place. Cette décision faisait partie d'un communiqué publié par Statistique Canada le 22 juin 1994.

Le comité canadien des utilisateurs, constitué par Statistique Canada, regroupe des représentants de sept ministères fédéraux et de 14 grandes associations commerciales. Ses membres ont approuvé les buts de cette révision, c'est-à-dire renforcer la compatibilité des classifications industrielles des trois pays et s'inspirer d'un concept axé sur la production pour créer le système de classification.

Les États-Unis, le Canada et le Mexique ont établi des comités de coordination et des sous-comités spécialisés chargés d'étudier, de documenter et de proposer des révisions pour les classifications individuelles, en vue de créer le Système de classification industrielle nord-américain. Le travail des comités est en cours et devrait être terminé en 1995. Cette même année, les principes d'élaboration des codes et des définitions du système nord-américain seront formulés, discutés et mis au point. De vastes consultations auprès des utilisateurs ont été entreprises au Canada et se poursuivront en 1995 et en 1996. Les ressources consacrées à ce projet sont de 1,5 million de dollars pour 1994-1995; elles atteindront 1,7 million de dollars en 1995-1996, 1,9 million en 1996-1997, 4,4 millions en 1997-1998 et 4,0 millions en 1998-1999.

**Santé:** Cette initiative a été autorisée dans le cadre des mesures destinées à restaurer l'intégrité du système statistique. Dans l'ensemble, elle vise à établir un système national d'information en matière de santé et englobe une série d'activités, notamment une enquête sur la santé des Canadiens et sur les facteurs qui contribuent à son amélioration ou à sa détérioration, l'intégration des données sur les soins de santé aux données de l'enquête en vue d'effectuer une étude sur la morbidité et les traitements en tenant compte de facteurs économiques et sociodémographiques, et de déterminer l'efficacité de divers programmes de traitement. On a entrepris divers projets en rapport avec la création de dossiers médicaux personnalisés pour démontrer qu'il est possible et utile d'établir un lien entre divers dossiers médicaux administratifs. Ces projets sont conçus pour encourager la mise en place de systèmes d'information qui permettraient de surveiller

## D. Perspective de planification

### 1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Le Programme statistique doit répondre aux divers intérêts de ses nombreux «partenaires». Il a été conçu, il y a environ 30 ans, essentiellement pour porter principalement sur les indicateurs macroéconomiques et sociodémographiques et sur les dépenses des programmes sociaux. Ces questions sont aussi pertinentes politiques présentement en cours. Cependant, les besoins d'information se concentrent maintenant dans les domaines suivants : la mondialisation économique, le fonctionnement de l'union économique canadienne (le commerce interprovincial), le secteur des services, les facteurs microéconomiques influant sur la compétitivité, le rôle de la technologie, le rendement des dépenses dans les secteurs de la santé et de l'éducation, l'environnement et l'influence des programmes sociaux.

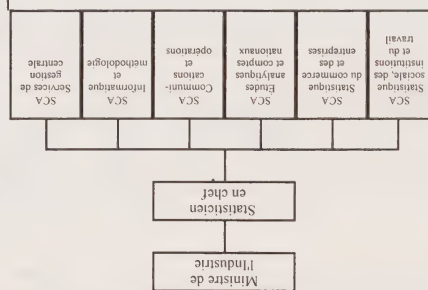
Dans chacun de ces domaines, Statistique Canada offre un programme plus ou moins bien élaboré, conçu dans le but de fournir de l'information permettant d'exercer un contrôle. La priorité et le plus important défi de Statistique Canada sont actuellement de fournir de l'information qui éclaircirait ces questions, c'est-à-dire qui amènerait à une meilleure appréciation de ce qui est en jeu par une compréhension factuelle des réalités et des causalités sous-jacentes. Les besoins pour une telle information ne peuvent être satisfaits à partir des ressources fondamentales existantes, particulièrement en ce moment puisqu'elles doivent subir des réductions considérables, une fois que les ressources uniques strictement consacrées au Recensement de 1996 sont exclues. Cependant, ces besoins se retrouvent premiers sur la liste de priorités et font l'objet d'activités expérimentales et d'élaboration pouvant être financées par la capacité extrêmement limitée de réallocation du Bureau. Ainsi, une production complète de nouvelles données peut rapidement être mise en oeuvre si les fonds nécessaires deviennent disponibles.

**L'ère de l'information** : Les progrès technologiques ont facilité l'adoption de nouvelles méthodes de collecte et de traitement des données et la création de nouvelles techniques de diffusion. L'utilisation accrue des mini-ordinateurs et des micro-ordinateurs et une plus grande capacité de traitement touchant tous les aspects opérationnels du Programme contribuent grandement à la réalisation d'objectifs d'économie et d'efficacité. L'avènement de l'information a également modifié le cadre de fonctionnement de Statistique Canada. Les clients ont leurs propres ordinateurs qui leur permettent d'assimiler un volume important de données détaillées; supports de ses produits. L'information force également le Bureau à apporter sans cesse d'autres changements, notamment à adapter ses méthodes de collecte de données auprès des entreprises à leurs pratiques comptables et informatisées et à coordonner ses activités avec celles des administrations publiques pour accroître l'utilité et la compatibilité des fichiers administratifs.

Structure de l'organisation : Le ministre de l'Industrie est responsable de Statistique Canada. Le Bureau est dirigé par le statisticien en chef du Canada, appuyé par six statisticiens en chef adjoints, dont trois sont responsables des programmes et les trois autres, des activités techniques et administratives.

Le tableau ci-après présente les relations entre les six activités du Programme de Statistique Canada et la structure du Bureau, de même que la ventilation des ressources en 1994-1995, par organisation et par activité.

Tableau 4 : Ressources par organisation et par activité en 1995-1996



Activité		Statistique économique et internationale		Statistique économique et sociale		Statistique des institutions		Infrastructure technique		Services de gestion centrale		Programmes		Totaux	
		ETP	\$'000	ETP	\$'000	ETP	\$'000	ETP	\$'000	ETP	\$'000	ETP	\$'000	ETP	\$'000
	Statistique économique et internationale	9	12,855	2,862	0	14,318	6,034	0	36,069	79,745	0	79,745	0	79,745	0
	Statistique économique et sociale	255	27,568	0	11,202	16,978	85	0	36,069	55,760	818	55,760	36,069	55,760	818
	Statistique des institutions	249	20,411	0	3,124	2,786	0	29,468	29,468	0	0	29,468	29,468	0	0
	Infrastructure technique	159	0	4,504	30,379	26,650	20,188	81,880	24,025	30,038	24,025	30,038	24,025	30,038	24,025
	Services de gestion centrale	0	0	0	0	6,635	1,192	22,053	30,038	312,960	24,843	312,960	24,843	312,960	24,843
	Programmes	0	0	0	0	135	11	290	0	42,253	288,117	42,253	288,117	42,253	288,117
	Totaux	1,104	43,929	23,201	79,967	61,894	924	591	4,908	4,908	4,908	4,908	4,908	4,908	4,908

Les postes de statisticiens en chef adjoints font tous partie de l'activité Services de gestion centrale.

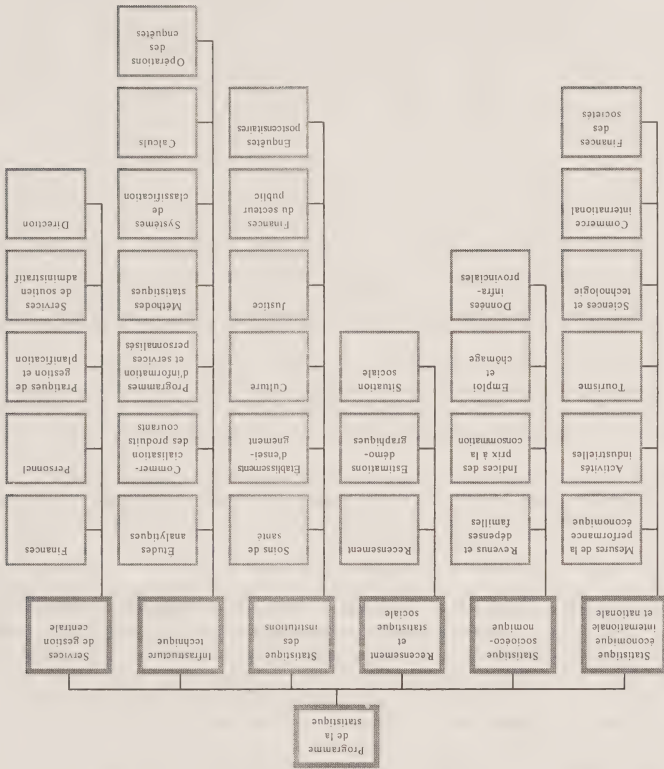


Tableau 3 : Structure des activités

l'évaluation de programmes et de la vérification interne.

Les quatre premières activités comprennent la planification, l'élaboration et la mise en oeuvre de diverses activités statistiques, sources des produits du Bureau. L'activité Infrastructure technique fournit les services centralisés et l'expertise technique essentiels à toutes les activités statistiques, y compris les méthodes d'enquête, la conception des questionnaires, les systèmes de classification, la collecte des données et les services informatiques. Cette activité comprend en outre la prestation de produits et de services statistiques spécialisés selon une formule de recouvrement des coûts ainsi que des services de recherche et d'analyse, de commercialisation et d'information. L'activité Services de gestion centrale fournit des services dans les domaines de la gestion, de la planification et de l'élaboration de programmes, des finances, du personnel, de

**Structure des activités :** Comme l'illustre le tableau 3, le Programme de Statistique Canada comporte six activités représentatives des travaux du Bureau et de la façon dont il s'efforce d'atteindre les objectifs fixés.

#### 4. Organisation du Programme en vue de sa mise en oeuvre

Le mandat officiel de Statistique Canada émane principalement de la *Loi sur la statistique*. En vertu de cette loi et sous la direction du ministre, le Bureau doit recueillir, compiler, analyser et publier des données statistiques sur la situation économique, sociale et générale du pays et de ses citoyens. Statistique Canada doit également assurer la coordination professionnelle et tenir les rênes du système statistique national. D'autres lois fédérales exigent aussi la production de données. Ce sont, par exemple, la *Loi sur les déclarations des circonscriptions électorales*, la *Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces* et la *Loi sur l'assurance-chômage*. (Pour obtenir la liste de toutes les lois qui exigent que Statistique Canada recueille ou fournisse des renseignements précis, voir section III, «Renseignements supplémentaires», page 78).

### 3. Objectifs du Programme

Statistique Canada poursuit les objectifs suivants :

- produire des renseignements et des analyses statistiques sur la structure économique et sociale et sur le fonctionnement de la société canadienne, qui tiennent compte de l'intérêt général de tous les Canadiens et facilitent le travail d'élaboration, d'application et d'évaluation des politiques et des programmes publics et la prise de décisions dans les secteurs public et privé;
- promouvoir la qualité, la cohérence et la comparabilité du système statistique canadien sur le plan international, en collaborant avec d'autres ministères et organismes fédéraux ainsi qu'avec les provinces et les territoires et en se conformant aux normes et pratiques scientifiques reconnues.

● **Les entreprises et les syndicats** : Les entreprises et les syndicats sont d'importants utilisateurs des renseignements produits par le Bureau, et le fardeau que représentent les enquêtes pour le monde des affaires est un important facteur de la conception des programmes.

● **Les organismes consultatifs** : Le Conseil national de la statistique, créé en 1986 par le gouvernement, et plusieurs comités consultatifs officiels travaillant dans des domaines spécialisés, tels que les comptes nationaux, les prix, les sciences et la technologie, la culture, la statistique de l'état civil, l'éducation, la santé et le travail, conseillent Statistique Canada sur les questions de stratégie, les priorités des programmes et les questions techniques. (Pour obtenir une liste des membres du Conseil et des présidents des comités consultatifs, voir section III, pages 83 et 86).

● **Le secteur universitaire** : Le secteur universitaire fait grand usage des données de Statistique Canada à des fins de recherche et d'enseignement; il est aussi considéré par le Bureau comme une source de consultation importante.

● **Le public et les médias** : Les renseignements de base que recueille Statistique Canada sur la société canadienne – notamment sur la croissance économique, l'emploi, l'inflation, la balance des paiements, la population, le revenu des familles, la santé, l'éducation, la justice et plusieurs autres questions – sont en grande partie communiqués au public par l'intermédiaire des médias.

● **Les organismes étrangers et internationaux** : Statistique Canada entretient des rapports étroits avec des organisations scientifiques et intergouvernementales internationales afin de partager une expertise professionnelle et d'encourager le recours à des pratiques, des normes et des concepts communs. L'appartenance du Canada à des organismes internationaux, notamment les Nations Unies et l'Organisation de coopération et de développement économiques, oblige le Bureau à disposer d'un programme dont les produits sont conformes aux normes internationales afin que les données socioéconomiques du Canada puissent toujours être comparées à celles d'autres pays (voir page 79).

● **Les autres groupes clients** : Statistique Canada doit également tenir compte des intérêts de nombreux autres utilisateurs, dont les administrations régionales et locales, les bibliothèques publiques, les associations professionnelles, les instituts de recherche et les groupes d'intérêts spéciaux.

Statistique Canada diffuse ses renseignements par des communications et des publications, par des moyens électroniques et sous forme de réponses à des demandes directes. Il offre en outre, suivant une formule de recouvrement des coûts, des produits et services spécialisés, comme des conseils sur la conception et la mise en oeuvre de projets de collecte de données pour les ministères et organismes fédéraux.

Le Bureau collabore avec ses partenaires fédéraux et provinciaux en vue de limiter le double emploi et de veiller au respect des normes et des classifications statistiques. Il s'acquitte en plus d'un certain nombre d'engagements en sa qualité de membre de la communauté statistique internationale.



Créé par le Parlement en 1918, le Programme national de la statistique a évolué suivant les besoins de la société dans ce domaine. Aujourd'hui, Statistique Canada fournit des renseignements aux administrations publiques de tous les niveaux, au monde des affaires, au monde du travail, aux établissements d'enseignement, aux institutions sociales, aux associations professionnelles, à la communauté statistique internationale et au public. Ces renseignements retracent et mesurent l'évolution sociale et économique du Canada. Ils permettent donc de dresser un tableau complet de l'économie nationale par des données statistiques sur les industries manufacturières, l'agriculture, les exportations et les importations, la vente au détail, les services, les prix, les fluctuations de la productivité, le commerce, les transports, l'emploi et le chômage, et par des mesures globales comme le produit intérieur brut. Ils présentent également un tableau complet des conditions sociales au moyen de statistiques sur la démographie, la santé, l'éducation, la justice, la culture et le revenu et les dépenses des ménages. Ces données économiques et sociales sont produites aux échelles nationale et provinciale et, dans certains cas, pour des grands centres de population et pour des régions infraprovinciales ou des «petites régions».

L'infrastructure technique du Bureau joue un rôle essentiel dans sa rentabilité. Statistique Canada effectue des travaux de recherche et de développement (R-D) sur les techniques, les concepts et les méthodes de collecte, de traitement et de diffusion des données pour assurer l'efficacité et l'efficience de ses activités. Un haut degré d'expertise technique et professionnelle dans le domaine de l'informatique et du traitement de l'information, de l'acquisition et de la collecte des données, des méthodes statistiques, des études analytiques et de la diffusion des données est essentiel à l'exécution d'activités de ce genre et à la viabilité à long terme du Bureau en tant qu'organisme national de la statistique. Dans l'intérêt du public, Statistique Canada réalise des études analytiques mettant en perspective les données recueillies et aidant à évaluer leur pertinence et leur qualité.

**Partenaires :** Pour mener à bien ses activités et attribuer des priorités, Statistique Canada doit tenir compte d'intérêts très divers – ceux des répondants, de certains clients ou utilisateurs de données, du public et des personnes qui conseillent le Bureau et lui proposent des orientations. Au nombre de ses «partenaires», on trouve :

- **Le gouvernement :** Les décisions en matière de politiques et de programmes donnent lieu à de nouvelles demandes de renseignements statistiques, et les décisions administratives et budgétaires du gouvernement influent sur la façon dont le Bureau peut répondre aux demandes.

- **Les ministères et organismes fédéraux :** La plupart des ministères font grand usage des données de Statistique Canada et plusieurs d'entre eux lui fournissent également de nombreuses données administratives.

- **Les administrations provinciales et territoriales :** À l'instar de l'administration fédérale, les administrations provinciales et territoriales comptent beaucoup sur les données que Statistique Canada peut produire dans tous les domaines dont il est chargé; elles lui fournissent également beaucoup de données sur la santé, l'éducation et la justice.

Le Conseil consultatif fédéral-provincial de la politique statistique se réunit régulièrement pour promouvoir des relations de travail efficaces et concertées entre Statistique Canada et les organismes statistiques provinciaux et territoriaux (voir page 88). Les 12 sous-comités du Conseil, dont les secteurs de compétence comprennent la statistique agricole, la statistique sociale et les statistiques des entreprises, du travail, des transports et de l'énergie, évaluent les besoins et pour éviter, grâce au partage des données, que les programmes ne fassent double emploi.

Explication de la différence: La différence de 11 000 \$ entre les dépenses réelles et le Budget principal 1993-1994 s'explique par les facteurs suivants :

(en millions d'ETP de dollars)			
Budget des dépenses principal 1993-1994	271 004	4 418	
Ressources utilisées	271 015	4 489	
Écart	(11)	(71)	
<b>Frais approuvés au titre des ressources</b>			
- Ressources obtenues du crédit 5 du Conseil du Trésor pour couvrir les dépenses contrôlées centralement, p. ex. congés de maternité, etc.	1 938		
- Affectation bloquée pour compenser la conversion des crédits non salariaux en crédits salariaux	(500)		
- Augmentation des paiements réglementaires au titre des régimes d'avantages sociaux des employés	754		
- Affectation bloquée	(363)		
<b>Fonds non utilisés / (dépassement)</b>	<b>1 818</b>		

Explication de la prévision de 1994-1995 : La prévision de 1994-1995 (laquelle est basée sur l'information fournie à la gestion en date du 10 novembre 1994) est moins élevée de 0,7 million de dollars que le niveau de 282,5 millions de dollars présenté dans le Budget principal de 1994-1995 en raison des changements suivants :

en milliers de dollars	ÉTP	Variation nette	(1)	(708)	0
Réduction des augmentations salariales					
Réduction des subventions et contributions					

Tableau 2: Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)		1993-1994	
Statistique économique internationale et nationale	78 889	Réel	Budget principal
Statistique socioéconomique	45 164		
Recensement et statistique sociale	37 576		
Statistique des institutions	27 807		
Infrastructure technique	90 355		
Services de gestion centrale	30 946		
Moins: recettes à valoir sur le crédit	310 737		
	39 722		
	271 015		
Ressources humaines (ÉTP) *	4 489		
	4 418		
	71		

\* Pour de plus amples renseignements sur les équivalents temps plein, consulter le tableau 37, page 73.

**Explication de la différence :** Les besoins financiers pour 1995-1996 sont de 6,3 millions de dollars ou ils sont de 2,2 p. 100 plus élevés que les dépenses prévues de 1994-1995. Voici les changements :

(en milliers ETP de dollars)			
394	21 841	● Ressources allouées aux recensements de la population et de l'agriculture de même que les ajustements apportés au plan de recettes du recensement	
(60)	(5 507)	● Diminution des ressources allouées au remaniement de l'Enquête sur la population active	
(11)	(1 297)	● Diminution des ressources allouées au Programme d'équité en matière d'emploi	
(1)	(13)	● Transferts à Revenu Canada	
7	3 352	● Ressources allouées pour préserver l'intégrité du système statistique	
121		● Ressources allouées pour fournir de l'information environnementale (Plan vert)	
(25)		● Diminution des ressources pour les révisions intercensitaires	
(15)	(985)	● Diminution des ressources allouées à l'Enquête auprès des peuples autochtones	
(6)	(1 207)	● Diminution des ressources allouées au Programme bisannuel de l'Enquête sur les dépenses des familles	
1	182	● Ressources allouées pour la classification type des industries de 1997	
(1)	(34)	● Transfert à Ressources naturelles	
		● Ajustements relatifs :	
(3 247)		à la réduction budgétaire d'avril 1993	
25		au profil d'ajustement de la réduction budgétaire d'août 1993	
212		au profil d'ajustement de la réduction de décembre 1992 du budget d'exploitation	
2		à la conversion de crédits non salariaux en crédits salariaux	
(1 920)		à la réduction budgétaire de décembre 1993	
(1 884)		au blocage des augmentations salariales et à la réduction des subventions et contributions	
(5 900)		à l'examen de programme de février 1995	
28	182	Recettes nettes en vertu d'un crédit	
	2 386	● Ressources transférées pour les Services de traduction	
Variation nette			
6 284	235		

Tableau I : Besoins financiers pour 1995-1996

(en millions de dollars)		Budget des dépenses		Prévu	
		1995-1996		1994-1995	
		Recettes	Dépenses	Dépenses	Différence
		à valoir sur le crédit	nettes	nettes	Détails à la page
Statistique économique internationale et nationale	79 745	0	79 745	81 605	(1 860)
Statistique socioéconomique	36 069	0	36 069	44 234	(8 165)
Recensement et statistique sociale	55 760	818	54 942	36 318	18 624
Statistique des institutions	29 468	0	29 468	31 145	(1 677)
Infrastructure technique	81 880	24 025	57 855	59 914	(2 059)
Services de gestion centrale	30 038	0	30 038	28 617	1 421
	312 960	24 843	288 117	281 833	6 284
Ressources humaines (F.T.P)*		4 908		4 673	235

\* Pour de plus amples renseignements sur les équivalents temps plein, consulter le tableau 37, page 73.

## 2. Points saillants du rendement récent

### Principales activités réalisées ou en voie d'achèvement en 1994-1995 :

Les principales activités en cours ou en voie d'achèvement en 1994-1995 sont :

**Statistique économique internationale et nationale** – publication de *L'Horizon industriel* sur la statistique industrielle; mise en oeuvre d'une nouvelle méthode statistique plus efficace et permettant l'obtention de données annuelles plus actualisées sur le commerce de gros et de détail; adoption de changements essentiels dans l'Enquête annuelle sur les manufactures; des changements et des améliorations seront apportés à certains éléments du Programme de la statistique commerciale; et les initiatives relatives au Programme de la statistique des services apporteront d'importants progrès (voir pages 27 et 28);

**Statistique socioéconomique** – poursuite des activités liées au remaniement de l'Enquête sur la population active, y compris l'introduction de méthodes d'interview assistée par ordinateur (voir page 35);

**Recensement et statistique sociale** – détermination d'options de contenu pour le Recensement de la population de 1996; élaboration de nouveaux systèmes de traitement de données; et conception d'un test sur les nouvelles méthodes de collecte de données (voir page 41);

**Statistique des institutions** – les travaux préparatoires se poursuivront en ce qui concerne les données sur le financement de l'éducation et les comptes publics; le transfert d'activités au nouvel Institut canadien d'information sur la santé sera entrepris; le travail concernant les résultats de l'Enquête nationale auprès des diplômés et de l'Enquête auprès des sortants sera terminé; l'Enquête révisée sur les contrevenants atteints de troubles mentaux sera lancée; et l'Enquête nationale sur la formation a été effectuée vers le milieu de 1994 (voir pages 49 et 50).

### Principales initiatives réalisées au cours de 1993-1994 :

- les conclusions de l'Enquête nationale sur la violence envers les femmes ont été publiées;
- l'Enquête sur la dynamique du travail et du revenu a été mise en oeuvre;
- le remaniement de l'Enquête sur la population active est en bonne voie et se poursuivra en 1994-1995;
- Statistique Canada a effectué des enquêtes sur l'innovation technologique, la diffusion et l'attribution de la propriété intellectuelle;
- une analyse détaillée de l'Enquête auprès des sortants a été publiée à l'automne 1993;
- une analyse de la participation aux activités culturelles découlant des données sur l'Enquête sociale générale portant sur l'emploi du temps a été publiée; et
- la diffusion de toutes les données du questionnaire-échantillon du Recensement de 1991 a été terminée en juin 1993.



## A. Points saillants des plans et du rendement récent

## I. Points saillants des plans en 1995-1996

Statistique Canada est le cœur du système canadien d'information socioéconomique. Il répond aux besoins universitaires et du grand public. Étant donné les défis importants auxquels fait face le pays, on a besoin de fournir non seulement de bons renseignements décrits sur les questions en jeu, mais aussi de l'information qui donnera un aperçu des réalités et des causalités sous-jacentes, qui à leur tour, permettront une meilleure compréhension factuelle des enjeux dans les prises de décision. La priorité de Statistique Canada est de fournir cette information stratégique malgré une réduction des ressources. La structure centralisée et intégrée ainsi que la puissance infrastructure technique de Statistique Canada lui ont valu des éloges sur l'efficacité, la pertinence et la qualité de ses produits autant que la plus haute estime professionnelle au Canada et à l'étranger. La centralisation et l'intégration sont aussi efficaces et ont permis la production d'information additionnelle à un coût marginal relativement faible. Mais réciproquement, les réductions budgétaires marginales entraîneront, dans le Programme, des compressions dont l'importance et les effets sont considérables par rapport aux économies correspondantes. Dans ce contexte, Statistique Canada tentera de relever ses défis, c'est-à-dire :

- continuer de produire de l'information statistique pertinente, objective et de grande qualité et d'identifier de façon stratégique les secteurs du Programme qui feront l'objet de compressions afin de minimiser la perte d'information et de protéger à long terme l'intégrité et la viabilité du système statistique national;
- réviser ses procédés et ses méthodes de fonctionnement pour augmenter l'efficacité et l'efficacé des programmes grâce à l'automatisation accrue, au raffinement des méthodes et des systèmes, de même qu'à des façons nouvelles et novatrices d'organiser et d'exécuter les tâches administratives et opérationnelles; et de fournir les produits d'information;
- améliorer, au moyen de pratiques de gestion novatrices et de programmes de perfectionnement des ressources humaines, la compétence et la productivité du personnel, et faciliter le redéploiement des employés dont le travail est affecté par des changements organisationnels et de programmes.

## Points saillants du Programme de Statistique Canada pour 1995-1996

Principales activités prévues pour 1995-1996 :

**Statistique économique internationale et nationale** – achever la préparation du Recensement de l'agriculture de 1996; améliorer la qualité de l'information sur le commerce de détail; remanier le Programme de la statistique commerciale et continuer d'améliorer la mesure du secteur des services (voir pages 26 et 27);

**Statistique socioéconomique** – poursuivre le remaniement de l'Enquête sur la population active et de l'Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail, ainsi que restructurer le panier des biens et des services de l'indice des prix à la consommation (voir pages 34 et 35);

**Recensement et statistique sociale** – terminer les préparatifs du Recensement de la population de 1996; dénombrer les régions éloignées (voir page 41); et

**Statistique des institutions** – effectuer des études préparatoires et procéder à des activités de diffusion pour l'Enquête nationale sur la santé de la population; achever la collecte des données pour la première Enquête longitudinale nationale sur les enfants; assurer un suivi pour l'Enquête auprès des sortants (voir pages 48 et 49).

(en milliers de dollars)

Budget principal 1995-1996

ETP	Budgetaire
autorisés	

Moins recettes à valoir de paiements sur le crédit	Fonction- nement en capital	Dépenses en transfert
--	--------------------------------------	-----------------------------

Total

Budget  
principal  
1994-1995

Statistique économique internationale et nationale	1 279	79 272	473	79 745	78 515
Statistique socioéconomique	517	36 054	15	36 069	49 371
Recensement et statistique sociale	1 043	53 690	2 070	54 942	36 841
Statistique des institutions	400	29 468		29 468	28 801
Infrastructure technique	1 233	81 870	10	57 855	59 936
Services de gestion centrale	436	27 384	2 644	30 038	29 077
	4 908	307 738	5 212	24 843	288 117
			10	282 541	

Ressources humaines  
en 1994-1995 (ETP)\*

4 673

\* Pour obtenir de plus amples renseignements sur les équivalents temps plein, consulter le tableau 37, page 73.

## B. Emploi des autorisations en 1993-1994 – Volume II des Comptes publics

Crédit	(en dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Statistique Canada				
100	Dépenses de fonctionnement	244 829 000	246 801 653	244 116 945
(1)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	26 175 000	26 898 000	26 898 000
Total du Programme – Budgetaire				
		271 004 000	273 699 653	271 014 945

Besoins financiers par autorisation

Budget principal		Budget principal	
Cédit (en milliers de dollars)		1995-1996	
Statistique Canada		1994-1995	
105	Dépenses de Programme	258 195	253 608
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	29 922	28 933
Total du Bureau		288 117	282 541

Crédits - Libelle et sommes demandées

Budget principal		1995-1996	
Cédit (en dollars)		1995-1996	
Statistique Canada		1995-1996	
105	Statistique Canada - Dépenses de Programme, subventions inscrites au Budget et autorisation de dépenser les recettes de l'année	258 195 000	

73	3. Répartition des dépenses en capital .....
74	4. Paiements de transfert .....
75	5. Recettes .....
77	6. Coût net du Programme .....
78	B. Mandat législatif .....
79	C. Engagements internationaux .....
80	D. Organisation régionale et secteurs de compétence .....
81	E. Centres de consultation régionaux de Statistique Canada .....
83	F. Conseil national de la statistique .....
86	G. Comités consultatifs professionnels .....
88	H. Conseil consultatif fédéral-provincial de la politique statistique .....
90	I. Index .....

Autorisations de dépenser	5
A. Autorisations pour 1995-1996	5
B. Emploi des autorisations en 1993-1994	6
Section I	7
Aperçu du Programme	7
A. Points saillants des plans et du rendement récent	7
1. Points saillants des plans en 1995-1996	7
2. Points saillants du rendement récent	8
B. Sommaires financiers	9
C. Données de base	13
1. Introduction	13
2. Mandat	15
3. Objectifs du Programme	15
4. Organisation du Programme en vue de sa mise en oeuvre	16
D. Perspective de planification	18
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	18
2. Initiatives	19
E. Efficacité du Programme	22
Section II	24
Analyse par activité	24
A. Statistique économique internationale et nationale	24
B. Statistique socioéconomique	33
C. Recensement et statistique sociale	39
D. Statistique des institutions	45
E. Infrastructure technique	54
F. Services de gestion centrale	67
Section III	71
Renseignements supplémentaires	71
A. Aperçu des ressources du Programme	71
1. Besoins financiers par article	71
2. Besoins en personnel	72

Le présent Plan de dépenses est conçu pour servir d'ouvrage de référence et, à ce titre, il contient plusieurs niveaux de précision afin de satisfaire aux différents besoins des utilisateurs.

Le Plan de dépenses comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme ainsi qu'un résumé de ses plans et de son rendement actuel. La section II donne plus de détails sur chaque activité, notamment les résultats escomptés et d'autres renseignements vitaux qui motivent la demande de ressources. La section III fournit plus de renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

Les autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du Volume II des Comptes publics précèdent la section I et assurent une certaine continuité avec les autres documents du Budget des dépenses; elles aident en outre à évaluer les résultats financiers du Programme au cours de l'exercice écoulé.

Le présent document est conçu de façon à faciliter l'accès à des renseignements précis dont pourrait avoir besoin le lecteur. La table des matières décrit chaque section en détail, et un sommaire financier figurant dans la section I renvoie aux renseignements plus précis de la section II. De plus, tout au long du document, des renvois permettent au lecteur de se renseigner plus précisément sur les points qui l'intéressent. Enfin, il est possible de consulter à la toute fin du document un index des mots clés.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le Budget des dépenses doit être mesurée en «équivalents temps plein» (ETP). L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine, calculée à l'aide du coefficient des heures désignées, divisées par les heures régulières de travail.



Budget des dépenses

1995-1996

Partie III

Statistique Canada

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-68  
ISBN 0-660-59744-6



Statistique Canada



Budget des dépenses  
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses

CA1

FN

-E 77



# Status of Women Canada

1995-96  
Estimates



## Part III

Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-65  
ISBN 0-660-59742-X



---

**1995-96 ESTIMATES**

**PART III**

**STATUS OF WOMEN CANADA**

---



## PREFACE

This reference document provides two levels of detail designed to make it easier for readers to find the specific information they need.

Section I provides an overview of the agency. It gives background information relevant to the budget request, including:

- descriptions of Program initiatives;
- Program objectives;
- performance indicators;
- planning considerations;
- a summary of financial requirements.

Section II provides more detail on costs and resources. It also presents special analyses that the reader may require to understand the Program.

The document also includes "Details of Spending Authorities" from Part II of the *Estimates* and Volume II of the *Public Accounts*. This information is included to provide continuity with the other Estimates documents and to help readers assess the Program's financial performance over the past year.

References in Section I direct readers to the pages in Section II where they will find related information. There is also a subject index at the back of this document.

---

## TABLE OF CONTENTS

---

### Spending Authorities

A.	Authorities for 1995-96 . . . . .	4
B.	Use of 1993-94 Authorities . . . . .	5

### Section I

#### Program Overview

A.	Introduction . . . . .	6
	1. Background . . . . .	6
	2. Mandate . . . . .	6
	3. Program Objective . . . . .	6
	4. Program Description . . . . .	7
	5. Program Organization for Delivery (1995-96) . . . . .	8
	6. Environment . . . . .	10
	7. Plans for 1995-96 and Recent Performance . . . . .	11
B.	Program Performance Information . . . . .	12
	1. Summary of Financial Requirements . . . . .	12
	2. Review of Financial Performance . . . . .	13
	3. New Initiatives and Program Report . . . . .	14
	4. Performance Information . . . . .	27

### Section II

#### Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources . . . . .	29
B.	Personnel Requirements . . . . .	30
C.	Transfer Payments . . . . .	31
D.	Net Cost of Program . . . . .	31
E.	Subject Index . . . . .	32

## SPENDING AUTHORITIES

### A. AUTHORITIES FOR 1995-96 — PART II OF THE ESTIMATES

#### FINANCIAL REQUIREMENTS BY AUTHORITY

Vote	(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates	1994-95 Main Estimates
	<b>Status of Women, Office of the Co-ordinator</b>		
145	Program expenditures	6,031	4,364
150	Grants and contributions	8,599	-
(S)	Contributions to employee benefit plans	586	357
	<b>Total Agency</b>	<b>15,216</b>	<b>4,721</b>

#### VOTES — WORDING AND AMOUNTS

Vote	(dollars)	1995-96 Main Estimates
145	Status of Women - Program expenditures	6,031,000
150	Status of Women - Grants & contributions	8,599,000

#### PROGRAM BY ACTIVITIES

(thousands of dollars)	<u>1995-96 Main Estimates - Budgetary</u>				1994-95 Main Estimates
	Operating	Capital	Transfer Payments	Total	
Office of the Co-ordinator	6,578	39	8,599	15,216	4,721
Human Resources - Total Full time Equivalents *				92.5	48.0

\* See figure 7 on page 30, for additional information on human resources

**B. USE OF 1993-94 AUTHORITIES - VOLUME II OF THE PUBLIC ACCOUNTS**

Vote (dollars)		1993-94		
		Main Estimates	Available for Use	Actual Use *
<b>Budgetary - Status of Women Office of the Co-ordinator</b>				
15	Program expenditures	3,496,000	5,601,000	5,355,035
(S)	Contribution to employee benefit plans	336,000	336,000	336,000
(S)	Spending of proceeds from the disposal of Crown Assets	-	3,902	-
<b>Total Program - Budgetary</b>		<b>3,832,000</b>	<b>5,940,902</b>	<b>5,691,035</b>

\* Total actual use in fiscal year 1993-94 was \$ 249,867 or 4% less than the total available for use. The lower 1993-94 expenditures were mainly due to changes to the approach to respond to the report of the Canadian Panel on Violence Against Women, and to the planned carry-forward of the operating budget lapse to 1994-95.

---

## **SECTION I**

### **PROGRAM OVERVIEW**

---

#### **A. INTRODUCTION**

##### **1. BACKGROUND**

The 1970 landmark report of the Royal Commission on the Status of Women in Canada identified a range of social, economic and legal issues and recommended ways to achieve the goal of women's equality. The government in 1971 appointed the first federal Minister Responsible for the Status of Women. The Minister's mandate was to promote equal opportunities for women and to follow through on the Royal Commission's recommendations.

In 1976, the Minister Responsible for the Status of Women was given added responsibility for ensuring that the concerns of women were integrated into the overall government planning and decision-making process. The integration strategy recognized the need for gender analysis in policy making, setting overall policy directions and identifying possible differential effects of policies, programs and legislation on women and men. It remains the cornerstone of the federal strategy for the advancement of women, and led to the creation of Status of Women Canada. Status of Women Canada is a federal government agency that provides leadership, expertise and strategic advice to the Minister and to federal government departments and agencies on issues affecting women. The creation of the agency was a major step in the development of the government's national machinery for the advancement of women.

In 1995, as a result of the Federal Program Review exercise on the rationalization of roles and structures within government, the Women's Program of Human Resources Development Canada was transferred to Status of Women Canada.

##### **2. MANDATE**

The legal mandate for Status of Women Canada, provided by Order in Council 1976-779 and the *Appropriation Act* 1976-77, is to "co-ordinate policy with respect to the status of women and administer related programs".

##### **3. PROGRAM OBJECTIVE**

The objective of Status of Women Canada is to promote equality for women in all spheres of Canadian life.

#### 4. PROGRAM DESCRIPTION

Status of Women Canada is a knowledge-based organization that works to ensure that the goal of women's equality is integrated in all federal government legislation, policies, programs and initiatives.

Promoting the advancement of women requires the development of collaborative relationships among federal government departments and agencies, provincial and territorial governments, as well as the cooperation of local governments, non-governmental organizations, industry, and educational, legal and health authorities.

Status of Women Canada is a catalyst and a partner in these relationships. The agency works to influence the activities of federal departments and agencies. Status of Women Canada:

- initiates and coordinates the development of policies that advance women's equality;
- analyses legislation, policies and programs for their impact on women;
- recommends changes to ensure that government decisions are of benefit to women;
- meets with women's groups from across the country to discuss government policy initiatives and monitors progress on issues;
- informs women in Canada of federal initiatives of interest to them.

In addition, Status of Women Canada:

- works with provincial and territorial governments addressing issues such as violence against women, gender equality in the justice system, and education and training for women;
- monitors developments in the provinces and territories;
- chairs intergovernmental senior officials' meetings and committees relative to gender equality.

Status of Women Canada also represents Canada internationally at meetings of organizations such as:

- United Nations Commission on the Status of Women;
- the Commonwealth;
- Organization for Economic Cooperation and Development;
- Inter-American Commission on the Status of Women of the Organization of American States.

The Women's Program, previously with the Department of Human Resources Development Canada, has been transferred to Status of Women Canada in order to provide the government with a critical mass of expertise on women's issues, enhance its capacity to identify and target key policy issues for action, and increase the focus and effectiveness of the government's effort to promote women's equality in collaboration with the voluntary and other sectors of society.

The Women's Program is responsible for providing financial and technical assistance to women's groups and other voluntary organizations to increase public understanding of women's equality issues; to promote action by institutions to incorporate women's equality into their decision making structures, policies and programs; and to assist women's organizations working on women's equality issues to improve and develop their planning and organization skills.

The Women's Program is reflected in this Part III of the Estimates and the integration of the Program within Status of Women Canada will be effected during the 1995-96 fiscal year.

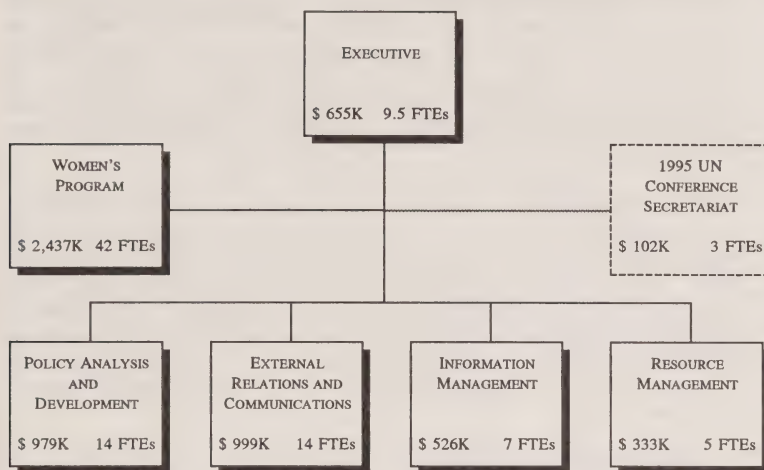
## **5. PROGRAM ORGANIZATION FOR DELIVERY (1995-96)**

Status of Women Canada will carry out its mandate in 1995-96 with an operating budget of \$ 6,031,000 (excludes contributions to employee benefit plans and transfer payments) and 92.5 Full Time Equivalents (FTEs). The agency's organizational structure and estimated resource allocation are summarized in Figure 1 on the next page.

- The **Executive** is composed of the Secretary of State's exempt staff, the Co-ordinator, one executive assistant, one administrative assistant, one liaison officer, two support staff, and two management trainees. The Executive provides overall direction for the agency.
- The **Policy Analysis and Development Directorate**, working with 14 employees, systematically analyses and reviews existing and proposed federal government policies, legislation, programs and initiatives to evaluate their impact on women. It also initiates and coordinates policies in cooperation with other federal departments.
- The **External Relations and Communications Directorate** has 14 employees. External Relations relates to the work undertaken on issues affecting women in collaboration with provincial and territorial governments, international organizations, as well as with non-governmental organizations, women's groups and others concerned with women's equality.



**Figure 1: Distribution of 1995-96 Resources by Organizational Component**



**NOTES:**

- (1) The FTEs presented above for all organizational components total 94.5. However, 2 of the 3 FTEs allocated to the 1995 UN Conference Secretariat will be funded by other federal departments. Accordingly, **FTEs funded by Status of Women Canada total 92.5.**
- (2) Dollars are in thousands, and FTEs refer to Full Time Equivalents (See figure 7 on page 30).

The Communications function fulfils the range of communications services, including the correspondence, speech writing, publications and media relations activities of the agency. Its role is to inform women, women's groups and the general public about government priorities and programs on issues of interest to Canadians with respect to the advancement of women's equality.

- The **Corporate Systems and Services Directorate** was subject to an organizational review in the summer of 1994. Recommendations were made to restructure the Directorate in order to create two new directorates to provide the level of expertise needed in two key areas: the Resource Management Directorate and the Information Management Directorate. In addition, the Agency is

currently negotiating an agreement to outsource the majority of its personnel operations and services.

- The **Resource Management Directorate** has 5 employees. It is responsible for ensuring statutory accountability and delivering services to the organization in the areas of financial management, material management and contract administration.
- The **Information Management Directorate**, with 7 employees, provides services in the areas of information holdings and information technology, security, and telecommunications.
- The **United Nations World Conference on Women Secretariat** was established in September 1994 to coordinate Government of Canada preparations for the Fourth World Conference on Women, to be held in Beijing, China in September 1995. This unit works in collaboration with federal government departments, provincial and territorial governments and the non-governmental sector on matters relating to national and international preparations for the World Conference. Throughout its mandate, the Secretariat will operate with a maximum complement of 3 employees, for which the personnel expenses will be partly assumed by other federal departments.
- The **Women's Program Directorate**, formerly part of Human Resources Development Canada, has a total complement of 42 employees. The Program is presently delivered through a national office and a number of regional and local offices. Status of Women Canada intends to maintain the regional delivery of this Program.

The resources allocated to the Women's Program and reflected in the Main Estimates are based only on the initial transfer of direct program costs. However, they do not include essential program overhead related to centrally provided services. This and other crucial transition issues will be addressed as the Program is consolidated into Status of Women Canada. During 1995-96, Status of Women Canada will be working in close collaboration with Human Resources Development Canada to ensure the smooth transfer of operations.

## **6. ENVIRONMENT**

A wide-ranging and complex set of factors bear upon the agency's planning process and workload, such as:

- **Government Initiatives and Priorities:** Status of Women Canada must react quickly to new or changing government priorities. This is challenging because the associated policy issues are numerous and complex, and because responsibility

for policies which affect women is shared by a large number of federal departments. External factors which may influence government priorities, and accordingly affect the agency's work, include evolving economic, legal, social and political conditions.

- **Federal-Provincial/Territorial Relations:** Many issues on the federal government's agenda require federal-provincial/territorial cooperation. Decisions made by ministers in federal-provincial/territorial meetings affect the agency's work. This is also true of decisions made in other sectoral ministers' conferences. Examples include work on the issues of violence against women, gender equality in the justice system, and education and training for women.
- **International Relations:** Canada participates in international meetings and conferences where the situation of women is a primary or secondary focus. Preparations for and follow-up from these meetings have an impact on the workload of the agency. In addition, Canada is a world leader in its government infrastructure for advancing women's equality and is increasingly called upon to inform, advise and assist other countries and international bodies in the development or refinement of their mechanisms.
- **Liaison with Non-governmental Organizations and the Public:** Women's groups and members of the general public increasingly request information about government policy and programs that affect women. Status of Women Canada responds to these concerns through its publications, correspondence, briefings and consultations.

## **7. PLANS FOR 1995-96 AND RECENT PERFORMANCE**

Status of Women Canada plans to undertake the following major projects:

- As the lead agency with respect to the issue of violence against women, it will continue to coordinate the government's efforts to address the high level of violence against women (see page 15).
- The Fourth United Nations World Conference on Women will be held in Beijing, China in September 1995. Status of Women Canada has the lead role in planning and coordinating Government of Canada participation in this conference (see page 17).

Status of Women Canada is continuing to implement the following:

- Seeking Canadian's views on a variety of the issues facing the government that affect women. This requires the agency's involvement in various consultations,

either as a lead or as a partnering agency supporting another department. It provides women's groups with first-hand access to information, as well as affording them an opportunity to ensure that critical issues and policy options benefit from a gender analysis (see page 22).

- Collaboration with the Department of Justice to move forward legislative initiatives designed to improve the safety and security of all Canadians, including women and children as victims of violence (see pages 15, 21).
- Commemoration of key dates for women in Canada. 1995, for example, marks the 10th anniversary of Equality Day and the 25th anniversary of the Royal Commission Report on the Status of Women in Canada (see page 25).
- Working towards incorporating unpaid work as part of the overall federal government's policies and programs. Status of Women Canada will continue to work in collaboration with Statistics Canada on measurement and valuation of unpaid work (see page 19).

## B. PROGRAM PERFORMANCE INFORMATION

### 1. SUMMARY OF FINANCIAL REQUIREMENTS

**Figure 2: Financial Requirements**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Change
Status of Women			
Office of the Co-ordinator	15,216	4,710	<b>10,506</b>
Human Resources * (FTEs)	92.5	48.0	<b>44.5</b>

\* See figure 7, page 30, for additional information on human resources.

**Explanation of changes:** The financial requirements for 1995-96 are \$ 10,506,000 more than the 1994-95 forecast and the Full Time Equivalents are expected to increase by 44.5. The increase in financial requirements is mainly attributable to the transfer of the Women's Program from the Department of Human Resources Development, which accounts for additional resources of \$ 11,289,000, while other various items account for a net reduction of \$ 783,000, or 17%, in the Agency's financial resources. The net increase of \$ 10,506,000 in financial requirements is further detailed on the next page.

\$ 000

• Transfer of the Women's Program from Human Resources Development Canada	11,289
• Allocated resources for translation services	261
• Program review resource reduction	( 196)
• Reduction of resources for the response to the report of the Canadian Panel on Violence Against Women	( 674)
• Increase of the 1993 Government-wide budget reductions	( 86)
• Completion of the EDCAW contribution agreement	( 36)
• Reduction of resources for the Office Automation project - Phase II	( 30)
• February 1994 Budget's suspension of annual salary increments	( 22)

10,506

**Explanation of the 1994-95 Forecast:** The 1994-95 forecast of \$ 4,710,000 (which is based on information available as of December 21, 1994) is \$ 11,000 or 0.2% lower than the 1994-95 Main Estimates of \$ 4,721,000 (See Spending Authorities on page 4), due to the following:

\$ 000

• February 1994 Budget suspension of annual salary increments	( 8)
• February 1994 Budget reduction to Grants and Contributions	( 3)
	<u>( 11)</u>

## 2. REVIEW OF FINANCIAL PERFORMANCE

**Figure 3: Financial results for 1993-94**

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Status of Women, Office of the Co-ordinator	5,691	3,832	1,859
Human Resources * (FTEs)	54	54	-

\* See Figure 7, page 30, for more information on human resources.

**Explanation of Change:** The actual expenditures in 1993-94 were \$ 1,859,000 or 49% higher than the Main Estimates. This increase is mainly attributable to additional resources of \$ 2,105,000 obtained through the 1993-94 Supplementary Estimates, as well



as to the changes to the approach to respond to the report of the Canadian Panel on Violence Against Women, and to the planned carry-forward of the operating budget lapse to 1994-95. Status of Women Canada obtained additional resources through the 1993-94 Supplementary Estimates (B) for the following:

	<u>\$ 000</u>
• Canadian Panel on Violence Against Women	1,079
• Response to the report of the Canadian Panel on Violence Against Women	706
• Office Automation Project - Phase II	270
• Management Trainee Program	<u>50</u>
	<u>2,105</u>

### 3. NEW INITIATIVES AND PROGRAM REPORT

**Program Orientation.** Women and men differ in their life expectancy, socio-economic status, health concerns and work and employment patterns. Government policies and programs are therefore likely to affect women differently than men. Status of Women Canada works to ensure that the goal of women's equality is integrated in all federal government legislation, policies, programs and initiatives. Status of Women Canada either initiates policy development, or collaborates with other departments and agencies in the development of government policies. The agency also monitors the overall impact of federal legislation, policies and programs on women, and provides information to the public on issues of concern to women.

For example:

- it undertakes leadership responsibility for specific issues and initiatives related to the equality of women. The issues and initiatives for which the agency bears such responsibility vary from planning period to planning period, depending on the government's domestic and international priorities and interests. In 1994-95, the Task Group on child support was created to seek views of Canadians on the issue. In the 1995-96 fiscal year, the agency will have the lead responsibility with respect to Canada's participation at the Fourth United Nations World Conference on Women;
- it monitors and actively contributes to high-priority government policies, programs, and legislative initiatives, dedicating resources to these to ensure that a gender-sensitive understanding of equality is brought to bear on them. In 1994-95, the agency's contributions to the social security review and the development of the government's Agenda for Jobs and Growth provides an example of this orientation;

- it maintains a "watching brief" on a diverse variety of issues that may not be immediate priorities of the government, but which require the presence of a capability to provide well-informed advice from a women's perspective on short notice. To support the capability of all policy makers in government to analyze and assess the effects of federal initiatives on women, the agency is furthering the development and application of a draft methodology for gender-sensitive policy analysis and development. It is expected that the use of the methodology will, over time, result in policies, programs and legislation that respond more effectively to the needs of women in Canada.

The agency's operating model in support of the above is that of a knowledge-based organization. This model entails working with organizations within and external to the federal government in partnering relationships. Such relationships are collaborative, involving dynamic interactive processes in which knowledge, and individuals possessing certain skills and knowledge, link together to continuously improve performance.

The government's Speech From the Throne and its Budget Statement are key sources of direction for the agency. They enable it to determine how to distribute its resources accordingly.

The Speech From the Throne and the February 1994 Budget Statement announced several initiatives favourable to women:

- measures to address the high level of violence against women, including legislative initiatives such as peace bonds, firearms control and sentencing reform;
- a commitment to the job creation and economic growth which is needed to further the economic equality of women;
- reinstatement of the Court Challenges Program which contributes to the development of a body of jurisprudence that establishes equality rights in the justice system; and,
- a commitment to partnership and active consultation with Canadians, including women's groups.

These have, and continue to provide important priorities for Status of Women Canada.

**Violence Against Women.** Violence against women, which has become recognized world-wide as a major social issue, is at once a reflection of women's inequality in society and a contributing factor to that inequality - be it social, political or economic. The harm to women not only undermines their ability to lead an autonomous life, free of fear and coercion, it exerts great costs to society. It is widespread in Canada. In



November, 1993 the results of a survey, funded by Health Canada and conducted by Statistics Canada, on violence against women were released. The survey's findings show that one-half of all Canadian women have experienced at least one incident of violence, as defined by the Criminal Code, since the age of 16. Violence against women remains a priority for Status of Women Canada.

Status of Women Canada, in collaboration with other government departments, coordinates efforts to address the issues which underlie violence against women, equality for women and women's safety.

However, responsibility for implementing some of the measures to address violence against women rests with other departments whose mandates intersect the issue of violence against women (for example: Family Violence - Health Canada, Crime Prevention - Justice, Violence in the Media - Heritage Canada). Status of Women Canada therefore collaborates extensively with and supports each department's work. As chair or member of a number of committees, Status of Women Canada continues its collaboration with key departments. Thus, the government's commitment to providing women with "Safe Homes, Safe Streets" was actively supported by Status of Women Canada in 1994-95. It is expected to continue to be a major activity for Status of Women Canada during 1995-96 and beyond.

The "Safe Homes, Safe Streets" approach has already fostered actions to eliminate violence against women. These include:

- a three-pronged, national public education campaign against violence. Developed in collaboration with the Canadian Association of Broadcasters, which contributed \$10 million in free air time, the Speak Out Against Violence campaign involved the production and airing of four television and six radio advertisements;
- a special consultation on violence against women with women's groups in June 1994. Additional consultation is planned for next year;
- the release, by Ministers Responsible for the Status of Women at the federal, provincial and territorial level, of the Regina Declaration on Women Subjected to Violence, in June 1994. Ministers called for all participants in the justice system to take measures to ensure the equal treatment of all women subjected to violence;
- various enacted and proposed changes to legislation related to violence against women (e.g., peace bonds, a national registry of child sex offenders, legislation on serial killer cards and board games, sentencing reform, firearms control); and,

- a review of Part 1 of the Criminal Code, including a review of defenses used in violence against women cases.

Status of Women Canada was also instrumental in the demonstration project for a Community Kit on violence against women. The Community Kit is a resource for individuals, community groups and communities that want to take action against violence and improve services in the community. The demonstration occurred in 10 communities, and enabled the communities, which were quite diverse, to exchange their experiences in using the Kit. The results of their experiences have been documented in Community Stories: Taking Action Against Violence Against Women. The stories recount the experiences, successes, setbacks and lessons learned in implementing the Kit. The Kit, an accompanying video, and the stories are available for sale through the Canada Communications Group.

Internationally, Status of Women Canada, in collaboration with the Department of Foreign Affairs and International Trade, continues its leadership role with respect to violence against women. Until the conclusion of its most recent term (December 1992), Status of Women Canada represented Canada at the U.N. Commission on the Status of Women. It currently participates actively as an observer. The United Nations Declaration on the Elimination of Violence Against Women, adopted by the U.N. General Assembly at its fall 1993 session, is the result of a Canadian initiative.

Canada played a leading role in the 1994 decision by the U.N. Commission on Human Rights to appoint a Special Rapporteur on Violence Against Women. The Special Rapporteur will recommend measures at both domestic and international levels to eliminate violence against women and will report annually to the Commission on Human Rights beginning in 1995. The creation of the position of Special Rapporteur on Violence Against Women was a key element of a Canadian-initiated resolution at the Commission on Human Rights calling for greater integration of the rights of women into U.N. human rights mechanisms.

**United Nations Fourth World Conference on Women.** Status of Women Canada has the lead role in planning and coordinating the federal government's participation in the fourth United Nations World Conference on Women, to be held in Beijing, China, in September 1995.

In cooperation with other departments, Status of Women Canada published Canada's National Report to the United Nations for the Fourth World Conference on Women in August 1994. The report provides information on progress made in the advancement of women in Canada since the early 1980s. The report has been widely distributed in Canada, and will be taken into account by the United Nations in assessing global progress in the advancement of women.

The Canadian Preparatory Committee (CPC) for the Conference was established by Status of Women Canada to facilitate consultation, information sharing and overall preparation between the federal government and representatives from Canadian women's organizations, development, human rights, research and labour constituencies. The CPC facilitated input to the National Report, and contributed to the development of Canadian positions on key conference documents. The committee met several times during the year, providing an important link between government and NGOs and other groups with an interest in women's equality.

Status of Women Canada also chaired the Interdepartmental Committee, which is coordinating the efforts of the many departments involved in preparations for the Conference (See also Public Awareness, Education and Consultation, page 22).

The major international events on the road to Beijing in 1994-95 were the U.N. Economic Commission for Europe Regional Preparatory Meeting, held in Vienna in October 1994, which adopted a Regional Platform for Action to serve as a guide to woman's equality for governments in North America and Europe, and the United Nations Commission on the Status of Women in New York in March 1995, which serves as a preparatory meeting for the World Conference on Women. Status of Women Canada led Canadian negotiations at both of these preparatory meetings.

**Economic Equality of Women.** Canadian governments have repeatedly committed themselves, both nationally and internationally, to bringing about policies, programs and legislation to advance economic equality for women. Many positive changes have occurred since the Report of the Royal Commission on the Status of Women in 1970. Despite this progress, the inequality of women persists. The 1994 United Nations Human Development Index ranks Canada first among industrialized countries on its composite measure of human progress (the Human Development Index), but ninth with regard to its gender-sensitive index that compares the relative status of women and men in 33 countries.

The principal factor underlying Canada's lower placement on the gender-sensitive index is the ratio of female income to male income, and, to a lesser degree, the relative ratios for labour force participation. Canadian women earn on average approximately 72% of the average men earn, an increase of some 8% since 1980. Women's opportunity and wage gaps are especially crucial for those who are also members of designated minority groups.

Women carry out the majority of work in child-rearing, caregiving and housekeeping. This work, which is usually unpaid, is essential to the functioning of the economy, but it is not widely recognized as a valuable economic activity. Defining and measuring the value of this work is an essential first step in recognizing the contribution all women make to Canada's well-being. In 1993, Status of Women Canada and Statistics Canada

co-sponsored an international conference on the "Measurement and Valuation of Unpaid Work". In 1994, a Statistics Canada study calculated that housework performed by a woman is worth at least \$16,580 per year, \$26,310 if she has children under the age of five. Status of Women Canada participated in the interdepartmental committee responsible for designing the appropriate questions on unpaid work for incorporation in the 1996 Census, as well as working with Statistics Canada on measurement and valuation issues.

Status of Women Canada also organized a workshop on economic equality, bringing together federal-provincial/territorial policy representatives, feminists and economists. Twenty papers were presented and discussed, and copies of the proceedings and papers were distributed widely.

The government has already established several mechanisms to address systemic discrimination and improve women's representation throughout the workforce. In 1994-95, Status of Women Canada provided extensive consultative support to the government's review of the social security system, and on the issue of taxation of child support (See also Public Awareness, Education and Consultation on page 22). The agency will continue to provide analysis and commentary to the deliberations on the directions these major reforms should take.

As well, through 1995-96 and beyond, Status of Women Canada will continue to monitor progress on employment equity, including the effectiveness of measures which are planned as a result of the recent review of the Employment Equity Act, in order to achieve full integrative equality for immigrant and visible minority women, women with disabilities and aboriginal women.

**Global Equality for Women.** In addition to the current priority being placed on the Fourth U.N. World Conference on Women, Status of Women Canada undertakes other international activities to promote the equality of women:

- **United Nations:** In order to continue to advance women's equality globally, Status of Women Canada contributed to Canada's preparations for and participation in the International Year of the Family (1994), the International Conference on Population and Development (1994), and the World Summit on Social Development (1995).
- **Organization for Economic Cooperation and Development (OECD):** Status of Women Canada participates in the Working Party on the Role of Women in the Economy and actively encourages other Canadian OECD representatives to promote a women's perspective in all OECD work, particularly within the Employment, Labour and Social Affairs Committee.



- Inter-American Commission of Women (CIM): Status of Women Canada contributes to the work of CIM with an emphasis on areas such as employment, violence against women, women's participation in public life and issues related to the environment. To further our objectives in the Organization of American States (OAS), Canada successfully sought a position on the Executive Committee of CIM for the period 1992 to 1994. The Inter-American Convention on the Prevention, Punishment and Eradication of Violence Against Women was recently approved by the General Assembly of the OAS.
- The Commonwealth: The first meeting of Commonwealth Women's Affairs Ministers took place at Canada's suggestion in 1985. Canada has since strongly supported the Commonwealth's involvement in women's issues, and hosted the third Women's Affairs Ministers Meeting in 1990. Since Canada's contribution to the landmark report of 1989, Engendering Structural Adjustment for the 1990s, the impact of structural adjustment on women has been a Canadian priority within the Commonwealth. Canada pressed for the development of a Declaration on Women and Structural Adjustment at the 1990 meeting, and the Ottawa Declaration on Women and Structural Adjustment was subsequently adopted by the Commonwealth Heads of Government at their 1991 meeting in Harare, Zimbabwe. Canada has since pressed for the full implementation of the Ottawa Declaration, and was a key participant in the development of a strongly-worded message presented by Ministers to their Heads of Government concerning the actions necessary to further the equality for women in the Commonwealth. During 1994, Canada actively participated in the development of a revised Plan of Action for women in the Commonwealth.

**Women's Health.** Creating Opportunity notes that health care systems have not given as great attention to women's health issues as to men's health issues. It therefore stresses the need for a multidisciplinary approach to focus on women's mental health, reproductive health, violence against women, chronic and degenerative health conditions, female cancers, nutrition, and occupational and environmental health. Particular attention is accorded to women with disabilities, immigrant women, Native women, adolescent girls, and senior women. The plan's orientation supports Status of Women Canada's approach to women's health.

Innovations in reproductive technology raise a number of important questions for society. In addition to a concern for women's health, NRTs have social, ethical, legal and economic implications. Status of Women Canada, as chair of an interdepartmental committee on NRTs from 1989 to 1992, was instrumental in the development of the terms of reference for the Royal Commission on NRTs, and ensured that relevant departments were kept up to date on the Royal Commission's work. The Commission tabled its report on November 30, 1993. Status of Women Canada is working closely with the Health Canada Interdepartmental Committee in reviewing the Royal Commission

on NRTs' report and recommendations, and in assessing their implications for government action related to women in Canada.

The health care system will be undergoing some important changes over the next decade as governments address the cost of health care. The government endorsed the need for a comprehensive re-examination of Canada's health care spending. Status of Women Canada will participate in this exercise to ensure that the differential impact on women will be taken into consideration.

In addition to the above, Status of Women Canada has contributed to the work on several women's health issues, such as breast cancer, breast implants, female genital mutilation, women and AIDS, and women's physical and mental health (both from the domestic and international perspective), new reproductive technologies, women and tobacco, Aboriginal women's health, women's health and ethnicity.

**Gender Equality in the Justice System.** Various reports (e.g., Proceedings of the National Symposium on Women, the Law and the Administration of Justice, Department of Justice Response to the Recommendations from the Symposium, and the Federal-Provincial/Territorial report, Gender Equality in the Justice System) have indicated that the justice system discriminates against women by failing to consider their diverse perspectives, and by excluding them from the formulation, administration, application and interpretation of the law.

Evolving social realities require evolution in the response of the legal system to ensure that it fully represents and reflects women's realities and addresses the challenge of gender bias in both its substance and structure. Status of Women Canada remains active in several key legal policy and program initiatives to improve the status of women, including:

- consultation with women's groups on violence against women. The Minister of Justice, with the Health Minister and the Secretary of State (Status of Women), co-hosted a consultation with leading women's groups on the justice system and violence against women in June 1994;
- the agency is the chair of a federal-provincial/territorial working group on violence against women. The working group has been reviewing changes to the General Part of the Criminal Code from the perspectives of women (recodification project). This jointly-funded project will help to provide important research ensuring that the values underlying the new Criminal Code reflect the needs of all Canadians;
- amendments to the Criminal Code. On June 15, the Minister of Justice tabled a bill containing more than 100 amendments to miscellaneous provisions of the

Criminal Code. Some of these include making peace bonds more effective by rendering them punishable on indictment as well as on summary conviction, and by obliging justices to consider imposing specified conditions. Police and others will be able to apply for peace bonds on behalf of women at risk. In addition, there are other provisions to reclassify two offenses used in the charging of wife assault cases;

- definition of serious harm. In cooperation with the Solicitor General, the agency developed amendments to the Corrections and Conditional Release Act to clarify the definition of serious harm;
- sentencing reform. In consultation with the Department of Justice, the agency contributed to provisions of the Sentencing Reform Bill (C-41). In particular, hate crimes which include gender and "abuse of trust" will be treated as aggravating factors by judges in determining the appropriate sentence; and,
- firearms control. The announcement on firearms control proposals made by the Minister of Justice in November will provide additional protection for women when legislation is enacted.

Status of Women continues to work with Corrections Canada on federally sentenced women, and with the government on the reinstatement of the Court Challenges Program and the new Law Reform Commission's mandate. It will continue to support initiatives which foster the equality of women in the justice system, as well as monitoring the effectiveness of legislation designed to improve the protection of women.

**Aboriginal Women.** In 1994-95, Status of Women Canada continued to support the work of the Economic Development for Canadian Aboriginal Women Board (EDCAW) in its effort to advance the economic status of Aboriginal women. This initiative (1991-1995) was developed in partnership with Industry and Science Canada, Indian Affairs and Northern Development, and Human Resources Development Canada. Future funding for this initiative will be assessed.

**Public Awareness, Education and Consultation.** In keeping with the government's commitment to partnership and active consultation with Canadians, the agency is increasing its level and frequency of consultation with women's groups. In 1994-95, for example, the agency conducted three teleconferences with women's groups on the Budget, the tax treatment of child support, and on social security reform.

Status of Women Canada was the lead agency, with its Minister of State chairing a task group of three MPs, on the tax treatment of child support. The mandate of the task group was to seek the views of Canadians on this issue and inform their Cabinet colleagues. Cross-Canada consultations were conducted in June and July of 1994. More



than 500 people at 17 round-table discussions in eight cities participated in this process, which generated over 500 submissions and 700 letters. The agency designed, organized and managed the process. The task group's operation served as a model of effective consultation with NGOs and grass roots/volunteer organizations which may lack the resources to support formal submissions and presentations and participate in Committee hearings.

Status of Women Canada will continue to deploy its expertise to support the seeking of the views of Canadians on a variety of the issues that face the government. Depending on the issue, the agency will either take a lead role in organizing and managing the process, or provide advice, assistance and know-how to another government department. The agency's involvement in the process, either as a lead or as a partnering agency supporting another department, provides women's groups with first-hand access to information, and affords them an opportunity to ensure that critical issues and policy options benefit from a women's perspective.

Status of Women Canada chairs the Interdepartmental Communications Sub-Committee for the Fourth U.N. World Conference on Women. Working collaboratively, this multi-partner (other federal departments, provinces/territories and NGOs) sub-committee is responsible for the development and implementation of the overall communications strategy and plans for the Conference, and the coordination of federal positioning and messages. After the Conference, follow-up activities will be coordinated by Status of Women Canada.

An important pre-conference to the Fourth World Conference will be held in 1995 - the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization's (UNESCO) International Symposium on Women in the Media: Access to Expression and Decision-Making. Status of Women Canada is a member of the working group and international organizing committee for the symposium, which will attract approximately 150 media professionals and experts from around the world.

In addition, as part of its overall communications plan for the World Conference, the agency initiated and is collaborating in a Writing Challenge organized and sponsored by "Homemakers/Femmes au Foyer" magazines. Young Canadians will be asked to describe in 250-word essays what they would say if they could address the U.N. at the Fourth World Conference on Women. Two winners will have their essay published, and will join the Canadian delegation in Beijing.

Status of Women Canada also promotes women's equality through publications, special events and media relations activities. Through these activities, Status of Women Canada informs women and men about issues and federal government legislation, policy and program initiatives for women. Publications which the agency either develops or contributes to include:

- Perspectives, an agency newsletter that is distributed to some 10,000 recipients in Canada and around the world three times a year;
- Women in Canada Statistical Report. This best-selling Statistics Canada publication is issued every five years. Status of Women Canada plays a supporting and coordinating role for its regular release (the next issue will be in May 1995); and,
- Fact Sheets (Issue #4). This publication describes how Canada implements the Forward-looking Strategies which emerged from the Nairobi Conference.

There are several significant annual events coordinated by Status of Women Canada that serve to promote women's equality. These include:

**The Governor General's Awards in Commemoration of the Persons Case (Persons Awards):** Each year Status of Women Canada coordinates the nomination and selection of the recipients of the Persons Awards, which honour women's contribution to promoting the equality of women in Canada. In concert with Government House, Status of Women Canada organizes the awards ceremony presided by the Governor General of Canada.

**International Women's Day:** On March 8, Status of Women Canada and federal government departments and agencies mark International Women's Day with a variety of activities. Status of Women Canada selects a yearly theme for this day and prepares promotional materials for use by government departments, agencies, women's organizations, and the media.

**December 6, the National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women:** This day has become an occasion when Canadians are reminded of the effects of violence against women in our society. Since 1991, Status of Women Canada has been working with non-governmental women's organizations and the media to highlight the importance of this day. Background materials are prepared and distributed to MPs, municipalities and community groups across the country, as well as to the media.

**Women's History Month:** October was inaugurated in 1992 as Women's History Month in Canada. This month encourages Canadians to celebrate the contributions of women, past and present, who have helped shape our nation. Status of Women Canada has encouraged participation through the distribution of information/ideas on ways to focus on women's history, and works with the private sector. Theme development, research, planning and production, special events, promotional materials, media relations, corporate sponsorship, and liaison with other departments are some of the activities conducted at Status of Women Canada. Schools are emerging as major consumers of the materials produced.

In addition, 1995 will be the year to commemorate several key dates for women in Canada:

- the 10th Anniversary of Equality Day. April 17, 1985 was the date when the equality provisions (Sections 15 and 28) of the Canadian Charter of Rights and Freedoms came into force; and,
- the 25th Anniversary of the Report of the Royal Commission on the Status of Women in Canada, published on December 7, 1970.

Status of Women Canada is the lead agency for the commemoration of these landmark events marking women's progress towards equality.

**The Women's Program.** In the previously mentioned 1970 landmark report of the Royal Commission on the Status of Women, the key role played by voluntary groups in bringing about improvement for women was recognized. As a result of the Commission's recommendation that the Government provide support to women's organizations working towards women's equality, the Women's Program was created in 1973.

Since that time, the Women's Program has been the primary federal mechanism for the provision of financial and technical assistance to women's and other voluntary organizations working to increase equality for women in all spheres of Canadian society by:

- increasing public understanding of and action on women's equality issues:
- assisting women's organizations working on women's equality issues to increase their organizational effectiveness; and,
- promoting action by key institutions to incorporate women's equality issues into their decision making structures, policies and programs.

For more than 20 years, the Women's Program has built strong links with women's and other groups. The Program staff play an important role at the national level and in communities across Canada, by acting as a catalyst for action on issues and creating partnerships with different sectors of society. The close working relationship with groups has also enabled the Women's Program to play a key role in the identification of new and emerging issues of concern to women (in future policy areas of government).

In 1994-95, the Women's Program directed its assistance towards three funding areas: economic equality, social justice and access and participation. In addition, the program targets specific topics within each funding area, such as employment equity, education and training, child care, legal equality, family violence, equal access to services,

participation in decision making process, and elimination of discriminatory attitudes. The projects funded include conferences, workshops, publications, research, and public education activities. Emphasis continued to be placed on supporting activities which addressed the needs of women most in need, for example, women with disabilities, immigrant and visible minority women, Aboriginal women, and economically disadvantaged women.

A major priority for the Program in 1994-95, was supporting the participation of women's groups in the government's social security reform process. A total of \$ 492,148 was provided to 19 groups for the purpose of preparing briefs for presentation to the parliamentary committee studying the issue. In addition, the Program coordinated a major national consultation on women and social security reform attended by over 80 women and co-sponsored by the National Action Committee on the Status of Women and the Minister of the department of Human Resources Development Canada.

Financial and technical support from the Program was also instrumental in allowing Canadian women's organizations to begin domestic preparations for the United Nations Fourth World Conference for Women. More than \$ 130,000 was provided to the Canadian Beijing Facilitating Committee for various outreach and public information and consultation activities. In addition, approximately \$ 200,000 was provided to a variety of other Beijing related activities at national and regional levels. The Program also supported the participation of 13 Canadian women in regional NGO preparatory activities which took place in Vienna in October 1994, as well as an earlier preparatory meeting which took place in New York in March 1994.

The Women's Program participated in funding activities in support of the Family Violence Initiative with Health Canada and many other government departments by providing approximately 1 million to voluntary groups across Canada to support projects on family violence prevention, institutional change in the public and private sectors as well as innovative projects addressing the issue of violence against women in the family.

The projects funded by the Women's Program have a wide scope, from national to regional and local initiatives. In 1994-95, the program will fund approximately 500 projects across Canada for \$ 10,076,000.

During 1995-96, a new planning framework will be developed to position the Program's activities within the new organizational context. It will continue to fund a wide variety of activities which promote equality for Canadian women. It will pursue the development of partnership initiatives among women's groups, public institutions and the private sector to promote women's equality. Finally, the Women's Program will be coordinating the participation of women's non-governmental organizations in the NGO Forum that will take place in parallel with the U.N. World Conference on Women to be held in Beijing, China, in September 1995.



**Figure 4: Women's Program**

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Transfer payments (thousands of dollars)	8,599	10,076	8,929
Number of Grants & Contributions	400	500	495

NOTE: The 1994-95 Forecast and the 1993-94 Actual figures for the Women's Program are presented here for comparison purposes only. These figures are not reflected as part of Status of Women Canada's 1994-95 Forecast and 1993-94 Actual figures presented elsewhere in this document, since the Women's Program was not previously part of the Agency.

#### **4. PERFORMANCE INFORMATION**

Given the Policy Orientation of the agency's work, it is difficult to quantify all activities. The information outlined in the preceding section provided the major justification of program resources. Nonetheless, Figure 5 presented below and on the next page, highlights some workload trends over a five-year period.

**Figure 5: Workload Indicators**

Fig. 5A

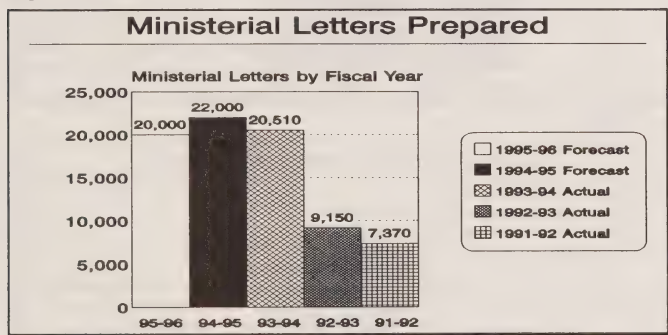


Figure 5: Workload Indicators (continued)

Fig. 5B

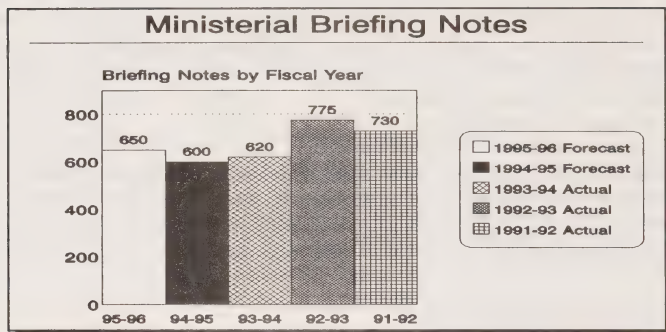


Fig. 5C

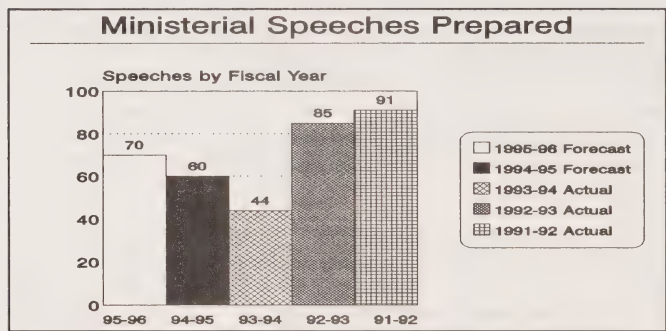


Fig. 5D





## SECTION II SUPPLEMENTARY INFORMATION

### A. PROFILE OF PROGRAM RESOURCES

**Figure 6: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1995-96</b>	<b>Forecast 1994-95</b>	<b>Actual 1993-94</b>
Personnel:			
• Salaries and wages	<b>4,527</b>	2,740	2,836
• Contributions to employee benefit plans	<b>586</b>	356	336
	<b>5,113</b>	3,096	3,172
Goods and Services:			
• Transportation and communications	<b>187</b>	297	308
• Information	<b>312</b>	519	757
• Professional and special services	<b>855</b>	555	1,064
• Rentals	<b>22</b>	24	47
• Purchased repair and maintenance	<b>20</b>	23	28
• Utilities, materials and supplies	<b>47</b>	47	102
• Other subsidies and payments	<b>22</b>	63	48
	<b>1,465</b>	1,528	2,354
Capital - Minor capital (1)	<b>39</b>	36	115
Transfer payments	<b>8,599</b>	50	50
Total Expenditures	<b>15,216</b>	4,710	5,691

- (1) Minor capital is the residual after the amount of controlled capital has been established. In accordance with the Operating Budget principles, these resources are interchangeable with Personnel and Goods and Services expenditures.

## B. PERSONNEL REQUIREMENTS

**Figure 7: Details of Personnel Requirements**

	FTE (1) Estimates 1995-96	FTE Forecast 1994-95	FTE Actual 1993-94	Current (2) Salary Range	1995-96 Average Salary Provision
OIC Appointments (3)	1	1	0.1	\$ 45,600 - 170,500	-
Executive (4)	3	1.6	3.3	63,300 - 128,900	\$ 80,256
Scientific and Professional	1	1	1	20,600 - 87,241	-
Administrative & Foreign Service	70.5	33.9	35.0	15,981 - 78,759	49,635
Technical	-	-	0.6	16,608 - 75,927	-
Administrative Support	17	10.5	14.0	16,847 - 41,991	28,571
	92.5	48.0	54.0		

### NOTES:

- (1) Full-Time Equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.
- (2) The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1994. The average salary column reflects the estimated base annual salary costs including allowances for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.
- (3) OIC appointments category includes all those at the DM (Deputy Minister) level and all GICs (Governor in Council appointments).
- (4) The Executive category includes all those in the EX-1 to EX-5 range.

## C. TRANSFER PAYMENTS

**Figure 8: Details of Grants and Contributions**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1995-96</b>	<b>Forecast 1994-95</b>	<b>Actual 1993-94</b>
<b>Grants:</b> Women's Program grants to women's and other voluntary organizations for the purpose of furthering women's participation in Canadian Society			
	<b>8,599</b>	-	-
<b>Contributions:</b> Share of funding for the Economic Development for Canadian Aboriginal Women (EDCAW)			
	-	50	50
<b>Total Transfer Payments</b>	<b>8,599</b>	50	50

## D. NET COST OF PROGRAM

**Figure 9: Total Estimated Cost of the Program for 1995-96**

(thousands of dollars)	<b>Main Estimates 1995-96</b>	<b>Add Other Costs *</b>	<b>Estimated Total Program Cost 1995-96</b>	<b>1994-95</b>
Status of Women Canada	<b>15,216</b>	<b>941</b>	<b>16,157</b>	5,524

**Other costs (\*)** represent estimates of program services provided without charge, and consist of the following:

	<u>\$ 000</u>
• Accommodation received from Public Works and Government Services Canada (excludes the current accommodation for the offices of the Women's Program)	678
• Compensation administration and pay processing services received from Public Works and Government Services Canada (excludes the Women's Program)	5
• Employer's share of benefits such as insurance premiums and other costs paid by Treasury Board Secretariat	<u>258</u>
	<u>941</u>

## E. SUBJECT INDEX

Aboriginal Women . . . . .	22
Economic Equality for Women . . . . .	18
Employment Equity . . . . .	19
Equality Day . . . . .	12, 25
Federal Program Review . . . . .	6
Gender Equality in the Justice System . . . . .	12, 21
Global Equality for Women . . . . .	19
International Women's Day . . . . .	24
Methodology for Policy Analysis and Development . . . . .	15
National Day of Remembrance . . . . .	24
National Public Education Campaign . . . . .	16
Persons Case . . . . .	24
Public Awareness, Education and Consultation . . . . .	11, 22
Social Security Review . . . . .	14, 19, 26
Task Group on the Taxation of Child Support . . . . .	14, 19, 22
Twenty-fifth Anniversary of the Report of the Royal Commission on the Status of Women . . . . .	12, 25
United Nations Fourth World Conference on Women . . . . .	11, 14, 17, 23, 26
Unpaid work . . . . .	12, 19
Violence Against Women . . . . .	11, 15
Women's Health . . . . .	20
Women's History Month . . . . .	24
Women's Program . . . . .	8, 25













Affaire «personne»	26
Campagne nationale d'information publique	17
Egalité des femmes dans le monde	21
Egalité entre les sexes dans l'administration judiciaire	12, 23
Egalité économique des femmes	20
Équité en matière d'emploi	21
Examen des programmes fédéraux	6
Examen des programmes sociaux	16, 21
Femmes autochtones	24
Groupe de travail sur le traitement fiscal	
des pensions alimentaires pour enfants	15, 21, 25
Jour de l'égalité	12, 27
Journée internationale de la femme	26
Journée nationale de commémoration	27
Méthodologie d'analyse et d'élaboration de politiques	16
Mois de l'histoire des femmes	27
Programme de promotion de la femme	8, 27
Quatrième Conférence mondiale	
des Nations Unies sur les femmes	12, 15, 19, 25, 29
Santé des femmes	22
Sensibilisation, éducation et consultation du public	12, 24
Travail non rémunéré	13, 20
Violence faite aux femmes	12, 17
Vingt-cinquième anniversaire du Rapport de la Commission	
royale d'enquête sur la situation de la femme au Canada	12, 27

### C. PAIEMENTS DE TRANSFERT

Tableau 8 : Détails des subventions et contributions

(milliers de dollars)		Budget principal	Prévisions	Réel
		1995-1996	1994-1995	1993-1994

**Subventions** : subventions du Programme de promotion de la femme à des organismes de femmes ou bénévoles dans le but de promouvoir la participation des femmes dans la société canadienne

8 599

-

-

**Contributions** : part du financement requis pour les femmes autochtones et le développement économique

-

50

50

Total des paiements de transfert

8 599

50

50

### D. COÛT NET DU PROGRAMME

Tableau 9 : Coût total prévu du Programme pour 1995-1996

(milliers de dollars)		Budget des dépenses	Plus autres coûts *	Coût total prévu du Programme
		1995-1996	1995-1996	1994-1995

Condition féminine Canada

15 216

941

16 157

5 224

**Les autres coûts** (\*) représentent la valeur estimative des services gratuits de soutien au Programme, et visent les éléments suivants :

• Locaux fournis par Travaux publics et Services

gouvernementaux Canada (exclut les locaux

actuels du Programme de promotion de la femme)

678

• Administration de la rémunération et services liés au traitement

de la paye fournis par Travaux publics et Services gouverne-

mentaux Canada (Programme de promotion de la femme exclu)

5

• La part de l'employeur des régimes d'avantages sociaux des

employés qui est assumée par le Secréariat du Conseil du Trésor

258

941

Tableau 7 : Détails des besoins en personnel

Provision traitement moyen 1995-1996	Echelle actuelle des traitements (2)	ETP Réel 1992-93	ETP Prévu 1994-95	ETP (1) dépenses 1995-96	Nominations DC (3)	Direction (4)	Scientifique et professionnelle	Service extérieur et administratif	Technique	Soutien administratif	92,5	48,0	54,0
-	45 600 - 170 500 \$	0,1	1	1	1	3	1	33,9	-	17	92,5	48,0	54,0
-	63 300 - 128 900	3,3	1,6	3	3	1,6	1	35,0	-	10,5			
-	20 600 - 87 241	1	1	1	1	1	1	15 981 - 78 759	0,6	14,0			
80 256	16 608 - 75 927							16 608 - 75 927					
-	16 847 - 41 991							16 847 - 41 991					
28 571													

NOTES :

(1) L'expression «équivalent temps plein» (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fourni par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail désignées, divisées par les heures de travail régulières. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

(2) La colonne «échelle actuelle des traitements» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1994. La colonne «provision traitement moyen» indique les coûts salariaux annuels de base estimatifs, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

(3) La catégorie «nominations DC» comprend le personnel au niveau de sous-ministre et tous les NDC (nominations par décret).

(4) La catégorie «direction» comprend tout le personnel des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.



## SECTION II RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

### A. APERÇU DES RESSOURCES DU PROGRAMME

Tableau 6 : Détails des besoins financiers par article

(milliers de dollars)				Budget des dépenses	Prévisions	Réel
				1995-1996	1994-1995	1993-1994
Personnel :						
•	Traitements et salaires		4 527	2 740	2 836	
•	Contributions aux régimes					
	d'avantages sociaux des employés		586	356	336	
				5 113	3 096	3 172
Biens et Services :						
•	Transports et communications		187	297	308	
•	Information		312	519	757	
•	Services professionnels et spéciaux		855	555	1 064	
•	Location		22	24	47	
•	Services de réparation et d'entretien		20	23	28	
•	Services publics, fournitures					
•	et approvisionnements		47	47	102	
•	Autres subventions et paiements		22	63	48	
				1 465	1 528	2 354
Capital - Dépenses secondaires (1)				39	36	115
Paiements de transfert				8 599	50	50
Total des dépenses				15 216	4 710	5 691

(1) Les «dépenses en capital secondaires» correspondent au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. D'après les principes du budget de fonctionnement, ces ressources sont interchangeables avec les dépenses de personnel et de biens et services.

(1) Les «dépenses en capital secondaires» correspondent au montant qui reste après que le montant des dépenses en capital a été décidé. D'après les principes du budget de fonctionnement, ces ressources sont interchangeables avec les dépenses de personnel et de biens et services.

Fig. 5C

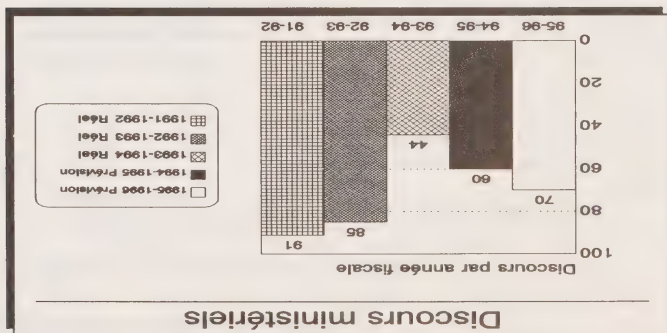
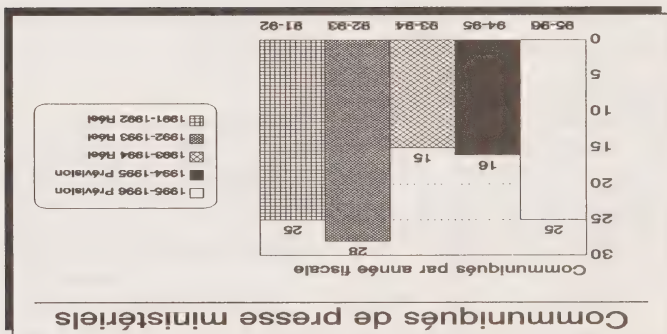


Fig. 5D



Étant donné l'orientation politique du travail de l'organisme, il est difficile de quantifier toutes ses activités. L'information présentée sommairement à la section précédente fournit la principale justification des ressources du Programme. Néanmoins, le tableau 5 présente ci-dessous et à la page suivante, souligne certaines tendances de la charge de travail sur une période de cinq ans.

Tableau 5 : Indicateurs de la charge de travail

Fig. 5A

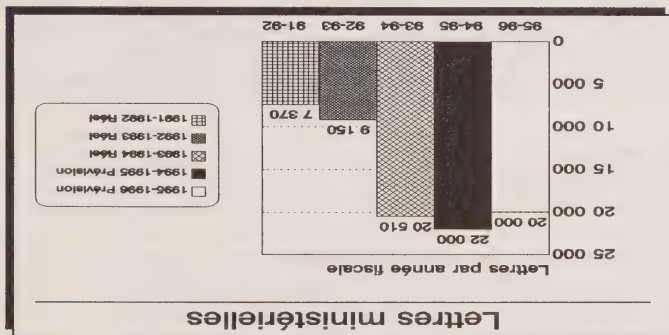
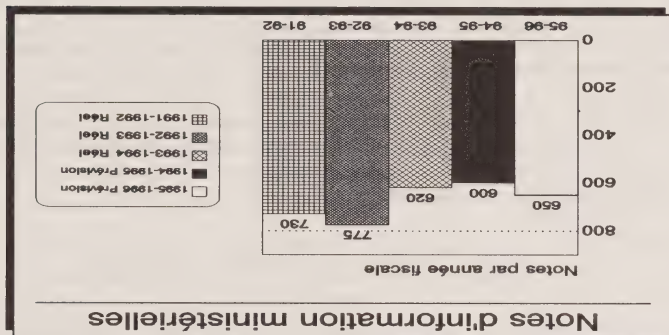


Fig. 5B



En 1995-1996, un nouveau cadre de planification sera élaboré pour positionner les activités du Programme parmi le nouveau contexte organisationnel. On continuera de financer un large éventail d'activités qui font progresser l'égalité des Canadiennes. On continuera aussi d'établir des initiatives de partenariat entre des groupes de femmes, des institutions publiques et le secteur privé afin de promouvoir l'égalité des femmes. Enfin, le Programme de promotion de la femme coordonnera la participation d'organisations non gouvernementales féminines au Forum des ONG qui aura lieu parallèlement à la Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes à Beijing, en Chine, en septembre 1995.

Les projets financés par le Programme de promotion de la ferme ont des portées nationale, régionale ou locale. En 1994-1995, le Programme aura subventionné environ 500 projets d'une valeur de 10 076 000 \$ au Canada.

Le Programme de promotion de la femme a participé à des activités de financement pour appuyer l'Initiative de lutte contre la violence familiale avec Santé Canada et beaucoup d'autres ministères fédéraux en fournissant environ 1 million à des groupes bénévoles de toutes les régions du Canada pour appuyer des projets sur la prévention de la violence familiale et sur le changement institutionnel dans les secteurs public et privé, ainsi que des projets d'innovation qui visent à contrer la violence faite aux femmes en contexte familial.

Comité des Nations Unies sur les femmes. Plus de 130 000 \$ ont été accordés au Comité de coordination canadien pour Beijing afin qu'il organise diverses activités visant le resserrement des liens avec la collectivité ainsi que l'information et la consultation du public. En outre, environ 200 000 \$ ont été accordés pour toute une gamme d'activités liées à Beijing aux niveaux national et international. Le Programme a également appuyé la participation de 13 Canadiennes aux activités préparatoires régionales des ONG qui ont eu lieu à Vienne en octobre 1994, ainsi qu'à une autre réunion préparatoire qui a eu lieu à New York en mars 1994.

- en favorisant, chez le public, une meilleure connaissance des questions liées à l'égalité des femmes et une plus grande activité dans ce domaine;
- en aidant les groupes féminins voués à l'égalité des femmes à augmenter leur efficacité organisationnelle;
- en intervenant auprès d'institutions clés pour qu'elles intègrent la notion d'égalité pour les femmes dans leurs structures décisionnelles, leurs politiques et leurs programmes.

Depuis plus de vingt ans, le Programme de promotion de la femme forge de solides liens avec les groupes féminins et d'autres organismes pour faire progresser l'égalité des femmes. Le personnel du Programme joue un rôle important à l'échelle nationale et ans des collectivités d'un bout à l'autre du Canada, en tant que catalyseur pour la résolution des questions et la création de partenariats avec différents secteurs de la société. Ses étroites relations de travail avec les groupes à égalité permettent au Programme de promotion de la femme de jouer un rôle clé dans la détermination des nouvelles questions et tendances qui intéressent les femmes (dans les futures orientations générales du gouvernement).

En 1994-1995, le Programme de promotion de la femme a orienté son financement dans trois domaines : égalité économique, justice sociale et accès et participation. En outre, dans le cadre de chaque secteur de financement, le programme cible des questions précises comme l'équité en matière d'emploi, l'éducation et la formation, les services de garde, l'équité devant la loi, la violence familiale, l'égalité d'accès aux services, la participation au processus décisionnel et l'élimination des attitudes discriminatoires. On subventionne de nombreux projets dont des conférences, des ateliers, des publications, des recherches et des activités d'éducation du public. On a continué à privilégier des activités qui cherchent avant tout à répondre aux besoins des femmes qui sont le plus dans le besoin, comme les femmes handicapées, les immigrantes et les femmes membres de minorités visibles, les femmes autochtones et les femmes désavantagées sur le plan économique.

La participation des groupes féminins au processus gouvernemental de la réforme de la sécurité sociale a été une grande priorité du Programme en 1994-1995. Une somme de 492 148 \$ a été accordée à 19 groupes afin qu'ils préparent des mémoires au comité parlementaire qui étudie la réforme. En outre, le Programme a coordonné une importante consultation nationale des femmes et de la sécurité sociale, co-parrainée par le Comité canadien d'action sur la situation de la femme et le ministre du Développement des ressources humaines, à laquelle ont participé plus de 80 femmes.

De plus, l'appui financier et technique du Programme a permis aux groupes féminins canadiens d'entamer les préparatifs nationaux en vue de la quatrième Conférence



**Le 6 décembre, Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes** : cette journée est devenue une occasion de rappeler aux Canadiennes et aux Canadiens les effets de la violence envers les femmes dans notre société. Depuis 1991, Condition féminine Canada collabore avec des organisations féminines non gouvernementales et avec les médias pour souligner l'importance de cette journée. L'organisme produit des documents d'information qu'il distribue aux députés, aux municipalités et aux groupes communautaires, à travers le pays, ainsi qu'aux médias.

**Mois de l'histoire des femmes** : en 1992, le mois d'octobre a été proclamé «Mois de l'histoire des femmes» au Canada. Il s'agit par là d'inviter les Canadiens et les Canadiennes à rendre hommage à la contribution des femmes d'hier et d'aujourd'hui qui ont aidé à bâtir le Canada. Condition féminine Canada encourage le public à y participer en diffusant des renseignements et des idées sur la manière de faire connaître l'histoire des femmes. À cette fin, il collabore avec le secteur privé. L'élaboration du thème, la recherche, la planification et la production, les activités spéciales, les documents de promotion, les relations avec les médias, le parrainage des entreprises et la liaison avec les autres ministères comptent parmi les activités menées à cette occasion par Condition féminine Canada. Les documents produits sont de plus en plus utilisés dans les écoles.

De plus, en 1995, les Canadiennes célèbreront plusieurs anniversaires importants pour elles :

- le 10<sup>e</sup> anniversaire du Jour de l'Égalité : le 17 avril 1985, sont entrées en vigueur les dispositions relatives à l'égalité (articles 15 et 28) contenues dans la Charte canadienne des droits et libertés; et

- le 25<sup>e</sup> anniversaire du Rapport de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme au Canada, publié le 7 décembre 1970.

Condition féminine Canada est l'organisme responsable de la commémoration de ces événements qui ont fait leur marque dans l'avancement des femmes vers l'égalité.

**Programme de promotion de la femme.** Le rapport de 1970 de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme, mentionné précédemment, reconnaissait le rôle important joué par les groupes bénévoles dans la promotion de la condition féminine. Le Programme de promotion de la femme a été créé en 1973 pour donner suite à la recommandation de la Commission que le gouvernement appuie financièrement les groupes féminins voués à l'égalité des femmes.

Depuis ce temps, le Programme de promotion de la femme est le principal mécanisme fédéral à offrir une aide financière et technique aux groupes féminins et autres organismes bénévoles qui travaillent à faire progresser l'égalité des femmes dans toutes les sphères d'activité de la société canadienne, par les moyens suivants :

Littéraire organisé et parrainé par les magazines «Homemakers/Femmes au Foyer». Pour y participer, les jeunes Canadiens et Canadiennes devront rédiger un message de 250 mots sur ce qu'ils diraient s'ils pouvaient s'adresser aux Nations Unies à la quatrième Conférence mondiale sur les femmes. Les deux gagnants verront leurs textes publiés et se joindront à la délégation canadienne qui se rendra à Beijing.

Condition féminine Canada fait également la promotion de l'égalité des femmes par le truchement de publications, d'activités spéciales et de relations avec les médias. Par ces activités, Condition féminine Canada informe les femmes et les hommes au sujet des questions et des initiatives fédérales liées aux lois, politiques et programmes qui intéressent les femmes. Parmi les publications que l'organisme produit ou auxquelles il contribue, citons :

- Perspectives : bulletin d'information de l'organisme distribué à environ 10 000 destinataires, au Canada et dans le monde, trois fois par année;
- Portrait statistique des femmes au Canada : publication de Statistique Canada qui paraît tous les cinq ans et qui est vendue en grand nombre. Condition féminine Canada assure un soutien et une coordination qui en facilitent la parution régulière (la prochaine en mai 1995); et

- Feuilles d'information (4<sup>e</sup> livraison) : exposé détaillé de la façon dont le Canada met en oeuvre les «Stratégies prospectives d'action» issues de la Conférence de Nairobi.

Plusieurs activités annuelles importantes coordonnées par Coordination féminine Canada visent à promouvoir l'égalité des femmes, par exemple :

**Le Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire «personne»** : chaque année, Condition féminine Canada coordonne le processus de mise en candidature et de sélection des lauréates. Cette distinction salue les apports exceptionnels de certaines femmes à la cause de l'égalité des femmes au Canada. De concert avec la Résidence du Gouverneur général, Condition féminine Canada organise la cérémonie de remise des médailles que préside le Gouverneur général du Canada.

**Journée internationale de la femme** : le 8 mars, Condition féminine Canada et les autres ministères, et organismes du gouvernement fédéral soulignent la Journée internationale de la femme par toute une gamme d'activités. Condition féminine Canada choisit chaque année le thème de la journée et prépare des documents d'information et l'usage des ministères et organismes gouvernementaux, des organisations féminines et des médias.



trois conférences téléphoniques avec des groupes féminins sur le budget, le traitement fiscal des pensions alimentaires pour enfants et la réforme des programmes sociaux.

Condition féminine Canada a piloté le dossier du traitement fiscal des pensions alimentaires pour enfants, et la secrétaire d'Etat a présidé un groupe de travail composé de trois députés fédéraux, qui avait été chargé de cette question. Ce groupe avait pour mandat de solliciter les vues de la population canadienne à ce sujet et de les faire connaître aux membres du Cabinet. En juin et juillet 1994, des consultations ont été menées à la grandeur du pays. Plus de 500 personnes ont participé à ce processus dans le cadre de 17 tables rondes tenues dans huit villes. Plus de 500 mémoires et 700 lettres en ont résulté. L'organisme avait conçu, organisé et administré ce processus. Cette opération a servi de modèle pour la consultation des ONG et des organismes locaux et bénévoles qui pourraient ne pas avoir les ressources suffisantes pour établir des mémoires et des exposés formels ou pour participer à des audiences de comité.

Condition féminine Canada continuera d'utiliser les moyens à sa disposition pour aider à solliciter les opinions de la population sur plusieurs des questions auxquelles le gouvernement fait face. Selon le domaine en cause, l'organisme agira comme le principal responsable de l'organisation et de la gestion du processus ou fournira des conseils, de l'aide et du savoir-faire à un autre ministère du gouvernement. Le fait que l'organisme participe, comme responsable ou comme partenaire d'un autre ministère, assure aux groupes féminins un accès privilégié à l'information et leur donne la possibilité de faire en sorte que les problèmes les plus importants et les enjeux stratégiques soient vus dans une optique féminine.

Condition féminine Canada préside le Sous-comité interministériel des communications pour la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes. Le travail de collaboration de ce groupe composé de plusieurs partenaires (autres ministères fédéraux, provinces, territoires et ONG) vise l'élaboration et la mise en oeuvre d'une stratégie et de plans généraux en matière de communication en vue de la Conférence, et la coordination des positions et des messages adoptés par le gouvernement fédéral. Les activités de suivi qui auront lieu après la Conférence seront coordonnées par Condition féminine Canada.

En 1995 se tiendra, sous les auspices l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO), une importante rencontre préparatoire à la Conférence mondiale, soit le colloque international intitulé «Femmes et médias : accès à l'expression et à la décision». Condition féminine Canada est membre du groupe de travail et du comité organisateur international de ce colloque, qui réunira environ 150 professionnels et experts des médias du monde entier.

De plus, dans le cadre de son plan général de communication en vue de la Conférence mondiale, l'organisme a initié et participé au lancement d'un concours de création

**Code.** Certaines ont pour effet de rendre plus efficaces les ordonnances de garder la paix, qui deviennent punissables par mise en accusation aussi bien que par déclaration sommaire de culpabilité; et d'obliger les juges à envisager l'imposition de conditions précises. La police et d'autres personnes pourront demander des ordonnances de garder la paix au nom des femmes qui courent des risques. De plus, certaines autres dispositions prévoient la réclassification de deux infractions utilisées pour inculper un homme d'agression contre sa conjointe;

- la définition du préjudice grave : en collaboration avec le solliciteur général, l'organisme a élaboré des modifications à la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, de manière à préciser la définition du préjudice grave;

- la réforme du système de détermination des peines : l'organisme a collaboré avec le ministère de la Justice à l'élaboration des dispositions du Projet de loi sur la détermination de la peine (C-41), lequel prévoit notamment que, dans le cas de crimes haineux, le sexisme et l'abus de confiance seront considérés comme des facteurs aggravants par les juges, au moment de déterminer la sentence; et

- le contrôle des armes à feu : les propositions visant le contrôle des armes à feu annoncées par le ministre de la Justice en novembre assureront une protection supplémentaire aux femmes lorsque le projet de loi sera promulgué.

Condition féminine Canada continue de collaborer avec Service correctionnel Canada sur le cas des femmes qui purgent des sentences dans des établissements fédéraux. L'organisme travaille avec le gouvernement au rétablissement du Programme de contestation judiciaire et à la mise en place du mandat de la nouvelle Commission de réforme du droit. Il continuera d'appuyer les initiatives qui favorisent l'égalité des femmes dans l'administration de la justice, de même qu'à surveiller les résultats des lois conçues pour assurer une meilleure protection aux femmes.

**Femmes autochtones.** En 1994-1995, Condition féminine Canada continua d'appuyer le travail du Comité directeur sur le développement économique et les femmes autochtones canadiennes afin de favoriser la situation économique des femmes autochtones. Ce Comité, dont le mandat s'étend de 1991 à 1995, a été mis sur pied en collaboration avec Industrie Canada, le ministère des Affaires indiennes et du Nord et Développement des ressources humaines Canada. Le financement futur pour le Comité sera évalué.

**Sensibilisation, éducation et consultation du public.** En application de l'engagement du gouvernement à établir des partenariats avec les Canadiennes et les Canadiens et à consulter activement la population, l'organisme augmente le niveau et la fréquence de ses consultations auprès des groupes féminins. En 1994-1995, par exemple, il a tenu

Les services de santé subiront d'importantes transformations au cours de la prochaine décennie au fur et à mesure que les pouvoirs publics tenteront d'en réduire les coûts. Le gouvernement a reconnu la nécessité de réexaminer en profondeur les dépenses publiques dans le secteur de la santé. Condition féminine Canada participera à cet examen dans le but de veiller à ce qu'on tienne compte de l'incidence relative des mesures envisagées sur les femmes.

En plus des activités ci-dessus, Condition féminine Canada a travaillé sur plusieurs dossiers liés à la santé des femmes, dont le cancer du sein, les implants mammaires, la mutilation des organes génitaux féminins, le sida ainsi que la santé physique et mentale (aux niveaux national et international), les nouvelles techniques de reproduction, les femmes et le tabac, la santé des femmes autochtones, la santé des femmes et l'ethnicité.

**Égalité entre les sexes dans l'administration judiciaire.** Plusieurs rapports (comme le *Compte rendu du Symposium national sur les femmes*, la loi et l'administration de la justice, la *Réponse aux recommandations issues du Symposium du ministère de la Justice et le Rapport fédéral-provincial/territorial sur l'égalité des sexes dans le système de justice au Canada*) révèlent que le système judiciaire comporte des discriminations contre les femmes, du fait qu'il ne tient pas compte de leurs points de vue propres et parce qu'il les exclut de la formulation, de l'administration, de la mise en oeuvre et de l'interprétation des lois.

À l'évolution des réalités sociales doit correspondre une évolution du système juridique de manière à assurer la prise en compte de la situation des femmes et la suppression du sexisme au niveau du fond et de l'appareil. Condition féminine Canada poursuit ses efforts dans plusieurs dossiers clés relatifs à des politiques et programmes juridiques en faveur des femmes, dont les suivants :

- une consultation des groupes féminins sur la violence faite aux femmes : le ministre de la Justice, de concert avec la ministre de la Santé et la secrétaire d'État (Situation de la femme), a coprésidé la consultation des principaux groupes féminins sur l'appareil judiciaire et la violence faite aux femmes, en juin 1994;
- un groupe de travail fédéral-provincial/territorial sur la violence faite aux femmes : ce groupe, dont l'organisme assure la présidence, étudie les modifications à apporter aux « Dispositions générales » du Code criminel, en tenant compte de la perspective féminine (projet de recodification). Ce projet financé conjointement prévoit la conduite de recherches importantes pour faire en sorte que les valeurs sous-jacentes au nouveau Code criminel correspondent aux besoins de tous les Canadiens et les Canadiennes;

- des modifications au Code criminel : le 15 juin, le ministre de la Justice a déposé un projet de loi contenant plus de 100 modifications à diverses dispositions du

• Commonwealth : la première réunion des ministres du Commonwealth de la condition féminine a eu lieu en 1985 à la suggestion du Canada. Depuis ce temps, le Canada encourage fortement l'action du Commonwealth dans le domaine de la condition féminine. Il a été l'hôte de la troisième réunion des ministres de la condition féminine, en 1990. Depuis qu'il a contribué à l'important rapport de 1989 intitulé *Engendering Structural Adjustment for the 1990s*, les effets de l'ajustement structural sur les femmes constituent l'une des priorités canadiennes au sein du Commonwealth. À la réunion de 1990, le Canada a recommandé avec insistance l'adoption d'une déclaration sur les femmes et l'ajustement structural. C'est ainsi que la Déclaration d'Ottawa sur les femmes et l'ajustement structural a été adoptée par les chefs de gouvernement du Commonwealth au cours de leur réunion de 1991, à Harare, au Zimbabwe. Le Canada fait pression pour obtenir la pleine mise en oeuvre de la Déclaration d'Ottawa et il a joué un rôle clé dans la rédaction d'un message très direct remis par les ministres à leurs chefs de gouvernement et portant sur les mesures qui s'imposent pour permettre aux femmes du Commonwealth d'accéder à l'égalité. En 1994, le Canada a participé activement à la révision du plan d'action pour les femmes du Commonwealth.

**Santé des femmes.** Le document *Pour la création d'emplois pour la relance économique* fait remarquer que les services de santé n'ont pas accordé autant d'attention aux problèmes de santé des femmes qu'à ceux des hommes. On y insiste, par conséquent, sur la nécessité d'adopter une approche pluridisciplinaire qui mettrait l'accent sur la santé mentale des femmes, la santé en matière de reproduction, la violence envers les femmes, les maladies chroniques et dégénératives, les cancers des femmes, la nutrition, la santé au travail et l'hygiène du milieu. On y mentionne en particulier les femmes handicapées, les immigrantes, les femmes autochtones, les adolescentes et les aînées. L'orientation de ce plan directeur cadre bien avec l'approche préconisée par Condition féminine Canada.

L'innovation dans le domaine des techniques de reproduction soulève un certain nombre de questions importantes pour la société. En plus de leur incidence sur la santé des femmes, les nouvelles techniques de reproduction ont des répercussions sociales, éthiques, juridiques et économiques. En présidant un comité interministériel sur les nouvelles techniques de reproduction de 1989 à 1992, Condition féminine Canada a joué un rôle déterminant dans l'élaboration du mandat de la Commission royale d'enquête sur les nouvelles techniques de reproduction, et a veillé à ce que les ministères touchés soient tenus au courant des travaux de la Commission. Celle-ci a déposé son rapport le 30 novembre 1993. Condition féminine Canada travaille de près avec le comité interministériel de Santé Canada pour examiner le rapport et les recommandations de la Commission et en évaluera l'incidence sur les mesures gouvernementales dans le domaine de la condition féminine au Canada.



Le gouvernement a déjà créé plusieurs mécanismes pour lutter contre la discrimination systémique et améliorer la représentation des femmes dans l'ensemble de la population active. En 1994-1995, Condition féminine Canada a fourni d'importants services de consultation à l'appui de l'examen des programmes sociaux, ainsi que sur la question du traitement fiscal des pensions alimentaires pour enfants (voir également Sensibilisation, éducation et consultation du public à la page 24). L'organisme continuera d'assurer une analyse et des commentaires pour les délibérations concernant les orientations à donner aux grandes réformes.

De plus, tout au long de 1995-1996 et au-delà, Condition féminine Canada continuera de s'intéresser à l'équité en matière d'emploi, et notamment de surveiller les résultats des mesures prévues dans le récent examen de la Loi sur l'équité en matière d'emploi, afin d'assurer de manière intégrée une égalité entre les femmes immigrées et membres des minorités visibles, des femmes handicapées et des femmes autochtones.

**Egalité des femmes dans le monde.** Outre la priorité que Condition féminine Canada accorde actuellement à la quatrième Conférence mondiale de l'ONU sur les femmes, l'organisme poursuit à l'échelon international d'autres activités en faveur de l'égalité des femmes :

- Nations Unies : afin de continuer à faire progresser l'égalité des femmes sur la scène internationale, Condition féminine Canada a contribué aux préparatifs du Canada en vue de sa participation aux activités de l'Année internationale de la famille (1994), de la Conférence mondiale sur la population et le développement (1994) et du Sommet mondial sur le développement social (1995).

- Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) : Condition féminine Canada participe au Groupe de travail sur le rôle des femmes dans l'économie et encourage activement d'autres représentantes et représentants canadiens au sein de l'OCDE à promouvoir l'intégration d'une perspective féminine dans tous les travaux de l'organisme, notamment au Comité de l'emploi, du travail et des affaires sociales.

- Commission interaméricaine des femmes (CIM) : Condition féminine Canada contribue aux travaux de la Commission particulièrement dans des domaines de l'emploi, la violence faite aux femmes, la participation des femmes à la vie publique et des problèmes d'environnement. Afin de favoriser la poursuite de ses objectifs au sein de l'Organisation des États américains (OEA), le Canada a réussi à obtenir un poste au comité exécutif de la CIM pour la période allant de 1992 à 1994. L'Assemblée générale de l'OEA a récemment adopté la Convention interaméricaine sur la prévention, la sanction et l'élimination de la violence faite aux femmes.

de la Conférence mondiale sur les femmes. Condition féminine Canada a dirigé les négociations au nom du Canada au cours de ces deux rencontres préparatoires.

**Égalité économique des femmes.** Les gouvernements canadiens se sont à plusieurs reprises engagés, aussi bien à l'échelon national qu'à l'échelon international, à mettre en place des politiques, programmes et lois propres à favoriser l'égalité économique des femmes. Depuis la parution, en 1970, du Rapport de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme, d'importants progrès ont été accomplis. Malgré ces percées, l'inégalité des femmes persiste. D'après l'Indice de 1994 du développement humain des Nations Unies, le Canada se situe au premier rang des pays industrialisés pour la mesure composite du progrès humain (Indice du développement humain), mais neuvième pour ce qui est de l'indice comparatif de la situation relative des hommes et des femmes, relevé dans 33 pays.

La principale explication de la position inférieure du Canada lorsque l'indice tient compte du la condition féminine réside dans le rapport entre le revenu des femmes et celui des hommes et, à un degré moindre, dans les proportions de leur participation respective à la population active. Les femmes canadiennes gagnent en moyenne environ 72 p. 100 de ce que gagnent en moyenne les hommes, soit une hausse d'à peu près 8 p. 100 depuis 1980. Les écarts en matière de possibilités et de rémunérations sont particulièrement marqués parmi les membres des groupes minoritaires désignés.

L'éducation des enfants, la prestation de soins et la tenue de maison sont des fonctions qui incombent majoritairement aux femmes. Il s'agit là d'un travail généralement non rémunéré, nécessaire au fonctionnement de l'économie, mais qui n'est pas reconnu, dans l'ensemble, comme une activité économique importante. Il est essentiel, dans un premier temps, de définir et de mesurer la valeur de ce travail pour pouvoir reconnaître la contribution de toutes les femmes au bien-être du Canada. En 1993, Condition féminine Canada et Statistique Canada ont participé conjointement une conférence internationale sur la mesure et l'évaluation du travail non rémunéré. En 1994, les auteurs d'une étude de Statistique Canada ont calculé que le travail domestique effectuée par une femme vaut au moins 16 580 \$ par année, et 26 310 \$, si elle a des enfants de moins de cinq ans. Condition féminine Canada a participé au comité interministériel chargé de concevoir les questions sur le travail non rémunéré qui devraient être posées au recensement de 1996 ainsi que de faire avancer, de concert avec Statistique Canada, le dossier de la mesure et de l'évaluation de ce travail.

Condition féminine Canada a également organisé un colloque sur l'égalité économique qui a réuni des représentants et des représentantes en matière de politiques des gouvernements fédéral, provinciaux, et territoriaux, des féministes, et des économistes. Vingt travaux de recherche y ont été présentés et discutés, et des exemplaires du compte rendu du colloque et des travaux qui y furent présentés ont été largement diffusés.



À l'échelon international, les principaux événements préparatoires à Beijing survenus en 1994-1995 sont la réunion régionale préparatoire de la Commission économique pour l'Europe de l'ONU, à Vienne, en octobre 1994 (où a été adoptée une Plate-forme d'action régionale, qui servira de guide pour l'égalité des femmes aux gouvernements nord-américains et européens) et la réunion de la Commission de la condition de la femme de l'ONU, à New York, en mars 1995, qui sert de réunion préparatoire en vue

également Sensibilisation, éducation et consultation du public à la page 24).

Condition féminine Canada a également présidé le Comité interministériel qui coordonne les efforts déployés par les divers ministères en prévision de la Conférence (voir

Condition féminine Canada a créé le Comité préparatoire canadien (CPC) pour la Conférence dans le dessein de faciliter la consultation, l'échange de renseignements et les préparatifs généraux auxquels doivent procéder le gouvernement fédéral, les organismes féminins, les organismes d'aide au développement et de défense des droits de la personne, les chercheurs et les syndicats. Ce Comité a facilité la réunion des contributions au Rapport national et la définition de la position canadienne sur les documents majeurs de la Conférence. Il s'est réuni plusieurs fois au cours de l'année, ce qui a permis l'établissement d'un lien important entre le gouvernement, d'une part, et les ONG et autres groupes qui favorisent l'égalité des femmes, d'autre part.

En coopération avec d'autres ministères, Condition féminine Canada a publié, en août 1994, le Rapport national du Canada aux Nations Unies pour la quatrième Conférence mondiale sur les femmes. Ce document contient des renseignements sur les progrès accomplis au chapitre de la promotion de la femme au Canada depuis le début des années 1980. Il a été largement diffusé au Canada et sera pris en considération par les Nations Unies, lorsqu'elles évalueront les progrès réalisés dans le monde dans le domaine de la promotion des femmes.

Le Canada a joué un rôle de chef de file dans la décision prise en 1994 par la Commission des droits de la personne de l'ONU de nommer un rapporteur spécial sur la violence faite aux femmes. Ce rapporteur recommandera aux Etats membres des mesures à prendre, tant à l'échelon national qu'à l'échelon international, et fera rapport annuellement à la Commission des droits de la personne, à partir de 1995. La création de ce poste était l'un des éléments clés d'une décision prise par la Commission des droits de la personne, par suite d'une initiative canadienne, appelant à une meilleure intégration canadienne à la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, qui aura lieu à Beijing, en Chine, en septembre 1995.

Le Canada a joué un rôle de chef de file dans la décision prise en 1994 par la Commission des droits de la personne de l'ONU de nommer un rapporteur spécial sur la violence faite aux femmes. Ce rapporteur recommandera aux Etats membres des mesures à prendre, tant à l'échelon national qu'à l'échelon international, et fera rapport annuellement à la Commission des droits de la personne, à partir de 1995. La création de ce poste était l'un des éléments clés d'une décision prise par la Commission des droits de la personne, par suite d'une initiative canadienne, appelant à une meilleure intégration canadienne à la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes, qui aura lieu à Beijing, en Chine, en septembre 1995.

- une consultation spéciale de nombreux groupes féminins à propos de la violence faite aux femmes, en juin 1994. Une autre consultation est prévue pour l'année prochaine;
- la publication, par les ministres responsables de la condition féminine aux échelons fédéral, provincial et territorial, de la Déclaration de Regina sur les droits à l'égalité des femmes ayant subi un acte de violence, en juin 1994. Les ministres y appellent tous les participants et les participantes de l'administration judiciaire à prendre des mesures pour que soient traitées équitablement les femmes victimes de violence;

- diverses modifications, adoptées ou envisagées, aux lois relatives à la violence faite aux femmes (en ce qui concerne les ordonnances de garder la paix, la création d'un registre national des pédophiles agresseurs, la réglementation des cartes à collectionner et des jeux de société portant sur les tueurs en série, une réforme du système de détermination des peines, et le contrôle des armes à feu);

- une étude de la Partie I du Code criminel, y compris l'examen des défenses utilisées dans les affaires concernant la violence faite aux femmes.
- Condition féminine Canada a également participé à la réalisation d'un projet pilote de la Trousse communautaire sur la violence faite aux femmes. Il s'agit d'un outil destiné aux particuliers, aux groupes locaux et aux collectivités qui souhaitent contre la violence améliorer leurs services collectifs à cet effet. Dix collectivités fort diverses ont fait l'essai d'un document intitulé *Les expériences communautaires : mettre fin à la violence faite aux femmes*. On y trouve le récit des expériences faites, des réussites obtenues, des obstacles rencontrés et des leçons tirées au cours de la mise à l'essai de la trousse. La trousse, une vidéocassette d'accompagnement et le document relatant les expériences peuvent être achetés par l'entremise du Groupe Communication Canada.

Sur la scène internationale, Condition féminine Canada, en collaboration avec le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, continue de piloter le dossier de la violence faite aux femmes. Jusqu'à l'expiration de son mandat le plus récent (décembre 1992), Condition féminine Canada représentait le Canada au sein de la Commission de la condition de la femme des Nations Unies. À l'heure actuelle, l'organisme participe activement aux travaux de cette Commission à titre d'observateur. La Déclaration des Nations Unies sur l'élimination de la violence faite aux femmes, adoptée par l'Assemblée générale de l'ONU à sa session de l'automne 1993, représente l'aboutissement d'une initiative canadienne.

- un engagement en faveur d'un partenariat avec les Canadiennes et les Canadiens et d'une consultation active du public, y compris des groupes féminins.

Ces projets ont contribué à déterminer les grandes priorités de Condition féminine Canada et ils continueront à le faire.

**Violence faite aux femmes.** La violence faite aux femmes, que le monde entier reconnaît maintenant comme un problème social majeur, est à la fois le fruit de l'inégalité des femmes dans la société et l'un des facteurs qui contribuent à cette inégalité - qu'elle soit sociale, politique ou économique. Le tort ainsi fait aux femmes non seulement les empêche de mener une vie autonome, sans crainte et sans contrainte, mais il coûte cher à la société. La violence est très répandue au Canada. En novembre 1993, les résultats d'un sondage sur la violence faite aux femmes, financé par Santé Canada et mené par Statistique Canada, ont été rendus publics. Ils indiquent que, depuis l'âge de 16 ans, la moitié des Canadiennes ont été violentées au moins une fois, au sens où l'entend le Code criminel. La violence faite aux femmes demeure une des priorités de Condition féminine Canada.

Condition féminine Canada, en collaboration avec d'autres ministères fédéraux, coordonne les efforts visant à régler les problèmes qui se rattachent à la violence faite aux femmes ainsi qu'à l'égalité et la sécurité des femmes.

Par contre, la mise en oeuvre de certaines des mesures de lutte contre la violence faite aux femmes relève d'autres ministères, dont les mandats recourent la question de la violence faite aux femmes (par exemple : violence familiale - Santé Canada, prévention du crime - Justice, violence dans les médias - Patrimoine canadien). Condition féminine Canada collabore donc étroitement avec ces ministères et appuie leurs efforts. En assumant la présidence ou en tant que membre de plusieurs comités, Condition féminine Canada poursuit sa collaboration avec les ministères clés. Ainsi, l'engagement du gouvernement d'assurer la sécurité des femmes dans les lieux publics et privés a-t-elle été fermement appuyée par Condition féminine Canada en 1994-1995. Cette activité continuera de recevoir une attention majeure de la part de l'organisme au cours de 1995-1996 et au-delà.

L'initiative en faveur de la sécurité des lieux publics et privés a déjà engendré des mesures visant à éliminer la violence faite aux femmes. Ce sont :

- une campagne nationale d'information publique contre la violence, en trois volets. Ce projet, intitulé «La violence : ne restons pas indifférents» et élaboré en collaboration avec l'Association canadienne des radiodiffuseurs, qui a offert gratuitement la valeur de 10 millions de dollars en temps d'antenne, a permis la production et la diffusion de quatre messages à la télévision et de six messages à la radio;

- il suit de près les initiatives hautement prioritaires du gouvernement en matière de politiques, de programmes et de mesures législatives, en y apportant une contribution active et en y consacrant des ressources, de manière à ce que l'égalité des femmes y soit prise en compte. La contribution apportée par l'organisme en 1994-1995 à l'examen des programmes sociaux et à l'élaboration du «Programme emploi et croissance» du gouvernement constitue un exemple de cette orientation;
- il continue d'exercer une surveillance sur un éventail de questions qui, quoique ne faisant pas partie des priorités immédiates du gouvernement, demandent que quelqu'un soit en mesure d'offrir de judicieux conseils qui tiennent compte de la perspective féminine, à court délai. Pour que tous les décideuses et les décideurs du gouvernement soient mieux en mesure d'analyser et d'évaluer les effets des initiatives fédérales sur les femmes, l'organisme s'attache à élaborer et à mettre en oeuvre une méthodologie pour l'analyse et l'élaboration de politiques qui prennent en compte les différences entre les sexes. À terme, cette méthodologie devrait porter des fruits sous la forme de politiques, programmes et lois mieux adaptés aux besoins des femmes canadiennes.
- Le modèle de fonctionnement de l'organisme, pour appuyer ce qui précède, est celui d'une organisation fondée sur la connaissance. Ce modèle suppose une collaboration avec les organismes de l'intérieur et de l'extérieur du gouvernement fédéral dans le cadre de relations de partenariat, c'est-à-dire une collaboration composée de processus et d'interacts dans lesquels des particuliers qui possèdent certaines compétences et connaissances unissent leurs efforts pour produire de meilleurs résultats.
- Le discours du Trône et l'énoncé budgétaire du gouvernement sont d'importants documents d'orientation pour l'organisme. Ils lui indiquent comment répartir ses ressources en conséquence.
- Le discours du Trône et l'énoncé budgétaire de février 1994 contenaient l'annonce de plusieurs initiatives en faveur des femmes :
- des mesures visant à réduire l'ampleur de la violence faite aux femmes, y compris des initiatives législatives touchant notamment les ordonnances de garder la paix, le contrôle des armes à feu et le système d'attribution des peines;
- un engagement en faveur de la création d'emplois et de la croissance économique, lesquelles sont nécessaires pour favoriser l'égalité économique des femmes;
- le rétablissement du Programme de contestation judiciaire qui favorise l'élaboration par l'appareil judiciaire d'une jurisprudence relative aux droits à l'égalité; et



il entreprend de piloter certains dossiers et certaines initiatives spécifiques liés à l'égalité des femmes. Ces dossiers et initiatives varient d'une période de planification à l'autre, selon les priorités et les intérêts nationaux et internationaux. Durant l'exercice 1994-1995, le Groupe de travail sur le traitement fiscal des pensions alimentaires pour enfants a été créé pour solliciter les points de vue de la population canadienne à ce sujet. Au cours de l'exercice 1995-1996, l'organisme agira comme principal responsable de la participation du Canada à la quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes;

Par exemple :

**Orientation du programme.** Les femmes et les hommes sont différents sur les plans de l'espérance de vie, de la situation socio-économique, de la santé et du cycle de travail et de l'emploi. Les politiques et programmes gouvernementaux risquent donc d'avoir des conséquences différentes pour les femmes et pour les hommes. Condition féminine Canada veille à ce que l'ensemble des lois, politiques, programmes et activités du gouvernement tiennent compte de l'objectif de l'égalité pour les femmes. À cette fin, l'organisme prend l'initiative d'élaborer certaines politiques ou collabore avec d'autres ministères et organismes à l'élaboration de politiques gouvernementales. Il examine aussi l'incidence générale qu'ont pour les femmes les mesures législatives, les politiques et les programmes fédéraux et renseigne le public sur les questions intéressant les femmes.

### 3. NOUVELLES INITIATIVES ET RAPPORT SUR LE PROGRAMME

•	Comité canadien sur la violence faite aux femmes	1 079
•	Réponse au rapport du Comité canadien sur la violence faite aux femmes	706
•	Projet d'information - phase II	270
•	Programme des stagiaires en gestion	50
		<u>2 105</u>
		<u>000 \$</u>

**Explication des différences :** Les dépenses réelles de 1993-1994 ont été de 1 859 000 \$, soit de 49 %, supérieures aux sommes prévues au budget principal des dépenses. Cette augmentation est principalement attribuable aux ressources additionnelles de 2 105 000 \$ obtenues suite au Budget des dépenses supplémentaire de 1993-1994, de même qu'à un changement dans l'approche adoptée pour répondre au rapport du Comité canadien sur la violence faite aux femmes, et au report prévu des fonds périmés du budget opérationnel à 1994-1995. Condition féminine Canada a obtenu les ressources additionnelles suivantes au Budget des dépenses supplémentaires (B) de 1993-1994 :

(milliers de dollars)			
Dépenses réelles	Budget principal	Différence	
1993-1994			
Condition féminine Canada, Bureau de la coordonnatrice			5 691
Ressources humaines * (ETP)			3 832
Voir le tableau 7, page 33, pour des renseignements supplémentaires sur les ressources humaines.			1 859
			-

Tableau 3 : Résultats financiers de 1993-1994

## 2. BILAN DU RENDEMENT FINANCIER

(11)		
Budget de février 1994, gel des augmentations salariales annuelles	(8)	
Budget de février 1994, réductions aux subventions et contributions	(3)	
000 \$		

**Explication des prévisions de 1994-1995 :** Les prévisions de 1994-1995 de 4 710 000 \$ (fondées sur l'information au 21 décembre 1994) sont de 11 000 \$, soit de 0,2%, moindres que le budget principal des dépenses de 1994-1995 de 4 721 000 \$ (voir Autorisations de dépenser à la page 4). Cette réduction s'explique ainsi :

10 506		
(22)		
•	Transfert du Programme de promotion de la femme	11 289
•	de Développement pour les services de traduction	261
•	Réduction provenant de la Revue de Programme	(196)
•	Réduction des ressources pour la réponse au rapport du	
•	Comité canadien sur la violence faite aux femmes	(674)
•	Accroissement des réductions budgétaires de 1993	(86)
•	Achèvement de l'entente de contribution au Comité directeur sur le	
•	développement économique et les femmes autochtones canadiennes	(36)
•	Réduction des ressources pour le projet d'information - phase II	(30)
•	Gel des augmentations annuelles de salaires découlant	
du Budget de février 1994		



- Travailler à faire reconnaître le travail non rémunéré dans le cadre de l'ensemble des politiques et des programmes du gouvernement fédéral. Condition féminine Canada continuera à collaborer avec Statistique Canada sur les questions liées à la mesure et l'évaluation de ce travail (voir page 20).

## B. RENDEMENT DU PROGRAMME

### I. SOMMAIRE DES BESOINS FINANCIERS

Tableau 2 : Besoins financiers

(milliers de dollars)			
Budget principal 1995-1996	Prévisions 1994-1995	Différence	
Condition féminine Canada Bureau de la coordonnatrice	15 216	4 710	10 506
Ressources humaines * (BTP)	92,5	48,0	44,5

\* Voir le tableau 7, page 33, pour des renseignements supplémentaires sur les ressources humaines.

**Explication des différences :** Les besoins financiers pour 1995-1996 sont de 10 506 000 \$ supérieurs aux prévisions de 1994-1995, alors que les équivalents à temps plein sont prévus s'accroître par 44,5. L'augmentation des besoins financiers s'explique principalement par le transfert du Programme de promotion de la femme du ministère du Développement des ressources humaines, ce qui représente des ressources additionnelles de 11 289 000 \$, tandis que d'autres items représente une réduction nette de 783 000 \$, ou 17%, des ressources financières de l'organisme. L'augmentation nette de 10 506 000 \$ des besoins financiers est expliquée en plus de détails à la page suivante.

conseiller et aider les autres pays et organismes internationaux qui élaboreront ou perfectionneront leurs propres mécanismes.

- **Liaison avec le public et les organisations non gouvernementales** : les groupes féminins et le public en général demandent de plus en plus d'informations sur les politiques et les programmes gouvernementaux qui touchent les femmes. Condition féminine Canada répond à ces demandes par le truchement de publications, de correspondance, de séances d'information et de consultations.

## 7. PLANS POUR 1995-1996 ET RÉSULTATS RÉCENTS

Condition féminine Canada prévoit d'entreprendre les projets suivants :

- Étant chargé de piloter le dossier de la violence faite aux femmes, l'organisme continuera de coordonner les efforts que fait le gouvernement pour réduire l'ampleur de ce problème (voir page 17).
- La quatrième Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes se tiendra à Beijing, en Chine, en septembre 1995. Condition féminine Canada assurera la planification et la coordination de la participation du Canada à cette conférence (voir page 19).

Condition féminine Canada poursuit les activités suivantes :

- Recueillir les opinions des Canadiennes et des Canadiens à propos de divers enjeux relatifs aux femmes auxquels le gouvernement fait face. À ce titre, l'organisme doit participer à plusieurs consultations, soit comme principal responsable, soit comme partenaire à l'appui d'un autre ministère. Il assure aux groupes féminins un accès direct aux renseignements, tout en leur donnant la possibilité de faire en sorte que les questions critiques et le choix des orientations en matière de politiques fassent l'objet d'une analyse qui tienne compte de la perspective féminine (voir page 24).
- Collaborer avec le ministère de la Justice pour faire avancer les initiatives législatives visant à améliorer la protection et la sécurité de tous les Canadiens et les Canadiennes, y compris des femmes et des enfants comme victimes de violence (voir pages 17, 23).
- Commémorer les dates importantes pour les femmes au Canada. Par exemple, 1995 marque le 10<sup>e</sup> anniversaire du Jour de l'Égalité et le 25<sup>e</sup> anniversaire de la publication du Rapport de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme au Canada (voir page 27).

Canada a l'intention de maintenir la structure régionale de prestation du programme.

Les ressources affectées au Programme de promotion de la femme et qui sont indiquées dans le Budget des dépenses principal sont fondées uniquement sur le transfert initial des coûts directs du programme. Toutefois, elles ne comprennent pas les frais généraux essentiels du programme liés aux services centraux. On abordera cette question et d'autres aspects cruciaux de la transition au fur et à mesure de l'intégration du programme à Condition féminine Canada. Au cours de 1995-1996, Condition féminine Canada collaborera étroitement avec Développement des ressources humaines Canada de sorte que le transfert des opérations soit sans heurts.

## 6. ENVIRONNEMENT

Un éventail large et complexe de facteurs influent sur le processus de planification de l'organisme et sur sa charge de travail, notamment :

- **Initiatives et priorités gouvernementales :** Condition féminine Canada doit réagir rapidement aux priorités nouvelles ou changeantes du gouvernement. C'est la une tâche difficile en raison du nombre et de la complexité des questions en cause et parce que les politiques qui touchent les femmes relèvent d'un grand nombre de ministères fédéraux différents. L'évolution des conditions économiques, juridiques, sociales et politiques fait partie des divers facteurs externes qui peuvent influer sur les priorités du gouvernement et, par conséquent, sur le travail de l'organisme.

- **Relations fédérales-provinciales/territoriales :** de nombreuses questions dont s'occupe le gouvernement fédéral supposent une collaboration avec les provinces et les territoires. Les décisions prises par les ministres à l'occasion de réunions fédérales-provinciales/territoriales ont une incidence sur le travail de l'organisme. Cela est également vrai des décisions prises pendant des conférences de ministres responsables d'autres secteurs. Citons par exemple les travaux touchant la violence faite aux femmes, l'égalité entre les sexes dans l'appareil judiciaire, ainsi que l'éducation et la formation des femmes.

- **Relations internationales :** le Canada participe à des réunions et à des conférences internationales portant, au premier titre ou de manière subsidiaire, sur la condition féminine. La préparation et le suivi de ces réunions se répartissent sur la charge de travail de l'organisme. De plus, notre appareil administratif voué à la promotion de l'égalité des femmes sert d'exemple dans le monde entier. Aussi, le Canada est-il de plus en plus souvent invité à informer,

gouvernementales, les groupes féminins et autres groupes oeuvrant en faveur de l'égalité des femmes.

La fonction des communications concerne les divers services de communications, notamment la correspondance, la rédaction de discours, les publications et les relations avec les médias. Ces activités servent à renseigner les femmes, les groupes féminins et le public en général sur les priorités et programmes du gouvernement dans les domaines ayant trait à la promotion de la femme qui intéressent les Canadiennes et les Canadiens.

• **La Direction des services et systèmes de gestion** a fait l'objet d'une revue opérationnelle au cours de l'été 1994. Des recommandations furent émises pour restructurer la Direction en deux nouvelles directions afin de fournir l'expertise requise dans deux domaines clés : la Direction de la gestion des ressources et la Direction de la gestion de l'information. De plus, l'organisme négocie présentement une entente afin de sous-contracter la majorité de ses opérations et ses services de gestion du personnel.

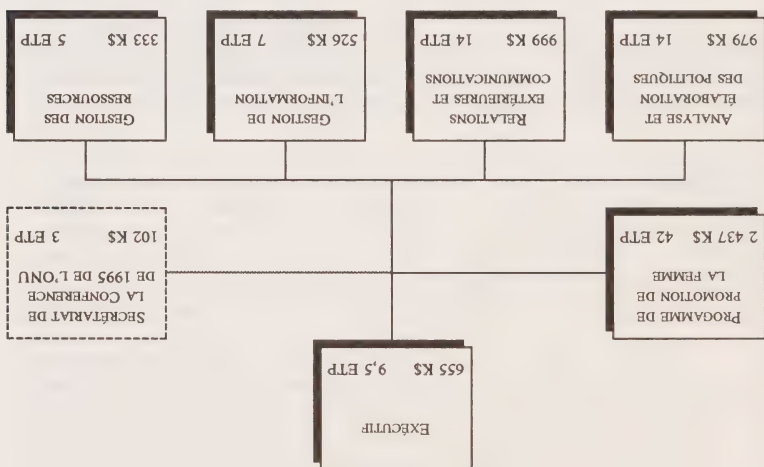
• **La Direction de la gestion des ressources** compte 5 employées. Elle est chargée d'assurer la reddition des comptes prévue par la loi et de fournir à l'organisme des services de soutien dans les domaines suivants : gestion financière, gestion du matériel, et administration des contrats.

• **La Direction de la gestion de l'information**, avec 7 employés, sera établie afin de fournir des services dans les domaines de la gestion des dossiers, de l'information, de la sécurité et des télécommunications.

• **Le Secréariat de la Conférence mondiale des Nations Unies sur les femmes** a été créé en septembre 1994, afin de pour coordonner les préparatifs du gouvernement canadien en vue de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes, qui aura lieu à Beijing, en Chine, en septembre 1995. Cette unité collabore avec les autres ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux et territoriaux et le secteur non gouvernemental, à divers aspects des préparatifs nationaux et internationaux en vue de la Conférence mondiale. Tout au long de son mandat, le Secréariat opérera avec un complément maximum de 3 employées, pour lequel les frais de personnel seront assumés en partie par d'autres ministères fédéraux.

• **La Direction du Programme de promotion de la femme**, qui faisait auparavant partie de Développement des ressources humaines Canada, compte 42 employés. Le Programme est présentement administré par l'entremise d'un bureau national et d'un certain nombre de bureaux régionaux et locaux. Condition féminine

Tableau 1 : Répartition des ressources de 1995-1996  
par composantes organisationnelles



NOTES :

- (1) Les ETP présentés ci-haut pour toutes les composantes organisationnelles s'élèvent à 94,5. Par contre, 2 des 3 ETP alloués au Secrétariat de la Conférence de 1995 de l'ONU seront financés par d'autres ministères fédéraux. Par conséquent, les ETP financés par Condition féminine Canada s'élèvent à 92,5.

(2) \$ sont en milliers, et les ETP sont des équivalents à temps plein (voir tableau 7, page 33).

- La Direction de l'analyse et de l'élaboration des politiques, qui compte 14 employés, analyse et examine systématiquement les initiatives, politiques, lois et programmes fédéraux existants et prévus sous l'angle de leur incidence sur les femmes. Elle élabore et coordonne en outre des politiques en collaboration avec d'autres ministères fédéraux.

- La Direction des relations extérieures et des communications compte 14 employés. Les relations extérieures ont trait au travail sur les questions touchant territoriaux, les organisations internationales, ainsi que les organisations non



- Le Bureau de l'exécutif est composé du personnel exonéré de la secrétaire d'Etat, de la coordonnatrice, d'une adjointe principale, d'une adjointe administrative, d'une agente de liaison, de deux employés de soutien et de deux stagiaires en gestion. Il fixe l'orientation générale de l'organisme.

En 1995-1996, Condition féminine Canada exécutera son mandat au moyen d'un budget de fonctionnement de 6 031 000 \$ (exclut les avantages sociaux des employés et les paiements de transfert) et de 92,5 équivalents à temps plein (ETP). La structure organisationnelle de l'organisme et la répartition estimée des ressources sont résumées au tableau 1 à la page suivante.

## 5. PLAN D'EXECUTION DU PROGRAMME (1995-1996)

Le Programme de promotion de la femme se retrouve dans la présente Partie III du Budget des dépenses et il sera intégré à Condition féminine Canada au cours de l'exercice 1995-1996.

Le Programme de promotion de la femme est chargé de fournir de l'aide financière et technique à des groupes féminins et à d'autres organisations bénévoles afin de mieux faire comprendre au public les questions d'égalité des femmes; d'amener les institutions à intégrer l'égalité des femmes dans leurs structures décisionnelles, leurs politiques et leurs programmes; et d'aider des organisations féminines qui s'occupent d'égalité des femmes à améliorer et parfaire leurs techniques de planification et d'organisation.

Le Programme de promotion de la femme, qui était auparavant au ministère du Développement des ressources humaines, a été transféré à Condition féminine Canada afin de fournir au gouvernement une masse critique de compétences spécialisées sur les questions féminines; améliorer sa capacité de définir et de cibler des enjeux stratégiques dont il faut traiter; et accroître la concentration et l'efficacité de son effort de promotion de l'égalité des femmes en collaboration avec le secteur bénévole et d'autres secteurs de notre société.

- la Commission de la condition de la femme des Nations Unies;
- le Commonwealth;
- l'Organisation de coopération et de développement économiques;
- la Commission interaméricaine des femmes de l'Organisation des Etats américains.

Condition féminine Canada représente également le Canada sur la scène internationale, notamment dans les réunions des organismes suivants :



### 3. OBJETIF DU PROGRAMME

L'objectif de Condition féminine Canada est de favoriser l'égalité des femmes dans toutes les sphères d'activité de la vie canadienne.

### 4. DESCRIPTION DU PROGRAMME

Condition féminine Canada, organisme fondé sur la connaissance, veille à ce que l'objectif que constitue l'égalité des femmes soit intégré dans l'ensemble des lois, politiques, programmes et initiatives du gouvernement fédéral.

La promotion de la femme suppose une collaboration entre les ministères et les organismes fédéraux, les gouvernements provinciaux et territoriaux, les administrations municipales, les organisations non gouvernementales, l'industrie et les responsables de l'éducation, de la justice et de la santé.

Condition féminine Canada joue le rôle d'un catalyseur et d'un partenaire dans ces relations. L'organisme s'efforce d'influencer les activités des organismes et ministères fédéraux. Condition féminine Canada :

- entreprend et coordonne l'élaboration de politiques qui font avancer la cause de l'égalité des femmes;
- analyse les lois, les politiques et les programmes du point de vue de leurs effets sur les femmes;
- recommande des modifications pour faire en sorte que les décisions du gouvernement profitent aux femmes;
- rencontre des groupes féminins de tout le pays pour discuter des initiatives du gouvernement en matière de politiques et suit de près les divers dossiers;
- informe les Canadiennes des initiatives fédérales qui les concernent.

De plus, Condition féminine Canada :

- collabore avec les gouvernements provinciaux et territoriaux dans divers dossiers, notamment ceux de la violence faite aux femmes, de l'égalité entre les sexes dans l'administration de la justice, ainsi que de l'éducation et de la formation des femmes;
- suit l'évolution de la situation dans les provinces et les territoires;
- préside des réunions de hauts fonctionnaires et des comités intergouvernementaux reliés à l'égalité entre les sexes.

---

## SECTION I APERÇU DU PROGRAMME

---

### A. INTRODUCTION

#### 1. CONTEXTE

En 1970, dans un rapport important, la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme au Canada exposait une série de problèmes sociaux, économiques et juridiques et recommandait des moyens d'atteindre l'objectif de l'égalité des femmes. En 1971, le gouvernement nommait pour la première fois un ministre responsable de la Condition féminine à l'échelon fédéral. Son mandat était de promouvoir l'égalité des chances pour les femmes et de donner suite aux recommandations de la Commission royale.

En 1976, le ministre responsable de la Condition féminine a reçu une autre mission : faire en sorte que les préoccupations des femmes soient prises en compte dans l'ensemble du processus gouvernemental de planification et de décision. Cette stratégie d'intégration reconnaissait la nécessité de tenir compte des différences entre les sexes dans l'élaboration des politiques, en fixant des orientations générales et en définissant les éventuels effets différents pour les hommes et pour les femmes des politiques, programmes et lois. Cette démarche, qui demeure la pierre angulaire de la stratégie fédérale de promotion de la femme, a débouché sur la création de Condition féminine Canada, l'organisme fédéral qui joue un rôle de chef de file et de spécialiste et dispense au ministre, ainsi qu'aux ministères et organismes fédéraux, des conseils sur les questions qui concernent les femmes. La création de cet organisme a été une importante étape dans l'élaboration du mécanisme national du gouvernement pour la promotion de la femme.

#### 2. MANDAT

En 1995, à la suite de l'examen des programmes fédéraux qui a porté sur la rationalisation des rôles et des structures dans l'appareil gouvernemental, le Programme de promotion de la femme de Développement des ressources humaines Canada a été transféré à Condition féminine Canada.

Le mandat légal de Condition féminine Canada, défini en vertu du décret n° 1976-779 et de la *Loi de 1976-1977 portant affectation de crédits*, est de «coordonner les politiques relatives à la situation de la femme et gérer les programmes qui s'y rapportent».

B. EMPLOI DES AUTORISATIONS DE 1993-1994 - VOLUME II DES COMPTES PUBLICS	Crédit (dollars)		
	Budget principal	Total disponible	Emploi réel *
	1993-1994		

**Budgétaire - Condition féminine, Bureau de la coordonnatrice**

15	Dépenses du Programme	3 496 000	5 601 000	5 355 035
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	336 000	336 000	336 000
(S)	Dépense des produits de la vente des biens excédentaires de la Couronne	-	3 902	-
<b>Total du Programme - Budgétaire</b>				
		3 832 000	5 940 902	5 691 035

\* Les dépenses totales encourues en 1993-1994 étaient de 249 867 \$ ou 4 % de moins que le montant disponible. Les dépenses inférieures de 1993-1994 sont causées en majeure partie par un changement dans l'approche adoptée pour répondre au rapport du Comité canadien sur la violence faite aux femmes, et au report prévu des fonds périmés du budget opérationnel à 1994-1995.

# AUTORISATIONS DE DÉPENSER

## A. AUTORISATIONS POUR 1995-1996 - PARTIE II DU BUDGET DES DÉPENSES

### BESOINS FINANCIERS PAR AUTORISATION

Credit (milliers de dollars)	Budget principal 1995-1996	Budget principal 1994-1995
------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

Condition féminine, Bureau de la coordonnatrice		
145	Dépenses du Programme	6 031
150	Subventions et contributions	8 599
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	586
		357

Total de l'organisme	15 216	4 721
----------------------	--------	-------

### CRÉDITS — LIBELLÉ ET DÉPENSES PRÉVUES

Credit (dollars)	Budget principal 1995-1996
------------------	-------------------------------

145	Condition féminine - Dépenses du Programme	6 031 000
150	Condition féminine - Subventions et contributions	8 599 000

### PROGRAMME PAR ACTIVITÉS

(milliers de dollars)	Budget principal 1995-1996 - Budgétaire	Fonction- Capital Paielements Total	nement de transfert	Budget principal 1994-1995
-----------------------	---	---	------------------------	----------------------------------

Bureau de la coordonnatrice	6 578	39	8 599	15 216	4 721
-----------------------------	-------	----	-------	--------	-------

Ressources humaines - Équivalents à temps plein totaux *	92,5	48,0
--	------	------

\* Voir le tableau 7 à la page 33, pour des renseignements supplémentaires

# TABLE DES MATIÈRES

## Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1995-1996	4
B.	Emploi des autorisations de 1993-1994	5

## Section I

### Aperçu du Programme

A.	Introduction	6
----	--------------	---

1.	Contexte	6
2.	Mandat	6
3.	Objectif du Programme	7
4.	Description du Programme	7
5.	Plan d'exécution du Programme	8
6.	Environnement	11
7.	Plans pour 1995-1996 et résultats récents	12

## B.

Rendement du Programme	13
1. Sommaire des besoins financiers	13
2. Bilan du rendement financier	14
3. Nouvelles initiatives et rapport sur le Programme	15
4. Information sur le rendement	30

## Section II

### Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	32
B.	Besoins en personnel	33
C.	Paiements de transfert	34
D.	Coût net du Programme	34
E.	Index	35

Le présent document de référence propose deux niveaux d'information, de sorte que les lecteurs pourront trouver facilement les renseignements précis qu'ils recherchent.

La section I donne une vue d'ensemble de l'organisme. On y trouve des données explicatives portant sur les ressources demandées, notamment :

- la description des initiatives prévues dans le Programme;
- les objectifs du Programme;
- les indicateurs de rendement;
- les perspectives de planification;
- un sommaire des besoins financiers.

La section II fournit d'autres détails sur les coûts et les ressources, ainsi que des analyses spéciales qui pourraient aider le lecteur à comprendre le Programme.

Le document comprend également les autorisations de dépenser détaillées de la Partie II du *Budget des dépenses* et du volume II des *Comptes publics*. Cette information vise à assurer une certaine continuité avec les autres documents

budgétaires et à aider les lecteurs à évaluer les résultats financiers du Programme au cours de la dernière année.

Les renvois figurant à la section I reportent les lecteurs aux pages de la section II où ils trouveront d'autres renseignements sur le sujet. On trouve également un index à la fin du document.



---

BUDGET DES DÉPENSES 1995-1996

PARTIE III

CONDITION FÉMININE CANADA

---

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commentant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Edition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-65  
ISBN 0-660-59742-X



Condition féminine  
Canada

Budget des dépenses  
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses



A1  
N  
E 77



# Supreme Court of Canada

1995-96  
Estimates



Part III

Expenditure Plan

## The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-25  
ISBN 0-660-59714-4

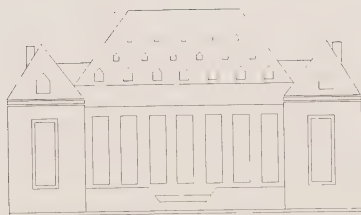


---

## **1995-96 Estimates**

### **Part III**

### **Supreme Court of Canada**





---

## Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance then provides a more detailed description of each activity, including the expected results and other key performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources and special analyses that the reader may need to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

Material in this document is presented as two activities. The first is *Administration*, which is charged to a voted authority. The second is *Judges' salaries, allowances, and annuities; annuities to spouses and children of Judges; and gratuities to spouses of such Judges who die while in office*. Because it is funded by statutory payment, not a voted authority, the second cannot be discussed in this document in terms of performance or effectiveness. However, a description is provided in order to present a complete picture of the organization of the Supreme Court of Canada.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee Full Time Equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The Table of Contents provides a detailed guide to the contents of each section. The index gathers information by subject matter. References are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

# Table of Contents

## Spending Authorities

Authorities for 1995-96 — Part II of the Estimates	4
--	---

## Section I — Program Overview

A.	Introduction to Program	
1.	Mandate	6
2.	Program Objective	6
3.	Program Description	6
4.	The Supreme Court Appeal Process	6
5.	Program Organization for Delivery	9
6.	Environment	12
7.	Plans for 1995-96 and Recent Performance	18
B.	Program Performance Information	
1.	Summary of Financial Requirements	18
2.	Review of Financial Performance	20
3.	Office of the Registrar	21
4.	Branch Reports	22
	(a) Legal Affairs Branch	22
	(b) Law Reports Branch	25
	(c) Library Branch	26
	(d) Administrative Services Branch	28
	(e) Informatics Branch	28

## Section II — Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	30
2.	Personnel Requirements	30
3.	Transfer Payments	31
4.	Net Cost of Program	32
B.	Use of 1993-94 Authorities — Volume II of the Public Accounts	33
C.	Further Information	33
D.	Index	34

## Spending Authorities

### Authorities for 1995-96 — Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates	1994-95 Main Estimates
<b>Supreme Court of Canada</b>			
<b>40</b>	<b>Program expenditures</b>	<b>11,567</b>	12,359
(S)	Judges' salaries, allowances and annuities; annuities to spouses and children of Judges; and gratuities to spouses of such Judges who die while in office	<b>3,397</b>	3,441
(S)	Contributions to employee benefit plans	<b>814</b>	890
	<b>Total Agency</b>	<b>15,778</b>	16,690

#### Votes — Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1995-96 Main Estimates
<b>Supreme Court of Canada</b>		
40	Supreme Court of Canada — Program expenditures	<b>11,567,000</b>



---

**Program by Activities**

---

	1995-96 Main Estimates			Total	1994-95 Main Estimates
	Budgetary				
	Operating	Capital	Transfer Payments		
(thousands of dollars)					
Judges' salaries, allowances, and annuities; annuities to spouses and children of Judges; and gratuities to spouses of such Judges who die while in office	2,051	—	1,346	3,397	3,441
Administration	12,219	162	—	12,381	13,249
	14,270	162	1,346	15,778	16,690



---

## Section I — Program Overview

### A. Introduction to Program

#### 1. Mandate

The authority to establish a final court of appeal with a wide national jurisdiction was reposed in the Parliament of Canada by section 101 of the Constitution Act, 1867.

The Supreme Court of Canada is charged with fulfilling the mandate stated in sections 35 and 52 of the Supreme Court Act which is to "have and exercise an appellate, civil and criminal jurisdiction within and throughout Canada" and again to "have and exercise exclusive ultimate appellate civil and criminal jurisdiction within and for Canada".

#### 2. Program Objective

The objective of the Supreme Court of Canada is to provide a general Court of Appeal for Canada.

#### 3. Program Description

The operation of the Program of the Supreme Court of Canada (hereinafter referred to as "the Court") requires the provision of a variety of services to the Judges of the Court, litigants, the legal community, and the public in general.

The Court is the highest court of the land and as such is one of Canada's most important national institutions. As the final general court of appeal it is the last judicial resort for litigants, either individuals or governments. Its jurisdiction embraces both the civil law of the province of Quebec and the common law of the other nine provinces and two territories.

The Court hears cases on appeal from the provincial Courts of Appeal and from the Appeal Division of the Federal Court of Canada. In addition, the Court is required to deliver its opinion on any question referred to it by the federal government (or "Governor in Council"). The importance of the Court's decisions for Canadian society is well recognized. The Court assures uniformity, consistency and correctness in the articulation, development and interpretation of legal principles throughout the Canadian judicial system.

#### 4. The Supreme Court Appeal Process

A brief description of the appeal process is provided to give a context to the Program activities. Figure 1 summarizes the steps of the appeal process. The legal and administrative functions that support the appeal process are described in detail in sections B.3 and B.4.

The Court comprises the Chief Justice and eight Puisne Judges, all of whom are appointed by the Governor in Council. The Court, sometimes referred to as the Bench, hears appeals from three sources. In most cases permission to appeal must first be obtained. Such permission, or leave to appeal, is given by the Court if a case involves a question of public importance or if it raises an important issue of law (or a combination of law and fact) that warrants consideration by the Court. The Court also hears appeals for which leave to appeal is



---

not required. For example, when in a criminal case the Court of Appeal reverses an acquittal or when a judge of that court dissents on a point of law, it is possible to appeal as of right to the Court. The third source is the referral power of the federal government. The Court is required to give an opinion on constitutional or other questions when asked to do so.

Applications for leave to appeal are determined by a panel of three Judges, usually based on written submissions filed by the parties. An oral hearing may be held when so ordered by the Court. If leave is refused, it is the end of the case. If leave is granted, or when a case comes directly to the Court from one of the other sources, written legal arguments and other documentation are prepared and filed by the parties. A hearing of the appeal is then scheduled. Before an appeal reaches the hearing stage, numerous motions (such as those requesting an extension of time for the filing of documents) may be brought by the parties. These are usually dealt with by a single Judge, or by the Registrar (see page 21).

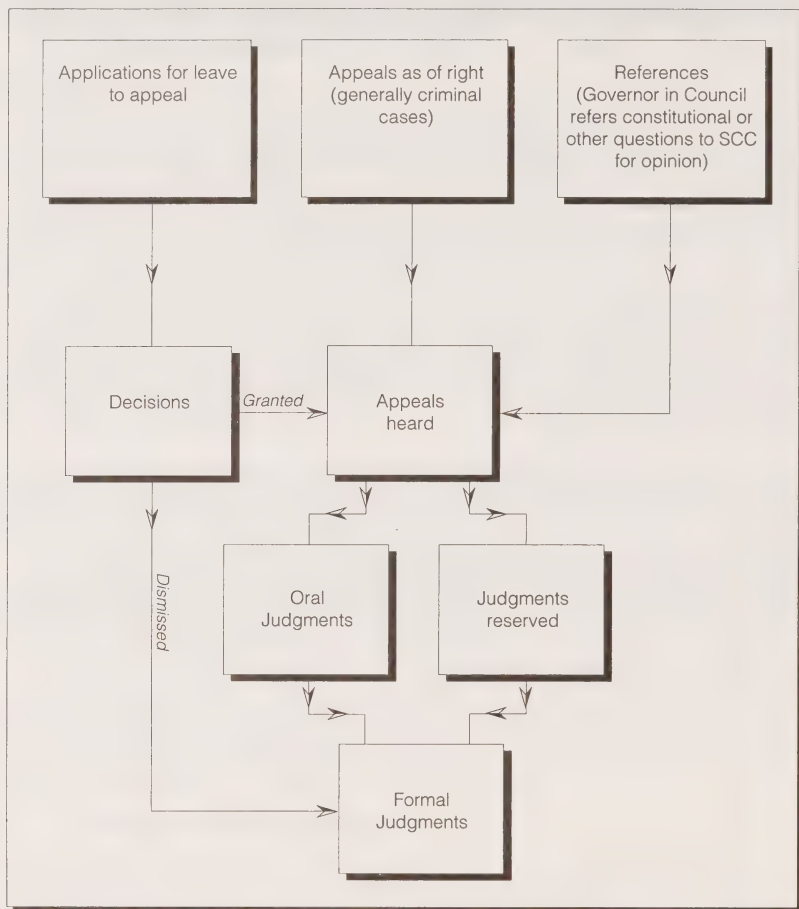
The court sits only in Ottawa and holds three sessions per year during which it hears approximately 125 appeals. The hearings are open to the public and can be broadcast when the Court so authorizes (*Court brochure, pages 7 and 29*). Interpretation services are provided in the courtroom for all hearings. A quorum consists of five members for appeals, but most are heard by a panel of seven or nine judges (*Court brochure, page 7*). As a general rule, the Court allows two hours for oral argument. The Court's weekly schedule of hearings, with summaries of cases, is published in the Bulletin.

The decision of the Court is sometimes given immediately at the end of the oral argument, but more often it is reserved to enable the Judges to write reasons. When a reserved decision is ready to be delivered, the date for release is announced and the decisions are deposited with the Registrar. However, the Court can pronounce the formal judgment in the courtroom. Reasons for judgments are made available to the parties and to the public in hard copy form and to legal databases in electronic format. The decisions of the Court and the Bulletin are also made available on Internet through a pilot project undertaken with the University of Montréal. As required by its constitutive statute, the Court publishes its decisions in the form of Supreme Court Reports which include all the reasons for judgment rendered by the Court in a given calendar year, in both official languages.





**Figure 1: Supreme Court Appeal Process**



---

## 5. Program Organization for Delivery

**Activity Structure:** The Court Program is divided into two activities:

- **Administration.** The administration activity provides administrative and legal support services to the Judges, and provides advice and information to litigants, the legal community, and the public in general.

The **key services** provided by this activity to its different clients are as follows:

- Processing all documents filed by litigants, and recording all proceedings;
- Reporting and publishing the judgments of the Court;
- Maintaining the Library of the Court;
- Providing advice and information to all those who wish to use or visit Court facilities;
- Maintaining and preserving the records and history of the Court; and
- Restoring and maintaining the heritage aspects of the Supreme Court building.

Certain **key objectives** are pursued in provision of these services and in support of the Court's mission statement, which is "to advance the cause of justice in hearing and deciding, as final arbiter, legal questions of fundamental importance". The key objectives are:

- To promote the best possible decision-making environment for the justices;
- To expedite the processing of hearings and decisions, thereby eliminating unnecessary delays;
- To improve access to the Court and to its services;
- To enhance and modernize communications;
- To consolidate and maintain all Court operations within the Supreme Court of Canada building;
- To ensure the Court's independence within the framework of sound public administration;
- To foster flexibility in order to be able to respond to an ever-changing environment; and
- To recruit, develop and retain a high calibre staff.



- 
- ☐ **Judges' salaries, allowances, and annuities; annuities to spouses and children of Judges; and gratuities to spouses of such Judges who die while in office.** This activity consists of statutory entitlements to the Judges of the Court as provided for in the Judges Act. Although reported as an activity in the financial tables, it is not discussed here in terms of performance or effectiveness.

**Organization structure:** The administration activity is carried out by the Office of the Registrar, supported by five Branches. The Registrar of the Supreme Court of Canada is responsible for the proper administration of all services provided for and by the Court, subject to direction by the Chief Justice of Canada. The Registrar also carries out quasi-judicial duties. The Registrar and the Deputy Registrar are appointed by Governor in Council.

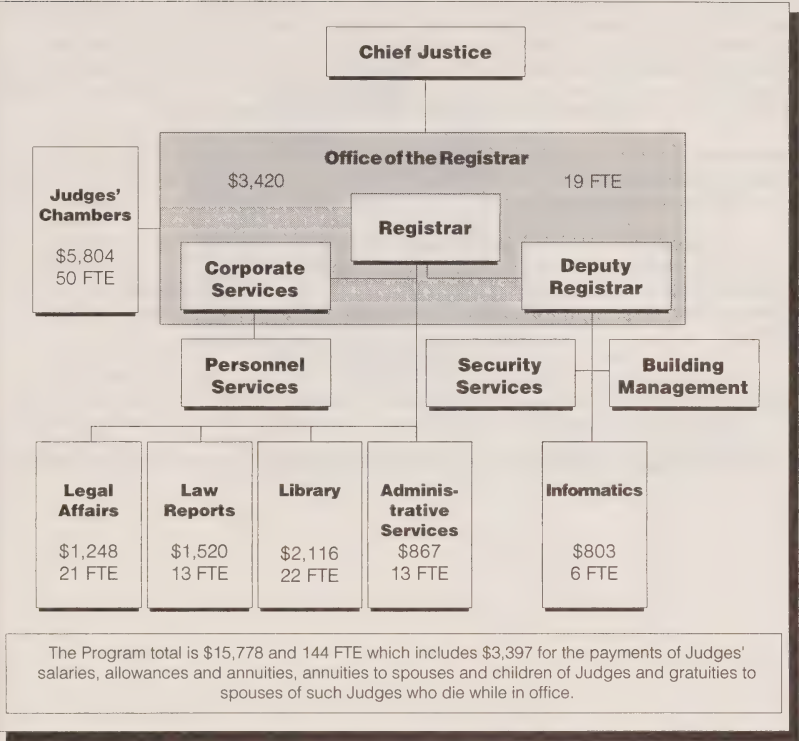
The Branches supporting the Office of the Registrar are:

- ☐ Legal Affairs;
- ☐ Law Reports;
- ☐ Library;
- ☐ Administrative Services; and
- ☐ Informatics.



Figure 2 shows the organization of the Court and the distribution of its resources for 1995-96. It should be noted that all Program FTEs relate to the Administration Activity.

**Figure 2: Program Organization and Resources (\$000)**



---

## 6. Environment

The following factors bear upon the nature and operation of the Court Program.

**Court Restoration:** For many staff members, this complex multi-year project has taken up more time than had been anticipated at the outset of the project, for reasons that could not have been foreseen. Restoration and renovation activities have resulted in a significant diversion of resources from the Court Program. The temporary relocation of staff and equipment for the construction phase of the Court Restoration (see Office of the Registrar, page 21), although organized to cause minimal disruption, continues to place extra burden on Judges and on Court staff, who must meet required performance levels under difficult circumstances.

**Workload:** The volume and nature of work carried out under the Program is to a large degree dictated by the activities of the Bench. These in turn depend mainly on the number of cases filed before the Court, which is outside the Court's control.

The following charts illustrate by calendar year the volume trends in terms of Bench activities that the Program supports. These charts illustrate that the volume of applications for leave submitted has been increasing and that the high number of appeals heard is being maintained, requiring an increasing level of work from both the Bench and the Administration activities.

The substantial increase in the workload of the Court over recent years came about largely as a result of the high number of applications for leave to appeal and of appeals heard; from the commitment by the Court to reduce delays in processing cases; and the increasing complexity of the issues to be considered in each case. Figure 3 shows the general upward trend in the number of applications for leave to appeal submitted to the Court in recent years.



**Figure 3: Number of Applications for Leave to Appeal**

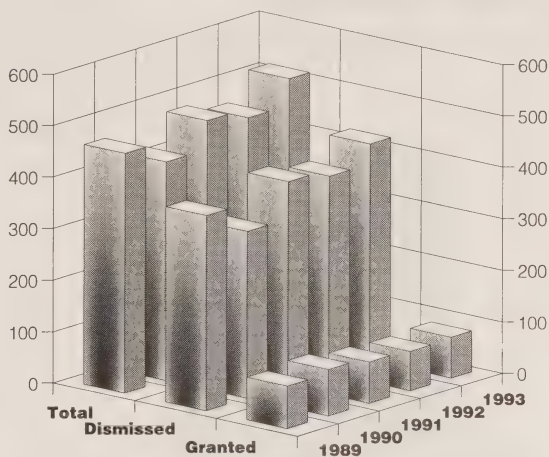




Figure 4 shows the number of appeals heard and the decrease in the number of remanets, representing the backlog of cases outstanding at the end of each year.

**Figure 4: Number of Appeals Heard**

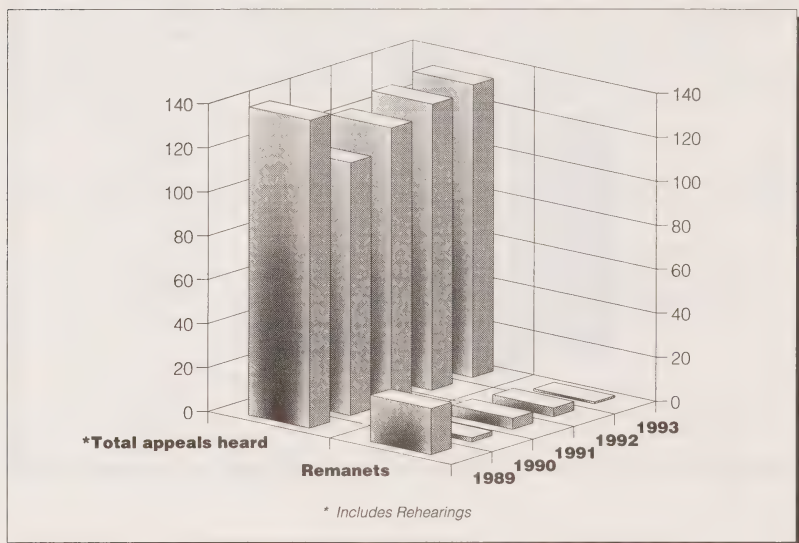
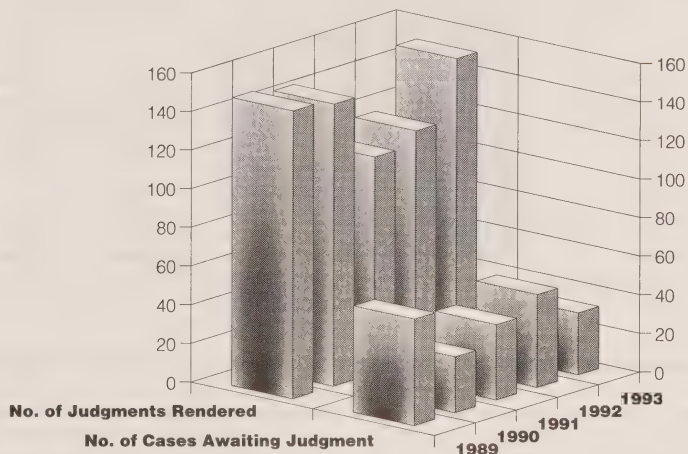


Figure 5 shows the number of judgments rendered each year and the number of cases awaiting judgment as of December 31st of each year. There was a significant increase in the number of judgments rendered (written and oral) in 1993, and a decrease in the number of cases awaiting judgment.

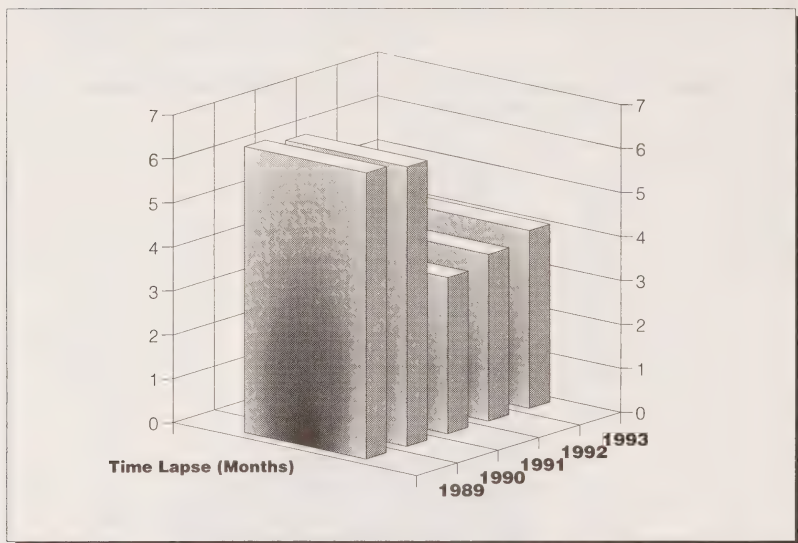
**Figure 5: Number of Judgments Rendered and Number of Cases Awaiting Judgment**



In addition, efforts by the Judges to render their decisions as quickly as possible have an effect on workloads, both of the Court's staff and of the Judges themselves. The Bench has pursued a policy of delivering judgments more quickly in order to eliminate any backlog of cases awaiting decision, both on applications for leave to appeal and on appeals. The combined effect of complex issues and faster delivery of judgments, coupled with the policy to hear as many cases as possible during available hearing days, has been to put relentless pressure on the Administration activity. Figure 6 shows that a relatively short length of time between hearing and judgment is being sustained.



**Figure 6: Average Time Between Hearing and Judgment**



**Legislative:** The direction and nature of the Court Program is determined by the Supreme Court Act and other Acts of Parliament such as the Criminal Code, which confer jurisdiction upon the Court. Therefore, the introduction of amendments to any one of these statutes has a direct impact on the Program. In addition the enactment of, or substantive amendment to, any piece of legislation may eventually affect the Program since the Court, as the final arbiter of disputes between citizens or between citizens and governments in Canada, is often called upon to settle legal issues that arise as a result of these enactments or amendments.

The Canadian Charter of Rights and Freedoms, in particular, has resulted in a significant increase and shift in workload throughout the Court. Parties in cases involving all areas of the law now often refer to the Charter as being a factor in their case. This requires more of the Court's time in research, analysis and deliberation. The Court has to stay abreast of developments not only in Canada but in other countries with similar Charters of Rights. Because the Charter imposes a new perspective on the interpretation of all existing laws, the Court is dealing with more complex and time-consuming issues than ever before. The Charter thrust a new role on the judiciary, in which the Court has been called upon to arbitrate complex social issues that affect many Canadians who are not in the courtroom. Consequently, the members of the Court need a much broader knowledge base than they did previously. As well as knowing the law, they must understand concepts from many disciplines, such as the social sciences, in order to evaluate the significance of laws passed by legislatures. In this vital area of developing Charter issues, the lower courts rely upon the leadership of the Court.

---

Charter issues and new developments in the law in the areas of the environment, medicine, and native issues, are having a particular impact upon the Library. The collection must reflect the ethical, moral, medical and philosophical issues that now have bearing upon such cases. In order to provide up-to-date research materials from both Canada and other countries, the Library requires annual increases to offset inflation and actively pursue the development of its electronic collection. Failure to provide these materials could cause a loss of credibility on important and high-profile issues.

**Social:** The continuing increase in cases related to human rights has placed the Court more and more in the public eye (see Figure 11). Decisions affect the ordinary citizen in numerous significant ways, making it incumbent upon the Court to present itself clearly and accurately and to set an example as an effective, efficient and humane organization.

**Political:** The Court is the apex of the Judiciary, the "third Branch" of government. The Constitution Act and the Supreme Court Act establish the Court as the final arbiter in all judicial cases, including those which have serious implications for governments. The federal government may ask the Court for an opinion on the constitutionality of any statute.

Current legislation establishes that, for administrative purposes, the Court is a department within the Government of Canada and operates as such. However, the independence of the judiciary is a fundamental principle underlying the Canadian legal and governmental system. It is of paramount importance that every measure be taken to safeguard judicial independence within the framework of sound public administration. Therefore, a delicate balance must be maintained between the Program's administrative and judicial functions to ensure that the Court's independence is not compromised.

**Economic:** The Supreme Court, like all federal departments and agencies, is affected by the current economic climate and budgetary issues. In response, the Court has reviewed its structure and activities to meet the budgetary cuts while continuing to deliver a high quality of service (see page 22).

**Technological:** The increasing use of automated systems and other technology by the legal community, by clients, and by the media has compelled the Court to be responsive to the need for fast, cost-effective access to the Court and its decisions.

The number and complexity of cases require the Court to manage numerous files containing vast quantities of paper documents. In order to improve management of and access to its information holdings, the Court has automated its process of case tracking and of generating various reports, including case flow reports via the Case Management System (see page 23), and has completed its automated Library Management System (see page 27). It has become necessary to redesign the Case Management System to maintain its viability in light of recent technological development. Automated systems are used to make the day-to-day operations of the Court more efficient and more cost effective, in particular in processing appeals and publishing Court decisions, as well as in supporting the research function and management of one of the country's largest legal research libraries.



**Professional:** The Court is responsive to suggestions from the Bar on ways to expedite or otherwise improve the hearing of cases and processes before the Court. Courts and law offices across the country are being computerized and this will result in changes to the processes within the Court to meet these new requests and to service the information needs of the legal community regarding Court cases (see *Technological*, above).

## **7. Plans for 1995-96 and Recent Performance**

In 1992 the Chief Justice accepted, on behalf of Canada, to host the 1995 Meetings of the International Appellate Judges and Commonwealth Chief Justices. This major international event, to be held in Ottawa in September 1995, will be co-ordinated by the Office of the Registrar. Aside from this endeavour, in keeping with the current policies of restraint, the Court is planning to undertake no major new initiatives in 1995-96 but will continue to implement the following initiatives previously undertaken:

- Continuation of the Court's plan to modernize and improve all aspects of its operations. The objective is to ensure that services rendered to the legal community and the public are as efficient and accessible as possible. Through this plan, which was initiated in 1986-87, the Court is addressing major issues such as:
  - building fit-up and renovation (Office of the Registrar, see page 21);
  - systems automation (Library Branch, see pages 26, 27 and 28; and Informatics Branch, see page 29);
  - re-engineering of the automated Court Management System (Legal Affairs Branch, see page 23; and Informatics Branch, see page 29);
  - the upgrade to Court security systems was started as planned in 1993-94 and is ongoing, though downscaled due to unanticipated high costs and budget restrictions. It is scheduled for completion at the end of 1995-96 (Office of the Registrar, see page 21); and
  - Horizon 98, a four-year plan to re-examine all Court functions and to realign resources within budgetary constraints (Office of the Registrar, see page 21).

## **B. Program Performance Information**

### **1. Summary of Financial Requirements**

The department estimates total financial requirements of \$15.78 million and 144 FTEs in 1995-96. The administration activity accounts for 78.47% of the total Program expenditures and 100% of the FTEs. A summary of financial requirements by Branch and activity is presented in Figure 7.

**Figure 7: Financial Requirements by Branches and Activity**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1995-96</b>	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Office of the Registrar (including Chambers)	<b>5,827</b>	5,952	6,679
Legal Affairs	<b>1,248</b>	1,081	1,373
Law Reports	<b>1,520</b>	1,002	1,058
Library	<b>2,116</b>	2,273	2,686
Administrative Services	<b>867</b>	906	680
Informatics	<b>803</b>	963	977
<b>Total Administration</b>	<b>12,381</b>	12,177	13,453
Judges' salaries, allowances and annuities; annuities to spouses and children of Judges; and gratuities to spouses of such Judges who die while in office	<b>3,397</b>	3,420	3,159
	<b>15,778</b>	15,597	16,612

**Explanation of change:** The financial requirements for 1995-96 are 1.16% or \$181,000 more than the 1994-95 forecast expenditures. This increase comprises:

	\$
<input type="checkbox"/> Increase to temporarily approved funding for workload adjustments	769
<input type="checkbox"/> Policy changes related to the 1993 Budget, the restructuring exercise, professional and special services reduction, program review, and annual salary increments freeze	(516)
<input type="checkbox"/> Adjustments to the Judges' salaries, pensions and allowances	(23)
<input type="checkbox"/> Decrease in the allocated funds to restore the Supreme Court of Canada building	(689)





		<b>\$</b>
<input type="checkbox"/>	Additional funds pursuant to the conversion of the Translation Bureau into a Special Operating Agency	390
<input type="checkbox"/>	Forecasted surplus in 1994-95 Operating budget mainly related to delay in the Renovation project	250

**Explanation of 1994-95 Forecast:** The 1994-95 forecast (based on information available to management as of November 30, 1994) represents a decrease of 6.55% or \$1,093,000 from the 1994-95 Main Estimates level of \$16,690,000. This difference is due to delays encountered in the renovation project as well as adjustments to salary expenses.

## 2. Review of Financial Performance

A summary of the department's 1993-94 spending by activity is presented in Figure 8.

**Figure 8: 1993-94 Financial Performance**

(thousands of dollars)	Actual	1993-94 Main Estimates	Change
Administration	13,453	13,814	<b>(361)</b>
Judges' salaries, allowances, and annuities; annuities to spouses and children of Judges; and gratuities to spouses of such Judges who die while in office	3,159	3,551	<b>(392)</b>
	16,612	17,365	<b>(753)</b>
Human resources*(FTE)	156	156	—

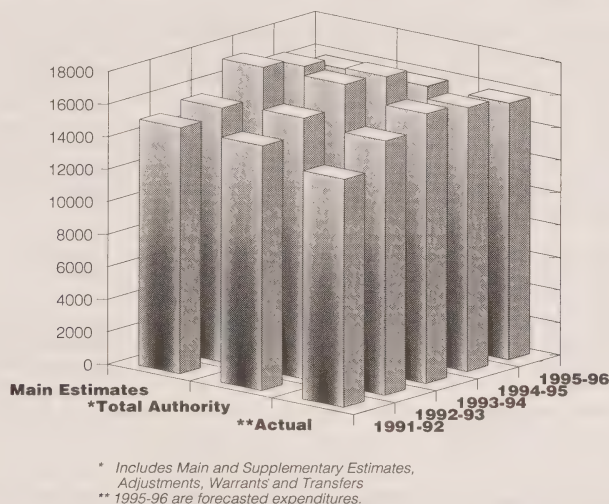
\* See Figure 13, page 31, for additional information on human resources.

**Explanation of Change:** The actual financial requirements for 1993-94 were 4.34% or \$753,000 less than originally planned. This decrease was due to:

		<b>(\$000)</b>
<input type="checkbox"/>	Various savings in operating funds due to delays in the Court Restoration project;	(361)
<input type="checkbox"/>	Overestimated statutory expenses such as salaries, pensions and relocation expenses for the Judges.	(392)

**Historical Trends:** Figure 9 illustrates changes in the Court's annual expenditures in response to variations in workload. It reflects the costs of the extensive work carried out under the Court Restoration project, and the current budgetary restraints.

**Figure 9: Program Costs — Historical Trends**



### 3. Office of the Registrar

**Organization:** The Office of the Registrar comprises the Deputy Registrar's Office, the Office of the Executive Legal Officer, and Corporate Services; and is directly linked to the Judges' Chambers.

**Description:** The Registrar of the Supreme Court of Canada is the Court's Chief Administrator. The Registrar must ensure that the Court is managed and administered effectively through the development and implementation of appropriate management systems and through the engagement and direction of human resources. The Registrar is the administrator of the Judges Act as it applies to the Judges of the Court. The Registrar also exercises quasi-judicial powers, as provided by the Rules of the Court.

The Deputy Registrar's Office is responsible for the Law Clerks, Security, and Building Management. The Deputy Registrar must be in a position to advise the Registrar, to act on the Registrar's behalf when she is absent, or to represent her at any function at her request.



The Office of the Executive Legal Officer provides support to the Chief Justice's Chambers in areas related to Court activities as well as other responsibilities of the Chief Justice.

Corporate Services is responsible for Personnel functions within the Court and for provision of direct and immediate support functions to the Judges. The Branch also administers the internal audit program and assists in the planning and organizing of conferences and of visits by foreign dignitaries.

**Performance:** The Office of the Registrar, as interface between the executive and the judiciary, fulfilled its role in providing the services required by the Court. A thorough review of activities became necessary to meet the budgetary constraints imposed by the general fiscal position of the federal government. This resulted in the development of a four-year plan, Horizon '98, to maintain the high standards of service set by the Court and to protect the independence of the judiciary. Implementation of the plan was begun in 1994-95. Wherever possible, functions were amalgamated with reduced staff levels to enable the Court administration to continue to support the judicial process and serve the public interest. The workload depends on the level of activities of the Bench.

**Update to previously reported initiatives:** The following progress has been made on the multi-year initiative previously reported:

**Security upgrades** (originally identified 1993-94): The implementation of some upgrades was delayed due to complications in the Court restoration project and budget restraints. The extent of security upgrades as originally planned will be reconsidered in 1995-96.

**Court restoration:** Construction delays have occurred such that the project cannot now be completed until mid 1995-96. In addition the Court plans to undertake a wire management initiative in 1995-96 as Phase 2 of this project.

**The Human Resources Information System (HRIS)** (originally reported in 1992-93): Implementation progressed on schedule and this initiative is now complete.

**Response to PS 2000** (originally reported 1993-94): This initiative is now complete.

#### **4. Branch Reports**

##### **(a) Legal Affairs Branch**

**Organization:** The Legal Affairs Branch is headed by a General Legal Counsel who reports directly to the Registrar. This Branch consists of three sections: the Director's Office, Legal Services, and the Process Registry.

**Description:** Legal Affairs is responsible for processing all documents filed by the parties; for recording all proceedings in a case; for co-ordinating the scheduling of appeals and motions; for maintaining and preserving the Court's records, and microfilming the contents of all court files for archival purposes; and for drafting summaries of court cases which are used by the Court and disseminated to the legal community and the media. In addition, the Branch is responsible for providing legal research services and opinions on jurisdictional, procedural and other matters. The Branch also provides information and assistance to litigants, lawyers, the

---

media and the public on matters relating to Court procedure and cases before the Court. Additionally, the Branch produces statistical information on the work of the Court and provides support to the Registrar in dealing with correspondence. Legal Affairs' public information role includes responsibility for guided tours.

**Performance:** During 1993-94, Legal Services lawyers prepared summaries of the 512 applications for leave to appeal submitted to the Court for adjudication; and drafted 133 summaries of appeals. The Legal Services Section also drafted 1,570 answers to letters regarding Court procedures and services or the status of a case. Legal Services lawyers also assist the Judges at the hearing of motions relating to appeals or applications for leave to appeal, by attending the hearings, preparing research memorandums, and preparing draft orders on request.

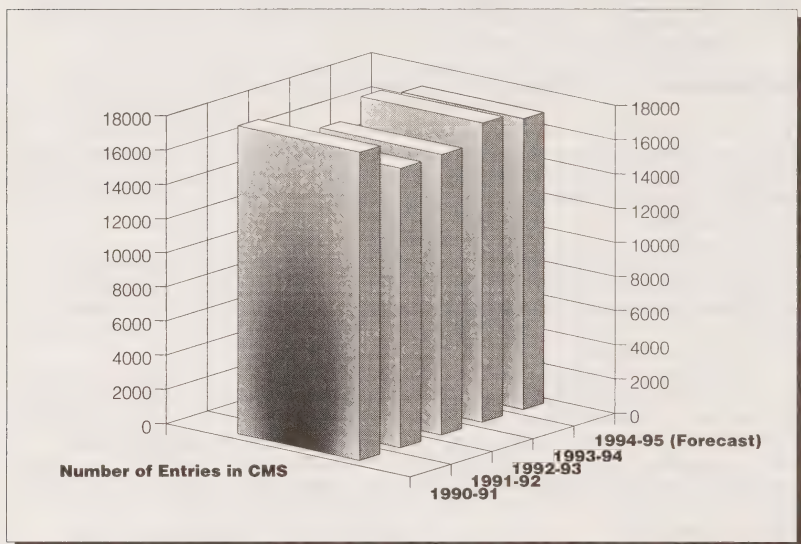
Proposed amendments to the Supreme Court Act, relating to applications for stay of proceedings and remanding matters to courts of appeal, were enacted. At the request of the Court, Legal Services undertook a review of the process in place for application for leave to appeal. As a result of this study, a number of recommendations were adopted in order to make the process more efficient.

The Case Management System (CMS) continues to assist staff in tracking, scheduling and monitoring of cases before the Court. During 1993-94, the Process Registry made 17,492 entries into the CMS database. A CMS entry is made each time a document is filed by the parties, any judicial activity occurs, or any order is made by the Court regarding a case. Users can access current and closed Court files (through the use of a microfilm reader-printer) at the Registry counter, or can receive them by fax. The number of CMS entries in recent years is shown in Figure 10.

As a result of rapid changes in technology, the Court's automated CMS is now approaching the end of its life cycle. In order to determine whether it met the Court's requirements, a needs analysis and feasibility study was carried out. The study found that the system does not meet the needs of its many users, and that it could be more efficient and cost-effective. The study recommended that the Court adopt a complete client-server architecture utilizing a SQL database and development tool that is an industry leader. The Court will pursue this path in the upcoming fiscal year, undertaking a complete redesign of the system to make it more efficient and responsive to user needs.



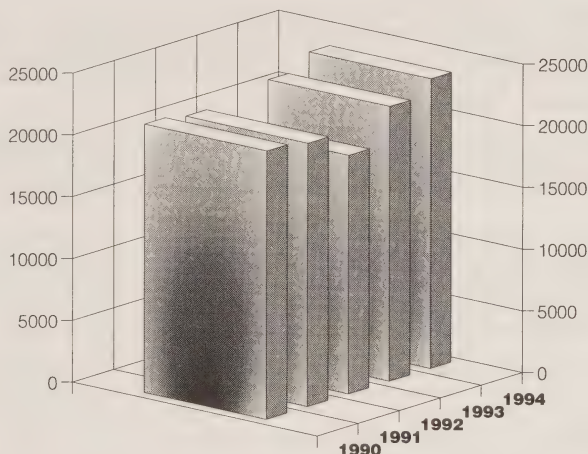
**Figure 10: Number of Entries in CMS**



Access to the Court is also offered through guided tours. Last year showed an increase of 10% in the number of guided tours provided by the Branch's three tour guides. During the peak tourist months of May to August 1994, 23,472 people visited the Court.



**Figure 11: Number of Visitors to the Court, May-August**



**Update to previously reported initiatives:** The following progress has been made on the multi-year initiative previously reported.

**Microfilming:** During 1993-94, the Court completed its microfilming project. More than two million documents have been committed to microfilm for efficient storage and easy retrieval.

#### **(b) Law Reports Branch**

**Organization:** The Law Reports Branch comprises two operational activities: editing and publishing.

**Description:** The main responsibility of the Law Reports Branch is the preparation of the judgments of the Court for release and their subsequent publication in the official Supreme Court Reports. This involves many tasks between the circulation of the first draft of reasons and the final printing of the documents in the form of red bound books.

Reasons for judgments are sent to the Law Reports Branch from the Judges' Chambers. Prior to their release, the judgments are translated, edited, and summarized in bilingual headnotes. Upon release they are used by the legal community, the media and the public at large. The judgments are also made available within minutes of their release to legal databases for dissemination across the country. The Branch also prepares and publishes the Bulletin of





---

Proceedings and news releases outlining the Court's agenda and listing the judgments rendered or to be rendered. It also coordinates the publication of the Supreme Court Brochure and special news bulletins.

**Performance:** The schedule for release of the decisions of the Court is determined by the Chief Justice of Canada. As explained on pages 12-18, the schedule is affected by many external factors. Despite periods of unexpected and heavy growth in volume of decisions issued, the judgments were processed (edited, summarized and translated) and released on schedule with no loss of quality.

Judgments are published in the Supreme Court Reports in both official languages within an average of three months of pronouncement. The Bulletin of Proceedings is published throughout the year. News releases are issued as required, usually at least weekly.

Both the Judgments and the Bulletin are distributed electronically across the country. A pilot project has been undertaken with the University of Montréal to distribute the Judgments through Internet. The Law Reports Branch is devising and testing a paragraph-numbering system which will serve as an economical and practical transition tool for the move from printed to electronic publication of Court decisions.

In order to streamline publishing operations, the Branch has installed new styles and formatting tools with the assistance of the Canada Communication Group. New procedures have been implemented to allow faster coding of documents and a more efficient exchange of data with the printer. These changes have achieved some savings in the per-page printing costs.

The general upward trend in volume of the Supreme Court Reports is an indication of the Court's overall expanding workload. Reductions in the time limits for delivery of judgments (see Environment, page 12, and Figure 6, page 16) have had, and continue to have, a direct and immediate impact on the Law Reports Branch.

The new translation envelope system imposed in 1992 has had a considerable financial impact on the Law Reports Branch, as probably will the planned restructuring of the Translation Bureau. Negotiations will take place to provide for structural changes in translation services in 1995-96.

### **(c) Library Branch**

**Organization:** The Library Branch comprises the Office of the Director and three divisions: Technical Services, Information and Reader Services, and Systems and Database Administration.

**Description:** The Branch is responsible for the development of a high calibre research law library and the management and preservation of a collection with the broad range of authorities required by a court of last resort for both civil and common law. It provides the legal authorities required by the Court and facilitates access to electronic legal information, as well as serving as a research resource for the legal community and for governments. Its major outputs are bibliographic records to provide collection access and control, and information and document delivery in response to or in anticipation of information needs. The Branch also provides electronic legal information research and training services for the Court, and administrative support for internal research databases.



---

**Performance:** The Branch was restructured during 1994-95 as part of a Court-wide program review. Duties were reassigned as a result of staff reductions. A new section, Systems and Database Administration, was created with responsibility for planning and management of the Library's evolution toward the "virtual" or electronic library in concert with the Informatics Branch. This combines a collection of heavily used materials in both print and electronic format (including data, text, image, sound, and video) with an electronic network providing access to external worldwide library and commercial information and knowledge sources.

The emergence of international electronic networks and electronic publishing has changed substantially the way library services are provided, and created the need to develop a more global approach to information delivery. While the print collection will be maintained as a unique national asset, the collection will take on a much narrower focus as a result of a reduction in the book budget.

This will place more reliance on accessing information from external sources to meet all the research needs of the Court. To support the judicial process under such circumstances, the Library will require access to a growing number of online databases, access to the holdings of other libraries, and gateway access to worldwide databases through national and international networks. In order to develop a co-ordinated plan for sharing resources, the Library will continue to seek partnerships with other federal libraries that contain law collections. Potential partnership arrangements will also be sought with Canadian academic law libraries, as part of a national resource-sharing plan.

Renovations to library facilities continue to have a significant effect on staff workload throughout 1995-96, as the Project proceeds through phased completion dates for occupancy. Completion of the first phase of the Third Floor restoration permitted reopening of the Library to external users in November 1994, with about half the collection onsite and the remainder housed offsite until the stacks are available. The Library will therefore operate from three sites (the Supreme Court building, the Annex, and offsite storage) during 1995-96. Renovations to library facilities have provided the opportunity to plan to accommodate modern technology.

Despite disruptions caused by the need to relocate, implementation of the Library's integrated automation or Management System (LMS) has proceeded according to schedule to completion in March, 1995. Staff reductions have necessitated longer completion periods for labour-intensive processing projects such as bar-coding the collection for circulation control. As a result, implementation of the circulation module will initially comprise the bar-coding of only monographs that are circulated externally.

Concerning heritage preservation, the Library concentrated its minimal resources for asset protection on stabilizing the rare book collection rather than full restoration treatment. Preservation treatment was provided for those items that were identified as being unique in Canada, using funds designated from within the Court's current reference level.

**Update to previously reported initiatives:** The following progress has been made on the multi-year initiatives previously reported.

**Library's Integrated Automation System** (originally identified 1990-91): The Office Automation and the Research components of this project were reported as complete in 1993-94. Funding for the third component, the Library Management System, was approved by Treasury Board in November 1992 in the amount of \$300,000. The procurement process for an

---

integrated library system began in February 1993 with implementation for completion in March 1995. This initiative is now complete.

#### **(d) Administrative Services Branch**

**Organization:** This Branch comprises three sections: Accounting Operations, which includes materiel management and contracting; Planning and Systems; and an administrative support unit.

**Description:** The Branch provides effective advice and services to the Registrar and to the employees of the Court in the following areas: accounting, procurement, contracting, strategic and operational planning; systems operation; administration of the Judges' salaries, pensions, and allowances entitlements; accounting of special-purpose monies held in trust accounts; mail and messenger services; printing operations; and information holdings activities.

**Performance:** Management's needs for accurate, timely and accessible information and for well-defined policies and procedures is now greater than ever before, as a result of increasing demands put upon the Court (see *Environment*, pages 12-18). The Branch's contribution toward meeting such managerial needs resulted in the following major accomplishments: preliminary work was started to provide online access to the Court's management manuals; creation of a Court study group to streamline operations (photocopying, distribution of judgments, and distribution of news releases); building of a databank for the automated asset control system and for the automated stockroom inventory system; development of an internal document to facilitate access to the services of the branch; extension of the acquisition card policy to the Supreme Court Library to purchase materiel for the collection; and implementation of a standard subject classification system and of a complete records retention and disposition program for all the Court's information holdings, completion date March 1996.

**Update to previously reported initiatives:** The following progress has been made on the multi-year initiatives previously reported.

**Automation of Judges' pension accounts** (originally identified 1993-94): this activity was cancelled.

#### **(e) Informatics Branch**

**Organization:** The Informatics Branch is administered by the Director of Informatics, and comprises two sections; operations and development.

**Description:** The main responsibility of the Branch is to implement office automation strategies for improved effectiveness and efficiency of Court operations. The use of office automation tools has become an integral part of the effective delivery of the Court program. In order to provide for the effective integration of information technology within the Court, the Informatics Branch has redesigned the technology infrastructure and provided solutions to the functional needs of individual branches, within a global plan. Informatics supports mini- and micro-computer technologies, local area network administration, computer applications development, and training. The Branch manages the technical support of several in-house systems, hardware/software acquisitions and evaluations, system installations, and connections to external systems. Informatics also co-ordinates planning to meet the automation needs of the Court and manages the disposition and maintenance of its computer systems and networks.



---

**Performance:** During the 1994-95 fiscal year, the Informatics Branch provided IT services to approximately 180 clients. These services included the following internally sponsored activities: conversion to Windows-based software and hardware platforms, which has provided state-of-the-art office automation tools and training; centralization of network resources and data assets to a secure environment; continuing review and management of network systems and services, including connections to external systems; establishment of standard systems development tools (Foxpro, Access, and PowerBuilder); integration and implementation of network communication and CD-ROM services; and establishment of a Central HelpDesk, which responded to over 1 000 calls in the first five months.

The following activities were performed in cooperation with other Branches: provision of technical advice in the acquisition of a Court security system and of the necessary technical expertise to the HRIS project; management of the initial stages of the CMS re-engineering project; provision of support and maintenance for the current CMS operations; leading the development of a microfilm subsystem in the CMS; design and development a motions tracking tool; and modification the IT infrastructure to facilitate the move of the Records Office. Informatics also integrated the necessary formatting tools required for the processing of judgments and provided secure environment for electronic transfer of pre-released judgments; provided technical support for access to electronic legal information; provided technical advice in the transition toward a virtual library; provided necessary technical expertise and management of CD-ROM technology; provided technical advice for acquisition of the Library Management System (LMS); integrated and distributed LMS throughout the Court; re-designed and re-developed the Security Deposit Accounts and Accounts Receivable systems; integrated salary forecasting, the Transaction-Based Automated Procurement System (TAPS), and the acquisition and purchasing systems; and maintained data communication links with central service departments.



## Section II — Supplementary Information

### A. Profile of Program Resources

#### 1. Financial Requirements by Object

**Figure 12: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1995-96</b>	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Personnel			
Salaries and wages	<b>7,948</b>	8,502	8,570
Contributions to employee benefit plans	<b>814</b>	890	858
	<b>8,762</b>	9,392	9,428
Goods and Services			
Transportation and communications	<b>898</b>	1,223	786
Information	<b>500</b>	428	421
Professional and special services	<b>2,205</b>	1,238	1,721
Rentals	<b>170</b>	154	153
Purchased repair and maintenance	<b>238</b>	93	187
Utilities, materials and supplies	<b>1,497</b>	1,456	1,396
Other subsidies and payments	<b>—</b>	—	—
	<b>5,508</b>	4,592	4,664
Total Operating	<b>14,270</b>	13,984	14,092
Capital	<b>162</b>	241	1,354
Transfer Payments	<b>1,346</b>	1,372	1,166
	<b>15,778</b>	15,597	16,612

#### 2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 55.53% of the Program's total expenditures. It should be noted that the 144 authorized full-time equivalent of the Program are allocated entirely to the Administration activity. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 13.

**Figure 13: Details of Personnel Requirements**

	<b>FTE* Estimates 1995-96</b>	FTE Forecast 1994-95	FTE Actual 1993-94	Current Salary Range	1995-96 Average Salary Provision
GIC Appointments <sup>1</sup>	<b>2</b>	2	2	44,300 – 170,500	97,534
Executive <sup>2</sup>	<b>1</b>	1	1	63,300 – 128,900	—
Scientific and Professional	<b>22</b>	23	23	19,270 – 128,900	55,424
Administrative and Foreign Service	<b>31</b>	34	33	14,810 – 79,497	39,525
Technical	<b>40</b>	39	38	14,089 – 88,992	38,163
Administrative Support	<b>36</b>	42	46	16,648 – 48,804	30,115
Operational	<b>12</b>	12	13	17,489 – 72,845	30,003
	<b>144</b>	153	156		

\* Full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

<sup>1</sup> This includes all those at the DM level and all GICs.

<sup>2</sup> This includes all those in the EX-1 to EX-5 range inclusive.

**Note:** The current salary range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1994. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, promotions and merit pay. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

### 3. Transfer Payments

Transfer payments account for 8.53% of the 1995-96 Main Estimates of the Program. Figure 14 presents details on the transfer payments.

**Figure 14: Statutory Payments — Annuities under the Judges Act**

(dollars)	<b>Estimates 1995-96</b>	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
Annuities to Spouses and Children of Judges and gratuities to spouses of such Judges who die while in office	<b>1,346,000</b>	1,372,000	1,165,911





#### 4. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Figure 15 provides other cost items, as well as projected revenues, which need to be taken into account to arrive at the estimated net cost of the Program.

**Figure 15: Total Cost of the Program for 1995-96**

(thousands of dollars)	Main Estimates 1995-96	Add* Other Costs	Total Program Cost	Less** Revenue	Estimated Net Program Cost	
					<b>95-96</b>	94-95
	15,778	2,157	17,935	235	<b>17,700</b>	19,256

\* Other costs of \$2,157,000 consist of:

	(\$000)
<input type="checkbox"/> estimated costs of accommodation received without charge from Public Works and Government Services Canada;	1,667
<input type="checkbox"/> employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid the Treasury Board Secretariat;	453
<input type="checkbox"/> estimated cost of the amount to be paid by Labour Canada for workers' compensation; and	20
<input type="checkbox"/> cheque issue and other accounting services received from Public Works and Government Services Canada.	17

\*\* Revenues of \$235,000 are credited directly to the Consolidated Revenue Fund. They consist of receipts from filing fees, the sale of Supreme Court various publications, the production of photocopies, the transfer from the Security Deposit Account, the Judges' contributions towards annuities and adjustments to previous years' expenditures.



## B. Use of 1993-94 Authorities — Volume II of the Public Accounts

Figure 16 shows the 1993-94 variations and the actual use.

**Figure 16: Use of 1993-94 Authorities — Volume II of the Public Accounts**

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<b>Budgetary</b>				
<b>Supreme Court of Canada</b>				
35	Program Expenditures	12,956,000	12,956,000	<b>12,589,446</b>
(S)	Judges' salaries, allowances and annuities; and annuities to surviving spouses and children of Judges	3,551,000	3,158,655	<b>3,158,655</b>
(S)	Contributions to employee benefit plans	858,000	858,000	<b>858,000</b>
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown Assets	—	5,661	<b>5,661</b>
Total Program		17,365,000	16,978,316	<b>16,611,762</b>

## C. Further Information

Further information on the Supreme Court of Canada can be found in the following publications:

- ☐ **The Supreme Court of Canada**, 30pp., published by Minister of Supply and Services 1993. ISBN Number 0-662-59836-9.
- ☐ **The Supreme Court of Canada**, pamphlet.
- ☐ **Supreme Court Reports**, approximately 4,000 pages per year.
- ☐ **Bulletin of Proceedings**, approximately 3,000 pages per year.

The Supreme Court Building is open to the public daily. Guided tours are conducted during May, June, July and August by law students. Arrangements for group visits can be made in advance throughout the year.



---

## D. Index

	Page
<b>A</b>	
Accounting Operations	28
Administrative Services Branch	28
Appeal Process	6, 7, 8
Audit	22
Automation	18, 27, 28, 29
<b>B</b>	
Bench	6, 12, 15, 22
Building Management	21
Bulletin of Proceedings	25, 26, 33
<b>C</b>	
CMS	18, 23, 24, 29
Corporate Services	21, 22
Court Restoration	12, 20, 21, 22
<b>D</b>	
Deputy Registrar	10, 21
<b>E</b>	
Environment	12, 13, 14, 15, 16, 17, 18
Executive Legal Officer	21, 22
<b>G</b>	
Guided Tours	23, 24, 33
<b>H</b>	
Horizon '98	18, 22
<b>I</b>	
Informatics Branch	28, 29
Information and Reader Services	26
Initiatives	18, 22, 25, 27, 28
Internet	7, 26
<b>J</b>	
Judges Act	10, 21, 31
Judges' Chambers	11, 19, 21, 22, 25
Judgments	7, 9, 15, 25, 26, 28, 29

**L**

Law Clerk Program	21
Law Reports Branch	25, 26
Legal Affairs Branch	22, 23, 24, 25
Legal Services	22, 23
LMS	27, 29
Library Branch	26, 27, 28

**M**

Microfilming	22, 25
--------------	--------

**O**

Office of the Registrar	21, 22
Official Languages	7, 26

**P**

Planning and Systems	28
Process Registry	22, 23

**R**

Research Services	22
Remanets	14

**S**

Security	18, 21, 23, 29
Supreme Court Reports	7, 25, 26, 33
Supreme Court Act	6, 16, 17, 23
Systems and Database Administration	26, 27

**T**

Technical Services	26
--------------------	----

**V**

Visitors to the Court	25
-----------------------	----









**O**

Opérations comptables

27

**P**

Planification et systèmes  
Processus d'appel  
Programme des clercs

27  
6, 7, 8  
21

**S**

Recueil des arrêts de la Cour suprême  
Registrier adjoint  
Remanets  
Rénovation de la Cour

7, 25, 33  
10, 20, 21  
13  
11, 17, 19, 20, 21, 26

**V**

Secteur de la bibliothèque  
Secteur de l'informatique  
Secteur des affaires juridiques  
Secteur des services administratifs  
Secteur du recueil des arrêts  
Sécurité  
Services de recherche  
Services des systèmes informatiques et des bases de données  
Services d'information et services aux clients  
Services intégrés  
Services juridiques  
Services techniques  
SGDJ  
SGB

25, 26, 27  
28, 29  
22, 23, 24  
27, 28  
25  
22, 26  
25, 26  
25  
20, 21  
22  
25  
22, 23, 28  
27, 29

Vérification

Visites guidées

Visiteurs de la Cour

21  
22, 23, 33  
24



**A**

Agent exécutif

20, 21

**B**

Bulletin des procédures  
Bureau du registraire

25, 33  
20, 21

**C**

Cabinets des juges

11, 18, 20, 21, 24

**E**

Enregistrement sur microfilm  
Environnement

22, 24  
11, 12, 13, 14, 15, 16, 17

**G**

Greffe  
Gestion de l'édifice

22  
21

**H**

Horizon 98

17, 22

**I**

Information  
Initiatives  
Internet

16, 17, 27, 28  
17, 21, 24, 27, 28  
7, 25

**J**

Juges  
Jugements

6, 7, 12, 14, 15  
7, 14, 15, 24, 25, 28

**L**

Langues officielles  
Loi sur la Cour suprême  
Loi sur les juges

7, 25  
6, 15, 16, 22  
10, 21, 31

## B. Emploi des autorisations en 1993-1994 — Volume II des Comptes publics

Le tableau 16 montre les variations de 1993-1994 et l'emploi réel qui a été fait.

**Tableau 16 : Emploi des autorisations en 1993-1994 — Volume II des Comptes publics**

Credits (dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
-------------------	------------------	------------------	-------------

Budgetaire			
35	Dépenses du Programme	12 956 000	12 589 446
(L)	Traitement, indemnités et pensions des juges, et pensions aux conjoints survivants et aux enfants des juges	3 551 000	3 158 655
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	858 000	858 000
(L)	Remboursements de montants portés au poste revenu d'années antérieures	—	5 661
<b>Total du Programme</b>		17 365 000	16 611 762

## C. Renseignements supplémentaires

Des renseignements supplémentaires sur la Cour suprême du Canada se trouvent dans les publications suivantes :

☐ **La Cour suprême du Canada**, 30 pages, publiée par le ministre des Approvisionnement et Services 1993. Numéro ISBN 0-662-59836-9.

☐ **La Cour suprême du Canada**, brochure.

☐ **Recueil des arrêts de la Cour suprême**, environ 4 000 pages par année.

☐ **Bulletin des procédures**, environ 3 000 pages par année.

L'édifice de la Cour suprême est ouvert au public tous les jours. Des visites guidées sont organisées en mai, juin, juillet et août par des étudiants en droit. Des visites de groupes peuvent être organisées d'avance tout au long de l'année.



\*\* Des recettes de 235 000 \$ sont versées directement au Trésor. Il s'agit de recrus de frais de dépôts, de la vente des diverses publications de la Cour suprême, de la production de photocopies, du transfert à partir du compte de cautionnement, des contributions des juges à leurs pensions et des rajustements des dépenses des années précédentes.

<input type="checkbox"/>	coûts de l'émission de chèques et d'autres services comptables fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	17
<input type="checkbox"/>	coûts estimatifs du montant à payer par Travail Canada pour l'indemnisation des accidents du travail	20
<input type="checkbox"/>	coûts des avantages sociaux des employés comprenant la contribution de l'employeur aux primes d'assurances et les coûts supportés par le secrétariat du Conseil du Trésor	453
<input type="checkbox"/>	coûts estimatifs des locaux fournis gratuitement par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	1 667

(000 \$)

\* Les autres coûts de 2 157 000 \$ sont répartis comme suit :

(en milliers de dollars)	Budget principal 1995-1996	Plus* autres coûts	Coût total du Programme	Moins** recettes	Coût estimatif net du Programme
	15 778	2 157	17 935	235	17 700
					19 256
					95-96 94-95

**Tableau 15 : Coût total du Programme pour 1995-1996**

Le budget des dépenses pour le Programme ne comprend que les dépenses à imputer aux crédits votés et aux autorisations législatives. Le tableau 15 indique d'autres coûts, ainsi que les recettes prévues, qui doivent entrer en ligne de compte dans la détermination du coût estimatif net du Programme.

#### 4. Coût net du Programme



(en dollars)	Budget des dépenses 1995-1996		
	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994	
Pensions aux conjoints et enfants			1 346 000
Pensions aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat			1 372 000
Pensions aux conjoints des juges et gratifications versées aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat			1 165 911

**Tableau 14 : Paiements législatifs — Pensions en vertu de la Loi sur les juges**

Les paiements de transfert représentent 8,53 % du budget principal du Programme pour 1995-1996. Le tableau 14 fournit des détails sur les paiements de transfert.

### 3. Paiements de transfert

**Note:** La colonne « Échelle des traitements » indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1<sup>er</sup> octobre 1994. La colonne « traitement moyen » indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

- 1 Ceci inclut tous les sous-ministres et tous les postes dotés par le gouverneur en Conseil à tous les niveaux.
- 2 Ceci inclut tous les postes des niveaux EX-1 à EX-5 inclusivement.

\* L'expression « équivalents plein temps » (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures désignées, divisé par les heures régulières de travail. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor, mais il en est fait état dans la Partie III du Budget des dépenses au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Provision pour le traitement annuel moyen 1995-1996	Échelle des traitements	Budget des dépenses 1995-1996			156
		ETP	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994	
Nomination par décret		2	2	2	
du Conseil <sup>1</sup>		1	1	1	
Gestion <sup>2</sup>		22	23	23	
Scientifique et professionnel		31	34	33	
Administration et		40	39	38	
service extérieur		36	42	46	
Technique		12	12	13	
Soutien administratif		30 003	30 115	30 115	
Exploitation		38 163	38 992	38 163	
		39 525	39 497	39 525	
		55 424	55 424	55 424	
		97 534	97 534	97 534	
		170 500	170 500	170 500	
		63 300	63 300	63 300	
		128 900	128 900	128 900	
		128 900	128 900	128 900	
		72 845	72 845	72 845	
		30 003	30 003	30 003	

**Tableau 13 : Détails des besoins en personnel**

## Section II — Renseignements supplémentaires

### A. Profil des ressources du Programme

#### 1. Besoins financiers par article

Tableau 12 : Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)

Budget des dépenses 1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994
-------------------------------	-----------------	----------------

Personnel	7 948	8 502	8 570
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des employés	814	890	858
Biens et services	8 762	9 392	9 428
Transports et communications	898	1 223	786
Information	500	428	421
Services professionnels et spéciaux	2 205	1 238	1 721
Location	170	154	153
Achat de services de réparation et d'entretien	238	93	187
Services publics, fournitures et approvisionnements	1 497	1 456	1 396
Toutes autres dépenses	—	—	—
Total des dépenses de fonctionnement	14 270	13 984	14 092
Capital	162	241	1 354
Paiements de transfert	1 346	1 372	1 166
	15 778	15 597	16 612

#### 2. Besoins en personnel

Les dépenses au titre du personnel constituent 55,53 % des dépenses totales du Programme. Il est à noter que la totalité des 144 équivalents temps plein du Programme est attribuée à l'activité de l'administration. Le tableau 13 présente sous forme schématique les besoins en personnel du Programme.





matière d'accès à l'information juridique informatisée; a fourni des conseils techniques lors de la transition vers une bibliothèque virtuelle; a fourni l'expertise technique et la gestion nécessaires relativement à la technologie CD-ROM; a fourni des conseils techniques pour l'acquisition du système de gestion de la bibliothèque (SGB); a intégré et a distribué le SGB dans toute la Cour; a conçu et a élaboré de nouveau les systèmes des comptes de dépôt de garantie et de comptes débiteurs; a informatisé le système de prévisions salariales, le système intégré de traitement des achats (TAPS) et les systèmes d'acquisition et d'achats; a maintenu des liens de communication informatique avec les ministères de services centraux.

matériel pour la collection; mise en oeuvre d'un système normalisé de classification par sujet et d'un programme complet de conservation et d'élimination de tous les fonds de renseignements de la Cour, dont la date d'achèvement a été fixée en mars 1996.

**État des initiatives rapportées antérieurement :** Les progrès suivants ont été accomplis relativement aux initiatives pluriannuelles rapportées antérieurement.

**L'information des comptes de pension des juges** (mentionnée initialement en 1993-1994) : cette initiative a été annulée.

## (e) Secteur de l'informatique

**Organisation :** Le secteur de l'informatique est sous la responsabilité du directeur de l'informatique et comprend deux sections : opérations et développement.

**Description :** Le secteur a comme principale responsabilité de mettre en oeuvre les stratégies d'information du bureau afin d'améliorer l'efficacité des opérations de la Cour. L'utilisation d'outils informatiques au bureau fait maintenant partie intégrante de la réalisation efficace du programme de la Cour. Afin d'intégrer efficacement la technologie informatique dans la Cour, le secteur de l'informatique a modifié l'infrastructure technologique et a répondu aux besoins des demandeurs d'ordinateurs et la formation. Le secteur gère le soutien technique de plusieurs technologies des mini et des micro-ordinateurs, l'administration du réseau local, la croissance des systèmes internes, l'acquisition et l'évaluation du matériel et des logiciels, l'installation des systèmes et la connexion avec les systèmes externes. Le secteur coordonne également la planification afin de répondre aux besoins informatiques de la Cour et gère l'agencement et l'entretien de ses systèmes et réseaux.

**Rendement :** Au cours de l'exercice 1994-1995, le secteur de l'informatique a fourni des services techniques à environ 180 clients. Ces services comprenaient les activités suivantes : conversion au logiciel et au matériel fonctionnant sous le système Windows, qui a fourni des outils informatiques et de la formation à la fine pointe de la technologie; centralisation des ressources du réseau et des données dans un environnement sécurisé; gestion et examens permanents des systèmes du réseau et des services, y compris des liens avec les systèmes externes; mise en place d'outils normalisés pour l'amélioration des systèmes (Fopro, Access et PowerBuilder); intégration et mise en oeuvre de services de communication par réseau et de CD-ROM; création d'un centre de dépannage qui a répondu à plus de 1000 appels au cours des cinq premiers mois.

Les activités suivantes ont été exercées en collaboration avec d'autres secteurs :  
prestation de conseils techniques relativement à l'acquisition d'un système de sécurité de la Cour et de l'expertise technique nécessaire pour le projet SIRH; gestion des étapes initiales du projet d'amélioration du SGBJ; prestation de services de soutien et d'entretien pour les opérations actuelles du SGBJ; initiative en matière d'élaboration d'un sous-système sur microfilm dans le SGBJ; conception et élaboration d'un outil servant à retracer les requêtes; modification de l'infrastructure informatique pour faciliter le déménagement du bureau des dossiers. Le secteur de l'informatique a également intégré les outils de formatage nécessaires pour le traitement des jugements et a fourni un environnement sécurisé pour le transfert électronique des jugements avant qu'ils soient rendus publics; a fourni un soutien technique en

Malgré les dérangements causés par la relocalisation, la mise en œuvre du système informatisé intégré ou système de gestion de la bibliothèque (SGB) s'est déroulée conformément au calendrier pour se terminer en mars 1995. En raison des réductions de personnel, il a fallu plus de temps pour la réalisation des projets dont le traitement exige plus de travail comme le codage sur barres de la collection à des fins de contrôle de la circulation. En conséquence, la mise en œuvre du module de circulation comprendra au départ seulement le codage sur barres des monographies qui sont prêtées à l'extérieur.

En ce qui concerne la préservation du patrimoine, la bibliothèque a consacré ses ressources restreintes en matière de protection des biens précieux à la stabilisation de la collection des livres rares plutôt qu'à la restauration complète de celle-ci. Les pièces désignées comme étant uniques au Canada ont subi un traitement pour assurer leur conservation, grâce à l'utilisation de fonds provenant du niveau de référence actuel de la Cour.

**État des initiatives rapportées antérieurement :** Les progrès suivants ont été accomplis relativement aux initiatives pluriannuelles rapportées antérieurement.

**Système informatisé intégré de la bibliothèque** (mentionné initialement en 1990-1991) : La réalisation des volets d'information du bureau et recherche a été terminée en 1993-1994. Des fonds de 300 000 \$ pour le troisième volet, le système de gestion de la bibliothèque, ont été autorisés par le Conseil du Trésor en novembre 1992. Le processus d'approvisionnement d'un système intégré pour la bibliothèque a débuté en février 1993 et la date cible pour la réalisation du volet a été fixée en mars 1995. Cette initiative est maintenant terminée.

## (d) Secteur des services administratifs

**Organisation :** Ce secteur comprend trois sections : les opérations de comptabilité, qui comprennent la gestion du matériel et les contrats; la planification et les systèmes; et une unité de soutien administratif.

**Description :** Le secteur assure des services efficaces et donne des conseils au registraire et aux employés de la Cour dans les domaines suivants : comptabilité, approvisionnement, contrats, planification stratégique et opérationnelle; exploitation des systèmes; administration des traitements, pensions et indemnités des juges; comptabilité des fonds destinés à des projets spéciaux et gardés dans des comptes en fiducie; services de courrier et de messagerie; services d'imprimerie et activités du fonds de renseignement.

**Rendement :** Les besoins des gestionnaires en termes de renseignements précis, à jour et accessibles, ainsi qu'en matière de procédures et de politiques bien définies sont maintenant plus importants que jamais, suite à l'augmentation des demandes présentées à la Cour (voir *Environnement*, pages 11 à 17). La contribution du secteur à cet égard a entraîné les réalisations importantes suivantes : les travaux préliminaires ont été entrepris en vue d'assurer un accès direct aux manuels de gestion de la Cour; création d'un groupe d'étude sur la rationalisation des opérations (photocopies, distribution des jugements et distribution des communiqués de presse); mise sur pied d'une banque de données pour le système informatisé de contrôle des biens et pour le système informatisé de l'inventaire de l'entrepôt; élaboration d'un document interne pour faciliter l'accès aux services du secteur; application de la politique en matière de carte d'achat à la bibliothèque de la Cour suprême relativement à l'achat de



**Description :** Le secteur est responsable de la mise sur pied d'une bibliothèque de recherche en droit de haut calibre, ainsi que de la gestion et de la conservation d'une vaste collection offrant la jurisprudence et la doctrine nécessaires pour un tribunal de dernier ressort de droit civil et de common law. Il assure un accès à la jurisprudence et à la doctrine exigées par la Cour et facilite l'accès aux renseignements juridiques informatisés et sert de ressource en matière de recherche pour la communauté juridique et pour les gouvernements. Ses réalisations principales sont la création de fichiers bibliographiques pour l'accès à la collection et son contrôle, et la communication de renseignements et de documents en réponse à des demandes de renseignements ou en prévision de ces demandes. Le secteur assure également à la Cour des services de recherche juridique assistée par ordinateur et des services de formation et fournit un soutien administratif en ce qui concerne des banques de recherche internes.

**Rendement :** Le secteur a été restructuré au cours de 1994-1995 dans le cadre d'un examen des programmes de toute la Cour. Certaines fonctions ont été réattribuées par suite de la réduction du personnel. Une nouvelle section, services des systèmes informatiques et des bases de données, a été chargée de planifier et de gérer la transformation de la bibliothèque en une bibliothèque « virtuelle » ou électronique avec le secteur de l'informatique. Elle regroupe une collection de documents imprimés et électroniques très utilisés (notamment des données, du texte, des images, des sons et des images vidéo) avec un réseau électronique qui fournit un accès à des bibliothèques externes dans le monde entier et à des sources de renseignements commerciaux et de connaissances.

La mise en œuvre de réseaux électroniques internationaux et de la publication électronique ont profondément changé la manière dont les services de bibliothèque sont fournis et ont créé l'obligation d'adopter une méthode de prestation de renseignements plus globale. Même si la collection d'imprimés sera conservée en tant que trésor national unique, elle aura moins d'importance par suite de la réduction du budget relatif aux livres.

Il faudra donc compter plus sur l'accès à des renseignements provenant de sources externes pour satisfaire à toutes les demandes de la Cour en matière de recherche. Dans de telles circonstances, pour appuyer le pouvoir judiciaire, la bibliothèque devra avoir accès à un nombre croissant de bases de données informatisées, au fond des autres bibliothèques et à une passerelle pour des bases de données dans le monde entier par des réseaux nationaux et internationaux. Afin d'élaborer un plan coordonné de partage des ressources, la bibliothèque continuera à chercher à s'associer à d'autres bibliothèques de droit du gouvernement fédéral. Elle cherchera également à s'associer avec des bibliothèques de droit d'institutions d'enseignement canadiennes dans le cadre d'un plan national de partage des ressources.

La rénovation des installations de la bibliothèque continue d'avoir un effet important sur la charge de travail du personnel en 1995-1996, en raison des dates d'occupation qui résultent de l'achèvement de chaque phase du projet. L'achèvement de la première phase de la rénovation du troisième étage a permis la réouverture de la bibliothèque aux utilisateurs de l'extérieur en novembre 1994, avec environ la moitié de la collection sur place et le reste entreposé ailleurs jusqu'à ce que les réserves puissent être utilisées. Par conséquent, la bibliothèque fonctionnera à partir de trois endroits (l'édifice de la Cour, l'annexe et un entrepôt externe) au cours de 1995-1996. Les rénovations des installations de la bibliothèque ont permis de planifier l'utilisation de la technologie moderne.

**Organisation :** Ce secteur comprend le bureau du directeur et trois divisions : les services techniques, les services d'information et les services aux clients, et les services des systèmes informatiques et des bases de données.

## (c) Secteur de la bibliothèque

La tendance générale à la hausse du volume du Recueil des arrêts constitue une indication de la charge de travail de la Cour. Le raccourcissement des délais pour prononcer les jugements (voir *Environnement*, page 11, et Tableau 6, page 15) a eu un effet direct et immédiat sur le secteur du recueil des arrêts.

Le nouveau système d'enveloppe de traduction imposé en 1992 a eu des conséquences financières considérables pour le secteur du recueil des arrêts, comme ce sera probablement le cas avec la restructuration prévue du Bureau de la traduction. Des négociations seront entreprises pour répondre aux changements structurels des services de traduction en 1995-1996.

électronique.

Afin de rationaliser les activités de publication, le secteur a installé de nouveaux outils en matière de style et de format avec l'aide du Groupe Communication Canada, de nouvelles procédures ont été mises en œuvre pour accélérer le codage des documents et améliorer l'échange de données avec l'imprimeur. Ces modifications ont permis de réaliser des économies dans le coût d'impression par page.

Les jugements et le Bulletin sont diffusés électroniquement dans tout le pays. Un projet pilote a été entrepris avec l'université de Montréal visant à diffuser les arrêts au moyen d'Internet. Le secteur du recueil est en train de mettre au point un système de numérotation des paragraphes qui servira d'outil pratique et économique pour effectuer le passage de la publication des décisions de la Cour sous forme d'imprimé à la publication sur support papier chaque semaine.

Les arrêts sont publiés dans le Recueil des arrêts de la Cour suprême dans les deux langues officielles dans un délai moyen de trois mois du prononcé. Le Bulletin des procédures est publié pendant toute l'année. Les communiqués sont diffusés au besoin, habituellement au

**Rendement :** Le calendrier de la publication des jugements de la Cour est déterminé par le Juge en chef du Canada. Comme il a été expliqué aux pages 11 à 17, les échéances sont touchées par un grand nombre de facteurs externes. Malgré des périodes de fortes croissances du volume des arrêts rendus, les jugements ont été traités (corrigés, résumés et

commissaires d'origine. Les articles sont également disponibles dans les minutes des publications. Les banques de données juridiques sont diffusées dans tout le pays. Le secteur rédige et publie également le Bulletin des procédures et des communications annonçant l'ordre du jour de la Cour ainsi que les jugements rendus ou à venir. Il coordonne également la publication de la Brochure de la Cour suprême et de communiqués spéciaux.





Les motifs des jugements sont transmis au secteur du recueil des arrêts par les cabinets des juges. Avant leur publication, les arrêts sont traduits, révisés et résumés dans des

forme de fascicules rouges reliés. réception de la première ébauche des motifs jusqu'à l'impression finale des documents sous la officielle des arrêts de la Cour suprême. Cela comporte de nombreuses tâches allant de la jugements de la Cour en vue de leur dépôt et de leur publication subséquente dans le Recueil

**Description :** Le secteur du recueil des arrêts a pour principale fonction de préparer les l'édition et la publication.

**Organisation :** Le secteur du recueil des arrêts comprend deux activités opérationnelles :

### (b) Secteur du recueil des arrêts

**Enregistrement sur microfilm :** Au cours de 1993-1994, la Cour a terminé son projet d'enregistrement sur microfilm. Plus de deux millions de documents ont été enregistrés sur microfilm pour faciliter leur entreposage et leur récupération.

**État des initiatives rapportées antérieurement :** Les progrès suivants ont été réalisés relativement à l'initiative pluriannuelle rapportée antérieurement.

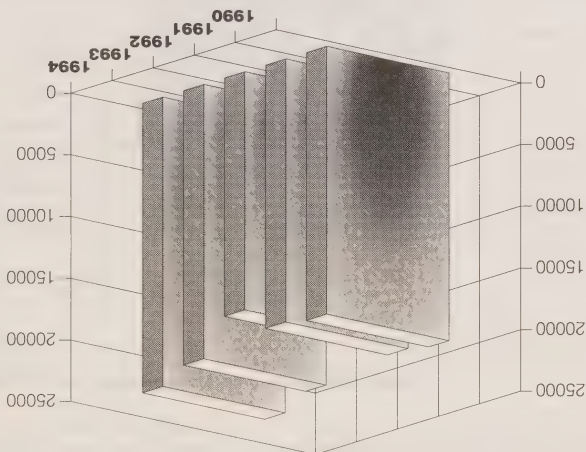
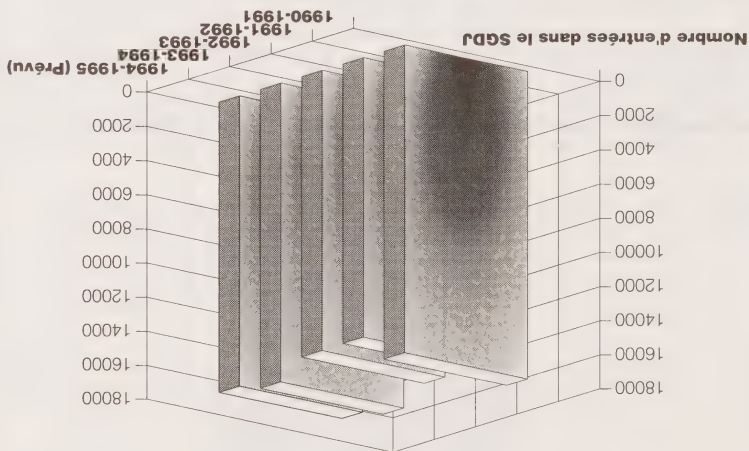


Tableau 11 : Nombre de visiteurs à la Cour de mai à août



Il est également possible d'avoir accès à la Cour par les visites guidées. L'année dernière, il y a eu une augmentation de 10 % du nombre de visites guidées effectuées par les trois guides du secteur. Au cours de la période touristique de pointe de mai à août 1994, 23 472 personnes ont visité la Cour.



**Tableau 10 : Nombre d'entrées dans le SGD**

système ne satisfait pas aux besoins de ses nombreux utilisateurs et qu'il pourrait être plus efficace et plus rentable. L'étude a recommandé que la Cour adopte une architecture complète client-serveur utilisant une base de données et un outil de mise en oeuvre SQL qui est l'un des plus avancés de l'industrie. La Cour poursuivra dans cette voie au cours du prochain exercice, entreprenant une restructuration complète du système afin qu'il soit plus efficient et réponde mieux aux besoins des utilisateurs.

#### 4. Rapports des secteurs

##### (a) Secteur des affaires juridiques

**Organisation :** Le secteur des affaires juridiques est dirigé par un avocat général qui relève directement du registraire. Ce secteur comprend trois sections : le bureau du directeur, les services juridiques et le greffe.

**Description :** Les affaires juridiques sont responsables du traitement de tous les documents présentés par les parties; de l'enregistrement de toutes les procédures dans une affaire; de la coordination de la planification de l'audition des pourvois et des requêtes; de la conservation et de l'entretien des dossiers de la Cour, et de l'enregistrement sur microfilm du contenu de tous les dossiers de la Cour à des fins d'archives; et de la rédaction des sommaires des arrêts de la Cour qui sont utilisés par la Cour et communiqués à la communauté juridique et aux médias. En outre, le secteur est chargé de fournir des services de recherche juridique et des avis sur des questions de compétence, de procédure ou autres. Le secteur fournit également des renseignements et de l'aide aux parties aux litiges, aux avocats, aux médias et au public sur des questions relatives aux procédures de la Cour et aux affaires pendantes. De plus, le secteur produit des renseignements statistiques sur le travail de la Cour et fournit des services de soutien au registraire en s'occupant de la correspondance. Le rôle d'information du public confié au secteur des affaires juridiques comprend la responsabilité des visites guidées.

**Rendement :** Au cours de 1993-1994, les avocats des affaires juridiques ont préparé les sommaires des 512 demandes d'autorisation d'appel soumises à la Cour; ils ont rédigé 133 sommaires des appels. Le secteur a également rédigé 1 570 réponses à des demandes concernant les procédures ou les services de la Cour, ou l'état d'une affaire. Les avocats des affaires juridiques se sont également chargés d'aider les juges lors de l'audition des requêtes relatives aux appels et de répondre aux demandes d'autorisation d'appel, assistant aux audiences et en préparant des mémoires de recherche et des projets d'ordonnances sur demande.

Des modifications à la Loi sur la Cour suprême relatives aux demandes de sursis d'exécution et aux renvois d'affaires devant les cours d'appel, ont été adoptées. À la demande de la Cour, les affaires juridiques ont entrepris un examen du processus en place en matière de demandes d'autorisation d'appel. Par suite de cette étude, un certain nombre de recommandations ont été adoptées en vue d'améliorer l'efficacité du processus.

Le système informatisé de gestion des dossiers judiciaires (SGDJ) continue à aider le personnel à effectuer le repérage, la planification et la surveillance des affaires relatives à des affaires devant la Cour. Au cours de 1993-1994, le greffe a effectué 17 492 entrées relatives à des affaires devant la Cour dans la base de données du SGDJ. Une entrée dans le SGDJ est effectuée chaque fois qu'un document est présenté par les parties, qu'une activité judiciaire se produit ou qu'une ordonnance est rendue par la Cour concernant une affaire. Les utilisateurs peuvent avoir accès aux dossiers de la Cour en vigueur ou fermés (par l'utilisation d'un lecteur de microfilm et une imprimante) au comptoir du greffe ou par télécopieur. Le nombre d'entrées dans le SGDJ figure au tableau 10.

Par suite des changements rapides en matière de technologie, le SGDJ arrive maintenant à la fin de son cycle de vie. Pour déterminer s'il a satisfait aux exigences de la Cour, une analyse de besoins et une étude de faisabilité ont été effectuées. Il ressort de l'étude que le



**Description :** Le registraire de la Cour suprême du Canada est l'administrateur en chef de la Cour. Il doit veiller à la gestion et à l'administration efficaces de la Cour par l'élaboration et l'application des systèmes de gestion appropriés et par l'embauche et la direction des ressources humaines. Le registraire est l'administrateur de la Loi sur les juges, qui s'applique aux juges de la Cour. Il exerce également des pouvoirs quasi judiciaires aux termes des règles de la Cour.

Le registraire adjoint est chargé des programmes concernant les clercs, la sécurité, la gestion de l'édifice. Le registraire adjoint doit conseiller le registraire et le remplacer en son absence, et le représenter, à sa demande dans quelque fonction que ce soit.

Le Bureau de l'agent exécutif fournit un soutien au cabinet du Juge en chef dans les domaines qui se rapportent aux activités de la Cour ainsi qu'à d'autres responsabilités du Juge en chef.

Les services intégrés sont chargés des fonctions d'administration du personnel de la Cour et d'assurer un soutien direct et immédiat aux juges. Il gère également le programme de vérification interne et aide à planifier et à organiser les conférences et les visites de dignitaires étrangers.

**Rendement :** Le Bureau du registraire, à titre d'intermédiaire entre le pouvoir exécutif et le pouvoir judiciaire, a rempli son rôle en fournissant les services exigés par la Cour. Un examen approfondi des activités est devenu nécessaire pour répondre aux restrictions budgétaires imposées par la position fiscale générale du gouvernement fédéral. Il en a résulté l'élaboration d'un plan de quatre ans, Horizon 98 pour maintenir le niveau élevé du service établi par la Cour et pour protéger l'indépendance du pouvoir judiciaire. La mise en oeuvre du plan a débuté en 1994-1995. Lorsque cela a été possible, il y eu réunion des fonctions avec réduction des niveaux de personnel pour permettre à l'administration de la Cour de continuer à fournir un appui au processus judiciaire et à servir l'intérêt public. La charge de travail dépend du niveau d'activité des juges.

**État des initiatives rapportées antérieurement :** Les progrès suivants ont été accomplis relativement à l'initiative pluriannuelle rapportée antérieurement.

**Modernisation des systèmes de sécurité** (mentionnée initialement en 1993-1994) : La mise en oeuvre de certaines mesures de modernisation a été retardée en raison de complications dans le projet de rénovation de la Cour et de restrictions budgétaires. L'ensemble des mesures de modernisation des systèmes de sécurité seront réexaminées en 1995-1996.

**Rénovation de la Cour :** Des retards dans la construction ont fait en sorte que le projet ne peut être terminé avant le milieu de 1995-1996. De plus, la Cour prévoit entreprendre une initiative en matière de gestion des fils en 1995-1996 à titre de phase 2 de ce projet.

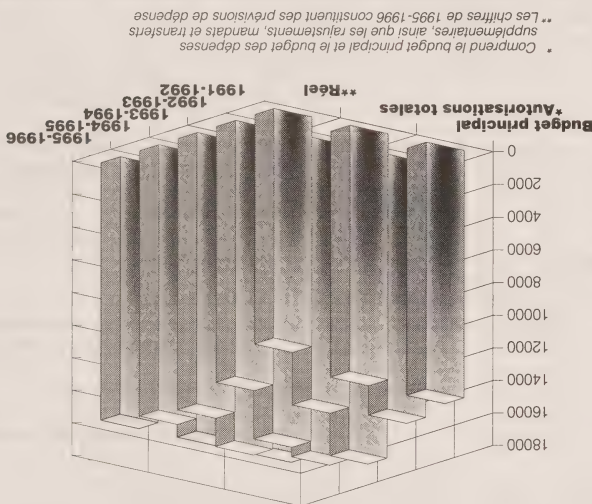
**Le système d'information sur les ressources humaines (SIRH)** (mentionné initialement en 1992-1993) : La mise en place a respecté le calendrier prévu et cette initiative est maintenant terminée.

**Réponse aux initiatives de FP 2000** (mentionnée initialement en 1993-1994) : Cette initiative est maintenant terminée.



**Organisation :** Le Bureau du registraire comprend le Bureau du registraire adjoint, le Bureau de l'agent exécutif et les services intégrés et est directement relié aux cabinets des juges.

### 3. Bureau du registraire



**Tableau 9 : Coûts du Programme — Tendances historiques**

**Tendances historiques :** Le tableau 9 illustre les changements des dépenses annuelles de la Cour en réponse aux variations de la charge de travail. Ils comprennent les coûts des grands travaux exécutés dans le cadre du projet de rénovation de la Cour et des restrictions budgétaires actuelles.

- ☐ Suresimation des dépenses prévues par la loi comme les traitements, les indemnités et les dépenses de relogement des juges (392)
- ☐ Diverses économies réalisées dans les fonds de fonctionnement en raison des délais survenus dans le projet de rénovation de la Cour (361)

(000\$)

**Explication de la différence :** Les besoins financiers réels pour 1993-1994 ont été de 4,34 % inférieurs aux prévisions. Cette diminution résulte des points suivants :

(en milliers de dollars)		
	Réel	Budget principal
	1993-1994	1993-1994
Administration	13 453	13 814
Traitements, indemnités et pensions des juges; pensions aux conjoints et aux enfants des juges; et gratifications versées aux conjoints des juges décédés en cours de mandat	3 159	3 551
Ressources humaines*(ÉTP)	16 612	17 365
	156	156
	—	—

\* Voir tableau 13, page 31, pour des renseignements supplémentaires sur les ressources humaines.

**Tableau 8 : Résultats financiers en 1993-1994**

Le tableau 8 présente un sommaire des dépenses du ministère pour 1993-1994.

## 2. Examen des résultats financiers

**Explication des prévisions de 1994-1995 :** Les prévisions de 1994-1995 (fondées sur les renseignements disponibles le 30 novembre 1994) représentent une diminution de 6,55 % ou 1 093 000 \$ par rapport au Budget des dépenses principal de 1994-1995 qui était de 16 690 000 \$. Cette différence est attribuable principalement aux retards survenus dans le projet de rénovation et deuxièmement aux rajustements au chapitre des dépenses en matière de traitements.

<input type="checkbox"/>	Rajustements des traitements, des indemnités et des pensions des juges	(23)
<input type="checkbox"/>	Réduction des fonds alloués à la rénovation de l'édifice de la Cour suprême du Canada	(689)
<input type="checkbox"/>	Fonds additionnels suivant la conversion du bureau de traduction en une agence d'opérations spéciales	390
<input type="checkbox"/>	Surplus prévu dans le budget d'opérations de 1994-1995 principalement relié aux délais dans le projet de rénovation	250

\$





- ☐ Augmentations des ressources provisoires pour répondre à la charge de travail  
 769  
☐ Changement de politique liée au budget de 1993, à la restructuration, aux coupures relatives aux services professionnels et spéciaux, à la revue de programme et au gel des augmentations d'échelon salarial  
 (516)

\$

**Explication de la différence :** Les besoins financiers pour 1995-1996 sont de 1,16 % ou 181 000 \$ plus élevés que les dépenses prévues pour 1994-1995. Cette augmentation est répartie ainsi :

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réel	
		1995-1996		1994-1995		1993-1994	
Bureau du registraire (y compris les cabinets des juges)		5 827		5 952		6 679	
Affaires juridiques		1 248		1 081		1 373	
Recueil des arrêts		1 520		1 002		1 058	
Bibliothèque		2 116		2 273		2 686	
Services administratifs		867		906		680	
Informatique		803		963		977	
Total de l'administration		12 381		12 177		13 453	
Traitements, indemnités et pensions des juges; pensions aux conjoints et aux enfants des juges; et gratifications versées aux conjoints des juges qui décèdent en cours de mandat		3 397		3 420		3 159	
		15 778		15 597		16 612	

**Tableau 7: Besoins financiers par secteur et activité**

Le ministère évalue les besoins financiers totaux à 15,78 millions de dollars et 144 ÉTP en 1995-1996. L'activité de l'administration représente 78,47 % des dépenses totales du Programme et 100 % des ÉTP. Un sommaire des besoins financiers par secteur et activité est présenté au tableau 7.

**B. Renseignements sur le rendement du Programme**  
**1. Sommaire des besoins financiers**



- plus efficace et plus économique, particulièrement dans le traitement des appels et dans la publication des arrêts de la Cour ainsi que dans l'appui à la fonction de recherche et dans la gestion de l'une des plus grandes bibliothèques de recherche en droit au pays.
- Professionnel :** La Cour réagit aux suggestions du Barreau concernant les manières d'accélérer ou d'améliorer l'audition des affaires et des procédures devant la Cour.
- L'information des tribunaux et des cabinets d'avocats au pays entraînera des modifications dans les procédures de la Cour pour satisfaire à ces nouvelles demandes et pour traiter les besoins de renseignements de la communauté juridique en ce qui a trait aux arrêts de la Cour (voir *Technologie*, précédemment).
- ## 7. Plans pour 1995-1996 et rendement récent
- En 1992, le Juge en chef a accepté pour le compte du Canada, d'accueillir en 1995 les réunions internationales des juges de cours d'appel et des juges en chef du Commonwealth. Cet événement international important qui aura lieu à Ottawa en septembre 1995 sera coordonné par le bureau du registraire. Outre cette activité, conformément à la politique de restrictions, la Cour ne prévoit pas entreprendre d'initiative importante en 1995-1996, mais continuera de mettre en œuvre les initiatives qui ont déjà été entreprises :
- Poursuite du plan de la Cour visant à moderniser et à améliorer tous les aspects de son fonctionnement. L'objectif est d'assurer que les services rendus aux juristes et au public débuté en 1986-1987, la Cour examine les questions importantes suivantes :
    - rénovation de l'édifice (Bureau du registraire, voir page 20)
    - informatisation des systèmes (secteur de la bibliothèque, voir pages 25, 26 et 27; et secteur de l'informatique, voir page 28)
    - mise à niveau du système informatisé de gestion de la Cour (secteur des affaires juridiques, voir page 22; et secteur de l'informatique, voir page 28)
    - l'amélioration des systèmes de sécurité de la Cour a débuté comme prévu en 1993-1994 et se poursuit, de manière plus restreinte en raison d'une hausse imprévue des coûts et de restrictions budgétaires. Elle devrait se terminer à la fin de 1995-1996 (Bureau du registraire, voir page 20)
  - Horizon 98 est un plan de quatre ans qui vise à examiner toutes les fonctions de la Cour et à faire correspondre les ressources aux restrictions budgétaires (Bureau du Registraire, voir page 20)



doivent ajouter une compréhension de concepts d'un grand nombre de disciplines, comme les sciences sociales, de manière à évaluer l'importance des lois adoptées par les assemblées législatives. Dans ce domaine vital des questions relatives à la Charte toujours plus nombreuses, les juridictions inférieures se fondent sur l'exemple de la Cour.

Les questions relatives à la Charte et l'évolution du droit dans les domaines de l'environnement, de la médecine et des questions autochtones ont un effet particulier sur la bibliothèque. La collection doit tenir compte des questions d'ordre éthique, moral, médical et philosophique qui ont une incidence sur ces affaires. Pour fournir des documents de recherches à jour provenant du Canada et d'autres pays, la bibliothèque doit demander des augmentations annuelles pour compenser l'effet de l'inflation et pour poursuivre activement l'accroissement de sa collection électronique. L'incapacité de fournir ces documents pourrait entraîner une perte de crédibilité sur des questions essentielles et de premier plan.

**Social :** L'augmentation constante d'affaires relatives aux droits de la personne a rapproché de plus en plus la Cour de la scène publique (voir tableau 11). Les décisions affectent le citoyen ordinaire de plusieurs façons marquantes, obligeant la Cour à projeter une image claire et précise et à donner l'exemple à titre d'organisme actif, efficace et humain.

**Politique :** La Cour est au sommet du pouvoir judiciaire, le « troisième ordre » de gouvernement. La Loi constitutionnelle et la Loi sur la Cour suprême établissent que la Cour est l'arbitre final dans toutes les affaires judiciaires, y compris celles qui ont des conséquences graves pour les gouvernements. Le gouvernement fédéral peut demander à la Cour un avis sur la constitutionnalité d'une loi.

La loi actuelle établit que, à des fins administratives, la Cour est un ministère du gouvernement du Canada et fonctionne à ce titre. Cependant, l'indépendance de la magistrature est un principe fondamental sous-jacent aux systèmes juridique et gouvernemental canadiens. Il est particulièrement important que toute mesure soit prise pour garantir l'indépendance judiciaire dans le cadre d'une saine administration publique. Par conséquent, il convient de maintenir un équilibre délicat entre les fonctions judiciaires et administratives du Programme pour veiller à ce que l'indépendance de la Cour ne soit pas compromise.

**Économique :** La Cour suprême, comme tous les ministères et organismes fédéraux, est touchée par le climat économique de l'heure et les compressions budgétaires. En réponse, la Cour a examiné sa structure et ses activités pour satisfaire aux restrictions budgétaires tout en continuant à assurer des services de haute qualité (voir page 21).

**Technologique :** L'utilisation croissante de l'informatique et d'autres technologies par les juristes, les clients et les médias a obligé la Cour à répondre aux besoins d'accès rapide et économique à celle-ci et à ses arrêts.

Le nombre d'affaires et leur complexité oblige la Cour à gérer de nombreux dossiers qui contiennent beaucoup de documents. Afin de mieux gérer et de rendre plus accessible son fonds de renseignements, la Cour a informatisé son processus de suivi des affaires grâce au système de gestion des dossiers judiciaires (voir page 22) et a terminé l'informatisation du système de gestion de la bibliothèque (voir page 27). Il est devenu nécessaire de revoir le système de gestion des dossiers afin qu'il demeure utilisable compte tenu des récents progrès technologiques. Les systèmes informatisés sont utilisés pour que la Cour fonctionne de façon

**Législatif :** L'orientation et la nature du Programme de la Cour sont déterminées par la Loi sur la Cour suprême et d'autres lois du Parlement, comme le Code criminel, qui donnent compétence à la Cour. Par conséquent, la modification de l'une de ces lois a un effet direct sur le Programme. De plus, l'adoption ou la modification importante d'un texte législatif pourrait avoir un effet sur le Programme étant donné que la Cour, à titre d'arbitre final des litiges entre les citoyens ou entre des citoyens et les gouvernements du Canada, a souvent à régler des problèmes juridiques qui résultent de ces textes législatifs ou de leur modification.

En particulier, la Charte canadienne des droits et libertés a entraîné une augmentation d'affaires portant sur tous les domaines du droit invoquant maintenant souvent la Charte comme un facteur dans leur affaire. Cette situation exige que la Cour consacre plus de temps à la recherche, à l'analyse et aux délibérations. La Cour doit demeurer à l'avant-garde des progrès non seulement au Canada mais dans d'autres pays qui ont des chartes des droits semblables. Étant donné que la Charte impose une nouvelle perspective en matière d'interprétation de toutes les lois existantes, la Cour traite de questions plus complexes que jamais et qui demandent plus de temps. La Charte impose un nouveau rôle aux juges qui sont appelés à agir à titre d'arbitres à l'égard de questions sociales complexes touchant un grand nombre de Canadiens qui ne sont pas dans la salle d'audience. Par conséquent, les membres de la Cour doivent avoir plus de connaissances qu'auparavant. À leurs connaissances juridiques, ils

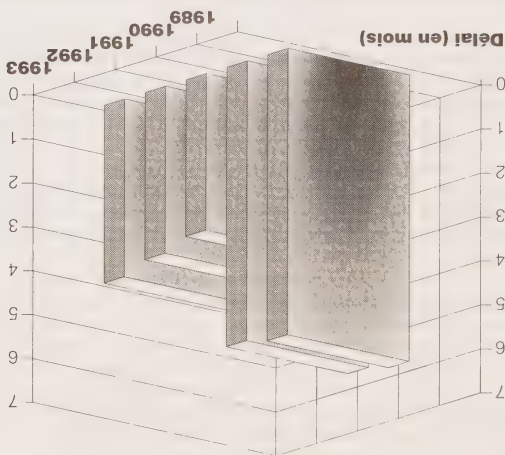
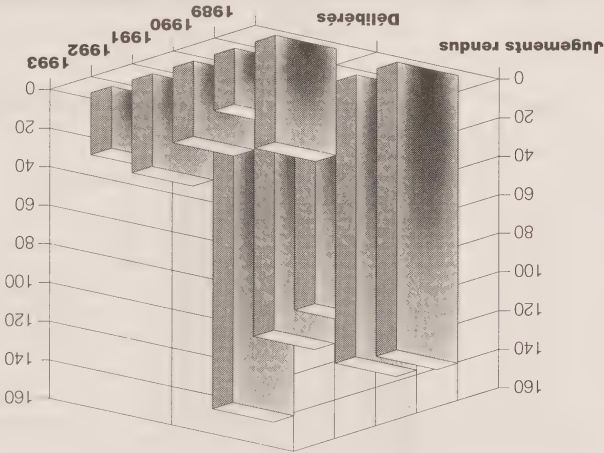


Tableau 6 : Délai moyen entre l'audition et le jugement

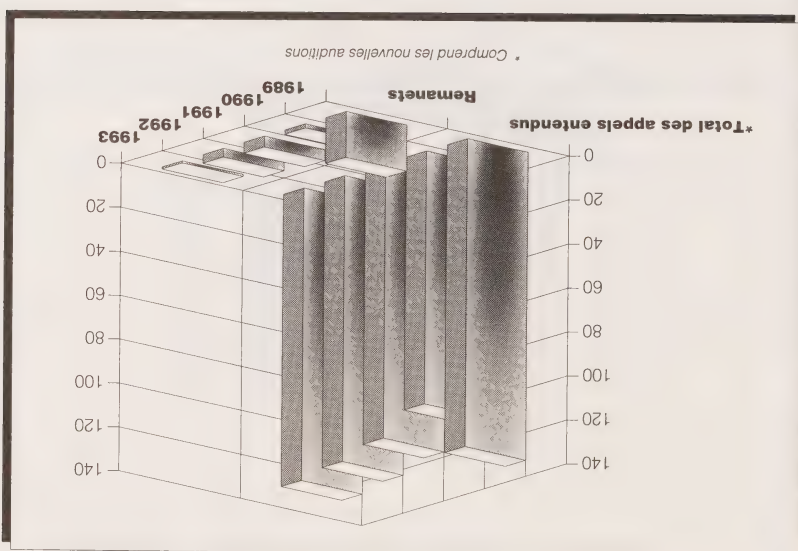


De plus, les efforts accomplis par les juges pour rendre leurs décisions aussi rapidement que possible ont eu un effet sur la charge de travail du personnel de la Cour et des juges eux-mêmes. Les juges ont adopté une politique visant à rendre des jugements plus rapidement afin d'éliminer l'arrière des affaires en suspens, en ce qui a trait aux demandes d'autorisation d'appel et aux appels. L'effet combiné des questions complexes et du prononcé plus rapide des décisions, ajouté à la politique visant à entendre le plus grand nombre possible d'affaires pendant les jours d'audience a entraîné une pression constante sur l'activité de l'administration. Le tableau 6 indique qu'un délai relativement court entre l'audition et le prononcé du jugement est maintenu.



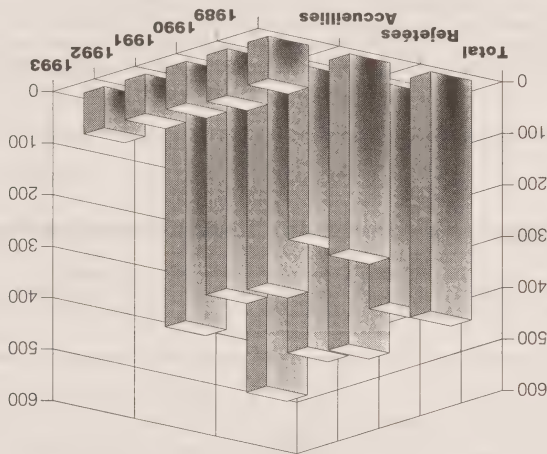
**Tableau 5 : Nombre de jugements rendus et de délibérés**

Le tableau 5 indique le nombre de jugements rendus chaque année et le nombre de délibérés au 31 décembre de chaque année. Il y a eu une augmentation importante du nombre de jugements rendus (par écrit et à l'audience) en 1993 et une diminution du nombre de mises en délibéré.



**Tableau 4 : Nombre d'appels entendus**

Le tableau 4 indique le nombre d'appels entendus et la diminution dans le nombre de remanets, qui représentent l'arrière des affaires en suspens à la fin de chaque année.



**Tableau 3 : Nombre de demandes d'autorisation d'appel**

L'augmentation importante de la charge de travail de la Cour ces dernières années résulte principalement du nombre élevé de demandes d'autorisation d'appel et d'affaires entendues; de l'engagement de la Cour à réduire les délais dans le traitement des affaires et la complexité toujours plus grande des questions qui doivent être examinées dans chaque affaire. Le tableau 3 indique la tendance générale à la hausse du nombre de demandes d'autorisation d'appel présentées à la Cour ces dernières années.

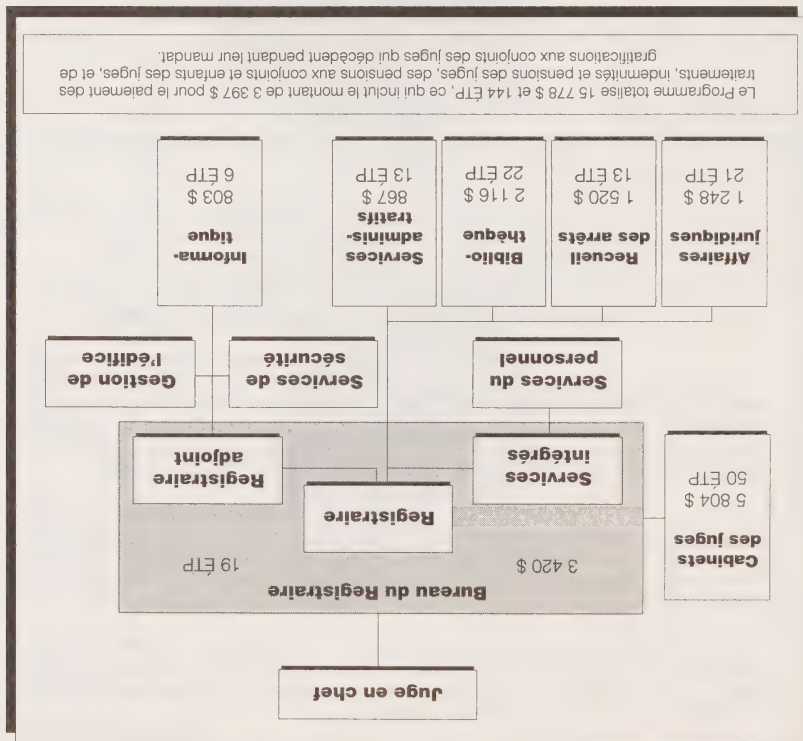
Les graphiques suivants illustrent par année civile, les tendances du volume de travail découlant des activités des juges relevant du Programme. Ces graphiques indiquent que le nombre de demandes d'autorisation d'appel présentées augmente et que le nombre élevé d'appels entendus se maintient, ce qui exige une augmentation de la charge de travail de la part des juges et de tous les secteurs de l'activité de l'administration.

**Charge de travail :** Le volume et la nature du travail effectué dans le cadre du Programme dépendent dans une large mesure des activités des juges. Celles-ci dépendent également du nombre d'affaires présentées à la Cour, ce qui ne relève pas de son contrôle.

le moins de dérangement possible, continue à imposer un fardeau supplémentaire aux juges et aux employés de la Cour qui doivent réaliser les objectifs de rendement requis dans des circonstances difficiles.



Tableau 2 : Organisation du Programme et ressources (000 \$)



## 6. Environnement

Les facteurs suivants ont un effet sur la nature et sur le fonctionnement du Programme de la Cour.

**Rénovation de la Cour :** Un grand nombre d'employés y ont consacré plus de temps que ce qui avait initialement été prévu au début de ce projet pluriannuel, pour des raisons imprévisibles. Les travaux de rénovation ont considérablement réduit les ressources du Programme de la Cour. Le relogement du personnel et du matériel pendant les travaux de rénovation de la Cour (voir Bureau du Registraire, page 20), bien qu'organisé de façon à causer



☐ **Les traitements, les indemnités et les pensions des juges; les pensions aux conjoints et aux enfants des juges; et les gratifications aux**

**conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat.** Cette activité est constituée par des avantages prévus par la Loi sur les juges et accordés aux juges de la Cour. Bien qu'elle soit indiquée à titre d'activité dans les tableaux financiers, elle ne fait pas l'objet d'analyse en l'espèce sur le plan du rendement ou de l'efficacité.

**Organisation :** L'activité de l'administration est exercée par le bureau du registraire, appuyé par cinq secteurs. Le registraire de la Cour suprême du Canada est responsable de la bonne administration de tous les services de la Cour sous réserve de directives du Juge en chef du Canada. Le registraire exerce également des fonctions quasi judiciaires. Le registraire et le registraire adjoint sont nommés par le gouverneur en conseil.

Les secteurs qui appuient le bureau du registraire sont les suivants :

☐ affaires juridiques

☐ recueil des arrêts

☐ bibliothèque

☐ services administratifs

☐ informatique

Le tableau 2 indique l'organisation de la Cour et la répartition de ses ressources pour 1995-1996. Il convient de souligner que tous les ETP du Programme se rapportent à l'activité de l'administration.

## 5. Organisation du Programme en vue de son exécution

**Structure des activités :** Le Programme de la Cour est divisé en deux activités :

- ☐ **L'administration.** L'activité de l'administration assure des services de soutien administratifs et juridiques aux juges, et donne des conseils et des renseignements aux parties aux litiges, à la communauté juridique et au public en général.

Les **services principaux** assurés par cette activité aux différents clients sont les suivants :

- le traitement de tous les documents déposés par les parties aux litiges et l'enregistrement de tous les actes de procédure
- la publication et la diffusion des arrêts de la Cour
- le maintien de la bibliothèque de la Cour
- les conseils et les renseignements à tous ceux qui désirent utiliser ou visiter les installations de la Cour
- l'entretien et la préservation des dossiers et des documents historiques de la Cour

- la restauration et la conservation des aspects patrimoniaux de l'édifice de la Cour suprême

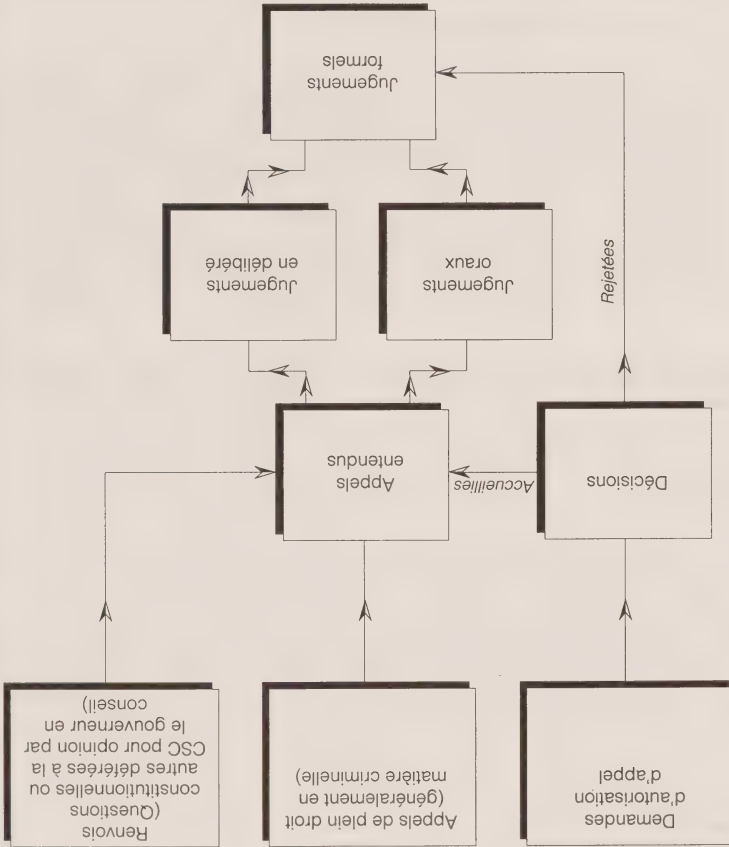
Certains **objectifs principaux** sont poursuivis dans la prestation de ces services et à l'appui de l'énoncé de la mission de la Cour qui est de «faire progresser la cause de la justice par l'audition et la décision, comme arbitre ultime, de questions juridiques d'importance fondamentale». Ces objectifs principaux sont les suivants :

- fournir aux juges le meilleur environnement possible pour la prise de décision
- faciliter le processus d'audition et de prise de décision en éliminant les délais inutiles
- améliorer l'accès à la Cour et à ses services
- améliorer et moderniser les communications
- réunir et maintenir l'ensemble des opérations de la Cour à l'intérieur de l'édifice de la Cour suprême du Canada
- garantir l'indépendance de la Cour dans le cadre d'une saine administration publique
- favoriser la souplesse opérationnelle pour s'adapter au changement
- recruter, perfectionner et conserver un personnel de calibre élevé





Tableau 1 : Processus d'appel de la Cour suprême



autorisation d'appel. Une telle autorisation d'appel est accordée par la Cour si une affaire comporte une question d'intérêt public ou si elle soulève une importante question de droit (ou de droit et de fait) qui justifie qu'elle soit examinée par la Cour. La Cour examine également des affaires où l'autorisation d'appel n'est pas exigée. Par exemple, lorsque dans une affaire criminelle, la Cour d'appel infirme un acquittement ou lorsque un juge de cette cour est dissident sur un point de droit, il est possible d'interjeter appel de plein droit à la Cour. La troisième source consiste dans le pouvoir de renvoi du gouvernement fédéral. Sur demande la Cour est tenue de donner un avis sur des questions constitutionnelles ou autres.

Les demandes d'autorisation d'appel sont soumises à une formation de trois juges qui statuent habituellement sur le fondement d'arguments écrits présentés par les parties. Il ne peut y avoir audition que si la Cour l'ordonne. Si l'autorisation est refusée, l'affaire prend fin. Si l'autorisation est accordée, ou lorsqu'une affaire arrive directement à la Cour de l'une des autres sources, des arguments écrits et d'autres documents sont préparés et présentés par les parties. La date de l'audition de l'appel est alors fixée. Avant qu'un appel ne parvienne à l'étape de l'audition, un grand nombre de requêtes (comme des demandes de prorogation du délai pour le dépôt de documents) peuvent être présentées par les parties. Elles sont habituellement traitées par un seul juge ou par le registraire (voir page 20).

La Cour siège seulement à Ottawa et tient trois sessions par année au cours desquelles elle entend environ 125 appels. Les audiences sont publiques et peuvent être radiodiffusées avec l'autorisation de la Cour (*brochure de la Cour*, pages 7 et 29). Lors des audiences, les services d'interprétation sont assurés dans la salle d'audience. Le quorum est constitué par cinq juges pour les appels, mais la plupart des affaires sont entendues par une formation de sept ou neuf juges (*brochure de la Cour*, page 7). En règle générale, la Cour accorde deux heures pour l'audience. Le rôle hebdomadaire de la Cour avec les résumés des affaires, est publié dans le Bulletin.

Le jugement de la Cour est quelquefois rendu immédiatement à la fin des plaidoiries mais, plus souvent, il est mis en délibéré pour permettre aux juges de rédiger leurs motifs. Lorsqu'une décision mise en délibéré est prête à être rendue, la date de la publication est annoncée et la décision est déposée auprès du registraire. Toutefois, la Cour peut rendre le jugement formel à l'audience. Les motifs de jugement sont distribués aux parties et au public sous forme de photocopies, et aux banques de données juridiques sous forme de données informatiques. Les décisions de la Cour et le Bulletin peuvent également être consultés au moyen d'Internet dans le cadre d'un projet pilote entrepris avec l'université de Montréal. Comme l'exige sa loi constitutive, la Cour publie ses décisions dans le Recueil des arrêts de la Cour suprême qui comprend tous les jugements rendus par la Cour pendant une année civile dans les deux langues officielles.

## Section I — Aperçu du Programme

### A. Introduction au Programme

#### 1. Mandat

Le pouvoir de créer un tribunal d'appel de dernière instance investit d'une vaste juridiction nationale a été conféré au Parlement du Canada par l'article 101 de la Loi constitutionnelle de 1867.

Aux termes des articles 35 et 52 de la Loi sur la Cour suprême, la Cour «est la juridiction d'appel en matière civile et pénale pour l'ensemble du Canada» et elle «est la juridiction suprême en matière d'appel, tant au civil qu'au pénal; elle exerce, à titre exclusif, sa compétence sur l'ensemble du Canada».

#### 2. Objectif du Programme

L'objectif de la Cour suprême du Canada est de fournir une cour générale d'appel pour le Canada.

### 3. Description du Programme

L'application du Programme de la Cour suprême du Canada (ci-après «la Cour») exige la prestation d'un grand nombre de services aux juges de la Cour, aux parties aux litiges, à la communauté juridique et au public en général.

La Cour est le plus haut tribunal du pays et, à ce titre, est l'une des plus importantes institutions nationales au Canada. C'est la juridiction d'appel finale, le dernier tribunal auquel peuvent s'adresser les parties à un procès, qu'elles soient des particuliers ou des gouvernements. Sa compétence comprend à la fois le droit civil du Québec et la common law des neuf autres provinces et des deux territoires.

La Cour entend les appels de décisions de cours d'appel des provinces et de la Section d'appel de la Cour fédérale du Canada. De plus, la Cour est tenue de donner son avis sur toute question qui lui est déférée par le gouvernement fédéral (ou par le «gouverneur en conseil»). L'importance des arrêts de la Cour pour la société canadienne est bien reconnue. La Cour assure l'uniformité, la conformité et la justesse dans l'application, l'élaboration et l'interprétation des principes juridiques dans l'ensemble du système judiciaire canadien.

### 4. Le processus d'appel de la Cour suprême

Voici une brève description du processus d'appel afin de situer les activités du Programme. Le tableau 1 résume les étapes du processus d'appel. Les fonctions juridiques et administratives qui appuient le processus d'appel sont décrites en détail dans les sections B.3 et B.4.

La Cour se compose du Juge en chef et de huit juges puînés qui sont tous nommés par le gouverneur en conseil. La Cour, qu'on désigne parfois par le vocable «les juges», entend des appels provenant de trois sources. Dans la plupart des affaires, il faut d'abord obtenir une



programme par activité	
<b>Budget principal 1995-1996</b>	
Budgétaire	(en milliers de dollars)
Fonctionnement	
Dépenses en capital	
Paielements de transfert	
<b>Total</b>	
Budget principal 1994-1995	
16 690	15 778
14 270	1 346
12 219	162
2 051	—
1 346	3 397
13 249	12 381
16 690	15 778

# Autorisations de dépenser

Autorisations pour 1995-1996 — Partie II du Budget des dépenses

## Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal 1995-1996  
Budget principal 1994-1995

**Cour suprême du Canada**  
**40** **Dépenses du Programme** **11 567** **12 359**

(L) Traitements, indemnités et pensions des juges, pensions aux conjoints et enfants des juges; et gratifications versées aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat **3 397** **3 441**

(L) Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés **814** **890**

**Total de l'organisme** **15 778** **16 690**

## Crédits — Libellé et sommes demandées

Crédits (en dollars)

Budget principal 1995-1996

## Cour suprême du Canada

**40** Cour suprême du Canada — Dépenses du Programme **11 567 000**



## Autorisations de dépenser

Autorisations pour 1995-1996 — Partie II du Budget des dépenses

4

## Section I — Aperçu du Programme

A. Introduction au Programme

1.	Mandat	6
2.	Objectif du Programme	6
3.	Description du Programme	6
4.	Processus d'appel de la Cour suprême	6
5.	Organisation du Programme en vue de son exécution	9
6.	Environnement	11
7.	Plans pour 1995-1996 et rendement récent	17

B. Renseignements sur le rendement du Programme

1.	Sommaire des besoins financiers	18
2.	Examen des résultats financiers	19
3.	Bureau du registraire	20
4.	Rapports des secteurs	22
a)	Secteur des affaires juridiques	22
b)	Secteur du recueil des arrêts	24
c)	Secteur de la bibliothèque	25
d)	Secteur des services administratifs	27
e)	Secteur de l'informatique	28

## Section II — Renseignements supplémentaires

A.	Profil des ressources du Programme	30
1.	Besoins financiers par article	30
2.	Besoins en personnel	31
3.	Paielements de transfert	31
4.	Coût net du Programme	32
B.	Emploi des autorisations en 1993-1994 — Volume II des Comptes publics	33
C.	Renseignements supplémentaires	33
D.	Index	34

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'informations pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et de son rendement actuel et présente ensuite une description plus détaillée de chaque activité, y compris les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la partie II du Budget des dépenses. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et permet l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Les renseignements contenus dans ce document sont présentés sous deux activités. La première est l'*administration*, qui relève d'une autorisation votée. La deuxième est *traitements, indemnités et pensions des juges; pensions aux conjoints et aux enfants des juges; et gratifications versées aux conjoints des juges qui décèdent pendant leur mandat*. Parce que cette activité est capitalisée au moyen de paiements législatifs, et qu'il ne s'agit pas d'une autorisation votée, elle ne peut faire l'objet d'analyse dans le présent document sur le plan du rendement et de l'efficacité. Toutefois, une description est fournie pour présenter une image complète de l'organisation de la Cour suprême du Canada.

À noter que, conformément aux principes qui sous-tendent le budget de fonctionnement, l'utilisation des ressources dont il est fait état dans le plan des dépenses doit être mesurée en équivalents temps plein (ETP). L'ETP exprime la durée du travail fourni par l'employé chaque semaine à l'aide du coefficient des heures désignées, divisé par les heures régulières de travail. Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. L'index rassemble des renseignements par sujets. Dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

# Budget des dépenses 1995-1996

## Partie III

### Cour suprême du Canada



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commenant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-25  
ISBN 0-660-59714-4





Cour suprême  
du Canada



Budget des dépenses  
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses

CA1  
FN  
E 77

Government  
Publications



# Tax Court of Canada

1995-96  
Estimates



## Part III

Expenditure Plan

## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-72  
ISBN 0-660-59747-0



1995-96 Estimates

Part III

Tax Court of Canada

## **Preface**

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

It should be noted that, in accordance with the Operating Budget principles, human resource consumption reported in this Expenditure Plan will be measured in terms of employee full-time equivalents (FTE). FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate assigned hours of work over scheduled hours of work.

---

**Table of Contents**

---

**Spending Authorities**

A. Authorities for 1995-96	4
B. Use of 1993-94 Authorities	5

**Section I****Program Overview**

A. Background	6
1. Mandate	6
2. Program Objective	6
3. Program Description	6
4. Organizational Structure	6
B. Plans for 1995-96	9
1. Highlights	9
2. Summary of Financial Requirements	11
C. Planning Perspective	12
1. External Factors Influencing the Program	12
D. Recent Performance	13
1. Highlights	13
2. Review of Financial Performance	14
E. Program Performance Information	14

**Section II****Supplementary Information**

A. Profile of Program Resources	21
1. Financial Requirements by Object	21
2. Personnel Requirements	22
3. Net Cost of Program	23
B. Other Information	23
1. Additional Information on the Mandate	23
C. Topical Index	25



## Spending Authorities

### A. Authorities for 1995-96 -- Part II of the Estimates

#### Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates	1994-95 Main Estimates
45	<b>Tax Court of Canada</b>		
(S)	Program Expenditures	9,556	9,352
	Contributions to employee benefit plans	720	745
	<b>Total Program</b>	<b>10,276</b>	<b>10,097</b>

#### Votes -- Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1995-96 Main Estimates
45	<b>Tax Court of Canada</b>	
	Tax Court of Canada - Program expenditures	9,556,000

#### Program by Activities

(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates		Total	1994-95 Main Estimates
	Budgetary	Operating Capital		
Registry of the Tax Court of Canada	10,101	175	10,276	10,097

**B. Use of 1993-94 Authorities -- Volume II of the Public Accounts**

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
	<b>Tax Court of Canada</b>			
40	Program expenditures	9,613,000	9,849,000	9,652,983
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus crown assets	-	1,862	0
(S)	Contributions to employee benefit plans	735,000	735,000	735,000
	<b>Total Program - Budgetary</b>	10,348,000	10,585,862	10,387,983

---

## Section I

### Program Overview

---

#### A. Background

##### 1. Mandate

The Program provides administrative services to the Tax Court of Canada which has exclusive original jurisdiction to hear and determine references and appeals on matters arising under the *Income Tax Act*, the Canada Pension Plan, the *Old Age Security Act*, the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act*, Part III of the *Unemployment Insurance Act* and Part IX of the *Excise Tax Act*. The Court also has exclusive original jurisdiction to hear and determine appeals on matters arising under the *War Veterans Allowance Act* and the *Merchant Navy and Civilian War-related Benefits Act* as referred to in section 17 of the *Veterans Appeal Board Act*.

##### 2. Program Objective

To provide an easily accessible and independent Court for the expeditious disposition of disputes between any person and the Government of Canada on matters arising under the *Tax Court of Canada Act* or any other legislation under which the Court has original jurisdiction.

##### 3. Program Description

The Registry of the Tax Court of Canada provides services to the Judges of the Court which includes appeals processing and the timely, orderly and efficient scheduling of hearings throughout Canada as well as expert guidance and advice to litigants, agents and the public regarding the practice and procedures of the Court. There are also corporate services provided to the Court in areas such as finance, human resources, administration, informatics, security and library. Services are provided through the organizational structure outlined in Figure 1 (page 7).

##### 4. Organizational Structure

The Court, with its Headquarters in Ottawa, consists of the Chief Judge, the Associate Chief Judge and 20 other Judges plus four Supernumerary Judges. To ensure the expeditious hearing of appeals, the Chief Judge may, with the approval of the Governor in Council, appoint Deputy Judges. There are currently eight Deputy Judges.

The Chief Judge is responsible for the apportionment of the work among the Judges and the assignment of individual Judges to specific sittings of the Court. The Court has its own court accommodations in Vancouver, London, Toronto, Ottawa and Montréal, and shares accommodation with the Federal Court of Canada in Edmonton, Calgary, Winnipeg, Québec City, Halifax and Fredericton. In other locations, the Court uses the facilities of the Provincial Court, where available, or leases commercial accommodation. For Income Tax appeals, the Court may now sit in roughly 40 locations. For Unemployment Insurance appeals, the Court may sit in over 80 locations across Canada.

The Registrar, as the Deputy to the Commissioner for Federal Judicial Affairs, through complete delegation of authority under subsection 76(2) of the *Judges Act*, is the Deputy Head of the Tax Court of Canada. The Commissioner for Federal Judicial Affairs reports to the Minister of Justice. The Registrar, as the Principal Officer of the Court, is responsible for the administration of the Court.

Figure 1: 1994-95 Organizational Structure

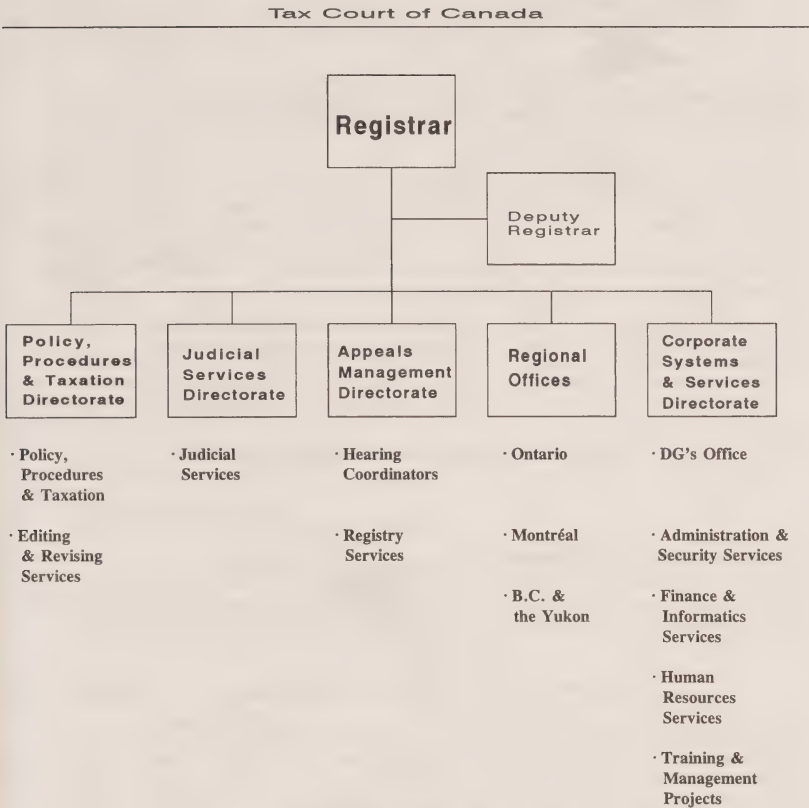
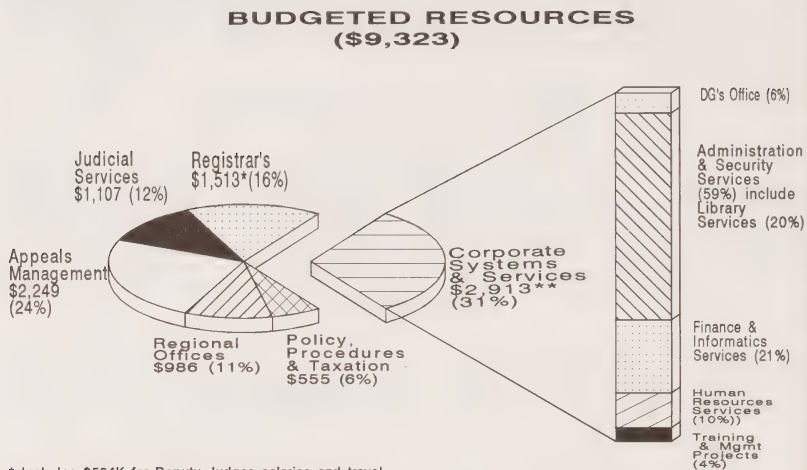
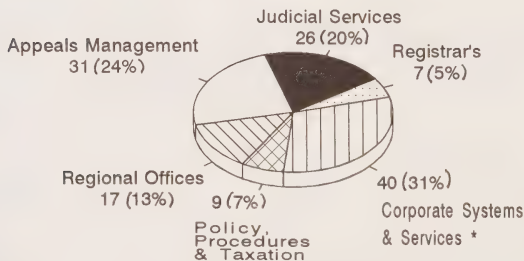


Figure 2: 1994-95 Resources by Directorate (\$000)



**FULL-TIME EQUIVALENTS  
(130)**



## **B. Plans for 1995-96**

### **1. Highlights**

Plans for 1995-96 include:

#### **New**

- **Operational Review**

A review is being conducted to consider whether legislative amendments could improve the effectiveness, accessibility and cost-efficiency of the Federal Court of Canada and the Tax Court of Canada.

The review is being conducted by a working group led by the Department of Justice with the participation of the Commissioner for Federal Judicial Affairs and the two Courts.

The working group will gather information to determine, in the interest of effectiveness, accessibility and cost-efficiency, whether some Judges should be located outside Ottawa. At the same time, it will consider what benefits might be derived from merging the Trial Division of the Federal Court and the Tax Court of Canada. Presently, Judges of the Federal Court and the Tax Court of Canada are required to live in the National Capital Region but hear most of their cases in locations across the country.

The Minister has also asked the Commissioner for Federal Judicial Affairs to consider, as part of the review, whether savings could be achieved by consolidating the administrative support services for the two Courts.

The working group will consult the Bar and other users of the Courts before making recommendations in 1995.

- **Federal Judicial Complex**

It is anticipated that the budget and the preliminary project approval for the Federal Judicial Complex will be completed in 1995 followed by construction and occupancy of the Toronto complex in 1997. The issue of sharing space between the Tax Court of Canada and the Federal Court of Canada is under review and will be addressed in the Strategic Principles.

- **Publishing Tax Court of Canada Decisions**

A survey to ascertain the market demand for a publication containing Tax Court of Canada decisions was conducted. The positive results of the survey indicate a consumer demand sufficient enough to continue investigating the means of establishing such a publication. Consideration is being given to publishing the reports in both official languages in electronic format as well as hard copy.

- **Strategic Information Management Study (SIMS)**

The Court's Strategic Information Management Study initiated in 1994-95 using internal human and dollar resources is well under way and is expected to be completed by mid 1995. The study will produce a Strategic Information Management Plan which will lead to the re-engineering of the appeal process and supporting services.

- **Mission Statement**

The Court has begun an exercise to produce a mission statement, values, guiding principles and corporate goals. The exercise should be completed early in the 1995-96 fiscal year.

- **Budget Reductions**

The Court is not yet in a position to say how it will accommodate budget reductions for the 1995-96 fiscal year. Many cost reductions and strategies have been implemented over the past few years to accommodate smaller budgets but the Court expects it may be forced to reduce hearings to comply with 1995-96 resource levels. The Court's problems of adjusting to less funds are compounded by having to support additional Judges, an increasing number of appeals and subsequent workload increase as well as salary and training costs associated with employees declared surplus who have not yet found new jobs.

- **Unemployment Insurance Appeals**

The Court will continue its efforts to dispose of the rapidly increasing number of Unemployment Insurance appeals being filed. Additional Deputy Judges were utilized in 1994-95 to assist in this task. The ability of the Court to dispose of these appeals is limited by the resources available. See pages 12 and 20 for details



## 2. Summary of Financial Requirements

**Figure 3: Financial Requirements**

(thousands of dollars)	<b>Estimates* 1995-96</b>	Forecast 1994-95	Change	For Details See Page
Registry of the Tax Court of Canada	<b>10,276</b>	10,068	208	21
Human Resources ** (FTE)	<b>126</b>	134	(8)	22

\* The Program of the Registry of the Tax Court of Canada excludes resources for Judges of the Court, but it provides for the salaries and travel costs of the Deputy Judges.

\*\* See Figure 11 (page 22) for additional information on human resources.

**Explanation of Forecast:** The 1994-95 forecast is \$29,000 less than the 1994-95 Main Estimates level of \$10,097,000 as a result of the salary increment freeze.

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1995-96 are \$208,000 higher than the 1994-95 forecast. This change is described below:

	(\$000)
• The February 1993 operating budget reductions are higher in 1995-96 than 1994-95	(171)
• The reductions related to government reorganization/restructuring increased \$2,000 and the December 1993 professional services reductions increased \$54,000 for 1995-96 over 1994-95. The 1% reference level reduction announced in October 1994 amounted to \$100,000	(156)
• The remaining reductions were as a result of the salary increment freeze applying to a full year in 1995-96 and other minor salary and employee benefit adjustments	(116)
• The translation operating budget of the Translation Bureau is being distributed to Departments. Departments will now have the option of using the Translation Bureau or contracting with private sector firms for official translation services	651

## **C. Planning Perspective**

### **1. External Factors Influencing the Program**

#### **• Unemployment Insurance Appeals**

The persistent difficult economic times are reflected in the number of Unemployment Insurance appeals filed at the Tax Court of Canada. The number increased from 2,111 in the 1993-94 fiscal year to an expected 2,269 in 1994-95. This represents an increase of 7% over last fiscal year and 46% over the 1992-93 fiscal year. The inventory of Unemployment Insurance appeals included 2,408 appeals as at the end of November 1994. The Court is directing considerable resources to hear these appeals. See page 20 for details on volume.

#### **• Income Tax Appeals**

The number of appeals filed under the *Income Tax Act* has decreased from 3,563 in 1993-94 to a forecasted level of 2,878 appeals for 1994-95. In 1993-94, the Tax Court of Canada received a large number of related appeals compared to 1994-95. The appeals filed in 1994-95 are expected to be 10% higher than the number of appeals filed in 1992-93. In 1993-94, 61% were informal procedure appeals versus 39% general procedure appeals. The mix of appeals for 1994-95 is expected to be approximately 55% informal procedure and 45% general. This change in mix impacts on resource consumption as general procedure appeals processing consume more resources. See pages 17 and 18 for details on Income Tax appeals volume.

#### **• Excise Tax Act Appeals (GST)**

The number of GST related appeals has increased from 117 appeals in 1993-94 to a projected 270 appeals for 1994-95. The trend is expected to continue for 1995-96. See Figure 7 (page 18) for details on volume.

#### **• Appeals Filed Prior to January 1991**

In addition to the on-going case load, there is currently an inventory of outstanding Income Tax appeals dating prior to 1991. These appeals were commenced under the former jurisdiction of the Tax Court of Canada. A substantial effort has been made to process these appeals in order to decrease the inventory. The initiative of the Court to order the parties to proceed to a show cause hearing (appeals that follow the procedure in force prior to January 1, 1991) has proven to be effective. It is anticipated that the majority of the existing inventory will be cleared by the end of the 1995-96 fiscal year.

#### **• New Jurisdiction**

The *Cultural Property Export and Import Act* was introduced in 1977 as a federal government initiative to preserve Canada's national heritage and maintain important cultural property in Canada. The *Act* contains detailed rules for establishing the Canadian Cultural Property Export Review Board. The determination of fair market value of movable cultural property is done by the Board. A donor who is not satisfied

with the Board's decision may request a redetermination by the Board and may appeal the redetermination to the Tax Court of Canada. The addition of this new jurisdiction is not expected to require any increases in resource levels.

- **Full-Time Equivalents**

The full-time equivalent (FTE) usage will be four higher than the 130 appearing in the 1994-95 Main Estimates. This over utilization is almost entirely due to salary costs associated with employees in surplus status. The size of the Court limits the possibilities of absorbing these employees internally.

**D. Recent Performance**

**1. Highlights**

Accomplishments include:

- **Strategic Information Management Study (SIMS)**

The SIMS project was begun and is progressing well with considerable input from management and staff. See also plans for 1995-96 on page 10.

- **Court Registrar Training**

The Court is using the services of local court registrars under personal services contracts. This reduces significantly the Court's travel expenditures related to litigation costs. However, greater standardization and documentation of the court registrar's responsibilities was required to ensure uniformity and measurability of the quality of services offered by court registrars. A national court registrar training program was developed with internal resources and was offered to court registrars.

- **Communications**

The production of the pamphlet and brochure mentioned in the 1994-95 Main Estimates is being reconsidered in light of the amalgamation study and reduced funding.

- **Federal Judicial Complex**

The Generic Functional Standards and Design Brief for the Tax Court of Canada and the Federal Court of Canada have been completed by consultants and agreed to by both Courts and Public Works and Government Services Canada. See page 9 for 1995-96 plans.

- **Fee Structure**

A proposed change to the Tax Court of Canada Rules (general procedure) will simplify the tariff of fees of the Court. Appellants will have to pay a slightly higher filing fee but will not be subject to any other court fees. This proposed change is expected to come into effect early in the 1995 calendar year.

## 2. Review of Financial Performance

Figure 4: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	1993-94		
	Actual	Main Estimates	Change
Registry of the Tax Court of Canada	10,388	10,348	40
Person-years* (FTE)	139	134	5

\* See Figure 11, page 22 for additional information on human resources.

**Explanation of Change:** Actual financial requirements for 1993-94 were \$40,000 or 0.4% higher than outlined in the 1993-94 Main Estimates. Authority to exceed the Main Estimates level was obtained through Supplementary Estimates of that year. This increase was attributable to the appointment of an additional Judge and increased demands for library services.

FTE usage for 1993-94 was five higher than the Main Estimates. This increase was mainly due to workload in appeals processing and editing services.

### E. Program Performance Information

The resource requirements of the Program are principally based on the following factors:

- whether an appeal follows the informal or general procedure;
- the complexity of cases adjudicated;
- the number of status hearings;
- the number of requests for extension of time;
- the number of appeals filed; and
- the number of cases heard and adjudicated.

**Procedures:** Appeals from assessments or reassessments under the *Income Tax Act* follow two procedures: an informal and expeditious procedure where the amount in issue is \$12,000 or less, and a general procedure in other cases. The informal procedure is intended to provide parties with quick and easy access to the Court. The paperwork is kept to a minimum. Under the general procedure, the procedures are more formal and parallel closely those of a superior court of record. The conduct of appeals, other than those under the *Income Tax Act*, are governed by other rules, for example, Tax Court of Canada Rules of Procedure (*Unemployment Insurance Act*).

**Expeditious Processing:** Deadlines are prescribed by the *Tax Court of Canada Act*, to ensure a minimum of delay for appeals under the informal procedure. These appeals are heard and disposed of in approximately six months from the date of filing the appeal. Under the general procedure, the Court schedules status hearings when an appeal has not proceeded to hearing within six months after the closing of the pleadings. At the status hearing, the Court sets time limits for the remaining steps of the appeal and fixes a hearing date.

Figures 5 to 9 provide information on the volume of appeals filed and disposed of.

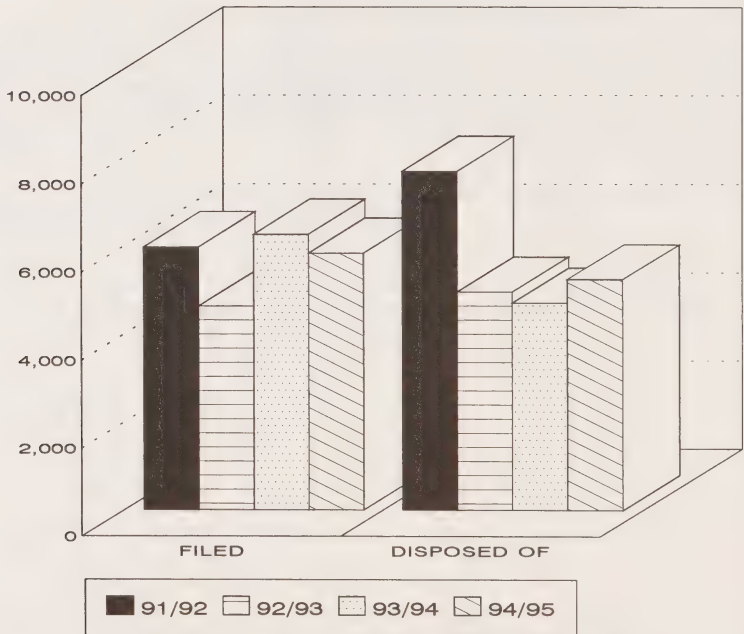
To better illustrate the complexity of the Court's responsibilities, refer to Section II, Supplementary Information (pages 23 and 24).

The Court collected \$497,000 in appeal and hearing fees revenue and \$13,000 from the sale of copies of judgments in the 1993-94 fiscal year. All revenue was deposited into the Consolidated Revenue Fund as non-tax revenue.

**Figure 5: Total Number of Appeals and Applications (All Sources)**

- 1994-95 appeals are forecasted.
- Appeals disposed of in a given year were not necessarily filed during that year.
- The direct resources attributed to the processing of appeals and applications in the 1993-94 fiscal year totalled 105 full-time equivalents and \$7,709,472.

**TOTAL NUMBER OF APPEALS AND APPLICATIONS (ALL SOURCES)**



1991-92 volume was much higher due to applications received. See the bottom of Figure 8 on page 19 for details.

**Figure 6: Number of Income Tax Appeals Filed and Disposed of**

1994-95 appeals are forecasted. See page 12 for additional information.

Appeals disposed of in a given year were not necessarily filed during that year.

The complexity and length of general procedure cases has affected the number of Income Tax appeals disposed of.

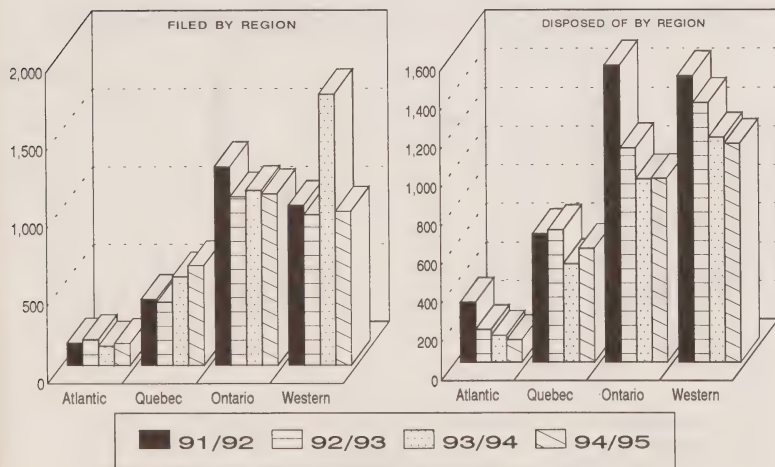
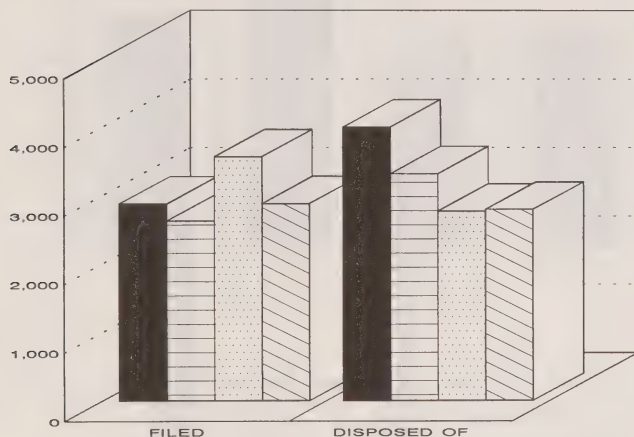




Figure 6A: Number of Income Tax Appeals Filed by Procedure

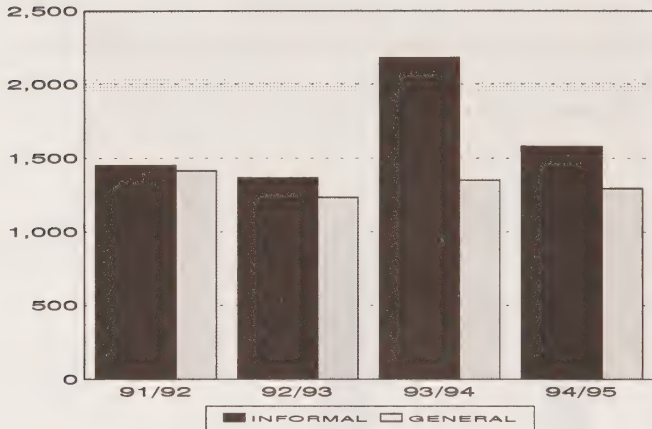
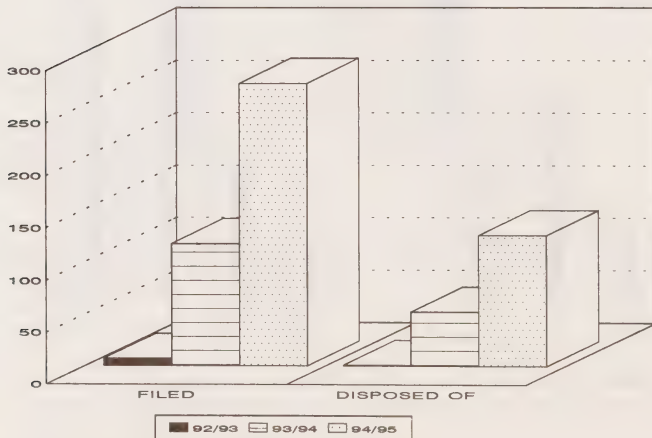


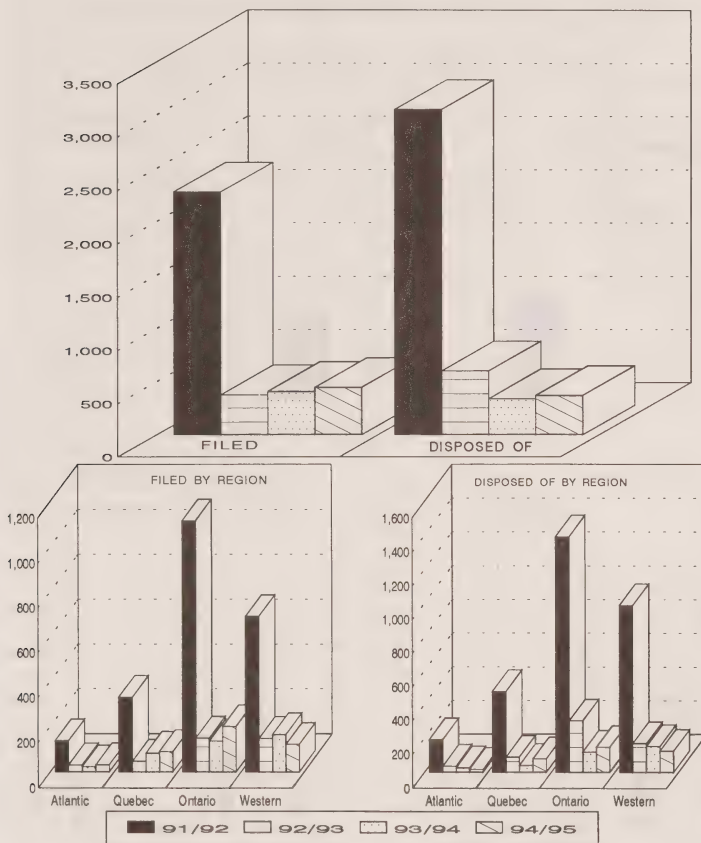
Figure 7: Number of GST Appeals Filed and Disposed of

- 1994-95 appeals are forecasted.
- See page 12 for additional information.
- Appeals disposed of in any given year were not necessarily filed during that year.



**Figure 8: Applications Filed and Disposed of**

- 1994-95 applications are forecasted.
- Applications are requests for an extension of time to file an appeal with the Tax Court of Canada or an objection with Revenue Canada.
- Applications disposed of in any given year were not necessarily filed during that year.



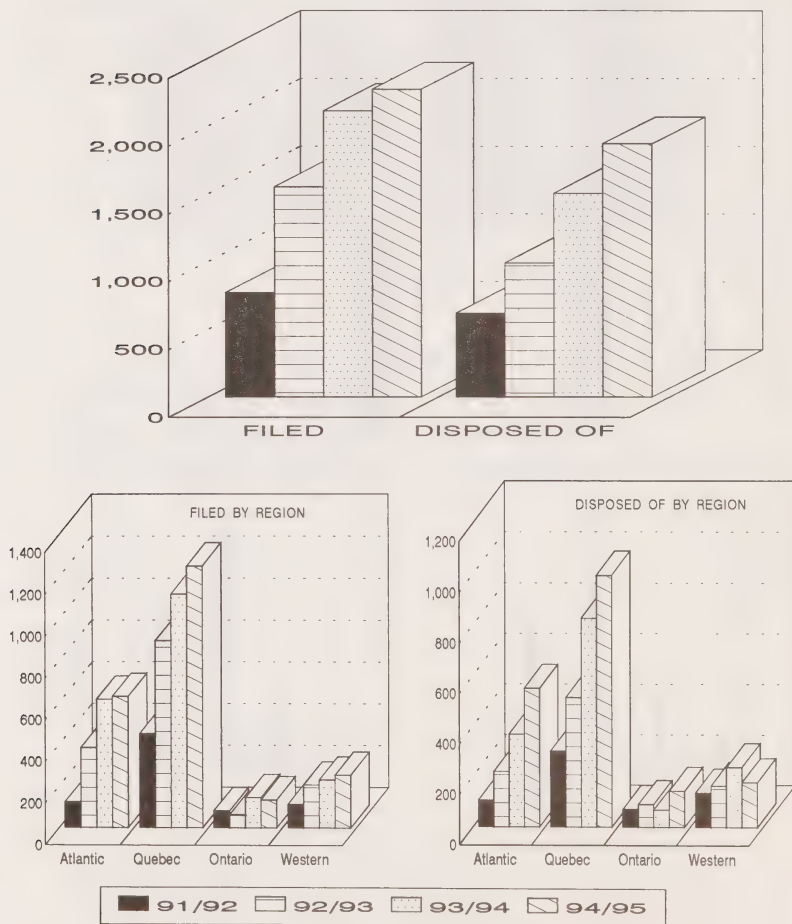
The large decrease in applications after 1991-92 is due to a transfer of some of the jurisdiction to grant extensions of time to Revenue Canada in January 1992. The resource savings were minimal as most applications were consented to.

**Figure 9: Number of Unemployment Insurance Appeals Filed and Disposed of**

1994-95 appeals are forecasted.

See pages 10 and 12 for additional information.

Appeals disposed of in any given year were not necessarily filed during that year.



## Section II

### Supplementary Information

#### A. Profile of Program Resources

##### 1. Financial Requirements by Object

The Registry of the Tax Court of Canada's financial requirements by object are presented in Figure 10.

**Figure 10: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	<b>Estimates 1995-96</b>	<b>Forecast 1994-95</b>	<b>Actual 1993-94</b>
Personnel			
Salaries and wages	5,529	6,005	6,184
Contributions to employee benefit plans	720	745	735
	<b>6,249</b>	<b>6,750</b>	<b>6,919</b>
Goods and services			
Transportation and communications	626	639	694
Information	100	67	98
Professional and special services	2,451	1,942	1,750
Rentals	100	103	114
Purchased repair and upkeep	250	208	261
Utilities, materials and supplies	325	323	373
Other subsidies and payments	-	1	4
Total goods and services	<b>3,852</b>	<b>3,283</b>	<b>3,294</b>
Total operating	<b>10,101</b>	<b>10,033</b>	<b>10,213</b>
Capital	175	35	175
Total Program	<b>10,276</b>	<b>10,068</b>	<b>10,388</b>

## 2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for approximately 61% of the total planned expenditures of the Program. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 11.

**Figure 11: Details of Personnel Requirements**

	Full-Time Equivalents			Current Salary Range	1995-96 Average Salary Provision
	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94		
<b>Executive *</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>63,300 - 128,900</b>	<b>81,100</b>
<b>Administrative and Foreign Services</b>					
Administrative Services	10	14	18	17,994 - 75,002	45,337
Computer Systems					
Administration	4	4	4	24,060 - 78,759	46,337
Financial Administration	3	3	3	15,981 - 71,883	50,099
Personnel Administration	4	4	4	16,882 - 69,291	43,877
Programme Administration					
PM-02	14	15	14	35,616 - 40,123	37,350
PM-03	1	1	3	38,643 - 43,313	
PM-04	10	10	10	42,162 - 47,514	45,768
PM-05	3	4	4	50,388 - 56,821	56,105
PM-06	4	4	5	59,113 - 66,729	64,825
Purchasing and Supply	3	3	3	16,781 - 72,700	36,997
Information Services	3	2	3	17,849 - 67,814	42,076
<b>Technical</b>					
Social Science Support	12	12	12	16,608 - 75,927	39,063
<b>Administrative Support</b>					
Clerical and Regulatory					
CR-03	3	3	3	24,015 - 26,245	25,748
CR-04	28	31	32	26,657 - 29,150	27,665
CR-05	2	2	1	30,256 - 33,092	30,728
Secretarial	17	17	16	16,847 - 41,991	34,740
<b>Operational</b>					
General Services	2	2	2	17,489 - 53,544	32,182
	<b>126</b>	<b>134</b>	<b>139</b>		

**Note 1: Full-time equivalent (FTE)** is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

**Note 2:** The current range column shows the salary ranges by occupations group at October 1, 1994. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay.

\* This includes all those in the EX-1 to EX-5 range.

### 3. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 12 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total costs of the Program.

**Figure 12: Total Estimated Cost of the Program for 1995-96**

(thousands of dollars)	Main Estimates 1995-96	Add* Other Costs	Estimated Total Program Cost	
			1995-96	1994-95
	10,276	3,547	13,823	14,278

* Other costs of \$3,547,000 consist of:		(\$000)
• Accommodation and initial fit-up of accommodation received without charge from Public Works and Government Services Canada		3,165
• Cheque issue and other accounting services and compensation administration of the pay and processing function received without charge from Public Works and Government Services Canada		26
• Employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat (5.7% times personnel costs of \$6,249,000)		356

### B. Other Information

#### 1. Additional Information on the Mandate

The following additional information is provided to enable the reader to better appreciate the legal responsibilities imposed upon the Tax Court of Canada and to demonstrate the impact of the legislation as it relates to the Court's organization, the increase in workload and in the complexity of appeals processed.

The Court has exclusive original jurisdiction to hear and determine references and appeals on matters arising under the Canada Pension Plan, the *Income Tax Act*, Part IX of the *Excise Tax Act* for the Goods and Services Tax, the *Old Age Security Act*, the *Petroleum and Gas Revenue Tax Act* and Part III of the *Unemployment Insurance Act* where references or appeals to the Court are provided for in those Acts. The Court also has exclusive original jurisdiction to hear and determine appeals under the *War Veterans Allowance Act* and the *Merchant Navy and Civilian War-related Benefits Allowance Act* as referred to in section 17 of the *Veterans Appeal Board Act*.

Appeals from assessments or reassessments under the *Income Tax Act* follow two procedures: an informal and expeditious procedure where the amount in issue is \$12,000 or less, and a general procedure in other cases. The informal procedure is intended to provide parties with quick and easy access to the Court. The paperwork is kept to a minimum. Under the general procedure, the procedures are more formal and parallel closely those of a superior court of record. The conduct of appeals, other than those under the *Income Tax Act*, are governed by other rules, for example, Tax Court of Canada Rules of Procedure respecting the *Unemployment Insurance Act*.

The Court is required to maintain four separate appeal processing systems as follows: first, an informal procedure where the amount at issue is \$12,000 (increased from \$7,000 in 1993) or less, or the amount of the loss, that is determined under subsection 152(1.1) of the *Income Tax Act* and that is in issue, is equal to or less than \$24,000 (increased from \$14,000 in 1993); second, a general procedure in all other cases; third, a system for appeals under the *Unemployment Insurance Act*; and fourth, a system for the inventory of appeals that follow the procedure in force prior to January 1, 1991.



**C. Topical Index - Tax Court of Canada**

	Page
Organization Structure	6, 7
Responsibilities of the Tax Court of Canada	6, 7, 23, 24
Jurisdiction	6, 12, 23, 24
Resource Information	4, 5, 8, 10, 11, 13, 14, 21-23
Appeals and Applications Filed	10, 12, 14-20, 23, 24















Page	Structure organisationnelle	Responsabilités conférées à la Cour canadienne de l'impôt	Compétence	Renseignements portant sur les ressources	Appels et demandes déposés
6 et 7		6, 7, 23 et 24	6, 12, 23 et 24	4, 5, 8, 10, 11, 13, 14, et 21 à 23	10, 12, 15 à 20, 23 et 24

Il existe deux types de procédures pour les appels des cotisations ou des nouvelles cotisations prévus par la *Loi de l'impôt sur le revenu* : il y a une procédure expéditive pour les cas où le montant en cause est de 12 000 \$ ou moins, et une procédure générale pour les autres cas. La procédure informelle donne aux parties un accès rapide et facile à la Cour, la paperasse étant réduite au minimum. En ce qui concerne la procédure générale, elle est plus formelle et s'apparente beaucoup à la procédure d'une cour supérieure d'archives. Les appels autres que ceux prévus par la *Loi de l'impôt sur le revenu* sont assujettis à d'autres règles, par exemple, les Règles de procédure de la Cour canadienne de l'impôt à l'égard de la *Loi sur l'assurance-chômage*.

La Cour devra conserver quatre systèmes distincts d'appels, à savoir : premièrement, une procédure informelle lorsque le montant en litige est égal ou inférieur à 12 000 \$ (en 1993, le plafond était de 7 000 \$) ou lorsque le montant de la perte, qui est déterminé en vertu du paragraphe 152(1.1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et qui est en litige, est égal ou inférieur à 24 000 \$ (en 1993, le plafond était de 14 000 \$) ; deuxièmement, une procédure générale dans les autres cas ; troisièmement, un système pour les appels interjetés en vertu de la *Loi sur l'assurance-chômage* ; et, quatrième, un système pour les appels en instance qui sont régis par la procédure en vigueur avant le 1<sup>er</sup> janvier 1991.

### 3. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés. Le tableau 12 présente d'autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût total estimatif du Programme.

Tableau 12 : Coût total du Programme pour 1995-1996

(en milliers de dollars)			
Budget principal	1995-1996	Plus* autres coûts	1995-1996
			Coût total estimatif du Programme 1994-1995
10 276	3 547	13 823	14 278

\* Les autres coûts de 3 547 000 \$ comprennent :

- Locaux et aménagement initial des locaux fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
- Émission des chèques, autres services comptables et administration des fonctions de la rémunération et du traitement fournis sans frais par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
- Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor (5,7 % multiplié par les coûts relatifs au personnel, à savoir 6 249 000 \$)

### B. Autres renseignements

#### 1. Renseignements supplémentaires sur le mandat

Les renseignements supplémentaires suivants permettront au lecteur de mieux comprendre les obligations que la loi impose à la Cour canadienne de l'impôt et illustrent les répercussions de la législation en ce qui a trait à l'organisation de la Cour, à l'augmentation de la charge de travail et à la complexité des appels traités.

La Cour a compétence exclusive pour entendre les renvois et les appels portés devant elle sur les questions découlant de l'application du Régime de pensions du Canada, de la Loi de l'impôt sur le revenu, de la partie IX de la Loi sur la taxe d'accise à l'égard de la taxe sur les produits et services, de la Loi sur la sécurité de la vieillesse, de la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers et de la partie III de la Loi sur l'assurance-chômage, dans la mesure où ces lois prévoient un droit de renvoi ou d'appel devant elle. De plus, la Cour a compétence exclusive pour entendre les appels portés devant elle en application de la Loi sur les allocations aux anciens combattants et de la Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils dans la mesure prévue par l'article 17 de la Loi sur le Tribunal d'appel des anciens combattants.

Les dépenses en personnel représentent approximativement 61 % des dépenses totales planifiées du Programme. Un aperçu des besoins en personnel du Programme est présenté au tableau 11.

Tableau 11 : Détail des besoins en personnel

Équivalent temps plein	Budget des dépenses			Échelle des traitements	Provision pour le traitement annuel moyen 1995-1996
	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994	actuelle		
Cadre *	3	3	2	63 300 - 128 900	81 100
Administration et service extérieur	10	14	18	17 994 - 75 002	45 337
Gestion des systèmes	4	4	4	24 060 - 78 759	46 337
Informations	3	3	3	15 981 - 71 883	50 099
Gestion des finances	4	4	4	16 882 - 69 291	43 877
Administration des programmes	14	15	14	35 616 - 40 123	37 350
PM-02	1	1	3	38 643 - 43 313	45 768
PM-03	10	10	10	42 162 - 47 514	56 105
PM-04	3	4	4	50 388 - 56 821	64 825
PM-05	4	4	5	59 113 - 66 729	36 997
Achats et approvisionnements	3	3	3	16 781 - 72 700	42 076
Services d'information	3	2	3	17 849 - 67 814	39 063
Technique	12	12	12	16 608 - 75 927	25 748
Soutien des sciences sociales	3	3	3	24 015 - 26 245	27 665
Commiss	28	31	32	26 667 - 29 150	30 728
CR-04	2	2	1	30 256 - 33 092	34 740
CR-05	17	17	16	16 847 - 41 991	
Secrétariat	2	2	2	17 489 - 53 544	32 182
Fonctionnement	126	134	139		

Note 1 : L'équivalent temps plein (ETP) est la mesure du recours aux ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais ils figurent à la Partie III du Budget des dépenses à l'appui des besoins en dépenses de personnel spécifiées au Budget des dépenses.

Note 2 : L'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1994. La colonne visant l'échelle des traitements indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite.

\* Ceci comprend tous ceux qui appartiennent aux niveaux EX-1 à EX-5.

**Section II**  
**Renseignements supplémentaires**

**A. Aperçu des ressources du Programme**

**1. Besoins financiers par article**

Le tableau 10 montre les dépenses par article du Greffe de la Cour canadienne de l'impôt.

**Tableau 10 : Détail des besoins financiers par article**

(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses	Prévu	Réel
	1995-1996	1994-1995	1993-1994
<b>Personnel</b>			
Traitements et salaires	5 529	6 005	6 184
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des employés	720	745	735
<b>Biens et services</b>			
Transports et communications	626	639	694
Information	100	67	98
Services professionnels et spéciaux	2 451	1 942	1 750
Location	100	103	114
Achat de services de réparation et d'entretien	250	208	261
Services publics, fournitures et approvisionnements	325	323	373
Autres subventions et paiements	-	1	4
<b>Total des biens et services</b>	<b>3 852</b>	<b>3 283</b>	<b>3 294</b>
<b>Total des dépenses de fonctionnement</b>	<b>10 101</b>	<b>10 033</b>	<b>10 213</b>
<b>Capital</b>	<b>176</b>	<b>36</b>	<b>176</b>
<b>Total du Programme</b>	<b>10 276</b>	<b>10 068</b>	<b>10 388</b>

Tableau 9 : Nombre d'appels déposés et réglés en matière d'assurance-chômage

- Les données se rapportant aux appels de 1994-1995 sont fondées sur des prévisions.
- Voir les renseignements supplémentaires aux pages 10 et 12,
- Les appels réglés durant une année donnée n'ont pas été nécessairement déposés au cours de cette année.

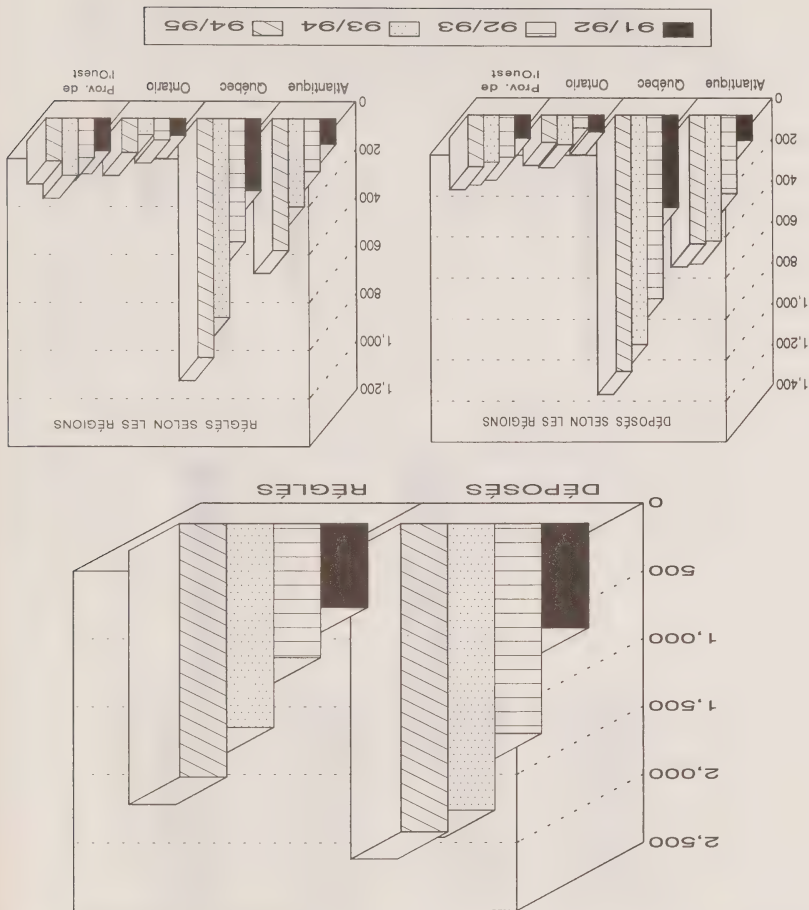
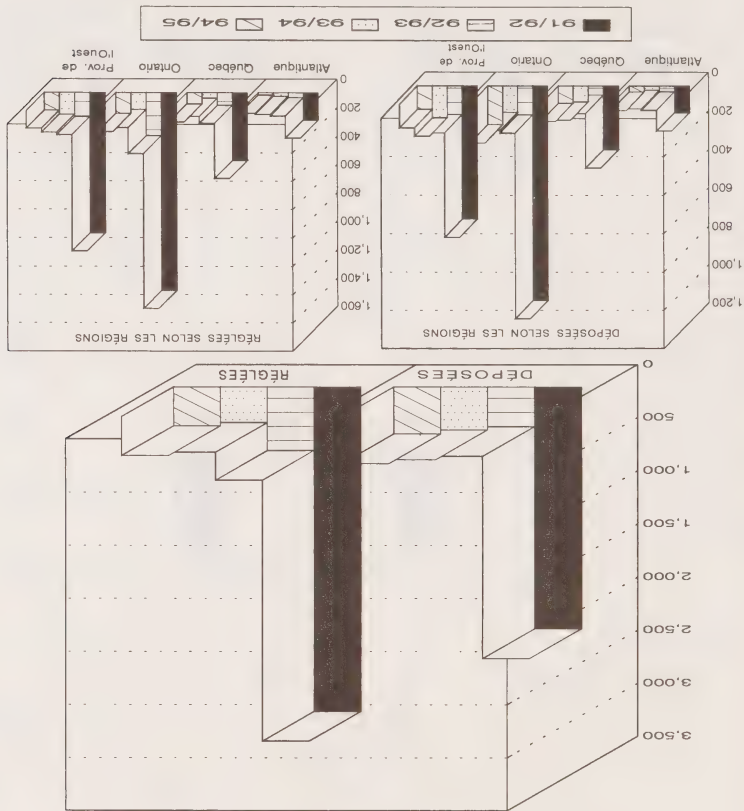


Tableau 8 : Demandes déposées et réglées

Les données se rapportant aux demandes de 1994-1995 sont fondées sur des prévisions.

Par demandes, il faut entendre les demandes de prorogation de délai pour présenter un appel à la Cour canadienne de l'impôt ou une opposition à Revenu Canada.

Les demandes réglées durant une année donnée n'ont pas été nécessairement déposées au cours de cette année.



L'importante diminution des demandes après 1991-1992 est due au transfert partiel à Revenu Canada en janvier 1992 de la compétence d'accueillir des demandes de prorogation de délai. L'économie en termes de ressources a été minime car la majorité des demandes a été accueillie.



Tableau 6A : Nombre d'appels déposés selon la procédure en matière d'impôt sur le revenu

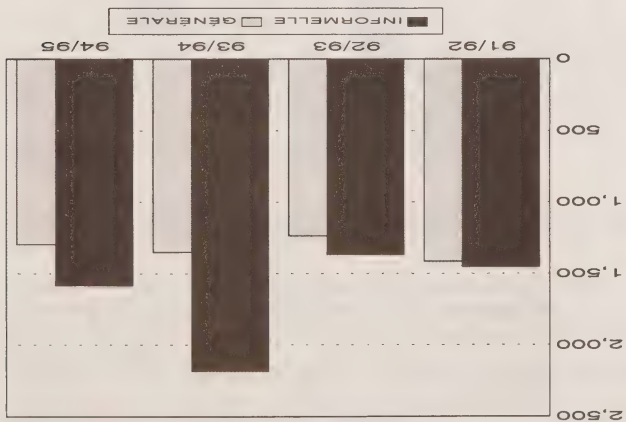


Tableau 7 : Nombre d'appels en matière de TPS déposés et réglés

- Les données se rapportant aux appels de 1994-1995 sont fondées sur des prévisions.
- Voir les renseignements supplémentaires à la page 12.
- Les appels réglés durant une année donnée n'ont pas été nécessairement déposés au cours de cette année.

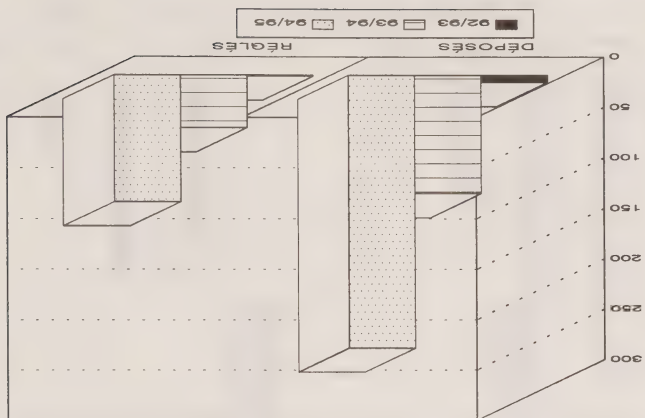


Tableau 6 : Nombre d'appels déposés et règles en matière d'impôt sur le revenu

Les données se rapportant aux appels de 1994-1995 sont fondées sur des prévisions. Voir les renseignements supplémentaires à la page 12.

Les appels réglés durant une année donnée n'ont pas été nécessairement déposés au cours de cette année.

La complexité et la durée des causes réglées par la procédure générale ont eu une incidence sur le nombre d'appels en matière d'impôt sur le revenu réglés.

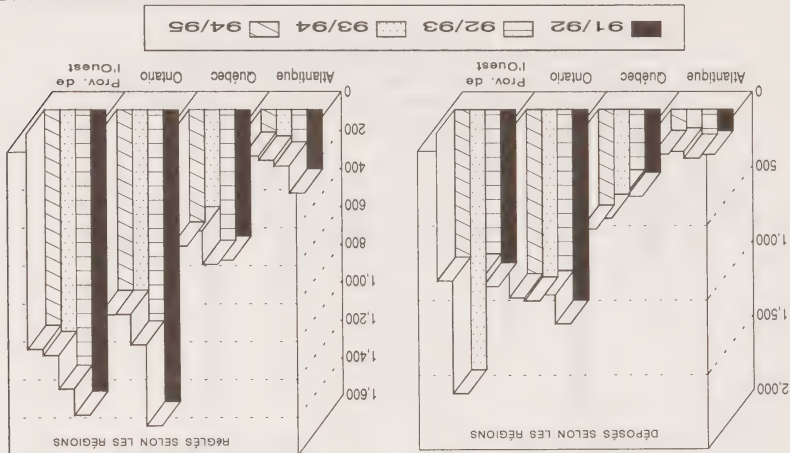
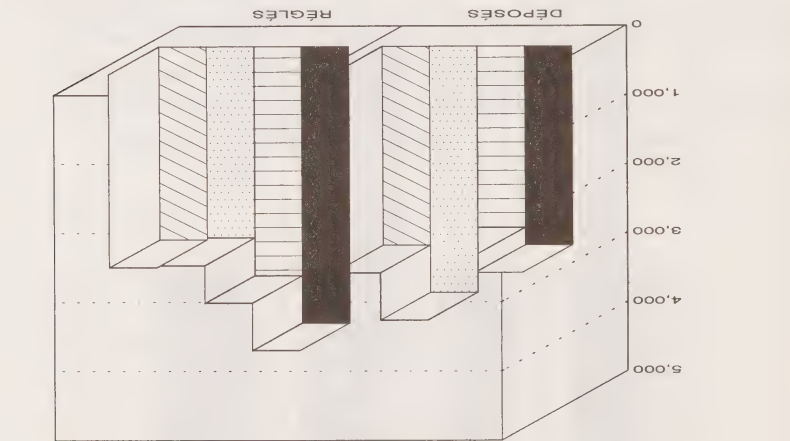
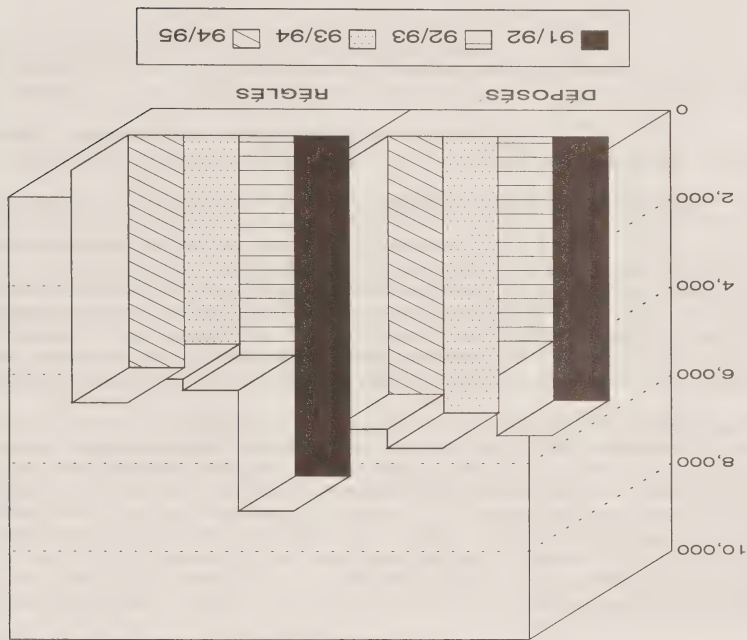


Tableau 5 : Nombre total d'appels et de demandes (de toutes provenances)

- Les données se rapportant aux appels de 1994-1995 sont fondées sur des prévisions.
- Les appels réglés durant une année donnée n'ont pas été nécessairement déposés au cours de cette année.
- Les ressources attribuées directement au traitement des appels et des demandes en 1993-1994 s'élevaient à 105 équivalents temps plein et à 7 709 472 \$.

NOMBRE TOTAL D'APPELS ET DE DEMANDES (DE TOUTES PROVENANCES)



Le nombre d'appels en 1991-1992 était plus élevé à cause des demandes reçues. Voir les détails au bas du tableau 8 à la page 19.

E. Données sur le rendement du Programme

Les besoins en ressources du Programme sont fondés principalement sur les facteurs suivants :

- le fait que les appels soient entendus selon la procédure informelle ou la procédure générale;
- la complexité des causes jugées;
- le nombre des audiences sur l'état de l'instance;
- le nombre des demandes de prorogation de délai;
- le nombre d'appels interjetés;
- le nombre d'appels entendus et jugés.

**Absence de formalités :** Les appels des cotisations ou des nouvelles cotisations en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* pourront être entendus selon deux procédures : une procédure informelle et rapide lorsque le montant en litige est égal ou inférieur à 12 000 \$, et une procédure générale dans les autres cas. La procédure informelle vise à permettre aux parties d'avoir accès à la Cour facilement et rapidement. Les travaux d'écritures sont réduits au minimum. Les formalités applicables à la procédure générale sont plus formelles et elles suivent de près celles en usage dans les cours supérieures d'archives. La conduite des appels, sauf ceux qui sont interjetés en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, est régie par d'autres règles, par exemple, les Règles de la Cour canadienne de l'impôt (*Loi sur l'assurance-chômage*).

**Rapidité :** La *Loi sur la Cour canadienne de l'impôt* prescrit les délais pour limiter les retards dans l'audition des appels intentés selon la procédure informelle. Ces appels sont entendus et réglés dans un délai d'environ six mois à compter de la date de leur dépôt. En vertu de la procédure générale, la Cour inscrit un appel au rôle des audiences sur l'état de l'instance lorsqu'il n'y a pas audition de l'appel dans un délai de six mois après la clôture des actes de procédure. Au cours de l'audience sur l'état de l'instance, la Cour fixe des délais à l'égard des étapes suivantes de l'appel et fixe la date de l'audition.

Les tableaux 5 à 9 présentent les données sur le nombre d'appels déposés et réglés.

En vue de mieux illustrer la complexité en ce qui a trait aux responsabilités de la Cour, voir la section II, Renseignements supplémentaires (pages 23 et 24).

Au cours de l'exercice 1993-1994, la Cour a perçu 497 000 \$ en frais judiciaires et en frais d'audience ainsi que 13 000 \$ provenant de la vente de copies de jugements. Ces sommes ont été déposées au Trésor à titre de recettes non fiscales.

● Barème des frais judiciaires

Une modification qu'il est proposé d'apporter aux Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure générale) opérera une simplification en ce qui concerne les frais judiciaires de la Cour. Les appelants verront augmenter légèrement les droits de dépôt, mais seront exempts de tous les autres frais judiciaires. Cette modification devrait entrer en vigueur au début de l'année civile 1995.

2. Examen des résultats financiers

Tableau 4 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)		
	1993-1994	
	Budget principal	Réel
Grefte de la Cour canadienne de l'impôt	10 348	10 388
Années-personnes* (ETP)	134	139
	5	

\* Pour de plus amples renseignements concernant les ressources humaines, veuillez consulter le tableau 11, page 22.

**Explication de la différence :** Les besoins financiers pour l'exercice 1993-1994 étaient de 40 000 \$, soit 0,4 % de plus que ceux prévus dans le Budget des dépenses principal de 1993-1994. L'autorisation de dépasser le niveau du Budget des dépenses principal a été obtenue grâce au Budget des dépenses supplémentaire de l'année. Cette augmentation est attribuable à la nomination d'un juge supplémentaire et à la demande accrue en service de bibliothèque. En 1993-1994, on a eu recours à cinq ETP de plus que le nombre prévu au budget des dépenses principal. Cette augmentation est principalement due au volume de travail exigé pour le traitement des appels et les services de révision.

La Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels. C'est la Commission qui détermine la juste valeur marchande des biens meubles de caractère culturel. Le donateur insatisfait de la décision de la Commission peut demander que celle-ci statue à nouveau et cette nouvelle décision peut faire l'objet d'un appel devant la Cour canadienne de l'impôt. L'ajout de cette nouvelle compétence ne devrait pas entraîner d'augmentation du niveau des ressources.

## ● Équivalents temps plein

Les équivalents temps plein (ETP) seront supérieurs de quatre aux 130 apparaissant dans le Budget des dépenses principal de 1994-1995. Cette sur-utilisation est essentiellement due au coût des salaires des fonctionnaires excédentaires. La taille de la Cour limite la possibilité d'absorber ces fonctionnaires.

## D. Rendement récent

### 1. Points saillants

Les réalisations comprennent notamment :

## ● Étude stratégique sur la gestion de l'information (ESGI)

Le projet de l'ESGI est en marche et progresse bien grâce à la généreuse collaboration des gestionnaires et du personnel. Voir également les plans pour 1995-1996 à la page 10.

## ● Formation des greffiers audiençiers

La Cour retient les services de greffiers audiençiers locaux avec lesquels elle conclut des marchés de services personnels. Cela entraîne une réduction importante des frais de déplacement engagés par la Cour relativement aux litiges. Toutefois, une plus grande normalisation des fonctions des greffiers audiençiers ainsi qu'une documentation plus détaillée sur ces fonctions se sont avérées nécessaires pour que la qualité des services offerts par les greffiers audiençiers soit uniforme et qu'elle puisse être évaluée. Un programme national de formation des greffiers audiençiers a été élaboré avec des ressources internes et cette formation a été offerte aux greffiers audiençiers.

## ● Communications

La publication du livret et de la brochure mentionnés dans le Budget des dépenses principal de 1994-1995 est remise en question à la lumière de l'étude portant sur la fusion et de la réduction du financement.

## ● Complexe judiciaire fédéral

Les consultants ont fini d'élaborer les normes fonctionnelles et le mémoire explicatif à l'intention de la Cour canadienne de l'impôt et de la Cour fédérale du Canada. Les normes et le mémoire ont reçu l'approbation des deux tribunaux et de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada. Voir les plans pour 1995-1996 à la page 9.



C. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

● Appels en matière d'assurance-chômage

La situation économique difficile qui persiste se reflète dans le nombre d'appels en matière d'assurance-chômage déposés à la Cour canadienne de l'impôt. Leur nombre est passé de 2 111 pour l'exercice 1993-1994 à un nombre prévu de 2 269 en 1994-1995. Ceci représente une augmentation de 7 % par rapport au dernier exercice 1992-1993. L'arrêté des appels en matière d'assurance-chômage s'élevait à 2 408 à la fin de novembre 1994. La Cour consacre des ressources importantes à l'audition de ces appels. Voir les détails sur le nombre des appels à la page 20.

● Appels en matière d'impôt sur le revenu

Le nombre d'appels déposés en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu a diminué de 3 563 en 1993-1994 à un nombre prévu de 2 878 en 1994-1995. En 1993-1994, la Cour a reçu un plus grand nombre d'appels connexes qu'en 1994-1995. Le nombre d'appels déposés en 1994-1995 devrait s'accroître de 10 % par rapport au nombre d'appels déposés en 1992-1993. En 1993-1994, 61 % des appels ont suivi la procédure informelle et 39 % la procédure générale. On prévoit que le rapport des appels pour 1994-1995 soit d'environ 55 % en procédure informelle et 45 % en procédure générale. Ce changement touchant le rapport des appels a un effet sur l'utilisation des ressources car les appels qui suivent la procédure générale grèvent plus lourdement les ressources. Voir les détails sur le nombre des appels en matière d'impôt sur le revenu aux pages 17 et 18.

● Appels déposés en vertu de la Loi sur la taxe d'accise (TPS)

Le nombre d'appels en matière de TPS s'est accru de 17 en 1993-1994 à un nombre prévu de 270 en 1994-1995. La tendance devrait se poursuivre en 1995-1996. Voir le tableau 7 (page 18) pour les détails sur le nombre des appels.

● Appels déposés avant janvier 1991

S'ajoutent à la charge de travail actuelle un arrière d'appels en matière d'impôt sur le revenu qui ont été interjetés avant 1991. Il s'agit d'appels interjetés avant que ne soit modifiée la compétence de la Cour canadienne de l'impôt. Des efforts considérables ont été déployés pour traiter ces appels afin de réduire l'arriéré. L'initiative qu'a pris la Cour d'ordonner aux parties de procéder à une audience de justification (pour les appels soumis à la procédure en vigueur avant le 1<sup>er</sup> janvier 1991) s'est révélée efficace. On s'attend à ce que la plus grande partie de l'arriéré ait été éliminée à la fin de l'exercice 1995-1996.

● Nouvelle compétence

La Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, adoptée en 1977, est une mesure fédérale visant à préserver le patrimoine national du Canada et à garder au Canada d'importants biens culturels. La Loi prévoit, dans les détails, la constitution de



Tableau 3 : Besoins financiers

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses* 1995-1996	Prévu 1994-1995	Différence	Détails à la page	
Greffe de la Cour canadienne de l'impôt	10 276	10 068	208	21
Ressources humaines ** (ETP)	126	134	(8)	22

\* Le Programme relatif au Greffe de la Cour canadienne de l'impôt exclut les ressources des juges de la Cour, à l'exception des traitements et des dépenses de voyage des juges suppléants.

\*\* Voir le tableau 11 (page 22) pour de plus amples renseignements sur les ressources humaines.

**Explication des prévisions :** À la suite du gel des traitements, les prévisions de 1994-1995 sont inférieures de 29 000 \$ à celles du Budget des dépenses principal de 1994-1995 qui se situaient à 10 097 000 \$.

**Explication de la différence :** Les besoins financiers pour 1995-1996 sont supérieurs de 208 000 \$ aux dépenses prévues pour 1994-1995. Cette augmentation est imputable à ce qui suit :

(en milliers de dollars)

(171) La réduction du budget de fonctionnement de février 1993 est plus importante en 1995-1996 qu'en 1994-1995

(156) Les réductions consécutives à la réorganisation/restauration du gouvernement s'élèvent à 2 000 \$ et le poste des services professionnels de décembre 1993 a fait l'objet de réductions supplémentaires de 54 000 \$ en 1995-1996 par rapport à 1994-1995. La réduction de 1 % des niveaux de référence annoncée en octobre 1994 s'élèvait à 100 000 \$

(116) Le reste des réductions provient du gel des traitements pour une année complète en 1995-1996 et d'autres ajustements mineurs aux traitements et aux avantages sociaux

651 Le budget de fonctionnement de la traduction du Bureau de la traduction est réparti entre les ministères. Ceux-ci ont maintenant le choix de s'adresser au Bureau de la traduction ou d'accorder des contrats de services de traduction officielle à des entreprises privées

- **Étude stratégique sur la gestion de l'information (ESGI)**

L'étude stratégique sur la gestion de l'information lancée par la Cour en 1994-1995 avec ses propres ressources humaines et financières est en cours et devrait normalement être terminée au milieu de 1995. L'étude aboutira à un plan stratégique de gestion de l'information, qui permettra le remaniement du processus d'appel et des services de soutien connexes.

- **Énoncé de mission**

La Cour a amorcé l'élaboration d'un énoncé de mission et un énoncé des valeurs, des principes directeurs et des objectifs généraux. Cette entreprise devrait être menée à bien au début de l'exercice 1995-1996.

- **Réductions budgétaires**

La Cour n'est pas encore en mesure d'indiquer comment elle entend apporter les réductions budgétaires dans le cadre de l'exercice 1995-1996. Au cours des dernières années, la Cour a effectué plusieurs réductions des coûts et élaboré plusieurs stratégies dans le but de s'adapter à des budgets réduits. La Cour prévoit devoir diminuer le nombre d'audiences afin de respecter le niveau des ressources de 1995-1996. Les problèmes qu'éprouve la Cour à s'adapter à un financement réduit sont exacerbés par les coûts de soutien qu'entraîne la nomination de juges supplémentaires, par l'augmentation du nombre d'appels et de la charge de travail qu'il l'accompagne ainsi que par les coûts associés au salaire et à la formation des fonctionnaires déclarés excédentaires qui n'ont pas encore trouvé un nouvel emploi.

- **Appels en matière d'assurance-chômage**

La Cour continuera de s'efforcer de régler le nombre rapidement croissant d'appels en matière d'assurance-chômage qui sont déposés. Des juges supplémentaires ont été affectés à cette tâche en 1994-1995. Les ressources limitées de la Cour l'empêchent de réduire plus rapidement cet arriéré. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter les pages 12 et 20.

Les plans pour 1995-1996 comprennent :

Nouveau

● Etude opérationnelle

Une étude a été lancée afin de déterminer si des modifications à la loi pourraient améliorer l'efficacité, l'accessibilité et l'efficience de la Cour fédérale du Canada et de la Cour canadienne de l'impôt.

L'étude est menée par un groupe de travail dirigé par le ministre de la Justice. Le commissaire à la magistrature fédérale et les deux tribunaux y participent.

Le groupe de travail recueillera des données en vue de déterminer si, à des fins d'efficacité, d'accessibilité et d'efficience, certains juges devraient être réaffectés à l'extérieur d'Ottawa. Il étudiera également quels seraient les avantages de fusionner la section de première instance de la Cour fédérale et la Cour canadienne de l'impôt. À l'heure actuelle, les juges de la Cour fédérale et de la Cour canadienne de l'impôt doivent habiter dans la Région de la capitale nationale mais entendent par tout le pays les affaires dont ils sont saisis.

Le ministre a également demandé au commissaire à la magistrature fédérale de déterminer, dans le cadre de l'étude, s'il serait possible de réaliser des économies en consolidant les services de soutien administratif des deux tribunaux.

Le groupe de travail consultera les avocats et d'autres utilisateurs des tribunaux avant de formuler ses recommandations en 1995.

● Complexe judiciaire fédéral

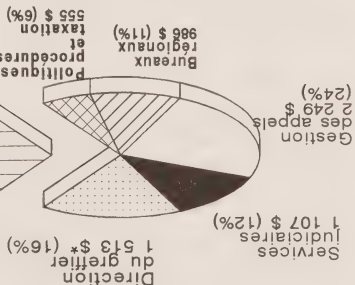
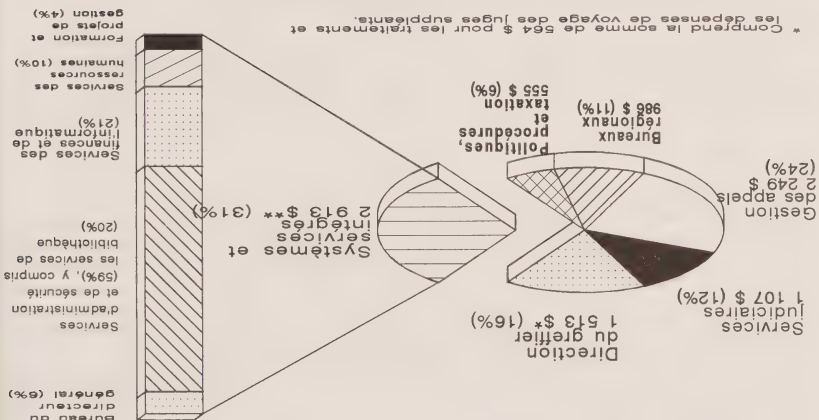
On s'attend à ce que le budget et l'avant-projet du complexe judiciaire fédéral soient approuvés en 1995. Le complexe de Toronto devrait ouvrir ses portes une fois les travaux de construction terminés en 1997. La question du partage des locaux par la Cour canadienne de l'impôt et la Cour fédérale du Canada est à l'étude et sera abordée dans l'énoncé des principes stratégiques.

● Publication des décisions de la Cour canadienne de l'impôt

Un sondage a été effectué afin de déterminer s'il existe une demande pour une publication contenant les décisions de la Cour canadienne de l'impôt. Les résultats témoignent d'une demande assez forte pour que l'on continue à examiner les moyens de réaliser une telle publication. On envisage de publier le recueil dans les deux langues officielles, tant sur support électronique que sur support papier.

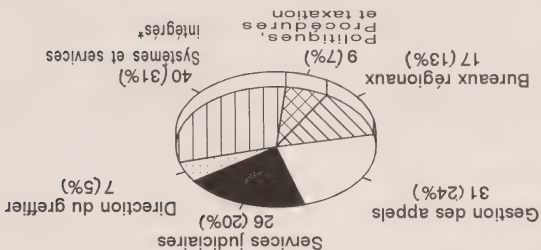
Tableau 2 : 1994-1995 Ressources établies par direction  
(en milliers de dollars)

## COÛTS (9 323 \$)



\* Comprend la somme de 564 \$ pour les traitements et les dépenses de voyage des juges suppléants.  
 \*\* Environ 1 015 000 \$ sont directement reliés au soutien du processus d'appel (343 000 \$ aux Services de bibliothèque, 342 000 \$ aux Services de l'information consignée, 124 000 \$ aux Services de sécurité et 206 000 \$ aux Services de l'information).

## ÉQUIVALENT TEMPS PLEIN (130)



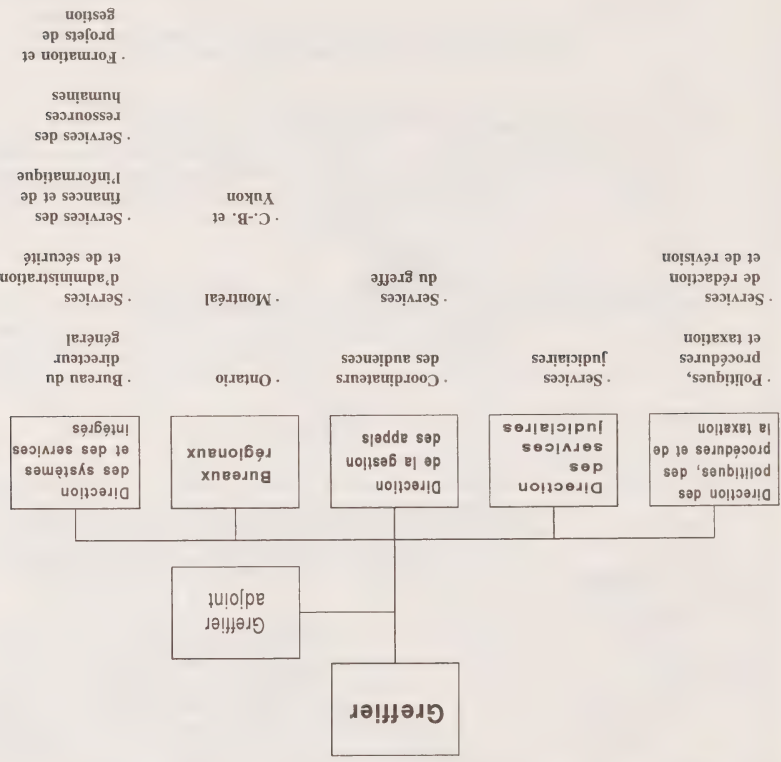
\* Quatorze des ETP sont directement reliés au processus d'appel (2 aux Services de bibliothèque, 8 aux Services de l'information consignée, 2 aux Services de sécurité et 2 aux Services de l'information).

ciale lorsqu'elles sont disponibles, ou loue à bail des locaux commerciaux. En ce qui a trait aux appels interjetés en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, la Cour peut désormais siéger à environ 40 endroits. Pour ce qui est des appels relatifs à l'assurance-chômage, la Cour peut siéger à plus de 80 endroits.

Le greffier, qui est l'adjoint du commissaire à la magistrature fédérale en vertu des pouvoirs qui lui sont délégués par le paragraphe 76(2) de la *Loi sur les juges*, est l'administrateur général de la Cour canadienne de l'impôt. Le commissaire à la magistrature fédérale relève du ministre de la Justice. Le greffier, en tant que fonctionnaire principal de la Cour, est responsable de l'administration de la Cour.

Tableau 1 : 1994-1995 Structure organisationnelle

Cour canadienne de l'impôt



Section I  
Aperçu du Programme

A. Données de base

1. Mandat

Le Programme fournit des services administratifs à la Cour canadienne de l'impôt qui a compétence exclusive pour entendre les renvois et les appels portés devant elle sur les questions découlant de l'application de la Loi de l'impôt sur le revenu, du Régime de pensions du Canada, de la Loi sur la sécurité de la vieillesse, de la Loi de l'impôt sur les revenus pétroliers, de la partie III de la Loi sur l'assurance-chômage et de la partie IX de la Loi sur la taxe d'accise. De plus, la Cour a compétence exclusive pour entendre les appels portés devant elle sur des questions découlant de l'application de la Loi sur les allocations aux anciens combattants et de la Loi sur les avantages liés à la guerre pour les anciens combattants de la marine marchande et les civils dans la mesure prévue par l'article 17 de la Loi sur le Tribunal d'appel des anciens combattants.

2. Objectif du Programme

L'objectif du Programme est de veiller au fonctionnement d'un tribunal indépendant et d'accès facile en vue d'assurer le règlement rapide des différends entre les justiciables et le gouvernement du Canada sur des questions soulevées par la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt ou toute autre disposition législative en vertu de laquelle la Cour a compétence exclusive.

3. Description du Programme

Le Greffé de la Cour canadienne de l'impôt fournit des services à ses juges. Ces services comprennent le traitement des appels et l'établissement ordonné, efficace et en temps utile du rôle pour tout le Canada aussi bien que l'apport de conseils et d'aide aux parties aux litiges, à leurs représentants et au public relativement aux règles de pratique et de procédure de la Cour. La Cour reçoit aussi des services de gestion dans des domaines tels que celui des finances, des ressources humaines, de l'administration, de l'informatique, de la sécurité et de la bibliothèque. Ces services sont fournis conformément à la structure organisationnelle exposée au tableau 1 (page 7).

4. Structure organisationnelle

La Cour, dont l'administration centrale est située à Ottawa, se compose du juge en chef, du juge en chef adjoint, de 20 autres juges plus quatre juges surnuméraires. Afin de contribuer à l'audition expéditive des appels, le juge en chef peut, avec l'autorisation du gouverneur en conseil, nommer des juges suppléants de la Cour. Il y a maintenant huit juges suppléants.

Le juge en chef est la personne responsable de la répartition du travail entre les juges et de l'affectation de chaque juge pour chacune des séances de la Cour. La Cour a ses propres bureaux à Vancouver, à London, à Toronto, à Ottawa et à Montréal. De plus, elle partage des bureaux avec la Cour fédérale du Canada à Edmonton, à Calgary, à Winnipeg, à Québec, à Halifax et à Fredericton. À d'autres endroits, la Cour utilise les installations de la Cour provin-

B. Emploi des autorisations en 1993-1994 -- Volume II des Comptes publics

Crédits	(en dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
40	Dépenses du Programme	9 613 000	9 849 000	9 652 983
(L)	Dépenses des produits			
	de la disposition des biens			
	de surplus de la Couronne	-	1 862	0
(L)	Contributions aux régimes	735 000	735 000	735 000
	d'avantages sociaux des employés			
	<b>Total du Programme -- Budgétaire</b>	<b>10 348 000</b>	<b>10 585 862</b>	<b>10 387 983</b>



# Autorisations de dépenser

## A. Autorisations pour 1995-1996 -- Partie II du Budget des dépenses

### Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)	Budget principal 1995-1996	Budget principal 1994-1995		
			Total de l'organisme	
45	Cour canadienne de l'impôt		9 556	720
	Dépenses du Programme			
	Contributions aux régimes			
(L)	d'avantages sociaux des employés			
			10 276	10 097
Crédits -- Libellé et sommes demandées				
Crédits (en dollars)				
Budget principal 1995-1996				
45	Cour canadienne de l'impôt			
	Dépenses du Programme			
	Contributions aux régimes			
	d'avantages sociaux des employés			
	Dépenses du Programme			
	Cour canadienne de l'impôt --			
	Dépenses du Programme			
			9 556 000	
Programme par activité				
(en milliers de dollars)				
Budget principal 1995-1996				
	Budgetaires			
	Dépenses			
	Fonctionnement			
	en capital			
	Total			
	Budget principal 1994-1995			
	Grefte de la Cour			
	canadienne de l'impôt			
			10 101	175
			10 276	10 097

<b>Autorisations de dépenser</b>	
A. Autorisations pour 1995-1996	4
B. Emploi des autorisations en 1993-1994	5
<b>Section I</b>	
<b>Aperçu du Programme</b>	
A. Données de base	6
1. Mandat	6
2. Objectif du Programme	6
3. Description du Programme	6
4. Structure organisationnelle	6
B. Plans pour 1995-1996	9
1. Points saillants	9
2. Sommaire des besoins financiers	11
C. Perspective de planification	12
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	12
D. Rendement récent	13
1. Points saillants	13
2. Examen des résultats financiers	14
E. Données sur le rendement du Programme	15
<b>Section II</b>	
<b>Renseignements supplémentaires</b>	
A. Aperçu des ressources du Programme	21
1. Besoins financiers par article	21
2. Besoins en personnel	22
3. Coût net du Programme	23
B. Autres renseignements	23
1. Renseignements supplémentaires sur le mandat	23
C. Index par sujet	25

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du Volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les Budgets des dépenses antérieurs et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Notons que conformément aux principes applicables aux budgets de fonctionnement, le recours aux ressources humaines exposé dans ce plan de dépenses sera mesuré en fonction de l'équivalent temps plein de l'employé (ETP). Le ETP permet de calculer les heures pendant lesquelles un employé travaille au cours de chaque semaine d'après le taux horaire et le nombre d'heures de travail prévu à l'horaire.



## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes, surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-72  
ISBN 0-660-59747-0



Cour canadienne  
de l'impôt



Budget des dépenses  
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses

CA1  
FN  
E 77



# Transport Canada

1995-96  
Estimates



Part III

Expenditure Plan



## **The Estimates Documents**

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1995

Available in Canada through

Associated Bookstores and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group – Publishing  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1996-III-48  
ISBN 0-660-59728-4





## **Preface**

This Expenditure Plan is intended as a reference document in support of Part II of the Estimates. It provides an overview of the results expected from the operation of the Department in relation to planned expenditures for the upcoming fiscal year. It also reports actual performance in relation to the Plan previously outlined to Parliament.

The form and content of Transport Canada's 1995-96 Expenditure Plan is somewhat different from that of previous years. The Department has attempted to better serve the needs of the reader by removing the focus on the presentation of financial information and providing a more appropriate balance of financial, operational and stewardship information. For readers wishing to compare to previous documents, it should be noted that many of the issues previously discussed in the Initiatives and Program Effectiveness portions of Section I are now discussed in the appropriate activity portion of Section II.

The Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Department and a summary of current plans and performance. The more-detailed Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses to describe the Program more fully.

## TRANSPORT CANADA

### Program Objective

To attend to the development and operation of a safe and efficient national transportation system that contributes to the achievement of government objectives, and to operate specific elements of this system.

### Sub-objectives

- To contribute to the reduction of accidents and fatalities within the Canadian transportation system.
- To minimize the negative impact of transportation on the physical environment.
- To contribute to a transportation system that supports Canada's prosperity.

### Departmental Values

- We put **service** to clients first.
- We value and **respect** our employees, our clients and our country, its environment and its laws.
- We take pride in our **professionalism**.

### Motto

Working together for safe transportation.

---

## Table of Contents

---

### Section I

#### Program Overview

A. Authorities for 1995-96 - Part II of the Estimates	6
B. Mandate	7
C. Transport Canada's Activities	8
D. Transport Canada's Organization	10
E. Financial Overview	13
F. External Factors	15
G. Impact of External Factors on Transport Canada	16
H. Initiatives	18
I. Program Effectiveness	24

### Section II

#### Analysis by Activity

A. Policy and Coordination	34
B. Canadian Coast Guard	48
C. Aviation	74
D. Airports	90
E. Surface	100
F. Departmental Administration	113

### Section III

#### Supplementary Information

A. Vote Wording and Amounts	121
B. 1993-94 Expenditures	123
C. Financial Requirements by Object	124
D. Explanation of Year-over-Year Variances	125
E. Personnel Requirements	131
F. Capital Expenditures	133
G. Transfer Payments	151
H. Revenue	156
I. Crown Corporations	161
J. Loans, Investments and Advances	164
K. Strategic Capital Investment Initiatives	165
L. Ship Source Oil Pollution Fund	166
M. Details of Legal Mandate	167
N. Status of Initiatives Identified in Previous Part IIIs	169

Bibliography	170
--------------	-----

## **A Vision for Canadian Transportation**

Transportation is vital to our country. The building of our transportation system has gone hand-in-hand with meeting the challenge of building a strong and prosperous Canada for well over 125 years. Since the beginning of our history, unique, visionary transportation policies have brought Canada prosperity and bound Canadians together. Transportation is as important now as it was in the past. Canada needs a realistic, achievable vision and new partnerships to move the Canadian transportation system into the 21st century. We should respect the past but we must meet the challenges of the future.

This country needs to fundamentally change the way it does business in the transport sector. Canada must revamp its entire transportation system. We cannot continue to allow the transportation system to change on an ad-hoc case-by-case basis. We need an overall and very comprehensive plan.

The government of Canada is not proceeding piecemeal. Transport Canada is pursuing a cohesive comprehensive national vision for a safe, efficient, reliable transportation system for this country. One that emphasizes industry viability and environmental responsibility. One that is integrated and affordable. One that builds strong, viable companies in all modes.

This vision is being pursued at a time when resources are in very short supply. Canada needs a transportation system that users and taxpayers can afford, transportation industries and companies that are strong, viable and competitive, and transportation facilities that work better because they are efficient, use modern technology and encourage intermodal integration. It needs a system where the needs of clients are the benchmark - where there is more balance between user pay and user say and where every mode pays its own way. Canada needs a system where more traditional government activities are managed by private operators or not-for-profit organizations. We must have a system that adapts to change, not one that is rooted in the past.

While the goals and objectives this Department has set out may be perceived to be an ambitious agenda, it is what Canada requires. Canada must change the way it manages transportation to ensure that the Canadian transportation system will provide the support necessary for a recovering and growing economy to face the challenges of the world marketplace as we move to the 21st century. Transport Canada must concentrate its resources on its essential role of ensuring safety and security in the transportation system.

Transport Canada's 1995-96 Expenditure Plan has been set in this context - a changing environment, a multi-modal approach to transportation, increasing private sector involvement and fiscal restraint - but always with the same goal, to create a safe, efficient and effective national transportation system for Canadians.

**Section I**  
**Program Overview**

**A. Authorities for 1995-96 -  
Part II of the Estimates**

Authority is requested to spend \$1,673,714,250 to operate the Transport Program during the 1995-96 fiscal year. Existing statutes authorize the net expenditure of an additional \$131,477,695.

The following now appear in Section III: Vote wordings and Amounts; Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts; and detailed explanation of change in financial requirements.

***Figure 1: Financial Requirements by Authority***

Vote (thousands of dollars)		1995-96 Main Estimates	1994-95 Main Estimates
<b>Transport</b>			
1	Operating expenditures	397,741	546,593
5	Capital expenditures	506,785	523,067
10	Grants and contributions	329,139	306,920
15	Payment to the Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.	33,822	36,981
20	Payments to Marine Atlantic Inc.	111,910	127,774
25	Payments to VIA Rail Canada Inc.	287,977	330,938
30	Payment to St. Lawrence Seaway Authority for the Valleyfield Bridge	2,000	2,000
35	Payment to Laurentian Pilotage Authority	4,340	2,973
(S)	Minister of Transport - Salary and motor car allowance	49	49
(S)	Termination of tolls - Victoria Bridge	6,664	3,132
(S)	Contributions to employee benefit plans	124,765	131,364
-	Payments to Canada Ports Corporation	-	875
<b>Total Department</b>		<b>1,805,192</b>	<b>2,012,666</b>

***Figure 2: Program by Activities - 1995-96 Main Estimates***

(thousands of dollars)	Operating 1	Revenues Credited to the Vote	Net Operating	Capital	Transfer payments 2	Crown Corporations	Total	Full-time Equivalents
Policy and Coordination	36,462	-	36,462	626	276,965	435,709	749,762	247
Canadian Coast Guard	498,046	(30,369)	467,677	108,574	1,703	4,340	582,294	5,272
Aviation	621,939	(707,723)	(85,784)	237,093	212	-	151,521	7,495
Airports	246,614	(311,252)	(64,638)	131,618	48,653	-	115,633	2,700
Surface	35,450	(310)	35,140	3,894	8,246	-	47,280	408
Departmental Administration	162,855	(29,157)	133,698	24,980	24	-	158,702	2,266
	1,601,366	(1,078,811)	522,555	506,785	335,803	440,049	1,805,192	18,388

1. Includes statutory payments for employee benefit plans and the Minister's salary and motor car allowance.
2. Includes statutory payments to Victoria Bridge.



## B. Mandate

The geographic vastness of our country dictates that transportation is a vital part of its existence. From the European explorers navigating the St. Lawrence and other waterways to the building of our founding railways, transportation has been a key part of Canadian history.

While the *British North America Act* provided that responsibilities for transportation be under federal jurisdiction, at that time these included only beacons, buoys, lighthouses, navigation, shipping, steamlines, shiplines, railways, canals and ferries between two provinces or to another country. As transportation innovations, such as motor vehicles and aircraft evolved and required the development of sophisticated transportation infrastructure, the responsibilities for transportation were also increased.

The Department of Transport was established in 1936 by the *Department of Transport Act* which amalgamated functions of the Department of Railways and Canals, the Department of Marine, and the Civil Aviation Branch of the Department of National Defence. The responsibilities of the Department have evolved to include coordination and regulation to ensure safety and efficiency in aeronautics, navigation, shipping facilities, motor vehicles, ferries, railways and canals connecting provinces or connecting a province with any foreign country. The principal acts governing federal transportation activities are the *Constitution Act*, the *Department of Transport Act* and the *National Transportation Act*. A listing of additional Acts may be found on page 167.

Transport Canada exercises these responsibilities in five ways:

### POLICY

By developing transportation policy which focuses on safety, security, environmental protection, inter-modal integration and the efficient provision of quality services at competitive prices to Canadians.

### REGULATORY

By providing a regulatory framework, which includes developing legislation, regulations and standards relating to transportation safety, security and the environment; performing inspections and testing to ensure industry compliance with regulations; and licensing of the industry.

### OPERATIONS

By providing direct services to the users of the transportation infrastructure such as the operation of some airports, the air and marine navigation systems, and the provision of icebreaking and search and rescue services.

### LANDLORD

By providing leases for airport facilities owned by Transport Canada to local operators who will be responsible for their financial and operational management.

### FINANCIAL SUPPORT

By providing financial support to Crown corporations, other levels of government and private organizations to further their goals of providing transportation services.

## C. Transport Canada's Activities

Transport Canada is a diverse Department involved in regulatory, subsidy and service activities to ensure safety and efficiency in the air, marine and surface modes of transportation. The single-program/multiple-activity structure that came into effect formally on April 1, 1987, is displayed as Figure 3 below.

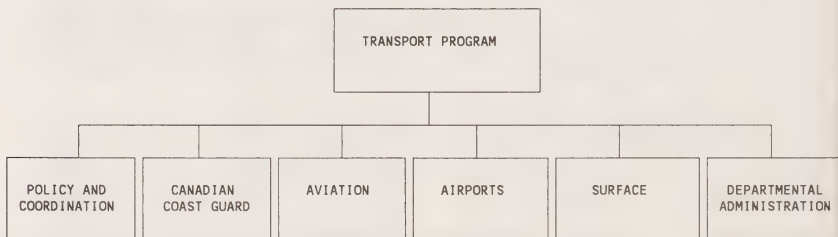
### AVIATION

- Development and enforcement of aviation regulations including licensing and education of the aviation community.
- Operation of the air navigation system, including air traffic control, the provision of reliable navigational aids and the control of air space and aircraft movements.
- Provision of aircraft services in support of Transport Canada operations as well as selected programs of other federal government departments and agencies.

### AIRPORTS

- Implementation of the National Airports Policy (see page 20).
- Transferring of airports to Canadian Airport Authorities or to local entities as part of the National Airports Policy.
- The operation of airport facilities and services, such as airfield, terminal and emergency response services until full implementation of the National Airports Policy and the continuing operation of remote airports.
- Provision of financial support to privately-owned airports until full implementation of the National Airports Policy. Introduction, under the new policy, of an Airport Capital Assistance Program which will provide financial assistance for safety-related airside capital projects.

*Figure 3: Activity Structure*



## CANADIAN COAST GUARD

- Development and enforcement of marine regulations, including marine environmental regulations.
- Operational duties in search and rescue (which it shares with the Department of National Defence), icebreaking, resupply of northern communities in the eastern Arctic and the provision of marine navigational aids such as buoys, lighthouses, vessel traffic services and distress and weather communication services.
- Responsible for some 526 public harbours and ports.
- Provision of administrative and regulatory support on behalf of the Minister to Crown corporations: four Pilotage Authorities (Atlantic, Laurentian, Great Lakes, Pacific); and to Canarctic Shipping Company Limited.

## SURFACE

- Development and enforcement of regulatory aspects in rail safety, transport of dangerous goods and motor vehicle safety and motor vehicle emissions (vehicle licensing and traffic regulations fall under provincial and municipal jurisdictions).

## POLICY AND COORDINATION

- Sets multi-modal policies relating to rail transport (freight and passenger), marine transport, highways, motor carriers, and international, trans-border and domestic air transport and sets departmental strategic policy.
- Performs transportation research and development.
- 95% of budget is for subsidies to support:
  - Rail passenger services through payments to VIA Rail (a Crown corporation).

- Ferry services through payments to Marine Atlantic (a Crown corporation) and to provincial and private operators.
- Highway construction and improvement projects through subsidies to provinces.
- Other transportation services through payments to Crown corporations such as the Jacques Cartier and Champlain Bridges, St. Lawrence Seaway Authority and Canada Ports Corporation.

## DEPARTMENTAL ADMINISTRATION

- Comprised of support groups to the Department including Finance and Administration, Personnel, Security and Emergency Planning, Review and Public Affairs. The Offices of the Minister and Deputy Minister are also included in this Activity.
- The Security and Emergency Planning Group is responsible for the development and enforcement of regulations and standards under federal jurisdiction to prevent unlawful interference with air and rail transportation. The proposed *Marine Transportation Security Act* (Bill C-38) will extend this regulatory authority to the marine mode.
- The Personnel Group operates the Transport Canada Training Institute in Cornwall, Ontario and the Canadian Coast Guard College in Sydney, N.S.
- Includes a small group of support staff for the Department of Justice legal staff assigned to Transport Canada.

## D. Transport Canada's Organization

Figure 4 illustrates Transport Canada's organizational structure. The departmental organizational structure mirrors the activity structure in that each of the activities is headed by an Assistant Deputy Minister except the Departmental Administration Activity which includes the Offices of the Minister and Deputy Minister, the Assistant Deputy Ministers of Finance and Administration, Personnel, and Review, and the Directors General of Public Affairs, and Security and Emergency Planning.

### REGIONAL OFFICES

Transport Canada has offices across the country. The Aviation, Airports, Canadian Coast Guard, Surface and Policy and Coordination groups have divided the country into geographical areas and established regional offices from which to provide services to their clients. The Finance and Administration, Personnel and Security and Emergency Planning groups have also established regional offices in support of the operational groups. Approximately 72% of Transport Canada employees are presently employed in the regional offices, almost all in operational capacities.

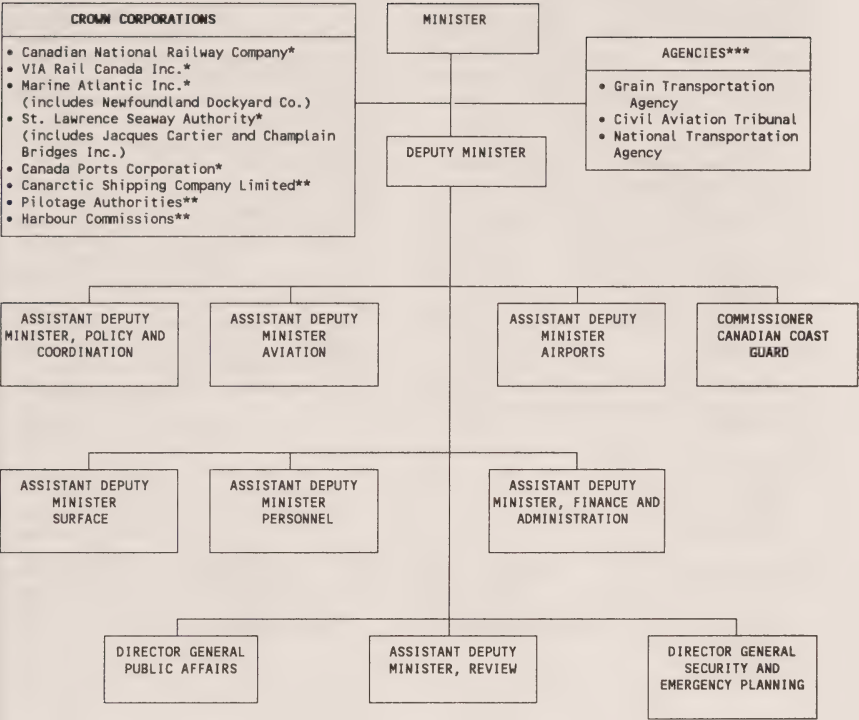
## CROWN CORPORATIONS

A number of Crown corporations report to Parliament through the Minister of Transport. For budgetary funding purposes, most of these report to the Minister through the Assistant Deputy Minister Policy and Coordination. However, the Commissioner of the Canadian Coast Guard has budgetary responsibility for the pilotage authorities, Canarctic Shipping Company Limited and harbour commissions. Further information on Crown corporations can be obtained in individual corporation annual reports (see bibliography).

### TRANSPORTATION AGENCIES

Three agencies report to Parliament through the Minister of Transport. Each of these produces its own Part III. The Grain Transportation Agency is responsible for the development, co-ordination and management of specific aspects of the grain handling and transportation system. The Civil Aviation Tribunal is an independent body which responds to requests from the aviation community to review enforcement and licensing decisions taken by the Minister of Transport under the *Aeronautics Act*. The National Transportation Agency is responsible for the economic regulation of transportation. The establishment of the Agency provided for the introduction of regulatory reforms designed to encourage more competition, reduce economic regulation and place a greater reliance on market forces within the transportation sector.

Figure 4: Organization Structure



\* These Crown corporations report to Parliament through the Minister, however for budgetary funding purposes, they report through the Assistant Deputy Minister, Policy and Coordination.

\*\* These Crown corporations report to Parliament through the Minister, however for budgetary funding purposes, they report through the Commissioner, Canadian Coast Guard.

\*\*\* For further information on these Agencies, see individual Part IIIs.

Figure 5 provides a matrix for the Department's major organizational groups and the activity lines along which they are funded through budgetary appropriations.

**Figure 5: Distribution of Net Budgetary Resources by Activity/Organization**

(thousands of dollars)	Policy and Coordi- nation	Canadian Coast Guard	Aviation	Airports	Surface	Departmental Admini- stration	Estimates 1995-96 Budgetary
ADM Policy and Coordination	314,053						314,053
Crown Corporations:							
• Marine Atlantic Inc.	111,910						111,910
• VIA Rail Canada Inc.	287,977						287,977
• Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.	33,822						33,822
• St. Lawrence Seaway Authority	2,000						2,000
ADM/Commissioner							
Canadian Coast Guard		577,954					577,954
Crown Corporations:							
• Pilotage Authorities		4,340					4,340
ADM Aviation			151,521				151,521
ADM Airports				115,633			115,633
ADM Surface					47,280		47,280
Departmental Administration							
Corporate Management <sup>1</sup>						27,258	27,258
ADM Finance and Administration						85,900	85,900
ADM Personnel						45,544	45,544
Total Net Program	749,762	582,294	151,521	115,633	47,280	158,702	1,805,192
(and Human Resources - FTE)	247	5,272	7,495	2,700	408	2,266	18,388

1. Includes offices of the Minister and Deputy Minister, Public Affairs, Legal Counsel, Review, Security and Emergency Planning.

## E. Financial Overview

- Transport Canada is a large Department.
- 1995-96 gross voted expenditures total **\$2.9 billion**.
  - **Operating** expenditures account for **55%** of gross expenditures
  - **Revenues** are **\$1.1 billion** (mainly from the air transportation tax and airport terminal, landing and concession fees).
  - **Capital** expenditures account for **18%** of gross expenditures - to replace and upgrade Transport Canada's **\$19.4 billion in assets** (vessels, aircraft, navigational aids, airports, buildings and support facilities).
  - Payments to **Crown corporations** are **15%** of gross expenditures.
  - Payments to other levels of government and private organizations through **grants and contributions** are **12%** of gross expenditures.

## NET COST OF PROGRAM

The Department's Estimates include only expenditures charged to voted appropriations and statutory payments, less revenues credited to the vote. Other costs and receipts credited to the Consolidated Revenue Fund must also be considered in determining the full cost of the Program, as displayed in Figure 6.

Transport Canada has outstanding loans of \$150.8 million owed by Canada Ports Corporation, Canadian National Railway Company and the Hamilton Harbour Commission. Interest on these loans accounts for most of the revenue credited to the Consolidated Revenue Fund (not netted against Transport Canada's requirements) displayed in Figure 6. Transport Canada also administers the Ship Source Oil Pollution Fund which has a balance of \$218 million. Further details on financial issues can be found in Section III.



**Figure 6: Estimated Net Budgetary Cost of the Program for 1995-96**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Estimates 1994-95
Gross Operating Expenditures	1,601,366	1,609,171
Capital	506,785	523,067
Transfer Payments	335,803	310,052
Crown Corporations	440,049	501,541
Gross Voted Expenditures	2,884,003	2,943,831
Less: Revenues Credited to the Vote	(1,078,811)	(931,165)
Main Estimates	1,805,192	2,012,666
<b>Services received without charge</b>		
Public Works and Government Services - Accommodation and Grants in Lieu of Taxes *	107,866	47,200
Public Works and Government Services - Accounting and cheque issue services	2,010	2,112
Treasury Board - Employer's share of insurance premiums	56,276	44,668
Human Resources Development - Workman's Compensation Insurance	5,255	6,994
Justice - Salary and associated costs of legal services	1,969	1,671
Royal Canadian Mounted Police - Policing of airports **	66,285	-
Total Services received without charge	239,661	102,645
	2,044,853	2,115,311
Less: Revenues credited to the Consolidated Revenue Fund	(25,679)	(45,656)
<b>Estimated Net Program Cost</b>	<b>2,019,174</b>	<b>2,069,655</b>

\* Amount for Grants in Lieu of Taxes not available for 1994-95 Estimates.

\*\* Amount not available for 1994-95 Estimates.

## F. External Factors

The importance of transportation in Canada cannot be underestimated. Transportation is key to trade in Canada and around the world. The cost of transportation affects our competitiveness.

- 18% to 45% of the selling price of Canadian natural resource and primary product exports is for transportation.
- Transportation provides 800,000 jobs (direct and indirect).
- Transportation accounts for over \$100 billion of expenditures in Canada annually.

Because of its importance, the transportation industry is particularly sensitive to changes in the economic, political and social environment.

### The Canadian Economy

The Canadian economic environment has been in a period of slow growth in recent years. After about seven years of steady growth, the Canadian economy fell into recession in the second quarter of 1990. Positive growth was not registered again until the second quarter of 1991. Since then, the economy, although technically out of the recession, has been growing at a very low rate and real growth in the Gross Domestic Product (GDP) in 1992 was only 0.6%. As a result of this slow growth, a high unemployment rate and low income growth, consumer confidence has remained low. In addition, the public's attitudes and expectations have changed and there is a growing concern for safety, security and the environment.

It was not until the third quarter of 1993 that GDP reached its pre-recession level and in that year the economy grew at only 2.2%. This growth was hardly sufficient to absorb the over 150,000 entrants into the labour force that year. As a result, at the end of 1993, the unemployment rate remained stuck at the historically high rate

of 11.2%, some three percentage points higher than before the recession.

The restructuring of the Canadian economy has seen a shift in employment growth away from resource-based industries (resource extraction, processing and related primary manufacturing) to more technologies-based industries and the service sector. These shifts will affect both the growth rate of the transportation sector as a whole and the relative positions of the different modes (a further shift of high-value freight to air and some shift of freight from rail to truck).

### Transportation Statistics

- Overall GDP growth in the transportation sector of up to 3% per year is expected for the period 1994-2005.
- Employment gains of about 1% per year over the same period are expected.
- Passenger air travel will grow at about 3% per year.
- No growth is expected in passenger rail travel.
- Growth in trucking of 3-4% per year is anticipated.
- Limited growth in rail traffic of 1% per year with Seaway traffic not expected to exceed volumes attained during 1994 over the remainder of the decade.

### The International Front

Major changes are occurring on the international front, particularly towards economic globalization. Increased openness of the Canadian economy particularly since the mid-1980s has accelerated the economic restructuring already underway. The reductions in tariff barriers under the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), the Canada - U.S. Free Trade Agreement and the North American Free Trade Agreement (NAFTA)

are changing what and how we produce as a nation.

These changes are necessary to enable Canada to participate fully as players in the global economy. The country's critical trading relationship with the United States, (which accounts for 80% of our exports), points to the need for harmonization of our continental transportation systems.

Canadian transportation industries are not fully positioned to support the economy of the upcoming century and the increasingly competitive global environment.

- Trade patterns have been moving to a north-south axis, whereas the infrastructure is oriented to the historic east-west flow.
- Infrastructure problems abound with capacity in rail and port networks exceeding needs.
- The highway system is in serious need of investment.

The reduced demand for final consumer products and services and the changes induced by economic restructuring have all had a negative impact on the demand for freight and passenger transportation services. This has resulted in an overcapacity of capital and labour in the transportation marketplace. Because this overcapacity cannot be shed easily, carriers, particularly the airlines, railways and the Seaway face serious financial difficulties.

## **G. Impact of External Factors on Transport Canada**

As these external factors have affected the transportation industry, they are in turn felt by the Department. Over the past several years the Department's net expenditures have decreased, and they are expected to continue to decrease.

The impact of the recession on Transport Canada was severe. The unhealthy balance sheets and reduced travel budgets

of many major corporations, coupled with low consumer confidence resulted in reduced air travel for business and pleasure. Since 95% of Transport Canada's revenues are related to air travel, most of them directly from the air traveller and the air carriers, the net effect was to create a serious resource shortfall for the Department. In addition, government-wide expenditure reductions as well as targets for increased revenue compounded this problem. Reduction measures introduced in the federal budgets of February 1992, April 1993 and February 1994, in addition to those implemented as a result of the December 1992 Economic and Fiscal Statement and the June 1993 government restructuring reduced Transport Canada's 1995-96 levels by \$63 million in operating, \$2 million in capital, \$22 million in grants and contributions and \$74 million in Crown corporations.

Over the last several years, shortfalls have been funded from annual across-the-board reductions to operating expenditures and reductions in capital resources, however this strategy can no longer be pursued without endangering the maintenance and replacement of the Department's asset base and without preventing it from taking advantage of new technology. In 1993-94, the Department implemented two ongoing 3 % reductions to operating expenditures totalling \$92 million. 1994-95 will be the first time in several years that the Department will not transfer funds from the capital budget in order to cover off operating requirements.

## **Reduction Measures**

As a result of the current economic climate, Transport Canada has been forced to re-examine its ways of doing business. Measures have, and will be taken to accommodate reductions to the operating budget, but without compromising safety.

- Reductions in personnel performing overhead functions have been made and will continue throughout the

Department by layering the organization and combining functions wherever possible (see initiative page 22).

- Reductions to personnel costs have been accomplished through improvements in employee scheduling and the reduction of operating hours at some facilities. In addition, a government freeze on employee salary increments has reduced salary costs. Measures to better control and reduce overtime expenditures are being implemented.
- Operating costs for travel (including site inspections, functional meetings, conferences), training and staff development and for office automation/computer acquisitions, materials, supplies, software and printing have been curtailed. In order to meet the Department's training and conference needs, more use will be made of cost effective methods such as video-training and video-conferencing.
- Reductions associated with airports have included reduced services to the public in various areas (cleaning, baggage carts, information booths, snow clearing, Corps of Commissionaires), and the reduction in airport preventative maintenance programs and discretionary repairs/maintenance that are not health/safety related.
- Cost reductions associated with waterways have resulted from the restructuring of the fleet including the decommissioning of certain Coast Guard ships. In addition, dredging services in certain lower priority waterways have been limited and wharf repairs have been curtailed resulting in some closures or load restrictions.
- The Department has increased its reliance on studies which are targeted to problem areas thereby reducing the number of investigations of aviation violations and automobile collisions.

- The implementation of certain informatics systems will reduce spending through gains in efficiency brought about through the replacement of existing contracts for services or manned operations.
- Decreases in grant and contribution subsidy payments, with the exception of highway contributions have been made.
- The Government of Canada has continued to implement its policy of reducing the dependence of the transportation industry on federal subsidies, appropriations and cross subsidies, by decreasing the amount of subsidies paid to Crown corporations, in particular to VIA Rail Canada Inc. and the St. Lawrence Seaway Authority as rail passenger and seaway traffic demands decrease.

While the reduction measures described above have gone a long way towards reducing Transport Canada's requirements, the Department developed a more integrated approach to transportation policies and cost reductions in early 1994. This approach combined with the federal government's Program Review exercise in the summer of 1994 is expected to result in a further \$112 million decrease to Transport Canada's requirements in 1995-96. A description of these initiatives follows.

## H. Initiatives

In previous Part IIIs, issues which were activity rather than departmentally focused, were reported in this section. These issues are now being reported in Section II. This section now focuses only on department-wide initiatives.

The needs of the Canadian transportation industry are evolving rapidly. Strong pressures are guiding strategic decision-making for the future of transportation. These include:

- The overall imperative to reduce the deficit. Several of the initiatives which the Department is undertaking in response to changing needs and demands will further assist the Department in dealing with the economic reality of the times.
- The unprecedented financial losses by carriers.
- Changing trade patterns.
- The balancing of the needs of the Canadian travelling public with those of the taxpayer.
- Technological advances.

While the Department's mission will always involve the assurance of safe transportation for the country, the means by which it achieves this goal must change to respond to its environment. Transport Canada is pursuing four strategies to adjust its policy and operations to meet these new demands.

### A NEW TRANSPORTATION POLICY FRAMEWORK

Efficient, reliable, safe and affordable transportation systems to move people and goods are essential to maintain Canada's competitive edge. A broad national vision, one that emphasizes safety, efficiency, industry viability and environmental responsibility is now being pursued. Canada needs a transportation system that is more efficient, less costly and more responsive to shippers, carriers and the

travelling public. Government must lead the way in providing a framework that is both progressive and pragmatic.

Transport Canada is pursuing transition initiatives which will move Canada's transportation system into the 21st century, thereby assisting Canada's continued prosperity and competitiveness in the world economy.

In consultation with stakeholders these initiatives will put into place a new policy framework for transportation. This framework will:

- Encourage a competitive transportation system that will meet the essential transportation needs of Canadians.
- Foster an environment that enhances the viability of the transportation industry.

Historically, governments have played a dominant role in building transportation infrastructure, owning and operating large parts of the transportation sector, and regulating all aspects of the systems. The government will be focussing on its regulatory and policy roles over the next five years.

Transport Canada is reviewing policies and legislation:

- To make the transportation system more responsive to changing demands.
- To promote efficiency.
- To reduce the system's direct reliance on subsidies.

This includes the development of:

- A comprehensive marine strategy.
- A rail renewal action plan.
- New elements of air policy.
- A new federal highway policy.

In moving ahead with these transition initiatives, the Department proposes to:

- Change or eliminate outdated and unnecessary legislation and regulation.
- Reduce excess or unnecessary infrastructure and services.



- Generate a better balance between operating costs and revenues and between user-pay and user-say.
- Reduce or eliminate transportation subsidies.
- Commercialize many of the Department's operational activities.

### **Rail Policy**

A review of the economic and regulatory environment of the railway system is underway to determine what steps the government could take to ensure that Canada's national rail-freight system is viable and affordable. It will address the regulatory, cost and public policy burden and network restructuring issues. Consultations with shippers and provinces on future plans to revitalize the rail industry are underway.

### **Air Policy**

Initiatives are underway to resolve several outstanding air policy issues, such as pressures to liberalize the Canada - U.S. market, to realign international routes and to introduce new entrance requirements for international charter airlines.

### **Marine Policy**

Analysis has been initiated for the development of a marine strategy to look at the overall management of the ports system, the future role of the Seaway and ways of reducing user costs. The review should be completed by mid-1995.

### **Surface Policy**

The Department has begun working with provinces, carriers, shippers on an improved surface freight transportation system.

In the spring of 1994, an agreement was reached with the U.S. government to recognize each other's motor carrier facility audits. Work on a compatible system for

rating the safety of trucks and buses is now underway. Future endeavours will include working towards similar agreements with Mexico.

In order to assist the trucking industry the Department is working on the promotion of uniform implementation of the national safety code and the harmonization of standards

Policy options are now being developed for a possible new or revised federal highway policy.

## **THE ESSENTIAL ROLE OF THE DEPARTMENT**

As the Canadian transportation system is changing, so is the role of Transport Canada. In an age of scarce public resources and growing debt, seeking ways to see that things get done by or through others, rather than spending money to do them, becomes increasingly important. The Department is looking at what it does and how it does it. At issue is the essential role it plays in the country.

- What services will Canadians need most in the future?
- What services could be provided more efficiently?
- Which services could be provided by other members of the transportation sector or by other partners in Canadian society?
- What, if any, services could we stop providing in order to reassign resources to other services to better serve Canadians?

The February 1994 Budget called on Transport Canada to review the potential for commercialization of a number of its major activities.

Commercialization is any of a series of approaches by which market discipline and business principles can be introduced to traditional government activity. It includes Special Operating Agencies, Crown

corporations, not-for-profit corporations, government-owned/contractor-operated corporation and regulated private enterprise.

In seeking to implement commercialization, Transport Canada has determined that it does not need, in all cases, to be the owner, operator, legislator and controller of transportation systems to ensure Canadians are served well. Many of its operations can be provided and run at arm's length from the federal government by other types of organizations or by other levels of government.

Transport Canada will look at opportunities where it can collaborate with the private sector to provide services to Canadians in the transportation sector. The Department will ensure the role of government is to provide national policies and standards, on the one hand, but also to ensure safe services to Canadians on the other, to the extent that we can afford them.

The implications on the Canadian economy of commercialization initiatives will be:

- To provide for more efficient, modern service delivery.
- Improved competitiveness with the ability to raise private capital and introduce new technologies and compensatory revenues.
- An improved policy/regulatory framework as a result of the Department focusing on these core activities.
- Less economic distortion as a result of reduced government participation in operations.
- Anticipated decrease in overall system costs to the taxpayer.
- Services which better and more quickly respond to local needs.

## Airports

The federal government owns, operates or subsidizes 149 of the 726 certified airports across the country. Some of these are

large and financially self-sufficient, others don't have enough activity to cover operating costs or are grass airstrips and undeveloped property.

The National Airports Policy announced on July 13, 1994, outlines plans for federally-owned airports. The policy specifies that the government will:

- Retain ownership of the 26 airports identified as part of the National Airports System, but transfer operations to Canadian Airport Authorities over the next five years (five have already been successfully leased to Local Airport Authorities (LAA's): Vancouver, Edmonton, Calgary, and Montreal - Dorval and Mirabel international airports).
- Support remote airports which provide exclusive, reliable year-round access to isolated communities and which currently receive federal assistance.
- Transfer ownership of regional/local airports to regional interests within five years. An Airports Capital Assistance Program will be implemented to provide financing for airside safety-related capital projects.
- Small airports with no scheduled service are to be transferred to community interests within two years.
- Arctic airports will continue to be offered to the respective territorial governments.

Transport Canada will continue to set safety and security standards for all Canadian airports. The policy will shift the cost of running Canada's airports from taxpayers to those who actually use the facilities. Savings per year by 2000-01 could be up to \$100 million and 2,500 FTEs.

## Air Navigation System

The Air Navigation System provides for the safe and efficient movement of aircraft primarily by providing:



- Air traffic control in domestic and international airspace (it handles six million aircraft movements annually).
- Flight information services such as weather briefings for pilots and airport advisory services.
- Air navigation aids at seven area control centres, 54 control towers and 103 flight service stations.
- Flight calibration, inspection services and aeronautical information.
- The availability and reliability of radar surveillance and communication systems.

The February 1994 Federal Budget announced that the government would examine options for the commercialization of the air navigation system. Work has been completed on developing options for delivery including a Crown corporation, a not-for-profit commercial enterprise and a mixed-enterprise. Extensive consultation with users and the public has been completed and stakeholders have expressed strong support. It is expected that a decision on commercialization will be made in February 1995. Commercialized operations could begin as early as April 1996.

Compliance with safety regulations remains the responsibility of Transport Canada. Air Navigation System service providers would be required to adopt strict internal measures to ensure ongoing compliance with safety standards.

### Blainville Test Centre

The Motor Vehicle Test Centre in Blainville develops standards and test procedures and monitors the adherence of vehicle manufacturers and importers to established standards. These functions are essential to fulfil the federal government's mandate under the *Motor Vehicle Safety Act*. The test centre facility is, however, under utilized.

Privatization of the Motor Vehicle Test Centre in Blainville was proposed in the February 1992 Budget. After consideration of several options, in July 1994, the Minister agreed with an approach consistent with a Government-Owned/Contractor-Operated (GOCO) undertaking. Work has begun on a request for bids and the development of terms and conditions. A transfer could occur in 1996.

### Canadian Coast Guard

The Canadian Coast Guard is looking at options for a more commercialized operation which would be more business-like, more client-focused and more independent. In conjunction with the implementation of internal efficiency measures such as the integration of functions, reduction in maintenance standards, introduction of new technology and closing of facilities, the Coast Guard is also exploring options in the following areas:

- A review is presently being performed to determine the feasibility of **merging fleets from several departments** into a single integrated and efficient civilian coastal fleet.
- The Department is examining the concept of **delegating some ship inspection activities to classification societies**. The Canadian Coast Guard would maintain a quality assurance function related to these inspections and would continue to have ultimate accountability for the safety of ships and for the protection of the marine environment, but it is expected that these changes can be implemented in a manner such that there will be no adverse impact on safety or lessening of environmental protection.
- The Department is considering **divestiture to the provinces of responsibility in minor inland waters** for buoy maintenance, search and rescue, inspections under the *Navigable Waters Protection Act* and environmental

approvals. In June 1994, the Minister approved the establishment of a federal/provincial working group on federal/provincial partnerships on inland waters. A partnership between the federal government and Ontario is being pursued with Québec and British Columbia as observers. The pilot project with Ontario is expected to take place between May and October 1995.

- A review is underway to bring stronger commercial management practices and principles to **public harbours**. It is expected that in 1995 potential facilities for devolution will be identified. Special initiatives include transfer of the public harbour of Victoria to Harbour Commission status and devolution of the Port of Toronto.

## REVENUE GENERATION

Revenue generation is an essential component of the operations of Transport Canada. The departmental budget is one-third dependent on revenue. In recent years, lower than expected revenue has been a significant factor contributing to the Department's financial problems. The recession made it difficult to increase fees.

Factors affecting revenue generation proposals include:

- Consideration of the poor financial health of the commercial transportation industries.
- Competitive pressures both in Canada and internationally.
- The need to develop a more efficient transportation system that is less dependent on government funding.

Early in 1994, fee increases based on inflation were implemented which were designed to yield an additional \$16.4 million per year by 1995-96. Furthermore, the February 1994 Budget provided for a restructuring of the Air Transportation Tax. The tax has been changed to reduce the burden on short-haul

traffic and to generate more revenue overall. This will result in additional revenues of \$36 million per year by 1995-96.

While the Department is focusing on reducing costs and changing its way of operating, it will also be necessary to consider further measures to increase revenue. The Department will encourage greater user awareness of the actual costs of providing the transportation system and will move towards shifting more of the burden of these costs from the general taxpayer to the users who directly benefit from them. Consultations on revenue generation will also be combined with broader discussions on other issues including levels of service. It is expected that new revenue initiatives will yield \$20.2 million in 1995-96.

## ADMINISTRATIVE AND FUNCTIONAL REVIEW (OVERHEAD STUDY)

In the spring of 1993, an internal review of the Department's administrative and functional activities was initiated to identify the processes/practices not essential to the Department's mandate. Fourteen functions were examined in detail and the review identified immediate and longer-term cost reductions. The review of services, practices and processes at headquarters and all regional offices provided a qualitative and quantitative perspective on these activities and identified and substantiated opportunities for streamlining. The areas identified for expenditure reduction are mostly in finance, materiel management, informatics, personnel and research and development.

Results call for:

- Significant streamlining in processes, systems and structures within and across organizations.
- Reductions or elimination of overlap and duplication in the performance of certain functions.

- Changes in the level and cost of management in areas where spans of control are low or organizations and processes are overly complicated.
- Shifting efforts to focus on high-value activities.
- Re-engineering some processes.
- Exploiting the capability of new information systems.
- Eliminating parallel systems.

There will be reductions of about \$50 million and 1,000 full-time equivalents over five years, with significant savings coming in 1996-97 after the full implementation of a new Integrated Departmental Financial and Materiel Management System (IDFS). The five-year plan allows the Department to manage downsizing. In 1994-95 expenditure reductions of \$9.4 million and 132 full-time equivalents are expected. For 1995-96 the plan has been accelerated in line with Program Review and reductions will reach \$31.3 million and 574 full-time equivalents.

## PROGRAM REVIEW

In the summer of 1994, the federal government undertook a comprehensive and rigorous examination of all programs and activities in order to identify its core roles and responsibilities and to provide modern, affordable government. Each activity was examined to determine if:

- It was in the public interest.
- The federal government's role was appropriate.
- The activity could or should be provided by the private sector.
- Efficiency measures could be implemented.
- It was affordable.

Transport Canada had already undergone a similar review in the development of the four initiatives described above. These initiatives were therefore integrated into the federal government's Program Review exercise, as follows:

- Implementation of the National Airports Policy (\$11.9 million in 1995-96).

- Revenue generation initiatives (\$11.7 million in 1995-96).
- Acceleration of the Department's Administrative and functional review (overhead study) (\$10.8 million in 1995-96).

In addition, the following new initiatives were implemented as a result of Program Review:

- Reductions to Marine Atlantic Inc. (\$12.8 million in 1995-96).
- Canadian Coast Guard re-engineering and restructuring including the integration of Vessel Traffic Services centres and Coast Guard Radio Station centres, the fusion of search and rescue and emergency services functions, the de-staffing of lightstations, reduction in equipment maintenance as a result of increased reliability of equipment due to changing technology (\$1.9 million in 1995-96).
- Standardizing Canadian Coast Guard levels of service nationally (\$19.1 million in 1995-96).
- Capital reductions as a result of efficiency improvements and divestiture (\$19.0 million in 1995-96).
- A review of the Microwave Landing System project. Due to the evolution of satellite based navigation, this project may no longer have the same degree of usefulness for transportation purposes. (\$15 million in 1995-96)
- Productivity improvements in the Aviation Activity (\$10 million in 1995-96).
- The government plans to introduce legislation to abolish some subsidy programs currently administered by the National Transportation Agency. At present, subsidies are paid to shippers for the transport of grain under the *Western Grain Transportation Act* and to shippers in Atlantic Canada for the transport of goods to market under the *Atlantic Region Freight Assistance Act* and the *Maritime Freight Rates Act*. In order to facilitate the adjustment for those affected, transition programs will be implemented.

## I. Program Effectiveness

In an effort to better report on the extent to which the Department is meeting its objective, this section is now presenting information on program outcomes and outputs. Information on program evaluations can be found in Section II.

### **TRANSPORT CANADA'S PROGRAM OBJECTIVE IS:**

***To attend to the development and operation of a safe and efficient national transportation system that contributes to the achievement of government objectives, and to operate specific elements of this system.***

Working under the umbrella of this objective, Transport Canada developed a **Mission Statement** to guide its day to day work: **To provide for a safe, environmentally sound, national transportation system consistent with a competitive economy and the achievement of Canada's goals.** The mission statement recognizes the Department's change in focus as it moves away from direct operation of the transportation system. It also recognizes environmental protection as an important government objective which the Department strongly supports.

In order to accomplish its objective and fulfil its mission, Transport Canada has three distinct sub-objectives:

#### **SUB-OBJECTIVE 1 - SAFETY:**

***To contribute to the reduction of accidents and fatalities within the Canadian transportation system.***

Safety is and must remain the prime objective of Transport Canada. Despite stringent fiscal restraint and increased international competition which has put pressures on the transportation system, the Department continues to place safety as its

first priority. The initiatives it is pursuing - an integrated transportation policy framework, an administrative and functional review, revenue generation, and commercialization - are directed at making the transportation system more efficient, thus ensuring that Transport Canada's limited resources support the prime safety objective. Even while handing over the operations of portions of the transportation infrastructure to other types of organizations, Transport Canada will continue to be responsible for the development and enforcement of regulations to minimize the safety risks of the system. Commercialization will not dilute Transport Canada's highest priority: ensuring and where possible enhancing, the transportation safety and security of Canadians.

However, the Department is not the sole contributor to the safety of transportation systems users. Other levels of government share responsibility, particularly on the roads through the development and enforcement of traffic regulations and the maintenance of the road system. Other federal government departments are involved in aspects of transportation safety. For instance the Department of National Defence is the lead Department for federal responsibilities relating to search and rescue.

Even in those transportation areas where Transport Canada has full authority, it can only set rules and monitor compliance. The transportation industry - the shippers, carriers and now, even the operators of the infrastructure - share the responsibility for providing safe transportation. All these groups, along with the users of the transportation system affect the level of safety that can be achieved in our transportation system. While recognizing this multiple responsibility, Transport Canada - through the regulations it sets, the messages it conveys and the example it provides - is Canada's leader in the development and preservation of a safe transportation system.

The safety of the transportation system as a whole is difficult to measure. Absolute numbers in terms of fatalities or accidents are meaningless unless examined in terms of the use of the particular transportation mode. For instance, if fatalities in a particular mode were to show a decline of 20% over 10 years, this could be construed as positive only if traffic in that mode had not declined by a greater percentage over that time. For this reason, the safety figures which follow are presented as a factor of transportation use. Because the factors of use vary by mode (vehicles, hours) results are presented separately for road, rail, marine and air.

### Surface: Road

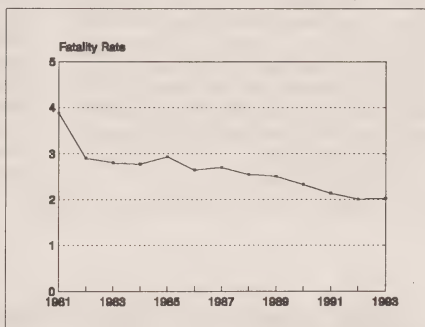
The road system accounts for approximately 90% of all transportation fatalities. Federal programs (regulation, research, compliance and accident investigation) have contributed to a marked decrease in traffic fatalities - in the decade ending 1993, a 28% decrease per 10,000 vehicle registrations (Figure 7). During 1993, 3,601 road users were killed. This, however, is still the greatest single cause of death among persons under the age of 30.

### Surface: Rail

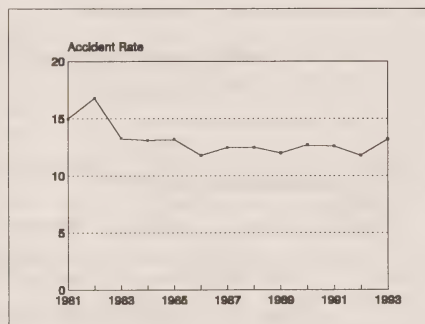
Transport Canada activities have contributed to the overall downward trend in the number of accidents on Canadian railways over the past 10 years. More recently, the decline has levelled off, however, safety performance has been maintained at a high level and new initiatives (such as the development of railway medical standards and safety rules to cover fencing of railway rights-of-way) are being developed to

continue to reduce risks associated with railway operations. Figure 8 demonstrates the trend of total train accidents in relation to the volume of railway movements.

***Figure 7: Fatality Rate per 10,000 Motor Vehicles Registered***



***Figure 8: Train Accidents per Million Train-Miles***





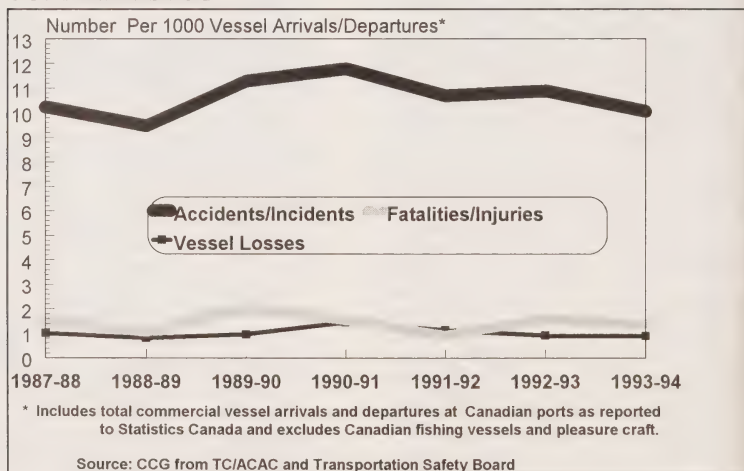
## Marine

Transport Canada plays an important role in maintaining the safety of marine traffic in Canadian waters. Changes in the number of marine accidents, fatalities, and vessels lost per thousand commercial vessel arrivals and departures seen in Figure 9 are measures of the effectiveness of the activities carried out by the Department. Statistics provided by the Transportation Safety Board (TSB), which collects incident information on incidents collisions, groundings, foundering, sinkings, fire, explosion, capsizing and any other type of occurrence in which a vessel is damaged were used to calculate the measures appearing in Figure 9.

Despite a steady decline in vessel arrivals and departures since 1988-89, accidents, vessels lost and fatalities per thousand have not changed significantly between 1987-88 and 1993-94. Trends in these key global indicators would appear to indicate that from a marine safety perspective, there has been neither a significant improvement nor deterioration in Canada's marine safety record in the period 1987-88 to 1993-94.

The safety statistics presented above focus on commercial vessels. For a more detailed consideration of safety in the context of incidents involving pleasure as well as fishing craft see the Canadian Coast Guard's Search and Rescue sub-activity on page 63.

**Figure 9: Reported Marine Accidents, Vessels Lost and Fatalities per Thousand Vessel Arrivals and Departures**



Air

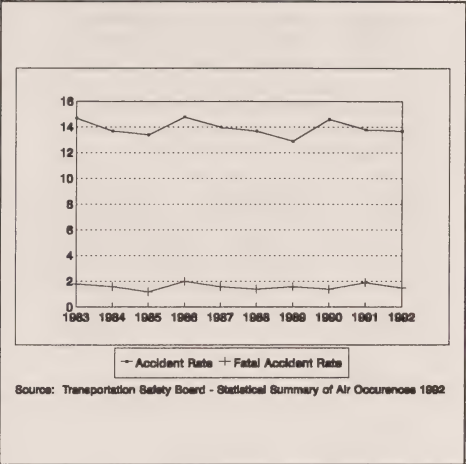
Transport Canada continues its efforts to provide safe, efficient air transportation for Canadians. Working with its partners in industry and the aviation community, Transport Canada provides facilities and services, and establishes regulations and procedures to reduce aviation risk. The Department monitors the national civil air transportation system to seek out hazards and system deficiencies, assess probabilities and possible consequences, and determine risk. The risk assessments are used by the Department and the aviation community to develop measures to further reduce risk.

Risk management principles have been an integral part of aviation operations almost since their inception. They have helped the aviation industry establish and maintain an enviable accident record. Figure 10 shows, over a ten year period, both the number of accidents and the number of fatal accidents per 100,000 hours flown involving Canadian registered aircraft. The figures show that risk in aviation is relatively stable.

**SUB - OBJECTIVE 2 - ENVIRONMENT:**  
*To minimize the negative impact of transportation on the environment.*

Transport Canada, in its operations, regulations and its research has an opportunity to reduce the negative impact of transportation on the environment. Transport Canada's plans are focused in three areas: the development of an environmental management framework; compliance activities; and resource conservation activities.

**Figure 10: Aviation Accidents and Fatalities per 100,000 Hours Flown**



**Environmental Management Framework**

Transport Canada is committed to the development of an environmental management framework. This framework will move the Department's environmental focus from simply complying with laws and regulations to a pro-active strategy which ensures that environmental factors are an integral part of the decision-making process from the outset. The framework will:

- Define environmental program areas and outline objective(s) and strategies for each.
- Confirm an environmental management accountability framework including the identification of reporting and coordinating responsibilities.
- Ensure the development of performance standards, environmental objectives and targets based on formal assessments of risk.
- Strengthen the capability of all employees to integrate environmental



matters into their duties including the provision of appropriate training.

- Ensure senior management review of strategic issues, overall performance and all instances of substantial non-compliance.
- Strengthen quality assurance, monitoring and audit activities including incident reporting and the development of contingency plans.

### **Compliance Activities**

Specific environmental issues relating to Transport Canada's compliance with legislation and regulations have been identified and work is underway to ensure:

- Identification and clean-up of existing contaminated sites.
- Prevention of new contamination.
- Preparedness for emergencies and spills response.
- Compliance, auditing and monitoring of high-risk areas of operation.
- Environmental assessments are performed.

A summary of work in major areas follows: (Note: see listing, page 137, which identifies environment-related capital projects over \$1 million).

#### **PCBs**

Transport Canada's PCBs are in safe storage and are being destroyed as capacity becomes available. In 1993-94, Transport Canada incinerated all PCBs stored in Western Canada and some in the Northwest Territories at a cost of \$500,000. The anticipated availability of destruction facilities in Atlantic Canada and Ontario has been delayed and they are not expected to be operational until late 1995-96. There is a move to allow transportation of PCBs from the eastern provinces to the Swan Hills destruction facility in Alberta and this could be in place for the 1995-96 fiscal year. In anticipation of the borders being opened it is proposed to commence shipping PCBs from eastern Canada to Swan Hills during 1995-96. The

total cost of shipping the PCB waste that Transport Canada has in storage is estimated at \$2 million which will be spread over three to five years with \$350,000 required in 1995-96.

#### **UNDERGROUND STORAGE TANKS**

Transport Canada has taken an inventory of its storage tanks and is implementing an inventory management plan at its airports and aviation properties to replace them in accordance with national guidelines. It is expected that the replacement or upgrading of tanks at airports will cost \$0.9 million in 1995-96 and the remediation of soil and groundwater at airports will cost \$2 million in 1995-96. At Aviation facilities, tanks at 123 sites have been replaced over the past two years. During this period, the Aviation Activity has spent approximately \$3 million in site remediation including the removal, replacement, and upgrade of storage tanks. For 1995-96, the Aviation Activity has identified a requirement for over \$3 million in support of its environmental workplan.

#### **GLYCOL CONTAMINATION**

There is a need to ensure that glycol-based de-icing fluids (sprayed on aircraft prior to take-off in inclement weather), which represent a potential hazard to aquatic life if they enter waterways, are monitored. A review of existing water quality data has determined that seven Transport Canada-operated airports will require corrective measures and that a number of other sites will require additional water quality studies to determine if remedial measures are necessary. Responsibility for ensuring that this standard is not contravened will rest with the airlines. Transport Canada will be responsible for monitoring and analysis of stormwater runoff, at an approximate cost of \$400,000 annually.

#### **MARINE SPILLS**

The Canadian Coast Guard is forming partnerships with industry and other levels

of government to develop, maintain and oversee oil spill response plans and, in certain areas or specific circumstances, to respond to potentially harmful incidents affecting the marine environment. The delivery of these responsibilities has been expanded to include policy, preparedness and prevention activities through 1993 amendments to the *Canada Shipping Act*.

The Canadian Coast Guard performs specific monitoring, oversight and clean-up functions related to spill response and pollution incidents in the Arctic and in the event of a spill on a national scale as well as a range of prevention and preparedness (planning) activities.

**GREEN PLAN**

Green Plan funding of \$69 million over six years) has been allocated for tanker safety initiatives including for training, regulatory work, inspection and research and development. Figure 11 displays funding which has been approved under the Green Plan for 11 initiatives designed to protect the environment and increase tanker safety.

**Figure 11: Green Plan Reference Levels**

(thousands of dollars)	1991-92	1992-93	1993-94	1994-95	1995-96	1996-97	Total
Vessel Traffic Services	1,789	2,200	1,082	1,200	2,100	3,460	11,831
Organization	500	2,000	2,331	6,769	4,737	4,712	21,049
SOPF *	200	200	100	-	-	-	500
Training	600	800	904	900	500	917	4,621
Chemical	-	900	600	500	1,100	800	3,900
Aerial	500	1,000	1,250	1,250	1,000	1,000	6,000
Liability	-	62	50	-	-	-	112
Equipment	-	1,300	3,888	2,032	3,471	3,000	13,691
Legislation	250	500	250	250	200	-	1,450
R&D	175	200	200	400	200	200	1,375
Regulations	-	200	100	200	100	-	600
Inspection	86	800	730	695	900	900	4,111
	4,100	10,162	11,485	14,196	14,308	14,989	69,240

\* SOPF - Ship Source Oil Pollution Fund

**ENVIRONMENTAL ASSESSMENTS**

Under the *Canadian Environmental Assessment Act*, which was proclaimed in January 1995, departmental activities are subject to environmental assessments to determine their immediate and long-term environmental impacts. This has impacted on projects such as runway constructions and highway improvements under federal/provincial agreements. In addition the departmental initiative to transfer airports will require an assessment of each of the airports being transferred. In response to the report of the environmental assessment panel relating to the construction of a third runway at Vancouver International Airport \$9 million will be transferred to the Department of Environment over four years relating to the replacement of wildlife habitat.

## OZONE-DEPLETING SUBSTANCES

Programs to dispose of halons currently used in fire extinguishing systems and to replace these systems are underway. Over the period 1993-94 to 1996-97 the Canadian Coast Guard will spend a total of \$5.6 million. The Aviation Activity will replace ground-based fire protection systems containing halon when major retrofits or additions to existing facilities are undertaken, while new buildings will be designed with non-halon systems.

## Resource Conservation

### DEPARTMENTAL OPERATIONS

Transport Canada is adapting its operations to benefit the environment, not only in areas where compliance with the law requires it but in its day-to-day practices in the following areas:

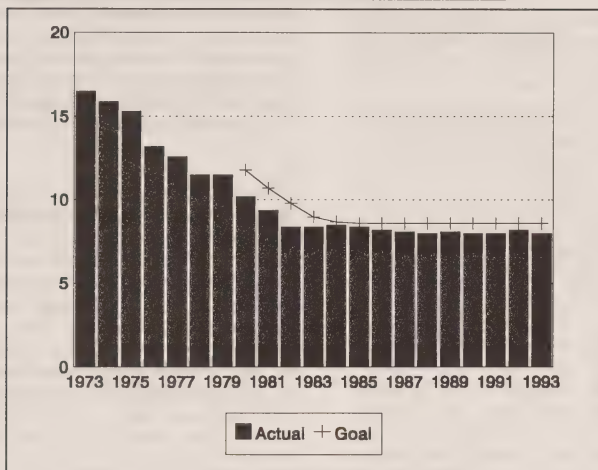
- Reduced Vehicle Fleet - Transport Canada reduced its fleet by 178 vehicles since 1991 saving some \$3.6 million.
- Water conservation - Transport Canada has installed at Ottawa Airport new flow meters (saving \$3,100/year) and has eliminated walk-in coolers (saving \$5,500/year).
- Green procurement - Transport Canada launched a national "Choose Green" program supported by employee training at sites across the country. The program includes guidelines and information on environmentally preferred products. An "at source" refuse separation program has been successfully implemented by Aviation's Aircraft Services sub-activity.

## FUEL CONSUMPTION AND MOTOR VEHICLE EMISSIONS

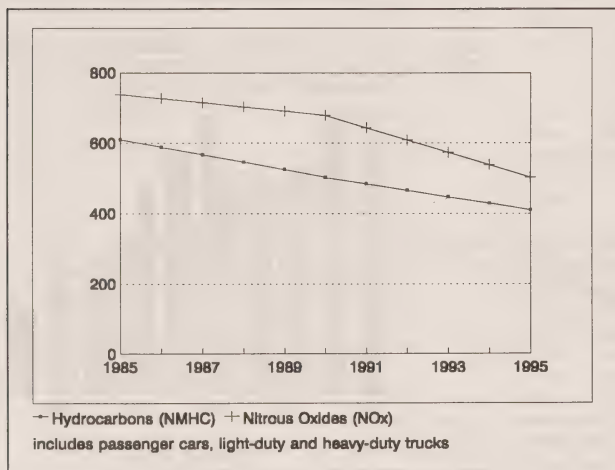
In addition to its direct operations, Transport Canada is working in areas where it can impact on the transportation industry's effects on the environment. In the development of motor vehicle safety regulations, Transport Canada has established increasingly stringent standards for exhaust/evaporative emissions from new motor vehicles. New vehicles marketed and sold in Canada today emit approximately 97% less hydrocarbons (HC), 96% less carbon monoxide (CO), and 89% less oxides of nitrogen (Nox) than vehicles sold prior to 1971 when emission controls were implemented. Figure 13 shows the expected reduction in vehicle emissions that will be achieved through standards introduced in 1987 (1988 for heavy vehicles) and new standards to be phased-in during 1994 to 1997. It is expected that during the period from 1985 to 2000, a 40% reduction in hydrocarbons and nitrous oxides will be achieved.

The fuel consumption standards applied under the Government-Industry Voluntary Fuel Consumption program have reduced average fuel consumption of new vehicles by 50% since 1973. Figure 12 shows actual fuel consumption averages since 1973 for new passenger cars (by weighted sales). Beginning in 1980, goals for new car fuel consumption levels were established and are also indicated. These goals have been surpassed in all years since their establishment.

*Figure 12: Fuel Consumption in Litres per 100 kilometres*



*Figure 13: Motor Vehicle Emission Levels*



### SUB- OBJECTIVE 3 - EFFICIENCY:

*To contribute to a transportation system that supports Canada's prosperity.*

Prices are a meaningful indicator of the performance of a sector in the economy. A lowering of prices over the long term suggests a strong productivity performance, in other words increased efficiency. In the short term, lower prices can arise from reduced profitability, but over longer periods, this cannot be sustained without increased productivity.

#### Surface (Rail and Trucking) Freight

Measuring price changes in the transport sector is not a simple task. Price indices were developed by effectively comparing price changes of similar freight services by commodity, location and length of haul. Figure 14 shows the index of freight rates in real terms for the surface modes. Surface transportation prices corrected for general inflation trends, have dropped by some 18% since 1981. The drop in trucking prices was 15% while rail prices dropped 24%.

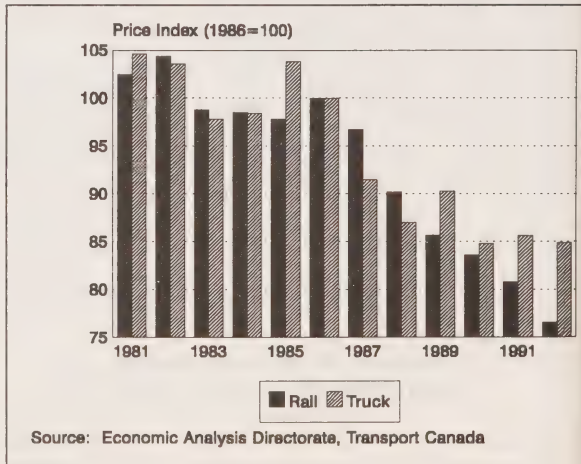
The trend in freight transportation prices has been downward since the early eighties. A major contributing factor has been deregulation which has shifted the slope of freight prices downwards. The stronger downward trend in rail prices suggests that market forces, other than deregulation between 1986 and 1992, were at work. The decline in export prices, for example, has contributed to the

lowering of rail prices. This could suggest that the drop in freight prices has been a temporary phenomena and when the adjustment from deregulation is complete, transportation prices would return to a more normal pattern of long term decline but at a lower rate than in recent years.

#### Air

Air travel accounts for over 80% of total domestic intercity passenger-kilometres by public modes in Canada. An indication of price changes in air can be obtained by looking at industry yields, which are defined as revenues per revenue passenger-kilometre. (There are limitations to this measure; for example, in capturing changes in such factors as length of haul and fare structures.)

**Figure 14: Index of Freight Rates in Surface Mode in Real Terms**





Yield for the air industry has fallen in real terms since 1985 (using the GDP deflator). Figure 15 presents an index of yields in real terms for the domestic and international sectors, as well as for the system as a whole. Domestic yield increased significantly in 1993, returning to its 1981 levels.

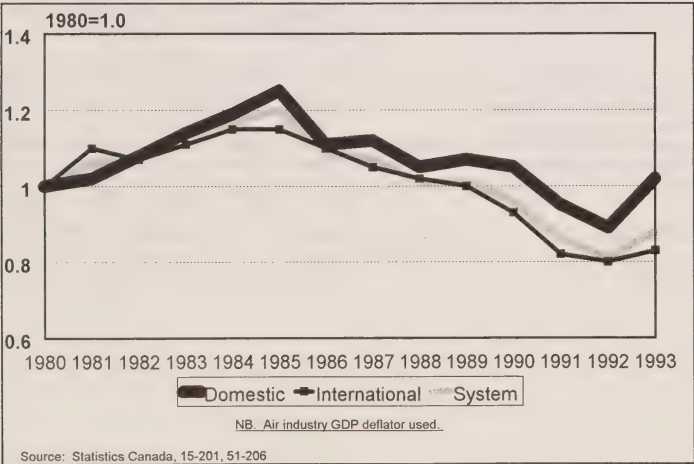
A major factor affecting the decline since the mid-1980s was deregulation of the industry, along with the ability of carriers, especially in high-growth markets, to pass on declining operating costs resulting from labour productivity and fuel efficiency gains.

The upswing in 1993 is expected to continue, particularly in domestic markets, as carriers face increasing pressure to re-equip their fleets. There would appear to be no major development in the horizon that would permit a decrease in real yield. Thus, although labour and fuel costs are not expected to increase in real terms, industry will likely have to increase prices to ensure it is able to make those necessary investments.

**Marine**

The Canadian domestic marine market includes the Great Lakes/St. Lawrence system as well as the east and west coasts. Since domestic marine carriers do not publish information on freight rates, an analysis of the Canadian market as a whole cannot be made. In the Great Lakes/St. Lawrence system, freight rates have fallen, in real terms, over the past five years. Major commodities such as grain, coal and ore are carried under long term contracts with stable rate frameworks, many of which were negotiated before 1988. Iron ore rates have not significantly changed in seven years, coal rates have exhibited only modest gains and grain rates have risen less than 1% per year since 1988-89. On the Canadian east and west coasts, domestic vessel charter rates have been held in check by pressures on shippers to control their total freight transportation costs and by competition from rail and truck operators.

Figure 15: Index of Yields of Air Mode in Real Terms



**Section II**  
**Analysis by Activity**

**A. Policy and Coordination**

**OBJECTIVE**

To develop, recommend and coordinate the non-operational and multi-modal policies and programs and to provide the necessary data, forecasts, research and executive services required to meet the Department's objectives.

**DESCRIPTION**

The Policy and Coordination Activity is responsible for the development and coordination of non-operational and multi-modal transportation policy. Financial support and policy analysis is provided for Crown corporations. Transfer payments are provided to support various transportation initiatives such as the Economic Regional Development Agreements (ERDAs), highway programs and the private and provincial ferry operators.

There are four sub-activities: Strategic Policy and Analysis, Research and Development, Transportation Policy and Financial Support, and Direction and Coordination. Regional Offices are located in St. John's, Moncton, Montreal, Toronto, Winnipeg, Edmonton and Vancouver.

**RESOURCE SUMMARIES**

The Policy and Coordination Activity accounts for approximately 41.5% of the Department's net total 1995-96 expenditures and 1.3% of the total human resources.

**Figure 16: Net Activity Resource Requirements**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Strategic Policy and Analysis	3,986	40	4,350	39	(364)	1
Research and Development	11,881	40	13,396	43	(1,515)	(3)
Transportation Policy and Financial Support	720,549	88	752,227	92	(31,678)	(4)
Direction and Coordination	13,346	79	12,826	82	520	(3)
	749,762	247	782,799	256	(33,037)	(9)
CRF Revenues	25,000		25,000		-	



**Explanation of Change:** The financial requirements for 1995-96 are \$33.0 million or 4.2% lower than the 1994-95 forecast. The decrease is a result of the following factors:

\$ Millions

**Operating:**

- Decrease mainly due to reductions as a result of restraint programs including overhead reductions relating to Program Review. (2.3)

**Capital:**

- Decrease due to the completion of the Northumberland Ferry Vessel. (0.7)

**Grants and Contributions:**

- Increase for the Fixed Link highway programs (\$13.8 million), cashflow changes in the Nova Scotia and New Brunswick highway improvement programs (\$7.0 million), and the rail portion of the Strategic Capital Investment Initiatives program (\$10.0 million) offset by decreases relating to cashflow changes in the highway portion of the Strategic Capital Investment Initiatives program (\$19.3 million), leasing of hopper cars (\$5.3 million) and miscellaneous other changes (\$0.4 million). 5.8

**Crown Corporations:**

- **VIA Rail Canada Inc.:** decrease reflects government decisions to reduce funding to the Corporation and productivity improvements. (23.8)
- **Canada Ports Corporation:** decrease relating to the completion of the Baie des Ha!Ha! project and a source of funds not identified for 1995-96 for the Churchill Hydro project. (0.9)
- **St. Lawrence Seaway Authority:** increase relating to a claim remaining unsettled in 1994-95 and carried over to 1995-96. 2.0
- **Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.:** increase reflects ongoing major maintenance program requirements. 1.2
- **Marine Atlantic Inc.:** decrease relating to a combination of restraint programs including Program Review which resulted in improved cost recovery (lower expenditures and a 3% fare rate increase) and improved productivity. (14.3)

**Full Time Equivalents:**

- Decrease due to Program Review reductions. (9 FTE)

**Explanation of 1994-95 Forecast:** The 1994-95 forecast is \$21.1 million or 2.6% lower than the 1994-95 Main Estimates of \$803.9 million. The difference is explained by the following major items:

\$ Millions

**Operating:**

- Decrease due to reductions as a result of restraint programs. (3.5)

**Capital:**

- Decrease due to cashflow changes for the Northumberland Ferry Vessel. (1.4)

**Grants and Contributions:**

- Increase due mainly to the approval of the Fixed Link highway projects (\$7.6 million), the hopper cars due to the exchange and lease factor rates (\$4.5 million), the grant to British Columbia in respect of the provision of ferry and coastal freight and passenger services (\$3.8 million), cashflow changes in the Québec ERDA (\$1.6 million), in the Strategic Capital Investment Initiatives Program for highways and for ports and wharves (\$1.1 million), and in the P.E.I. Co-operative Transportation Development Agreement (\$0.9 million) and an increase in the statutory payments for the Victoria Jubilee Bridge (\$2.4 million) offset by decreases mainly due to the decision to transfer to the Federal Office of Regional Development - Québec the budget for the construction of the Grade Separations at the Henri Bourassa Boulevard (\$6.0 million), and a decrease in cash requirements for the Toronto rail Strategic Capital Investment Initiatives project (\$4.5 million) and miscellaneous decreases (\$0.7 million). 10.9

**Crown Corporations:**

- **Marine Atlantic Inc.:** reduction reflects efforts by corporation to reduce reliance on government funding. (1.5)
- **VIA Rail Canada Inc.:** decrease reflects deferment of capital expenditures and increased productivity improvements. (19.2)
- **Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.:** decrease largely attributed to an outstanding claim which was settled from previously approved funds in 1993-94. (4.4)
- **St. Lawrence Seaway Authority:** outstanding claim not expected to be settled in 1994-95; to be carried over to 1995-96. (2.0)

**Full-time equivalents:**

- Decrease due to restraint programs (26 FTE), the transfer of the Departmental Secretariat to the Departmental Administration Activity (30 FTE) and the reallocation to other activities of FTE relating to environment functions (26 FTE). (82 FTE)

**Figure 17: Estimated 1995-96 Activity Expenditures and Receipts**

(thousands of dollars)	Operating	Capital	Grants and Contributions	Crown Corporations	Total Resource Requirements
Strategic Policy and Analysis	3,986	-	-	-	3,986
Research and Development	11,881	-	-	-	11,881
Transportation Policy and Financial Support	7,391	484	276,965	435,709	720,549
Direction and Coordination	13,204	142	-	-	13,346
	36,462	626	276,965	435,709	749,762

**PAST FINANCIAL PERFORMANCE****Figure 18: 1993-94 Financial Performance**

(thousands of dollars)	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Strategic Policy and Analysis	4,315	39	6,367	51	(2,052)	(12)
Research and Development	14,854	45	15,525	45	(671)	-
Transportation Policy and Financial Support	785,575	89	815,158	89	(29,583)	-
Direction and Coordination	14,507	131	12,239	126	2,268	5
	819,251	304	849,289	311	(30,038)	(7)
CRF Revenues	28,514		118,582		(90,068)	

**Explanation of Change:** Actual financial requirements were \$30.0 million or 3.5% lower than projected in 1993-94 Main Estimates. The major causes for this change are as follows:

\$ Millions

**Operating:**

- Decrease mainly due to expenditure restraint measures. (2.4)

**Capital:**

- Increase due to cashflow changes for the Northumberland Ferry Vessel. 2.2

**Grants and Contributions:**

- Decrease mainly due to cashflow changes in the Strategic Capital Investment Initiatives Program (\$23.5 million), the decision to defer the Lucy Maud Montgomery ferry vessel project (\$6.1 million), the acceleration of the Québec Economic and Regional Development Agreement on the Route du Nord into 1992-93 (\$7.0 million) offset by increases to leases for hopper cars due to exchange and lease factor rate increases (\$3.7 million), to the Newfoundland Trans-Canada Highway (\$6.6 million) and Nova Scotia Highway Improvement Programs due to acceleration of construction (\$2.7 million) and miscellaneous increases (\$0.6 million). (23.0)

**Crown Corporations:**

- **Marine Atlantic Inc.:** decrease due to delays in the completion of capital projects. (3.1)
- **VIA Rail Canada Inc.:** decrease due to the postponement of capital and maintenance projects. (0.7)
- **Canada Ports Corporation:** increase in project requirements at Baie des Ha!Ha! 0.1
- **St. Lawrence Seaway Authority:** expenditures postponed as legal negotiations were not resolved in 1993-94. (2.0)
- **Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.:** decrease due to delays in maintenance projects. (1.1)

**Full-time equivalents:**

- Decrease mainly due to expenditure restraint measures. (7 FTE)

**PERFORMANCE INFORMATION AND RESOURCE JUSTIFICATION**

and regulation and in support of the transportation sector as a whole.

**Activity Results/Resource Linkages**

The following program outcomes account for most of the human and financial resources dedicated to the Activity. Measures that assess the degree of achievement are found under the sub-activity headings below. Outcomes expected from the application of Policy and Coordination Activity resources include:

- Timely development of corporate plans, policy and legislation.
- Timely financial assistance that fosters improvements in the transport sector.
- Timely review and recommendation of Crown corporations' corporate plans.
- Properly monitored and managed subsidization of rail passenger services, grain and coastal/ferry transportation, economic development schemes, road safety and efficient traffic flow and select other transport-related interests.
- Technological innovation in support of Transport Canada's policy operations

Major variables that influence either the resources allocated to the Activity, the outcomes expected, or both, include:

- Timeliness of grants and contributions or subsidy payments that are dependent on recipients' compliance with prescribed terms and conditions.
- Policy direction from Ministers.
- The December 1992 Economic Statement which subjected most grant and contribution programs to a 10 % reduction for 1993-94 and 1994-95 (programs for persons with disabilities and highway projects were exempted) and the April 1993 and February 1994 Budgets which added further reductions for 1995-96 and beyond.

# STRATEGIC POLICY AND ANALYSIS

Figure 19 displays a 5-year trend for the human and financial resources that have been applied or consumed by this sub-activity.

**Figure 19: Net Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Operating	3,986	4,350	4,315	6,113	6,952
	3,986	4,350	4,315	6,113	6,952
Full-time equivalents	40	39	39	51	51

## Description

The Strategic Policy and Analysis sub-activity is responsible for providing statistics, forecasts, economic analysis and economic research which are essential for informed departmental policy, planning and resource decisions. The functions which are carried out include:

- Acquiring data and maintaining databases for all transportation modes.
- Providing traffic forecasts for use in Transport Canada's policy, operational and budgetary decisions.
- Undertaking economic analysis of current and emerging transportation issues.
- Supporting policy development with timely economic analysis and advice on operational and strategic policy issues.

The work is carried out principally by in-house personnel. Expertise is maintained in data analysis, transportation demand forecasting, computer modelling and economic analysis. There is close collaboration on data collection with Statistics Canada and the National Transportation Agency to enhance transportation databases, avoid duplication and minimize the reporting burden on industry.

## Performance

### ANALYSIS OF SUBSIDIES OF THE TRANSPORTATION SECTOR

The output for this sub-activity consists of data and information used in policy and

planning decisions. A major initiative during 1994 was compiling data and undertaking analysis related to all Transport Canada's direct and indirect subsidies to the transportation sector. This information was used in the development of the elements of the Department's Initiatives that address subsidy reduction.

### ANALYSIS OF ATLANTIC FREIGHT RATE ASSISTANCE PROGRAM

An analysis of the program was undertaken, based on a sample of shipment waybills submitted with subsidy claims. Estimates were made of the amounts paid by mode, by commodity, by distance, and by origin and destination, and of the magnitude of the subsidies as a proportion of output value for main commodities. A parallel analysis considered trucking rates charged by commodity and distance, comparing subsidized shipments with unsubsidised shipments in the same region and elsewhere in Canada. Findings were published and discussed with stakeholders, and their views obtained on options for the program.

As part of the government's spending reduction efforts, it is expected that the program will be eliminated in 1995-96. To facilitate adjustment in the region, transition funds will be transferred to provincial governments, to be used to alleviate shipper hardship, or for highways or other transport investments that enhance system efficiency.

## TRANSPORTATION SYSTEM ANALYSIS

A number of studies were undertaken to evaluate the performance of the transportation sector and to assess policy alternatives for improving system efficiency and effectiveness. This work included analyzing the impact of taxation on transportation competitiveness (particularly in the rail mode), examining trade patterns and the adequacy of the current facilities to meet evolving needs, and the effect of Canada and U.S. support for port development on port competitiveness. Also, a study was initiated to examine the link between transportation infrastructure investment such as highways and overall economic growth.

## RESEARCH AND DEVELOPMENT

Figure 20 displays a 5-year trend for the human and financial resources that have been applied or consumed by this sub-activity.

**Figure 20: Net Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Operating	11,881	13,396	14,854	13,568	14,877
	11,881	13,396	14,854	13,568	14,877
Full-time equivalents	40	43	45	47	45

### Description

The Department's Research and Development (R&D) effort is directed towards meeting the Department's and the transportation sector's needs for technological innovation. The strategic objectives of the sub-activity are to enhance the safety and security in the transport mode, to improve the efficiency of Transport Canada's operations, to increase the productivity and system competitiveness of the Canadian transportation sector, and to contribute to the equity and accessibility of transportation services. R&D activities also include the Energy R&D program, the R&D component of the National Strategy for the

## PASSENGER AND FREIGHT FORECASTS

Short and long term air traffic forecasts were produced for use in projecting departmental revenues, for airspace planning, for air traffic services workload analysis and the recruitment of air traffic controllers. Updated air traffic forecasts were needed at all airports in conjunction with plans for commercialization. Similarly, marine freight forecasts continued to be prepared for policy applications such as railway restructuring and for Canadian Coast Guard operating decisions and facility planning.

Integration of Persons with Disabilities, and joint cost-shared projects with funding support from other activities, industry or the provinces.

Projects are contracted to a variety of organizations, mostly in the private sector and these concern all transportation modes, systems and technologies. The core R&D undertakings are intended to provide the basis for the technical innovation that will allow the Department to meet the challenges of the future including policy, regulation and operational aspects.



The Transport Development Centre (TDC), located in Montreal, provides Transport Canada's core of technological expertise and R&D project management capability. Currently organized into five research divisions, TDC's staff of engineers, ergonomists, planners and economists are responsible for formulating, managing, and reporting on projects concerning all transportation modes and all stages of the innovation cycle - from concept development to demonstration and deployment. TDC maintains close working relations with the transportation community to ensure the most efficient use of R&D resources, and the successful transfer and deployment of the results of its R&D program to benefit the nation's transportation system.

During 1993-94, the Department completed a comprehensive review of its overhead function including the central R&D program. The recommendations of this review have been incorporated in the Department's Program Review Initiatives. According to this plan, human resources allocated to the central R&D mandate of the program will be reduced significantly over the next four years. The role and mandate of the program is being reformulated to reflect this reduction as well as the new vision of the Department.

## **Performance**

A sample of some of the performance highlights of TDC's research activities in 1994-95 follows.

### **INTELLIGENT NAVIGATION SYSTEM**

An integrated electronic navigation system that allows more precise all-weather navigation is to be demonstrated in the St. Lawrence River. Based on differential global positioning combined with electronic chart and information display and water level monitoring, the system is scheduled to be operational by mid-1996.

### **AIRCRAFT SURFACE ICE DETECTION**

A prototype sensor able to detect ice and snow, as well as determine the integrity of de-icing or anti-icing fluid present on aircraft surfaces, has been installed on an Air Atlantic jet for an in-service evaluation that will provide input for flight crews.

### **INTEGRATION OF AIR TRAFFIC CONTROL EQUIPMENT**

A design for the consolidation and integration of ground and air traffic control equipment has been developed. The work included visits to several high density traffic towers to identify the human factors involved and a survey of the available software and hardware.

### **EVALUATION OF ELECTRIC VEHICLE TECHNOLOGY**

Two electric vehicles are being evaluated in operational service as part of a long-term program. A pre-production model Ford Ecostar with a high temperature sodium-sulphur battery is being used in Metro Toronto's municipal fleet. The second vehicle, equipped with a nickel-cadmium battery, will carry mail and personnel at Dorval Airport.

### **AUTOMATED TAXI DISPATCH**

A full-scale in-service evaluation of a vehicle monitoring and control system will commence January 1995 at Lester B. Pearson International Airport. Advanced vehicle-to-roadside communications permit identification of driver and vehicle as well as placement in a queue and use of information technology.



## HIGH-CAPACITY, LOW-FLOOR TRANSIT BUS

A shared-cost venture with Alberta Transportation and Utilities and the manufacturer begun in 1993-94, will see the design, fabrication, testing, and operational evaluation of North America's first high-capacity, low-floor articulated transit bus.

## Research and Development Thrusts

Specific thrusts or "product lines" for R&D activities and projects for the planning period are listed in Figure 21.

***Figure 21: Research and Development Thrusts for the Planning Period (1995-97)***

<b>AVIATION</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Improved/Automated Air Traffic Control/Guidance</li><li>2. Satellite-based Communication/Navigation/Surveillance</li><li>3. Aircraft Anti-icing/de-icing Technology</li><li>4. Human Factors</li></ol>
<b>MARINE</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Short Range Navigation Aids</li><li>2. Search and Rescue Efficiency</li><li>3. Marine Spills Response Capability</li><li>4. Ship Technology (Ferries, Tankers, Barges)</li><li>5. Fleet Operations/Performance</li></ol>
<b>AIRPORTS</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Winter Operations/De-icing</li><li>2. Airport Vehicle (Taxi Monitoring Control)</li></ol>
<b>SURFACE</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Heavy Vehicle Safety and Compliance</li><li>2. Containment Systems for Transport of Dangerous Goods</li><li>3. Border Crossing Automated Vehicle Clearance</li></ol>
<b>SECURITY</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Explosives/Weapons Detection</li></ol>
<b>ACCESSIBILITY</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Easy Access Vehicles</li></ol>
<b>MULTI-MODAL</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Information/Communication Technologies</li><li>2. Automated Inspection, Monitoring and Diagnostic Devices</li><li>3. Ergonomics/Human Factors</li></ol>

## TRANSPORTATION POLICY AND FINANCIAL SUPPORT

Figure 22 displays a 5-year trend for the human and financial resources that have been applied or consumed by this sub-activity.

**Figure 22: Net Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
<b>Budgetary</b>					
Operating	7,391	8,493	7,713	8,255	8,552
Capital	484	1,140	11,780	37,354	13,371
Grants and Contributions	276,965	271,118	257,728	165,527	150,266
	284,840	280,751	277,221	211,136	172,189
<b>Payments to Crown Corporations</b>					
Marine Atlantic Inc.	111,910	126,274	129,275	131,277	127,233
VIA Rail Canada Inc.	287,977	311,738	342,700	366,315	434,950
Canadian National Railways	-	-	-	3	9
Canada Ports Corporation	-	875	660	11,800	83,574
St-Lawrence Seaway Authority	2,000	-	-	37,429	28,700
Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.	33,822	32,589	35,719	31,529	26,376
Total Crown Corporations	435,709	471,476	508,354	578,353	700,842
Total Budgetary	720,549	752,227	785,575	789,489	873,031
<b>Non-Budgetary</b>					
Canada Ports Corporation Interport Loan Fund	-	-	-	20,000	30,000
Total Non-Budgetary	-	-	-	20,000	30,000
	720,549	752,227	785,575	809,489	903,031
Full-time equivalents	88	92	89	88	85

### Description

The resources of this sub-activity for 1995-96 are expected to be directed 60% to Crown corporations, 39% to grants and contributions in support of transportation objectives and 1% towards administrative overhead, control and coordination as well as capital expenditures. The resources of this sub-activity are directed to the support of a national transportation system consistent with a competitive economy and the achievement of Canada's goals.

### Performance

#### RAIL RENEWAL (FORMERLY INTEGRATED SURFACE FREIGHT STRATEGY)

In 1994-95, further analysis was completed to evaluate the impact of systematic problems in the integration of domestic and international freight services on shippers and the extent to which carriers are impeded in the provision of competitive transportation services. The extent to which government involvement through regulation, taxation, cost recovery, investment, subsidy and public ownership contributes to the problems has been evaluated. Consultations on a rail renewal

initiative involving shippers in each region across the country have recently been completed. The Department also undertook an assessment of CP's bid to purchase CN's assets in Eastern Canada, rejecting the bid in December 1994. In addition, a government task force on CN commercialization submitted its report to the Minister in January 1995 recommending full commercialization of CN. Attention will be focussed on CN commercialization and on legislative changes needed to revitalize the surface transportation system.

### **HIGH-SPEED RAIL**

A feasibility study on a high-speed rail passenger service in the busy Québec City-Windsor corridor will be completed in the winter of 1995. This follows the establishment in 1992-93 of a project management consortium. Component studies addressing the major areas of interest, such as routing, demand forecast and technology assessment, have been completed. A final report with recommendations is expected in the spring of 1995. Costs of the \$6 million study are being shared equally by Transport Canada and the Québec and Ontario governments.

### **AIR POLICY**

New policy initiatives were announced with respect to international air service route rights, financial requirements for new international charter operations, a prohibition on advance sales prior to licencing, and regulations for computer reservation systems operating in Canada. Canada-U.S. air bilateral negotiations have been restarted in January 1995 on the basis of a framework agreed to by the personal representatives of the U.S. Secretary of Transportation and the Minister of Transport.

### **MARINE POLICY**

The Department will develop an integrated strategy for addressing a broad range of

issues facing both the maritime industry and government. The policy review will cover all instruments of policy including legislative, international conventions, policies from other departments. The review will cover ports policy, the future of the Seaway, pilotage, and level playing field issues for the maritime sector. The review will also cover Coast Guard services and functions, and ferry services.

### **NORTH AMERICAN FREE TRADE AGREEMENT (NAFTA)**

The Department established a government (federal/provincial) industry working group to provide input to the North American Free Trade Agreement (NAFTA) land transportation standard harmonization exercise, in which the Department is participating with the U.S. and Mexico. The Department is also pursuing greater harmonization of interprovincial trucking regulations in part through the initiative to reduce barriers to internal trade (led by federal and provincial trade ministers).

### **GRANTS AND CONTRIBUTIONS**

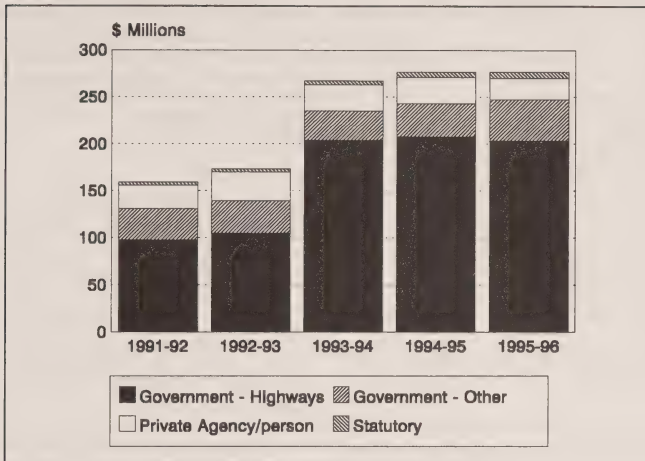
Figure 23 illustrates transfer payments by class of recipient over a five year period.

An initiative to implement a Fixed Link Highway Improvement Program totalling \$43.04 million with the provinces of New Brunswick and Prince Edward Island was approved in the summer of 1994 for four years. A detailed listing of grants and contributions payments are provided on page 152, Figure 117.

### **CROWN CORPORATIONS**

In terms of financial planning and accountability, Crown corporation activity is governed by specific sections of the *Financial Administration Act* (FAA). Under the FAA, each Crown corporation is required to submit an annual Corporate Plan (Chapter F-11, Part X, 122).

**Figure 23: Grants and Contributions by Recipient (1995-96 Constant Dollars)**



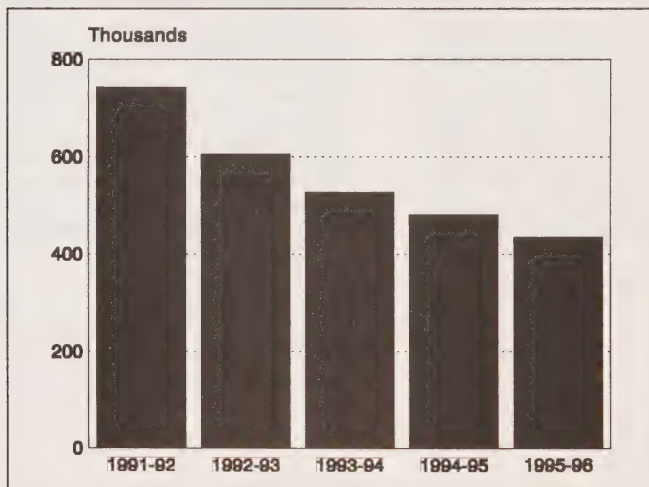
The Corporate Plan consists of: mandate and objectives for the corporation; goals for the planning period as well as strategies by which to achieve them; the corporation's expected performance for the planning year; and, detailed operating and capital budgets. Corporate Plans are reviewed by departmental officials prior to Treasury Board and Ministerial approval. A corporate plan summary is then provided for Parliamentary review and approval. Crown corporations are also obliged to submit audited annual financial statements. Figure 24 lists the Crown corporations and their related purpose or objectives.

Projected forecasts for Crown corporations in 1994-95 total \$471.5 million. This amount represents a decrease of \$27.1 million from 1994-95 Estimates as detailed in the explanation of change, page 36. As reflected in Figures 128 and 129, government subsidies of Transport Canada's Crown corporations have decreased significantly since 1991-92. Appropriations for 1995-96, totalling \$435.7 million indicate that there will be a further decrease in overall payments to Crown corporations. An indication of the steady decline in payments to Crown corporations is provided in Figure 25.

**Figure 24: Crown Corporations - Purpose/Objective**

CROWN CORPORATION	PURPOSE/OBJECTIVE
Canada Port Corporation: Vancouver Port Corporation Prince Rupert Port Corporation Montreal Port Corporation Port of Québec Corporation Saint John Port Corporation Halifax Port Corporation St. John's Port Corporation	To be an effective instrument of support for achieving Canada's international trade objectives; to support the achievement of economic and social objectives on a national, regional and local scale; to provide efficient equitable treatment to all users; and to coordinate its development with other marine activities and the surface and air modes of transportation.
Via Rail Canada Inc.	To serve travellers in Canada by providing a safe, efficient intercity and tourist passenger rail service responsive to market needs.
Canadian National Railway Company	To meet Canada's transportation and distribution needs by being the best at moving goods on time, safely and damage free.
St. Lawrence Seaway Authority	To construct, operate and maintain a deep draft waterway between the Port of Montreal and Lake Erie in order to achieve the efficient and cost effective passage of vessels.
Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.	To manage, control, operate and maintain the Jacques Cartier and Champlain bridges including a portion of the Autoroute Bonaventure in Montreal, Québec.
Marine Atlantic Inc.	To acquire, establish, manage and operate a marine transportation service; a marine maintenance, repair and refit service; a marine construction business; and, any service or business related thereto.

**Figure 25: Payments to Crown Corporations (1995-96 Constant Dollars)**



## DIRECTION AND COORDINATION

Figure 26 displays a 5-year trend for the human and financial resources that have been applied or consumed by this sub-activity.

**Figure 26: Net Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Operating	13,204	12,584	13,848	13,400	15,117
Capital	142	242	724	434	204
Total Budgetary	13,346	12,826	14,572	13,834	15,321
Full-time equivalents	79	82	131	126	125

Resources allocated to the Direction component of this sub-activity are primarily for human resources to plan, manage and control the overall Activity and to provide a regional corporate focal point. The seven regional offices are located in St. John's, Moncton, Montreal, Toronto, Winnipeg, Edmonton and Vancouver.

The Direction component coordinates departmental relations with other national governments, federal government departments, provincial and territorial governments, and with all sectors of the transportation industry.

### NATIONAL STRATEGY FOR THE INTEGRATION OF PERSONS WITH DISABILITIES

This component serves as the focal point for the implementation of the National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities within Transport Canada.

In 1995-96, Transport Canada will enter its final year of a five-year \$24.6 million action plan to realize the full integration in society of persons with disabilities.

The Department is focusing its efforts in the area of intercity bus, communications, training and services for travellers with sensory impairments. As well, the Department's program evaluation is underway and results are expected in early

1995 to feed into the overall National Strategy evaluation coordinated by the Department of Human Resources Development.

Departmental officials have been successful in establishing partnerships in the business community and with provincial governments and continue to do so. There has been a strong positive response to many program initiatives. However many grass root consumer organizations are still not aware of initiatives under the National Strategy. It is anticipated that the next marketing campaign will generate public awareness of services in place as a result of the Strategy.

Via Rail, Marine Atlantic, the Canadian Bus Association and Air Canada now provide awareness training to their employees who deal directly with customers.

Following the September 23, 1993 meeting of the Council of Ministers, agreement was reached to finalize a national standard of bus accessibility and begin drafting amendments to the *Motor Vehicle Transport Act* in order to implement the standard. The Department has completed its final round of negotiations and plans to have a federal regulation issued in 1995-96. Standards are also being developed for small aircrafts boarding systems with completion expected sometime in 1995.



## **B. Canadian Coast Guard**

### **OBJECTIVE**

To ensure the provision of operational policies and programs for the use of water transportation interests in order to contribute to the safe, efficient and economical conduct of marine activities and to contribute to the protection of the quality of the marine environment in waters under the jurisdiction of the Government of Canada; and, where appropriate, to develop, operate and maintain specific elements of the marine transportation system.

### **DESCRIPTION**

The Canadian Coast Guard (CCG) Activity consists of the following sub-activities:

**Marine Navigation System:** This sub-activity is responsible for the provision, operation and maintenance of a system of short range aids to navigation; long-range aids to navigation; waterways development, maintenance and protection; vessel traffic services, and safety and public correspondence communications to contribute to the safe, efficient and economical movement of vessels in Canadian and designated waters.

#### **Icebreaking and Arctic Operations:**

This sub-activity is responsible for the provision, operation and maintenance of icebreaking ships, facilities and services to provide route assistance through ice-infested waters; ice management; co-ordination of an annual Eastern Arctic Sealift and support to other government departments and agencies to facilitate the safe and efficient movement of marine traffic through or around ice-infested waters; to support marine related activities and other government objectives, including sovereignty in the Canadian Arctic and to minimize the effect of flooding caused by ice jams on the upper St. Lawrence River.

**Marine Regulatory:** This sub-activity is responsible for developing, promulgating and implementing marine regulations and standards to contribute to marine safety and environmental protection, and to ensure the provision of workplace safety in the marine industry; and for responding to clean-up requirements following pollution incidents from shipping, on a cost recovery basis wherever possible, including policy and prevention.

**Marine Search and Rescue:** This sub-activity is responsible for providing marine search and rescue capability within the Canadian area of responsibility as defined under International Maritime Organization agreements and in Canadian waters of the Great Lakes and St. Lawrence system; and promoting safety to the marine public in order to minimize loss of life and injury, including where possible and directly related thereto, to make reasonable effort to minimize damage to, or loss of, property.

**Public Harbours and Ports:** This sub-activity is responsible for providing an efficient system of ports and public harbours for accessible and efficient inter-modal movement of goods and persons to support national, regional and local economic and social objectives, particularly those relating to Canadian international marine trade.

**Direction and Administration:** This sub-activity is responsible for directing the development, implementation and review of policies, programs, plans, regulations and operational activities to support line management to efficiently and effectively deliver the Canadian Coast Guard programs.

**Crown and Other Corporations:** This sub-activity is responsible for the provision of **pilotage services** within Canadian waters; development, operation and maintenance of nine commission harbours; and operation of the vessel MV ARCTIC, by Canarctic Shipping Company Limited.



## RESOURCE SUMMARIES

The Canadian Coast Guard Activity accounts for approximately 32.3% of the Department's net total 1995-96 expenditures and 28.7% of the total human resources.

**Figure 27: Net Activity Resource Requirements**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Marine Navigation Systems	301,835	2,948	305,763	3,007	(3,928)	(59)
Icebreaking and Arctic Operations	88,737	681	97,605	779	(8,868)	(98)
Marine Regulatory	50,729	521	56,528	591	(5,799)	(70)
Marine Search and Rescue	91,226	860	97,816	888	(6,590)	(28)
Public Harbours and Ports	33,522	107	44,158	109	(10,636)	(2)
Direction and Administration	11,905	155	14,531	166	(2,626)	(11)
Pilotage Services	4,340	-	6,428	-	(2,088)	-
	582,294	5,272	622,829	5,540	(40,535)	(268)
CRF Revenues	679		656		23	

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1995-96 are \$40.5 million or 6.5% less than the 1994-95 forecast expenditures. The change is explained by the following major factors:

\$ Millions

### Operating:

- Decrease due primarily to the implementation of cost reduction initiatives associated with Program Review (\$23.1 million) and the departmental overhead reductions (\$3.0 million), completion of language training programs (\$1.6 million), reductions relating to government restraint programs (\$1.5 million) and the unallocated departmental shortfall variance (\$5.3 million) offset by an increase for the transfer of Ship Registry functions from Revenue Canada (\$0.7 million). (33.8)

### Capital:

- Miscellaneous increase. 0.3

### Grants and Contributions:

- Miscellaneous decrease. (0.3)

### Revenue and Recoveries:

- Increase mainly relating to the inflation fee increases which came into effect July 1, 1994 (\$0.6 million) and to revenue initiatives under Program Review (\$4.0 million). (4.6)

**Crown Corporations:**

- Decrease due to a reduction in funding requirements for the Laurentian Pilotage Authority (\$0.8 million) and a source of funds not being identified for 1995-96 for the Atlantic Pilotage Authority (\$1.3 million). (2.1)

**Full-time Equivalents:**

- Decrease due to the implementation of cost reduction initiatives associated with Program Review (358 FTE), overhead reductions (44 FTE), completion of language training program (25 FTE), offset by a transfer from Revenue Canada for Ship Registry (17 FTE), reduced intake by the Coast Guard College (32 FTE) and delays in staffing (110 FTE) in 1994-95. (268 FTE)

**Explanation of 1994-95 Forecast:** The 1994-95 forecast is \$29.9 million or 5% higher than the 1994-95 Main Estimates of \$593.0 million. This difference is explained by the following major items:

\$ Millions

**Operating:**

- Increase mainly relating to an allocation to offset the unallocated departmental shortfall variance. 20.7

**Capital:**

- Increase due to additional departmental allocation and new funds from the disposal of surplus Crown Assets which funded the National Telecommunications Network Optimization (\$1.5 million), the Hermitage Wharf reconstruction (\$0.5 million), the Marine Communication and Traffic Services Training Simulators (\$0.6 million), the construction of Ice Control Centres on Lac St. Pierre (\$1.7 million), the Digital Global Positioning System (DGPS) Navigation Services Network (\$0.5 million) and the Victoria Paint and Grit Facility (\$0.2 million) 5.0

**Revenues and Recoveries:**

- Decrease was experienced by the Eastern Arctic Sealift operations as a result of reduced client demand for shipping services (\$1.3 million). This shortfall was offset by additional volume related to the resupply of the community of Pelly Bay (\$0.3 million) and of the station at Eureka (\$0.1 million). A shortfall was also experienced by Public Harbours and Ports due to the slower than anticipated recovery of the shipping industry from the impact of the recession (\$0.2 million). This was offset by surpluses for the Coast Guard Radio Stations as a result of increased collections of past years' accounts receivable (\$0.2 million), and for Ship Safety related to the revenues generated by Port Wardens inspections performed outside of normal working hours (\$0.2 million). 0.7

**Crown Corporations:**

- Increase due to operating deficit by the Atlantic Pilotage Authority (\$1.3 million) and the Laurentian Pilotage Authority (\$2.2 million). 3.5

**Full-time Equivalents:**

- Decrease due to cost reduction exercises (249 FTE), unfunded FTE salary average shortfall (93 FTE) and reduced intake at the Canadian Coast Guard College (33 FTE). (375 FTE)

**Figure 28 : Estimated 1995-96 Activity Expenditures and Receipts**

(thousands of dollars)	Expenditures					Less: Revenues and Recoveries		Net Resource Requirements
	Operating	Capital	Grants and Contributions	Crown Corporations	Total			
Marine Navigation Systems Icebreaking and Arctic Operations	228,276	75,424	-	-	303,700	1,865		301,835
Marine Regulatory	93,748	4,389	-	-	98,137	9,400		88,737
Marine Search and Rescue	51,802	3,828	-	-	55,630	4,901		50,729
Public Harbours and Ports	81,451	8,072	1,703	-	91,226	-		91,226
Direction and Administration	32,131	15,594	-	-	47,725	14,203		33,522
Pilotage Services	10,638	1,267	-	-	11,905	-		11,905
	-	-	-	4,340	4,340	-		4,340
	498,046	108,574	1,703	4,340	612,663	30,369		582,294

**PAST FINANCIAL PERFORMANCE****Figure 29: 1993-94 Financial Performance**

(thousands of dollars)	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Marine Navigation Systems Icebreaking and Arctic Operations	286,012	3,113	337,233	3,222	(51,221)	(109)
Marine Regulatory	159,761	855	112,878	926	46,883	(71)
Marine Search and Rescue	62,914	559	56,539	617	6,375	(58)
Public Harbours and Ports	100,079	884	88,063	921	12,016	(37)
Direction and Administration	41,985	96	55,428	95	(13,443)	1
Canarctic Shipping	16,562	166	11,803	162	4,759	4
Company Limited	2,657	-	2,657	-	-	-
Pilotage Services	7,265	-	3,000	-	4,265	-
	677,235	5,673	667,601	5,943	9,634	(270)
CRF Revenues	11,125		6,939		4,186	

**Explanation of Change:** Actual financial requirements were approximately \$9.6 million or 1.4% more than the 1993-94 Main Estimates. The change is explained by the following major factors:

\$ Millions

**Operating:**

- Decrease due primarily to expenditure reduction measures. (16.4)

**Capital:**

- Increase is due to the purchase of the CCGS TERRY FOX (\$27.9 million) and the arbitral award and negotiated settlements for the CCGS LOUIS S. ST. LAURENT (\$20.0 million) which were offset by the decrease in forecasted expenditures for the Acquisition of two catamarans and one air-cushioned vehicle which are part of the Fleet Restructuring program (\$18.5 million) and the decrease in the forecasted expenditures for the Search and Rescue Lifeboat project (\$8.1 million) as well as other miscellaneous minor decreases in planned expenditures (\$1.4 million). 19.9

**Grants and Contributions:**

- Decrease due to the reduction in payments to the Canadian Marine Rescue Auxiliary Associations. (0.2)

**Revenues and Recoveries:**

- Decrease was experienced by the Eastern Arctic Sealift operations (\$4.0 million) and lower recoveries from the Department of Fisheries and Oceans for fisheries surveillance (\$0.6 million). This was partially offset by increased CCG Radio Station collections, sale of surplus crown assets and rental of land and buildings to other government departments (\$2.6 million). 2.0

**Crown Corporations:**

- Increase due to larger operating deficits reported by the Atlantic Pilotage Authority (\$0.6 million), Laurentian Pilotage Authority (\$3.0 million) and unforeseen severance payments of the Great Lakes Pilotage Authority (\$0.7 million). 4.3

**Full-time Equivalents:**

- Decrease due to expenditure restraint measures (231 FTE) and reduced intake at the Canadian Coast Guard College (39 FTE). (270 FTE)

## PERFORMANCE INFORMATION AND RESOURCE JUSTIFICATION

### Activity Results/Resource Linkages

The following program outcomes account for most human and financial resources dedicated to the Activity. Measures that assess the degree of achievement are found under the sub-activity headings below. Outcomes expected from the application of the Canadian Coast Guard Activity resources include:

- Unobstructed passage and expeditious movement of vessels including, where necessary, under ice-conditions, within acceptable levels of risk.
- Reduced risks and loss of life.
- Protection of the environment and property.
- Reduction in the number of marine incidents.
- Cost-effective support to marine trade to, from and within Canada.

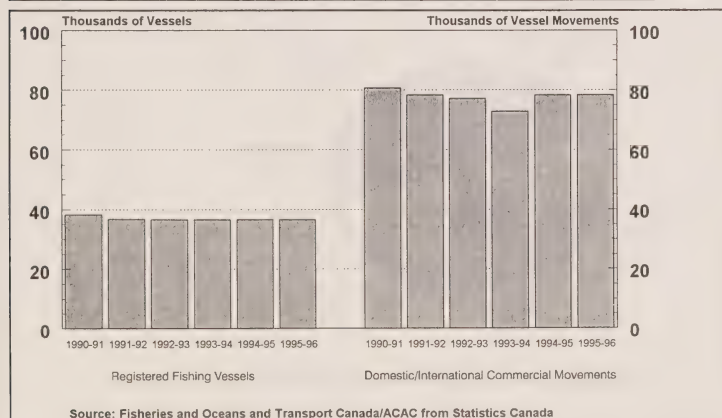
Major variables that influence either the resources allocated to the Activity, the outcomes expected, or both, include:

- Adverse/favourable weather/ice conditions.
- Changes in non-salary costs, particularly changes in the cost of fuel.
- Vessel traffic, including commercial, fishing and pleasure craft.
- Marine search and rescue incidents.

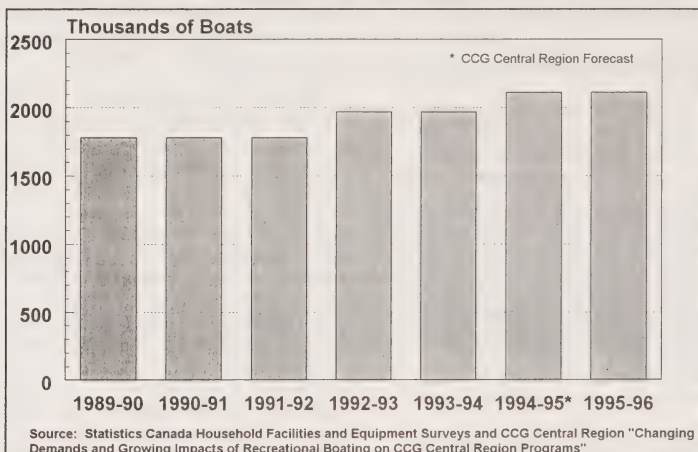
As well, the number of registered fishing vessels and pleasure craft, combined with commercial vessel movements in Canadian waters, can be used as general indicators of service demand. Figure 30 shows little change in either the number of registered fishing vessels or commercial vessel movements in recent years. In contrast, it is estimated that pleasure boat activity has grown in recent years as can be seen by the increase in the number of pleasure craft in Canada depicted in Figure 31.

Financial information for 1991-92 and 1992-93 has been revised from that reported in previous Estimates. All financial information is now presented to conform with the Department's cost accounting system.

**Figure 30: Number of Vessels by Type: Fishing and Commercial Shipping**



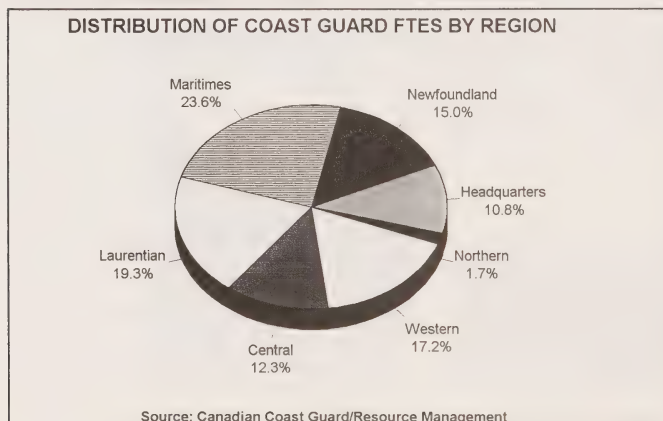
**Figure 31: Number of Vessels by Type: Estimates of the Number of Pleasure Craft**



### **Canadian Coast Guard Workforce**

Distribution of the Canadian Coast Guard workforce is shown in Figure 32. Percentage allocations are based on total utilization of 5,540 FTEs forecast for 1994-95.

**Figure 32: Distribution of Coast Guard Workforce by Region**



## Canadian Coast Guard Fleet

Distribution of the fleet's operating costs over the operational sub-activities, is shown in Figure 33. Distribution of costs is derived from the Fleet Activity Information System which tracks actual utilization of the fleet. Figure 34 summarizes the investment in Canadian Coast Guard vessels and aircraft.

***Figure 33: Distribution of Fleet Operating Resources by Canadian Coast Guard Sub-Activity***

(thousands of dollars)	Actual 1993-94		Actual 1992-93		Actual 1991-92	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Marine Navigation Systems	63,931	629	55,931	520	67,128	695
Icebreaking and Arctic Operations	70,852	778	71,900	783	70,829	833
Marine Regulatory	3,287	20	2,406	10	2,990	19
Marine Search and Rescue	66,393	766	72,424	818	58,124	708
	204,463	2,193	202,661	2,131	199,071	2,255



**Figure 34: Canadian Coast Guard Fleet - Estimated Replacement Cost**

(thousands of dollars)

			Estimated Replacement Cost* (1994-95 dollars)
Numbers **	Vessel Type	Description	
1	1300	Heavy Gulf Icebreaker	338,000
5	1200	Medium Gulf/River Icebreakers	602,000
9	1100	Major Navaid Tenders/Light Icebreakers	658,800
2	1050	Medium Navaid Tenders Icebreakers	75,600
7	1000	Medium Navaid Tenders/Ice-strengthened	409,500
1	900	Small Navaid Tenders/Ice-strengthened	27,100
6	800	Small Navaid Tenders	18,600
3	700	Special River Navaid Tenders	27,900
2	600	Large Search and Rescue Cutters	137,800
2	500	Intermediate Search and Rescue Cutters	43,200
4	400	Small Search and Rescue Cutters	16,800
21	300	Search and Rescue Lifeboats	50,500
2	200	Small Ice-strengthened Search and Rescue Cutters	7,000
9	100	Small Rescue Craft	9,900
308		Various-size Workboats	34,300
27		Inshore Rescue Boats	3,400
2		Catamaran - Sounding	15,000
Total Vessels			2,475,400
AVIATION			
29		Helicopters***	146,900
4		Hovercraft	57,200
1		Fixed-wing Patrol Aircraft	13,000
Total Aviation			217,100
Grand Total			2,692,500

\* The estimated replacement cost is based either on actual recent replacement costs or inflated historical costs.

\*\* Does not include vessels which are kept as spares and for which operating resources are not available.

\*\*\* Includes a SIKORSKI S61 which is being considered for removal from service.

Changes since last year include removal from service of the N.M. ROGERS and replacement of two aged Type 400s by two more efficient Type 300s. This list does not include the charter of the ARCTIC IVIK.

## FLEET RESTRUCTURING PLAN

The five-phase plan, initiated in 1992, calls for the redeployment of 10 ships between regions (two are left to be redeployed), removal of 10 ships from active service (four remain) and conversion of an additional 12 ships to the "lay-day" crewing system for greater efficiency, readiness and expanded multi-tasking capabilities (completed). Further savings resulting from this initiative are being incorporated in the Program Review implementation plan.

## MARINE NAVIGATION SYSTEMS

Figure 35 displays a 5-year trend for the human and financial resources that have been applied or consumed by this sub-activity.

**Figure 35: Net expenditures (Marine Navigation Systems)**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Gross Operating	228,276	248,227	231,256	218,029	236,968
Less: Revenues	1,865	2,371	3,548	3,263	465
	226,411	245,856	227,708	214,766	236,503
Capital	75,424	59,907	58,304	46,858	54,186
Grants and Contributions	-	-	-	-	90
	301,835	305,763	286,012	261,624	290,779
Full-time equivalents	2,948	3,007	3,113	3,053	3,089

### Description

The Marine Navigation Systems sub-activity is responsible for the provision, operation and maintenance of approximately 20,098 buoys and land-based aids, including lighthouses and racons which assist mariners in determining their position with relation to land and hidden dangers. In addition, 71 radio beacons and four Loran 'C' stations provide long-range position fixing capability. To maintain waterways to established parameters, this sub-activity carries out a program of channel draining (siltation prevention), channel sounding/sweeping, dredging, shore protection, maintenance and operation of the Canso Canal; approval of structures, and removal and disposal of wrecked vessels. Vessel Traffic Services (VTS), which consists of 15 centres operating 24 hours, seven days-a-week, regulates vessel traffic, provides advice and direction to mariners through the VTS Zone Regulations and screens vessels entering Canadian waters for defects/deficiencies through the mandatory ECAREG - Eastern Canada, the voluntary NORDREG - Arctic Canada and the voluntary VTS offshore in Western Canada. The provision of a distress and safety communications

service, broadcasting of weather, navigational safety and ice information, as well as providing a public correspondence service and the communications services required for the command and control of the Canadian Coast Guard fleet is accomplished via a network of 30 staffed and 148 remotely controlled transmitting and receiving sites.

### Performance

#### RESOURCES

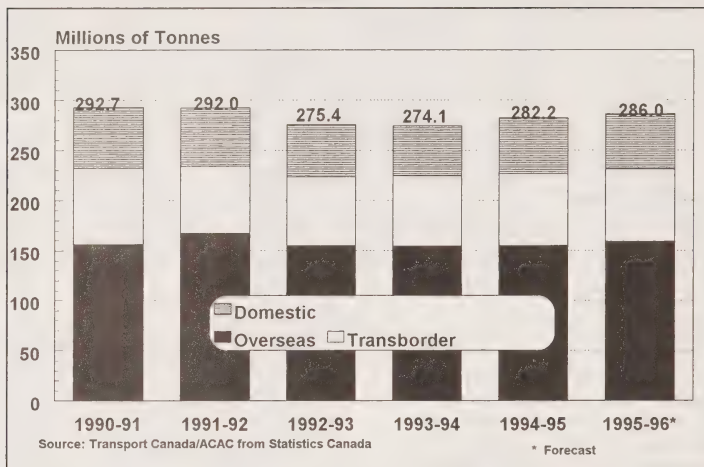
The projected decrease in the 1995-96 operating expenditures are primarily related to implementation of Program Review initiatives involving fleet support, dredging and marine aids to navigation.

#### WORKLOAD

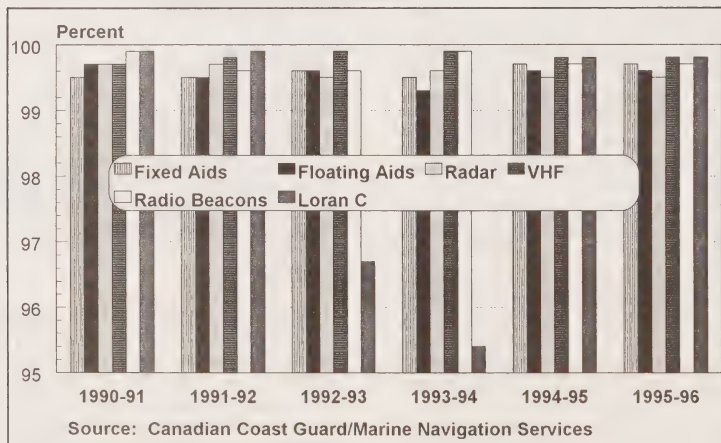
Marine Navigation Systems provide support for commercial marine activity which, as a whole, has shown some recent growth; however, as Figure 36 illustrates, total flows are still slightly below 1990-91 levels. In addition, Figure 37 displays the percentage of time the equipment is functioning. With the exception of a drop in Loran C service due to the collapse of the

radio communications tower at Cape Race in early 1993, a 99% equipment reliability rate is being maintained.

**Figure 36: Total Marine Traffic Flows**



**Figure 37: Functioning Time of Marine Nav aids**



VHF: Very High Frequency

## SHORT-RANGE AIDS STRATEGIC PLAN

A major, in-house study was launched in 1992 to examine all aspects of the short-range aids operation. The study involved identification of cost-reduction opportunities such as alternatives to existing preventive and corrective maintenance work on fixed and floating aids, implementation of new technology, and modifications to level of service standards. Previous initiatives to extend the time year-round buoys can stay in position without major maintenance through the application of high-performance coatings and solarization have been expanded to include selection of long-life mooring systems and development of longer-life lamps. Future savings resulting from this initiative are being incorporated into the Program Review implementation plan.

## OFFICIAL LANGUAGES

In compliance with new Official Languages regulations, bilingual services are being expanded in the area of maritime communications. Specific locations affected include Vessel Traffic Services (VTS) in Saint John, N.B.; radio stations in Cardinal, Ont., Sydney, N.S., and Stephenville, Nfld. The three year language training program which was established to provide bilingual services will be completed in 1994-95.

## ICEBREAKING AND ARCTIC OPERATIONS

Figure 38 displays a 5-year trend for the human and financial resources that have been applied or consumed by this sub-activity.

**Figure 38: Net Expenditures (Icebreaking and Arctic Operations)**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Gross Operating	93,748	100,600	109,916	114,378	113,652
Less: Revenues	9,400	9,145	10,520	12,178	13,585
	84,348	91,455	99,396	102,200	100,067
Capital	4,389	6,150	60,365	25,160	30,860
Grants and Contributions	-	-	-	25	-
	88,737	97,605	159,761	127,385	130,927
Full-time equivalents	681	779	855	823	939

### Description

The Icebreaking and Arctic Operations sub-activity involves the escorting of ships and the opening of harbours on request to expedite the movement of cargo and fishing vessels; and monitoring and controlling ice in the St. Lawrence River

below Montreal to prevent damage to, or loss of, property due to flooding. In addition, the co-ordination of an annual Eastern Arctic Sealift on a cost recoverable basis to provide food, materials, fuel and equipment annually to approximately 30 northern settlements and defence sites is also carried out. This sub-activity also

provides support to other government departments and agencies, including the provision of helicopter services to the Department of Environment.

## Performance

### RESOURCES

The projected decrease in the 1995-96 operating expenditures is primarily related to the implementation of Program Review initiatives affecting fleet and ice reconnaissance operations.

### WORKLOAD

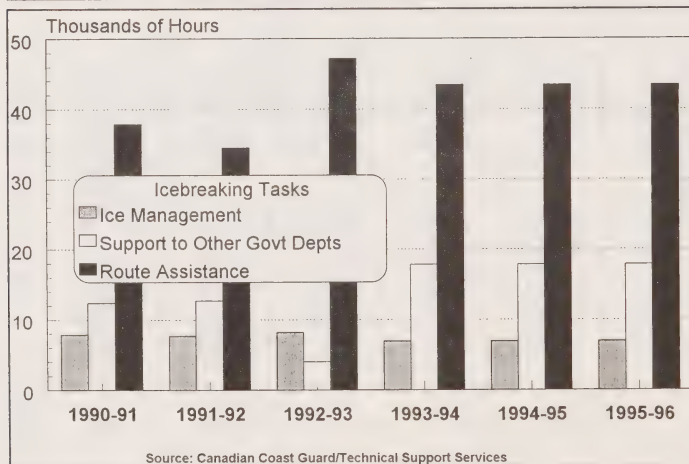
A total of six heavy icebreaking vessels are employed to carry out these functions and are complemented by various ice-strengthened aids-to-navigation vessels (see page 56 which describes the Canadian Coast Guard Fleet).

Figure 39 displays some of the workload involved under this sub-activity. Figure 40 displays the amount of ship time involved in providing services under this sub-activity.

**Figure 39: Icebreaking Workload Statistics**

	1995-96 Estimates	1994-95 Forecast	1993-94 Actual	1992-93 Actual	1991-92 Actual
Number of vessels escorted	1,321	1,321	1,493	1,160	1,425
Fishing harbour breakouts	182	182	189	161	50
Commercial harbour breakouts	311	311	344	309	240
Channel breakouts (in miles)	34,002	34,002	44,527	38,460	26,173
Miles of flood control and ice management services	19,113	19,113	20,654	26,383	11,979

**Figure 40: Ship Time Devoted to Icebreaking Tasks**



## MARINE REGULATORY

Figure 41 displays a 5-year trend for the human and financial resources that have been applied or consumed by this sub-activity.

**Figure 41: Net Expenditures (Marine Regulatory)**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Gross Operating	51,802	51,757	52,653	47,204	46,907
Less: Revenues	4,901	2,872	2,985	2,944	12
	46,901	48,885	49,668	44,260	46,895
Capital	3,828	7,369	13,213	6,943	9,051
Grants and Contributions	-	274	33	14	14
	50,729	56,528	62,914	51,217	55,960
Full-time equivalents	521	591	559	528	506

### Description

The Marine Regulatory sub-activity is responsible for two distinct functions:

- Ship safety, which involves the statutory inspection of vessels registered in Canada and the inspection of foreign vessels at Canadian ports under the Port State Control Agreements. This also includes the issuance of statutory qualifications to seafarers following departmental examinations, and the delivery of the occupational safety and health program, on behalf of Human Resources Development Canada, involving investigations, inspections and technical surveys.
- Environmental response and emergency planning, which involves responding to clean-up requirements following pollution incidents from shipping, on a cost recovery basis. As a result of actions stemming from recommendations of the Public Review Panel on Tanker Safety and Marine Spills Response Capabilities, responsibilities under this function have been expanded with emphasis on policy, prevention and preparedness

activities. More recently approval has been obtained to implement a monitoring and oversight role as part of the joint Industry/Government partnership on spill response.

### Performance

#### RESOURCES

1995-96 operating expenditures include a reduction in Green Plan funding offset by a transfer from Revenue Canada for the ship registry function.

#### WORKLOAD

As can be seen in Figure 42, this sub-activity has consistently undertaken 30,000 or more ship or facility inspections and examined close to 10,000 plans for approval.

Figure 43 shows a considerable increase between the number of contingency plans which were reviewed in fiscal year 1993-94 and the number which are expected to be examined in 1995-96. This is due to the imminent entry into force of amendments to the *Canada Shipping Act*



which will launch a new marine spill response regime. Upon implementation of the changes, ships operating in Canadian waters and operators of land-based oil-handling facilities, engaged in the business of loading or unloading oil to or from ships, will be required to have oil pollution emergency plans. As a result, Coast Guard can anticipate receiving a large number of contingency/emergency plans next fiscal year.

#### **ASIA/PACIFIC PORT STATE CONTROL PROGRAM**

In 1993, the Canadian Coast Guard concluded a memorandum of understanding governing the harmonization of inspection programs for foreign-flagged vessels. This program complements Canada's participation in the European Port State Control memorandum of understanding and supports the Pacific 2000 projects program. The program is now operational.

#### **IMPLEMENTATION OF BILL C-121**

Amendments to the *Canada Shipping Act*, which received Royal Assent June 23, 1993, require potential polluters to prepare oil pollution emergency plans outlining how they will deal with spills from their vessels or facilities. Under this system, response to spills will be initiated by private-sector response organizations which are also required to prepare plans. Development of an implementation system is under way with the same target date - April 1995 - as the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships (MARPOL) Regulation number 26 (Shipboard Oil Pollution Emergency Plans).

#### **TRANSPORTATION SAFETY BOARD**

The Minister of Transport has a responsibility to respond within 90 days to recommendations from a multi-modal accident investigation board established in 1990. A dedicated organization has been established with responsibility for the

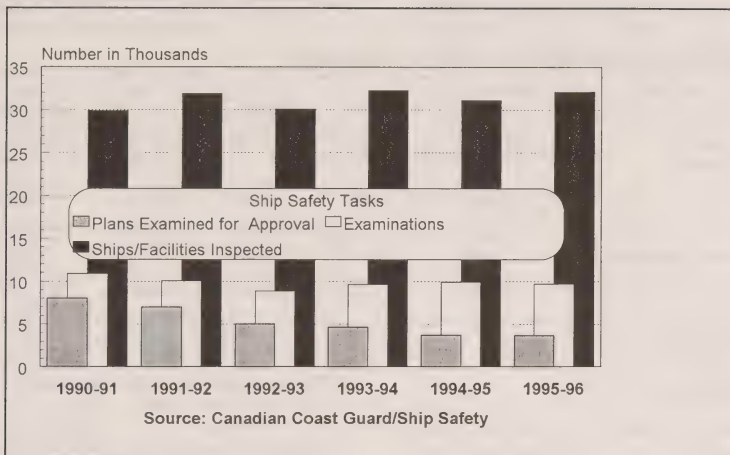
review, challenge and preparation of responses to recommendations. Additional resource commitments are envisaged for the conduct of independent safety research and analysis and the identification of safety indicators, marine risks and potential safety deficiencies. This initiative is complete.

#### **HAZARDOUS MATERIALS EMERGENCY RESPONSE PROGRAM**

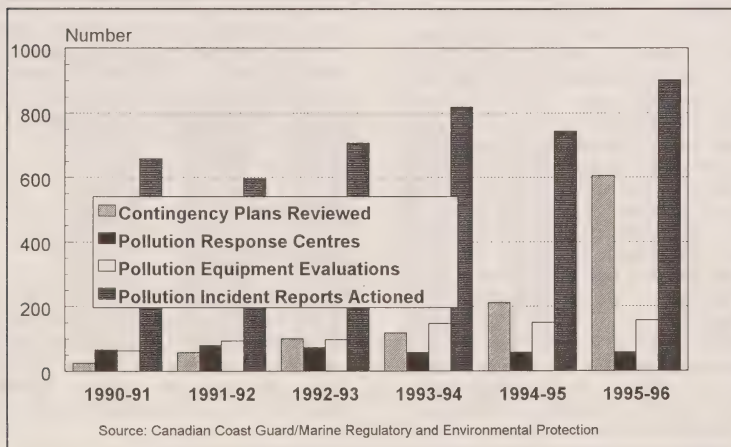
The Canadian Coast Guard is required under the *Canada Shipping Act* and the *Arctic Waters Pollution Prevention Act* to respond to oil and hazardous-material spills from ships. A pilot project was initiated in the Maritimes region to test hazardous materials emergency response program plans and operations. This pilot project has concluded and results are being assessed to determine future action and resource implications for implementation of a national program.



**Figure 42: Ship Safety Workloads**



**Figure 43: Coast Guard Tasks Related to Environmental Response**



## MARINE SEARCH AND RESCUE

Figure 44 displays a 5-year trend for the human and financial resources that have been applied or consumed by this sub-activity.

**Figure 44: Net Expenditures (Marine Search and Rescue)**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Gross Operating	81,451	87,850	91,225	92,711	80,865
Less: Revenues	-	-	263	89	20
	81,451	87,850	90,962	92,622	80,845
Capital	8,072	8,253	7,616	4,435	3,880
Grants and Contributions	1,703	1,713	1,501	1,547	1,474
	91,226	97,816	100,079	98,604	86,199
Full-time equivalents	860	888	884	844	830

### Description

The Marine Search and Rescue (SAR) sub-activity of the Rescue and Environmental Response Branch is responsible for the provision of marine primary search and rescue units (see the Department of National Defence Part III for information on search and rescue in other modes). The Canadian Coast Guard currently operates primary search and rescue vessels consisting of 40 vessels, 19 multi-tasked vessels, two hovercraft and 27 inshore rescue boats which only operate during the summer months to deal with increased pleasure boating activity. In conjunction with the Department of National Defence, the Canadian Coast Guard also staffs Rescue Coordination Centres in Halifax, N.S., Trenton, Ont. and Victoria B.C. and operates Marine Rescue sub-centres in St. Johns, Nfld., and Québec City, Que. The CCG's SAR response capability is augmented by the volunteers of the Canadian Marine Rescue Auxiliary (CMRA). CMRA members who support the CCG's objective of preventing loss of life and injury are reimbursed for the out-of-pocket expenses they incur while on CCG authorized activities. CMRA members also receive specialized SAR training. The

CMRA currently has 3,300 members and 1,100 vessels nationally.

In addition to responding to SAR incidents, the CCG also manages a comprehensive SAR prevention program designed to reduce loss of life and injury through prevention measures focussed on those most commonly involved in SAR incidents. The components of the program include safety publications, advertisements, demonstrations, courtesy examinations and videos/television productions including the third annual National Safe Boating Test which was broadcast nationally in the summer of 1994.

### Performance

#### RESOURCES

The projected decrease in the 1995-96 operating expenditures is primarily related to the implementation of Program Review initiatives affecting fleet operations and the completion of the language training program to expand bilingual services.

## WORKLOAD

Figure 45 shows the trend in the number of marine incidents handled by the Search and Rescue (SAR) sub-activity.

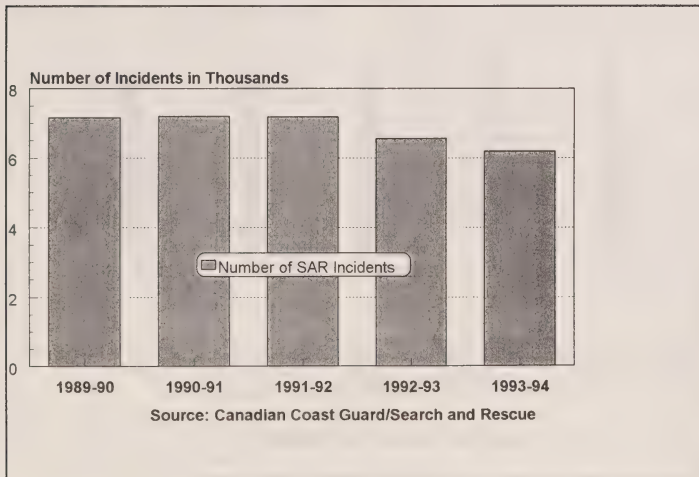
Canadian Coast Guard primary SAR resources typically participate in saving 2,000 or more lives annually, as is depicted in Figure 46, while the Canadian Marine Rescue Auxiliary is involved in saving approximately 500 lives each year.

Despite an increase in pleasure boating activity, total SAR taskings are still declining as seen in Figure 47. The Canadian Coast Guard's primary units are currently involved in just under four thousand taskings per year in which boaters require assistance to ensure safety of passengers and/or cargo whereas the Canadian Marine Rescue Auxiliaries handles approximately two thousand taskings annually.

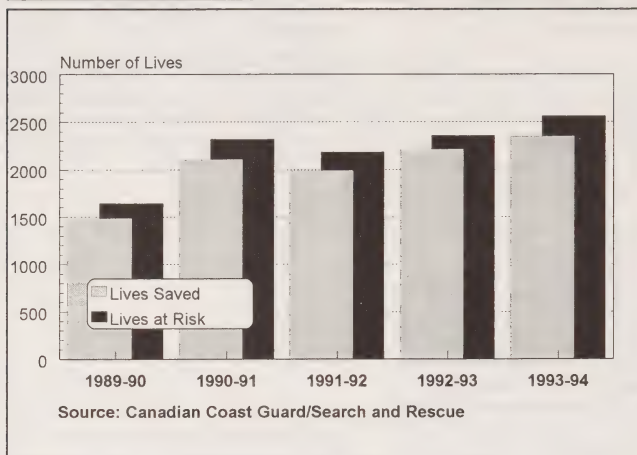
## OFFICIAL LANGUAGES

In compliance with new Official Languages regulations, bilingual services are being expanded in the areas of maritime communications and communications with "distinctively marked" Search and Rescue (SAR) vessels. The three-year language training program which was established to provide the bilingual service will be completed in 1994-95.

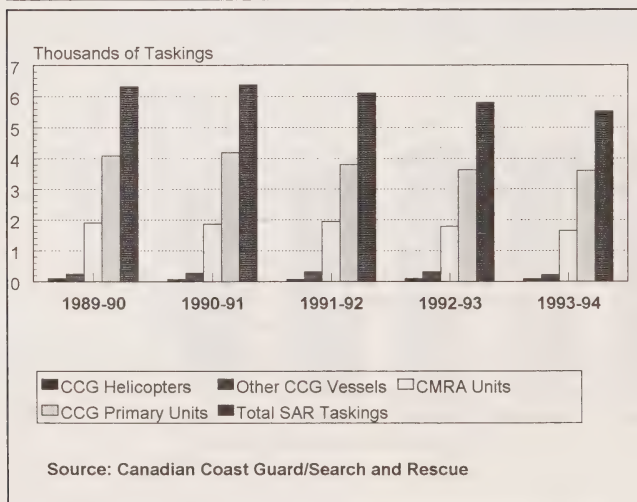
**Figure 45: Marine Search and Rescue Incidents**



**Figure 46: Marine Search and Rescue - Lives Saved Versus Lives at Risk**



**Figure 47: Number of CCG Marine Search and Rescue Taskings**



## PUBLIC HARBOURS AND PORTS

Figure 48 displays a 5-year trend for the human and financial resources that have been applied or consumed by this sub-activity.

**Figure 48: Net Expenditures (Public Harbours and Ports)**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual * 1992-93	Actual 1991-92
Gross Operating	32,131	32,190	30,123	31,227	28,951
Less: Revenues	14,203	11,407	11,665	10,995	-
	17,928	20,783	18,458	20,232	28,951
Capital	15,594	23,374	23,523	16,946	23,121
Grants and Contributions	-	1	4	25	15
	33,522	44,158	41,985	37,203	52,087
Full-time equivalents	107	109	96	90	84

\* In 1992-93 revenues which had previously been credited to the Consolidated Revenue Fund became vote-netted.

### Description

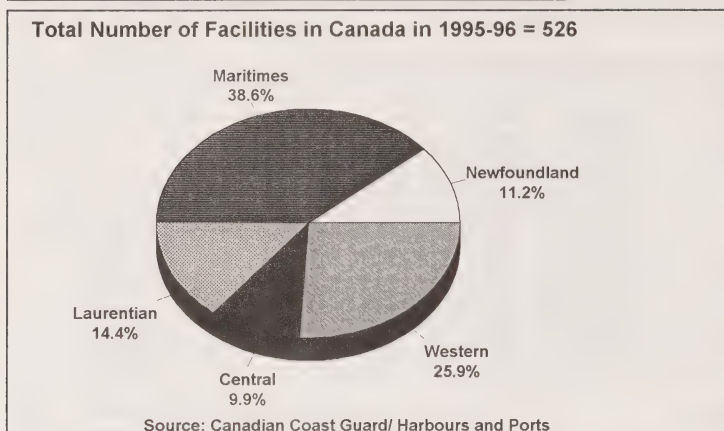
The Public Harbours and Ports sub-activity is responsible for the maintenance, administration and development of some 526 sites. These facilities provide access to isolated communities as well as supporting local industries. Approximately 35% of the gross operating costs are currently recovered through the collection of wharfage, harbour and letting charges, which is down from previous years due to the poor economic climate. See Figure 125 on page 158 for details on revenues.

Figure 50 depicts the recent trends in cargo tonnages handled at public port facilities. The figures reveal annual tonnages handled consistently in the vicinity of 10 million by these ports and very little year to year variation. The majority of the tonnages are handled at facilities in the Coast Guard's Central and Maritimes regions. In addition, nine harbour commissions, which handle approximately 20% of the national marine tonnage, exist as quasi-commercial bodies and are financially self-sufficient. However, contributions, grants or loans may be sought for major port development. Figure 136, page 164 lists the currently outstanding loans to harbour commissions.

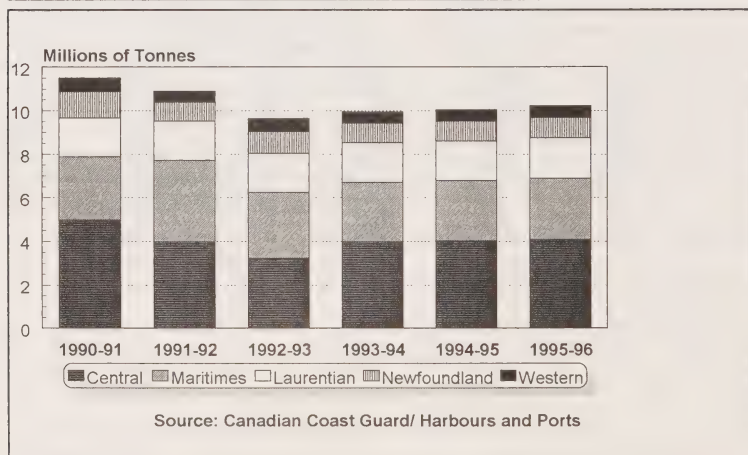
### Performance

Figure 49 provides a breakdown of the current distribution of existing facilities by region. The extent of dredging and wharf repair has been curtailed in recent years in response to various cost reduction initiatives. As a consequence it is estimated that as many as 79 facilities are currently closed or have restrictions imposed on them for safety reasons.

**Figure 49: Regional Distribution of Public Harbours and Facilities**



**Figure 50: Tonnage of Cargo Handled at Public Port Facilities**





# DIRECTION AND ADMINISTRATION

Figure 51 displays a 5-year trend for the human and financial resources that have been applied or consumed by this sub-activity.

**Figure 51: Net Expenditures (Direction and Administration)**

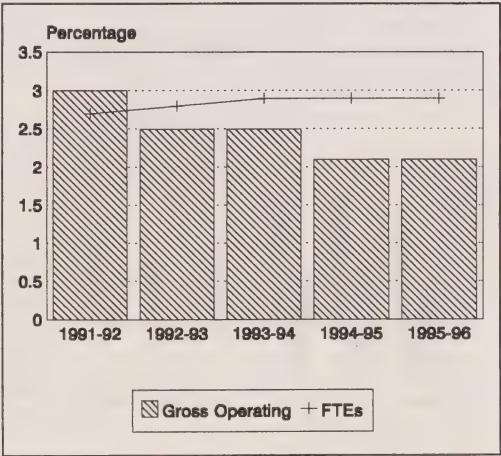
(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Gross Operating	10,638	11,260	12,525	13,047	15,668
Less: Revenues	-	-	773	430	5
	10,638	11,260	11,752	12,617	15,663
Capital	1,267	3,262	4,810	1,232	2,487
Grants and Contributions	-	9	-	15	-
	11,905	14,531	16,562	13,864	18,150
Full-time equivalents	155	166	166	155	144

The Direction and Administration sub-activity is responsible for the establishment of corporate goals, objectives, priorities and accountability measures; the provision of resource management services, special projects and co-ordination at headquarters and regions.

Figure 52 displays the percentage of resources and full-time equivalents utilized by this sub-activity in relation to the gross operating resources and full-time equivalents allocated to the Canadian Coast Guard Activity. These resources are allocated to the offices of the Assistant Deputy Minister Marine/Commissioner, Canadian Coast Guard and the Director General for each region, supported by various staff groups.

The projected decrease in the 1995-96 operating expenditures is associated with the ongoing commitment to reduce departmental overhead.

**Figure 52: Direction and Administration as a Percentage of Total Canadian Coast Guard Activity Gross Operating Expenditures and Full-time Equivalents**





## CANARCTIC SHIPPING COMPANY LIMITED

Figure 53 displays a 5-year trend for the financial resources that have been applied or consumed by this sub-activity.

**Figure 53: Net Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Payments to Crown Corporations	-	-	2,657	8,073	9,837
	-	-	2,657	8,073	9,837

### Description

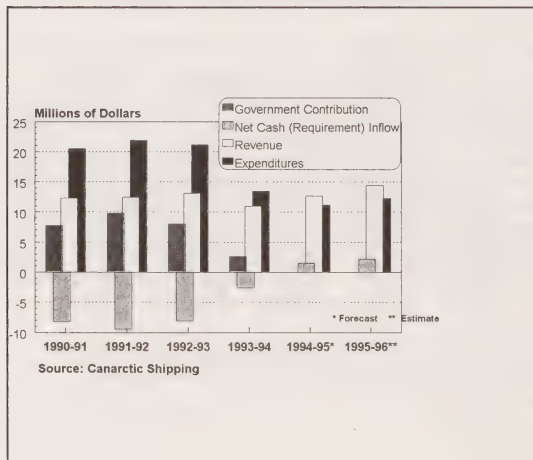
The Canarctic Shipping Company Limited, which is a joint-venture company (government share 51%, North Water Navigation Ltd. 49%) is responsible for providing superior arctic shipping services, tanker operations, marine systems and consulting services, and resource development support services to corporations, communities and government agencies operating in the polar region.

### Performance

Under the Shareholders' Agreement and the terms of a bareboat charter of the M.V. ARCTIC the government was committed to cover all obligations that the company could not meet from its own resources. The end of the charter in June 1993 and purchase of the vessel at the option price of \$8.0 million has substantially lowered the company's cost of operations and afforded positive cash

flows starting in 1994. A loan of US \$7.5 million has been taken out with a Canadian bank to pay for the purchase and refit of the M.V. ARCTIC. The loan is backed by a government guarantee and due for repayment or renegotiation in June 1995. As demonstrated in Figure 54 sufficient net earnings are projected in the foreseeable future to service the outstanding debt without further contributions from the government.

**Figure 54: Canarctic Shipping Financial Results**



## PILOTAGE SERVICES

Figure 55 displays a 5-year trend for the financial resources that have been applied or consumed by this sub-activity.

**Figure 55: Net Expenditures (Pilotage Services)**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Payments to Pilotage Authorities					
Atlantic Pilotage	-	1,251	620	1,352	448
Laurentian Pilotage	4,340	5,177	5,997	4,890	5,026
Great Lakes Pilotage	-	-	648	1,157	850
Pacific Pilotage	-	-	-	-	-
	4,340	6,428	7,265	7,399	6,324

### Description

Pilotage services in Canada are provided by the Atlantic (APA), Laurentian (LPA), Great Lakes (GLPA) and Pacific (PPA) Pilotage Authorities. All four Authorities are Schedule C-1 Crown corporations and are tasked, under the *Pilotage Act*, with "establishing, operating and administering, in the interests of safety, efficient pilotage services" in their respective geographic regions.

### Performance

Although the *Pilotage Act* gives Authorities the power to prescribe tariffs of pilotage charges that are fair, reasonable and sufficient to permit them to be financially self-sustaining, declining traffic levels, as measured by assignment numbers (see Figure 56), and continuously rising pilot costs have prevented the three eastern Authorities from consistently attaining this goal. These factors, coupled with frequent delays in tariff adjustment proposals, have resulted in the growth in pilotage revenues lagging behind expenditures. In recent years, this has necessitated an increase in federal government appropriations to cover the annual deficits of the LPA, APA and GLPA which have persisted into the 1990s.

Trends in the four Authorities' revenues and expenses over the past six years in providing pilotage services to commercial shipping interests are depicted in Figure 57.

Discussions with the National Transportation Agency and Authorities regarding possible means of streamlining the tariff review process, recent modest increases in pilotage tariffs and concerted efforts by all Authorities to reduce or stabilize expenditures, especially those related to pilots' salaries, fees and benefits, should improve the prospects of all Authorities reaching and attaining financial self-sufficiency in the future.

**Figure 56: Pilotage Assignments**

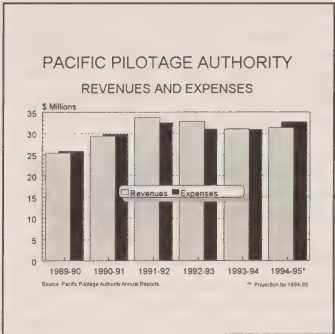
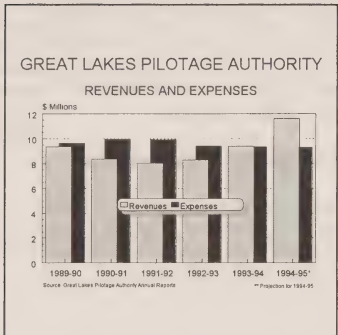
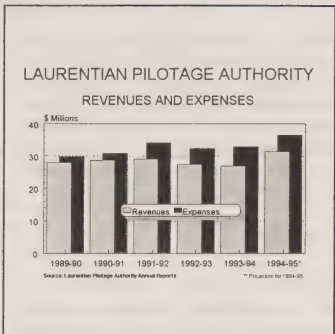
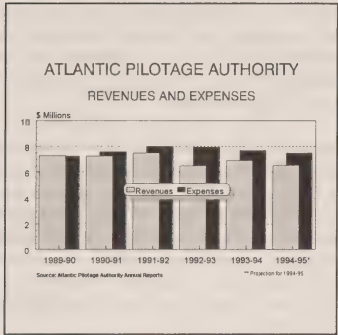
### NUMBER OF PILOTS AND ASSIGNMENTS

Pilotage Authority	Indicators	1989-90	1990-91	1991-92	1992-93	1993-94	1994-95
Atlantic (APA)	Number of Pilots*	49	49	48	48	50	50
	Assignments	10,971	10,643	10,792	9,008	8,867	8,631
Laurentian (LPA)	Number of Pilots*	229	219	206	206	195	191
	Assignments	23,223	22,922	22,524	20,339	19,216	21,378
Great Lakes (GLPA)	Number of Pilots*	81	76	70	69	60	60
	Assignments	6,535	5,781	5,346	5,091	5,481	6,577
Pacific (PPA)	Number of Pilots*	116	112	112	114	113	110
	Assignments	13,433	14,215	14,992	13,814	12,871	13,200

\* Number of pilots includes both contract/entrepreneurial and employee pilots in the total count.

Source: Pilotage Authorities' Annual Reports

Figure 57: Pilotage Authority Revenues and Expenses



## C. Aviation

### OBJECTIVE

To ensure a safe national civil air transportation system, to attend to the development and operation of the national civil air navigation system for the efficient and safe movement of aircraft and to contribute to the safety and efficiency of Canadian aircraft operating in international and foreign airspace.

### DESCRIPTION

The Aviation Activity develops and operates the civilian air navigation system, regulates civil aviation activities, evaluates and promotes safety, and provides aircraft services to Transport Canada and other federal departments and agencies. Transport Canada Aviation administers the *Aeronautics Act* and other relevant legislation. To fulfil its responsibilities, the Activity is divided into five sub-activities.

**Air Navigation System:** this sub-activity ensures the availability and reliability of a safe and efficient national civil air navigation system. The Aviation Requirements function plans and determines the requirements, policies, standards and procedures for the air navigation system, and provides flight calibration, inspection services and aeronautical information. The Air Traffic Services function works to prevent collisions and to maintain the safe, orderly and expeditious flow of air traffic. The Technical Services function works to ensure the availability and reliability of radar surveillance and communication systems for air traffic control and flight service and radio navigational aids for aircraft navigation.

**Aviation Regulation:** this sub-activity establishes and administers the regulations and standards necessary for the safe conduct of Canadian civil aviation.

**Aviation System Safety:** this sub-activity provides safety advice to aviation managers, operators and other personnel. It evaluates all sectors of the civil aviation community for actual and potential hazards, helps assess risk, and develops safety education programs to promote safe aviation.

**Aircraft Services:** this sub-activity provides and maintains aircraft to support Transport Canada's program operations as well as those of other federal government departments and agencies. This includes providing the appropriate professional training to the civil aviation inspectors and Transport Canada's aircraft maintenance personnel.

**Direction and Administration:** this sub-activity provides the overall management and direction of the Aviation Activity including specification of policies and priorities, and provision of resource management services.

### RESOURCE SUMMARIES

The Aviation Activity accounts for approximately 8.4% of the Department's total 1995-96 net expenditures and 40.8% of the total human resources.

**Figure 58: Net Activity Resource Requirements**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Air Navigation System	29,510	5,808	96,111	5,966	(66,601)	(158)
Aviation Regulation	72,349	985	84,332	995	(11,983)	(10)
Aviation System Safety	6,129	76	6,088	76	41	-
Aircraft Services	26,959	446	34,900	455	(7,941)	(9)
Direction and Administration	16,574	180	17,817	191	(1,243)	(11)
	151,521	7,495	239,248	7,683	(87,727)	(188)

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1995-96 are \$87.7 million or 36.7% less than the 1994-95 forecast. The difference is a result of the following factors:

\$ Millions

**Operating:**

- Decrease due primarily to Program Review reductions (\$12.2 million), overhead study reductions (\$3.5 million), extraordinary salary expenditures in 1994-95 (\$5.0 million), expenditures on pollution patrol and as a result of Crown Assets Disposal in 1994-95 (\$1.9 million) and other miscellaneous items (\$3.4 million) offset by an increase for maintenance of the Department of National Defence Executive Fleet (\$4.6 million). (21.4)

**Capital:**

- Miscellaneous decrease relating to reallocations for changing departmental priorities. (1.5)

**Grants and Contributions:**

- Decrease relating to the Denmark/Iceland Agreement because a source of funds has not been identified for 1995-96. (0.3)

**Revenues, Recoveries and Air Transportation Tax:**

- Increase due mainly to increase in the Air Transportation Tax relating to its restructuring, as well as increased traffic flows (\$48 million), recoveries for Department of National Defence Executive Fleet maintenance (\$4.6 million), Program Review revenue initiatives (\$7.7 million), an increase in revenues as a result of increased traffic (\$6.5 million), and miscellaneous increases (\$0.8 million) offset by a decrease resulting from discontinuation of weather briefing services for Environment Canada (\$3.1 million). (64.5)

**Full-time equivalents:**

- Decrease due primarily to Program Review reductions, overhead study reductions and modernization of the Air Navigation System offset by an increase for maintenance of the Department of National Defence Executive Fleet. (188 FTE)

**Explanation of 1994-95 Forecast:** The 1994-95 forecast is \$28.2 million or 10.5% lower than the 1994-95 Main Estimates of \$267.5 million. The difference is explained by the following factors:

\$ Millions

**Operating:**

- Increase due mainly to an allocation to offset the unallocated departmental shortfall variance (\$20.0 million), a departmental allocation for implementation of recommendations from the Commission of Inquiry into the crash at Dryden (\$5.7 million), the implementation of cost recovery at the Transport Canada Training Institute as a result of it becoming a Special Operating Agency (\$6.8 million), and extraordinary salary reimbursements (\$5.2 million). 37.7

**Capital:**

- Decrease due to slippage in the Microwave Landing System (MLS) and Canadian Automated Air Traffic System (CAATS) projects. (25.6)

**Revenues, Recoveries and Air Transportation Tax:**

- Increase due mainly to a restructuring of the Air Transportation Tax as well as higher than anticipated traffic flow related to International Enroute fees. (40.3)

**Full-time equivalents:**

- Miscellaneous increase. 2 FTE

**Figure 59: Estimated 1995-96 Activity Expenditures and Receipts**

(thousands of dollars)

	Expenditures				Revenues Recoveries and Air Transportation Tax	Net Resource Requirements
	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total		
Air Navigation System	473,670	232,401	-	706,071	676,561	29,510
Aviation Regulation	78,722	1,962	78	80,762	8,413	72,349
Aviation System Safety	5,929	200	-	6,129	-	6,129
Aircraft Services	48,109	1,599	-	49,708	22,749	26,959
Direction and Administration	15,509	931	134	16,574	-	16,574
	621,939	237,093	212	859,244	707,723	151,521



## PAST FINANCIAL PERFORMANCE

**Figure 60: 1993-94 Financial Performance**

(thousands of dollars)						
	Actuals		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Air Navigation System	128,204	6,005	117,912	5,843	10,292	162
Aviation Regulation	78,847	978	87,582	996	(8,735)	(18)
Aviation System Safety	6,106	73	6,187	74	(81)	(1)
Aircraft Services	49,925	449	55,907	434	(5,982)	15
Direction and Administration	16,040	173	17,921	163	(1,881)	10
	279,122	7,678	285,509	7,510	(6,387)	168
CRF Revenues	2,079		-		2,079	

**Explanation of Change:** Actual financial requirements were \$6.4 million or 2.2% less than projected in 1993-94 Main Estimates. The major causes for the difference are as follows:

\$ Millions

### Operating:

- Increase due primarily to recoverable expenditures (\$1.0 million) and general workload increases (\$3.3 million). 4.3

### Capital:

- Decrease due to deferral of capital projects to address departmental expenditure reduction measures (\$11.3 million), and slippage in the Microwave Landing System (MLS) project (\$6.0 million). (17.3)

### Grants and Contributions:

- Decrease mainly due to fluctuation in levels of total payments to other governments or international agencies for the operation and maintenance of airports, air navigation and airways facilities. (0.3)

### Revenues, Recoveries and Air Transportation Tax:

- Overall decrease primarily due to a decrease in Air Transportation Tax receipts resulting from a slower economic recovery than expected (\$13.2 million) and an increase in revenues resulting from higher than projected collection of International En Route fees (\$6.3 million). 6.9

### Full-time equivalents:

- Increase primarily due to the changes in FTE reporting to include students and increased capital program FTE utilization. 168 FTE

## PERFORMANCE INFORMATION AND RESOURCE JUSTIFICATION

### Activity Results/Resource Linkages

The following program outcomes consume most of the Aviation Activity's human and financial resources. Criteria to assess the extent of achievement are shown under the sub-activity headings below. Outcomes which are expected from the use of the Aviation Activity resources include:

- Controlled air space and aircraft movements.
- Timely, accurate dissemination of operational and safety information.
- Reliable navigational aids.
- Properly qualified/certified aviation personnel, aircraft, other aeronautical products, commercial air carriers, maintenance and other commercial aviation organizations.

- Enforcement action where non-compliance with regulations and legislation is found.
- The identification and tracking of hazards or deficiencies, the prompt communication of hazard information, and the development of safety education programs.
- Cost-effective civil flight operations that meet the government's aviation objectives.

Major variables that influence either the resources allocated to the Activity, outcomes expected, or both include:

- Rates of advancement in technological developments, world-wide, in avionics, electronics and systems.
- Air traffic volume and revenues as functions of economic activity.
- Availability of quality resources and the training system capacity (number of inspectors and number of air traffic controllers).

## AIR NAVIGATION SYSTEM

Figure 61 displays a 5-year trend for the human and financial resources that will be or have been consumed by this sub-activity.

***Figure 61: Net Expenditures***

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Gross Operating	473,670	494,411	494,052	479,189	477,462
Less:					
Revenues	55,735	48,900	45,131	37,400	32,436
Recoveries	426	3,500	490	162	576
Total Revenues	56,161	52,400	45,621	37,562	33,012
	417,509	442,011	448,431	441,627	444,450
Capital	232,401	226,000	209,796	199,563	202,992
Grants and Contributions	-	-	-	600	500
Net requirement before ATT	649,910	668,011	658,227	641,790	647,942
ATT	620,400	571,900	530,023	498,053	427,816
Net requirement after ATT	29,510	96,111	128,204	143,737	220,126
Full-time equivalents	5,808	5,966	6,005	5,803	5,510

## **Description**

The Air Navigation System sub-activity develops and operates the civilian air navigation system. It provides reliable navigational aids and controls air space and aircraft movements.

## **Performance**

### **AIR NAVIGATION SYSTEM/AIR TRAFFIC CONTROLLER PLAN**

The Air Traffic Controller Staffing Plan (ATCSP), established in January 1991, was developed and implemented to address the shortage of air traffic controllers. The goal to attain was 2,195 controllers nationally by June 1994. This goal, in fact, was attained on June 30, 1994 wherein 2,198 controllers were on strength at that time.

### **ANS COMMERCIALIZATION**

On February 22, 1994, the intent to study the commercialization of the Air Navigation System was announced in the Budget tabled in the House of Commons. On March 10, 1994, the Minister of Transport announced that Transport Canada would begin consultations immediately with the aviation community to examine options for the commercialization of the Air Navigation System (i.e. Crown corporation, not-for-profit commercial enterprise and a mixed-enterprise). Analyses and consultations were completed at the end of October 1994 and a decision is expected in February 1995. Implementation of a commercialized Air Navigation System could begin as early as April 1996.

### **CAPITAL RESOURCES**

Significant capital resources have been provided to improve the air navigation capital infrastructure resulting from technological advances. The major undertakings include: the Radar Modernization Project (RAMP) (page 147),

the Canadian Automated Air Traffic System (CAATS) (page 148) and the Microwave Landing System (MLS) which is currently under review (page 149).

The implementation of the capital projects will enable improvement to the efficiency of the overall operation of the air navigation system. In addition, it will allow the Department to meet future growth-related demands for air traffic services and to provide significant benefits to users by improving flight data-processing capabilities and by providing a highly accurate positioning system for approaches and landings.

### **WORKLOAD**

Figures 62 and 63 demonstrate the number of direct hours of service provided to users at the various flight service stations and air traffic control sites across the country. Figure 62 also illustrates the total amount of equipment currently in place as well as the total number of hours in which the equipment is available.

The decrease in the number of hours of equipment availability from 1993-94 is due primarily to the replacement of old systems with new systems which required running the systems concurrently while implementation was ongoing. The increase in the direct hours of service to users for flight information and advisory services from 1993-94 to 1994-95 can be attributed to the repatriation of the Aviation Weather Briefing Service (AWBS) from Environment Canada. The reduction in the number of flight service stations and air traffic control sites over the last couple of years is directly attributable to the rationalization of flight information services and the application of new level of service criteria.

**Figure 62: Performance Information**

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
<b>Air Traffic Control Services</b>					
Air Traffic Control Sites	60	****64	70	71	71
Direct Hours of Service to Users	2,705,175	2,730,800	2,719,865	2,731,545	2,719,645
<b>Flight Information and Advisory Services</b>					
No. of Flight Service Stations	98	103	105	105	105
Direct Hours of Service to Users	1,304,100	1,340,600	1,276,000	1,276,000	1,248,300
<b>Technical Services</b>					
Radar Surveillance Equipment	*1,900	1,955	2,200	2,300	2,325
Navigation Aids	**2,020	2,020	2,020	2,010	2,000
Communication Equipment	***13,050	13,142	13,100	13,100	13,000
Others	5,000	5,000	5,500	5,500	5,475
Total Equipment	21,980	22,117	22,820	22,910	22,800
Equipment Availability in hours (000's)	192,545	193,870	199,903	200,867	199,449

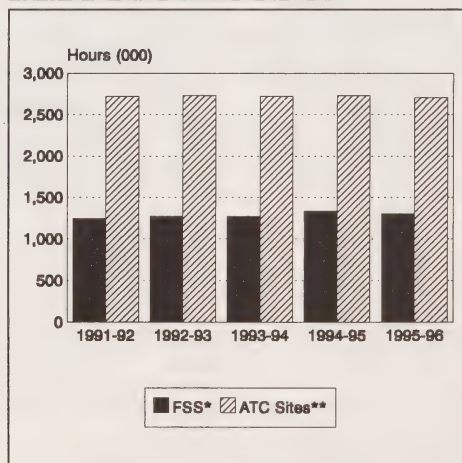
\* Reflects the decommissioning of radar systems replaced by the Radar Modernization Project (RAMP).

\*\* Microwave Landing System (MLS) and Monitor Control installations.

\*\*\* Modular Aeronautical Communications Systems (MACS) installations (old Communication Control System decommissioning)

\*\*\*\* Reflects the relocation of six terminal control units to the parent Area Control Centres.

**Figure 63: Hours of Service Provided**



\* Flight Service Stations

\*\* Air Traffic Control Sites

## AVIATION REGULATION

Figure 64 displays a 5-year trend for the human and financial resources that will be or have been consumed by this sub-activity.

**Figure 64: Net Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Gross Operating	78,722	82,154	76,000	68,111	65,893
Less: Revenues	8,413	1,000	1,097	1,205	1,036
	70,309	81,154	74,903	66,906	64,857
Capital	1,962	3,100	3,819	2,712	2,056
Grants and Contributions	78	78	125	131	162
	72,349	84,332	78,847	69,749	67,075
Full-time equivalents	985	995	978	916	884

### Description

The Aviation Regulation sub-activity is responsible for establishing and administering the regulations and standards necessary for the safe conduct of Canadian civil aviation. Through various means, including audits and inspections, this sub-activity certifies and monitors aviation personnel, aircraft and aeronautical products, aircraft airworthiness, the operations of commercial air services and all other commercial aviation organizations.

### Performance

- To enhance aviation safety, through partnership with the aviation community, by concentrating efforts on high risk activities through the application of risk management techniques.
- To improve the effectiveness of the Aviation Regulation sub-activity by responding to the findings of the Commission of Inquiry into the Air Ontario crash at Dryden, Ontario.
- To develop a positive and innovative work environment for employees.
- To renew the commitment to employee growth and effectiveness through training and professional development.

### PRIORITIES

The Aviation Regulation sub-activity's priorities are:

- To renew the aviation safety regulations through international harmonization and elimination of unnecessary regulations.
- To improve service to the aviation community through innovation, automation and the elimination of administrative irritants.
- To implement a structured and visible national consultative process for aviation rule making.

These priorities are being realized through a series of joint industry/government initiatives including the Canadian Aviation Regulation Advisory Council (CARAC) which is responsible for identifying and making decisions on rule-making needs. Implementation of the new Canadian Aviation Regulations (CARs) will eliminate unnecessary regulations and ensure that any new or revised regulations are easier to understand. Implementation will involve a training program designed to familiarize both Aviation Regulation personnel and those in the aviation community with the

new regulations. Recommendations made by the Air Carrier Inspection Task Force continue to be implemented in the areas of air carrier program delivery; regulatory structure; operations manuals; air carrier inspection; delegation of authority; the Manual of Regulatory Audits; and Airworthiness. The Recreational Aviation Review Project will recommend solutions to problems within the recreational aviation community and will develop a recreational aviation policy. The new/enhanced information systems National Aeronautical Product Approval (NAPA) and National Aviation Company Information System (NACIS) will provide inspector/engineer personnel with the required operational data for the efficient conduct of audit, surveillance, certification and approval duties.

#### COMMISSION OF INQUIRY INTO THE AIR ONTARIO CRASH AT DRYDEN, ONTARIO - IMPLEMENTATION PROJECT

The Dryden Commission Implementation Project, through its task groups, has responded to the 191 recommendations of the Commission of Inquiry into the Air Ontario Crash at Dryden, Ontario.

A final report outlining the project's work is planned for February 1995, and a tracking system to ensure that the recommendations are properly implemented will be established. The tracking system will be integrated with regular operations after March 31, 1995.

#### WORKLOAD

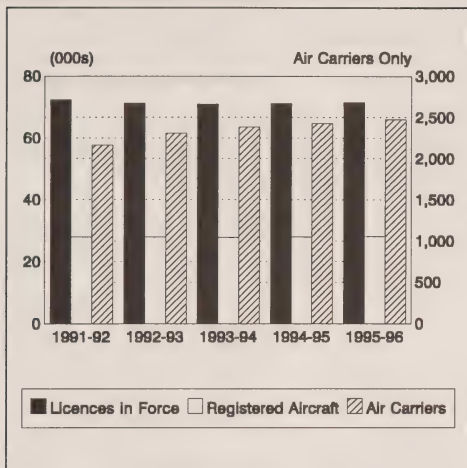
General workload increases (Figure 65) are related primarily to the implementation of the Dryden Commission recommendations. Figure 66 illustrates the total number of carriers certified for commercial operations in Canada and abroad, the total number of aircraft on the Canadian register as well as the number of personnel licences and permits in force. Figure 67 illustrates indicators relating to the workload within the regulatory function such as authorizations processed, the number of inspections conducted and the number of enforcement actions carried out.

**Figure 65: Summary of Performance Statistics**

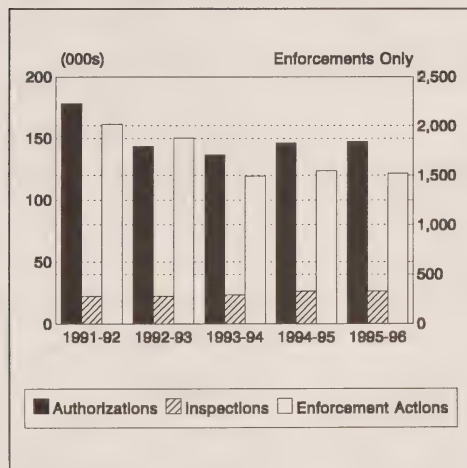
	<b>Estimates 1995-96</b>	<b>Forecast 1994-95</b>	<b>Actual 1993-94</b>	<b>Actual 1992-93</b>	<b>Actual 1991-92</b>
No. of Personnel Licences / Permits in Force	<b>71,490</b>	71,205	70,921	71,249	72,421
No. of Air Carriers (Domestic and Foreign)	<b>2,477</b>	2,431	2,386	2,309	2,162
No. of Registered Aircraft	<b>28,088</b>	27,976	27,865	27,993	27,997
No. of Regulatory Authorizations Processed					
- Licencing Transactions	<b>138,532</b>	137,482	127,429	134,381	167,998
- Aeronautical Product Approvals	<b>1,403</b>	1,319	1,568	1,220	1,560
- Organization Approvals	<b>7,444</b>	7,514	7,774	7,855	8,605
<b>Total</b>	<b>147,379</b>	146,315	136,771	143,456	178,163
No. of Inspections Conducted					
- Personnel	<b>18,449</b>	18,559	16,775	16,722	16,651
- Aircraft/Aeronautical Products	<b>2,565</b>	2,559	2,582	1,748	2,169
- Organizations	<b>5,394</b>	5,190	3,948	3,761	3,568
<b>Total</b>	<b>26,408</b>	26,308	23,305	22,231	22,388
No. of Enforcement Actions	<b>1,518</b>	1,547	1,492	1,877	2,018



*Figure 66: Aviation Regulation Client Base*



*Figure 67: Aviation Regulation Workload*





## AVIATION SYSTEM SAFETY

Figure 68 displays a 5-year trend for human and financial resources that will be or have been consumed by this sub-activity.

**Figure 68: Net Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Operating	5,929	5,888	5,881	5,825	5,946
Capital	200	200	225	231	361
	6,129	6,088	6,106	6,056	6,307
Full-time equivalents	76	76	73	70	61

### Description

The System Safety sub-activity continues to reflect the increased emphasis that Aviation places on actively seeking out system deficiencies and hazards, determining associated risk, and assessing likely consequences. System Safety analyzes safety data, researches safety issues, fosters internal safety communications, and encourages aviation personnel to operate in ways that reduce risk.

The expected outcomes are:

- The isolation of hazards.
- Identification of system deficiencies.
- Prompt communication of hazard and deficiency information to internal and external clients.
- Development of training programs aimed at reducing risk in Canadian aviation.

### Performance

System Safety continually expands its ability to extract hazard and deficiency messages from accidents, incidents, occurrences and trends. Using Minister's Observer reports, Civil Aviation Daily Occurrence reports, Transportation Safety Board reports, safety reviews, and other sources, System Safety provides prompt warning to allow the Department and others to quickly address identified

hazards. System Safety produces current statistical and other analyzed summaries for internal use, and develops systems to foster the quick exchange of national and international hazard data.

System Safety uses the hazard and deficiency information to:

- Produce and disseminate aviation safety newsletters to all Canadian pilots, maintainers, flight attendants and air traffic controllers.
- Distribute posters, brochures and other material to flight schools, aviation associations and aviation activity centres.
- Conduct courses, seminars and briefings for the aviation community.
- Advise senior Transport Canada managers of the effect of various risk management initiatives.

System Safety conducts aviation safety management courses, safety awareness training, safety surveys and other workshops aimed at reducing risk in aviation operations.

An annual national Aviation Safety Seminar provides a forum for gathering hazard information from the aviation community, and for disseminating analyzed system deficiency information. Regional seminars and workshops serve a similar purpose in the regions, and contribute to the

development of national hazard and system deficiency data-bases.

Figure 69 shows the number of briefings given and the total audience reached over a five-year period.

**Figure 69: Summary of Key Workload Variables**

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
No. of Safety Presentations and Briefings Conducted	700	645	615	608	517
Audience Reached	16,000	14,800	14,000	13,750	12,394
% Safety Briefings Conducted vs Requested	80%	80%	73%	70%	62%
No. of Safety Recommendations, Advisories and Deficiencies Received	160	160	150	138	122
Transportation Safety Board (TSB) (formerly Canadian Aviation Safety Board) Recommendations	25	27	25	20	20

## AIRCRAFT SERVICES

Figure 70 displays a 5-year trend for the human and financial resources that will be or have been consumed by this sub-activity.

**Figure 70: Net Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Gross Operating	48,109	45,700	44,990	46,883	44,203
Less:					
Revenues	4	100	223	37	-
Recoveries	22,745	17,800	13,623	16,712	14,396
Total Revenues	22,749	17,900	13,846	16,749	14,396
	25,360	27,800	31,144	30,134	29,807
Capital	1,599	7,100	18,781	25,045	35,906
	26,959	34,900	49,925	55,179	65,713
Full-time equivalents	446	455	449	422	406

## **Description**

The Aircraft Services sub-activity is responsible for the provision of aircraft and services in support of Transport Canada operations as well as selected programs of other federal government departments and agencies. This includes the provision of the appropriate professional training for Transport Canada civil aviation inspectors and aircraft maintenance personnel.

## **Performance**

### **OPERATIONAL FLEET PLAN (AIRCRAFT SERVICES)**

Work which began in 1989 and will continue for an additional 7-10 years has been instrumental in correcting many serious deficiencies in the Department's aging aircraft fleet and in improving the inspector flight training program. Total cost of the project is estimated at \$132 million. The first phase is complete and includes the following:

- Transfer of three Bell 206 helicopters from the Canadian Coast Guard (February 1989).
- Purchase of two Twin Otters (March 1989).
- Disposal of three DC-3s (fall 1990).
- Construction of a new training centre (February 1991).
- Partial upgrade of the King Air simulator (March 1991).
- The purchase of nine turbojet aircraft (June 1992).
- The purchase and delivery of a Phase II turbojet simulator (September 1993).
- Disposal of nine B55 Baron aircraft (1993 and 1994).
- The integration of a visual system on the King Air simulator (March 1994).

The turboprop replacement phase, which includes the acquisition of 17 turboprop aircraft, the disposal of 17 King Air aircraft, the completion of the King Air simulator upgrade and the acquisition of a twin engine IFR helicopter are outstanding fleet

plan recommendations which, due to the constraints on resources, have been re-programmed for future years.

### **DIVESTITURE OF FEDERALLY-OWNED CANADAIR CL215 BOMBER AIRCRAFT**

Transport Canada currently owns 16 Canadair CL215 water bomber aircraft of which 12 have been leased to six provinces. The other four are under lease to a commercial operator, Conair Aviation Ltd., for forest fighting duties in the Northwest Territories. The aircraft were purchased between 1985 and 1987 in response to a federal/provincial inter-agency task force initiative to increase Canada's forest fire protection capability.

Transport Canada entered into an agreement with the participating provinces in the form of a Cooperative Supply Agreement. The Cooperation Supply Agreement specified the purchase, by the federal government, of one matching CL215 for each similar aircraft purchased by the province. Transport Canada is now attempting to take advantage of an early disposal option covering the CL215 on lease to the participating provinces. The divestiture of the aircraft to the provinces through termination of the leases will eliminate the need for, and the costs associated with, Transport Canada monitoring of the provincial CL215 operations.

### **DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE ADMINISTRATIVE FLIGHT SERVICE**

In September 1994, Aircraft Services, as directed by the President of the Treasury Board, undertook to provide, on a complete cost recovery basis, the maintenance of the Department of National Defence Administrative Flight Service's four Challenger CL601 aircraft. These aircraft are used in the transportation of Cabinet Ministers, the Prime Minister, the Governor-General and other foreign dignitaries. The Department of National Defence operates the aircraft, while

ancillary services and facilities are provided by Transport Canada, Aircraft Services, on a cost recovery basis.

## SPECIAL MEASURES INITIATIVES PROGRAM

To keep in line with the Government of Canada's commitment to the principles of employment equity and the representation of designated groups within specialist fields, Aircraft Services, in 1991, developed the Technical Skills Training Program. The first phase of this program was used as a pilot and was restricted to increasing the representation of women aircraft maintenance engineers. Overall, the program proved to be effective and Aircraft Services is now preparing for the second phase of the program, whereby two other under-represented groups, visible minorities and Aboriginals, will be included. This program, partially funded by the Public Service Commission, will run for three years, beginning in October 1994 with project evaluation in October 1997.

## RESOURCES

In 1994-95, capital resources were used to continue with the major renovation to the Ottawa facility, scheduled to be completed in 1995-96; to proceed with minor

renovation work in Transport Canada owned facilities occupied by Aircraft Services in order to comply with barrier free accessibility regulations; and, to improve the Maintenance Training Program for aircraft maintenance personnel through computer assisted learning programs.

Priority for 1995-96 will be to implement an integrated aircraft maintenance and operations scheduling system throughout Aircraft Services and, to finalize the T-58 hangar renovations project. Due to the restructuring of Transport Canada, priority will also be placed on streamlining the operation and workforce to meet Operating Budget target reductions and to maximize services to clients within the resources allocated, while at the same time increasing the revenue/recovery base.

## WORKLOAD

Figure 71 provides a breakdown of the number of aircraft in the fleet. The table also depicts the total number of flying hours provided to users. This information is presented in graphical form in figures 72 and 73 respectively. As of 1993-94, the aircraft fleet size has been reduced in accordance with the Operational Fleet Plan Task Force recommendations.

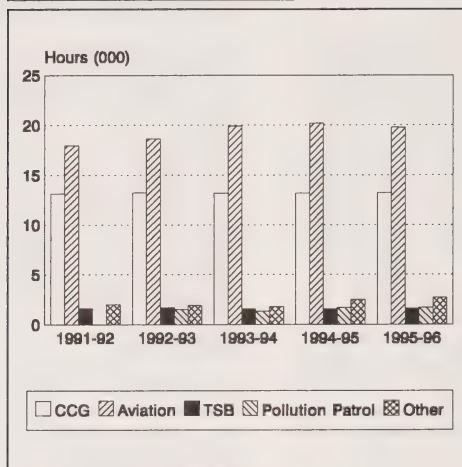
**Figure 71: Summary of Key Workload Variables**

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
<b>Aircraft Fleet Size</b>					
Aviation	49	49	50	55	*
Canadian Coast Guard (CCG)	31	31	31	35	*
Leased (CL - 215, Dash - 7)	5	17	17	17	*
<b>Total</b>	<b>85</b>	<b>97</b>	<b>98</b>	<b>107</b>	<b>105</b>
<b>Flying Hours Provided</b>					
Canadian Coast Guard (CCG)	13,240	13,200	13,206	13,256	13,156
Aviation	19,825	20,210	19,942	18,670	17,974
TSB**	1,614	1,550	1,552	1,724	1,597
Green Plan (Pollution Patrol)	1,700	1,700	1,350	1,513	
Other (Recoverable)	2,700	2,500	1,762	1,923	2,024
<b>Flying Hours Provided - Total</b>	<b>39,079</b>	<b>39,160</b>	<b>37,812</b>	<b>37,086</b>	<b>34,751</b>

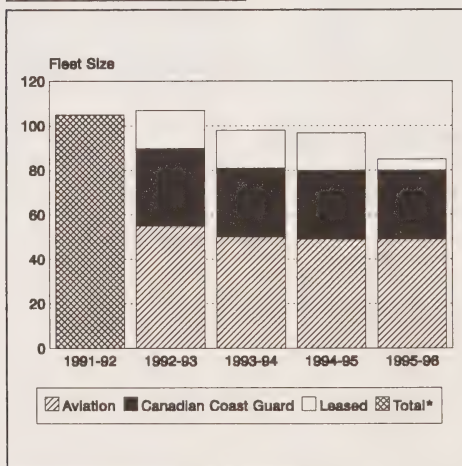
\* Details not available for 1991-92.

\*\*Transportation Safety Board

*Figure 72: Flying Hours Provided*



*Figure 73: Fleet Operations*



\* Details not available for 1991-92.

## DIRECTION AND ADMINISTRATION

Figure 74 displays a 5-year trend for the human and financial resources that will be or have been consumed by this sub-activity.

**Figure 74: Net Expenditures**

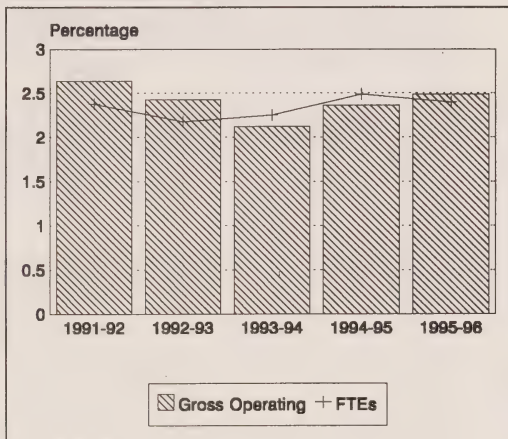
(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92*
Operating	15,509	15,177	13,473	14,946	16,064
Less: Revenues	-	-	-	185	-
	15,509	15,177	13,473	14,761	16,064
Capital	931	2,200	2,401	433	1,110
Grants and Contributions	134	440	166	182	181
	16,574	17,817	16,040	15,376	17,355
Full-time equivalents	180	191	173	161	167

\* Resources effective 1991-92 reflect the Aviation reorganization to have a centralized management focus in each region in order to improve services to clients.

The Direction and Administration sub-activity provides overall management and direction of the Aviation activity, including specification of policies and priorities and provision of resource management and administrative services.

The relationship of Direction and Administration operating expenditures and human resources to total Aviation operations is displayed in Figure 75.

**Figure 75: Direction and Administration as a Percentage of Total Aviation Expenditures and FTEs**





## D. Airports

### OBJECTIVE

To ensure the availability and reliability of a safe, secure and efficient national civil airports network in Canada.

### DESCRIPTION

The Airports Activity is responsible for the development, maintenance and operation of civil airport facilities and services in Canada, applying a commercially-oriented management approach to lead to system self-sufficiency. Airport operations involve provision of services to passengers and aircraft such as emergency response services, as well as, the maintenance and upkeep of airport facilities including terminals, parking facilities, runways, roads, mechanical and electrical equipment.

Transport Canada, whether through ownership, operation, subsidy or a combination thereof, continues to be involved with eight major international airports and 141 national, regional and local airports. The operation of four of these eight international airports (Vancouver, Edmonton, Calgary and Montréal) was transferred to Local Airport Authorities in 1992.

### RESOURCE SUMMARIES

The Airports Activity accounts for approximately 6.4% of the Department's total 1995-96 net expenditures, and 14.7% of the total human resources.

***Figure 76: Net Activity Resource Requirements***

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Airports	115,633	2,700	142,636	2,746	(27,003)	(46)



**Explanation of Change:** The financial requirements for 1995-96 are \$27.0 million or 18.9% less than the 1994-95 forecast. The change is explained by the following factors:

\$ Millions

**Operating:**

- Decrease due to the implementation of the National Airports Policy including related overhead reductions (\$5.7 million), the departmental unallocated shortfall (\$5.4 million), government restraint programs (\$0.8 million) and other miscellaneous decreases (\$0.9 million). (12.8)

**Capital:**

- Decrease due to a transfer to the Grants and Contributions Vote for the Airports Capital Assistance Program (\$14.3 million), a transfer to Public Works Government Services Canada for Wildlife Habitat compensation at Vancouver Airport (\$2.3 million), a decrease in requirements for the Strategic Capital Investment Initiatives program (\$3.0 million) and other miscellaneous decreases (\$1.4 million) offset by an increase relating to departmental reallocations for changing priorities (\$13.3 million). (7.7)

**Grants and Contributions:**

- Increase due to the implementation of the Airports Capital Assistance Program (\$19.0 million), the Strategic Capital Investment Initiatives program (\$1.6 million) and miscellaneous other changes (\$0.4 million), offset by a decrease relating to the April 1993 Budget (\$1.6 million). 19.4

**Revenues and Recoveries:**

- Increase due to higher traffic forecast increasing rentals, concessions, landing fees, general terminal fees and lease payments (\$17.4 million), and Program Review revenue initiatives (\$8.5 million). (25.9)

**Full-time equivalents:**

- Decrease due to the implementation of the National Airports Policy and overhead reductions associated with Program Review. (46 FTE)

**Explanation of 1994-95 Forecast:** The 1994-95 forecast is \$5.8 million or 4.3% higher than the 1994-95 Main Estimates of \$136.8 million. The difference is explained by the following factors:

\$ Millions

**Operating:**

- Decrease due to expenditure restraint measures (\$3.2 million), the transfer of facility management functions to the Aviation Activity (\$1.0 million) offset by increases due to extraordinary salary costs related to employees leaving the Department (\$1.0 million) and other miscellaneous items (\$1.7 million). (1.5)

**Capital:**

- Increase due to reallocation for departmental priorities (\$16.1 million), Strategic Capital Investment Initiatives (\$2.3 million) and Pickering Lands Remediation (\$1.6 million) offset by decreases due to expenditure restraint measures (\$2.2 million) and early completion of the Winnipeg International Airport administration building modifications project (\$1.4 million). 16.4

**Grants and Contributions:**

- Decrease due to reduction measures (\$1.7 million), a decrease in the number of approved contributions under the Local/Local Commercial program (\$7.4 million), a reduction in planned expenditures under the Labrador Coastal Airstrips Restoration program (\$0.4 million) offset by the legal requirement to pay airport property taxes at Cranbrook airport (\$0.4 million) and an increase in requirements for the Strategic Capital Investment Initiatives program (\$0.3 million). (8.8)

**Revenues and Recoveries:**

- Increase due to a fee increase in May 1994 (\$9.2 million) offset by a decrease due to lower traffic forecast (\$2.1 million), a decrease in Local Airport Authorities' rents due to lower traffic forecasts (\$5.7 million) and a decrease in RCMP and other recoveries (\$1.1 million). (0.3)

**Full-time equivalents:**

- Decrease due to expenditure restraint measures (133 FTE), a transfer to the Aviation Activity for the Technical Data Centre in Atlantic Region (2 FTE). (135 FTE)

***Figure 77: Estimated 1995-96 Activity Expenditures and Receipts***

(thousands of dollars)

	Expenditures				Less: Revenues and Recoveries	Net Resource Requirements
	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total		
Airports	246,614	131,618	48,653	426,885	(311,252)	115,633

## PAST FINANCIAL PERFORMANCE

**Figure 78: 1993-94 Financial Performance**

(thousands of dollars)

	Actual*	Main Estimates	Change
	\$	\$	\$
Operating	261,199	200,184	61,015
Capital	135,814	123,906	11,908
Grants and Contributions	43,114	39,810	3,304
Total Expenditures	440,127	363,900	76,227
Revenues	290,170	290,047	123
Recoveries	1,110	2,950	(1,840)
Total Revenues	291,280	292,997	(1,717)
Net Total Requirement	148,847	70,903	77,944
Full-time equivalents	2,878	2,850	28
CRF Revenues	1,047	400	647

\* In the 1993-94 Public Accounts, an amount of \$4,595,600 relating to a statutory approval for Crown Assets disposal was mistakenly allocated to Operating rather than Capital. Figure 78 above reflects the correct allocation.

**Explanation of Change:** Actual financial requirements were \$77.9 million or 109.9% greater than reported in 1993-94 Main Estimates. The change is explained by the following factors:

\$ Millions

### Operating:

- Increase due to initial delegation adjustments related to the departmental unallocated shortfall variance and other items (\$67.1 million), the allocation of additional funding for Pickering Lands Disposal (\$1.8 million), extraordinary salary costs related to employees leaving the Department (\$1.9 million) and other miscellaneous items (\$1.7 million) offset by a decrease from government restraint programs (\$9.9 million) and the transfer of knowledgeable client responsibility to Aviation and other miscellaneous transfers (\$1.6 million). 61.0

### Capital:

- Increase for Lester B. Pearson International Airport runway financing (\$17.4 million), reallocation for departmental priorities (\$16.4 million) and an increase for environmental priorities (\$1.8 million) offset by decreases related to the departmental unallocated shortfall variance (\$19.0 million) and Strategic Capital Investment Initiatives (\$4.7 million). 11.9

### Grants and Contributions:

- Increase for the completion of the Nouveau Québec program (\$6.0 million), the grant to Buttonville Airport (\$1.0 million) and miscellaneous other increases (\$0.2 million) offset by decreases in the Local/Local Commercial contribution program (\$3.4 million) and a reduction of planned expenditures in the Labrador Coastal Airstrips Restoration program (\$0.5 million). 3.3

- Decreases as a result of a drop in traffic reducing rentals, concessions, landing fees and general terminal fees (\$7.1 million), decreased Local Airport Authorities lease payments due to a drop in traffic (\$3.9 million), multiple recoveries (\$1.8 million) and Major Federal Airport transfer of facility management to Aviation (\$1.0 million) offset by an increase in retroactive collections (\$10.9 million) and other miscellaneous increases (\$1.2 million). (1.7

**Full-time equivalents:**

- Increase related to students being included in FTE calculation (71 FTE) offset by a decrease due to government restraint programs (41 FTE) and Major Federal Airport transfer of facility management to Aviation (2 FTE). 28 FTE

## PERFORMANCE INFORMATION AND RESOURCE JUSTIFICATION

### Activity Results/Resource Linkages

The major outcome expected from the application of Airports Activity resources is the availability of reliable, safe, secure and environmentally respectful airport services and facilities on a cost recoverable basis.

Major variables that influence either the resources allocated to the Activity, the outcomes expected, or both include:

- The implementation of the National Airports Policy.
- Air traffic volumes and revenues as functions of economic activity.
- Land-use and environmental concerns.

## AIRPORTS

Figure 79 displays a 5-year trend for the human and financial resources that have been applied or consumed by this Activity.

Beginning in 1992-93, a new methodology resulted in the allocation of the full amount of Air Transportation Tax (ATT) being received by the Department, to the Aviation Activity. Previous to this, sufficient ATT was allocated to the Airports Activity to bring its net requirements to zero. For comparison purposes, ATT has been removed from revenues and is shown after net requirements.

**Figure 79: Net Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Gross Operating	<b>246,614</b>	259,384	261,199	310,227	366,208
Less:					
Revenues	<b>310,407</b>	284,500	290,170	379,395	479,064
Recoveries	<b>845</b>	800	1,110	2,602	3,202
Total Revenues	<b>311,252</b>	285,300	291,280	381,997	482,266
Net Operating	<b>(64,638)</b>	(25,916)	(30,081)	(71,770)	(116,058)
Capital	<b>131,618</b>	139,300	135,814	119,565	142,927
Grants and Contributions	<b>48,653</b>	29,252	43,114	28,540	31,223
Net requirement before ATT	<b>115,633</b>	142,636	148,847	76,335	58,092
Less: ATT	-	-	-	-	58,092
Net requirement after ATT	<b>115,633</b>	142,636	148,847	76,335	-
Full-time equivalents	<b>2,700</b>	2,746	2,878	3,166	3,800

Canada has one of the largest networks of airports in the world. The fact that the federal government will be less involved in the operation of these airports will not diminish the importance nor the need for airports in Canada. Our assumptions suggest that traffic will continue to grow along with the requirement for additional airport facilities.

## NATIONAL AIRPORTS POLICY

### Overview

Transport Canada is currently involved in the operation of 149 airports across the country. Part of the government's new national air transportation strategy, which includes plans to commercialize a significant portion of Transport Canada's operations, is the National Airports Policy (NAP). This policy will ensure a safe, secure and viable national airports system that will serve Canada in the 21st century and will enable the government to structure an air transportation system that supports and promotes Canada's competitiveness and meets the need of all Canadians - taxpayers, the travelling public, shippers, carriers and those earning their living

directly or indirectly from the aviation industry. The policy announced by the Minister on July 13, 1994, outlines plans for federally-owned airports. The policy specifies that the government will retain ownership of the 26 airports identified as part of the National Airports System as these airports are considered essential for linking the country. However, under the NAP they will be leased to not-for-profit Canadian Airport Authorities. These local operators will be responsible for financial and operational management. Furthermore, remote airports which provide exclusive, reliable year-round access to isolated communities and which currently receive federal assistance will continue to be supported. The ownership and operations of regional/local airports and other smaller airports will be transferred to local entities. Arctic airports will be transferred to their respective territorial government. Finally, the federal government will continue to be responsible for all aspects of aviation safety.

Locally-owned and operated airports who are able to function in a more commercial and cost-efficient manner, are more responsive to local needs and are better

able to match levels of service to local demands. Recent experiences of the four existing airport authorities and the numerous airports that have existed without federal support since their inception clearly demonstrate these realities. To facilitate the changes proposed under the NAP for the National Airports System and regional/local airports, the federal government will introduce measures to make its airports more cost-efficient and thus make local operation and ownership more attractive. Among other things, current levels of service will be adjusted to meet demand and existing user fees and charges will be applied more widely. New user fees for specific capital projects at larger airports as well as for capital and operating requirements at regional/local airports may be introduced by the federal government or the new operators. These measures will be necessary to assist airports in becoming self-sufficient and in remaining viable in the longer term. Transport Canada will continue to set safety and security standards for all Canadian airports.

Under this new policy, the federal government has clearly defined its role. It will maintain its role as regulator but will change its current role from airport owner and operator to that of owner and landlord.

### **National Airports System**

The 26 airports that currently handle 94% of air travellers in Canada comprise a core network known as the National Airports System (NAS). NAS airports include those in the national, provincial and territorial capitals as well as airports that handle at least 200,000 passengers each year. These airports link the country coast to coast as well as internationally, and are considered essential to Canada's domestic prosperity and international competitiveness. By retaining legal ownership of NAS airports, the federal government will be able to guarantee the integrity and long-term viability of the vital NAS. The federal government will transfer

the airports it currently operates to Canadian Airport Authorities under new, enhanced accountability principles. Local operation and commercialization of these airports will promote cost-efficiency and the provision of services matched to user needs. This commercialization of the NAS will begin immediately. As soon as Canadian Airport Authorities are incorporated in accordance with the new public accountability principles, transfer negotiations will commence. Although NAS airports are self-sufficient as a group, some individual sites are not. Efficiency measures will ensure these airports are viable and operationally self-sufficient within five years.

### **Regional and Local Airports**

Regional and local airports serve scheduled passenger traffic but handle fewer than 200,000 passengers each year. Ownership of these airports will be offered to provincial and local governments, airport commissions, private businesses or other interests. New owners will be free to establish ownership and management arrangements best suited to community needs. The federal government will remove its operating subsidies from these airports over a five-year period beginning April 1, 1995. At the same time, measures will be taken to help these airports move toward self-sufficiency. An Airport Capital Assistance Program will be introduced for regional/local airports. This program will provide financial assistance for safety-related airside capital projects. Local ownership and operation will enable these airports to provide services that are tailored specifically to local community needs. Local interests will be able to make operational decisions based on local needs.

### **Small Airports**

In addition to the regional and local airports described above, the federal government owns 30 small airports that do not have scheduled passenger service. Many of these are used for recreational flying.



These airports will be transferred to local interests through appropriate government processes within the next two years. Local interests will be able to purchase and operate these facilities according to their own needs. Small airports that are satellites of international airports may be transferred to the airport authority that operates the international airport. Operational assistance will be phased out over five years for these satellite airports.

### **Remote Airports**

Remote airports provide the only reliable, year-round transportation link to isolated communities. Those that currently receive federal assistance will, in the short term, continue to be supported by the federal government. Measures will be taken at these sites to increase operating efficiencies. During the next few years, the federal government will review its long-term role at remote airports.

### **Arctic Airports**

Federal airports in the Arctic will continue to be offered to the respective territorial governments for operation as a system under the existing Arctic Airports transfer program.

### **AIRPORTS CAPITAL ASSISTANCE PROGRAM (ACAP)**

As a result of the National Airports Policy, a new contribution program will be established to assist in the capitalization of airside safety related projects at non-National Airports System (NAS) airports that serve scheduled passenger traffic. It is recognized that non-NAS airports, by virtue of the relatively small activity levels served (less than 200,000 passengers a year), may not be able to generate sufficient revenues to finance operating and capital costs.

Funding for this program will come from the phasing out over the next five years of the Airports Operation and Maintenance

(O&M) subsidy contribution program and the Local/Local Commercial Airports Capital subsidy contribution program. As the savings from these two programs are not sufficient to cover the cost of the new ACAP, it is proposed to transfer the portion of the Airports Activity's Capital program that would have been spent on capital improvements for the airports. The forecast cash flows for the ACAP contribution are \$19 million in 1995-96, \$25 million in 1996-97 and \$35 million in 1997-98 and beyond.

### **THE NATIONAL AIRPORTS POLICY AND EMERGENCY RESPONSE SERVICES**

Under the National Airports Policy, Transport Canada will continue to ensure safety and security at Canadian airports through appropriate policies, standards, airport certification and regulations. This includes the introduction of regulations that will ensure a specific level of emergency response services at Canada's largest and busiest airports. In Canada, out of approximately 2,000 aerodromes, 726 are certified as airports by Transport Canada. Certification provides assurance that a facility meets Transport Canada's stringent safety standards. Aerodromes seeking certification must, as one element of the certification process, submit and then maintain an emergency response plan that describes the firefighting resources on-site and/or available from other sources.

These resources are known specifically as Emergency Response Services. The plan must also specify other emergency response resources available, such as off-site ambulance and police services, and how these resources would be applied in an emergency. While all certified airports have been required to have an emergency response plan, only federally-owned, operated or subsidized airports have been required by federal policy to have on-site emergency response services. To ensure a continued and consistent level of safety service at all airports, the federal government is proposing regulations to tie



the provision of on-site emergency response services to the level and type of air traffic, and not to ownership of the airport. Proposed regulations would require that Canada's largest and busiest airports maintain specific levels of emergency response services on-site. The amount and type of resources required would be commensurate with the volume and type of air traffic at the airport. Airports that handle a relatively low volume of air traffic, consisting primarily of smaller aircraft, would be required to submit an emergency response plan to qualify for certification. As is currently the case with all non-federal airports, these facilities would be required to identify all emergency response services available at the airport or off-site.

Proposed regulations will also require that air carriers providing scheduled passenger service operate only into airports certified by Transport Canada. These new requirements will ensure that emergency response plans are in place at all airports serving passenger traffic and that dedicated emergency response services are in place at the busiest airports, which currently handle more than 90% of all commercial passenger traffic, regardless of who owns or operates them.

Proposed regulations specifying that air carriers can operate scheduled passenger service only at airports certified by Transport Canada were published for consultative purposes in mid-December 1994 and proposed emergency response services regulations are expected to be published by early 1995. Following consultations with industry and other interested parties, these regulations would then enter into force.

#### ANTICIPATED TRANSFERS

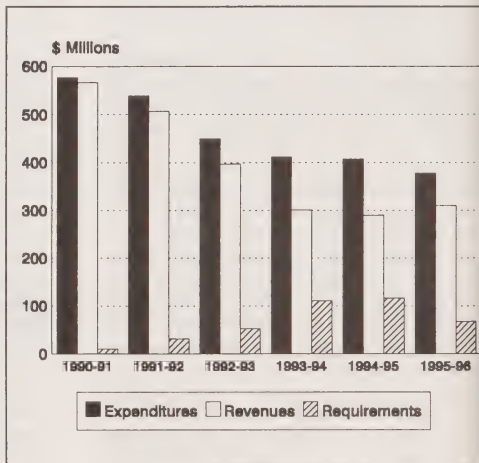
With the implementation of the National Airports Policy (NAP) negotiations for airports transfers will be the major activity

of the Airports Group in the future. A total of 43 airports may be transferred in 1995-96. In 1994-95 two small airports were transferred - Hope B.C. and Vanderhoff B.C.

#### FINANCIAL PERFORMANCE

Figure 80 shows the Airports Activity's financial performance for six years. In order to provide a valid performance comparison, historical data has been inflated to 1995-96 dollars. As well, in order to conform to a business philosophy, recoveries from within the Department and from other government departments, as well as grants and contributions have been excluded from this figure. The figure shows a decrease in expenditures of 26% since 1990-91 and a 35% decrease in non-tax revenues.

**Figure 80: Financial Performance (1995-96 Constant Dollars)**



TRAFFIC STATISTICS

Figures 81 and 82 show the level of air traffic volumes by number of passengers and aircraft movements for six years. Each graph displays traffic for airports with Transport Canada involvement and other airports with no involvement including the transferred LAAs. The trend shown by the graph should continue with the implementation of the National Airports Policy, as airports are commercialized. The recession as well as changes in the airline industry are such that although an increase in traffic is forecast for 1994-95, pre-recession traffic levels are not expected to be achieved. The loss in revenue resulting from these traffic volumes has placed significant additional pressures on Airports and the Department's cashflow.

Figure 81: Air Traffic Volumes (Movements)

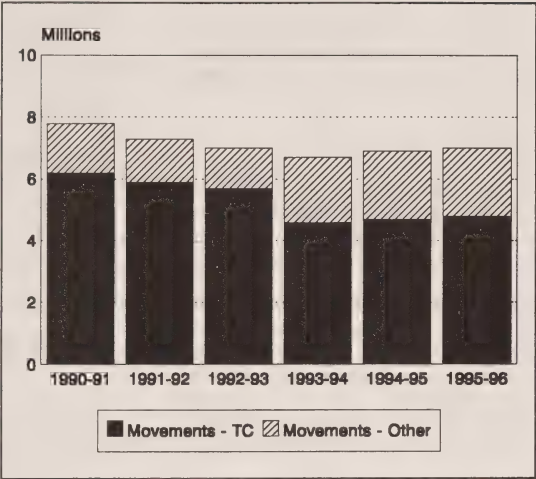
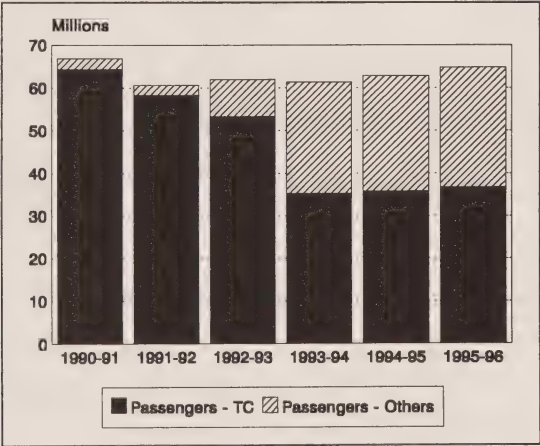


Figure 82: Air Traffic Volumes (Passengers)



## E. Surface

### OBJECTIVE

To contribute to the enhancement of the safety of the Canadian public who use or are exposed to the surface transportation infrastructure.

### DESCRIPTION

The Surface activities encompass the development, implementation and monitoring of policies and programs concerning:

**Surface Emergency Planning and Operations:** through the development and maintenance of surface transportation emergency plans and procedures and their implementation during national emergencies; dissemination of initial reports of railway accidents and incidents.

**Railway Safety:** through the development and enforcement of the *Railway Safety Act* and Regulations, the monitoring of railway equipment, infrastructure, operating practices and railway protection systems and funding improvements to railway grade crossings.

**Transport of Dangerous Goods:** through the development and enforcement of the *Transportation of Dangerous Goods Act, 1992* and Regulations, and the conduct of support programs for chemical information and dangerous goods accidents.

**Road Safety and Motor Vehicle Regulation:** through the development and enforcement of the *Motor Vehicle Safety Act*, vehicle testing, and public education and, through the establishment and enforcement of exhaust and evaporative emission standards.

### RESOURCE SUMMARIES

The Surface Activity accounts for approximately 2.6% of the Department's net total 1995-96 expenditures and 2.2% of the total human resources.

**Figure 83: Net Activity Resource Requirements**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96		Forecast 1994-95		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Surface Emergency						
Planning and Operations	391	5	311	5	80	-
Railway Safety	18,291	136	18,798	135	(507)	1
Transport of Dangerous Goods	9,357	118	9,855	121	(498)	(3)
Road Safety and						
Motor Vehicle Regulation	17,741	136	17,291	137	450	(1)
Direction and Administration	1,500	13	1,827	15	(327)	(2)
	47,280	408	48,082	413	(802)	(5)

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1995-96 are \$0.8 million or 1.7% less than the 1994-95 forecast. The change is a result of the following factors:

\$ Millions

**Operating:**

- Decrease relating mainly to expenditure restraint measures and the decrease in incentive rebates. (1.3)

**Capital:**

- Increase for repairs to the Motor Vehicle Test Centre. 0.7

**Grants and Contributions:**

- Decrease due to reductions announced in the April 1993 Budget. (0.4)

**Revenues:**

- Decrease in revenues at the Motor Vehicle Test Centre. 0.2

**Full-time Equivalents:**

- Decrease relating to expenditure restraint measures. (5 FTE)

**Explanation of 1994-95 Forecast:** The 1994-95 forecast is \$0.7 million or 1.5% higher than the 1994-95 Main Estimates of \$47.4 million. The difference is explained by the following major items:

\$ Millions

**Operating:**

- Increase due to increased activity at the Motor Vehicle Test Centre in Blainville and increased activity relating to Road Safety and Motor Vehicle Regulation. 0.6

**Capital:**

- Increase due to infrastructure repairs and equipment replacement at the Motor Vehicle Test Centre in Blainville. 0.8

**Grants and Contributions:**

- Decrease to Grade Crossing Improvement Program due to the February 1994 Budget reductions. (0.5)

**Revenues:**

- Increase in revenues relating to the Motor Vehicle Test Centre in Blainville. (0.2)

**Full-time equivalents:**

- Decrease relating to expenditure restraint measures. (1 FTE)

**Figure 84: Estimated 1995-96 Activity Expenditures and Receipts**

(thousands of dollars)	Expenditures				Less: Revenues	Net Resource Requirements
	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total		
Surface Emergency						
Planning and Operations	364	27	-	391	-	391
Railway Safety	10,028	63	8,200	18,291	-	18,291
Transport of Dangerous Goods	9,248	109	-	9,357	-	9,357
Road Safety and						
Motor Vehicle Regulation	14,473	3,532	46	18,051	310	17,741
Direction and Administration	1,337	163	-	1,500	-	1,500
	35,450	3,894	8,246	47,590	310	47,280

## PAST FINANCIAL PERFORMANCE

**Figure 85: 1993-94 Financial Performance**

(thousands of dollars)	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Surface Emergency						
Planning and Operations	382	5	407	5	(25)	-
Railway Safety	20,181	131	19,472	131	709	-
Transport of Dangerous Goods	9,830	122	10,805	130	(975)	(8)
Road Safety and						
Motor Vehicle Regulation	15,930	137	17,171	136	(1,241)	1
Direction and Administration	1,350	14	1,380	14	(30)	-
	47,673	409	49,235	416	(1,562)	(7)
CRF Revenues	270		-		270	

**Explanation of Change:** Actual financial requirements were \$1.6 million or 3.2% less than projected in 1993-94 Main Estimates. The major causes for this change are as follows:

\$ Millions

### Operating:

- Decrease mainly as a result of expenditure restraint programs (\$1.8 million) and staffing delays (\$0.4 million). (2.2)

### Grants and Contributions:

- Increase as a result of an additional allocation of funds to the Railway Crossing Improvement Program 0.6

### Full-time equivalents:

- Decrease mainly as a result of staffing delays. (7 FTE)

## PERFORMANCE INFORMATION AND RESOURCE JUSTIFICATION

### Activity Results/Resource Linkages

The following program outcomes account for most of the human and financial resources dedicated to the Activity. Measures that assess the degree of achievement are found under the sub-activity headings below. Outcomes expected from the application of Surface Activity resources include:

- The availability of civil surface transportation in the event of national emergencies.
- Enhanced railway safety by lowering the number of safety-related deficiencies of railway equipment and infrastructure; reduced risk of accidents and deaths related to rail transportation particularly at rail level crossings and trespass locations.
- Reduced number and severity of transportation accidents/occurrences involving dangerous goods.

- Reduced motor vehicle deaths, injuries and property damage resulting from the use of motor vehicles.
- Reduced fuel consumption and exhaust/evaporative emissions from new motor vehicles.

Major variables that influence either the resources allocated to the Activity, the outcomes expected, or both, include:

- Rail and road traffic volumes.
- The tonnage of dangerous goods carried, and the number of dangerous goods handling and storage sites.
- Effectiveness of inspection, monitoring, and auditing programs.
- Economic regulatory reform of the motor vehicle carrier and railway industries resulting in increased competition.
- The level of public awareness of the dangers associated with railway operations will affect the number of accidents and resultant injuries and fatalities involving vehicles at crossings and trespassers.

## SURFACE EMERGENCY PLANNING AND OPERATIONS

Figure 86 displays a 5-year trend for the human and financial resources that have been applied or consumed by this sub-activity.

**Figure 86: Net Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Gross Operating	364	311	305	344	420
Capital	27		77	21	11
	391	311	382	365	431
Full-time equivalents	5	5	5	5	5



The Surface Emergency Planning and Operations sub-activity is responsible for the development of emergency plans, procedures, organizations and facilities that are essential to the national transportation system in order to respond effectively to peace-time national emergencies and the preparedness arrangements needed for international and war emergencies.

Allocation of resources allows the initiating of emergency preparedness activities for the rail, highway/motor carrier, coastal ferry portions of the national transportation system. This includes departmental, inter-departmental, international, NATO and industry joint planning.

## RAILWAY SAFETY

Figure 87 displays a 5-year trend for the human and financial resources that have been applied or consumed by this sub-activity.

**Figure 87: Net Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Operating	10,028	10,071	10,307	9,152	9,453
Capital	63	99	124	34	15
Grants and Contributions	8,200	8,628	9,750	7,757	11,463
	18,291	18,798	20,181	16,943	20,931
Full-time equivalents	136	135	131	121	125

### Description

This sub-activity derives its mandate from the *Railway Safety Act*, which came into force on January 1, 1989. A mandatory review of the *Railway Safety Act* was undertaken in 1994. A ministerial review committee has reported its findings, which will be dealt with in consultation with all interested groups.

Approximately 85 regional Railway Safety Officers monitor operations, equipment, tracks and crossings to ensure that the safety standards for track, signals, road crossings, bridges, tunnels, motive power and car equipment are met. Dangerous goods technical experts monitor railcars to make sure they are properly maintained in accordance with stringent safety standards.

### Performance

#### WORKLOAD

The performance data shown in Figure 88 illustrates both planned and actual program results for the priority areas of equipment road monitoring, railway operations, railway engineering and safety programs.

To improve the effectiveness of compliance activities, the equipment programs are moving from an inspection program to a monitoring program. Railway safety officers, as well as inspecting particular pieces of equipment, will take a more comprehensive approach in examining the company's complete safety programs. The new approach was tested in selected regions in 1994, and will be introduced nationally during the next year.



Figure 88: Performance Data - Railway Safety

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
<b>Equipment Monitoring</b>					
Motive power units inspected	3,600	3,200	3,294	4,290	4,171
Freight cars inspected, including cars carrying dangerous goods	35,000	37,000	41,656	39,615	41,473
<b>Railway Operations</b>					
Operating inspections	2,024	2,197	1,946	2,161	2,106
Occupational safety and health inspections	1,933	1,956	1,871	2,725	2,655
<b>Railway Engineering</b>					
Detailed track inspections (miles)	7,500	8,000	9,869	7,761	9,387
Detailed crossing inspections	3,000	3,200	3,068	3,526	3,672
<b>Safety Programs</b>					
No. of accident investigation reports and advisory notices	300	300	300	200	200

GRADE CROSSINGS

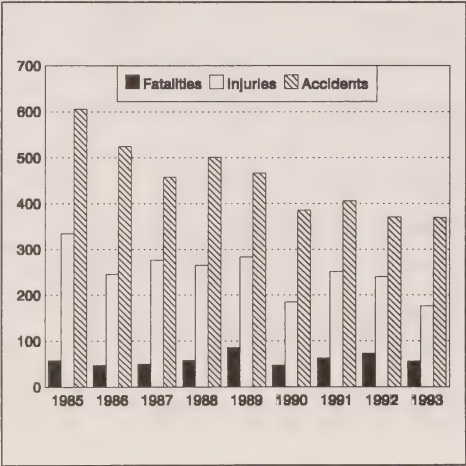
In 1994-95, the Grade Crossing Improvement Contribution Program, which funds the installation of safety measures, such as automatic warning devices, at rail/road intersections was maintained at \$8.5 million in keeping with the expenditure priorities of the government. Improvement of safety conditions at railway/highway crossings continues to be a high priority.

Figure 89 illustrates the challenge in this area, to which Railway Safety initiatives are being addressed.

Program Evaluation: Grade Crossing Improvement Contribution Program

A Program Evaluation Study confirmed the continued need for this program. As a result of study recommendations, the train speed criterion used for the installation of gates, the most cost-effective grade crossing improvement, was reduced from 70 mph to 50 mph with a further reduction to 30 mph being reviewed in consultation with client groups.

Figure 89: Number of Fatalities, Injuries and Accidents at Railway/Highway Crossings



## **SAFETY RESULTS**

Safety rules are being developed to cover a number of items including the design, construction and maintenance of railway signal systems, railway equipment and the hours of work of operating crews.

The safety critical positions regulation was republished in September, 1994, and is expected to come into effect in early 1995. The railway freight car inspection and safety rules, and the railway freight and passenger train brake rules were approved, as was the railway employee radio communication rule. As a result of the Department's regulatory review in 1993, eight regulations were revoked in 1994 as a means of continuing the elimination of obsolete and unnecessary regulations.

All of the above work has contributed to a generally decreasing rate of train accidents. This is demonstrated by Figure 8 - Train Accidents per Million Train-Miles, as shown on page 25 of the discussion on Program Effectiveness in Section I of this document.

## **Program Evaluation : *Railway Safety Act***

A program evaluation of the *Railway Safety Act* found that the new Act has proven to be a very effective method of regulating safety in the railway sector and could serve as a model for regulating other sectors of the Canadian transportation industry. The Act has allowed the regulator to develop a positive working relationship with the railways, to be less intrusive, and to avoid involvement in non safety-related issues. The RSA has created a more efficient rule-making process, and has increased union participation to an effective level. An action plan to address study recommendations for more consultation and more effective communications between the Railway Safety sub-activity, the railway sector and municipalities is being implemented with presentations being made to many groups representing municipalities both regionally and nationally.

## **TRANSPORT OF DANGEROUS GOODS**

Figure 90 displays a 5-year trend for the human and financial resources that have been applied or consumed by this sub-activity.

**Figure 90: Net Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Operating	9,248	9,794	9,633	9,718	9,818
Capital	109	61	197	88	68
	9,357	9,855	9,830	9,806	9,886
Full-time equivalents	118	121	122	125	127

## Description

The role of the Transport of Dangerous Goods sub-activity is to promote public safety in the transportation of dangerous goods. It involves two major aspects: to prevent accidents and incidents and to minimize the consequences of accidents and incidents.

Several functions contribute to the prevention of accidents and incidents: the development and enforcement of regulations, inspections, training, information/awareness, and emergency response plans.

## Performance

### **CANUTEC**

CANUTEC (the Canadian Transport Emergency Centre) provides a bilingual 24 hour-a-day chemical and regulatory information and communications service. The advisors are professional chemists experienced in interpreting scientific and technical information and providing advice in emergency situations involving dangerous goods during transportation. The number of requests received by CANUTEC is predicted to be 30,000 calls in 1995-96. These calls include approximately 1,000 emergencies involving dangerous goods. In addition, CANUTEC is actively involved with the United States and Mexico under authority of Subgroup 7 of NAFTA in the production of a North American Emergency Response Guide which will be based on the present 1992 Guide. The publication of this harmonized response guide is planned for early 1996.

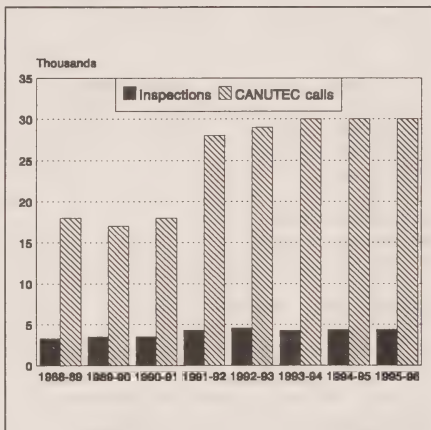
### **INSPECTIONS**

Approximately 4,800 compliance inspections will be conducted by federal Transport Dangerous Goods (TDG) inspectors. Included in this number are 3,675 facility compliance inspections and

701 rail inspections. The remainder include consignment inspections, explosive vehicle inspections, hydrostatic test facility inspections and special permit site inspections.

Approximately 140 provincial dangerous goods inspectors will be trained by TDG headquarters staff. Seminars, awareness material and hand-outs will be developed and delivered for these training courses. Additional courses in regulations, inspections and enforcement will be delivered. In a continuing effort to harmonize inspection and enforcement, 60 American and 20 Mexican inspectors will be trained by TDG headquarters training staff.

**Figure 91: Dangerous Goods Inspections and CANUTEC calls**



## EMERGENCY RESPONSE ASSISTANCE PLANS

Approximately 60 Emergency Response Assistance Plans (ERAPs) are expected to be reviewed by the five remedial measures specialists. These plans will be validated through the on-site review of each Plan's content affecting approximately 400 companies.

## AUDITING

Auditing continues to be a very important compliance technique within TDG. Audits are carried out in accordance with the audit standards established by the Standards Council of Canada and the Canadian General Standards Board. For 1995-96 an increase in audits is planned as a result of efforts to harmonize regulations with those of the United States.

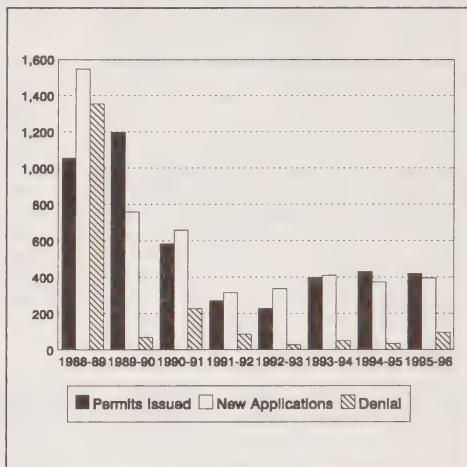
The following audits of manufacturing, maintenance, and requalification facilities are planned:

• Non-bulk packaging	15
• Cylinders	20
• Rail impact test facilities	1
• Highway tanks	10
• Rail tank cars	5
• Portable tanks	10

## EQUIVALENCY PERMITS

An equivalency permit is a statutory instrument which allows a permit holder to handle, offer for transport or transport dangerous goods in a manner that does not comply with the regulations but provides a level of safety that is equivalent to the regulations. No permits are necessary to conduct business in compliance with the regulations. Work activity in regards to equivalency permits involves a review of submissions which will result in one of the following: issuance, a determination that a permit is not required, or denial.

**Figure 92: Dangerous Goods Equivalency Permits Performance**



## REGULATIONS

In 1995-96, there will be approximately 450 pages of amendments that will be published in Canada Gazette I and II relating to the Omnibus amendment, waste containing regulated infectious substances, requirements of the TDG Act 1992, bulk containers, drum reconditioning and standards for construction, retesting, selection and use of tank car tanks and rail cars.

As mentioned in previous Estimates, Amendment Schedules 13 and 18 contained revised regulations for the transport of dangerous goods and, consequently, a large number of permits were no longer required.

The Omnibus amendment is a complete review of the Regulations combining the departmental review, permits, comments on the Regulations since 1985 and clear language principles (e.g. tables of contents,

headings, short sentences, elimination of archaic language, etc.). It will also include initiatives previously outlined in the Regulatory Plan such as empty drums, training, the Class 9 placard, exemptions for certain dangerous goods in quantities less than 500 kilograms and changes to Schedule XII related to Emergency Response Assistance Plans. This amendment will include the intent of as many permits as possible allowing these to be cancelled. The Omnibus amendment is intended to initiate a regular amending cycle to coincide with the three year training requirement currently stated in the Regulations.

The Transport Dangerous Goods Regulations Filter is an electronic tool developed for the use of TDG inspectors and industry in the identification of the relevant portions of the Transport Dangerous Goods Regulations which will apply to a particular transportation scenario.

The user identifies a number of criteria such as the product, mode of transportation, destination, means of containment and inputs this information into the Filter. The Electronic Filter can then filter out those portions of the Regulations which are not applicable to the situation described and highlight the appropriate regulatory action to be taken. In 1995-96 amendments to the Regulations will require an update to the Filter.

The Filter is an important mechanism for the Transport Dangerous Goods sub-activity to assist in compliance verification by its inspectors and to increase the awareness of the TDG Regulations by industry and improve industry compliance. Copies of the Filter are available at no charge to industry.

## ROAD SAFETY AND MOTOR VEHICLE REGULATION

Figure 93 displays a 5-year trend for the human and financial resources that have been applied or consumed by this sub-activity.

**Figure 93: Net Expenditure**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Gross Operating	14,473	15,047	14,151	14,731	16,271
Less: Revenues*	310	500	216	597	-
	14,163	14,547	13,935	14,134	16,271
Capital	3,532	2,698	1,953	1,820	1,744
Grants and Contributions	46	46	42	76	51
	17,741	17,291	15,930	16,030	18,066
Full-time equivalents	136	137	137	139	137

\* Revenue from the Motor Vehicle Test Centre in Blainville, which had previously been CRF revenue is credited to the Surface Activity commencing in 1992-93.



**Figure 94: Performance Data - Road Safety and Motor Vehicle Regulation**

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Vehicle tests	100	100	97	112	169
Component tests	200	200	220	144	184
Child seat tests	50	50	80	54	69
Audit inspections	80	80	<sup>(2)</sup> 41	92	96
Defect investigations	800	800	722	836	961
Vehicles recalled	.8M	.8M	1M	2.05M	1.1M
Child seats recalled	<sup>(1)</sup> 500	1,000	1,000	68,108	75,329
New vehicle standards	12	19	5	11	9
Number of accidents investigated	380	350	317	<sup>(3)</sup> 311	1,026

- 1 The reduction in actual and forecast child seat recalls reflects the effectiveness of the compliance program.
- 2 The reduced number of audit inspections reflects increased activities in prosecuting companies for non-compliance.
- 3 The number of accidents investigated in 1992-93 decreased due to the development of a new program of accident investigation.

## **Description**

The Road Safety sub-activity has the mandate of reducing deaths, injuries, property damage and damage to the environment resulting from the use of motor vehicles.

## **Performance**

As described in Section I, page 25, the Road Safety sub-activity has contributed to a 28% decrease in traffic fatalities per 10,000 registered vehicles over the decade ending in 1993. This sub-activity is responsible for motor vehicle safety and emission regulation, research, compliance and accident investigation. Figure 94 displays workload information for this sub-activity.

### **PROGRAM EVALUATION: ROAD SAFETY AND MOTOR VEHICLE REGULATION**

A program evaluation study was conducted of the Road Safety and Motor Vehicle Regulation sub-activity. In line with recommendations, the sub-activity's recent re-organization reallocated resources to, and streamlined internal processes for, improved timeliness of regulations. In addition, impacts of all major regulations continue to be evaluated and published (daytime running lights, occupant restraint

standards, and side-impact protection for example). Information systems continue to be improved, and the sub-activity's activities in motor carrier safety (national data trends and analysis, new motor vehicle safety standards) are being co-ordinated effectively with the motor carrier policy branch within the Policy and Coordination Activity.

### **MOTOR VEHICLE SAFETY ACT**

A revised *Motor Vehicle Safety Act (Bill S-8)* received royal assent on May 6, 1993 and proclamation is expected in the summer of 1995. Revised motor vehicle safety regulations, motor vehicle tire safety regulations and others addressing equipment for use in the restraint of children and persons with disabilities will be in place at or near the time of proclamation. New safety and emission standards will be based on the revised legislation. The Act has specific clauses addressing vehicles imported under the Canada - U.S. Free Trade Agreement, which will be reflected in the initial revised regulations. Emission standards for 1996 and later vehicles will include the Act's phase-in, emission credit and foreign government certification provisions. Technical standard documents, as described in the Act, will allow new standards to be adopted in Canada as soon

as they are adopted in any other country. These changes will allow Canada to match the most stringent national vehicle safety and emission standards in the world.

### **IMPORTATION OF USED MOTOR VEHICLES FROM THE UNITED STATES**

A contractor has been selected to develop and operate a program of inspection and certification. The program will ensure that U.S.-specification vehicles are correctly modified to meet Canadian safety standards prior to being registered by a province for use on Canadian highways. It will commence in April 1995 and will be preceded by a public information program to inform importers about the new procedures to be followed.

### **COLLISION INVESTIGATION**

The sub-activity funds multi-disciplinary research teams in eight universities across Canada. These teams conduct in-depth investigations of real-world crashes for a program of directed studies concerning specific safety issues. Studies are in progress on collisions involving air bag deployments, moderately severe side impacts, and heavy truck crashes. In addition, the sub-activity conducts special collision investigations on a wide variety of incidents such as school bus crashes, the collision performance of automatic seat belts and child restraint systems, and load retention problems relating to heavy trucks.

### **NEW VEHICLE STANDARDS**

The sub-activity develops safety and emission requirements for new motor vehicles manufactured in Canada and for all vehicles imported into Canada. These requirements are based on research, investigation, public complaints and international collisions experience. Existing requirements are amended from time to time to take advantage of new technology or to permit the introduction of safety improvements developed by the vehicle manufacturing industry. To the extent practicable, these requirements are consistent with those in other countries. Programs are also in place for fuel consumption standards and selected emission requirements.

### **VEHICLE AND COMPONENT TESTING**

Monitoring and enforcement of industry's self-certification with the *Motor Vehicle Safety Act*, regulations and non-regulatory industry commitments takes three main forms which provide the de facto basis upon which compliance is assured:

- Compliance testing of regulated vehicles, equipment and components.
- Auditing of companies, which includes reviewing test documents, quality control procedures, production capabilities and line operations, as well as examination of products.
- Investigations into public complaints alleging safety-related defects and reviewing Notice of Defect procedures and specific corrective actions.

Corrective actions for non-compliance or safety-related defect failures are accomplished through the recalling of the faulty vehicles or equipment for repair.



## DIRECTION AND ADMINISTRATION

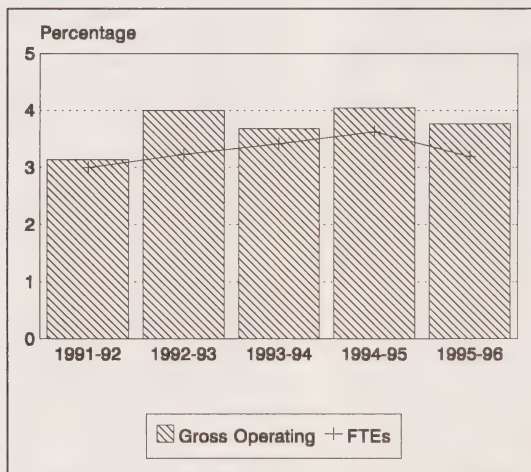
Figure 95 displays a 5-year trend for the human and financial resources that have been applied or consumed by this sub-activity.

**Figure 95: Net Expenditures**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
Gross Operating	1,337	1,485	1,315	1,414	1,165
Less: Revenues	-	-	64	258	-
	1,337	1,485	1,251	1,156	1,165
Capital	163	342	99	6	17
	1,500	1,827	1,350	1,162	1,182
Full-time equivalents	13	15	14	13	12

The relationship of Direction and Administration operating expenditures and human resources to the total Surface Activity is displayed in Figure 96.

**Figure 96: Direction and Administration as a Percentage of Total Surface Activity Gross Operating Expenditures and Full-time Equivalents**



## F. Departmental Administration

## DESCRIPTION

### OBJECTIVE

To provide overall direction, management and services in support of modal components and Crown corporations of Transport Canada in order to contribute to the development and delivery of a safe and efficient national transportation system.

### SUB-OBJECTIVES

**Corporate Management:** to provide overall direction to Transport Canada, and Transport Crown corporations and agencies in order to ensure that the objectives of the federal government and Transport Canada, particularly those related to safety, are implemented in a consistent manner and to provide security and emergency planning, legal support, public affairs, and review services in order to assist departmental management in meeting its objectives in a cost-effective manner.

**Finance and Administration:** to support the Department in the economic, efficient and effective management of its programs and achievement of its goals through the provision of professional financial management, information management, materiel management and contracting and other management services.

**Personnel:** to ensure the availability of a qualified, properly classified, and representative work force to the Department.

The Departmental Administration Activity provides direction and management to the Department and Crown corporations through the Executive Offices of the Minister, and Deputy Minister. The Assistant Deputy Minister (ADM) Finance and Administration centrally controls and provides services and advice to the Department in areas of finance, planning and programming, cost recovery and economic evaluation, information management, materiel and contracting, and facility management. The ADM Personnel centrally monitors and provides personnel and training services to the Department. Other services included as part of Departmental Administration are internal audit, program evaluation, management consulting, public affairs, legal counsel, and security and emergency planning.

### RESOURCE SUMMARIES

The Departmental Administration Activity accounts for approximately 8.8% of the Department's net total 1995-96 expenditures and 12.3% of the total human resources.

**Figure 97: Net Activity Resource Requirements**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Actual 1992-93	Actual 1991-92
<b>Operating</b>					
Corporate Management	26,742	29,654	26,023	25,572	26,780
Finance and Administration	73,109	80,036	77,053	76,112	82,543
Personnel	63,004	66,557	70,151	65,995	65,134
	<b>162,855</b>	<b>176,247</b>	<b>173,227</b>	<b>167,679</b>	<b>174,457</b>
<b>Capital</b>					
Corporate Management	492	759	1,236	606	619
Finance and Administration	21,041	22,297	31,620	4,458	2,970
Personnel	3,447	6,045	5,927	5,097	5,271
	<b>24,980</b>	<b>29,101</b>	<b>38,783</b>	<b>10,161</b>	<b>8,860</b>
<b>Grants and Contributions</b>					
Corporate Management	24	24	104	110	150
Personnel	-	-	281	272	176
	<b>24</b>	<b>24</b>	<b>385</b>	<b>382</b>	<b>326</b>
	<b>187,859</b>	<b>205,372</b>	<b>212,395</b>	<b>178,222</b>	<b>183,643</b>
<b>Revenues and Recoveries</b>					
Corporate Management	-	-	-	2	-
Finance and Administration	8,250	8,250	9,363	9,462	9,733
Personnel	20,907	15,462	7,751	7,342	7,357
	<b>29,157</b>	<b>23,712</b>	<b>17,114</b>	<b>16,806</b>	<b>17,090</b>
	<b>158,702</b>	<b>181,660</b>	<b>195,281</b>	<b>161,416</b>	<b>166,553</b>
<b>CRF Revenues</b>	-	-	7,369	2,126	1,445
<b>Full-time Equivalents</b>					
Corporate Management	357	379	331	330	328
Finance and Administration	993	1,062	1,080	1,062	1,064
Personnel	916	975	995	986	956
	<b>2,266</b>	<b>2,416</b>	<b>2,406</b>	<b>2,378</b>	<b>2,348</b>

Note: The Airports Transfer Task Force was transferred from Corporate Management to the Airports Activity in fiscal year 1992-93. Management Consulting Services was transferred from Finance and Administration to Corporate Management in fiscal year 1992-93. The Resource Management Board Secretariat was transferred from Corporate Management to Finance and Administration in fiscal year 1991-92. The Departmental Secretariat was transferred from the Policy and Coordination Activity to the Deputy Minister's Office in 1994-95.

**Explanation of Change:** The financial requirements for 1995-96 are approximately \$23.0 million or 12.6% less than the 1994-95 forecast. The major changes that contribute to this difference include:

\$ Millions

**Operating:**

- Decrease relating to overhead reductions including Program Review initiatives (\$7.0 million), the completion of the *Railway Safety Act* review (\$1.8 million), the Integrated Departmental Financial and Materiel Management System (\$2.6 million) and other miscellaneous decreases (\$3.3 million) offset by an increase relating to a transfer from Public Works Government Services Canada for translation costs (\$1.3 million). (13.4)

**Capital:**

- Decreased requirement for the Integrated Departmental Financial and Materiel Management system (\$3.4 million), the air traffic control tower simulator (\$2.5 million), the Dartmouth retrofit (\$2.6 million) and the Transport Canada Internet (\$0.3 million) offset by increases for the Vancouver, Winnipeg and St. John's retrofits (\$3.7 million), the Transport Integrated Personnel System (\$0.9 million) and other miscellaneous increases (\$0.1 million). (4.1)

**Revenues and Recoveries:**

- Increase due to cost recovery implementation at the Transport Canada Training Institute (\$5.3 million) and miscellaneous increases (\$0.2 million). (5.5)

**Full-time equivalents:**

- Decrease relating to overhead reductions including Program Review initiatives. (150 FTE)

**Explanation of 1994-95 Forecast:** The 1994-95 forecast for Departmental Administration is \$17.5 million or 10.6% greater than the 1994-95 Main Estimates of \$164.2 million. The difference reflects the following major items:

\$ Millions

**Operating:**

- Increase relating to additional costs for the Transport Canada Internet (\$2.6 million), the Integrated Departmental Financial and Materiel Management System (\$2.6 million), the unallocated departmental shortfall variance (\$14.6 million), the Transport Integrated Personnel System (\$2.0 million), the *Railway Safety Act* review committee (\$1.8 million), the transfer of the departmental secretariat from the Policy and Coordination Activity (\$1.4 million) and miscellaneous increases (\$4.6 million) offset by decreases relating to expenditure restraint (\$3.5 million), information management services (\$1.2 million), reduction in the cost of Ministers' Offices (\$1.2 million) and stores inventory reduction (\$0.5 million). 23.2

**Capital:**

- Increase relating to the retrofit project in Dartmouth (\$2.6 million), the unallocated departmental shortfall variance (\$2.0 million), the Transport Canada Internet project (\$0.8 million), the Transport Integrated Personnel System (\$0.5 million) and miscellaneous capital projects (\$1.3 million) offset by reduced requirements for the air traffic controller tower simulator (\$4.4 million) and the Integrated Departmental Financial and Materiel Management System (\$1.2 million).

1.6

**Revenues and Recoveries:**

- Increase due to cost recovery implementation at the Transport Canada Training Institute (\$7.5 million) and miscellaneous increases (\$1.0 million) offset by reduced internal recoveries for information management services (\$1.2 million).

(7.3)

**Full-time equivalents:**

- Decrease due to the overhead reduction plan (41 FTE), other restraint measures and staffing delays (51 FTE) and a reduction in staff in Ministers' offices (14 FTE) offset by the transfer of the departmental secretariat from the Policy and Coordination Activity to the Deputy Minister's office (30 FTE), increased requirements for the Integrated Departmental Financial and Materiel Management System and Tower C retrofit project (7 FTE) and miscellaneous increases (19 FTE).

(50 FTE)

**Figure 98: Estimated 1995-96 Activity Expenditures and Receipts**

(thousands of dollars)	Expenditures				Revenues and Recoveries	Net Resource Requirements
	Operating	Capital	Grants and Contributions	Total		
Corporate Management	26,742	492	24	27,258	-	27,258
Finance and Administration	73,109	21,041	-	94,150	8,250	85,900
Personnel	63,004	3,447	-	66,451	20,907	45,544
	162,855	24,980	24	187,859	29,157	158,702

PAST FINANCIAL PERFORMANCE

Figure 99: 1993-94 Financial Performance

(thousands of dollars)	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	FTE	\$	FTE	\$	FTE
Corporate Management	27,363	331	25,534	352	1,829	(21)
Finance and Administration	99,310	1,080	89,817	1,056	9,493	24
Personnel	68,608	995	68,978	971	(370)	24
	195,281	2,406	184,329	2,379	10,952	27
CRF Revenues	7,369		-		7,369	

**Explanation of change:** Actual financial requirements were \$11.0 million or 5.9% greater than projected in the Main Estimates. The major causes of this difference are as follows:

\$ Millions

Operating:

- Increase due to additional costs for the Transport Integrated Personnel System (\$2.6 million), the Transport Canada renewal activities (\$1.3 million), Transport Canada Internet (\$1.0 million), air traffic controller training (\$0.8 million), extraordinary salary costs (\$1.6 million), the unallocated departmental shortfall variance (\$2.9 million) and miscellaneous increases (\$1.9 million) offset by expenditure restraint measures (\$7.0 million), a reduction in information management services (\$2.6 million), stores inventory reduction (\$1.3 million) and a reduction in the operating cost of the Minister's Office (\$0.9 million). 0.3

Capital:

- Increase due to additional requirements for the Integrated Departmental Financial and Material Management System (\$7.3 million), Real Time Interactive Simulators (RTIS) (\$1.8 million), Transport Canada Internet (\$1.2 million), Computer Based Training (\$0.5 million), Transport Integrated Personnel System (\$0.2 million), equipment for the Transport Canada crisis centre (\$0.4 million) and other miscellaneous minor capital projects (\$4.6 million) offset by reduced requirements for the air traffic controller tower simulator (\$6.8 million). 9.1

Revenues and Recoveries:

- Decrease in internal recoveries due to a reduction in information management services (\$2.6 million) offset by increase recoveries from the disposal of Crown assets (\$0.4 million) and miscellaneous recoveries (\$0.6 million). 1.6

Full-time equivalents:

- Increase relating to inclusion of students as FTEs (22 FTE), and miscellaneous other increases (30 FTE) offset by lapses due to government restraint programs (25 FTE). 27 FTE

## PERFORMANCE INFORMATION AND RESOURCE JUSTIFICATION

### Activity Results/Resource Linkages

The following expected program outcomes account for most of the human and financial resources dedicated to the Activity. Measures that assess the degree of achievement are found below. Outcomes expected from the application of Departmental Administration Activity resources include:

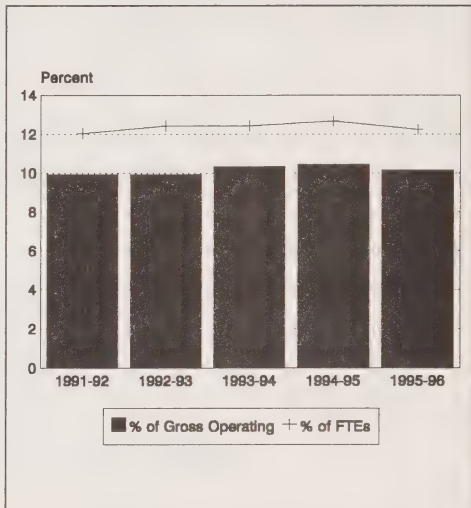
- Cost-effective centralized measures to place human and financial resources at the disposal of management to support the achievement of Program objectives.
- Sound advice to senior management on the continued relevance, success and cost-effectiveness of departmental programs.

Major variables that influence either the resources allocated to the Activity, the outcomes expected, or both, include:

- Staff turnover rates in operationally-oriented activities - training volumes.
- Introduction of new integrated office automated systems.
- Government-wide initiatives such as Program Review.

The cost-effectiveness of the Department's overhead functions is assessed through its relationships to total departmental financial and human resources to which Figure 100 refers. Overall, the percentage is decreasing. However, in 1993-94, as a result of the transfer of airports to local airport authorities the total departmental gross operating expenditures decreased at a greater rate than those of the Departmental Administration Activity. The percentage therefore increased.

*Figure 100: Departmental Administration Activity as a Percentage of Total Departmental Gross Operating Expenditures\* and Full-time equivalents*



\* Excluding Crown corporations, capital and grants and contributions.



## **TRAINING**

A major ongoing responsibility of the Administration function is the provision of facilities and curricula to accommodate technical and operational training for the Aviation and Canadian Coast Guard Activities, two of which are Air Traffic Control Services (ATS) and Canadian Coast Guard technical marine training. For 1995-96, at the Transport Canada Training Institute (TCTI) in Cornwall, residence days will account for 117,000 days while controller training will account for 51,000 training days, technical training 12,500 days, and management training 4,300 days.

The Canadian Coast Guard College will account for 25,500 residence days associated with technical marine training for Coast Guard, and 3,000 residence days associated with groups from other than the federal government. Marine technical training is increasing annually and should stabilize at approximately 40,000 training days by 1995-96. Training days for other parts of Transport Canada and other government departments should stabilize at 5,500.

## **INTEGRATED DEPARTMENTAL FINANCIAL AND MATERIEL MANAGEMENT SYSTEM (IDFS)**

An Integrated Departmental Financial and Materiel Management System, national in scope, is being implemented within the Department. It is an off-the-shelf commercial package customized to meet specific departmental requirements. The system is being implemented in a phased approach. Release one of IDFS, which comprises three modules (general ledger, accounts payable and purchasing), is being implemented nationally in fiscal year 1994-95 at 50 pre-selected sites (1,100 users); release two will enhance the functionality of Release one modules as well as complete all development work associated with the remaining four modules (accounts receivable, inventory, order entry

and assets); and release three will provide the full functionality to the rest of the Department's users in 1995-96.

## **RETROFIT PROJECT**

The Asbestos Removal and Retrofit Project of Tower C/Podium in the National Capital Region is presently in the last phase of the schedule. Completion date is on target for August 1995 and as per the previous phases, accessibility, security, employee awareness and voice/data communications requirements have to be met and this task has been assigned to the Finance and Administration sub-activity. Major refit/relocation projects are occurring in the regional offices of Vancouver, St. John's and Winnipeg and are as a result of lease terminations. The Finance and Administration responsibilities are to ensure that either the new or existing premises (if lease extended) meet the accessibility and security requirements and that a new voice/data communication system is installed to meet today's technology.

## **MOTOR VEHICLE POOLING**

The Vehicle Fleet Management Project is implementing the recommendations of the Motor Vehicle Pooling Project and Overhead Study. This includes the implementation of a new transportation management concept at all the regional offices and an additional 20% reduction of cars and light trucks at Airports and Aviation sites. In addition, current vehicle maintenance practices will be analyzed and the recommendations will be implemented in fiscal year 1995-96. The Department will also lead a project of leasing a portion of the fleet including full contracting of vehicle management; the results of this project will be utilised in a cost/benefit analysis of current operations.

## **TRANSPORT INTEGRATED PERSONNEL SYSTEM**

Transport Canada has developed an Integrated Personnel System (TIPS) to

automate the personnel operation and to ensure that accurate, reliable, timely information is accessible to all levels of management for planning and decision-making purposes. TIPS is operating in production in all personnel offices of Transport Canada and a strategy to migrate TIPS to managers is currently being developed.

## **PROGRAM EVALUATIONS**

Another indicator of the performance of the Departmental Administration Activity is the extent to which review projects result in resource savings and improved effectiveness for its sub-activities or for the Department as a whole.

In previous Part IIIs, Program Evaluations were discussed in the Program Effectiveness portion of Section I. In the 1995-96 Part III, Program Evaluations relating to specific sub-activities are discussed in Section II. Program Evaluations relating to the Department as a whole are discussed below.

### **National Review of Air Transportation Security**

A combined audit and program evaluation of air transportation security, carried out in concert with the RCMP, has resulted in RCMP withdrawal from domestic airports and reductions at international airports. This initiative will save the government \$13.5 million per year, with no decrease in security. In addition, capital cost savings are being realized at airports through changes to perimeter fencing requirements.

### **Internal Communications Evaluation**

Employees participating in focus groups called for managers to rethink their internal communication roles. They saw few mechanisms in place for upward communications, and little interaction among the Department's modal groups. Participants wanted more timely information on departmental direction and

strategies, a better in-house newsletter, and more effective use of technology to distribute information. Additional measures to improve internal communications will be generated from an employee survey and case studies.

## **Regulatory Effectiveness**

The Program Evaluation Directorate supported and coordinated a massive review of the Department's regulations. Over half of the 689 regulations reviewed will be modified over the next four to five years. In addition, ongoing initiatives to streamline the regulatory process are helping to create a smaller, more efficient and flexible regulatory regime.

## **AUDIT SERVICES**

The Audit Services Directorate adds value to Transport Canada by providing recommendations for increased efficiency, reduced costs, maximization of revenues, improved management frameworks or assurance that management frameworks are operating as intended. Major audits were completed covering a variety of departmental operations including a new initiative focusing on environmental stewardship. Recommendations resulting from these audits were supported by senior management and action plans developed to improve program performance. In addition to support ongoing management activities related to transportation objectives, specific audits were undertaken in support of departmental initiatives identified in Section I in the areas of overhead reduction, transfers of airports to local authorities, leases and revenue generation, and participation in commercialization studies.

Section III  
Supplementary Information

A. Vote Wording and Amounts

*Figure 101 - Votes - Wording and Amounts*

Vote (dollars)		1995-96 Main Estimates
<b>Transport</b>		
1	Transport - Operating expenditures, and (a) authority to make recoverable advances for transportation, stevedoring and other shipping services performed on behalf of individuals, outside agencies and other governments, in the course of, or arising out of, the exercise of jurisdiction in navigation, including navigational aids, and shipping; (b) authority to make expenditures on other than federal property in the course of, or arising out of, the exercise of jurisdiction in aeronautics; (c) authority for the payment of commissions for revenue collection pursuant to the <i>Aeronautics Act</i> ; (d) subject to paragraph (e), authority to spend revenue received during the year; and (e) authority to spend revenue received during the year in the course of, or arising out of, the exercise of jurisdiction in aeronautics of an amount equal, in the opinion of the Minister of National Revenue, to the net amount received during the year from the air transportation tax payable under Part II of the <i>Excise Tax Act</i> .	397,741,000
5	Transport - Capital expenditures, including contributions to provinces or municipalities, local or private authorities, towards construction done by those bodies.	506,785,000
10	Transport - The grants listed in the Estimates and contributions.	329,139,250
15	Payments to the Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc. to be applied in payment of the excess of the expenditures over the revenues of the corporation (exclusive of depreciation on capital structures and reserves) in the operation of the Jacques Cartier and Champlain Bridges, Montréal.	33,822,000
20	Payments to Marine Atlantic Inc. in respect of: (a) the costs of the management of the company, payments for capital purposes and for transportation activities including the following water transportation services pursuant to contracts with Her Majesty: Newfoundland ferries and terminals; Newfoundland Coastal service and terminals; Prince Edward Island ferries and terminals; Yarmouth, N.S., to the New England States, USA ferries and terminals; and Digby, N.S. to Saint John, N.B., ferries and terminals; (b) payments made by the company of the costs incurred for the provision of early retirement benefits, severance and other benefits where such costs result from employee cutbacks or the discontinuance or reduction of a service; (c) financial assistance to a subsidiary company involved in ship repair or ship maintenance.	111,910,000

**Figure 101: Votes - Wording and Amounts (Cont'd)**

Vote (dollars)		1995-96 Main Estimates
25	Payments to VIA Rail Canada Inc. in respect of the costs of the management of the company, payments for capital purposes and payments for the provision of rail passenger services in Canada in accordance with contracts entered into pursuant to subparagraph (c)(i) of Transport Vote 52d, <i>Appropriation Act No. 1, 1977</i> , and payments to a railway company for the prescribed portion of the costs incurred by the company for the provision of income maintenance benefits, layoff benefits, relocation expenses, early retirement benefits, severance benefits and other benefits to its employees where such costs are incurred as a result of the implementation of the provisions of the contract or discontinuance of a rail passenger service pursuant to subparagraph (c)(ii) of Transport Vote 52d, <i>Appropriation Act No.1, 1977</i> .	287,977,000
30	Payments to the St. Lawrence Seaway Authority in respect of the Valleyfield Bridge rehabilitation project, including necessary capital expenditures.	2,000,000
35	Payments to the Laurentian Pilotage Authority to be applied in payment of the excess of the expenditures over the revenues of the authority during the calendar year 1995.	4,340,000

## B. 1993-94 Expenditures

**Figure 102: Use of 1993-94 Authorities - Volume II of the Public Accounts**

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use*	Actual Use
	<b>Transport Program</b>			
1	Operating expenditures	560,484,000	620,575,000	612,784,485
5	Capital expenditures	566,615,000	588,105,000	587,807,770
10	Grants and contributions	328,647,005	312,689,008	308,532,761
15	Payment to the Canarcctic Shipping Company Limited	2,657,000	2,657,000	2,657,000
20	Payment to the Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.	36,764,000	36,000,001	35,718,524
25	Payments to Canada Ports Corporation	600,000	725,000	659,928
30	Payments to Marine Atlantic Inc.	132,393,000	130,893,000	129,275,000
35	Payments to VIA Rail Canada Inc.	343,367,000	343,367,000	342,700,000
40	Payment to St. Lawrence Seaway Authority	2,000,000	-	-
42b	Payment to the Atlantic Pilotage Authority	-	764,000	620,048
43b	Payment to the Great Lakes Pilotage Authority	-	700,000	647,667
45	Payment to the Laurentian Pilotage Authority	3,000,000	6,279,000	5,997,421
(S)	Minister of Transport - salary and motor car allowance	51,100	45,710	45,710
(S)	Termination of tolls - Victoria Bridge	3,812,000	4,315,649	4,315,649
(S)	Contributions to employee benefit plans	126,476,000	129,972,000	129,972,000
(S)	Refunds of amounts credited to revenue in previous year	-	155,585	155,585
(S)	Collection Agency Fees	-	11,165	11,165
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown Assets	-	7,193,335	5,095,600
(S)	Court Awards	-	413,000	413,000
<b>Total Budgetary</b>		<b>2,106,866,105</b>	<b>2,184,860,453</b>	<b>2,167,409,313</b>
(S)	(L) Loans to the Canada Ports Corporation for working capital	-	10,000,000	-
(S)	(L) Loans to the St. Lawrence Seaway Authority	-	10,000,000	-
<b>Total Non-Budgetary</b>		-	20,000,000	-
<b>Total Department - Budgetary and Non-Budgetary</b>		<b>2,106,866,105</b>	<b>2,204,860,453</b>	<b>2,167,409,313</b>

\* The Total Available for Use column is the addition of the 1993-94 Main Estimates, Supplementary Estimates A, B and C, including transfers between votes, and adjustments made under other Statutes. Details can be found in the 1993-94 Public Accounts.

## C. Financial Requirements by Object

**Figure 103: Details of Financial Requirements by Object**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
<b>Personnel</b>			
Salaries and wages	919,870	941,204	964,723
Contributions to employee benefit plans	124,765	131,326	129,972
Other personnel costs	52,132	45,014	47,004
	<b>1,096,767</b>	<b>1,117,544</b>	<b>1,141,699</b>
<b>Goods and Services</b>			
Transportation and communications	129,990	142,737	116,659
Information	8,716	8,872	8,685
Professional and special services	302,267	350,395	343,034
Rentals	17,855	16,997	21,586
Purchased repair and maintenance	84,393	89,333	111,333
Utilities, materials and supplies	154,563	167,700	154,510
Payments to Crown corporations	440,049	492,104	518,276
Other subsidies and payments	2,510	2,540	2,002
	<b>1,140,343</b>	<b>1,270,678</b>	<b>1,276,085</b>
<b>Total Operating</b>	<b>2,237,110</b>	<b>2,388,222</b>	<b>2,417,784</b>
<b>Capital</b>			
Land, buildings and works	106,371	101,150	95,619
Machinery and equipment	204,719	209,006	270,238
<b>Total Controlled Capital</b>	<b>311,090</b>	<b>310,156</b>	<b>365,857</b>
<b>Transfer Payments</b>	<b>335,803</b>	<b>311,583</b>	<b>312,848</b>
<b>Total Expenditures</b>	<b>2,884,003</b>	<b>3,009,961</b>	<b>3,096,489</b>
<b>Revenue credited to the Vote</b>	<b>1,078,811</b>	<b>978,507</b>	<b>929,080</b>
<b>Total Net Budgetary Expenditures</b>	<b>1,805,192</b>	<b>2,031,454</b>	<b>2,167,409</b>

Figure 103 displays the Department's financial requirements by object. It should be noted that the total Operating and Capital in this context will not balance to other tables in this document, which are presented by Vote. The Department normally budgets for capital expenditures on a voted basis - that is, all expenditures which will result in a capital asset are assigned to the Capital Vote. However, in addition to purchasing capital assets, Transport Canada also engages in construction projects which result in the creation of capital assets. These projects require the consumption of funds under personnel, goods and services objects of

expenditure. Figure 103 above is presented based solely on an object of expenditure breakdown without taking into consideration the Vote.

## D. Explanation of Year-over-Year Variances

Total financial requirements for 1995-96 are \$212.1 million, or 10.5% less than the 1994-95 forecast expenditures. Figure 104 provides the details.

**Figure 104: Year-over-Year Variances - 1995-96 Estimates/1994-95 Forecast**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Change
<b>Gross Operating</b>			
Policy and Coordination	36,462	38,823	(2,361)
Canadian Coast Guard	498,046	531,884	(33,838)
Aviation	621,939	643,330	(21,391)
Airports	246,614	259,384	(12,770)
Surface	35,450	36,708	(1,258)
Departmental Administration	162,855	176,247	(13,392)
<b>Total Gross Operating</b>	<b>1,601,366</b>	<b>1,686,376</b>	<b>(85,010)</b>
<b>Revenue</b>			
Canadian Coast Guard	(30,369)	(25,795)	(4,574)
Aviation	(707,723)	(643,200)	(64,523)
Airports	(311,252)	(285,300)	(25,952)
Surface	(310)	(500)	190
Departmental Administration	(29,157)	(23,712)	(5,445)
<b>Total Revenue</b>	<b>(1,078,811)</b>	<b>(978,507)</b>	<b>(100,304)</b>
<b>Capital</b>			
Policy and Coordination	626	1,382	(756)
Canadian Coast Guard	108,574	108,315	259
Aviation	237,093	238,600	(1,507)
Airports	131,618	139,300	(7,682)
Surface	3,894	3,200	694
Departmental Administration	24,980	29,101	(4,121)
<b>Total Capital</b>	<b>506,785</b>	<b>519,898</b>	<b>(13,113)</b>
<b>Transfer Payments</b>			
Policy and Coordination	276,965	271,118	5,847
Canadian Coast Guard	1,703	1,997	(294)
Aviation	212	518	(21)
Airports	48,653	29,252	19,401
Surface	8,246	8,674	(428)
Departmental Administration	24	24	-
<b>Total Transfer Payments</b>	<b>335,803</b>	<b>311,583</b>	<b>24,220</b>
<b>Crown corporations</b>			
Policy and Coordination	435,709	471,476	(35,767)
Canadian Coast Guard	4,340	6,428	(2,088)
<b>Total Crown corporation</b>	<b>440,049</b>	<b>477,904</b>	<b>(37,855)</b>
<b>Total</b>	<b>1,805,192</b>	<b>2,017,254</b>	<b>(212,062)</b>
<b>Full-time equivalents</b>	<b>18,388</b>	<b>19,054</b>	<b>(666)</b>



## EXPLANATION OF CHANGE BETWEEN 1995-96 ESTIMATES AND THE 1994-95 FORECAST

\$ Millions

### Gross Operating:

- Decrease mainly related to cost reduction initiatives associated with Program Review and other government restraint programs. (85.0)

### Capital:

- Decrease mainly related to cost reduction initiatives associated with Program Review. (13.1)

### Grants and Contributions:

- Increase mainly related to the new Airports Capital Assistance Program under the National Airports Policy and highway projects related to the Fixed Link offset by reductions for government expenditure restraint programs. 24.2

### Vote-Netted Revenue:

- Increase mainly related to revenue generation initiatives associated with Program Review and higher revenues associated with higher traffic forecasts. (100.3)

### Crown Corporations:

- Decrease mainly for VIA Rail Canada Inc. as a result of government decisions to reduce funding and productivity improvements and for Marine Atlantic Inc. as a result of restraint programs including Program Review which result in improved cost recovery and improved productivity. (37.9)

### Full-time equivalents:

- Decrease mainly related to reduction initiatives associated with Program Review, the Transport Canada overhead study and other government restraint programs. (666 FTE)

The 1994-95 forecast is \$4.6 million or 2.9% less than 1994-95 Main Estimates of \$2,012.7 million. Figure 105 provides the details.

**Figure 105: Year-over-Year Variances - 1994-95 Forecast/1994-95 Estimates**

(thousands of dollars)	Forecast 1994-95	Estimates 1994-95	Change
<b>Gross Operating</b>			
Policy and Coordination	38,823	42,325	(3,502)
Canadian Coast Guard	531,884	511,185	20,699
Aviation	643,330	605,599	37,731
Airports	259,384	260,844	(1,460)
Surface	36,708	36,120	588
Departmental Administration	176,247	153,098	23,149
<b>Total Gross Operating</b>	<b>1,686,376</b>	<b>1,609,171</b>	<b>77,205</b>
<b>Revenue</b>			
Canadian Coast Guard	(25,795)	(26,537)	742
Aviation	(643,200)	(602,916)	(40,284)
Airports	(285,300)	(285,002)	(298)
Surface	(500)	(310)	(190)
Departmental Administration	(23,712)	(16,400)	(7,312)
<b>Total Revenue</b>	<b>(978,507)</b>	<b>(931,165)</b>	<b>(47,342)</b>
<b>Capital</b>			
Policy and Coordination	1,382	2,780	(1,398)
Canadian Coast Guard	108,315	103,303	5,012
Aviation	238,600	264,227	(25,627)
Airports	139,300	122,857	16,443
Surface	3,200	2,419	781
Departmental Administration	29,101	27,481	1,620
<b>Total Capital</b>	<b>519,898</b>	<b>523,067</b>	<b>(3,169)</b>
<b>Transfer Payments</b>			
Policy and Coordination	271,118	260,226	10,892
Canadian Coast Guard	1,997	2,026	(29)
Aviation	518	546	(28)
Airports	29,252	38,099	(8,847)
Surface	8,674	9,130	(456)
Departmental Administration	24	25	(1)
<b>Total Transfer Payments</b>	<b>311,583</b>	<b>310,052</b>	<b>1,531</b>
<b>Crown corporations</b>			
Policy and Coordination	471,476	498,568	(27,092)
Canadian Coast Guard	6,428	2,973	3,455
<b>Total Crown corporation</b>	<b>477,904</b>	<b>501,541</b>	<b>(23,637)</b>
<b>Total</b>	<b>2,017,254</b>	<b>2,012,666</b>	<b>4,588</b>
<b>Full-time equivalents</b>	<b>19,054</b>	<b>19,695</b>	<b>(641)</b>

## EXPLANATION OF CHANGE BETWEEN 1994-95 FORECAST AND 1994-95 ESTIMATES

\$ Millions

### Gross Operating:

- Increase mainly due to the allocation of increased revenues to the Aviation, Canadian Coast Guard and Departmental Administration activities to cover unallocated shortfall variances.

77.2

### Capital:

- Miscellaneous decrease relating to the reallocation of funds in the Department to respond to changing needs including expenditure restraint measures.

(3.2)

### Grants and Contributions:

- Increase mainly in Policy and Coordination partly relating to the approval of highway projects relating to the Fixed Link and cashflow changes partially offset by a decrease in Airports relating to fewer projects approved under the Local/Local Commercial Program.

1.6

### Vote-Netted Revenues:

- Increase mainly in Aviation due to a restructuring of the Air Transportation Tax as well as higher than anticipated traffic flow related to international En Route fees and in Departmental Administration for implementation of cost recovery measures at the Transport Canada Training Institute.

(47.4)

### Crown Corporations:

- Decrease mainly in Policy and Coordination for VIA Rail Canada Inc. and Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc. offset by increases in Canadian Coast Guard relating to operating deficits for the Atlantic and Laurentian Pilotage Authorities.

(23.6)

### Full-time equivalents:

- Decrease mainly due expenditure restraint measures.

(641 FTE)

The authorized level of budgetary spending in 1993-94 was increased to \$2,184.9 million through Supplementary Estimates. The revised authority by type of expenditure is displayed on page 123 of this document in Figure 102. Actual expenditures were \$60.5 million more than the original Main Estimates. Figure 106 provides the details.

**Figure 106: 1993-94 Financial Performance**

(thousands of dollars)	Actuals 1993-94	Estimates 1993-94	Change
<b>Gross Operating</b>			
Policy and Coordination	40,730	43,142	(2,412)
Canadian Coast Guard	527,698	544,032	(16,334)
Aviation	634,396	630,086	4,310
Airports	261,199	200,184	61,015
Surface	35,711	37,913	(2,202)
Departmental Administration	173,227	172,935	292
<b>Total Gross Operating</b>	<b>1,672,961</b>	<b>1,628,292</b>	<b>44,669</b>
<b>Revenue</b>			
Policy and Coordination	(65)	-	(65)
Canadian Coast Guard	(29,754)	(31,757)	2,003
Aviation	(590,587)	(597,503)	6,916
Airports	(291,280)	(292,997)	1,717
Surface	(280)	(310)	30
Departmental Administration	(17,114)	(18,714)	1,600
<b>Total Revenue</b>	<b>(929,080)</b>	<b>(941,281)</b>	<b>12,201</b>
<b>Capital</b>			
Policy and Coordination	12,504	10,326	2,178
Canadian Coast Guard	167,831	147,927	19,904
Aviation	235,022	252,325	(17,303)
Airports	135,814	123,906	11,908
Surface	2,450	2,419	31
Departmental Administration	38,783	29,712	9,071
<b>Total Capital</b>	<b>592,404</b>	<b>566,615</b>	<b>25,789</b>
<b>Transfer Payments</b>			
Policy and Coordination	257,728	280,697	(22,969)
Canadian Coast Guard	1,538	1,742	(204)
Aviation	291	601	(310)
Airports	43,114	39,810	3,304
Surface	9,792	9,213	579
Departmental Administration	385	396	(11)
<b>Total Transfer Payments</b>	<b>312,848</b>	<b>332,459</b>	<b>(19,611)</b>
<b>Crown corporations</b>			
Policy and Coordination	508,354	515,124	(6,770)
Canadian Coast Guard	9,922	5,657	4,265
<b>Total Crown corporation</b>	<b>518,276</b>	<b>520,781</b>	<b>(2,505)</b>
<b>Total</b>	<b>2,167,409</b>	<b>2,106,866</b>	<b>60,543</b>
<b>Full-time equivalents</b>	<b>19,348</b>	<b>19,409</b>	<b>(61)</b>

## EXPLANATION OF CHANGE BETWEEN 1993-94 ACTUALS AND THE 1993-94 ESTIMATES

\$ Millions

### Gross Operating:

- Increase mainly relating to adjustments for the impact of airport transfers offset by decreases mainly relating to expenditure restraint programs. 44.6

### Capital:

- Increase in the Airports Activity relating mainly to the Lester B. Pearson International Airport runway project offset by a decrease relating to the Strategic Capital Investment Initiatives Program for airports, and an increase in the Canadian Coast Guard Activity relating to the purchase of the CCGS TERRY FOX and the arbitral award and negotiated settlements for the CCGS LOUIS S. ST.-LAURENT offset by a decrease due to the cancellation of planned purchases relating to the Fleet Restructuring Project. 25.8

### Grants and Contributions:

- Decrease mainly in the Policy and Coordination Activity as a result of cashflow changes in the Strategic Capital Investment Initiatives Program for highways. (19.6)

### Vote-Netted Revenues:

- Decrease mainly in the Aviation Activity for the Air Transportation Tax and in the Airports Activity for various fees as a result of the economic recovery being slower than expected. 12.2

### Crown Corporations:

- Decrease in the Policy and Coordination Activity mainly for Marine Atlantic as a result of project delays and for the St. Lawrence Seaway Authority as a result of legal delays, offset by increases in the Canadian Coast Guard Activity for the Pilotage Authorities relating to increased operating deficits. (2.5)

### Full-time equivalents:

- Decrease across the Department mainly as a result of expenditure reduction measures offset by increases relating mainly to changes in reporting requirements relating to students and increased capital program requirements. (61 FTE)

## E. Personnel Requirements

Figure 107 displays the full-time equivalents and salary range and provision by category for 1995-96. Personnel expenditures represent 60.7% of total net budgetary expenditures.

A full-time equivalent (FTE) is a measure of human resource consumption based on average levels of employment. FTE factors out the length of time that an employee works during each week by calculating the rate of assigned hours of work over scheduled hours of work. While the majority of Transport Canada's FTEs are derived by the employment of one full-time employee for a year, some FTEs are derived by the employment of two part-time employees each working at 50%, or by the employment of two seasonal employees for six months each, or similar combinations. FTEs are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates in support of personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Recent decreases in FTEs occur mainly as a result of Program Review initiatives and overhead study reductions.

The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1994. The average salary provision column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay of Transport Canada employees within the category. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

**Figure 107: Details of Personnel Requirements**

	Full-time equivalent			1995-96	
	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Current Salary Range	Average Salary Provision
OIC Appointments	1	1	2	45,600 -	170,500
Executive	234	237	241	63,300 -	128,900
<b>Scientific and Professional Category</b>					
Architecture and Town Planning	2	3	3	22,134 -	80,370
Chemistry	12	12	11	23,690 -	75,638
Economics, Sociology and Statistics	96	101	100	20,600 -	87,241
Education	24	36	42	19,270 -	74,268
Engineering and Land Survey	500	494	498	29,722 -	80,521
Library Science	7	8	8	26,132 -	61,951
Physical Sciences	27	39	33	23,056 -	79,045
Scientific Regulation	-	1	1	19,534 -	68,830
Law	-	8	7	29,870 -	128,900
Nursing	-	2	2	24,812 -	66,626

**Figure 107: Details of Personnel Requirements (Cont'd)**

	Full-time equivalent			1995-96	
	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	Current Salary Range	Average Salary Provision
<b>Administrative and Foreign Service Category</b>					
Administrative Services	1,094	1,269	1,249	17,994 - 75,002	45,723
Computer Systems Administration	213	239	227	24,060 - 78,759	47,301
Financial Administration	206	214	209	15,981 - 71,883	53,365
Information Services	54	59	53	17,849 - 67,814	56,051
Organization and Methods	15	17	19	17,635 - 72,700	57,340
Personnel Administration	211	220	221	16,882 - 62,291	49,088
Programme Administration	681	682	726	17,994 - 75,002	49,845
Purchasing and Supply	129	141	144	16,781 - 72,700	43,831
Commerce	1	1	-	19,263 - 79,497	-
Management Trainee	2	25	19	29,562 - 50,388	36,201
Translation	-	2	2	22,660 - 65,519	-
<b>Technical Category</b>					
Aircraft Operations	556	564	557	50,467 - 87,647	65,287
Air Traffic Control	2,450	2,397	2,334	19,852 - 88,992	60,864
Drafting and Illustration	58	65	71	20,448 - 52,986	37,527
Educational Support	2	2	2	14,089 - 37,484	35,162
Electronics	1,462	1,466	1,498	21,358 - 68,973	49,380
Engineering and Scientific Support	407	448	412	18,457 - 66,859	49,241
General Technical	948	998	1,007	16,608 - 73,190	41,887
Photography	2	1	2	22,610 - 41,199	31,143
Radio Operations	1,317	1,368	1,335	19,539 - 67,992	41,407
Ships' Officers	693	710	766	28,900 - 79,937	45,772
Social Science Support	64	62	64	16,608 - 75,927	41,868
Technical Inspection	635	621	611	16,608 - 75,831	52,709
<b>Administrative Support Category</b>					
Communications	29	26	25	20,195 - 41,830	31,468
Data Processing	12	16	34	17,680 - 48,804	31,995
Clerical and Regulatory	1,836	2,041	2,144	16,999 - 41,724	27,867
Office Equipment	9	6	6	16,848 - 33,218	25,472
Secretarial, Stenographic and Typing	444	442	491	16,847 - 41,991	27,951
Students	215	119	121	N/A	-
<b>Operational Category</b>					
Firefighters	460	466	481	29,325 - 58,156	38,396
General Labour and Trades	1,500	1,518	1,570	20,495 - 51,174	31,930
General Services	108	104	107	17,489 - 53,544	29,463
Heating, Power and Stationary Plant Operation	25	22	35	24,898 - 49,943	32,636
Lightkeepers	172	172	177	21,076 - 39,104	24,938
Ships' Crew	1,227	1,377	1,453	30,852 - 44,268	32,750
Other	248	232	228	N/A	-
	18,388	19,054	19,348		



## F. Capital Expenditures

Transport's Capital reference levels for 1995-96 are \$506.8 million, which represents 17.3% of total net departmental budgetary reference levels. Figure 108 summarizes capital spending by activity and by capital investment component (i.e. the major investment categories used to manage capital expenditures in the Department).

***Figure 108: Capital by Activity and Capital Investment Component (CIP)***

(thousands of dollars)		Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94	For Details See Page
Policy and Coordination		626	1,382	12,504	
Canadian Coast Guard	Fleet	31,867	27,076	69,794	
	Harbours and Ports	15,594	23,374	23,523	
	Conventional Aids/Radio Aids	8,446	7,137	11,944	
	Bases/Sub-bases	12,710	12,620	15,242	
	Marine Communications/Traffic Services	11,668	7,412	15,497	
	Emergencies/Ship Safety	3,315	6,590	11,840	
	Waterways Systems	13,538	11,188	10,913	
	Information Management	11,436	12,918	9,078	
Sub-total Canadian Coast Guard		108,574	108,315	167,831	137
Aviation	Air Navigation Services	232,401	226,000	209,796	
	Aircraft Services	1,599	7,100	18,781	
	Other Aviation	3,093	5,500	6,445	
	Sub-total Aviation	237,093	238,600	235,022	141
Airports	Buildings	47,336	50,099	48,845	
	Airside/Groundside pavements	60,583	64,119	62,514	
	Mobile Equipment	14,208	15,037	14,661	
	Other	9,491	10,045	9,794	
	Sub-total Airports	131,618	139,300	135,814	143
Surface		3,894	3,200	2,450	
Departmental Administration		24,980	29,101	38,783	146
		506,785	519,898	592,404	
% Change Over Previous Period		(2.5)	(12.2)		

In the past, the Department's Capital program was managed using a medium-term investment strategy that ensured the replacement and restoration of the asset base over its lifecycle. As a guide, the allocation of funds was based on the Department's assets and their associated economic life to estimate the required level of annual reinvestment. Secondary aspects of the strategy included expansion of capacity, where warranted, and technological efficiency improvements.

Under pressures of fiscal restraint, it is now apparent that the government can neither afford to maintain its existing infrastructure, nor entertain expansion and facility redevelopment works. With this in mind, and in line with the Government's overall Program Review, the Department has adopted a new approach to the delivery and operation of the transportation infrastructure. There will, however, be no compromise in terms of maintaining ongoing safety and efficiency to shippers, carriers and the travelling public.

The new National Airports Policy (NAP), the move to commercialize the Air Navigation System and other initiatives will, by the time they are fully implemented, transfer 60% to 80% of Transport's \$19.4 billion asset base out of the domain of appropriation funding. The new entities to which these assets will be transferred will take over from Transport Canada the responsibilities for capital investment.

In view of this fundamental change and the associated decisions and negotiations to be concluded over the coming years, capital investment in Transport will, in the interim, be driven primarily by transition considerations related to:

- Completion of ongoing projects started under the previous investment strategies.
- Minimum investment in new projects required to ensure continuing operations and future

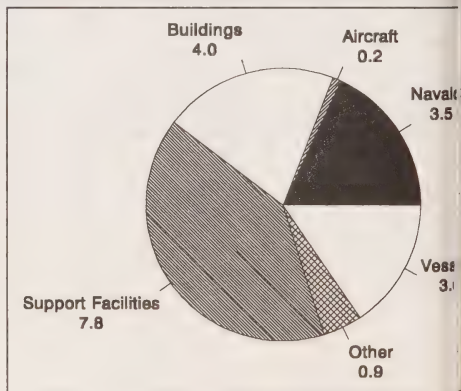
transfer of those chosen facilities and equipment.

- Investment required to implement the National Airports Policy and support other decisions arising from Program Review.
- Ongoing restoration and replacement of assets expected to remain with the Department.
- Continuing investment in environmental issues.

As a result of changing technology within the aviation industry, the Department has two large projects that consume a large portion of available funds. A detailed description of these projects - Radar Modernization (RAMP), Canadian Automated Air Traffic System (CAATS) and the Microwave Landing System (MLS), is included in the Major Crown Projects Addendum on page 147.

Figure 109 illustrates the breakdown of the Department's asset base. An increase in the base was realized during 1994-95 as a result of inflation, as well as the continuing review of methodologies related to asset valuation and economic lifecycle.

**Figure 109: Transport Canada Fixed Assets (\$ Billion)**



**Figure 110 : Capital-Discounting for Slippage - 1995-96 Estimates**

(thousands of dollars)	Projects Listed	Not Listed	Total Program	Discount for Slippage	Total Estimates
Policy and Coordination	-	626	626	-	626
Canadian Coast Guard	86,858	25,960	112,818	4,244	108,574
Aviation	221,567	43,070	264,637	27,544	237,093
Airports	107,343	34,085	141,428	9,810	131,618
Surface	-	3,894	3,894	-	3,894
Departmental Administration	14,606	10,374	24,980	-	24,980
<b>Total</b>	<b>430,374</b>	<b>118,009</b>	<b>548,383</b>	<b>41,598</b>	<b>506,785</b>

For the Estimates year, a discount of 7.6% has been estimated for economic slippage of capital projects. This estimate is based on the fact that, in a sufficiently large population of capital projects, there will be inevitable delays or temporary interruptions due to events beyond the Department's control. Examples include labour and contract disputes, material shortages, contractor insolvencies and weather. Over a period of years, the effect of these events can be statistically and judgmentally measured to predict with reasonable accuracy the discount to be applied to the overall capital program. Figure 110 provides an activity breakdown of the estimated slippage. The column titled, "Projects Listed" reflects those projects displayed in figures 112 to 115, inclusive.

## DETAILS OF MAJOR CAPITAL PROJECTS

Figures 112 to 115 list each Activity's individual capital projects, by sub-activity, province and location. Only approved projects with an estimated total cost of \$1 million and more are listed. As well, all projects that were listed in previous Estimates as having future years' requirements are also included. Explanations are footnoted for those projects with estimated total costs that have changed by more than \$1 million. The class of estimate and approval status is indicated for each project. The following definitions apply:

**Substantive Estimate (S):** This estimate is one of sufficiently high quality and reliability so as to warrant Treasury Board approval as a cost objective for the project phase under consideration. It is based on detailed system and component design and takes into account all project objectives and deliverables. It replaces the classes of estimates formerly referred to as Class A or B.

**Indicative Estimates (I):** This is a low quality order of magnitude estimate that is not sufficiently accurate to warrant Treasury Board approval as a cost objective. It replaces the classes of estimates formerly referred to as C or D.

**Preliminary Project Approval (PPA):** Treasury Board's authority to initiate a project in terms of its intended operational requirements, including approval of the objectives of the project definition phase and any associated expenditures. Sponsoring departments submit for PPA when the project's complete scope has been examined and costed, normally to the Indicative level, and when the cost of the project definition phase has been estimated to the Substantive level.

**Effective Project Approval (EPA):** Treasury Board's approval of the objectives (project baseline), including cost objective of the project implementation phase and provides the necessary authority to proceed with implementation. Sponsoring departments submit for EPA when the scope of the overall project has been defined and when

the estimates have been refined to the Substantive level.

**Departmental Approval (DA):** Treasury Board approval is not required.

**Environment (ENV):** Projects which are environment-related.

**Figure 111: Explanation of Commonly-Used Acronyms for Capital Program**

The following abbreviations or acronyms are used in the subsequent Capital project listings.

ACC	Area Control Centre	NAPA	National Aeronautics Products Approval System
ACV	Air Cushioned Vehicle	NDB	Non-Directional Beacon
AIMS	ANS Integrated Maintenance System	ODIS	Operational Information Display System
ANS	Air Navigation Systems	PCBs	Polychlorinated Biphenyls
ATB	Air Terminal Building	RAMP	Radar Modernization Project
ATC	Air Traffic Control	SS	Solid State
ATS	Air Traffic Services	SAR	Search and Rescue
AWOS	Automated Weather Observing System	SEIP	System Engineering and Integration
CAATS	Canadian Automated Air Traffic System	TACAN	Tactical Air Navigation Aid
CAMSIM	Canadian Airspace Management System	TCTI	Transport Canada Training Institute
CASS	Canadian Airport Security Systems	TCU	Terminal Control Unit
CBT	Computer Based Training	T1/T2	Terminal 1/Terminal 2
CCG	Canadian Coast Guard	TT	Tube Type
CCGS	Canadian Coast Guard Ship	UHF	Ultra High Frequency
CGRS	Coast Guard Radio Station	UPS	Uninterruptible Power Supply
DME	Distance Measuring Equipment	VHF	Very High Frequency
DVOR/DME	Doppler VOR/DME	VHF-AM	Very High Frequency - Amplitude Modification
DSC	Digital Selective Calling	VHF-DF	Very High Frequency - Direction Finder
EPIRB	Emergency Position Indicating Radio Beacon	VIP/ODIS	Visual Information Projection/Operational Information Display System
FSS	Flight Service Station	VOR	Very High Frequency Omni-Directional Range Equipment
GAATS	Gander Automated Air Traffic System	VOR/DME	Very High Frequency Omni-Directional Range Equipment/Distance Measuring Equipment
GPS	Global Positioning System	VORTAC	VOR and TACAN Co-located
ICCS	Integrated Communications Control System	VOT	Very High Frequency Omni Test Equipment
ILS	Instrument Landing System	VTS	Vessel Traffic Services
IRS	Interim Regional Simulators		
LAN	Local Area Network		
LBPIA	Lester B. Pearson International Airport		
MACS	Modular Aeronautical Communication Switch		
MIDS	Multi Purpose Information Display System		
MLS	Microwave Landing System		
NACIS	National Aviation Company Information System		

**Figure 112: Details of Major Capital Projects - Canadian Coast Guard**

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimates 1995-96	Future Years' Require- ments
<b>COAST GUARD FLEET</b>					
<i>Marine Navigation Services</i>					
<b>Headquarters</b>					
Fleet Restructuring - Vessel					
Modifications (I-DA)	793	326	326	-	-
Fleet Restructuring - 1 Catamaran (S-DA)	-	7,706	390	7,010	306
Fleet Restructuring - 2 ACVs (S-PPA)	27,773	28,578	1,492	13,543	13,543
<b>Multi-province</b>					
Expand Flag/Datahail System (S-DA)	-	2,872	-	1,011	1,861
<b>Québec</b>					
Acquisition/Modification of the Sounding Vessel - F.C.G. SMITH (S-DA)	-	1,800	1,650	150	-
<i>Icebreaking and Arctic Operations</i>					
<b>Headquarters</b>					
Warranty Work -					
CCGS HENRY LARSEN (S-DA)	2,928	2,514	2,514	-	-
<b>Multi-province</b>					
Hard Copy Communication System for CCG Vessels (S-DA)	3,254	3,254	1,609	240	1,405
Acquisition of EPIRBs for CCG Vessels (S-DA)	1,157	1,155	540	315	300
Acquisition of VHF Direction Finders for CCG Vessels (S-DA)	2,291	2,218	1,509	119	590
GPS Receivers for Vessels (S-DA)	1,215	1,214	731	483	-
<i>Marine Search and Rescue</i>					
<b>Multi-province</b>					
Lifeboat Replacement (S-EPA)	46,717	43,181	10,466	8,667	24,048
<b>HARBOURS AND PORTS</b>					
<i>Mary's Harbour, Newfoundland</i>					
Wharf Extension (S-DA)	2,102	1,932	1,917	15	-
<i>Argentia, Newfoundland</i>					
Wharf Reconstruction (I-DA)	-	12,542	-	736	11,806
<i>Hermitage, Newfoundland</i>					
Wharf Reconstruction (S-DA)	-	2,944	649	1,379	916
<i>Sydney, Nova Scotia</i>					
Replace and Extend West Berth (S-EPA)	14,489	13,923	997	-	12,926
<i>Rimouski, Québec</i>					
<sup>2</sup> E. Jetty Wharf Reconstruction (S-EPA)	15,000	12,912	11,812	950	150
<i>Sorel, Québec</i>					
Quai no. 2 - Dredging (I-DA) (ENV)	-	2,388	-	96	2,292
<i>Baie Comeau, Québec</i>					
<sup>3</sup> Harbour Restoration (S-EPA)	28,577	27,064	26,764	300	-
<i>Gros Cacouna, Québec</i>					
<sup>4</sup> Entrance Enlargement (S-EPA)	6,344	4,057	3,657	400	-
Engineering and Environmental Studies (S-EPA)	1,928	1,928	1,633	295	
<i>Pointe-au-Pic, Québec</i>					
Open Storage (I-DA)	-	2,726	100	50	2,576
<i>Cap-aux-Meules, Québec</i>					
Harbour Dredging and Wharf Reconstruction (S-DA) (ENV)	-	1,283	-	1,283	-

<sup>2</sup>, <sup>3</sup>, <sup>4</sup> See page 140 for explanation of major changes in estimated costs.

**Figure 112: Details of Major Capital Projects - Canadian Coast Guard (Cont'd)**

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimates 1995-96	Future Years' Require- ments
<b>HARBOURS AND PORTS (continued)</b>					
<b>Pelee Island, Ontario</b>					
Mainland Ferry Facilities (S-DA)	11,163	11,012	10,942	70	-
<b>Goderich, Ontario</b>					
Restoration Dredging (I-DA) (ENV)	-	2,867	-	138	2,729
<b>Zeballos, British Columbia</b>					
Wharf Replacement (S-DA)	-	1,141	770	371	-
<b>CONVENTIONAL AND RADIO AIDS TO NAVIGATION</b>					
<i>Marine Navigation Services</i>					
<b>Cape Race, Newfoundland</b>					
Replace Loran "C" (S-EPA)	19,000	18,763	18,688	75	-
<b>Ile Blanche, Québec</b>					
Replacement of Tower (S-DA) (ENV)	-	2,147	123	2,024	-
<b>Multi-province</b>					
Differential GPS					
Navigation Service Network (S-DA)	-	8,769	500	3,675	4,594
<b>BASES AND SUB-BASES</b>					
<i>Marine Navigation Services</i>					
<b>St. John's, Newfoundland</b>					
Repair Wharf Berth 30 (S-DA)	1,599	1,599	150	1,449	-
<b>Dartmouth, Nova Scotia</b>					
Wharf Electrical Upgrade (S-DA)	1,230	1,238	346	892	-
<b>Charlottetown, Prince Edward Island</b>					
Wharf Reconstruction (S-DA)	-	2,869	112	2,079	678
<b>Trois Rivières, Québec</b>					
Relocation of ACV (S-DA)	3,621	3,806	314	3,492	-
<b>Québec, Québec</b>					
Resurfacing of Roof (I-DA)	-	1,402	130	1,272	-
<b>Victoria, British Columbia</b>					
Paint and Grit Blast Facility (S-DA) (ENV)	-	2,035	203	1,696	136
<b>VESSEL TRAFFIC SERVICES/ COAST GUARD RADIO STATIONS</b>					
<i>Marine Navigation Services</i>					
<b>St. Anthony, Newfoundland</b>					
Expansion of Operations Building (S-DA)	-	1,518	121	1,297	100
<b>Saint John (Fundy), New Brunswick</b>					
VTS Re-Equipment (S-DA) (ENV)	9,832	9,830	9,290	540	-
<b>Sarnia, Ontario</b>					
VTS Equipment-Green Plan (S-DA) (ENV)	8,278	8,204	1,113	3,908	3,183
<b>Vancouver, British Columbia</b>					
CGRS Consolidation Plan (S-DA)	2,940	2,940	518	550	1,872
<b>Tofino, British Columbia</b>					
<sup>5</sup> CGRS Consolidation Plan (I-DA)	2,756	6,110	78	529	5,503
<b>Second Narrows, Vancouver, British Columbia</b>					
VTS Radar Expansion/Equipment (S-DA) (ENV)	-	5,079	165	2,971	1,943

<sup>5</sup> See page 140 for explanation of change in estimated cost.



**Figure 112: Details of Major Capital Projects - Canadian Coast Guard(Cont'd)**

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimates 1995-96	Future Years' Require- ments
<b>VESSEL TRAFFIC SERVICES/ COAST GUARD RADIO STATIONS (continued)</b>					
<b>Multi-province</b>					
Continuous Maritime Broadcast					
Equipment Replacement Program (S-DA)	2,091	2,069	1,772	200	97
NAVTEX System (S-DA)	3,097	3,081	2,836	245	-
Install Medium Frequency DSC at CGRS (S-DA)	-	2,505	-	1,529	976
Marine Communications Traffic Services Training Simulator (S-DA)	-	1,217	600	617	-
<b>EMERGENCIES/SHIP SAFETY</b>					
<b>Regulatory</b>					
<b>Port Colbourne, Ontario</b>					
Marine Emergency Centre (S-DA) (ENV)	1,590	1,165	1,100	65	-
<b>WATERWAYS SYSTEMS</b>					
<b>Marine Navigation Services</b>					
<b>Liverpool, Nova Scotia</b>					
Queens Harbour Improvement (S-DA) (ENV)	9,162	9,163	8,163	1,000	-
<b>Yarmouth Harbour, Nova Scotia</b>					
Restoration Dredging (S-DA)	-	2,700	-	2,700	-
<b>Pugwash, Nova Scotia</b>					
Restoration Dredging (S-DA) (ENV)	-	2,405	-	2,405	-
<b>Summerside, Prince Edward Island</b>					
Restoration Dredging (S-DA) (ENV)	-	1,300	-	1,300	-
<b>Lac St-Pierre, Québec</b>					
Construction of Ice Control Centres (S-DA) (ENV)	-	2,861	1,700	1,161	-
<b>Lake St. Claire, Ontario</b>					
South East Bend Restoration Dredging (S-DA) (ENV)	-	1,547	-	1,547	-
<b>Fraser River, British Columbia</b>					
Steveston Training Wall (S-EPA) (ENV)	14,468	14,311	8,761	200	5,350
<b>INFORMATION MANAGEMENT</b>					
<b>Marine Navigation Services</b>					
<b>Multi-provinces</b>					
LAN Renewal (S-DA)	-	1,288	530	289	469
National Telecommunications Network Optimization (S-DA)	-	2,929	1,500	1,153	276
CCG Database Consolidation (I-DA)	-	2,500	200	1,200	1,100
<b>Québec, Québec</b>					
Vessel Traffic Information System (S-DA)	-	7,350	84	6,582	684
<b>Icebreaking and Arctic Operations</b>					
<b>Québec, Québec</b>					
Fleet Data Integration (S-DA)	-	2,311	-	595	1,716



**Explanation of Major Changes - Previously versus Currently Estimated Total Costs - Canadian Coast Guard**

(thousands of dollars)

	From Page	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Increase/ (Decrease)
1. Lifeboat Replacement	137	46,717	43,181	(3,536)
The estimated total cost has been reduced as a result of the contract award being less than anticipated.				
2. Rimouski - East Jetty Wharf Reconstruction	137	15,000	12,912	(2,088)
The estimated total cost has been reduced as a result of the contract award being less than anticipated.				
3. Baie Comeau - Harbour Restoration	137	28,577	27,064	(1,513)
The estimated total cost has been reduced as a result of claims against the Crown being less than anticipated.				
4. Gros Cacouna - Entrance Enlargement	137	6,344	4,057	(2,287)
The estimated total cost has been reduced as a result of the contract award being less than anticipated.				
5. Tofino - CCG Radio Station Consolidation Plan	138	2,756	6,110	3,354
Increased requirements are due to the integration of the CGRS with the VTS Centre.				

**Figure 113: Details of Major Capital Projects - Aviation**

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimates 1995-96	Future Years' Require- ments
<b>AIR NAVIGATION SYSTEM</b>					
<b>Headquarters</b>					
Combined ANS Facilities Project (S-EPA)	34,976	34,976	32,961	1,165	850
Procure ICCS Training Simulator (S-EPA)	7,407	7,407	7,400	7	-
Upgrade and Modernize Gander FSS					
Operations (S-EPA)	3,382	3,382	2,090	500	792
Investigation of Automatic Dependent Surveillance (S-EPA)	2,648	2,648	2,226	422	-
Procure VHF-DF Nav aids (S-EPA)	2,960	2,846	2,758	50	38
Bulk Procurement of VOR/DME and Support Equipment (S-EPA)	43,010	43,010	22,742	2,680	17,588
TC Costs Associated with TACAN Replacement Program (S-EPA)	2,642	2,133	1,983	100	50
IRS Enhancements (S-EPA)	2,685	2,685	1,932	753	-
VHF-AM Ground Portable Transceivers (S-EPA)	1,305	1,305	1,260	45	-
Monitor/Controller Procurement (S-EPA)	5,416	5,416	3,431	1,585	400
Transmissometer Systems (S-EPA)	7,870	7,870	2,457	3,656	1,757
Procure/Install UPS (S-EPA)	14,475	14,475	11,887	50	2,538
OIDS-1 and OIDS-2 (S-EPA)	5,496	5,496	4,893	603	-
National Flight Data Processing (S-EPA)	2,924	2,924	2,789	135	-
Radar Modernization Project (S-EPA)	810,504	810,504	789,325	4,000	17,179
Canadian Automated Air Traffic System (S-EPA)	658,658	658,658	394,460	127,102	137,096
Microwave Landing System (I-PPA)	626,705	73,252	38,252	25,000	10,000
Engineering Development of CBT (S-EPA)	1,936	1,936	1,456	480	-
Canadian Airspace Management Simulator (S-EPA)	50,999	50,999	39,008	9,181	2,810
Renovate Technical Systems Centre (S-EPA)	6,760	6,760	6,743	17	-
Translate Manufacturers Manuals (S-EPA)	22,298	22,298	2,470	1,500	18,328
Regional School Upkeep (S-EPA)	1,408	1,408	1,268	140	-
ILS Refurbishment (S-EPA)	6,868	6,868	2,322	3,046	1,500
AIMS Project Office (S-EPA)	-	1,175	1,126	49	-
AWOS Procurement (S-EPA)	-	14,897	1,020	4,116	9,761
Remote Dial-up Equipment (S-EPA)	-	1,834	1,053	781	-
ACC UPS Replacement Project (I-PPA)	-	20,071	840	10,000	9,231
VHF-AM Mobile Transceivers	-	2,641	2,571	70	-
<b>Moncton, New Brunswick</b>					
Improve ACC Air Quality (S-EPA) (ENV)	2,957	2,957	2,537	420	-
<b>Halifax, Nova Scotia</b>					
Replace Control Tower (S-EPA)	7,133	7,027	376	1,145	5,506
<b>Québec, Québec</b>					
Aviation Complex (I-PPA)	14,526	15,792	2,696	4,145	8,951
Consolidate TCU w/Montréal ACC (S-EPA)	2,378	2,378	2,235	143	-
<b>Brisay, Québec</b>					
Radar Coverage North Québec (S-EPA)	-	6,363	5,603	760	-
<b>London, Ontario</b>					
Replace TT VORTAC w/Solid (S-EPA)	1,049	1,049	803	246	-
<b>Thunder Bay, Ontario</b>					
ATB FSS Complex/Regulatory Office (S-EPA)	3,797	3,532	3,332	200	-

<sup>1</sup> See page 142 for explanation of major change in estimated cost.

**Figure 113: Details of Major Capital Projects - Aviation (Cont'd)**

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimates 1995-96	Future Years' Require- ments
<b>AIR NAVIGATION SYSTEM (cont'd)</b>					
<b>Toronto, Ontario</b>					
New Control Tower-TCU (I-PPA)	-	16,562	-	1,398	15,164
Replace Underground Tanks (I-EPA) (ENV)	2,440	2,436	1,223	700	513
Replace Aboveground Tanks (I-PPA) (ENV)	-	2,579	37	336	2,206
<b>Moosonee, Ontario</b>					
Replace VOR/DME (S-EPA)	-	1,170	660	510	-
<b>Pitt Meadows, British Columbia</b>					
Install DVOR/DME (S-EPA)	1,103	1,103	1,067	36	-
<b>Vancouver, British Columbia</b>					
Construct Control Tower (S-EPA)	14,804	14,803	9,266	5,082	455
Install Approach Aids (S-EPA)	5,887	5,887	1,232	4,567	88
Modify ACC for CAATS (I-EPA)	-	2,997	1,265	1,732	-
<b>Rankin Inlet, Northwest Territories</b>					
ATB and FSS (S-DA)	-	1,567	727	840	-
<b>AIRCRAFT SERVICES</b>					
<b>Headquarters</b>					
Turbojet/Simulator Acquisition (S-EPA)	52,744	52,410	52,410	-	-
<b>Hamilton, Ontario</b>					
New Flight Services Hangar (S-EPA)	8,533	7,661	7,161	500	-
<b>Ottawa, Ontario</b>					
Renovate Flight Services Hangar (S-EPA)	12,128	12,128	12,031	97	-
<b>Winnipeg, Manitoba</b>					
<sup>2</sup> New Flight Services Hangar (S-EPA) (ENV)	7,062	575	575	-	-
<b>AVIATION REGULATION</b>					
<b>Headquarters</b>					
Air Personnel Licensing System (S-EPA)	1,480	1,471	977	494	-
NAPA Enhancement "A" (S-EPA)	2,443	2,716	2,245	471	-
NACIS Enhancement "B" (S-EPA)	2,590	2,863	2,351	512	-

**Explanation of Major Changes - Previously versus Currently Estimated Total Costs - Aviation**

(thousands of dollars)	From Page	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Increase/ (Decrease)
1. <b>Québec - Aviation Complex</b>	141	14,526	15,792	1,266
Previous cost estimates have now been refined.				
2. <b>Winnipeg - New Flight Services Hangar</b>	142	7,062	575	(6,487)
The requirement has been reassessed; the project will not go ahead at this time.				

**Figure 114: Details of Major Capital Projects - Airports**

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimates 1995-96	Future Years' Require- ments
<b>Headquarters</b>					
Purchase Emergency Response Vehicles (S-DA)	-	10,515	1,407	8,617	491
<b>St. John's, Newfoundland</b>					
<sup>1</sup> Development of General Aviation Area (S-DA)	3,312	202	202	-	-
<b>Moncton, New Brunswick</b>					
Replace Reservoir and Upgrade Water Distribution System (S-DA)	-	1,881	99	1,782	-
<b>Wabush, Labrador</b>					
Rehabilitate Runway Apron and Taxiways (S-DA)	-	1,540	230	1,310	-
<b>Halifax International Airport, Nova Scotia</b>					
Upgrade Climate Control System (S-DA)	14,185	14,185	3,363	5,500	5,322
Fire Protection System-ATB (S-DA)	1,626	1,625	545	600	480
Technical Data Centre (S-DA)	1,415	1,415	1,269	146	-
Expand ATB Departures Area (S-DA)	-	2,097	1,133	964	-
Expand Aircraft Parking Apron (S-DA)	-	3,975	3,666	309	-
<b>Charlevoix, Québec</b>					
<sup>2</sup> Overlay Runway 15-33 Taxiway A, Apron 1 (I-DA)	3,058	123	123	-	-
<b>Kuujuuaq, Québec</b>					
Removal of PCBs (S-DA) (ENV)	-	1,000	500	500	-
<b>Québec, Québec</b>					
Drainage Work (S-DA)	-	2,674	433	1,656	585
<sup>3</sup> ATB Expansion (S-EPA)	16,755	20,906	1,845	12,705	6,356
Rehabilitate Access Road and Secondary Road (I-DA)	-	1,061	61	33	967
<b>Lester B. Pearson International Airport Toronto, Ontario</b>					
<sup>4</sup> Replace Key Card Access Control System (S-DA)	1,509	2,605	1,605	1,000	-
<b>Upgrade T1/T2</b>					
Life Safety Systems (I-DA)	-	7,139	230	3,609	3,300
<sup>5</sup> Airside Development (S-EPA)	31,463	154,032	25,739	22,358	105,935
<sup>6</sup> Redevelopment of T1/T2 (I-PPA)	9,735	4,981	4,981	-	-
<b><sup>7</sup> Modifications to T1 Designated</b>					
Exit Doors (S-DA)	1,930	123	123	-	-
<sup>8</sup> De-Icing Facility Services (I-PPA) (ENV)	12,561	60	60	-	-
<sup>9</sup> Replace T2 Fire Alarm System (S-DA)	1,817	112	112	-	-
<sup>10</sup> Replace T1 Fire Alarm System (S-DA)	1,334	68	68	-	-
Restore Bravo Taxiway (S-DA)	-	1,776	34	130	1,612
Restore T1 Parking Garage (S-DA)	-	10,195	1,103	5,484	3,608
Restore Main Entrances T1/T2 (I-DA)	-	2,568	89	2,479	-
Restore Roads and Bridges-Stage 2 (I-DA)	-	2,933	170	2,763	-
Restore T2 Parking Garage (I-DA)	-	4,707	90	2,412	2,205
T1 Apron Slab Replacement (S-DA)	6,012	5,947	3,855	2,092	-

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, See page 145 for explanation of major changes in estimated costs.

**Figure 114: Details of Major Capital Projects - Airports (Cont'd)**

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimates 1995-96	Future Years' Require- ments
<b>Ottawa International Airport, Ontario</b>					
Rehabilitate Runway 07-25 (S-DA)	2,994	2,997	2,992	5	-
<sup>11</sup> Restore/Renovate T49, T51 (S-DA)	3,649	95	95	-	-
Restore Airport Fence (S-DA)	-	1,373	571	340	462
Technical Data Centre (S-DA)	-	2,041	154	361	1,526
Automated Security Access System (S-DA)	-	1,438	100	1,195	143
<b>Kapuskasing, Ontario</b>					
Reconstruct Apron, Taxi A and Runway 17-35 (I-DA)	-	3,600	41	136	3,423
<b>North Bay, Ontario</b>					
Construct New ATB (I-DA)	8,431	8,127	205	442	7,480
Resurface ATB Apron (S-DA)	-	1,441	51	1,390	-
<b>Oshawa, Ontario</b>					
Airfield/North Field Development (S-DA)	3,070	3,070	2,710	360	-
<b>Sault Ste. Marie, Ontario</b>					
Connect to City Water (I-DA)	-	2,976	72	148	2,756
Restore Runway 11-29 and Taxiways (I-DA)	-	2,138	-	62	2,076
<b>Sudbury, Ontario</b>					
Restore/Renovate ATB Complex (I-DA)	-	2,233	83	2,150	-
<b>Thunder Bay, Ontario</b>					
<sup>12</sup> New ATB, FSS and Technical Services Building (S-EPA)	33,074	30,452	29,956	496	-
New Maintenance Garage (S-DA)	-	2,136	1,755	381	-
<b>Winnipeg International Airport, Manitoba</b>					
Combined Services Building (I-DA)	-	8,859	502	8,357	-
Partial Apron I Reconstruction (S-DA)	-	1,745	1,193	552	-
<b>Churchill, Manitoba</b>					
Air Terminal Building (I-DA)	4,289	4,793	416	4,377	-
<b>Regina, Saskatchewan</b>					
Renovate/Expand Maintenance Garage (S-DA)	-	2,294	1,794	500	-
<b>Sandspit, British Columbia</b>					
Replace ATB and Related Work (S-DA)	4,523	4,523	2,469	2,054	-
<b>Victoria, British Columbia</b>					
Rehabilitate Storm Drainage System (S-DA)	-	1,442	-	1,442	-
<b>Pacific Regional Office</b>					
Environmental Mitigation Sea Island (S-DA) (ENV)	2,990	2,990	2,694	296	-
<b>Cambridge Bay, Northwest Territories</b>					
Replace Field Electrical Centre (S-DA)	1,231	1,231	530	701	-
<b>Fort Simpson, Northwest Territories</b>					
Construct Maintenance Garage, Firehall (S-DA)	-	2,379	850	1,529	-
<b>Fort Smith, Northwest Territories</b>					
Overlay Runway 11-29 and Taxiway (S-DA)	-	1,435	107	28	1,300
<b>Hay River, Northwest Territories</b>					
Replace Field Electrical Equipment (S-DA)	-	1,313	225	1,088	-
<b>Watson Lake, Yukon Territory</b>					
Overlay Runway 08-26 (S-DA)	-	2,659	160	2,499	-
<b>Whitehorse, Yukon Territory</b>					
Rehabilitate Taxiway E (S-DA)	-	1,195	1,190	5	-

11, 12, See page 145 for explanation of major changes in estimated costs.

# **Explanation of Major Changes - Previously versus Currently Estimated Total Costs - Airports**

(thousands of dollars)

	From Page	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Increase/ (Decrease)
1. <b>St. John's</b> - Development of General Aviation Area	143	3,312	202	(3,110)
Project cancelled.				
2. <b>Charlevoix</b> - Overlay Runway 15-33, Taxiway A, Apron 1	143	3,058	123	(2,935)
Project cancelled.				
3. <b>Quebec</b> - Air Terminal Building Expansion	143	16,755	20,907	4,152
The size of the ATB was increased and repairs to the Apron were added to the project scope in the EPA document.				
<b>Lester B. Pearson International Airport</b>				
4. Replace Key Card Access Control	143	1,509	2,605	1,096
As the result of unexpected delays in the redevelopment of the Terminals, additional work was introduced into the project.				
5. Airside Development	143	31,463	154,032	122,569
The previous Total Estimated Cost (TEC) was for the design and quick start package while the current TEC is for the construction of the entire North/South runway.				
6. Redevelopment of Terminals I and II	143	9,735	4,981	(4,754)
7. Modifications to Designated Exit Doors Terminal I	143	1,930	123	(1,807)
8. Provide Services - De-Icing Facility	143	12,561	60	(12,501)
9. Replace Terminal 2 Fire Alarm System	143	1,817	112	(1,705)
10. Replace Terminal 1 Fire Alarm System	143	1,334	68	(1,266)
Projects 6, 7 8, 9 and 10 were cancelled.				
11. <b>Ottawa</b> - Restoration/Renovation Buildings T49 and T51	144	3,649	95	(3,554)
Project cancelled.				
12. <b>Thunder Bay</b> - ATB Expansion	144	33,074	30,452	(2,622)
Low bids and the non-use of contingency funds has reduced the cost significantly.				

**Figure 115: Details of Major Capital Projects - Departmental Administration**

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimates 1995-96	Future Years' Require- ments
<b>FINANCE AND ADMINISTRATION</b>					
<b>Headquarters</b>					
<sup>1</sup> Integrated Departmental Financial and Materiel Management System (S-EPA)	41,700	49,600	37,945	10,515	1,140
Telecommunications - Tower C (S-EPA)	4,452	5,157	4,431	726	-
Transport Canada Internet (S-EPA)	5,200	6,100	2,927	1,500	1,673
<b>PERSONNEL</b>					
<b>Headquarters</b>					
<sup>2</sup> Transport Integrated Personnel System - TIPS (S-EPA)	6,667	9,030	7,165	1,865	-
<b>Cornwall, Ontario</b>					
<sup>3</sup> Replace Air Traffic Control Tower Simulator (I-EPA)	6,991	5,091	2,591	-	2,500

**Explanation of Major Changes - Previously versus Currently Estimated Total Costs - Departmental Administration**

(thousands of dollars)	Previously Estimated Total Cost	Currently Estimated Total Cost	Increase/ (Decrease)
1. <b>Headquarters</b> - Integrated Departmental Financial and Materiel Management System	41,700	49,600	7,900
The increase in estimated total cost is largely due to the transfer of specific expenditure items from Other Operating Costs to Capital as a result of a revised strategy for development, implementation and ongoing operating support of the project. Substantial reductions in the support costs more than offset the increase in capital costs.			
2. <b>Headquarters</b> - Transport Integrated Personnel System - TIPS	6,667	9,030	2,363
The cost overrun is mainly due to the underestimation of the time required to design, develop and implement the core applications.			
3. <b>Cornwall</b> - Replace Air Traffic Control Tower Simulator	6,991	5,091	(1,900)
The cost decrease is due mainly to a decline in hardware component prices and the continuous refinement in technology.			



## MAJOR CROWN PROJECTS ADDENDUM

Three projects in Transport Canada's capital program qualify for Major Crown Project (MCP) status. Reports on these particular projects are provided below.

### a. Radar Modernization Project (RAMP)

#### OVERVIEW

In June 1983, the Government approved the procurement and installation of:

- Four new terminal surveillance radar systems.
- 17 new independent secondary surveillance radar systems.
- 29 new display site equipment.
- 10 radar data processing and display systems.

#### LEAD AND PARTICIPATING DEPARTMENTS

- Sponsoring Department: Transport Canada
- Contracting Authority: Public Works and Government Services Canada
- Participating Department: Industry Canada

#### MAJOR MILESTONES

	Dates
• PAD Approval	July 1979
• Preliminary Project Approval	July 1981
• Effective Project Approval	July 1983
• Production/Construction Contract Award	May 1984
• First System Commissioned	August 1989
• Last Equipment Accepted From Contractor	November 1992
• Last Systems Commissioned - Planned	February 1995

**SUMMARY OF COSTS:** The non-recurring costs associated with the approved project are:

(thousands of dollars)	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimates 1995-96	Future Years' Requirements
RAMP	810,504	789,325	4,000	17,179

## ACHIEVEMENTS

To date, the project's direct socio-economic benefits are reported at \$202.16 million and the offset benefits are reported at \$216 million. Benefits to small businesses are reported at \$50 million and capital investment is reported at \$6 million. The regional distribution of the direct and offset benefits of radar and display site equipment is as follows:

• Atlantic	\$ 27.6 million
• Québec	\$109.2 million
• Ontario	\$200.6 million
• West	\$ 80.8 million

Radar Site Equipment (RSE) has been installed at all 41 sites. The RAMP Project Office (RPO) has accepted all RSE sites on behalf of Transport Canada. Thirty RSE systems and 15 DSE systems have been commissioned to date. All 10 Radar Data Processing Systems (RDPS) have been installed, tested and inspected and five of the seven RDPS's at the ACC's have been commissioned, namely those at Gander, Moncton, Winnipeg, Edmonton and Montreal.

## **b. Canadian Automated Air Traffic System (CAATS) Project**

### **OVERVIEW**

The procurement strategy for CAATS was approved in June 1988 for operational flight data processing systems at the seven area control centres, including equipment for terminal control units, 60 airport control towers and the altitude reservation unit and for the procurement of common controller workstations at the seven area control centres and two terminal control units. Also to be procured are non-operational flight data processing systems and common controller workstations for regional operational training at the Transport Canada Training Institute in Cornwall, the Research and Experimentation Centre at MacDonald Cartier International Airport and the Technical Systems Centre in Ottawa.

The overall objective of this project is to replace the existing system's infrastructure for flight data processing and display with a state-of-the-art integrated air traffic control system capable of meeting the following requirements:

- Enable the Aviation Activity to reduce significantly the projected long-term growth in personnel, operations and maintenance costs.
- Meet future growth-related demands for air traffic services at such levels of service necessary to maintain or increase safety.
- Enable air traffic controllers to operate more efficiently, and at increased levels of productivity, through the use of modern and reliable controller workstations.
- Provide significant benefits to users by reducing air traffic delays and by providing more energy-efficient routes, improved aircraft movement information and flight planning services.

Effective Project Approval was obtained on November 23, 1989, for a total estimated cost of \$658,658,000. A comprehensive benefit/cost analysis was completed and shows a ratio of 2:1 (benefits:costs). In view of a proposed schedule change by the prime contractor, Hughes Aircraft of Canada Systems Division, the CAATS project office is undertaking an assessment of any adjustments that may result from ongoing contract negotiations.

### **LEAD AND PARTICIPATING DEPARTMENTS**

- Sponsoring Department: Transport Canada
- Contracting Authority: Public Works and Government Services Canada
- Participating Department: Industry Canada

### **ACHIEVEMENTS**

The contract was awarded to Hughes Aircraft of Canada Systems Division (HCSD). The project is in the Detail Design Phase. The System Requirements Review was successfully conducted in June 1990, the System Design Review in December 1990, and the Software Specification Review in November 1992. With the contract change to an Iterative Software Development process in June 1993, Development Progress Review-1 was successfully conducted in June 1993, the Development Progress Review-2 in November 1993, and the Development Progress Review-3 in June 1994. The Development Progress Review-4 Modified was held in November 1994.

## MAJOR MILESTONES

## Dates

● PAD Approval	May 1985
● Price and Availability Enquiry Solicitation	May 1987
● Request for Proposal	February 1989
● Preliminary Project Approval	May 1989
● Effective Project Approval	November 1989
● Production/Construction Contract Award	December 1989
● Digital Equipment of Canada (DEC) System Design Review	December 1990

**SUMMARY OF COSTS:** The non-recurring costs associated with the approved project are:

(thousands of dollars)	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1995	Estimates 1995-96	Future Years' Requirements
CAATS	658,658	394,460	127,102	137,096

### c. Microwave Landing System Project (MLS)

#### OVERVIEW

The Microwave Landing System (MLS) is a precision approach guidance system for aircraft which was adopted for international use by the International Civil Aviation Organization (ICAO) in 1978.

International transition to MLS was originally planned for 1998 and requires installation of new equipment at airports and in aircraft. Because of world-wide delays in implementation, and the advent of satellite technology, the Global Navigation Satellite System, ICAO plans to review the transition plan in March 1995.

The development of satellite navigation, the planned ICAO review and the decision by the United States to cancel MLS contracts changed the domestic and international picture for the implementation of MLS. As a result, a review is being undertaken of Transport Canada's position and of the future options for the development and implementation of MLS.

#### LEAD AND PARTICIPATING DEPARTMENTS

- Sponsoring Department: Transport Canada
- Contracting Authority: Public Works and Government Services Canada
- Participating Departments:
  - Industry Canada
  - Atlantic Canada Opportunities Agency
  - Western Economic Diversification Office
  - Federal Office of Regional Development - Québec

**MAJOR MILESTONES****Dates**

- Approval in Principle June 1985
- Preliminary Project Approval July 1989
- Amended Preliminary Project Approval September 1991
- Effective Project Approval - Phase I July 1992
- Contract Award - Demonstration Procurement March 1993
- Contract Award - CAT I, II, III December 1993
- First Delivery Demonstration Procurement January 1995

**SUMMARY OF COSTS:** The non-recurring costs estimated for the project are:

(thousands of dollars)	Currently Estimated Total Cost	Forecast Expenditures to March 31, 1995	<b>Estimates 1995-96</b>	Future Years' Requirements
MLS	73,252	38,252	<b>25,000</b>	10,000

## G. Transfer Payments

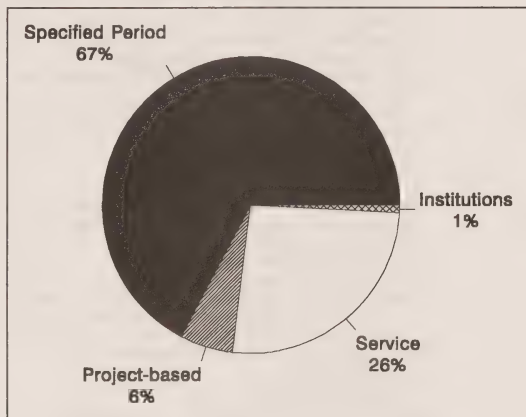
Planned transfer payments of \$335.8 million in 1995-96 represent 18.6% of total net budgetary expenditures for the Department. As displayed graphically in Figure 116, Transport Canada has four different types of grants and contributions:

- Contributions which are for a specified period after which they sunset. This includes those contributions under the Strategic Capital Investment Initiatives program. Most of these funds are for federal-provincial highway agreements.
- Project based contributions which continue for an indefinite period of time. An amount of money is allocated each year for that contribution type and then assigned to projects on a priority basis. These include the projects under the Grade Crossing Improvement program and airport improvements under the local, local/commercial program.
- Payments for services received. This includes subsidies to provinces and private operators for ferry services, subsidies for the operation of municipal airports and to the Canadian Marine Rescue Auxiliary.
- Payments to institutions for transportation related reasons. These include payments to the Canadian Red Cross Society, flying clubs and to Operation Lifesaver.

Transfer payments had been generally decreasing as a result of the reductions announced in the December 1992 Economic Statement (although highway projects and the National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities were exempt from these reductions). However, the Strategic Capital Investment Initiatives (SCII) program (see page 165) which began in 1993-94, the highway programs relating to the Fixed Link and the new Airports Capital Assistance Program relating to the National Airports Policy which both begin in 1995-96 have resulted in increasing transfer payments.

Figures 117 to 122 provide multi-year comparative listings of all grants and contributions made by the Department.

**Figure 116: Transfer Payments by Type**



**Figure 117: Details of Transfer Payments - Policy and Coordination**

(dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
<b>Grants</b>			
Province of British Columbia in respect of the provision of ferry and coastal freight and passenger services	21,363,800	22,750,800	18,401,000
	21,363,800	22,750,800	18,401,000
<b>Contributions</b>			
Transportation Association of Canada	415,000	402,000	399,396
National Strategy for the Integration of Persons With Disabilities	5,772,000	4,525,000	4,180,113
Highway Improvements under General Development Agreements/ERDA Agreements			
- Québec	2,610,000	3,293,800	3,417,177
Transportation Research and Demonstrations under the Québec ERDA	-	308,500	192,500
Highway Improvement Programs			
- Nova Scotia	3,520,000	353,800	7,702,153
- New Brunswick	14,250,000	10,300,000	7,474,210
Trans-Canada Highway Agreement - Newfoundland	30,000,000	30,500,000	36,578,724
Newfoundland Regional Trunk Roads	21,000,000	20,500,000	22,580,859
Prince Edward Island Co-operative Transportation Development Agreement	-	900,000	3,067,566
Ferry and Coastal Passenger and Freight Services	11,822,000	11,160,000	11,038,780
Payment to the Canadian Wheat Board for the acquisition and leasing of hopper cars for the transportation of grain in Western Canada	14,725,200	20,000,000	17,759,300
Allowances to former employees of Newfoundland Railways, Steamships and Telecommunications Services transferred to Canadian National Railways	1,500,400	1,525,000	1,467,067
Intercolonial and Prince Edward Island Railway Employees' Provident Fund	-	-	279,887
International Civil Aviation Organization 50th Anniversary	-	300,000	700,000
Canadian Trucking Research Institute	400,000	650,000	850,000
Canadian Cooperative of Independent Truck Owner/Operators	-	-	420,000
National Coalition of Owner/Operator Associations	-	-	300,000
Strategic Capital Investment Initiatives - Highways	110,715,000	130,025,700	115,746,873
Strategic Capital Investment Initiatives - Rail -	10,000,000	-	-
Strategic Capital Investment Initiatives - Harbours and Wharves	800,000	435,000	731,676
Contribution to the Canadian Council of Motor Transport Administrators to maintain, upgrade and enhance the Interprovincial Record Exchange System	18,000	17,000	125,000
Fixed Link Highway Improvement Agreement			
- New Brunswick	14,050,000	410,000	-
- Prince Edward Island	7,340,000	7,200,000	-
Victoria Jubilee Bridge (Statutory)	6,664,000	5,562,000	4,315,649
	255,601,600	248,367,800	239,326,930
<b>Total Transfer Payments</b>	<b>276,965,400</b>	<b>271,118,600</b>	<b>257,727,930</b>

**Figure 118: Details of Transfer Payments - Canadian Coast Guard**

(dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
<b>Grants</b>			
Grant to the Writers' Federation of Nova Scotia for the Evelyn Richardson Memorial Literary Award	-	-	150
Grants to institutions assisting sailors:			
Welland Canal Mission for Sailors	-	-	300
Missions to Seamen, Toronto, Ont.	-	-	300
Seamen's Mission Society, Saint John, N.B.	-	-	200
British Sailor's Society (Canada)	-	-	10,000
Mariners' House of Montréal, Montréal, Qué.	-	-	600
Missions to Seamen, Lakehead Branch	-	-	300
Grant to the Canada Safety Council for the promotion of boating safety	-	-	1,500
Grant to the Canadian Port and Harbour Association	-	1,400	3,500
	-	1,400	16,850
<b>Contributions</b>			
Contribution to the Canadian Red Cross Society in respect of its boating safety program	203,050	213,700	215,000
Payment to the Regional Canadian Marine Rescue Auxiliary Associations for the provision of voluntary search and rescue services and the promotion of boating safety through accident prevention and education	1,500,000	1,499,000	1,286,254
Canadian Centre for Global Security	-	-	20,000
New Brunswick Department of Fisheries and Aquaculture	-	246,635	-
L'Institut Maritime Québec	-	9,000	-
International Maritime Organization - Atlantic Ocean Regional Conference	-	27,400	-
	1,703,050	1,995,735	1,521,254
<b>Total Transfer Payments</b>	<b>1,703,050</b>	<b>1,997,135</b>	<b>1,538,104</b>



***Figure 119: Details of Transfer Payments - Aviation***

(dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
<b>Grants</b>			
Aero Club of Canada (formerly Royal Canadian Flying Clubs Association)	13,050	13,050	22,500
	13,050	13,050	22,500
<b>Contributions</b>			
Air Cadet League of Canada for Cadet Training Scholarships	13,050	13,050	22,500
Payments to other governments or international agencies - Denmark/Iceland Agreement - provision of meteorological, communication and aeronautical mobile services in remote areas of Iceland and Greenland	121,100	427,500	143,045
Contributions to flying clubs, schools and instructors)	64,800	64,800	102,894
	198,950	505,350	268,439
<b>Total Transfer Payments</b>	<b>212,000</b>	<b>518,400</b>	<b>290,939</b>

***Figure 120: Details of Transfer Payments - Airports***

(dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
<b>Grants</b>			
Grant to the Town of Markham in support of the Buttonville Airports	-	-	1,000,000
	-	-	1,000,000
<b>Contributions</b>			
Contributions for the operation of municipal or other airports	12,176,800	13,650,600	14,151,615
Contributions to assist in the establishment of, or improvements to, municipal, local, local/commercial, or other airports and related facilities:			
Québec - Nouveau Québec Inuit Airports	-	-	13,276,932
Newfoundland - Contributions to construct runways and related facilities in Labrador	450,100	449,600	-
Other contributions to assist in the establishment of, or improvements to, municipal, local, local/commercial, or other airports and related facilities	11,000,000	10,718,600	14,638,277
Contribution for the Airport Transfer Feasibility Studies	-	-	47,350
Strategic Capital Investment Initiatives - Airports	6,026,000	4,433,500	-
Airports Capital Assistance Program	19,000,000	-	-
	48,652,900	29,252,300	42,114,174
<b>Total Transfer Payments</b>	<b>48,652,900</b>	<b>29,252,300</b>	<b>43,114,174</b>

**Figure 121: Details of Transfer Payments - Surface**

(dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
<b>Contributions</b>			
Payments in support of Crossing Improvements approved under the <i>Railway Safety Act</i>	8,050,500	8,480,000	9,599,992
Contributions to selected research agencies to assist them in undertaking research projects and studies which contribute to the traffic accident countermeasure development program	45,850	50,000	42,327
Contributions to the Railway Association of Canada for Operation Lifesaver	150,000	150,000	150,000
<b>Total Transfer Payments</b>	<b>8,246,350</b>	<b>8,680,000</b>	<b>9,792,319</b>

**Figure 122: Details of Transfer Payments - Departmental Administration**

(dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
<b>Grants</b>			
National Transportation Week Committee	15,700	16,500	27,000
	15,700	16,500	27,000
<b>Contributions</b>			
Contribution to the International Aviation Management Training Institute (IAMTI)	-	-	281,445
Contribution to the International Civil Aviation Organization (ICAO)	-	-	63,000
Contribution to the International Decade for Natural Disaster Reduction	7,850	7,850	13,500
	7,850	7,850	357,945
<b>Total Transfer Payments</b>	<b>23,550</b>	<b>24,350</b>	<b>384,945</b>

## H. Revenue

Transport Canada has authority to credit \$1,078.8 million of revenues against its operating vote for 1995-96. This decreases the requirement for funding through appropriations by 37.4% of gross budgetary program expenditures. 97.3% of vote-netted revenues originate in the Aviation and Airports activities, mainly from the Air Transportation Tax and from various airport rentals and fees. On the whole, these types of revenues are greatly affected by fluctuations in the economy and air traffic. The economic downturn in the past several years which has had a negative effect on air travel and consequently on Transport Canada's revenues is now levelling off.

Certain other revenues collected by Transport Canada are not available to the Department and are credited directly to the Consolidated Revenue Fund (CRF). These revenues mainly relate to return on investment items, such as interest on the loans listed in Figure 136.

Figure 123 provides a summary of both vote-netted and CRF revenues by activity.

**Figure 123: Summary of Revenues by Activity**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	% of Total	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
<b>Vote-netted Revenue</b>				
Policy and Coordination	-	-	-	65
Canadian Coast Guard	30,369	2.8	25,795	29,754
Aviation	707,723	65.6	643,200	590,587
Airports	311,252	28.9	285,300	291,280
Surface	310	0.0	500	280
Departmental Administration	29,157	2.7	23,712	17,114
	<b>1,078,811</b>	<b>100.0</b>	<b>978,507</b>	<b>929,080</b>
% Change over Previous Year	<b>10.3</b>		<b>5.3</b>	
<b>Revenue Credited to the CRF</b>				
Policy and Coordination	25,000		25,000	28,514
Canadian Coast Guard	679		656	11,125
Aviation	-		-	2,079
Airports	-		-	1,047
Surface	-		-	270
Departmental Administration	-		-	7,369
	<b>25,679</b>		<b>25,656</b>	<b>50,404</b>
<b>Total Revenues</b>	<b>1,104,490</b>		<b>1,004,163</b>	<b>979,484</b>
% Change over Previous Year	<b>10.0</b>		<b>2.5</b>	

## Revenues by Source

There are two revenue types: revenues which are collected from organizations or individuals outside of the federal government, and recoveries which are collected from other government departments or between activities within Transport Canada.

Figure 124 provides a summary of revenues by source by further breaking these out in four categories: revenues collected from organizations external to the federal government; the Air Transportation Tax; revenues collected from other federal governments; and, revenues collected between activities within Transport Canada.

**Figure 124: Summary of Vote-netted Revenue by Source**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
<b>Revenues</b>			
1. Revenues: Sources External to Federal Government			
Policy and Coordination	-	-	65
Canadian Coast Guard	28,981	24,548	27,426
Aviation	64,152	50,000	46,451
Airports	310,407	284,500	290,170
Surface	310	500	280
Departmental Administration	1,108	1,166	453
	404,958	360,714	364,845
2. Air Transportation Tax			
Aviation	620,400	571,900	530,023
Total Revenues	1,025,358	932,614	894,868
<b>Recoveries</b>			
1. Recoveries: Sources within Federal Government			
External to Transport Canada			
Canadian Coast Guard	1,388	1,247	2,328
Aviation	8,537	6,794	212
Airports	845	800	676
Departmental Administration	1,880	1,880	2,815
	12,650	10,721	6,031
2. Recoveries: Intra-Departmental			
Aviation	14,634	14,506	13,901
Airports	-	-	434
Departmental Administration	26,169	20,666	13,846
	40,803	35,172	28,181
Total Recoveries	53,453	45,893	34,212
Total Vote-Netted Revenues and Recoveries	1,078,811	978,507	929,080

## Details of Major Sources of Revenues/Recoveries

To gain a further appreciation of the nature of Transport Canada revenues and recoveries, details are provided by activity.

## CANADIAN COAST GUARD

Figure 125 provides revenue details on the Canadian Coast Guard Activity.

***Figure 125: Canadian Coast Guard Revenues/Recoveries***

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
<b>Revenues</b>			
Arctic Resupply	8,300	8,035	8,383
Wharfage and Harbour Dues	14,203	11,407	7,650
Ship Safety and Registration Tariffs	4,901	2,872	2,891
Marine Radio Traffic Revenue	1,277	1,800	2,778
Miscellaneous	300	434	5,724
<b>Total Revenues</b>	<b>28,981</b>	<b>24,548</b>	<b>27,426</b>
<b>Recoveries</b>			
Arctic Resupply	700	700	1,206
Employee Deductions for Housing Rentals	470	466	443
Prescott Shops Operations	90	55	72
Recovery from Department of Environment	26	26	50
Recovery from Department of Fisheries and Oceans	-	-	557
Miscellaneous	102	-	-
<b>Total Recoveries</b>	<b>1,388</b>	<b>1,247</b>	<b>2,328</b>
<b>Total Vote-netted Revenue</b>	<b>30,369</b>	<b>25,795</b>	<b>29,754</b>

## AVIATION

Figure 126 provides details on the Aviation Activity revenue. The Air Transportation Tax is paid by the passenger at the time a ticket is purchased and is applicable to most commercial airline traffic.

Revenue Canada Customs and Excise collects this tax and transfers to the Program funds equivalent to tax collections.

**Figure 126: Aviation Revenues/Recoveries**

(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates				1994-95 Forecast Total	1993-94 Actual Total
	Air Navi- gation Services	Regula- tory Services	Aircraft Services	Total		
<b>Revenues</b>						
Sales, Rentals and Licences	1,982	7,864	-	9,846	1,900	2,170
International En Route Fees	52,558	-	-	52,558	43,100	39,481
Other Service Fees	1,195	-	4	1,199	4,600	4,469
Services Outside Canada (Regulatory Approvals)	-	549	-	549	400	331
<b>Total Revenues</b>	<b>55,735</b>	<b>8,413</b>	<b>4</b>	<b>64,152</b>	<b>50,000</b>	<b>46,451</b>
<b>Recoveries</b>						
Canadian Coast Guard - Helicopters and Telecommunication Services	398	-	14,236	14,634	14,506	13,901
Atmospheric Environment Service - Electronics Maintenance/ Weather Observation	28	-	-	28	3,100	212
Department of National Defence - Maintenance of Executive Fleet	-	-	7,365	7,365	2,600	-
Other Recoveries	-	-	1,144	1,144	1,094	-
<b>Total Recoveries</b>	<b>426</b>	<b>-</b>	<b>22,745</b>	<b>23,171</b>	<b>21,300</b>	<b>14,113</b>
<b>Air Transportation Tax</b>	<b>620,400</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>620,400</b>	<b>571,900</b>	<b>530,023</b>
<b>Total Revenues, Recoveries and Air Transportation Tax</b>	<b>676,561</b>	<b>8,413</b>	<b>22,749</b>	<b>707,723</b>	<b>643,200</b>	<b>590,587</b>
<b>% Change from Previous Year</b>				<b>10.0</b>	<b>8.9</b>	

## AIRPORTS

Figure 127 provides details on the Airports Activity revenue. Rentals revenue comes from leasing building space (airline offices, ticket counters, etc.) and airport land to the airlines and general aviation. A fixed charge per unit of occupied area is the basis for the rent. Concessions revenue comes from retail operations such as restaurants, car rentals, duty free, gift and other shops. These revenues are assessed as a percentage of sales and/or a guaranteed annual payment by a public tender process.

Car parking facilities are generally operated under management contract. Parking fees are based on local parking rates. In addition, beginning in 1992-93, lease payments are received for those airports transferred to local airport authorities. Other major vote-netting revenue sources are aircraft landing fees and general terminal fees levied on aircraft using air terminal buildings at international and national airports.

**Figure 127: Airports Revenues/Recoveries**

(thousands of dollars)

	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
<b>Revenues</b>			
Rentals	46,439	45,700	58,717
Concessions	88,239	85,400	76,308
Landing Fees	88,408	81,800	76,365
General Terminal Fees	49,672	42,400	40,362
Miscellaneous	9,550	9,300	10,288
Lease Payments	28,099	17,900	19,622
Local Airport Authority Chattel Receipts	-	2,000	8,508
<b>Total Revenues</b>	<b>310,407</b>	<b>284,500</b>	<b>290,170</b>
<b>Recoveries</b>			
Air Navigation Services Accommodation and Maintenance Services	-	-	46
Environmental Services Program			
Weather Services	300	300	179
RCMP	-	-	676
Miscellaneous - Other Government Departments	545	500	209
<b>Total Recoveries</b>	<b>845</b>	<b>800</b>	<b>1,110</b>
<b>Total Revenues and Recoveries</b>	<b>311,252</b>	<b>285,300</b>	<b>291,280</b>
<b>% Change from Previous Year</b>	<b>9.1</b>	<b>(2.1)</b>	

## SURFACE

Vote-netted revenues in the Surface Activity originate from the provision of vehicle testing services and facilities at the Motor Vehicle Test Centre in Blainville.

## DEPARTMENTAL ADMINISTRATION

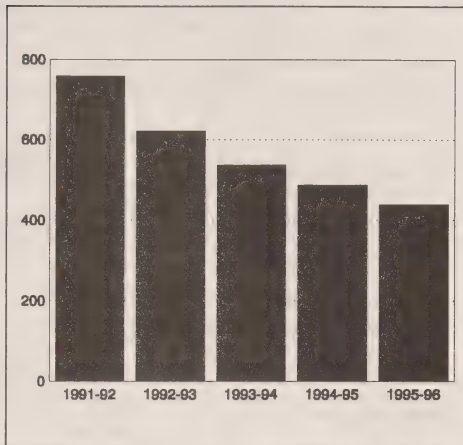
Vote-netted revenues in the Departmental Administration Activity originate from the provision of computer and training services and associated facilities, mainly to other activities within Transport Canada.



## I. Crown Corporations

For 1995-96, payments to Crown corporations represent 24.4% of net budgetary, departmental expenditures. Figure 129 lists payments to Crown Corporations for five years. The decreasing trend, as reflected graphically in Figure 128, reflects the government's policy of encouraging Crown corporations in moving towards self-sufficiency. Details for each Crown corporation follow in figures 130 to 135. Further information concerning the operations of these corporations may be found in Part II of the Estimates.

**Figure 128: Payments to Crown Corporations (1995-96 Constant Dollars)**



**Figure 129: Trend Analysis - Payments to Crown/Other Corporations**

(thousands of dollars)							
	Estimates 1995-96	Forecast 1994- 1995	Actual 1993- 1994	Actual 1992- 1993	Actual 1991- 1992	5 Year Total	Per- cent
Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.	33,822	32,589	35,719	31,529	26,376	160,035	5.8
Canada Ports Corporation *	-	875	660	11,800	83,574	96,909	3.5
Marine Atlantic Inc.	111,910	126,274	129,275	131,277	127,233	625,969	22.8
VIA Rail Canada Inc.	287,977	311,738	342,700	366,315	434,950	1,743,680	63.5
St. Lawrence Seaway Authority	2,000	-	-	37,429	28,700	68,129	2.5
Pilotage Authorities -							
Atlantic	-	1,251	620	1,352	448	3,671	0.1
Laurentian	4,340	5,177	5,997	4,890	5,026	25,430	0.9
Great Lakes	-	-	648	1,157	850	2,655	0.1
Canarctic Shipping Company Limited	-	-	2,657	8,073	9,837	20,567	0.8
Canadian National Railway Company	-	-	-	3	9	12	-
	440,049	477,904	518,276	593,825	717,003	2,747,057	100.0
% Change Over Previous Year	(7.9)	(7.8)	(12.7)	(17.2)			

\* Includes Canada Ports Corporation Ridley Terminal.

**Figure 130: Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.**

(thousands of dollars)	1995-96 Main Estimates	1994-95 Estimates	Difference
Operating expenses	35,552	38,775	(3,223)
Interest and other income *	775	679	96
Net operating expenses	34,777	38,096	(3,319)
Less:			
Non-cash items	1,171	1,176	(5)
Cash required for operations	33,606	36,920	(3,314)
Acquisition of property, plant and equipment	216	61	155
Total Budgetary Requirements	33,822	36,981	(3,159)

\* Tolls discontinued in 1990.

**Figure 131: Canada Ports Corporation**

(thousands of dollars)	1995-96 Estimates	1994-95 Estimates	Difference
<b>Capital Expenditures</b>			
Baie des Ha! Ha!	-	275	(275)
Churchill - Hydro Assistance	-	600	(600)
Total Budgetary Requirements	-	875	(875)

**Figure 132: Marine Atlantic Inc.**

(thousands of dollars)	1995-96 Estimates	1994-95 Estimates	Difference
Operating expenses	217,316	223,413	(6,097)
Interest and other income	92,460	85,520	6,940
Net operating expenses	124,856	137,893	(13,037)
Less:			
Non-cash items	29,177	26,724	2,453
Cash required for operations	95,679	111,169	(15,490)
Acquisition of property, plant and equipment	16,231	16,605	(374)
Total Budgetary Requirements	111,910	127,774	(15,864)

**Figure 133: VIA Rail Canada Inc.**

(thousands of dollars)	1995-96 Estimates	1994-95 Estimates	Difference
VIA Rail Canada Inc.	287,977	330,938	(42,961)
Total Budgetary Requirements	287,977	330,938	(42,961)

**Figure 134: St. Lawrence Seaway Authority**

(thousands of dollars)	1995-96 Estimates	1994-95 Estimates	Difference
<b>Capital Expenditures</b>			
Rehabilitation of the Valleyfield Bridge	2,000	2,000	-
Total Budgetary Requirements	2,000	2,000	-

**Figure 135: Laurentian Pilotage Authority**

(thousands of dollars)	1995-96 Estimates	1994-95 Estimates	Difference
Operating expenses	38,209	28,123	10,086
Revenues	33,749	25,361	8,388
Net operating expenses	4,460	2,762	1,698
Less:			
Non-cash items	195	164	31
Cash required for operations	4,265	2,598	1,667
Additions to fixed assets	75	375	(300)
Total Budgetary Requirements	4,340	2,973	1,367

## J. Loans, Investments and Advances

From time to time, the government makes non-budgetary Loans, Investments and Advances (LIA) to Crown corporations and other corporations in which the government has an interest. These LIA further other government objectives and are repayable in full with interest. The Department's financial resources and operations are not affected by the levels of LIA.

The various loans currently outstanding are summarized in Figure 136. All interest collected from these loans is credited to the Consolidated Revenue Fund.

**Figure 136: Outstanding Loans by Debtor and Purpose**

(dollars)	Balance Mar 31/95	Maturity Dates	Interest Rates	Scheduled Repayment 1995-96	
				Principal	Interest
Policy and Coordination					
Loans to the Canada Ports Corporation for the following major ports					
Saint John	6,665,062	2000	12.430		828,467
	4,243,084	1998	11.125		472,043
	1,973,102	1998	11.000		217,041
	2,601,413	1999	11.875		308,918
	2,569,795	2005	11.625		298,739
	18,052,456				2,125,208
Prince Rupert	1,784,004	2009	9.630	56,776	175,903
	2,228,487	2009	9.570	71,259	218,392
	11,766,242	2010	10.140	316,221	1,223,689
	15,778,733			444,256	1,617,984
Belledune	512,745	2000	6.440	72,698	33,021
Montréal	4,110,802	2000	6.250	585,636	256,925
Vancouver	2,396,046	2000	7.500	330,762	179,703
Total Loans to Ports	40,850,782			1,433,352	4,212,841
Loans to Saint John Harbour Bridge Authority:					
Saint John Harbour Bridge Authority	29,038,618	NIL		178,000	-
Loans to Other Crown Corporations					
Canadian National Railway Company	80,679,807	1998	8.750	20,640,192	6,617,644
Total Policy and Coordination	150,569,207			22,251,544	10,830,485

**Figure 136: Outstanding Loans by Debtor and Purpose (Cont'd)**

(dollars)	Balance Mar 31/95	Maturity Dates	Interest Rates	Scheduled Repayment 1995-96	
				Principal	Interest
<b>Canadian Coast Guard</b>					
Loans to Harbour Commissions Hamilton	275,000	2000	4.125	50,000	10,828
<b>Total Canadian Coast Guard</b>	275,000			50,000	10,828
<b>Total Program</b>	150,844,207			22,301,544	10,841,313

## K. Strategic Capital Investment Initiatives

The Strategic Capital Investment Initiatives (SCII) Program was announced on December 2, 1992 as part of the federal government's Economic and Fiscal Statement. Transport Canada is responsible for administering components relating to highway improvements, a rail system in Toronto, harbours and wharves in the Northwest Territories, airports in the Northwest Territories and Ontario, the Microwave Landing System and the Jacques Cartier and Champlain Bridges.

The total planned resources in Grants and Contributions, Capital and Crown corporations for Transport Canada for this program are \$810 million to be administered over a five-year term ending in 1997-98. Should the review of the MLS project result in its cancellation, the program will decrease to \$768 million. Details for 1993-94 to 1995-96 are shown in Figure 137 below.

**Figure 137: Strategic Capital Investment Initiatives**

(thousands of dollars)	Estimates 1995-96	Forecast 1994-95	Actual 1993-94
<b>Grants and Contributions</b>			
Highway Improvement Programs	110,715	130,026	115,747
Toronto Rail System	10,000	-	-
North West Territories Harbours and Wharves	800	435	732
Airports: North West Territories and Ontario	6,026	4,434	-
<b>Capital</b>			
Airports: London Dimona Taxiway and Oshawa Runway Extension	290	3,260	320
Microwave Landing System (MLS)	25,000	9,000	13,094
<b>Crown Corporations</b>			
Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc.	24,077	-	6,448
	176,908	147,155	136,341

## L. Ship Source Oil Pollution Fund

### BACKGROUND

There is a special trust account in the Accounts of Canada that provides for the operation of the Ship Source Oil Pollution Fund (SOPF). The SOPF was established by amendments to the *Canada Shipping Act* which entered into force on April 24, 1989. It replaced the Maritime Pollution Claims Fund (MPCF) which was dissolved on that date when the balance in the MPCF of \$149,618,850.24 was transferred to the new fund.

An Administrator, appointed by Order in Council, is responsible for the SOPF's operation and submits a report to the Minister of Transport annually on the operation of the SOPF during the preceding fiscal year for tabling in Parliament.

### PURPOSE

The purpose of the SOPF is to pay claims for oil pollution damage or preventive measures, at any place in Canada or in Canadian waters and fishing zones, including the Arctic, caused by the discharge of oil from any ship.

The maximum liability of the SOPF for any one incident during fiscal year 1994-95 was \$121,352,649.30. The liability is indexed annually to the Consumer Price Index.

The amendments to the *Canada Shipping Act* also authorized a levy, were it to be imposed, for payments into the SOPF on oil imported by ship into Canada in bulk as cargo and also on oil shipped from any place in Canada in bulk as cargo of a ship. The levy during fiscal year 1994-95 would have been 36.40 cents per tonne of oil. No levy has been imposed since September 1976.

Figure 138 provides a statement for the period ended March 31, 1994:

**Figure 138: Ship Source Oil Pollution Fund**

(thousands of dollars)	At March 31, 1994
Balance at March 31, 1993	209,922
Add: Interest and penalties credited to the fund in 1993-94	13,336
	223,258
Less: Administration expenses	(291)
Claims settlements	(185)
Contributions to International Oil Pollution Compensation Fund	(4,927)
Balance in Fund	217,855

## M. Details of Legal Mandate

In addition to the principal Acts cited on page 7, on a day-to-day basis Transport Canada activities are governed by the following specific Acts:

### POLICY AND COORDINATION

The following acts govern functions carried out by this Activity:

- The *Railway Act*.
- The *Western Grain Transportation Act*.
- The *Canadian National Railways Act*.

The provision of certain ferry services is also part of the Minister's mandate as required under Sections 31 and 32 of the Terms of Union with Newfoundland and the terms under which Prince Edward Island entered Confederation. Also the Crown corporations provisions of the *Financial Administration Act* have a significant impact on the interactions between the Canadian National Railway Company, Marine Atlantic Inc., VIA Rail Canada Inc., Canada Ports Corporation, and the St. Lawrence Seaway Authority and the Policy and Coordination Activity.

### CANADIAN COAST GUARD

For federal marine way and terminal functions, the following acts govern:

- The *Canada Shipping Act*.
- The *Navigable Waters Protection Act*.
- The *Arctic Waters Pollution Prevention Act*.
- The *Pilotage Act*.
- The *Harbour Commissions Act*.
- The *Toronto Harbour Commissioners Act*.
- The *Hamilton Harbour Commissioners Act*.
- The *Public Harbours and Ports Facilities Act*.
- The *Carriage of Goods by Water Act*.

## AVIATION

The *Aeronautics Act* requires the Minister of Transport to control and regulate civil aviation and to supervise all matters connected with civil aeronautics, including air navigational services.

### AIRPORTS

Predicated on the same *Aeronautics Act* authority, the Minister is enabled to develop, operate and maintain airports.

### SURFACE

The following acts govern the Surface Activity:

- The *Motor Vehicle Safety Act*.
- The *Motor Vehicle Tire Safety Act*.
- The *Railway Safety Act*.
- The *Transportation of Dangerous Goods Act*.

### DEPARTMENTAL ADMINISTRATION

The primary act governing this Activity is the *Financial Administration Act*. The Activity is also governed by the *Public Service Employment Act*, the *Public Service Staff Relations Act*, the *Public Service Superannuation Act*, the *Supplementary Retirement Benefits Act*, the *Government Employees Compensation Act*, the *Official Languages Act*, the *Canadian Human Rights Act*, the *Access to Information Act*, the *Privacy Act* and the *Garnishment, Attachment and Pension Diversion Act*.



A comprehensive summary follows of statutes for which Transport Canada is directly responsible and those which it administers.

## STATUTES ADMINISTERED BY TRANSPORT CANADA

- *Aeronautics Act* (RSC 1985 c. A-2) as amended
- *Airport Transfer (Miscellaneous Matters) Act* (1992, c.5)
- *Arctic Waters Pollution Prevention Act* (RSC 1985 c. A-12) as amended
- *Canada Shipping Act* (RSC 1985 c. S-9) as amended
- *Canadian Aviation Safety Board Act* (RSC 1985 c. C-12) as amended
- *Carriage by Air Act* (1985, c. C-26)
- *Carriage of Goods by Water Act* (RSC 1985, c. C-27)
- *Department of Transport Act* (RSC 1985 c. T-18) as amended
- *Government Railways Act* (RSC 1985 c. G-7) as amended
- *Hamilton Harbour Commissioners Act* (SC 1912 c. 98) as amended
- *Harbour Commissions Act* (RSC 1985 c. H-1) as amended
- *Intercolonial and P.E.I. Railways Employees' Provident Fund Act* (SC 1907 c. 22) as amended
- *Marine and Aviation War Risks Act* (RSC 1970 c. W-3) as amended
- *Maritime Code Act* (SC 1977-78 c. 41)
- *Meaford Harbour Act* (1866 c. 78, SC 1907-08 c. 46)
- *Motor Vehicle Fuel Consumption Standards Act* (RSC 1985 c. M-9) as amended (not in force)
- *Motor Vehicle Safety Act* (RSC 1985 c. M-10)
- *Motor Vehicle Tire Safety Act* (RSC 1985 c. M-11)
- *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 (RS, c.29)
- *National Transportation Act*, 1987 (SC 1987 c. 34) as amended
- *Navigable Waters Protection Act* (RSC 1985 c. N-22) as amended
- *Ontario Harbours Agreement Act* (SC 1963 c. 39)
- *Passenger Tickets Act* (RSC 1985 c. P-3)
- *Pilotage Act* (RSC 1985 c. P-14) as amended
- *Public Harbours and Port Facilities Act* (RSC 1985 c. P-29) as amended
- *Railway Act* (RSC 1985 c. R-3) as amended
- *Railway Safety Act* (1985, C.32 (4th Supp.))
- *Safe Containers Convention Act* (RSC 1985 c. S-1)
- *Shipping Conferences Exemption Act*, 1987 (RS, c.17)
- *Teleferry Act* (RSC 1970 c. T-2) as amended (not in force)
- *Toronto Harbour Commissioners Act*, 1911 (SC 1911 c. 26) as amended
- *Toronto Harbour Commissioners' Act*, 1985 (SC 1986 c. 10)
- *Transport Act* (RSC 1985 c. T-17) as amended
- *Transportation of Dangerous Goods Act*, 1992 (RSC 1992 c. 34)
- *United States Wreckers Act* (RSC 1985 c. U-3)

## **N. Status of Initiatives Identified in Previous Part IIIs**

### **DEPARTMENT**

- Environment - see page 27.
- Regulatory Review - complete.
- Review of Administrative and Functional Process - page 22.
- Strategic Capital Investment Initiatives (SCII) - see page 165.

### **POLICY AND COORDINATION**

- *National Transportation Act* (NTA) Review Commission and the Royal Commission on National Passenger Transportation - complete.
- Integrated Surface Freight Strategy - see page 43.
- Port Policy - see page 19 under Marine Policy.
- Federal Ferry Program - complete.
- High-Speed Rail - see page 44.
- Canada - United States Bilateral Agreement - see page 44 under Air Policy.
- National Strategy for the Integration of Persons with Disabilities - see page 47.
- Substance Use - on hold.

### **CANADIAN COAST GUARD**

- Asia/Pacific Port State Control Program - see page 62.
- Port State Control - complete.
- Short-Range Aids Strategic Plan - see page 59.
- Fleet Restructuring Plan - see page 56.
- Official Languages - see pages 59 and 65.
- Transportation Safety Board - see page 62.
- Marine Traffic Regulator (MTR) Ab-Initio Training Course - complete.
- Public Review Panel on Tanker Safety and Marine Spills Response Capability - complete.
- Implementation of Bill C-121 - see page 62.

- Hazardous Materials Emergency Response Program - see page 62.

### **AVIATION**

- Commission of Inquiry into the Air Ontario Crash at Dryden, Ontario - Implementation Project - see page 82.
- Air Navigation System/Air Traffic Controller Plan - see page 79.
- Operational Fleet Plan (Aircraft Services) - see page 86.

### **AIRPORTS**

- Transfers - see page 98.
- Vesting - complete.
- Surplus Land Disposal - on hold.
- PCB Destruction Project - see page 28.
- Vancouver Runway Project (Implementation of Environmental Assessment Commitments) - see page 29.
- Glycol Pollution Mitigation - see page 28.
- Underground and Above-ground Storage Tanks - see page 28.

### **SURFACE**

- Motor Vehicle Test Centre - see page 21.
- *Motor Vehicle Safety Act* - see page 111.
- Importation of Used Motor Vehicles from the United States - see page 111.

### **DEPARTMENTAL ADMINISTRATION**

- Motor Vehicle Pooling - see page 119.
- Universal Job Evaluation Plan (UJEP) - on hold.
- Cost Recovery - see page 22 under Revenue Generation.

## Bibliography

Further information on some subjects discussed in Transport Canada's Part III of the Estimates is available in separate reports. The following is a list of these reports and the addresses at which they are available. A cost may be involved.

### CROWN CORPORATIONS

VIA Rail Canada Incorporated  
2, Place Ville Marie  
Montréal, Québec  
H3B 2G6

Marine Atlantic Incorporated  
100 Cameron Street  
Moncton, New Brunswick  
E1C 5Y6

St. Lawrence Seaway Authority  
14th Floor, Room 1400  
360 Albert Street  
Ottawa, Ontario  
K1R 7X7

Canada Ports Corporation  
99 Metcalfe Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N6

Atlantic Pilotage Authority  
Purdy's Wharf, Tower 1  
Suite 1402, 1959 Upper Water Street  
Halifax, N.S.  
B3J 3N2

Great Lakes Pilotage Authority Ltd.  
P.O. Box 95  
Cornwall, Ontario  
K6H 5R9

Laurentian Pilotage Authority  
715 Victoria Place  
6th Floor  
Montréal, Québec  
H2Y 2H7

Pacific Pilotage Authority  
1199 West Hastings Street  
Suite 300  
Vancouver, B.C.  
V6E 4G9

Canarctic Shipping Company Limited  
150 Metcalfe Street  
19th Floor, P.O. Box 39  
Ottawa, Ontario  
K2P 1P1

### LOCAL AIRPORT AUTHORITIES

Annual Reports for the Local Airport Authorities are available from the individual organizations.

### OTHER DEPARTMENT'S PUBLICATIONS

Statistics Canada, 15-201,51-206  
Statistics Canada  
Marketing Division  
Sales and Service  
120 Parkdale Avenue  
Ottawa, Ontario  
K1A 0T6

Statistical Summary of Air Occurrences  
1992  
Transportation Safety Board  
Place de Centre  
200 Promenade du Portage  
4th floor  
Hull, Québec  
K1A 1K8

The following publications are available from:  
Canada Communications Group Publishing Centre,  
Ottawa, Ontario  
K1A 0S9

National Transportation Agency Part III  
Grain Transportation Agency Part III  
Civil Aviation Tribunal Part III  
Department of National Defence Part III

## Transport Canada Reports

Harbours and Ports - Annual Report on  
Financial Operations  
344 Slater Street  
5th Floor (AMF)  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N7

Marine Search and Rescue Incidents Annual  
Report  
344 Slater Street  
9th Floor (AME)  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N7

Icebreaking Operations Client Services  
Annual Report  
344 Slater Street  
8th Floor (AMT)  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N7

Canadian Coast Guard Northern - Eastern  
Arctic Sealift Resupply Operations Annual  
Report  
344 Slater Street  
9th Floor (AMN)  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N7

Safe Boating Guide  
344 Slater Street  
6th Floor (AMA)  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N7

The Canadian Aids to Navigation System  
Canada Communication Group  
Ottawa, Ontario  
K1A 0S9

Road Safety and Motor Vehicle Regulation  
Directorate Annual Report  
Road Safety and Motor Vehicle Regulation  
Directorate  
AFFCG, 13th floor, Canada Building  
344 Slater Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N7

Canadian Motor Vehicle Traffic Collision  
Statistics TP3322  
(Collected in cooperation with the CCMTA)  
Road Safety and Motor Vehicle Regulation  
Directorate  
AFFCG, 13th Floor, Canada Building  
344 Slater Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N5

Transport Canada National Airports Policy  
(TP 12163 E)  
Canada Communication Group  
Ottawa, Ontario  
K1A 0S9

Trucking Price Indices, Economic Analysis  
Directorate, May 1994 (TP 10785-E)  
Statistics and Forecasts (ACAC)  
Transport Canada  
Place de Ville, Tower C  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N5

A number of ship safety publications  
relating to marine products, practices and  
standards are also available at the following  
address:  
344 Slater Street  
11th Floor (AMSB)  
Ottawa, Ontario  
K1A 0N7

















Les publications suivantes sont disponibles  
au Centre de publication du Groupe  
Communications Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0S9

Office national des transports - Partie III  
Office du transport du grain - Partie III  
Tribunal de l'aviation civile - Partie III  
Ministère de la Défense nationale - Partie III  
Le système canadien des aides à la  
navigation  
Transport Canada National Airports Policy  
(TP 12163 E)

## Rapports de Transports Canada

Havres et Ports - Rapport annuel des  
résultats financiers  
344, rue Slater  
5<sup>e</sup> étage (AMF)  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N7

Rapports annuel des incidents maritimes de  
recherche et sauvetage  
344, rue Slater  
9<sup>e</sup> étage (AME)  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N7

Rapports annuel des services aux clients de  
brise-glace  
344, rue Slater  
8<sup>e</sup> étage (AMT)  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N7

Rapport annuel des services de  
réapprovisionnement de l'Arctique  
Nord-Ouest par la Garde côtière canadienne  
344, rue Slater  
9<sup>e</sup> étage (AMN)  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N7

Guide de sécurité maritime  
344, rue Slater  
6<sup>e</sup> étage (AMA)  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N7

Rapport annuel de la Direction Sécurité  
routière et réglementation automobile  
AFFCG, 13<sup>e</sup> étage, Édifice Canada  
344, rue Slater  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N7

Statistiques sur les collisions de la route au  
Canada TP3322  
(Colligées avec la collaboration du Conseil  
canadien des administrateurs en transport  
motorisé)  
Direction Sécurité routière et  
réglementation automobile  
AFFCG, 13<sup>e</sup> étage, Édifice Canada  
344, rue Slater  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N5

Index des taux de camionnage mai 1994  
(TP 10785-E)  
Direction de l'analyse économique (ACAC)  
Transports Canada  
Place de Ville, Tour C  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N5

Un certain nombre de publications sur la  
sécurité des navires portant sur les  
produits, les pratiques et les normes  
maritimes sont disponibles à l'adresse  
suivante :  
344, rue Slater  
11<sup>e</sup> étage (AMSB)  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N7

## Bibliographie

Des renseignements additionnels sur certains sujets traités dans le Budget de Transports Canada sont disponibles par le biais de rapports distincts. Voici la liste de ces rapports et les adresses où l'on peut se les procurer. Des frais s'appliquent dans certain cas.

### SOCIÉTÉS D'ÉTAT

- VIA Rail Canada Inc.  
2, Place Ville Marie  
Montréal (Québec)  
H3B 2G6
- Marine Atlantique S.C.C.  
100, rue Cameron  
Moncton (Nouveau-Brunswick)  
E1C 5Y6
- Administration de la voie maritime du  
Saint-Laurent  
14<sup>e</sup> étage, salle 1400  
360, rue Albert  
Ottawa (Ontario)  
K1R 7X7
- Société canadienne des ports  
99, rue Metcalfe  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0N6
- Administration de pilotage de l'Atlantique  
le Quai Purdy, Tour 1  
Suite 1402, 1959, rue Upper Water  
Halifax (Nouvelle-Écosse)  
B3J 3N2
- Administration de pilotage des Grands Lacs  
C.P. 95  
Cornwall (Ontario)  
K6H 5R9
- Administration de pilotage des Laurentides  
715, place Victoria  
6<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec)  
H2Y 2H7

### LES PUBLICATIONS D'AUTRES MINISTÈRES

- Statistique Canada, 15-201, 51-206  
Statistique Canada  
Division de la commercialisation - ventes et  
services  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0T6
- Résumé statistique d'accidents d'aviation  
en 1992  
Bureau de la sécurité des transports  
Place de Centre  
200, Promenade du Portage  
4<sup>e</sup> étage  
Hull (Québec)  
K1A 1K8

### A D M I N I S T R A T I O N S AÉROPORTUAIRES LOCALES

- La Compagnie de navigation Canarcic  
Limitée  
150, rue Metcalfe  
19<sup>e</sup> étage, C.P. 39  
Ottawa (Ontario)  
K2P 1P1
- Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6E 4G9
- Administration de pilotage du Pacifique  
1199, rue West Hastings  
Suite 300  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6E 4G9

## **SURFACE**

- Centre d'essais pour véhicules automobiles - voir page 23.
- *Loi sur la sécurité automobile* - voir page 121.
- Importation de véhicules automobiles d'occasion des États-Unis - voir page 121.

## **ADMINISTRATION DU MINISTÈRE**

- Mise en commun des véhicules automobiles - voir page 131.
  - Plan universel d'évaluation des emplois - en suspens.
  - Recouvrement des coûts - voir page 24
- sous Production de recettes.



## N. Initiatives identifiées dans la Partie III d'autres années

### MINISTÈRE

## POLITIQUES ET COORDINATION

- Environnement - voir page 30.
- Examen de la réglementation -
- Examen des processus administratifs et fonctionnels - voir page 25.
- Initiatives stratégiques d'investissement en capital - voir page 183.

## GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

- Commission d'examen de la Loi sur les transports nationaux et Commission royale sur le transport des voyageurs au Canada - terminé.
- Stratégie intégrée de transport terrestre des marchandises - voir page 47.
- Politique portuaire - voir page 48 sous
- Politique maritime.
- Programme fédéral de traversiers - terminé.
- Train de voyageurs à grande vitesse - voir page 48.
- Négociations bilatérales entre le Canada et les États-Unis - voir page 48 sous
- Politique de l'air.
- Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées - voir page 51.
- Consommation d'alcool et de drogues - en suspens.

## AVIATION

- Bureau de la sécurité des transports (BST) - voir page 68.
- Cours de formation de base -
- Régulateur du trafic maritime (RTM) - terminé.
- Comité d'examen public des systèmes de sécurité des navires-citernes et de la capacité d'intervention en cas de déversements en milieu marin - terminé.
- Entrée en vigueur du projet de loi C-121 - voir page 68.
- Programme d'interventions d'urgence en cas de déversements de matières dangereuses - voir page 68.

## AÉROPORTS

- Projet de mise en oeuvre des recommandations de la Commission d'enquête sur l'écrasement d'un avion à Dryden - voir page 89.
- Système de navigation aérienne/Plan de contrôle de la circulation aérienne - voir page 85.
- Plan de la flotte opérationnelle (Services de avions) - voir page 93.

- Cessions - voir page 107.
- Aliénation des terres excédentaires - terminé.
- Aliénation des terres excédentaires - en suspens.
- Projet de destruction des BPC - voir page 31.
- Projet d'aménagement d'une piste à Vancouver (mise en oeuvre des engagements financiers en matière d'évaluation environnementale) - voir page 33.
- Atténuation des répercussions de la pollution par le glycol - voir page 31.
- Réservoirs d'entreposage souterrains et de surface - voir page 31.

et la Loi sur la saisie-arrêt et la distraction  
 de pensions.  
 Voici un résumé complet des Statuts dont  
 Transports Canada est directement  
 responsable et de ceux qu'il administre.

## STATUTS ADMINISTRÉS PAR TRANSPORTS CANADA

- Loi sur l'aéronautique (SRC 1985 c. A-2) telle que modifiée
  - Loi sur la cession des aéroports (1992, c.5)
  - Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques (SRC 1985 c. A-12)
  - Loi sur la marine marchande du Canada telle que modifiée
  - (SRC 1985 c. S-9) telle que modifiée
  - Loi sur le Bureau canadien de la sécurité aérienne (SRC 1985 c. C-12) telle que modifiée
  - Loi sur le transport aérien (1985, c. C-26)
  - Loi sur le Transport des marchandises par eau (SRC 1985, c. C-27)
  - Loi sur le Ministère des transports (SRC 1985 c. T-18) telle que modifiée
  - Loi sur les chemins de fer du gouvernement (SRC 1985 c. G-7) telle que modifiée
  - Loi sur les commissaires du havre de Hamilton (SC 1912 c. 98) telle que modifiée
  - Loi sur les Commissions portuaires (SRC 1985 c. H-1) telle que modifiée
  - Loi sur la Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer de l'International et de l'Ile-du-Prince-Édouard (SC 1907 c 22) telle que modifiée
  - Loi sur les risques de guerre en matière d'assurance maritime et aérienne (SRC 1970 c. W-3) telle que modifiée
  - Loi sur le Code maritime (SC 1977-1978 c. 41)
  - Loi sur le havre de Meaford (1866 c. 78, SC 1907 - 08 c. 46)
- États-Unis (SRC 1985, c. U-3)*
- Loi sur les normes de consommation de carburant des véhicules automobiles (SRC 1985 c. M-9) telle que modifiée
  - Loi sur le transport routier 1987 (SC, c.29)
  - Loi sur la sécurité des véhicules automobiles (SRC 1985 c. M-10)
  - Loi sur la sécurité des pneus de véhicule automobile (SRC 1985 c. M-11)
  - Loi de 1987 sur les transports nationaux (SC 1987 c. 34) telle que modifiée
  - Loi sur la protection des eaux navigables (SRC 1985 c. N-22) telle que modifiée
  - Loi sur la convention relative aux ports de l'Ontario (SC 1963 c. 39)
  - Loi sur les billets de transport (SRC 1985 c. P-3)
  - Loi sur le pilotage (SRC 1985 c. P-14) telle que modifiée
  - Loi sur les ports et installations de ports publics (SRC 1985 c. P-29) telle que modifiée
  - Loi sur les chemins de fer (SRC 1985 c. R-3) telle que modifiée
  - Loi sur la sécurité ferroviaire (SC 1985, C. 32 (4<sup>e</sup> Suppl.))
  - Loi de la Convention sur la sécurité des conteneurs (SRC 1985 c. S-1)
  - Loi sur les conférences maritimes, 1987 (SC, c.17)
  - Loi sur les téléphériques (SRC 1970 c. T-2) telle que modifiée (non en vigueur)
  - Loi de 1911 sur les commissaires du havre de Toronto (SC 1911 c. 26) telle que modifiée
  - Loi de 1985 sur les commissaires du havre de Toronto (SC 1986 c. 10)
  - Loi sur les transports (SRC 1985 c. T-17) telle que modifiée
  - Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses (SRC 1992 c. 34) telle que modifiée
  - Loi sur les bateaux sauveteurs des États-Unis (SRC 1985, c. U-3)

## M. Détails sur les mandats légaux

En plus des principales lois citées à la page 8, les activités de Transports Canada sont régies par les lois suivantes :

### POLITIQUES ET COORDINATION

Les lois qui suivent régissent les fonctions qu'effectue cette Activité :

- La Loi sur les chemins de fer.
- La Loi sur le transport du grain de l'Ouest.
- La Loi sur les chemins de fer nationaux du Canada.

La prestation de certains services de traversier fait également partie du mandat du Ministère tel que l'exigent les articles 31 et 32 des conditions de l'union avec Terre-Neuve et des conditions en vertu desquelles, l'Île-du-Prince-Édouard est entrée dans la Confédération. Aussi, les dispositions visant les sociétés d'État de la Loi sur la gestion des finances publiques ont une grande incidence sur les rapports entre l'Activité Politiques et coordination et la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, Marine Atlantique, VIA Rail, la Société canadienne des ports et l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent.

### GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

Les lois suivantes s'appliquent aux fonctions fédérales visant les voies et les terminaux maritimes :

- La Loi sur la marine marchande du Canada.
- La Loi sur la protection des eaux navigables.
- La Loi sur la prévention de la pollution dans les eaux arctiques.
- La Loi sur le pilotage.
- La Loi sur les commissions de port.
- La Loi sur les commissaires du port de Toronto.

## AVIATION

- La Loi sur les commissaires du port de Hamilton.
- La Loi sur les ports et les installations portuaires publics.
- La Loi sur le transport des marchandises par eau.

### SURFACE

En vertu de cette même loi, le Ministre doit aménager, exploiter et entretenir les aéroports.

Les lois suivantes régissent l'Activité Surface :

- La Loi sur la sécurité des véhicules automobiles.
- La Loi sur la sécurité des pneus de véhicule automobile.
- La Loi sur la sécurité ferroviaire.
- La Loi sur le transport des marchandises dangereuses.

### ADMINISTRATION DU MINISTÈRE

La principale loi régissant cette Activité est la Loi sur la gestion des finances publiques. Cette Activité est aussi régie par la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, la Loi sur la pension de la fonction publique, la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires, la Loi sur l'indemnisation des employés de l'État, la Loi sur les langues officielles, la Loi canadienne sur les droits de la personne, la Loi sur l'accès à l'information, la Loi sur la protection des renseignements personnels

# L. Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires

## CONTEXTE

La Caisse sert à payer les réclamations présentées en raison de pertes, réelles ou anticipées, dues à la pollution par les hydrocarbures rejetés par tout navire au Canada, dans les eaux et les zones de pêche canadiennes, y compris dans l'Arctique.

La responsabilité maximale de la Caisse attribuable à un incident particulier pendant l'exercice financier 1994-1995 a été de 121 352 699,30 \$. Ce montant est indexé chaque année selon l'index des prix à la consommation.

Les modifications à la *Loi sur la marine marchande du Canada*, autorisent aussi l'imposition d'une redevance, payable à la Caisse, sur les hydrocarbures importées au Canada par navire de cargaison en vrac ainsi que sur les hydrocarbures chargées sur les navires de cargaison en vrac n'importe où au Canada. Si elle avait été imposée, en 1994-1995, cette redevance aurait été de 34,60 cents par tonne d'hydrocarbure. Aucune redevance n'a été perçue depuis 1976.

Le tableau 138 donne un bilan pour la période se terminant le 31 mars 1994.

**Tableau 138 : Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires**

en milliers de dollars)	
au 31 mars 1994	
Balance au 31 mars 1993	209 922
Plus : Intérêt et amendes portés au crédit de la Caisse en 1993-1994	13 336
	223 258
Moins : Frais administratifs	(291)
Règlement des réclamations	(185)
Contributions à la Caisse internationale d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures	(4 927)
	217 855
Solde de la Caisse	

## K. Initiatives stratégiques d'investissement en capital

Un Programme d'initiatives stratégiques d'investissement en capital dans l'infrastructure a été annoncé le 2 décembre 1992 dans l'Enoncé économique et financier du gouvernement fédéral. Transports Canada est chargé d'administrer les éléments concernant l'amélioration des routes, un réseau ferroviaire à Toronto, les havres et quais aéroports dans les Territoires du Nord-Ouest et l'Ontario, le Système d'atterrissage hyperfréquences et les ponts Jacques-Cartier et Champlain.

**Tableau 137: Initiatives stratégiques d'investissement en capital**

(en milliers de dollars)			
Subventions et contributions			
Programme routier	110 715	130 026	115 747
Programme ferroviaire de Toronto	10 000	-	-
Programme de havres et quais des Territoires du Nord-Ouest	800	435	732
Aéroports : Territoires du Nord-Ouest et Ontario	6 026	4 434	-
Dépenses en capital			
Aéroports : voie de circulation à London Dimona et extension de la piste à Oshawa	290	3 260	320
Système d'atterrissage hyperfréquences (MLS)	25 000	9 000	13 094
Sociétés d'état	24 077	-	6 448
Les ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc.	176 908	147 155	136 341

Le total des ressources prévues pour Transports Canada au titre des subventions et contributions, des dépenses en capital et des paiements aux sociétés d'État pour l'exécution de ce programme est de \$810 millions de dollars à administrer sur une période de cinq ans prenant fin en 1997-1998. Si le projet MLS devait être annulé à la suite de l'examen prévu dans une avenir prochain, les ressources diminueraient à 768 millions de dollars. Les détails sur les dépenses de 1993-1994 à 1995-1996 figurent au tableau 137 ci-dessous.

Tableau 136 : Prêts impayés - par débiteur et objet (suite)

(dollars)				
Remboursement 1995-1996	Principal	Taux d'intérêt	Echéance	Solde à payer 31 mars 1995
<b>Garde côtière canadienne</b>				
Prêts à des commissions portuaires				
Hamilton				
10 828	50 000	4,125	2000	275 000
<b>Total Garde côtière canadienne</b>				
10 828	50 000			275 000
<b>Total du Programme</b>				
10 841 313	22 301 544			150 844 207

## J. Prêts, dotations en capital et avances

Les divers prêts actuellement non réglés sont résumés au tableau 136. L'intérêt perçu sur les prêts est versé au Trésor.

Il arrive que le gouvernement consente des prêts, des investissements et des avances (PIA) non budgétaires aux sociétés d'Etat. Ces PIA correspondent aux autres objectifs que poursuit le gouvernement et sont remboursables en entier, y compris les intérêts correspondants. Les niveaux de PIA ne changent rien aux ressources et aux activités financières du Ministère.

**Tableau 136 : Prêts impayés - par débiteur et oblet**

(dollars)	Solde à payer 31 mars 1995	Echéance	Taux d'intérêt	Remboursement Principal 1995-1996 Intérêt
-----------	-------------------------------	----------	-------------------	--

Prêts à la Société canadienne des ports pour les principaux ports suivants:

Saint John	6 665 062	2000	12,430	828 467
	4 243 084	1998	11,125	472 043
	1 973 102	1998	11,000	217 041
	2 601 413	1999	11,875	308 918
	2 569 795	2005	11,625	298 739
	18 052 456			2 125 208

Prince Rupert	1 784 004	2009	9,630	56 776
	2 228 487	2009	9,570	71 259
	11 766 242	2010	10,140	316 221
	15 778 733			444 256
				1 617 984

Belledune	512 745	2000	6,440	72 698
	4 110 802	2000	6,250	585 636
	2 396 046	2000	7,500	330 762
				179 703

Total des prêts aux ports	40 850 782			1 433 352
				4 212 841

Prêts à la société du port de Saint John	29 038 618	-	NIL	178 000
Administration du port de Saint John				-
Prêts aux autres sociétés d'Etat				
Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada	80 679 807	1998	8,750	20 640 192
				6 617 644

Total Politiques et coordination	150 569 207			22 251 544
				10 830 485



**Tableau 133 : VIA Rail Canada**

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	1995-1996	Budget des dépenses
330 938	1994-1995	330 938
VIA Rail Canada Inc.	287 977	(42 961)
Total des besoins budgétaires	287 977	(42 961)

**Tableau 134 : Administration de la voie maritime du Saint-Laurent**

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	1995-1996	Budget des dépenses
2 000	1994-1995	2 000
Dépenses en capital	2 000	-
Remise en état du pont de Valleyfield	2 000	-
Total des besoins budgétaires	2 000	-

**Tableau 135 : Administration de pilotage des Laurentides**

(en milliers de dollars)		
Budget des dépenses	1995-1996	Budget des dépenses
38 209	1994-1995	28 123
Recettes	33 749	25 361
Dépenses de fonctionnement nettes	4 460	2 762
Moins :	195	164
Articles hors caisse	195	164
Fonds nécessaires pour le fonctionnement	4 265	2 598
Acquisition d'immobilisations, d'installations et de matériel	75	375
Total des besoins budgétaires	4 340	2 973
		1 367

**Tableau 130 : Les ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc.**

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1995-1996	Budget des dépenses	1994-1995
Dépenses de fonctionnement	35 552	38 775	(3 223)
Intérêt et autres recettes *	775	679	96
Dépenses de fonctionnement nettes	34 777	38 096	(3 319)
Moins :			
Articles hors caisse	1 171	1 176	(5)
Fonds nécessaires pour le fonctionnement	33 606	36 920	(3 314)
Acquisition d'immobilisations, d'installations et de matériel	216	61	155
Total des besoins budgétaires	33 822	36 981	(3 159)
* Pêage discontinué en 1990.			

**Tableau 131 : La Société canadienne des ports**

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1995-1996	Budget des dépenses	1994-1995
Dépenses en capital	-	275	(275)
Baie des Ha! Ha!	-	600	(600)
Churchill - Aide au chapitre du chauffage électrique	-		
Total des besoins budgétaires	-	875	(875)

**Tableau 132 : Marine Atlantique S.C.C.**

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1995-1996	Budget des dépenses	1994-1995
Dépenses de fonctionnement	217 316	223 413	(6 097)
Intérêt et autres recettes	92 460	85 520	6 940
Dépenses de fonctionnement nettes	124 856	137 893	(13 037)
Moins :			
Articles hors caisse	29 177	26 724	2 453
Fonds nécessaires pour le fonctionnement	95 679	111 169	(15 490)
Acquisition d'immobilisations, d'installations et de matériel	16 231	16 605	(374)
Total des besoins budgétaires	111 910	127 774	(15 864)

## 1. Sociétés d'Etat

Pour 1995-1996, les paiements aux sociétés d'Etat représentent 24,4 % des dépenses budgétaires nettes du Ministère. Le tableau 129 énumère les paiements aux sociétés d'Etat au cours de cinq années. La tendance à la baisse, représentée graphiquement par le tableau 128, reflète la politique du gouvernement d'encourager les sociétés d'Etat à atteindre l'autosuffisance. Des détails concernant chacune des sociétés d'Etat suivent aux tableaux 130 à 135. De plus amples renseignements sont donnés à la Partie II du Budget des dépenses.

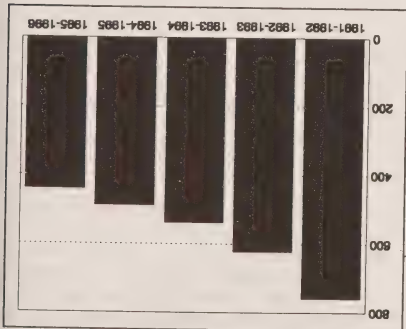


Tableau 129 : Analyse de tendances - Paiements aux sociétés d'État et autres sociétés

\* En dollars constants de 1995-1996.

		1995-1996		1994-1995		1993-1994		1992-1993		1991-1992		Total		Pourcentage	
		Prévu		Réel		Réel		Réel		Réel		Réel		de 5 ans	
		1994-1995		1993-1994		1992-1993		1991-1992		1990-1991		1989-1990		1988-1989	
<p>en milliers de dollars)</p>															
<p>Portes Jacques-Cartier</p>															
<p>et Champlain</p>															
<p>Société canadienne des ports *</p>															
<p>VIA Rail</p>															
<p>Administration de la voie</p>															
<p>maritime du Saint-Laurent</p>															
<p>Administrations de pilotage</p>															
<p>Atlantique</p>															
<p>Laurentides</p>															
<p>Grandes Lacs</p>															
<p>Compagnie de navigation</p>															
<p>Canarcit Ltée</p>															
<p>Compagnie des chemins de</p>															
<p>fer nationaux du Canada</p>															
<p>440 049</p>															
<p>477 904</p>															
<p>518 276</p>															
<p>593 826</p>															
<p>717 003</p>															
<p>2 747 057</p>															
<p>100,0</p>															
<p>% de variation par rapport à</p>															
<p>l'année précédente</p>															
<p>(7,9)</p>															
<p>(7,8)</p>															
<p>(12,7)</p>															
<p>(17,2)</p>															
<p>* Y compris le projet Ridley Terminal de la Société canadienne des ports.</p>															

page 178 (Transports Canada)

## SURFACE

Les recettes nettes en vertu d'un crédit de l'Activité Surface découlent de la fourniture de services et d'installations au Centre d'essais des véhicules automobiles de Blainville.

## ADMINISTRATION DU MINISTÈRE

Les recettes nettes en vertu d'un crédit de l'Activité Administration du Ministère découlent de la fourniture de services informatiques et de formation et des installations connexes, principalement aux autres activités au sein de Transports Canada.

## AÉROPORTS

Le tableau 127 donne les détails sur les recettes et les recouvrements de l'Activité Aéroports. Les recettes de loyer proviennent de la location d'espaces dans les immeubles (bureaux des compagnies aériennes, comptoirs de billets, etc.) et de terrains aéroportuaires aux compagnies aériennes et à l'aviation générale. Le loyer se calcule selon un prix fixe par unité d'espace occupé. Les recettes des concessions sont produites par les ventes au détail des restaurants, des entreprises de location de voitures automobiles, des boutiques hors-taxe, de souvenirs et autres. Ces recettes constituent une proportion des ventes ou un paiement annuel forfaitaire minimal garanti.

**Tableau 127 : Recettes et recouvrements des Aéroports**

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1995-1996	1994-1995	1993-1994	
<b>Recettes</b>			
Location	46 439	45 700	58 717
Concessions	88 239	85 400	76 308
Redevances d'atterrissage	88 408	81 800	76 365
Redevances générales d'aérogare	49 672	42 400	40 362
Autres	9 550	9 300	10 288
Paiements reliés aux baux	28 099	17 900	19 622
Recettes de biens meubles	-	2 000	8 508
<b>Total des recettes</b>	<b>310 407</b>	<b>284 500</b>	<b>290 170</b>
<b>Recouvrements</b>			
Services de navigation aérienne -	-	-	46
Programme des services de l'environnement	-	-	179
GRC	300	300	676
Divers - autres ministères	545	500	209
<b>Total des recouvrements</b>	<b>845</b>	<b>800</b>	<b>1 110</b>
<b>Total des recettes et des recouvrements</b>	<b>311 252</b>	<b>285 300</b>	<b>291 280</b>
<b>Taxe sur le transport aérien</b>			
% de variation par rapport à l'année précédente			
9,1	(2,1)		

Les terrains de stationnement sont généralement exploités en vertu d'un contrat de gestion. Les droits sont basés sur les tarifs locaux. De plus, à partir de l'exercice financier 1992-1993, des recettes relevant des baux avec les administrations aéroportuaires locales seront reçues par le Ministère. Les autres grandes sources de recettes sont les redevances d'atterrissage des aéronefs et les redevances générales d'aérogare que doivent payer les exploitants d'aérogare utilisant les aéroports des principaux aéroports nationaux et internationaux.

Le tableau 126 donne les détails sur les recettes et les recouvrements de l'Aviation. La taxe sur le transport aérien est payée par le passager au moment où il achète son billet et s'applique à la majeure partie du trafic des compagnies aériennes commerciales.

**Tableau 126 : Recettes et recouvrements de l'Aviation**

(en milliers de dollars)									
Budget des dépenses 1995-1996									
Services de la navigation aérienne	Services de la réglementation aux aéronefs	Total	Prévu	Rél					
					1994-1995 1993-1994				
Ventes, location et licences	1 982	7 864	-	-	9 846	1 900	2 170		
Droit en route (international)	52 558	-	-	-	52 558	43 100	39 481		
Autres droits de services	1 195	-	4	-	1 199	4 600	4 469		
Services à l'extérieur du Canada (approbations réglementaires)	-	549	-	-	549	400	331		
Total des recettes	55 735	8 413	4	64 152	50 000	46 451			
<b>Recouvrements</b>									
Garde côtière canadienne	398	-	14 236	14 634	14 506	13 901			
- Services d'hélicoptères et de télécommunications									
Services de l'environnement	28	-	-	28	3 100	212			
- Entretien électronique/ Observations météorologiques									
Défence nationale									
- Services d'entretien de la flotte pour les vols officiels	-	-	7 365	7 365	2 600	-			
Divers	-	-	1 144	1 144	1 094	-			
Total des recouvrements	426	-	22 745	23 171	21 300	14 113			
Taxe sur le transport aérien	620 400	-	-	620 400	571 900	530 023			
Total des recettes et taxe sur le transport aérien	676 561	8 413	22 749	707 723	643 200	590 587			
% de variation par rapport à l'année précédente									
				10,0	8,9				

Revenu Canada (Douanes et Accise) perçoit la taxe et transfère au Programme le plein montant perçu.

Recettes			
Régénération de l'Arctique			
8 383	8 035	8 300	Régénération de l'Arctique
2 798	1 407	14 203	Droits de quai et de port
2 891	2 872	4 901	Droits d'immatriculation et de sécurité des navires
5 724	1 800	1 277	Recettes du trafic radiomarin
27 426	24 548	28 981	Divers
Total des recettes			
Recouvrements			
1 206	700	700	Régénération de l'Arctique
443	466	470	Déductions des employés pour la location de logements
72	55	90	Activités des ateliers de Prescott
50	26	26	Sommes recouvrées auprès du ministère de l'Environnement
557	-	-	Sommes recouvrées auprès du ministère des Pêches et Océans
-	-	102	Divers
Total des recouvrements			
2 328	1 247	1 388	Total des recettes à valoir sur le crédit
29 754	25 795	30 369	

(en milliers de dollars)

**Détails sur les principales sources de recettes/recouvrements**

Pour avoir une meilleure appréciation de la nature des recettes et des recouvrements de Transports Canada, des détails sont fournis par activité.

**Tableau 125 : Recettes et recouvrements de la Garde côtière canadienne**

Budget des dépenses	1995-1996	1994-1995	Réel 1993-1994
Prévu			

Le tableau 125 donne les détails sur les recettes de l'Activité Garde côtière canadienne.



## Recettes par source

Il y a deux types de recettes : les recettes  
personnelles à l'extérieur du gouvernement  
fédéral, et les recouvrements perçus  
d'autres ministères fédéraux ou d'autres  
activités au sein de Transports Canada.

Le tableau 124 fournit un sommaire des  
recettes par source, en les répartissant en  
quatre catégories : recettes perçues  
d'organisations extérieures au  
gouvernement fédéral; recettes tirées de la  
taxe sur le transport aérien; recettes  
perçues d'autres ministères fédéraux; et  
recettes perçues d'une autre activité au  
sein de Transports Canada.

**Tableau 124 : Sommaire des recettes par source**

(en milliers de dollars)			Budget des	Prévu	Réel
			1995-1996	1994-1995	1993-1994
<b>Recettes</b>					
1. Recettes : Sources extérieures au gouvernement fédéral					
Politiques et coordination					
Garde côtière canadienne					
Aviation					
Aéroports					
Surface					
Administration du Ministère					
			1 108	1 166	453
404 958					
360 714					
364 845					
2. Taxe sur le transport aérien					
Aviation					
			620 400	571 900	530 023
1 025 358					
932 614					
894 868					
<b>Total des recettes</b>					
1. Recouvrements : Sources au sein du gouvernement fédéral à l'extérieur de Transports Canada					
Garde côtière canadienne					
Aviation					
Aéroports					
Administration du Ministère					
			1 388	1 247	2 328
			8 537	6 794	212
			845	800	676
			1 880	1 880	2 815
12 650					
10 721					
6 031					
2. Recouvrements : au sein du Ministère					
Aviation					
Aéroports					
Administration du Ministère					
			14 634	14 506	13 901
			26 169	20 666	13 846
			40 803	35 172	28 181
53 453					
45 893					
34 212					
<b>Total des recouvrements</b>					
1 078 811					
978 507					
929 080					
<b>Total des recettes à valoir sur le crédit et recouvrements</b>					

## H. Recettes

Transports Canada est autorisé à faire valoir 1 078,8 millions de dollars de recettes sur son crédit de fonctionnement pour 1995-1996. Ceci réduit les besoins de financement par voie de crédits parlementaires de 37,4 % des dépenses budgétaires brutes de son programme. En outre, 97,3 % des recettes nettes en vertu d'un crédit découlent des activités Aviation et Aéroports, principalement par le biais de la taxe sur le transport aérien et de diverses recettes de location et droits d'aéroport. Dans l'ensemble, ces types de recettes sont beaucoup touchées par les fluctuations de l'économie et du trafic aérien. La récession des dernières années qui a eu des répercussions défavorables sur le transport aérien et par conséquent sur les recettes de Transports Canada fait progressivement place à la stabilité.

**Tableau 123 : Sommaire des recettes par Activité**

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1995-1996	% du Total	Prévu 1994-1995
Réel	1993-1994		

Certaines autres recettes perçues par Transports Canada ne sont pas mises à la disposition du Ministère et sont versées directement au Trésor. Ces recettes ont trait principalement au rendement du capital investi, comme l'intérêt sur les prêts énumérés au tableau 136.

Le tableau 123 présente un sommaire des recettes à valoir sur le crédit et des recettes portées au Trésor par activité.

Recettes à valoir sur le crédit			
Politiques et coordination	-	2,8	25 795
Garde côtière canadienne	30 369	2,8	25 795
Aviation	707 723	65,6	643 200
Aéroports	311 252	28,9	285 300
Surface	310	-	500
Administration du Ministère	29 157	2,7	23 712
1 078 811			
100,0			
978 507			
929 080			
5,3			
% de variation par rapport à l'année précédente			
10,3			
Recettes portées au Trésor			
Politiques et coordination	25 000	25 000	656
Garde côtière canadienne	679	656	11 125
Aviation	-	-	2 079
Aéroports	-	-	1 047
Surface	-	-	270
Administration du Ministère	-	-	7 369
25 679			
25 656			
50 404			
Recettes totales			
1 104 490			
1 004 163			
979 484			
2,5			
% de variation par rapport à l'année précédente			
10,0			

**Tableau 121 : Détails des paiements de transfert - Surface**

(dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1995-1996	1994-1995	1993-1994	
<b>Contributions</b>			
Paiement à l'appui des améliorations apportées aux croisements, approuvées aux termes de la <i>Loi sur la sécurité ferroviaire</i>	8 050 500	8 480 000	9 599 992
Contribution à des organismes de recherche choisis pour les aider à entreprendre des travaux de recherche et des études dans le cadre du Programme d'élaboration de mesures préventives contre les accidents routiers	45 850	50 000	42 327
Contribution à l'Association des chemins de fer du Canada dans le cadre du programme Opération GareauTrain	150 000	150 000	150 000
<b>Total des paiements de transfert</b>	<b>8 246 350</b>	<b>8 680 000</b>	<b>9 792 319</b>

**Tableau 122 : Détails des paiements de transfert - Administration du Ministère**

(dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1995-1996	1994-1995	1993-1994	
<b>Subventions</b>			
Comité de la semaine nationale des transports	15 700	16 500	27 000
<b>Contributions</b>	<b>15 700</b>	<b>16 500</b>	<b>27 000</b>
Contribution pour les études de faisabilité de cession	-	-	281 445
Contribution à l'Institut international de formation en gestion aéronautique (IIFGA)	-	-	63 000
Contribution à l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI)	-	-	13 500
Contribution à la Décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles	7 850	7 850	357 945
<b>Total des paiements de transfert</b>	<b>23 550</b>	<b>24 350</b>	<b>384 945</b>

**Tableau 119 : Détails des paiements de transfert - Aviation**

(dollars)		
Budget des dépenses	1995-1996	1994-1995
Prévu		
Réel		
	1993-1994	

<b>Subventions</b>		
Aéro Club du Canada (anciennement Association royale canadienne des aéroclubs)		
13 050	13 050	13 050
22 500	13 050	22 500
<b>Contributions</b>		
Ligue des cadets de l'air du Canada		
- Bourse de formation en pilotage		
Versements aux autres gouvernements ou organismes internationaux pour l'exploitation et l'entretien des aéroports, des installations de navigation aérienne et des voies aériennes		
121 100	427 500	143 045
64 800	64 800	102 894
198 950	505 350	268 439
212 000	518 400	290 939
<b>Total des paiements de transfert</b>		

**Tableau 120 : Détails des paiements de transfert - Aéroports**

(dollars)		
Budget des dépenses	1995-1996	1994-1995
Prévu		
Réel		
	1993-1994	

<b>Subvention</b>		
Subvention pour la ville de Markham concernant l'aéroport de Buttonville		
-	-	1 000 000
-	-	1 000 000
<b>Contributions</b>		
Contribution à l'exploitation d'aéroports municipaux ou autres		
Contribution d'aide à l'établissement ou à l'amélioration des aéroports municipaux, locaux, locaux-commerciaux ou d'autres aéroports et installations connexes:		
Québec - Nouveau-Québec: aéroports inuit		
Terre-Neuve - Construction de pistes et d'installations connexes au Labrador		
450 100	449 600	-
Autres contributions d'aide à l'établissement ou à l'amélioration des aéroports municipaux, locaux, locaux-commerciaux ou d'autres aéroports et installations connexes		
11 000 000	10 718 600	14 638 277
-	-	47 350
Initiative stratégique d'investissement en capital des aéroports		
- Aéroports		
6 026 000	4 433 500	-
19 000 000	-	-
48 652 900	29 252 300	42 114 174
48 652 900	29 252 300	43 114 174
<b>Total des paiements de transfert</b>		

Tableau 118 : Détails des paiements de transfert - Garde côtière canadienne

(dollars)			
Budget des dépenses	Pévu	Réel	
1995-1996	1994-1995	1993-1994	
<b>Subventions</b>			
Subvention à la Writers' Federation of Nova Scotia pour le Evelyn Richardson Memorial Literary Award	-	-	150
Subventions aux organismes d'aide aux marins:	-	-	300
Welland Canal Mission for Sailors	-	-	300
Missions to Seamen, Toronto (Ont.)	-	-	300
Seamen's Mission Society, Saint John (N.-B.)	-	-	300
British Sailor's Society (Canada)	-	-	200
Mariners' House of Montréal, Montréal (Qué.)	-	-	10 000
Missions to Seamen, section de Lakehead	-	-	600
Subvention au Conseil canadien de sécurité pour la promotion de la sécurité nautique	-	-	1 500
Subvention à l'Association des ports et havres du Canada	-	-	1 500
	1 400	1 400	3 500
	-	-	16 850
<b>Contributions</b>			
Contribution à la Croix-Rouge canadienne pour son programme de sécurité nautique	203 050	213 700	215 000
Paiement aux associations régionales du Service auxiliaire canadien de sauvetage maritime pour assurer des services de recherche et de sauvetage et pour promouvoir la sécurité nautique par des programmes d'éducation et de prévention des accidents	1 500 000	1 499 000	1 286 254
Centre canadien de la sécurité globale	-	-	20 000
Ministère des Pêches et de l'aquaculture du Nouveau-Brunswick	-	-	-
L'Institut Maritime Québec	-	-	-
Organisation maritime internationale	-	-	-
Conférence régionale de l'océan Atlantique	-	27 400	-
	1 703 050	1 995 735	1 521 254
	1 703 050	1 997 135	1 538 104
<b>Total des paiements de transfert</b>			

Tableau 117 : Détails des paiements de transfert - Politiques et coordination

(dollars)

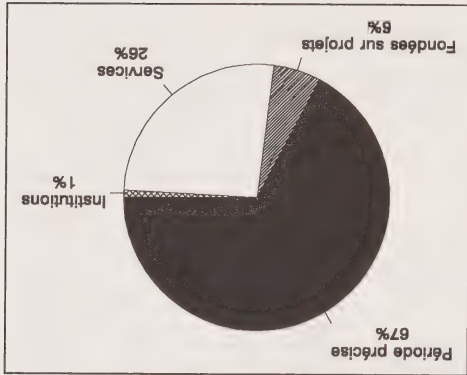
Subventions	Budget des dépenses			Prévu	1994-1995	Réel	1993-1994
Services de traversier et services côtiers pour passagers et fret - Province de la Colombie-Britannique	21 363 800	22 750 800	18 401 000				
	21 363 800	22 750 800	18 401 000				
<b>Contributions</b>							
Association du transport du Canada	415 000	402 000	399 396				
Stratégie nationale d'intégration des personnes handicapées	5 772 000	4 525 000	4 180 113				
Améliorations de routes en vertu d'accords généraux de développement/EDER:							
- Québec	2 610 000	3 293 800	3 417 177				
Etudes de recherche et développement sur les transports EDER - Québec	308 500	192 500					
Programme d'amélioration des routes:							
- Nouvelle-Écosse	3 520 000	353 800	7 702 153				
- Nouveau-Brunswick	14 250 000	10 300 000	7 474 210				
Accord sur la route transcanadienne - Terre-Neuve	30 000 000	30 500 000	36 578 724				
Routes régionales de Terre-Neuve	21 000 000	20 500 000	22 580 859				
Accord de développement coopératif de l'Île-du-Prince-Édouard	-	900 000	3 067 566				
Services de traversier et de cabotage pour marchandises et voyageurs	11 822 000	11 160 000	11 038 780				
Paiement à la Commission canadienne du blé pour l'acquisition et la location de wagons-trémies afin de transporter du grain dans l'ouest canadien	14 725 200	20 000 000	17 759 300				
Allocations aux anciens employés des services des chemins de fer, des navires à vapeur et des télécommunications de Terre-Neuve	1 500 400	1 525 000	1 467 067				
Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince-Édouard	-	-	279 887				
Contribution à l'Organisation de l'aviation civile internationale pour leur cinquantième anniversaire	-	300 000	700 000				
L'Institut canadien de recherche sur le camionnage	400 000	650 000	850 000				
Coopérative des propriétaires de camions-remorques indépendants	-	-	420 000				
Coalition nationale des voitures-remorques	-	-	300 000				
Initiatives stratégiques d'investissement en capital	110 715 000	130 025 700	115 746 873				
- programme ferroviaire	10 000 000	-	-				
- programme de havres et quais	800 000	435 000	731 676				
Contribution au Conseil canadien des administrateurs en transports motorisés afin de maintenir et améliorer le système interprovincial d'échange de registre	18 000	17 000	125 000				
Entente d'amélioration routière associée au lien routier permanent	14 050 000	410 000	-				
- Nouveau Brunswick	7 340 000	7 200 000	-				
- Île-du-Prince-Édouard	6 664 000	5 562 000	4 315 649				
Pont Victoria (statuaire)	255 601 600	248 367 800	239 326 930				
<b>Total des paiements de transfert</b>							
	276 965 400	271 118 600	257 727 930				

Les paiements de transfert ont généralement diminué à la suite des réductions annoncées dans l'Énoncé économique de décembre 1992 (malgré que les projets routiers et la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées aient été exemptés de ces réductions). Toutefois, le Programme des initiatives stratégiques d'investissement en capital (voir page 183) qui a commencé en 1993-1994 et les programmes routiers reliés au lien permanent et le Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires qui commence en 1995-1996 ont eu pour effet d'augmenter les paiements de transfert.

Les tableaux 117 à 122 renferment des listes pluriannuelles comparatives de toutes les subventions et contributions versées par le Ministère.

- Les contributions qui visent une période précise après laquelle elles prennent fin. Ce type comprend les contributions versées dans le cadre du Programme des initiatives stratégiques d'investissement en capital. La majeure partie de ces fonds sont versés pour les accords fédéraux-provinciaux sur les routes.
- Les contributions fondées sur les projets qui se poursuivent pour une période indéterminée. Une somme d'argent pour ce type de contribution et ensuite attribuée aux projets selon leur priorité. On y dénombre les projets dans le cadre du Programme d'amélioration des passages à aéroports dans le cadre du Programme d'aide financière aux aéroports locaux et locaux-commerciaux.
- Les paiements pour les services reçus. Ce type comprend les subventions aux provinces et services de traversiers, les subventions à l'exploitation d'aéroports municipaux et au sauvetage maritime.
- Les paiements aux institutions pour des raisons liées au transport. Ils comprennent les paiements à la Société de la Croix-Rouge canadienne, aux aéro-clubs et à l'Opération Gareau-train.

Tableau 116 : Paiements de transfert par type





# MINISTÈRE PRINCIPAL ET AUTRES

## MINISTÈRES PARTICIPANTS

- Ministère promoteur : Transports Canada
- Autorité contractante : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
- Ministères participants :
  - Industrie Canada
  - Agence de promotion économique du Canada atlantique
  - Agence de diversification de l'Economie de l'Ouest canadien
  - Agence fédérale du développement régional - Québec

## ÉTAPES IMPORTANTES

- Approbation de principe
- Approbation préliminaire du projet
- Approbation préliminaire du projet - modification
- Approbation finale du projet - phase I
- Adjudication du marché d'acquisition d'un modèle-type
- Adjudication du marché - CAT I, II, III
- Première livraison - acquisition d'un modèle-type

juin 1985  
 juillet 1989  
 septembre 1991  
 juillet 1992  
 mars 1993  
 décembre 1993  
 janvier 1995

## RÉSUMÉ DES COÛTS : Les coûts non renouvelables liés au projet approuvé sont les suivants :

(en milliers de dollars)			
Coût total	Dépenses prévues	Budget des dépenses	Besoins des années futures
estimatif	Jusqu'au	1995-1996	
courant	31 mars 1995		
73 252	38 252	25 000	10 000

proposé de réviser le plan de transition en mars 1995.

(MLS) est un système électronique d'atterrissage hyperfréquences d'approche et d'atterrissage de précision adopté en 1978 par l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) pour l'usage international.

APERÇU

hypertréquences (MLS)

c. Projet du Système d'atterrissage

CAATS	658 658	394 460	127 102	137 096
(en milliers de dollars)	Coût total estimatif courant	Depenses prévues jusqu'au 31 mars 1995	Budget des dépenses 1995-1996	Besoins des années futures

**RESUME DES COUTS** : Les coûts non renouvelables liés au projet approuvé sont les suivants :

- Demande de prix et disponibilité
- Approbation du document d'approbation de programme
- mai 1985
- Demande de propositions
- février 1989
- Approbation préliminaire du projet
- Approbation finale du projet
- novembre 1989
- Adjudication du marché de production/construction
- décembre 1989
- Revue de la conception du système (Digital Equipment of Canada)
- décembre 1990

## ETAPES IMPORTANTES

**RÉALISATIONS**

Le marché a été adjugé à la division des systèmes de Hughes Aircraft of Canada (HSCD). Le projet en est à l'étape de la conception détaillée. L'examen des exigences du système a été effectué avec succès en juin 1990, celui de la conception du système, en décembre 1990, et celui des spécifications des logiciels, en novembre 1992.

Le marché a été modifié pour prévoir un processus itératif d'élaboration des logiciels en juin 1993, et l'examen 1 de l'avancement de l'élaboration a été mené avec succès le même mois. L'examen 2 de l'avancement de l'élaboration a aussi été mené avec succès en novembre 1993, et l'examen 3, en juin 1994. L'examen 4 de l'avancement de l'élaboration a été mené en novembre 1994.

## REALISATIONS

RÉSUMÉ DES COÛTS : Les coûts non renouvelables liés au projet approuvé sont les suivants :

(en milliers de dollars)		Coût total
estimatif	courant	810 504
jusqu'au	31 mars 1995	789 325
<b>dépenses</b>	<b>1995-1996</b>	4 000
Besoins des	années futures	17 179

**b. Projet d'automatisation du Système canadien de la circulation aérienne (CAATS)**

**APRÇU**

La stratégie d'acquisition du CAATS a été approuvée en juin 1988 pour des systèmes opérationnels de traitement des données de vol aux sept centres de contrôle régionaux, y compris l'équipement pour unités de contrôle terminales, 60 tours de contrôle d'aéroport et l'unité de réservation d'attente, ainsi que pour l'acquisition de postes de travail polyvalents de contrôle aux sept centres de contrôle régionaux et aux deux unités de contrôle terminales. Il reste aussi à acquérir des systèmes non opérationnels de traitement des données de vol et des postes de travail polyvalents de contrôle pour la formation opérationnelle régionale à l'institut de formation de Transports Canada, à Cornwall, le Centre de recherche et d'expérimentation, à l'aéroport international Macdonald-Cartier, et le Centre des systèmes techniques, à Ottawa.

L'objectif global de ce projet consiste à remplace l'infrastructure des systèmes existants utilisés dans le traitement et l'affichage des données de vol par un tout nouveau système intégré de contrôle de la circulation aérienne capable de répondre aux exigences qui suivent :

- Permettre à l'Activité de réduire considérablement l'augmentation prévue à long terme des coûts de personnel, d'exploitation et d'entretien.
- Répondre aux demandes liées à l'expansion future des services de la circulation aérienne à des niveaux

approuvés de service tout en assurant le maintien et l'amélioration de la sécurité.

- Permettre aux contrôleurs de la circulation aérienne d'accomplir leurs tâches de façon plus efficace grâce à l'utilisation de postes de travail modernes et fiables qui améliorent en outre leur productivité.
- Faire bénéficier les usagers d'avantages importants en réduisant les retards qu'entraîne le système actuel et en fournissant des routes plus efficaces, de meilleures informations sur les mouvements d'aéronefs, et des services de planification de vol améliorés.

L'approbation finale du projet a été obtenue le 23 novembre 1989, pour un coût total estimatif de 658 658 000 dollars. Une analyse complète de rentabilité a été accomplie et elle révèle un taux de 2:1 (avantages:coûts). Compte tenu d'un changement dans le calendrier proposé par le principal fournisseur, la division des systèmes de Hughes Aircraft of Canada, le bureau de projet CAATS entreprend une évaluation de tout ajustement qui pourrait résulter des négociations en cours concernant le contrat.

**MINISTÈRE PRINCIPAL ET AUTRES MINISTÈRES PARTICIPANTS**

- Ministère promoteur : Transports Canada
- Autorité contractante : Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
- Ministère participant : Industrie Canada

## AJOUT - PRINCIPAUX PROJETS

### D'ÉTAT

Trois projets inscrits au programme d'immobilisations de Transports Canada peuvent être considérés comme principaux projets de l'État. Ils sont énumérés ci-après.

### a. Projet de modernisation des radars (RAMP)

#### APERCU

À ce jour, les avantages socio-économiques que procure directement le projet s'élèvent à 202,16 millions de dollars, et les retombées compensatrices à 216,0 millions de dollars. Les avantages que retirent les petites entreprises s'élèvent par ailleurs à 50,0 millions de dollars et les immobilisations sont de l'ordre de 6,0 millions de dollars. Les retombées directes et compensatrices de l'équipement radar et des installations d'affichage dans les régions sont les suivantes :

● Atlantique	27,6 millions de \$
● Québec	109,2 millions de \$
● Ontario	200,6 millions de \$
● Ouest	80,8 millions de \$

L'équipement des installations radar (RSE) a été installé à 41 emplacements. Le bureau du projet RAMP a accepté, au nom de Transports Canada, tous les emplacements dotés de l'équipement des installations radar. Jusqu'à présent, 30 systèmes radar et 15 systèmes de matériel de poste d'affichage ont été mis en service. Les dix systèmes de traitement des données radar (RDPs) ont été installés, testés et inspectés; cinq des sept RDPs ont été mis en service aux centres de contrôle régionaux, notamment à Gander, Moncton, Winnipeg, Edmonton et Montréal.

### ÉTAPES IMPORTANTES

- Approbation du document d'approbation de programme
- Approbation préliminaire du projet
- Approbation finale du projet
- Adjudication du marché de production/construction
- Mise en service du premier système
- Réception du dernier équipement du fournisseur
- Mise en service des derniers systèmes - prévue

juillet 1979	juillet 1981
juillet 1983	juillet 1984
août 1989	novembre 1992
février 1995	

### Dates

Tableau 115 : Détails des grands projets d'immobilisations - Administration du Ministère

(en milliers de dollars)									
Coût	Coût	Coût	Coût	Coût	Coût	Coût	Coût	Coût	Coût
total	total	total	total	total	total	total	total	total	total
précédent	précédent	précédent	précédent	précédent	précédent	précédent	précédent	précédent	précédent
estimatif	estimatif	estimatif	estimatif	estimatif	estimatif	estimatif	estimatif	estimatif	estimatif
courant	courant	courant	courant	courant	courant	courant	courant	courant	courant
31 mars 1995	31 mars 1995	31 mars 1995	31 mars 1995	31 mars 1995	31 mars 1995	31 mars 1995	31 mars 1995	31 mars 1995	31 mars 1995
jusqu'au	jusqu'au	jusqu'au	jusqu'au	jusqu'au	jusqu'au	jusqu'au	jusqu'au	jusqu'au	jusqu'au
1995-1996	1995-1996	1995-1996	1995-1996	1995-1996	1995-1996	1995-1996	1995-1996	1995-1996	1995-1996
années	années	années	années	années	années	années	années	années	années
des	des	des	des	des	des	des	des	des	des
Besoins	Besoins	Besoins	Besoins	Besoins	Besoins	Besoins	Besoins	Besoins	Besoins
140	515	726	1 500	1 673	140	515	726	1 500	1 673
41 700	49 600	37 945	10 515	1 140	41 700	49 600	37 945	10 515	1 140
4 452	5 157	4 431	2 927	1 500	4 452	5 157	4 431	2 927	1 500
5 200	6 100	2 927	1 500	1 673	5 200	6 100	2 927	1 500	1 673
PERSONNEL	PERSONNEL	PERSONNEL	PERSONNEL	PERSONNEL	PERSONNEL	PERSONNEL	PERSONNEL	PERSONNEL	PERSONNEL
Administration centrale	Administration centrale	Administration centrale	Administration centrale	Administration centrale	Administration centrale	Administration centrale	Administration centrale	Administration centrale	Administration centrale
1 Système ministériel intégré de gestion	1 Système ministériel intégré de gestion	1 Système ministériel intégré de gestion	1 Système ministériel intégré de gestion	1 Système ministériel intégré de gestion	1 Système ministériel intégré de gestion	1 Système ministériel intégré de gestion	1 Système ministériel intégré de gestion	1 Système ministériel intégré de gestion	1 Système ministériel intégré de gestion
des finances et du matériel (F-AF)	des finances et du matériel (F-AF)	des finances et du matériel (F-AF)	des finances et du matériel (F-AF)	des finances et du matériel (F-AF)	des finances et du matériel (F-AF)	des finances et du matériel (F-AF)	des finances et du matériel (F-AF)	des finances et du matériel (F-AF)	des finances et du matériel (F-AF)
Biens et services de télécommunication	Biens et services de télécommunication	Biens et services de télécommunication	Biens et services de télécommunication	Biens et services de télécommunication	Biens et services de télécommunication	Biens et services de télécommunication	Biens et services de télécommunication	Biens et services de télécommunication	Biens et services de télécommunication
pour la réfection de la tour C (F-AF)	pour la réfection de la tour C (F-AF)	pour la réfection de la tour C (F-AF)	pour la réfection de la tour C (F-AF)	pour la réfection de la tour C (F-AF)	pour la réfection de la tour C (F-AF)	pour la réfection de la tour C (F-AF)	pour la réfection de la tour C (F-AF)	pour la réfection de la tour C (F-AF)	pour la réfection de la tour C (F-AF)
Interseau Transports Canada (F-AF)	Interseau Transports Canada (F-AF)	Interseau Transports Canada (F-AF)	Interseau Transports Canada (F-AF)	Interseau Transports Canada (F-AF)	Interseau Transports Canada (F-AF)	Interseau Transports Canada (F-AF)	Interseau Transports Canada (F-AF)	Interseau Transports Canada (F-AF)	Interseau Transports Canada (F-AF)
2 Système intégré du personnel de	2 Système intégré du personnel de	2 Système intégré du personnel de	2 Système intégré du personnel de	2 Système intégré du personnel de	2 Système intégré du personnel de	2 Système intégré du personnel de	2 Système intégré du personnel de	2 Système intégré du personnel de	2 Système intégré du personnel de
Transports Canada - SPT (F-AF)	Transports Canada - SPT (F-AF)	Transports Canada - SPT (F-AF)	Transports Canada - SPT (F-AF)	Transports Canada - SPT (F-AF)	Transports Canada - SPT (F-AF)	Transports Canada - SPT (F-AF)	Transports Canada - SPT (F-AF)	Transports Canada - SPT (F-AF)	Transports Canada - SPT (F-AF)
3 Remplacement du simulateur	3 Remplacement du simulateur	3 Remplacement du simulateur	3 Remplacement du simulateur	3 Remplacement du simulateur	3 Remplacement du simulateur	3 Remplacement du simulateur	3 Remplacement du simulateur	3 Remplacement du simulateur	3 Remplacement du simulateur
de tour de contrôle de la	de tour de contrôle de la	de tour de contrôle de la	de tour de contrôle de la	de tour de contrôle de la	de tour de contrôle de la	de tour de contrôle de la	de tour de contrôle de la	de tour de contrôle de la	de tour de contrôle de la
circulation aérienne (I-AF)	circulation aérienne (I-AF)	circulation aérienne (I-AF)	circulation aérienne (I-AF)	circulation aérienne (I-AF)	circulation aérienne (I-AF)	circulation aérienne (I-AF)	circulation aérienne (I-AF)	circulation aérienne (I-AF)	circulation aérienne (I-AF)
6 991	5 091	2 591	-	2 500	6 991	5 091	2 591	-	2 500

**Explication des changements - Coût total estimatif précédent versus courant - Administration du Ministère**

(en milliers de dollars)				
Coût	Coût	Coût	Coût	Coût
total	total	total	total	total
estimatif	estimatif	estimatif	estimatif	estimatif
précédent	précédent	précédent	précédent	précédent
courant	courant	courant	courant	courant
Augmentation	Augmentation	Augmentation	Augmentation	Augmentation
(Diminution)	(Diminution)	(Diminution)	(Diminution)	(Diminution)

1. Administration centrale - Système ministériel	intégré de gestion des finances et du matériel	41 700	49 600	7 900
L'augmentation du coût total estimatif est attribuable, en grande partie, au transfert d'articles de dépenses précises du poste Autres coûts de fonctionnement au poste Capital suite à une stratégie révisée pour le développement, la réalisation et le soutien opérationnel continu du projet. Des réductions substantielles dans les coûts de soutien compensent largement l'augmentation des coûts en capital.				
2. Administration centrale - Système intégré du personnel de Transports Canada - SPT	Le dépassement de coûts est dû principalement à l'élaboration et la mise en place des applications de base.	6 667	9 030	2 363
3. Cornwall - Remplacement du simulateur de tour de contrôle de la circulation aérienne	La réduction du coût est due à une baisse du prix du matériel et au perfectionnement continu de la technologie.	6 991	5 091	(1 900)

**Explication des changements - Coût total estimatif précédent versus courant - Aéroports**

(en milliers de dollars)					
Coût total	estimatif précédent	estimatif courant	Augmentation/Diminution	De la	Page
1.	St. John's - Aménagement de la zone d'aviation générale	158	3 312	202	(3 110)
2.	Charlevoix - Repavage de la piste 15-33, la voie de circulation A et le tablier 1	158	3 058	123	(2 935)
3.	Québec - Agrandissement de l'aérogare	158	16 755	20 907	4 152
L'AEP été modifiée pour inclure l'agrandissement de l'aérogare et des réparations à l'aire de trafic.					
4.	Remplacement du système de contrôle d'accès	158	1 509	2 605	1 096
5.	Projet d'aménagement côté piste	158	31 463	154 032	122 569
Le CTE précédent ne représentait que les coûts associés à la conception et au départ rapide du projet, tandis que le nouveau CTE représente les coûts de la construction de la piste nord-sud.					
6.	Mise en valeur des aérogares 1 et 11	158	9 735	4 981	(4 754)
7.	Modification des portes de sortie désignées de l'aérogare 1	158	1 930	123	(1 807)
8.	Fourniture de services - installation de dégivrage	158	12 561	60	(12 501)
9.	Remplacement de l'alarme-incendie - aérogare 2	159	1 817	112	(1 705)
10.	Remplacement de l'alarme-incendie - aérogare 1	159	1 334	68	(1 266)
Les projets 6, 7, 8, 9 et 10 ci-dessus ont été annulés.					
11.	Ottawa - Restauration/Rénovation des édifices T49 et T51	159	3 649	95	(3 554)
12.	Thunder Bay - Agrandissement de l'aérogare	159	33 074	30 452	(2 622)
Le CTE a diminué puisqu'il n'y a eu aucune dépense imprévue et puisque les soumissions étaient plus basses que prévu.					

Tableau 114 : Détails des grands projets d'immobilisations - Aéroports (suite)

en milliers de dollars)	Côté estimatif	Côté total	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1995	Budget des dépenses 1995-1996	Besoins des années futurs
	-	8 859	502	8 357	
	-	1 745	1 193	552	
	4 289	4 793	416	4 377	
	-	2 294	1 794	500	
	4 523	4 523	2 469	2 054	
	-	-	-	1 442	
	2 990	2 990	2 694	296	
	1 231	1 231	530	701	
	-	2 379	850	1 529	
	-	1 435	107	28	1 300
	-	1 313	225	1 088	
	-	2 659	160	2 499	
	-	1 195	1 190	5	
Aéroport international de Winnipeg, Manitoba					
Édifice polyvalent (I-AD)	-	8 859	502	8 357	
Reconstruction partielle du tablier I (F-AD)	-	1 745	1 193	552	
Aérogare (I-AD)	4 289	4 793	416	4 377	
Regina, Saskatchewan					
Rénovation et agrandissement du					
garage d'entretien (F-AD)	-	2 294	1 794	500	
Sandspit, Colombie-Britannique					
Remplacement de l'aérogare					
et travaux connexes (F-AD)	4 523	4 523	2 469	2 054	
Victoria, Colombie-Britannique					
Réparation du système de drainage (F-AD)	-	1 442	-	1 442	
Bureau régional pacifique					
Atténuation des effets sur l'environnement					
sur l'île Sea (F-AD) (ENV)	2 990	2 990	2 694	296	
Cambridge Bay, Territoires du Nord-Ouest					
Remplacement de la sous-station					
d'aérodrome (F-AD)	1 231	1 231	530	701	
Fort Simpson, Territoires du Nord-Ouest					
Construction d'un garage d'entretien et					
d'une caserne des pompiers (F-AD)	-	2 379	850	1 529	
Recouvrement de la piste 1-29 et					
de la voie de circulation (F-AD)	-	1 435	107	28	1 300
Hay River, Territoires du Nord-Ouest					
Remplacement de la sous-station					
d'aérodrome (F-AD)	-	1 313	225	1 088	
Watson Lake, Territoire du Yukon					
Recouvrement de la piste 08-26 (F-AD)	-	2 659	160	2 499	
Whitehorse, Territoire du Yukon					
Réfection de la voie					
de circulation E (F-AD)	-	1 195	1 190	5	



en milliers de dollars)	Coût total	estimatif	précédent	Coût total	estimatif	courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1995	Budget des dépenses des années futures 1995-1996
	1 817	112	112	112	-	-	-	-
<sup>9</sup> Remplacement de l'alarme incendie -								
<sup>10</sup> aéro-gare 2 (F-AD)								
aéro-gare 1 (F-AD)	1 334	68	68	68	-	-	-	-
Réfection de la voie de circulation Bravo (F-AD)	-	1 776	34	130	1 612	1 30	5 484	3 608
Rénovation du parc de stationnement de l'aéro-gare 1 (F-AD)	-	10 195	1 103	1 103	2 479	2 763	2 412	2 205
Rénovation des entrées principales -	-	2 568	89	89	-	-	-	-
Aérogares 1 et 2 (I-AD)	-	2 997	2 992	2 992	5	-	-	-
Réfection des routes et passerelles -	-	2 933	170	90	2 412	2 205	2 412	2 205
phase 2 (I-AD)	-	4 707	90	90	2 412	2 205	2 412	2 205
Réfection des dalles du tablier de l'aéro-gare 2 (I-AD)	-	5 947	3 855	2 092	2 479	2 763	2 412	2 205
Aéroport international d'Ottawa, Ontario	6 012	2 997	2 992	2 992	5	-	-	-
Restaurateur/Rénovation des édifices	3 649	1 373	571	361	1 526	462	340	1 526
T49 et T51 (F-AD)	-	1 373	571	361	1 526	462	340	1 526
Réparation de la clôture de l'aéroport (F-AD)	-	1 438	100	195	143	143	195	143
Système automatisé de sécurité d'accès (F-AD)	-	3 600	41	136	3 423	442	1 390	7 480
North Bay, Ontario	8 431	8 127	205	442	7 480	442	1 390	7 480
Construction d'une nouvelle aérogare (I-AD)	-	1 441	51	442	7 480	442	1 390	7 480
Remplacement du tablier de l'aérogare (F-AD)	-	3 070	2 710	360	-	-	-	-
Sault Ste. Marie, Ontario	3 070	2 976	72	148	2 756	148	62	2 076
Branchement sur le réseau de distribution d'eau de la ville (I-AD)	-	2 233	83	2 150	-	-	-	-
Réfection de la piste 11-29 et des voies de circulation (I-AD)	-	30 452	29 956	496	-	-	-	-
de services techniques (F-AD)	33 074	2 136	1 755	381	-	-	-	-
Nouveau garage d'entretien (F-AD)	-	2 136	1 755	381	-	-	-	-
Aéroport international Lester B. Pearson (suite)								

Tableau 14 : Détails des grands projets d'immobilisations - Aéroports

(en milliers de dollars)							
Coût	Coût total	Coût estimatif	précédent	Dépenses	Budget des dépenses	1995-1996	1995-1996
				prévues jusqu'au 31 mars 1995	des dépenses futures		
Administration centrale							
St. John's, Terre-Neuve	-	10 515	1 407	8 617	491		
Acquisition de véhicules							
d'intervention d'urgence (F-AD)							
1 Aménagement de la zone d'aviation générale (F-AD)	3 312	202	202	-	-		
Remplacement du réservoir et amélioration du réseau de distribution d'eau (F-AD)	-	1 881	99	1 782	-		
Wabush, Labrador							
Réfection de la piste, du tablier et des voies de circulation (F-AD)	-	1 540	230	1 310	-		
Nouvelle-Écosse							
Amélioration du système de climatisation (F-AD)	14 185	14 185	3 363	5 500	5 322		
Système de protection contre les incendies - Aérogare (F-AD)	1 626	1 625	545	600	480		
Centre de données techniques (F-AD)	1 415	1 415	1 269	146	-		
Agrandissement de la salle des départs de l'aérogare (F-AD)	-	2 097	1 133	964	-		
Agrandissement aïre de stationnement d'aéronefs (F-AD)	-	3 975	3 666	309	-		
Charlevoix, Québec							
2 Repaver la piste 15-33, la voie de circulation A et le tablier 1 (I-AD)	3 058	123	123	-	-		
Kuujuaq, Québec							
Enlèvement des biphényles polychlorés (BPC) (F-AD) (ENV)	-	1 000	500	500	-		
Travaux de drainage (F-AD)	-	2 674	433	1 656	585		
3 Agrandissement de l'aérogare (F-AF)	16 755	20 906	1 845	12 705	6 356		
Réfection route d'entrée/périphérique (I-AD)	-	1 061	61	33	967		
Aéroport international Lester B. Pearson							
Toronto, Ontario							
4 Remplacement du système de contrôle d'accès (F-AD)	1 509	2 605	1 605	1 000	-		
Amélioration des dispositifs de protection des personnes aux aéroports 1 et 2 (I-AD)	-	7 139	230	3 609	3 300		
5 Projet d'aménagement côté piste (F-AF)	31 463	154 032	25 739	22 358	105 935		
6 Mise en valeur des aéroports 1 et 2 (I-AP)	9 735	4 981	4 981	-	-		
7 Modification des portes de sortie désignées de l'aérogare 1 (F-AD)	1 930	123	123	-	-		
8 Fourniture des services - installation de dégivrage (I-AP) (ENV)	12 561	60	60	-	-		

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 Voir page 161 pour l'explication des changements apportés au coût estimatif.

en milliers de dollars)		Coût total	estimatif précédent	Coût total	estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1995	Budget des dépenses 1995-1996	des années futures
<b>SERVICES DE VOL</b>								
<b>Administration centrale</b>								
Achat d'un turboréacteur et d'un simulateur (F-AF)								
52 744	52 410	52 410	-	-	500	-	-	-
Hamilton, Ontario								
Nouveau hangar pour services de vol (F-AF)								
8 533	7 661	7 661	7 161	500	-	-	-	-
Ottawa, Ontario								
Renovation du hangar pour services de vol (F-AF)								
12 128	12 128	12 128	12 031	97	-	-	-	-
Winnipeg, Manitoba								
2 Nouveau hangar des services des vols (F-AF) (ENV)								
7 062	575	575	575	-	-	-	-	-
<b>RÉGLEMENTATION AÉRIENNE</b>								
<b>Administration centrale</b>								
Évaluation optimale de permittre (F-AF)								
1 480	1 471	977	494	-	-	-	-	-
Amélioration "A" du système NAPA								
2 443	2 716	2 245	471	-	-	-	-	-
(F-AF)								
Amélioration "B" du système NACIS								
2 590	2 863	2 351	512	-	-	-	-	-
(F-AF)								
2. Winnipeg - Nouveau hangar des services des vols								
157	156	14 526	7 062	575	1995-1996	1995-1996	1995-1996	1995-1996
Le besoin ayant été réévalué, le projet ne sera pas réalisé pour le moment.								
1. Québec - Complexe aviation								
156	156	14 526	7 062	575	1995-1996	1995-1996	1995-1996	1995-1996
La hausse des coûts estimés est attribuable à l'épuration des coûts prévus du projet.								
2. Winnipeg - Nouveau hangar des services des vols								
157	156	14 526	7 062	575	1995-1996	1995-1996	1995-1996	1995-1996
Le besoin ayant été réévalué, le projet ne sera pas réalisé pour le moment.								

Tableau 113 : Détails des grands projets d'immobilisations - Aviation (suite)

Coût	Coût total	estimatif précédent	Coût total estimatif courant	Dépenses prévues jusqu'au 31 mars 1995	Budget des dépenses 1995-1996	Besoins des années futures
-	1 175	-	1 126	49	9 761	*
-	14 897	-	1 020	4 116	781	-
-	20 071	-	840	10 000	9 231	-
-	2 641	-	2 571	70	420	-
2 957	2 957	2 957	2 537	376	1 145	5 506
7 133	7 133	7 027	376	1 145	4 145	8 951
14 526	14 526	15 792	2 696	4 145	8 951	-
2 378	2 378	2 378	2 235	143	760	-
-	6 363	-	5 603	760	246	-
1 049	1 049	1 049	803	246	200	-
3 797	3 797	3 532	3 332	1 398	15 164	-
2 440	2 440	2 436	1 223	700	513	-
-	2 579	-	37	336	2 206	-
-	1 170	-	660	510	-	-
1 103	1 103	1 103	1 067	36	455	-
14 804	14 804	5 887	9 266	5 082	4 567	88
-	2 997	-	1 265	1 732	-	-
-	1 567	-	727	840	-	-

SYSTÈME DE NAVIGATION AÉRIENNE (suite)

Bureau de projet du AIMS (F-AF)

Appvisionnement AWOS (F-AF)

Équipement télécommandé à composition

Projet de remplacement des systèmes

Émetteur Mobile VHF-AM

Moncton, Nouveau-Brunswick

Améliorer qualité de l'air-A-C-C (F-AF) (ENV)

Halifax, Nouvelle-Écosse

Remplacer tour de contrôle (F-AF)

Québec, Québec

Consolidation de l'unité de contrôle terminal

au A-C-C de Montréal (F-AF)

Brasay, Québec

Couverture radar/Nord du Québec (F-AF)

London, Ontario

Remplacer la table de point du

VOR-TAC (F-AF)

Thunder Bay, Ontario

Complexe ATB/FSS et bureau de

réglementation (F-AF)

Toronto, Ontario

Nouvelle tour de contrôle (I-AF)

Remplacer réservoirs de stockage

sous-terrains (I-AF) (ENV)

en surface (I-AF) (ENV)

Moosonee, Ontario

Remplacer le VOR/DME (F-AF)

Pitt Meadows, Colombie-Britannique

Installer un DVOR/DME (F-AF)

Vancouver, Colombie-Britannique

Construire tour de contrôle (F-AF)

Installer aides à l'approche (F-AF)

Modifier A-C-C pour répondre aux

besoins de C-A-T-S (I-AF)

Rankin Inlet, Territoire du Nord-Ouest

Aérogare et station d'information

de vol (F-AD)

\* Voir page 157 pour l'explication des changements apportés au coût estimatif.

Tableau 113 : Détails des grands projets d'immobilisations - Aviation

Coût	Coût	Dépenses	Besoins
estimatif	estimatif	prévues	des
précédent	courant	31 mars 1995	années
total	total	1995-1996	futures

Administration centrale			
Installation combinée du système de			
navigation aérienne (F-AF)	34 976	32 961	1 165
Achat de simulateurs de formation	7 407	7 400	7
ICCS (F-AF)			
Amélioration et modernisation des	3 382	2 090	500
opérations FSS de Gander (F-AF)			792
Étude du système de communication			
pour la surveillance dépendante	2 648	2 226	422
automatique (F-AF)			
navigation (F-AF)	2 648	2 648	
Radioaltimètre VHF-D-F - aides à la	2 960	2 846	50
Acquisition en gros des systèmes			38
VOR/DME et des équipements de			
soutien (F-AF)	43 010	22 742	2 680
Programme de remplacement des			17 588
TACAN (F-AF)	2 642	2 133	100
Modifications aux simulateurs			50
Intercepteurs régionaux (F-AF)	2 685	2 685	753
Transmetteurs terrestres portatifs			
VHF/AM (F-AF)	1 305	1 305	45
Achat de systèmes			
Transmetteurs (F-AF)	7 870	7 870	1 585
Groupes électrogènes sans coupures -			400
acquisition en gros (F-AF)	14 475	11 887	3 656
transmission (F-AF)	5 496	4 893	1 757
transmission (F-AF)	5 496	5 496	
Système national de traitement des			2 538
données de vol (F-AF)	2 924	2 789	603
données de vol (F-AF)	810 504	789 325	50
Modernisation des radars (F-AF)	658 658	394 460	135
de la circulation aérienne (F-AF)			17 179
Autonisation du Système canadien	626 705	38 252	4 000
de la circulation aérienne (F-AF)			137 096
Système d'atterrissage hyper-			
fréquences (F-AF)	1 936	1 456	25 000
Elaboration de l'ingénierie de la			10 000
formation automatisée (F-AF)	50 999	39 008	480
Simulateur pour la gestion de l'espace			2 810
aérien contrôlé par le Canada (F-AF)	6 760	6 743	9 181
Rénovation du Centre des systèmes			
techniques (F-AF)	22 298	2 470	17
Traduction des manuels des			18 328
manufacturiers (F-AF)	1 408	1 268	1 500
Entretien - École régionale (F-AF)			
Réaménagement du système	6 868	2 322	140
d'atterrissage à tubes (F-AF)			1 500

**Explication des changements - Coût total estimatif précédent versus courant - Garde côtière canadienne**

(en milliers de dollars)

Coût	Coût total	De la	Page	estimatif	estimatif	Coût
Coût	Coût total	estimatif	précédent	estimatif	courant	Augmentation/ (Diminution)

1.	Remplacement des embarcations	150	46 717	43 181	(3 536)
	Le coût total estimatif a été réduit en raison de l'adjudication du contrat à un coût moindre que prévu.				
2.	Rimouski - Reconstruction de la jetée est	150	15 000	12 912	(2 088)
	Le coût total estimatif a été réduit en raison de l'adjudication du contrat à un coût moindre que prévu.				
3.	Baie Comeau - Restauration portuaire	151	28 577	27 064	(1 513)
	Le coût total estimatif a été réduit en raison de l'adjudication des réclamations contre la Couronne à un coût moindre que prévu.				
4.	Gros Cacouna - Élargissement de l'entrée	151	6 344	4 057	(2 287)
	Le coût total estimatif a été réduit en raison de l'adjudication du contrat à un coût moindre que prévu.				
5.	Tofino - Plan global des stations radio de la Garde côtière canadienne	152	2 756	6 110	3 354
	L'augmentation des besoins est attribuable à l'intégration du CGRS au Centre des STM.				





<sup>5</sup> Voir page 154 pour l'explication des changements apportés au coût estimatif.

	Côté total	Côté estimatif précédent	Besoin
SERVICES DU TRAFIC MARITIME ET LES STATIONS DE RADIO DE LA GCC			
Systèmes de navigation maritime			
St. Anthony, Terre-Neuve			
Expansion de l'édifice opérationnel (F AD)	-	1 518	121
Saint John (Fundy), Nouveau-Brunswick			
Services du trafic maritime - Sarnia, Ontario	9 832	9 830	290
Services du trafic maritime - Acquisition d'équipement			
Plan Vert (F-AD) (ENV)	8 278	8 204	113
Vancouver, Colombie-Britannique			
Plan global des stations radio de la Garde côtière canadienne (F-AD)	2 940	2 940	518
Tofino, Colombie-Britannique			
* Plan global des stations radio de la Garde côtière canadienne (I-AD)	2 756	6 110	78
Second Narrows, Vancouver, Colombie-Britannique			
Services du trafic maritime - Acquisition d'équipement et expansion (F-AD) (ENV)	-	5 079	165
Multi-provinces			
Programme permanent de remplacement de l'équipement de radiodiffusion maritime (F-AD)	2 091	2 069	1 772
Système NAVTEX (F-AD)	3 097	3 081	2 836
Installer le système sélectif d'appels numériques (fréquence moyenne) aux stations de radio de la GCC (F-AD)	-	2 505	-
Simulateur de formation - Services de communication et trafic maritime (F-AD)	-	1 217	600
URGENCES ET SECURITE DES NAVIRES			
DE LA GARDE CÔTIÈRE			
Réglementation maritime			
Port Colbourne, Ontario			
Centre d'urgence maritime (F-AD) (ENV)	1 590	1 165	1 100
Centres de secours maritimes			
Centre d'urgence maritime (F-AD) (ENV)	65		
Budget des dépenses des années futures	1995-1996	1995	31 mars 1995

Tableau 112: Détails des grands projets d'immobilisations - Garde côtière canadienne (suite)

Tableau 1.12: Détails grands des projets d'immobilisations - Garde côtière canadienne (suite)

(en milliers de dollars)		Coût	Coût	Coût	Dépenses	Budget des dépenses	Besoins
		total	total	estimatif	prévues	dépenses	futurs
		précédent	courant	31 mars 1995	1995-1996	1995-1996	années
<b>HAVRE ET PORTS (suite)</b>							
	Baie Comeau, Québec	28 577	27 064	26 764	300	400	-
	<sup>3</sup> Restauration portuaire (F-AF)						
	Gros Cacouna, Québec	6 344	4 057	3 657	400	295	-
	Études environnementales et d'ingénierie (F-AF)	1 928	1 928	1 633	50	2 576	-
	Entreposage ouvert (I-AD)	-	2 726	100	50		
	Cap-aux-Meules, Québec	-					
	Dragage portuaire et reconstruction du quai (F-AD) (ENV)	-	1 283	-	1 283		-
	Pelee Island, Ontario						
	Installations pour services de traversier (F-AP)	11 163	11 012	10 942	70		-
	Godenich, Ontario						
	Dragage et restauration (I-AD) (ENV)	-	2 867	-	138	2 729	-
	Zeballos, Colombie-Britannique						
	Remplacement du quai (F-AD)	-	1 141	770	371		-
<b>AIDES À LA NAVIGATION CONVENTIONNELLES ET DE RADIO</b>							
<b>Systèmes de navigation maritime</b>							
	Cape Race, Terre-Neuve	19 000	18 763	18 688	75		-
	Remplacement du Loran "C" (F-AF)						
	Blanche, Québec	-	2 147	123	2 024		-
	Multi-provinces						
	Système global du positionnement en différentiel - réseau des services en navigation (F-AD)	-	8 769	500	3 675	4 594	
<b>BASES ET SOUS-BASES</b>							
<b>Systèmes de navigation maritime</b>							
	St. John's, Terre-Neuve	1 599	1 599	1 500	1 449		-
	Réparation du poste d'amarrage 30 (F-AD)						
	Dartmouth, Nouvelle-Écosse	1 230	1 238	346	892		-
	Amélioration électronique du quai (F-AD)						
	Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard	-	2 869	112	2 079	678	
	Reconstruction de quai (F-AD)						
	Trois-Rivières, Québec	3 621	3 806	314	3 492		-
	Relocalisation de l'aéroglossier (F-AD)						
	Québec, Québec						
	Ravêtement de la toiture - Base de Québec (I-AD)	-	1 402	130	1 272		-
	Victoria, Colombie-Britannique						
	Installation pour la peinture et décapage des bouées (F-AD) (ENV)	-	2 035	203	1 696	136	

Voir page 154 pour l'explication des changements apportés au coût estimatif.

Tableau 11.2: Détails des grands projets d'immobilisations - Garde côtière canadienne

Coût	Coût	Coût	Dépenses	Budget des	Besoins
total	total	estimatifs	prévues	dépenses	des
précédent	courant	estimatifs	prévues	dépenses	des
			31 mars 1995	1995-1996	futures
			jusqu'au	années	années

FLOTTE DE LA GARDE CÔTIÈRE					
Systèmes de navigation maritime					
Administration centrale					
Plan de reconstruction de la flotte -					
modification de plusieurs navires					
793	326	326	326	-	-
Plan de reconstruction de la flotte -					
1 Catamaran (F-AD)					
-	7 706	390	390	7 010	306
Plan de reconstruction de la flotte -					
2 aéronefs (I-AF)					
27 773	28 578	1 492	1 492	13 543	13 543
Multi-provinces					
Expansion du système Flag/Datahall (F-AD)					
-	2 872	-	-	1 011	1 861
Acquisition et modification du					
navire sondeur - F.C.G. SMITH (F-AD)					
-	1 800	1 650	1 650	150	-
Administration centrale					
Travail de garantie -					
NGCC HENRY LARSEN (F-AD)					
2 928	2 514	2 514	2 514	-	-
Multi-provinces					
Systèmes de communication sur					
support en papier pour les navires					
3 254	3 254	1 609	1 609	240	1 405
Acquisition de radiobalises pour la					
localisation des sinistres pour					
les navires de la GCC (F-AD)					
1 157	1 155	540	540	315	300
Acquisition de radiogoniomètre					
VHF pour les navires de la GCC (F-AD)					
2 291	2 218	1 509	1 509	119	590
Systèmes de positionnement de					
couverture mondiale pour navires (F-AD)					
1 215	1 214	731	731	483	-
Multi-provinces					
Remplacement d'embarcations (F-AF)					
46 717	43 181	10 466	10 466	8 667	24 048
HAVRES ET PORTS					
Mary's Harbour, Terre-Neuve					
Prolongement du quai (F-AD)					
2 102	1 932	1 917	1 917	15	-
Argentina, Terre-Neuve					
Reconstruction du quai (I-AD)					
-	12 542	-	-	736	11 806
Hermitage, Terre-Neuve					
Reconstruction du quai (F-AD)					
-	2 944	649	649	1 379	916
Sydney, Nouvelle-Écosse					
Remplacement et prolongement					
du poste d'amarrage ouest (F-AD)					
14 489	13 923	997	997	-	12 926
Rimouski, Québec					
Reconstruction de la jetée est (F-AF)					
15 000	12 912	11 812	11 812	950	150
Sorel, Québec					
Quai n° 2 - Dragage (I-AD) (ENV)					
-	2 388	-	-	96	2 292

1, 2 Voir page 154, 157 pour l'explication des changements apportés au coût estimatif.

# **Tableau 111 : Explication des acronymes du programme d'immobilisations**

Liste des abréviations et des acronymes utilisés dans l'énumération des projets :

AAC	Centre de contrôle régional
AIMS	Système d'entretien intégré du système de navigation aérienne
AWOS	Système d'observation météorologique automatisé
ATB	Aéronef
CAATS	Automatisation du Système canadien de la circulation aérienne
CGRS	Stations radio de la Garde côtière canadienne
CTE	Coût total estimatif
DME	Équipement de mesure de distance
DVOR/DME	Station d'information de vol
FSS	Station d'information de vol
GCC	Garde côtière canadienne
ICCS	Système intégré de contrôle et communications
LBPIA	Aéroport international Lester B. Pearson
NACIS	Système d'information national des compagnies aériennes
NAPA	Système national d'approbation de produits aéronautiques
NGCC	Navire de la Garde côtière canadienne
ODS	Système d'affichage de l'information opérationnelle
STM	Services du trafic maritime
TACAN	Système de navigation aérienne tactique
VHF	Très haute fréquence
VHF-AM	Très haute fréquence / Modulation d'amplitude
VHF-DF	Très haute fréquence / Radiogoniomètre
VIP/ODS	Projection d'information / d'affichage d'information opérationnelle
VOR	Radiophare omnidirectionnel à très haute fréquence
VOR/DME	Radiophare VHF omnidirectionnel
VORTAC	VOR et TACAN co-implantés

des études détaillées des systèmes et des éléments et tient compte de tous les objectifs et les résultats prévus du projet.

**Estimation indicative (I) :** Il s'agit d'une estimation grossière de l'ordre de grandeur du projet, qui n'est pas suffisamment précise pour justifier l'approbation, par le Conseil du Trésor, d'un objectif relatif aux coûts. Elle remplace les estimations de catégories C et D.

**Approbation préliminaire de projet (APP) :** Autorisation donnée par le Conseil du Trésor d'entreprendre un projet visant à répondre à un besoin opérationnel précis; elle englobe l'approbation des objectifs de la phase de la définition du projet et les dépenses connexes. Les ministères parrains font une demande d'APP après avoir examiné la portée totale du projet et en avoir estimé le coût, d'une estimation de type indicative, et après avoir établi une estimation de type fondée du coût de la phase de la définition du projet.

**Approbation effective de projet (AEP) :** L'AEP est l'approbation, par le Conseil du Trésor des objectifs correspondants à la phase de mise en oeuvre du projet d'investissement. Elle comprend aussi l'autorisation des dépenses connexes. Les ministères parrains présentent une demande d'AEP lorsque la portée de l'ensemble du projet a été définie et que les coûts sont établis à partir d'une estimation fondée.

**Approbation au Ministère d'un projet (AD) :** L'autorisation du Conseil du Trésor n'est pas requise.

**Environnement (ENV) :** Les projets ayant trait à l'environnement.

## DÉTAILS DES GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS

Pour l'exercice budgétaire, le Ministère évalue à 7,6 % la réduction attribuable au retard de projets d'immobilisations. Cette estimation tient compte du fait que sur le nombre assez élevé de ces projets, il est inévitable que certains soient retardés par des incidents indépendants de la volonté du Ministère tels que des conflits de travail, des différends contractuels, la pénurie de matériel, l'insolvabilité d'entrepreneurs, voir les conditions météorologiques. Sur plusieurs années, il est possible par des méthodes statistiques et par appréciation de mesurer l'effet de ces incidents et de prévoir avec assez de précision l'importance du retard de l'ensemble du programme d'immobilisations. Le tableau 110 indique l'effet estimatif de retards sur le programme d'immobilisations de 1995-1996, par activité. La colonne intitulée "Projets inscrits" tient compte des projets figurant aux tableaux 112 à 115 inclusivement.

Dans les tableaux 112 à 115 suivants, les divers projets d'immobilisations de chaque activité sont ventilés par sous-activité, province et lieu. Tous les projets dont le coût total estimatif est de 1 million de dollars et plus figurent dans ces tableaux. Il en est de même des projets qui apparaissent au Budget des dépenses de l'exercice précédent et pour lesquels on avait prévu des besoins pour les années futures. Des explications sont données lorsque le coût total estimatif d'un projet a varié de plus de 1 million de dollars. On y retrouve aussi, pour chaque projet, une indication de l'estimation des coûts et du type d'approbation obtenu. Les définitions suivantes s'appliquent :

**Estimation fondée (F) :** Estimation suffisamment précise et fiable pour permettre au Conseil du Trésor d'approuver un objectif en ce qui a trait au coût de la phase du projet à l'étude. Elle repose sur

Tableau 109 : Valeurs immobilisées - Transports Canada (en milliards de dollars)

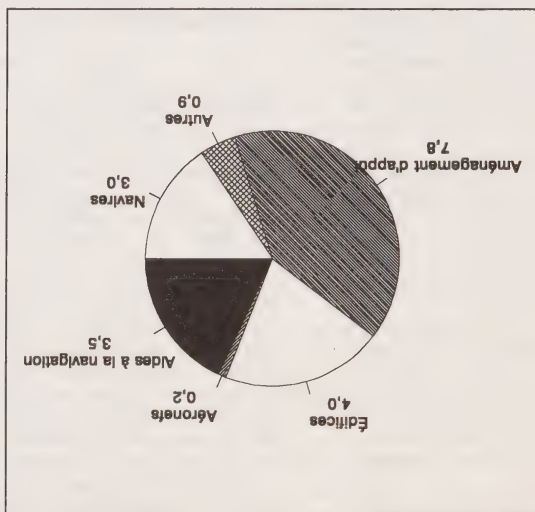


Tableau 110 : Réduction des dépenses en capital pour retard - Budget des dépenses 1995-1996

(en milliers de dollars)		Projets inscrits	Non inscrits	Total du Programme	Réduction pour retard	Total du Budget
Politiques et coordination	-	626	626	626	-	626
Garde côtière canadienne	86 858	25 960	25 960	112 818	4 244	108 574
Aviation	221 567	43 070	264 637	264 637	27 544	237 093
Aéroports	107 343	34 085	141 428	141 428	9 810	131 618
Surface	-	3 894	3 894	24 980	-	24 980
Administration du Ministère	14 606	10 374	10 374	24 980	-	24 980
Total	430 374	118 009	548 383	548 383	41 598	506 785

Compte tenu de ce changement fondamental et des décisions et négociations connexes qui devront être conclues au cours des années à venir, l'investissement en capital à Transports Canada devra, entre-temps, être basé sur les aspects de la transition ayant trait à :

- L'achèvement des projets en cours entrepris dans le cadre des stratégies d'investissement précédentes.
- L'investissement minimum qui devra être fait dans les nouveaux projets pour assurer la poursuite de l'exploitation et la cession future de certains équipements et installations.
- L'investissement requis pour mettre en oeuvre la Politique nationale des aéroports et appuyer d'autres décisions découlant de l'Examen des programmes.
- La restauration et le remplacement permanents des biens dont le Ministère doit conserver la propriété.
- L'investissement continu dans les questions environnementales.

En raison de l'évolution de la technologie au sein de l'aviation, le Ministère a deux grands projets qui sollicitent une large part des fonds disponibles. Une description détaillée de ces projets, le Programme de modernisation des radars (RAMRP), l'Automatisation du système canadien de la circulation aérienne (CAATS), et le Système d'atterrissage hyperfréquences (MLS) est donnée dans la page 163.

Le tableau 109 illustre la ventilation des immobilisations du Ministère. Une augmentation des immobilisations a été réalisée durant l'année 1994-1995 en raison de l'inflation, par suite de l'examen qui se poursuit des méthodes d'évaluation des immobilisations et de calcul de leur cycle de vie économique.

relatives à l'investissement dans les immobilisations.

Par le passé, le programme d'immobilisations du Ministère était géré selon une stratégie d'investissement à moyen terme qui assurait le remplacement et la restauration de l'immobilisation au cours de son cycle de vie. À titre de guide, l'affectation de fonds a été basée sur les éléments d'actif du Ministère et leur vie économique connexe pour estimer le niveau de réinvestissement annuel. Les aspects secondaires de la stratégie incluaient l'expansion de la capacité, dans les cas où la chose était justifiée, et les améliorations de l'efficacité technologique.

Sous la pression des contraintes budgétaires, il est désormais évident que le gouvernement ne peut ni se permettre d'entretenir son infrastructure actuelle, ni envisager des travaux d'agrandissement et de réaménagement des installations. Avec cette réalité en tête, et dans la foulée de l'Examen des programmes du gouvernement, le Ministère a adopté une nouvelle formule pour la mise en place et l'exploitation de l'infrastructure des transports. Il n'y aura toutefois pas de compromis pour ce qui est de maintenir la sécurité et l'efficacité actuelles pour le bénéfice des expéditeurs, des transporteurs et du public qui utilise les services de transport.

La nouvelle Politique nationale des aéroports (PNA), le passage à la commercialisation du Systèmes de navigation aérienne et d'autres initiatives vont, lorsqu'elles seront pleinement mises en oeuvre, avoir pour résultat de céder entre 60 et 80 % des immobilisations de Transports Canada, se chiffrant à 19,4 milliards de dollars, hors du domaine du financement par crédits. Les nouvelles entités auxquelles ces immobilisations vont être cédées vont assumer à la place de Transports Canada les responsabilités relatives à l'investissement dans les immobilisations.



# F. Dépenses en capital

Le total des dépenses en capital pour 1995-1996 s'élève à 506,8 millions de dollars, comptant pour 17,3 % du total des dépenses budgétaires nettes du Ministère. Le tableau 108 donne un résumé des dépenses en capital par activité et par élément d'immobilisations (c.-à-d. les catégories principales de grands projets d'immobilisations utilisées pour gérer les dépenses en capital du Ministère).

**Tableau 108 : Dépenses en capital par activité et par élément d'immobilisations**

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	1994-1995	Réel	Pour détails
		1995-1996	1993-1994	voir page	
Politiques et coordination		626	1 382	12 504	
Garde côtière	Flotte	31 867	27 076	69 794	
	Havres et ports publics	15 594	23 374	23 523	
	Aides à la navigation conventionnelles	8 446	7 137	11 944	
dienn	et de radio	12 710	12 620	15 242	
	Bases/sous-bases	11 668	7 412	15 497	
	Communication maritime/Services de	3 315	6 590	11 840	
	Urgences/Sécurité des navires	13 538	11 188	10 913	
	Systèmes de voies navigables	11 436	12 918	9 078	
	Gestion de l'information	108,574	108 315	167 831	150
Sous-total Garde côtière canadienne					
Aviation	Services de la navigation aérienne	232 401	226 000	209 796	
	Autres services de	1 599	7 100	18 781	
	l'Activité Aviation	3 093	5 500	6 445	
Sous-total Aviation		237 093	238 600	235 022	155
Aéroports	Bâtiments	47 336	50 099	48 845	
	Équipements des côtés air et sol	60 583	64 119	62 514	
	Équipements mobiles	14 208	15 037	14 661	
	Autres	9 491	10 045	9 794	
Sous-total Aéroports		131 618	139 300	135 814	158
Surface		3 894	3 200	2 450	
Administration du Ministère		24 980	29 101	38 783	
% de variation par rapport à l'année précédente		(2,5)	(12,2)	592 404	

Tableau 107 : Détails des besoins en personnel (suite)

Équivalents temps plein				1995-1996			
Budget des dépenses				Provision		Échelle	
				des		traitements	
				actuelle des		traitements	
				1995-1996		1993-1994	
				Prévu		Réel	
				1994-1995		1993-1994	
<b>Catégorie de l'administration et du service extérieur</b>							
Services administratifs	1 094	1 269	1 249	17 994	-	75 002	45 723
Gestion des systèmes d'ordinateurs	213	239	227	24 060	-	78 759	47 301
Gestion des finances	206	214	209	15 981	-	71 883	53 365
Services d'information	54	59	53	17 849	-	67 814	56 051
Organisation et méthodes	15	17	19	17 635	-	72 700	57 340
Gestion du personnel	211	220	221	16 882	-	62 291	49 088
Administration des programmes	681	682	726	17 994	-	75 002	49 845
Achat et approvisionnement	129	141	144	16 781	-	72 700	43 831
Commerce	1	1	-	19 263	-	79 497	-
Stagiaires en gestion	2	25	19	29 562	-	50 388	36 201
Traduction	-	2	2	22 660	-	65 519	-
<b>Catégorie technique</b>							
Navigation aérienne	556	564	557	50 467	-	87 647	65 287
Contrôle de la circulation aérienne	2 450	2 397	2 334	19 852	-	88 992	60 864
Dessin et illustrations	58	65	71	20 448	-	62 986	37 527
Soutien de l'enseignement	2	2	2	14 089	-	37 484	35 162
Électronique	1 462	1 466	1 498	21 358	-	68 973	49 380
Soutien technologique et scientifique	407	448	412	18 457	-	66 859	49 241
Techniciens divers	948	998	1 007	16 608	-	73 190	41 887
Photographie	2	1	2	22 610	-	41 199	31 143
Radiotélégraphie	1 317	1 368	1 335	19 539	-	67 992	41 407
Officiers de navire	693	710	766	28 900	-	79 937	45 772
Soutien des sciences sociales	64	62	64	16 608	-	75 927	41 868
Inspection technique	635	621	611	16 608	-	75 831	52 709
<b>Catégorie du soutien administratif</b>							
Communications	29	26	25	20 195	-	41 830	31 468
Traitement mécanique des données	12	16	34	17 880	-	48 804	31 995
Commis au écritures et aux règlements	1 836	2 041	2 144	16 999	-	41 724	27 867
Mécanographie	9	6	6	16 848	-	33 218	25 472
Secrétariat, sténographie, dactylographie	444	442	491	16 847	-	41 991	27 951
Étudiants	215	119	121	N/A	-	-	-
<b>Catégorie de l'exploitation</b>							
Pompes	460	466	481	29 325	-	58 156	38 396
Manoeuvres et hommes de métier	1 500	1 518	1 570	20 495	-	51 174	31 930
Services divers	108	104	107	17 489	-	53 544	29 463
Chauffage, force motrice et opération de machines fixes	25	22	35	24 898	-	49 943	32 636
Gardiens de phare	172	172	177	21 076	-	39 104	24 938
Équipages de navire	1 227	1 377	1 453	30 852	-	44 268	32 750
Autres	248	232	228	N/A	-	-	-
				18 388 19 054 19 348			

# E. Besoins en personnel

Le tableau 107 montre les équivalents temps plein, l'échelle et la provision 1995-1996. Les dépenses en personnel représentent 60,7% des dépenses budgétaires nettes totales du Programme. L'expression «équivalents temps plein» (ETP) désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines fondée sur les niveaux moyens d'emploi. L'ETP indique le nombre d'heures de travail fournies par l'employé chaque semaine, à l'aide du coefficient des heures de travail régulières. Malgré que la majeure partie des ETP de Transports Canada soient basés sur le travail d'un employé à temps plein pendant un an, certains découlent du travail de deux employés à temps partiel travaillant chacun à 50 %, ou du travail de deux employés saisonniers travaillant chacun six mois, ou d'autres combinaisons semblables.

Tableau 107 : Détails des besoins en personnel

Équivalents temps plein		1995-1996	
Provision	Echelle	des traitements	actuelle des traitements
Budget des dépenses	Prévu	Réel	1994-19951993-1994
1	1	2	45 600 - 170 500
234	237	241	63 300 - 128 900
83 084	-	-	-
Nominations par décret du Conseil			
Gestion			
2	3	3	22 134 - 80 370
12	12	11	23 690 - 75 638
96	101	100	20 600 - 87 241
24	36	42	19 270 - 74 268
500	494	498	29 722 - 80 521
7	8	8	26 132 - 61 951
27	39	33	23 056 - 79 045
-	1	1	19 534 - 68 830
-	8	7	29 870 - 128 900
-	2	2	24 812 - 66 626
Sciences infirmières			
Droit			
Réglementation scientifique			
Sciences physiques			
Bibliothéconomie			
Génie et arpentage			
Enseignement			
Economie, sociologie et statistique			
Chimie			
Architecture et urbanisme			
Catégorie scientifique et professionnelle			
64 454	80 370	22 134 -	80 370
54 395	75 638	23 690 -	75 638
64 964	87 241	20 600 -	87 241
58 683	74 268	19 270 -	74 268
61 278	80 521	29 722 -	80 521
44 306	61 951	26 132 -	61 951
60 398	79 045	23 056 -	79 045

Les ETP ne sont pas assujettis au contrôle du Conseil du Trésor mais il en est fait état dans la Partie III du Budget au regard des besoins en dépenses de personnel indiqués dans ce Budget.

La diminution des ETP au cours des récentes années récentes est principalement due aux réductions ayant trait à l'Examen des programmes et à l'étude sur les frais généraux. La colonne «échelle des traitements» indique les échelles de traitement par groupe professionnel, en vigueur au 1<sup>er</sup> octobre 1994. La colonne «provision actuelle des traitements» indique les coûts salariaux de base estimatifs y compris la provision pour les conventions collective, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite. Il se peut que les comparaisons d'une année à l'autre soient modifiées par les changements qui surviennent au chapitre de la répartition des éléments qui sous-tendent les calculs.

# EXPLICATION DE LA DIFFÉRENCE ENTRE LES DÉPENSES RÉELLES DE 1993-1994 ET LE BUDGET DES DÉPENSES DE 1993-1994

## Dépenses brutes de fonctionnement :

- Augmentation due principalement à des ajustements pour l'impact de la cession des aéroports compensée par des diminutions ayant trait principalement aux programmes de restrictions des dépenses.

44,6

## Dépenses en capital :

- Augmentation pour l'Activité Aéroports due principalement au projet de construction de piste à l'aéroport international Pearson compensée par une diminution imputable au Programme des initiatives stratégiques d'investissement en capital pour les aéroports, et une augmentation pour l'Activité Garde côtière canadienne imputable à l'achat du NGCC TERRY FOX et à la décision arbitrale et aux règlements négociés concernant le NGCC LOUIS S. ST.-LAURENT, compensées par une diminution imputable à l'annulation des achats prévus pour le Projet de restructuration de la flotte.

25,8

## Subventions et contributions :

- Diminution principalement pour l'Activité Politiques et coordination à la suite de changements dans les mouvements de trésorerie du Programme des initiatives stratégiques d'investissement en capital pour les routes.

(19,6)

## Recettes nettes en vertu d'un crédit :

- Diminution principalement pour l'Activité Aviation imputable à la taxe de transport aérien et à l'Activité Aéroports pour divers droits, du fait que la reprise de l'économie est plus lente que prévu.

12,2

## Sociétés d'État :

- Diminution pour l'Activité Politiques et coordination essentiellement en ce qui a trait à Marine Atlantique, en raison des retards des projets et pour l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent à la suite de retards légaux, compensée par des augmentations dans l'Activité Garde côtière canadienne en ce qui a trait aux déficits de fonctionnement accrus des Administrations du pilotage.

(2,5)

## Équivalents temps plein :

- Diminution dans tout le Ministère principalement attribuable aux mesures de restrictions des dépenses compensée par des augmentations attribuables aux changements apportés dans les rapports concernant les étudiants et aux exigences accrues du programme d'immobilisations.

(61 ÉTP)

Le niveau des dépenses budgétaires autorisé en 1993-1994 a été porté à 2 184,9 millions de dollars au moyen du Budget des dépenses supplémentaire. L'autorisation révisée, par type de dépenses, figure à la page 135 de ce document au tableau 102. Les dépenses réelles sont de 60,5 millions de dollars supérieures au Budget des dépenses initial. Le tableau 106 présente les détails.

**Tableau 106 : Résultats financiers en 1993-1994**

(en milliers de dollars)		Budget des Dépenses	Prévu	Différence
		1995-96	1994-95	
<b>Dépenses brutes</b>				
Politiques et coordination	40 730	43 142		(2 412)
Garde côtière canadienne	527 698	544 032		(16 334)
Aviation	634 396	630 086		4 310
Aéroports	261 199	200 184		61 015
Surface	35 711	37 913		(2 202)
Administration du Ministère	173 227	172 935		292
Total des dépenses brutes	1 672 961	1 628 292		44 669
<b>Recettes à valoir sur le crédit</b>				
Politiques et coordination	(65)	-		(65)
Garde côtière canadienne	(29 754)	(31 757)		2 003
Aviation	(590 587)	(597 503)		6 916
Aéroports	(291 280)	(292 997)		1 717
Surface	(280)	(310)		30
Administration du Ministère	(17 114)	(18 714)		1 600
Total des recettes	(929 080)	(941 281)		12 201
<b>Dépenses en capital</b>				
Politiques et coordination	12 504	10 326		2 178
Garde côtière canadienne	167 831	147 927		19 904
Aviation	235 022	252 325		(17 303)
Aéroports	135 814	123 906		11 908
Surface	2 450	2 419		31
Administration du Ministère	38 783	29 712		9 071
Total des dépenses en capital	592 404	566 615		25 789
<b>Paiements de transferts</b>				
Politiques et coordination	257 728	280 697		(22 969)
Garde côtière canadienne	1 538	1 742		(204)
Aviation	291	601		(310)
Aéroports	43 114	39 810		3 304
Surface	9 792	9 213		579
Administration du Ministère	385	396		(11)
Total des paiements de transferts	312 848	332 459		(19 611)
<b>Sociétés d'Etat</b>				
Politiques et coordination	508 354	515 124		(6 770)
Garde côtière canadienne	9 922	5 657		4 265
Total des paiements aux sociétés d'Etat	518 276	520 781		(2 505)
Total	2 167 409	2 106 866		60 543
Equivalents temps plein	19 348	19 409		(61)

# EXPLICATION DE LA DIFFÉRENCE ENTRE LES PRÉVISIONS DE 1994-1995 ET LE BUDGET DES DÉPENSES DE 1994-1995

En millions de dollars

## Dépenses brutes de fonctionnement :

- Augmentation due principalement à l'attribution de recettes accrues aux activités Aviation, Garde côtière canadienne et Administration du Ministère pour combler les écarts négatifs non attribués.

77,2

## Dépenses en capital :

- Diminutions diverses imputables à la réattribution de fonds au sein du Ministère pour tenir compte des besoins changeants, notamment des mesures de restrictions des dépenses.

(3,2)

## Subventions et contributions :

- Augmentation en grande partie pour l'Activité Politiques et coordination en partie imputable à l'approbation des projets routiers de lien permanent et à des changements dans les mouvements de trésorerie, compensée en partie par une diminution pour l'Activité Aéroports du fait qu'un moins grand nombre de projets ont été approuvés dans le cadre du Programme d'aide financière aux aéroports locaux et locaux-commerciaux.

1,6

## Recettes nettes en vertu d'un crédit :

- Augmentation principalement pour l'Activité Aviation en raison de la restitution de la taxe de transport aérien et aussi d'un trafic plus considérable que prévu eu égard aux redevances internationales en route, et pour l'Activité Administration du Ministère concernant la mise en oeuvre de mesures de recouvrement des coûts à l'Institut de formation de Transports Canada.

(47,4)

## Sociétés d'État :

- Diminution principalement pour l'Activité Politiques et coordination ayant égard à VIA Rail Canada Inc. et à la société Les ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc., compensée par des augmentations dans l'Activité Garde côtière canadienne imputables aux déficits de fonctionnement des Administrations du pilotage de l'Atlantique et des Laurentides.

(23,6)

## Équivalents temps plein :

- Diminution principalement attribuable aux mesures de restrictions des dépenses.

(641 ÉTP)



Les prévisions de 1994-1995 sont de 4,6 millions de dollars ou de 2,9 % inférieures au montant prévu dans le Budget des dépenses de 1994-1995 de 2 012,7 millions de dollars. Le tableau 105 présente les détails.

**Tableau 105 : Écarts d'une année à l'autre - Prévisions de 1994-1995 et Budget des dépenses de 1994-1995**

(en milliers de dollars)			
	Prévu 1994-95	Budget des dépenses 1994-95	Différence
<b>Dépenses brutes</b>			
Politiques et coordination	38 823	42 325	(3 502)
Garde côtière canadienne	531 884	511 185	20 699
Aviation	643 330	605 599	37 731
Aéroports	259 384	260 844	(1 460)
Surface	36 708	36 120	588
Administration du Ministère	176 247	153 098	23 149
<b>Total des dépenses brutes</b>	<b>1 686 376</b>	<b>1 609 171</b>	<b>77 205</b>
<b>Recettes à valeur sur le crédit</b>			
Garde côtière canadienne	(25 795)	(26 537)	742
Aviation	(643 200)	(602 916)	(40 284)
Aéroports	(285 300)	(285 002)	(298)
Surface	(500)	(310)	(190)
Administration du Ministère	(23 712)	(16 400)	(7 312)
<b>Total des recettes</b>	<b>(978 507)</b>	<b>(931 165)</b>	<b>(47 342)</b>
<b>Dépenses en capital</b>			
Politiques et coordination	1 382	2 780	(1 398)
Garde côtière canadienne	108 315	103 303	5 012
Aviation	238 600	264 227	(25 627)
Aéroports	139 300	122 857	16 443
Surface	3 200	2 419	781
Administration du Ministère	29 101	27 481	1 620
<b>Total des dépenses en capital</b>	<b>519 898</b>	<b>523 067</b>	<b>(3 169)</b>
<b>Palements de transferts</b>			
Politiques et coordination	271 118	260 226	10,892
Garde côtière canadienne	1 997	2 026	(29)
Aviation	518	546	(28)
Aéroports	29 252	38 099	(8 847)
Surface	8 674	9 130	(456)
Administration du Ministère	24	25	(1)
<b>Total des paiements de transferts</b>	<b>311 583</b>	<b>310 052</b>	<b>1 531</b>
<b>Sociétés d'État</b>			
Politiques et coordination	471 476	498 568	(27 092)
Garde côtière canadienne	6 428	2 973	3 455
<b>Total des paiements aux sociétés d'État</b>	<b>477 904</b>	<b>501 541</b>	<b>(23 637)</b>
<b>Total</b>	<b>2 017 254</b>	<b>2 012 666</b>	<b>4 588</b>
Équivalents temps plein	19 054	19 695	(641)



Dépenses brutes de fonctionnement :

- Diminution principalement attribuable aux réductions effectuées dans le cadre de l'Examen des programmes et à d'autres programmes de restrictions budgétaires. (85,0)

Dépenses en capital :

- Diminution principalement attribuable aux réductions effectuées dans le cadre de l'Examen des programmes. (13,1)

Subventions et contributions :

- Augmentation principalement due à la mise en oeuvre du Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires au titre de la Politique nationale des aéroports et les projets routiers ayant trait au lien permanent, compensée par des réductions au chapitre des programmes de réductions budgétaires. 24,2

Recettes nettes en vertu d'un crédit :

- Augmentation principalement reliée aux initiatives entreprises dans le cadre de l'Examen des programmes et à une hausse des recettes ayant trait à des prévisions de trafic plus élevées. (100,3)

Sociétés d'Etat :

- Diminution principalement reliée à VIA Rail Canada à la suite des décisions gouvernementales de réduire les paiements à la compagnie et à des améliorations de productivité, et à Marine Atlantique S.C.C. suite aux programmes de restrictions budgétaires y compris l'Examen des programmes, résultant en un recouvrement des coûts et une productivité améliorés. (37,9)

Equivalents temps plein :

- Diminution principalement reliée aux réductions ayant trait à l'Examen des programmes, à l'étude de Transports Canada sur les frais généraux et à d'autres programmes de restrictions budgétaires. (666 ÉTP)

## D. Explication des écarts d'une année à l'autre

Les besoins financiers totaux pour 1995-1996 se chiffrent à 212,1 millions de dollars, ou à 10,5 % de moins que les prévisions de dépenses de 1994-1995. Le tableau 104 présente les détails.

**Tableau 104 : Écarts d'une année à l'autre - Budget des dépenses de 1995-1996 et prévisions de 1994-1995**

(en milliers de dollars)			Budget des Dépenses	Prévu	Différence
<b>Dépenses brutes</b>					
Politiques et coordination	36 462	38 823	(2 361)		
Garde côtière canadienne	498 046	531 884	(33 838)		
Aviation	621 339	643 330	(21 391)		
Aéroports	246 614	259 384	(12 770)		
Surface	35 450	36 708	(1 258)		
Administration du Ministère	162 855	176 247	(13 392)		
Total des dépenses brutes	1 601 366	1 686 376	(85 010)		
<b>Recettes à valoir sur le crédit</b>					
Garde côtière canadienne	(30 369)	(25 795)	(4 574)		
Aviation	(707 723)	(643 200)	(64 523)		
Aéroports	(311 252)	(285 300)	(25 952)		
Surface	(310)	(500)	190		
Administration du Ministère	(29 157)	(23 712)	(5 445)		
Total des recettes	(1 078 811)	(978 507)	(100 304)		
<b>Dépenses en capital</b>					
Politiques et coordination	626	1 382	(756)		
Garde côtière canadienne	108 574	108 315	259		
Aviation	237 093	238 600	(1 507)		
Aéroports	131 618	139 300	(7 682)		
Surface	3 894	3 200	694		
Administration du Ministère	24 980	29 101	(4 121)		
Total des dépenses en capital	506 785	519 898	(13 113)		
<b>Paiements de transferts</b>					
Politiques et coordination	276 965	271 118	5 847		
Garde côtière canadienne	1 703	1 997	(294)		
Aviation	212	518	(306)		
Aéroports	48 653	29 252	19 401		
Surface	8 246	8 674	(428)		
Administration du Ministère	24	24	-		
Total des paiements de transferts	335 803	311 583	24 220		
<b>Sociétés d'État</b>					
Politiques et coordination	435 709	471 476	(35 767)		
Garde côtière canadienne	4 340	6 428	(2 088)		
Total des paiements aux sociétés d'État	440 049	477 904	(37 855)		
Total	1 805 192	2 017 254	(212 062)		
équivalents temps plein	18 388	19 054	(666)		

## C. Besoins financiers par article

Tableau 103 : Détails des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Personnel			
Traitements et salaires	919 870	941 204	964 723
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	124 765	131 326	129 972
Autres coûts	52 132	45 014	47 004
	<b>1 096 767</b>	<b>1 117 544</b>	<b>1 141 699</b>
Biens et services			
Transports et communications	129 990	142 737	116 659
Information	8 716	8 872	8 685
Services professionnels et spéciaux	302 267	350 395	343 034
Location	17 855	16 997	21 586
Achat de services de réparation et d'entretien	84 393	89 333	111 333
Services publics, fournitures et approvisionnements	154 563	167 700	154 510
Paielements aux sociétés d'Etat	440 049	492 104	518 276
Autres subventions et paielements	2 510	2 540	2 002
	<b>1 140 343</b>	<b>1 270 678</b>	<b>1 276 085</b>
Total des dépenses de fonctionnement			
	2 237 110	2 388 222	2 417 784
Capital			
Terrains, bâtiments et ouvrages	106 371	101 150	95 619
Machines et matériel	204 719	209 006	270 238
Total des dépenses en capital contrôlées	311 090	310 156	365 857
Paielements de transfert	335 803	311 583	312 848
Dépenses totales	2 884 003	3 009 961	3 096 489
Recettes à valeur sur le crédit	1 078 811	978 507	929 080
Total - Dépenses budgétaires nettes	1 805 192	2 031 454	2 167 409

Le tableau 103 illustre les besoins financiers du Ministère par article. Il est à signaler que les dépenses totales de fonctionnement et en capital dans ce contexte ne correspondent pas avec les autres tableaux du présent document, qui sont présentées par crédit. Le Ministère budgétise normalement les dépenses en capital en fonction des crédits, c'est-à-dire que toutes les dépenses qui auront pour résultat une immobilisation sont affectées au crédit en capital. Toutefois, en plus d'acquérir des immobilisations, Transports Canada se livre aussi à des projets de construction qui résultent dans la création d'immobilisations. Ces projets nécessitent la consommation de fonds pour des articles de dépenses en personnel, en biens et en services. Le tableau 103 ci-dessus est ventilé uniquement par article de dépense sans tenir compte du crédit.

# B. Dépenses de 1993-1994

Tableau 102: Emploi des autorisations en 1993-1994 - Volume II des Comptes publics

Crédit (en dollars)							
				Budget	Total	Emploi	
				principal	disponible*	réel	
<b>Programme des Transports</b>							
1	Dépenses de fonctionnement	560 484 000	620 575 000	612 784 485			
5	Dépenses en capital	566 615 000	588 105 000	587 807 770			
10	Subventions et contributions	328 647 005	312 689 008	308 532 761			
15	Paiement à la Compagnie de navigation Canarcic Limitée	2 657 000	2 657 000	2 657 000			
20	Paiement à la société Les ports Jacques-Cartier et Champlain Inc.	36 764 000	36 000 001	35 718 524			
25	Paiements à la Société canadienne des ports S.C.C.	600 000	725 000	653 928			
30	Paiements à Marine Atlantique S.C.C.	132 393 000	130 893 000	129 275 000			
35	Paiements à VIA Rail Canada Inc.	343 367 000	343 367 000	342 700 000			
40	Paiement à l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent	2 000 000	-	-			
42b	Paiement à l'Administration de pilotage de l'Atlantique	-	764 000	620 048			
43b	Paiement à l'Administration de pilotage des Grands Lacs	-	700 000	647 667			
45	Paiement à l'Administration de pilotage des Laurentides	3 000 000	6 279 000	5 997 421			
(S)	Ministre des Transports - Traitement et allocation pour automobile	51 100	45 710	45 710			
(S)	Abolition des péages sur le pont Victoria	3 812 000	4 315 649	4 315 649			
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	126 476 000	129 972 000	129 972 000			
(S)	Remboursements de montants portés au crédit de recettes dans l'année précédente	-	155 585	155 585			
(S)	Frais des agences d'encassements	-	11 165	11 165			
(S)	Dépense des produits de l'aliénation des biens de surplus de la Couronne	-	7 193 335	5 095 600			
(S)	Frais adjugés par un tribunal	-	413 000	413 000			
<b>Total budgétaire</b>				2 106 866 105	2 184 860 453	2 167 409 313	
(L)	Prêts à la Société canadienne des ports pour le fonds de roulement	-	10 000 000	-			
(L)	Prêts à l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent	-	10 000 000	-			
<b>Total non-budgétaire</b>				-	20 000 000	-	
<b>Total du Programme - budgétaire et non budgétaire</b>				2 106 866 105	2 204 860 453	2 167 409 313	

\* La colonne du montant total disponible est en sus du Budget principal et des Budgets supplémentaires A, B et C de 1993-1994, y compris les transferts entre les crédits et les ajustements faits en vertu d'autres lois. Les détails sont donnés dans les Comptes publics de 1993-1994.

Crédit (en dollars)		Budget principal
		1995-1996
25	Paiements à VIA Rail Canada Inc. relativement aux coûts de la direction de cette société, paiements à des fins d'immobilisations et paiements en vue de la prestation d'un service ferroviaire aux voyageurs au Canada conformément aux marchés conclus en vertu du sous-alinéa c)(i) du crédit 52d (Transports) de la Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits, et paiements à une compagnie de chemin de fer à l'égard de la partie déterminée des frais engagés par la compagnie pour assurer des prestations de soutien du revenu, des indemnités de licenciement, des frais de réinstallation, des prestations de retraite anticipées, des prestations de cessation d'emploi et d'autres prestations à ses employés lorsque ces coûts sont engagés par suite de la mise en application des dispositions du marché ou de l'interruption d'un service ferroviaire aux voyageurs, conformément au sous-alinéa c)(iii) du crédit 52d (Transports) de la Loi n° 1 de 1977 portant affectation de crédits.	287 977 000
30	Paiement à l'Administration du pont de Valleyfield y compris les dépenses d'un projet de réfection du pont de Valleyfield y compris les dépenses d'immobilisations nécessaires.	2 000 000
35	Paiement à l'Administration de pilotage des Laurentides à affecter au paiement de l'excédent des dépenses sur les recettes de l'Administration pour l'année civile 1995.	4,340 000

A. Crédits - Libellé et sommes demandées

Tableau 101: Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédit (en dollars)		Budget principal	
		1995-1996	
<b>Transports</b>			
1	Transports - Dépenses de fonctionnement et a) autorisation de consentir des avances recouvrables à l'égard des services de transport, d'armage et d'autres services de la marine marchande fournis pour le compte de particuliers, d'organismes indépendants et d'autres gouvernements en cours de l'exercice d'une juridiction ou par suite de l'exercice d'une juridiction en matière de navigation, y compris les aides à la navigation et biens autres que fédéraux pendant l'exercice d'une juridiction ou par suite de l'exercice d'une juridiction en matière d'aéronautique; c) autorisation de faire des paiements de commissions pour le recouvrement de recettes conformément à la Loi sur l'aéronautique; d) sous réserve de l'alinéa e), autorisation de dépenser les recettes de l'année; et e) autorisation de dépenser un montant de recettes reçues dans l'année, au cours de l'exercice d'une juridiction ou par suite de l'exercice d'une juridiction, en matière d'aéronautique, montant qui soit égal, de l'avis du Ministre du revenu national, au montant net provenant, dans l'année, de l'impôt sur le transport par avion à payer en vertu de la partie II de la Loi sur la taxe d'accise.	397 741 000	
5	Transports - Dépenses en capital, y compris les contributions pour les travaux de construction exécutés par des provinces ou des municipalités, des autorités locales, des entrepreneurs privés.	506 785 000	
10	Transports - Subventions inscrites au Budget et contributions.	329 139,250	
15	Paiements à la société Les ponts Jacques-Cartier et Champlain incorporée société (à l'exception de l'amortissement des immobilisations et des réserves) relativement à l'exploitation des ponts Jacques-Cartier et Champlain à Montréal.	33 822 000	
20	Paiements à Marine Atlantique S.C.C. relativement : a) aux coûts de la direction de cette société, paiements à des fins d'immobilisations et paiements pour des activités de transport, y compris les services de transport maritime suivants, conformément à des marchés conclus avec Sa Majesté : traversiers et terminus de Terre-Neuve; services côtiers et terminus de Terre-Neuve; traversiers et terminus de l'île-du-Prince-Édouard; traversiers entre Yarmouth (N.-É.) et les États de la Nouvelle-Angleterre, États-Unis; et traversiers entre Digby (N.-É.) et Saint John (N.-B.) et terminus; et b) aux paiements à l'égard des frais engagés par la compagnie pour assurer des prestations de retraite anticipée, des prestations de cessation d'emploi et d'autres prestations à ses employés lorsque ces coûts sont engagés par suite de la réduction du personnel ou de l'interruption ou de la diminution d'un service; c) à l'assistance financière à une filiale engagée dans la réparation et la maintenance des navires.	111 910 000	

la composante Efficacité du Programme de la section I. Dans la partie III du Budget de 1995-1996, les évaluations de programme se rapportant aux sous-activités particulières sont exposées dans la composante appropriée de la section II. Voici les évaluations de programme pour ce qui est de l'ensemble du Ministère :

## Examen national de la sûreté du transport aérien

Une vérification et une évaluation de la sûreté du transport aérien, effectuées de concert avec la GRC, ont entraîné le retrait de cette dernière des aéroports intérieurs et une réduction de ses services aux aéroports internationaux. Cette initiative permettra au gouvernement d'économiser 13,5 millions de dollars par an, sans compromettre la sûreté. En outre, on réalise des économies au chapitre des immobilisations aux aéroports en apportant des modifications aux exigences en matière de protection périphérique.

## Evaluation des communications internes

Les employés qui ont participé à des groupes de concertation ont demandé que les gestionnaires repensent leur rôle en fait de communication interne. Ils voyaient peu de mécanismes permettant la communication ascendante et une interaction insuffisante entre groupes modaux du Ministère. Ils voulaient recevoir des renseignements plus opportuns sur l'orientation et les stratégies du Ministère et un meilleur bulletin interne et préoccusaient qu'on utilise plus efficacement la technologie pour diffuser les renseignements. D'autres mesures seront prises pour améliorer les communications internes, par exemple, un sondage auprès des employés et des études de cas.

## Efficacité de la réglementation

La Direction générale de l'évaluation des programmes a appuyé et coordonné un examen approfondi des règlements du

## SERVICES DE VÉRIFICATION

Ministère. Plus de la moitié des 689 règlements examinés seront modifiés au cours des quatre à cinq prochaines années. De plus, des initiatives permanentes visant à rationaliser le processus de réglementation permettent de créer un régime de réglementation de moins grande envergure, plus efficient et plus souple.

La Direction générale des services de vérification constitue une valeur ajoutée pour Transports Canada puisqu'elle fournit des recommandations en vue d'accroître l'efficacité, de réduire les coûts, d'augmenter au maximum les recettes, d'améliorer les cadres de gestion ou d'assurer la conformité des cadres de gestion. Elle a effectué des vérifications importantes de diverses activités du Ministère, dont une nouvelle initiative axée sur la gérance de l'environnement. Les recommandations découlant de ces vérifications ont reçu l'appui des cadres supérieurs, et des plans d'action ont été établis dans le but d'améliorer le rendement des programmes. Des vérifications particulières ont été effectuées non seulement à l'appui des activités de gestion permanentes visant à atteindre les objectifs en matière de transport mais aussi des initiatives du Ministère indiquées à la section I dans les domaines de la réduction des frais généraux, de la cession d'aéroports à des administrations aéroportuaires locales, des baux et de la génération de recettes ainsi que de la participation à des études de commercialisation.



Le projet de gestion du parc automobile permet en outre les recommandations découlant de l'étude globale et du projet de gestion en commun des véhicules automobiles. Il comprend la mise en application d'un nouveau concept de gestion des transports dans tous les nouveaux régionaux et une autre réduction de 20 % du nombre de voitures et de camions légers aux emplacements des activités Aéroports et Aviation. En outre, les pratiques actuelles d'entretien des véhicules seront analysées et les recommandations seront mises en oeuvre au cours de l'exercice financier 1995-1996. Le Ministère dirigera également un projet de location à bail d'une partie du parc, entre autres, d'impartition complète de la gestion des véhicules; les résultats serviront à l'analyse coûts-avantages des activités actuelles.

**SYSTÈME INTÉGRÉ DU PERSONNEL DES TRANSPORTS**

Transports Canada a établi un système intégré du personnel des Transports (SIP) devant automatiser la fonction personnel et veiller à ce que tous les niveaux de la direction aient accès à des données exactes, fiables et opportunes à des fins de planification et de prise de décision. Le SIP est mis en œuvre dans tous les bureaux du personnel de Transports Canada, et on établit actuellement une stratégie visant à l'installer chez les gestionnaires.

## ÉVALUATIONS DE PROGRAMME

Un autre indicateur du rendement de l'Activité de l'Administration du Ministère est la mesure dans laquelle les projets d'examen économisent les ressources et améliorent l'efficacité de ses sous-activités ou de l'ensemble du Ministère.

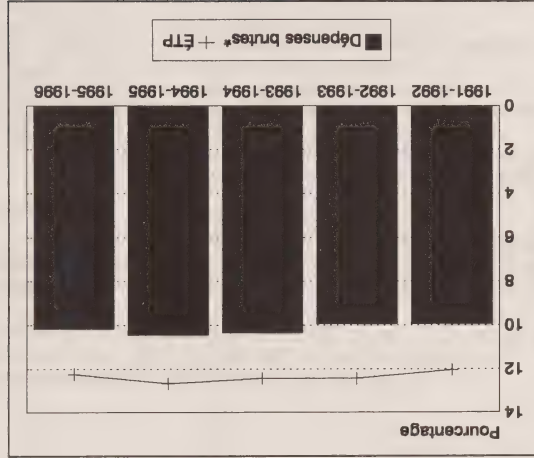
Dans la partie III des anciens budgets, les évaluations de programme figuraient dans

Un système ministériel intégré de gestion des finances et du matériel (SFIM) d'une portée nationale est en voie de réalisation au Ministère. Il s'agit essentiellement d'un projet commercial adapté aux besoins particuliers du Ministère dont la mise en œuvre se fera de façon progressive. La version 1 du SFIM, qui comprend trois modules (grand livre général, comptes créditeurs, achats) doit être opérationnelle à l'échelle nationale au cours de l'exercice 1994-1995 à 50 emplacements (1 100 utilisateurs); la version 2 améliorera la fonctionnalité des modules de la version 1 et permettra d'achever tous les travaux d'établissement de quatre derniers modules (comptes débiteurs, stocks, entrée des commandes et biens); et la version 3 assurera la fonctionnalité complète au reste des utilisateurs du Ministère en 1995-1996.

## PROJET DE RÉFLECTION

Le projet d'enlèvement de l'amiante et de réfection de la tour C et du Podium de la région de la Capitale nationale en est à sa dernière étape. Les travaux seront achetés à la date prévue, soit août 1995; comme pour les étapes antérieures, les exigences en matière d'accèsibilité, de sécurité, de sensibilité aux employés et de système de communication vocale doivent être satisfaites, tâche qui a été assignée à la Sous-activité Finances et Administration. Des projets importants de réfection et de réinstallation sont en cours dans les bureaux régionaux xau Québec, St. John's et Winnipeg, par suite de la réaffectation des locaux. Les responsabilités de la sous-activité Finances et Administration sont de veiller à ce que les locaux nouveaux, ou actuels (si le bail a été prorogé), répondent aux exigences en matière d'accèsibilité et de sécurité et à ce qu'un système de communication vocale adapté à la technologie de pointe.

\* À l'exclusion des sociétés d'État, des subventions et contributions en capital.



**Tableau 100 : Rapport entre les dépenses brutes d'exploitation et les ressources humaines de l'Administration du Ministère et le total des dépenses brutes d'exploitation\* du Ministère**

La rentabilité des fonctions auxiliaires du Ministère est évaluée par son rapport avec le total des ressources financières et humaines du Ministère. Voir le tableau 100. En général, le pourcentage d'aéroports à des administrations aéroportuaires locales, les dépenses totales brutes d'exploitation du Ministère en 1993-1994 ont diminué à un taux plus important que celles de l'Activité de l'Administration du Ministère.

## FORMATION

L'une des principales responsabilités de la fonction Administration consiste à fournir des installations et à dispenser des programmes de formation technique et opérationnelle pour les activités Aviation et Garde côtière canadienne, dont deux sont les Services de contrôle de la circulation aérienne et le programme de formation des élèves-officiers de la Garde côtière canadienne. En 1995-1996, à l'Institut de formation de Transports Canada (IFTC) à Cornwall, les jours en résidence représenteront 117 000 jours, la formation des contrôleurs représentera 51 000 jours de formation, la formation technique, 12 500 jours et la formation des gestionnaires, 4 300 jours.

Le Collège de la Garde côtière canadienne assurera 25 500 jours en résidence dans le cadre du programme de formation maritime technique de la Garde côtière et 3 000 jours en résidence liés à des groupes autres que ceux du gouvernement fédéral. La formation maritime technique s'accroît tous les ans et devrait se stabiliser à quelque 40 000 jours de formation d'ici 1995-1996. Les jours de formation pour d'autres groupes de Transports Canada et d'autres ministères devraient se stabiliser à 5 500.

9,1

● Hausse imputable aux besoins additionnels du Système ministériel intégré de gestion des finances et du matériel (7,3 millions de dollars), aux simulateurs interactifs en temps réel (SITR) (1,8 million de dollars), au projet interressau de Transports Canada (1,2 million de dollars), à l'enseignement assisté par ordinateur (0,5 million de dollars), au Système intégré du personnel des Transports (0,2 million de dollars), à l'équipement pour le Centre de crise de Transports Canada (0,4 million de dollars) et à divers autres petits projets d'immobilisations (4,5 millions de dollars), compensée par une réduction des besoins pour le simulateur de tour de contrôle de la circulation aérienne (6,8 millions de dollars).

**Recettes et recouvrements :**

● Diminution des recouvrements internes attribuable à la réduction des services de gestion de l'information (2,6 millions de dollars), compensée par une augmentation des recouvrements provenant de l'aliénation des biens de la Couronne (0,4 million de dollars et divers autres recouvrements (0,6 million de dollars).

1,6

**Équivalents temps plein :**

● Hausse liée à l'inclusion des étudiants dans le calcul des ETP (22 ETP), et diverses autres augmentations (30 ETP), neutralisées par des démissions attribuables aux programmes d'austérité du gouvernement (25 ETP).

27 ETP

**DONNÉES SUR LE RENDEMENT ET JUSTIFICATION DES RESSOURCES**

**Liens entre les résultats de l'Activité**

**et les ressources**

Les résultats suivants que l'on prévoit atteindre dans ce programme justifient la plupart des ressources humaines et financières attribuées à l'Activité. Les mesures utilisées pour évaluer le degré de réalisation sont données sous chaque sous-activité. Les résultats prévus pour l'application des ressources de l'Activité de l'Administration du Ministère sont, notamment :

- Des mesures centralisées rentables visant à mettre les ressources humaines et financières à la disposition des gestionnaires pour les aider à réaliser les objectifs du Programme.

● Des conseils judiciaires aux cadres supérieurs sur la pertinence, la rentabilité et le succès permanents des programmes du Ministère.

Voici certaines des principales variables qui influent sur les ressources affectées à l'Activité ou les résultats prévus :

- Taux de roulement des employés dans les activités de fonctionnement - volumes de formation.
- Restauration de nouveaux systèmes de bureautique intégrés.
- Initiatives à l'échelle du gouvernement, par exemple l'Examen des programmes.

Tableau 98 : Dépenses et recettes prévues de l'Activité pour 1995-1996

(En milliers de dollars)									
Dépenses									
Recettes nets en besoins	et recouvrements	Total	Fonctionnement						
			Subventions et		Capital	Réal	\$	ÉTP	Différence
			contributions	des dépenses					
27 258	-	27 258	24	27 258	492	26 742	26 742	492	27 258
85 900	8 250	94 150	-	94 150	21 041	73 109	73 109	21 041	85 900
45 544	20 907	66 451	-	66 451	3 447	63 004	63 004	3 447	45 544
158 702	29 157	187 859	24	187 859	24 980	162 855	162 855	24 980	158 702

RÉSULTATS FINANCIERS PASSÉS

Tableau 99 : Résultats financiers en 1993-1994

(en milliers de dollars)									
Budget									
Recettes	et recouvrements	Total	Fonctionnement						
			Subventions et		Capital	Réal	\$	ÉTP	Différence
			contributions	des dépenses					
27 258	-	27 258	24	27 258	492	26 742	26 742	492	27 258
85 900	8 250	94 150	-	94 150	21 041	73 109	73 109	21 041	85 900
45 544	20 907	66 451	-	66 451	3 447	63 004	63 004	3 447	45 544
158 702	29 157	187 859	24	187 859	24 980	162 855	162 855	24 980	158 702

Explication de la différence : Les besoins financiers réels sont supérieurs de 11,0 millions de dollars, ou de 5,9 %, au Budget des dépenses de 1993-1994, principalement à cause des facteurs suivants :

Dépenses de fonctionnement :  
En millions de dollars

- Hausse due à des coûts supplémentaires pour le Système intégré du personnel des Transports Canada (1,3 million de dollars), au projet Intéressé de renouvellement de Transports Canada (1 million de dollars), au programme de formation des contrôleurs de la circulation aérienne (0,8 million de dollars), à des dépenses salariales extraordinaires (1,6 million de dollars), à l'écart dans le manque à gagner non affecté du Ministère (2,9 millions de dollars) et à diverses augmentations (1,9 million de dollars), compensée par les mesures de restrictions des dépenses (7 millions de dollars), une réduction dans les services de gestion de l'information (2,6 millions de dollars), la diminution des stocks (1,3 million de dollars) et la baisse du coût de fonctionnement du cabinet du Ministre (0,9 million de dollars).

**Explication des prévisions de 1994-1995 :** Les prévisions de 1994-1995 pour l'Administration du Ministère sont supérieures de 17,5 millions de dollars, ou de 10,6 %, au Budget des dépenses de 1994-1995 de 164,2 millions de dollars, et ce, en raison des principaux facteurs suivants :

En millions de dollars

#### Dépenses de fonctionnement :

- Augmentation due aux coûts additionnels pour le projet Intersystème de Transports Canada (2,6 millions de dollars), au Système ministériel intégré de gestion des finances et du matériel (2,6 millions de dollars), à l'écart dans le manque à gagner non affecté du Ministère (14,6 millions de dollars), au Système intégré du personnel des Transports (2 millions de dollars), au Comité d'examen de la Loi sur la sécurité ferroviaire (1,8 million de dollars), au transfert du Secrétariat du Ministère de l'Activité Politiques et coordination (1,4 million de dollars) et diverses autres augmentations (4,6 millions de dollars), compensées par des diminutions liées aux restrictions des dépenses (3,5 millions de dollars) et aux services de gestion de l'information (1,2 million de dollars), la réduction du coût des cabinets des ministres (1,2 million de dollars) et la baisse des stocks (0,5 million de dollars).

23,2

#### Dépenses en capital :

- Hausse attribuable au projet de réfection à Dartmouth (2,6 millions de dollars), à l'écart dans le manque à gagner non affecté du Ministère (2 millions de dollars), au projet Intersystème de Transports Canada (0,8 million de dollars), au Système intégré du personnel des Transports (0,5 million de dollars), et à divers projets d'immobilisations (1,3 million de dollars), compensée par des exigences réduites pour le simulateur de tour de contrôle de la circulation aérienne (4,4 millions de dollars) et le Système ministériel intégré de gestion des finances et du matériel (1,2 million de dollars).

1,6

#### Recettes et recouvrements :

- Augmentation imputable à la mise en oeuvre du recouvrement des coûts à l'Institut de formation de Transports Canada (7,5 millions de dollars) et diverses autres augmentations (1 million de dollars), neutralisées par une réduction des recouvrements internes pour les services de gestion de l'information (1,2 million de dollars).

(7,3)

#### Équivalents temps plein :

- Diminution découlant du plan des réductions des frais généraux (41 ÉTP), d'autres mesures de restrictions, de retards dans la dotation (51 ÉTP) et d'une réduction de personnel des cabinets des ministres (14 ÉTP), neutralisée par le transfert du Secrétariat du Ministère de l'Activité Politiques et coordination au cabinet du sous-ministre (30 ÉTP), des besoins accrus au titre du Système ministériel intégré de gestion des finances et du matériel et du projet de réfection de la tour C (7 ÉTP) et diverses augmentations (19 ÉTP).

(50 ÉTP)



**Explication de la différence :** Pour 1995-1996, les besoins financiers sont inférieurs d'environ 23,0 millions de dollars, ou de 12,6 %, à ce qui avait été prévu en 1994-1995. Cette diminution est attribuable principalement aux facteurs suivants :

En millions de dollars

**Dépenses de fonctionnement :**

- Diminution attribuable aux réductions des frais généraux y compris les initiatives ayant trait à l'Examen des programmes (7,0 millions de dollars), l'achèvement de l'examen de La Loi sur la sécurité ferroviaire (1,8 million de dollars), le Système ministériel intégré de gestion des finances et du matériel (2,6 millions de dollars) et diverses diminutions (3,3 millions de dollars) compensée par une augmentation attribuable à un transfert de fonds du ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux ayant trait à la traduction (1,3 million de dollars).

(13,4)

**Dépenses en capital :**

- Diminution attribuable au Système ministériel intégré de gestion des finances et du matériel (3,4 millions de dollars), au simulateur de tour de contrôle de la circulation aérienne (2,5 millions de dollars), au projet de réfection à Dartmouth (2,6 millions de dollars) au projet Intérresseau de Transports Canada (0,3 million de dollars) compensée par des augmentations ayant trait aux projets de réfection à Vancouver, Winnipeg et St. John's (\$3,7 millions de dollars), le Système intégré du personnel des Transports (0,9 million de dollars) and diverses augmentations (0,1 million de dollars).

(4,1)

**Recettes et recouvrements :**

- Augmentation imputable à la mise en oeuvre du recouvrement des coûts à l'Institut de formation de Transports Canada (5,3 millions de dollars) et diverses augmentations (0,2 million de dollars).

(5,5)

**Equivalents temps plein :**

- Diminution attribuable aux réductions des frais généraux y compris l'Examen des programmes.

(150 ÉTP)

Tableau 97 : Besoins nets en ressources de l'Activité

(en milliers de dollars)

		en milliers de dollars)			
		Budget des dépenses			
		1995-1996	1994-1995	1993-1994	1992-1993
		Prévu	Réel	Réel	Réel
Dépenses de fonctionnement	Gestion de l'ensemble du Ministère	26 742	29 654	26 023	25 572
	Finances et Administration	63 004	80 036	77 053	76 112
	Personnel		66 557	70 151	65 995
		162 855	176 247	173 227	167 679
Dépenses en capital	Gestion de l'ensemble du Ministère	492	759	1 236	606
	Finances et Administration	21 041	22 297	31 620	4 458
	Personnel	3 447	6 045	5 927	5 097
		24 980	29 101	38 783	10 161
Subventions et contributions	Gestion de l'ensemble du Ministère	24	24	104	110
	Personnel	-	-	281	272
		24	24	385	382
		187 859	205 372	212 395	178 222
Recettes et recouvrements	Gestion de l'ensemble du Ministère	-	-	-	2
	Finances et Administration	8 250	8 250	9 363	9 462
	Personnel	20 907	15 462	7 751	7 342
		29 157	23 712	17 114	16 806
		158 702	181 660	195 281	161 416
Recettes portées au Trésor		-	-	7 369	2 126
		1 445			
Équivalents temps plein	Gestion de l'ensemble du Ministère	357	379	331	330
	Finances et Administration	993	1 062	1 080	1 062
	Personnel	916	975	995	986
		2 266	2 416	2 406	2 378
					2 348

Notes : En 1992-1993, le Groupe de travail sur la cession des services de la sous-activité Gestion de l'ensemble du Ministère à l'Activité Aéroports. Le même année, les Services consultants en gestion ont été transférés de la sous-activité Finances et Administration à la sous-activité Gestion de l'ensemble du Ministère. En 1991-1992, le Secrétaire du conseil de gestion des ressources a été transféré de la sous-activité Gestion de l'ensemble du Ministère à la sous-activité Finances et Administration. En 1994-1995, le Secrétaire du Ministère a été transféré de l'Activité Politiques et coordination au cabinet du sous-ministre.



OBJECTIF

Assurer la direction globale, la gestion et des services à l'appui des composantes des sociétés d'Etat de modes et des sociétés d'Etat de Transports Canada pour concourir au développement et au fonctionnement d'un système national de transport sûr et efficace.

SOUS-OBJECTIFS

**Gestion de l'ensemble du Ministère :**  
assurer la direction globale de Transports Canada et des sociétés d'Etat et organismes qui en relèvent pour garantir l'uniformité dans la réalisation des objectifs du gouvernement fédéral et de Transports Canada, particulièrement en matière de sécurité; assurer des services de planification des mesures de sûreté et d'urgence, de soutien juridique, d'affaires publiques et de revue, pour aider la direction du Ministère à atteindre ses objectifs de manière rentable.

**Finances et Administration :** assurer les services de gestion financière, de gestion de l'information, du matériel et des marchés et les autres services de gestion pour aider le Ministère à atteindre ses objectifs et à gérer ses programmes de façon économique, efficace et efficiente.

**Personnel :** assurer au Ministère une main-d'oeuvre compétente, dûment classifiée et représentative.

L'Activité de l'Administration du Ministère assure la direction et la gestion du Ministère et des sociétés d'Etat par l'entremise des cabinets du Ministère et du Sous-ministre. Le Sous-ministre adjoint (S-MA), Finances et Administration, contrôle et dessert le Ministère au chapitre des finances, de la planification et de la programmation, du recouvrement des coûts et de l'évaluation économique, de la gestion de l'information, des services du matériel et des marchés et de la gestion des installations. Le S-MA, Personnel, contrôle et fournit des services centraux de personnel et de formation au Ministère. Citons, parmi les autres services, la vérification interne, la revue et l'évaluation des programmes, les services consultatifs en gestion, les affaires publiques, le contenu, la sécurité et la planification d'urgence.

SOMMAIRES DES RESSOURCES

L'activité de l'Administration du Ministère représente environ 8,8 % du total des dépenses nettes du Ministère pour 1995-1996 et 12,3 % du total des ressources humaines.

# DIRECTION ET ADMINISTRATION

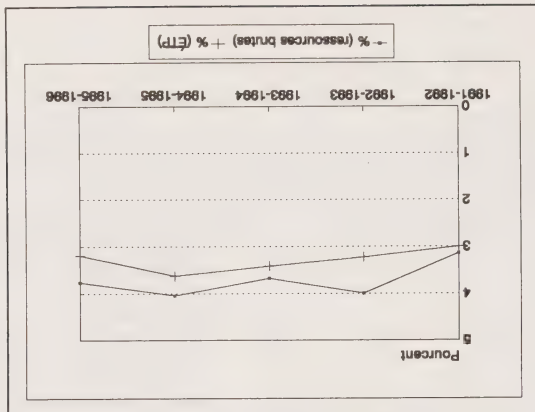
Le tableau 95 montre l'utilisation, sur cinq ans, des ressources humaines et financières par cette sous-activité.

**Tableau 95: Dépenses nettes**

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses				
	1995-1996	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992
Dépenses brutes de fonctionnement	1 337	1 485	1 315	1 414	1 165
Moins: Recettes	-	-	64	258	-
Dépenses en capital	163	342	99	6	17
Equivalents temps plein	13	15	14	13	12
	1 500	1 827	1 350	1 162	1 182

Le rapport entre les dépenses de fonctionnement et les ressources humaines de la sous-activité Direction et administration, d'une part, et le total de celles-ci pour les opérations de l'Activité, d'autre part, figure au tableau 96.

**Tableau 96: Pourcentage du total des ressources brutes de fonctionnement et des Equivalents temps plein de l'activité Surface utilisées par la sous-activité Direction et administration**



Le contrôle et l'application de l'autocertification de l'industrie de l'automobile, aux règlements et aux engagements non réglementaires de l'industrie se présentent sous trois formes principales qui fournissent la base sur laquelle le respect est assuré :

## COMPOSANTES ET DES ESSAI DES VÉHICULES

La sous-activité élaborée des normes concernant les exigences en matière de sécurité et d'émissions pour les nouveaux véhicules fabriqués au Canada et pour tous les véhicules importés au pays. Ces exigences sont basées sur des recherches, des enquêtes, des plaintes du public et l'expérience internationale en matière de collision. Les exigences existantes sont modifiées de temps à autre pour profiter des nouvelles technologies ou pour permettre l'introduction des améliorations de sécurité mises au point par l'industrie de la construction des véhicules. Dans la mesure du possible, ces exigences sont conformes à celles d'autres pays. Il existe également des programmes portant sur les normes de consommation de carburant et des exigences d'émissions particulières.

## NORMES POUR LES NOUVEAUX VÉHICULES

Le programme d'études dirigées concernant des points donnés de sécurité. Des études sont en cours sur des collisions impliquant des déploiements de sacs gonflables, des collisions latérales modérément graves et des collisions de camions lourds. De plus, cette sous-activité fait des enquêtes spéciales sur un vaste éventail d'incidents comme des collisions d'autobus scolaires, le rendement des ceintures de sécurité automatiques et des ensembles de retenue d'enfant dans des collisions, et les problèmes de rétention de la charge liés aux camions lourds.

- Essai de conformité de l'équipement et des composants des véhicules réglementés.
  - Vérification de compagnies, ce qui comprend l'examen des documents sur les essais, les procédures de contrôle de la qualité, la capacité de production et les lignes de montage ainsi que l'examen des produits.
  - Enquêtes sur les plaintes du public quant à des défauts liés à la sécurité et l'examen des procédures d'avis de défaut et de mesures correctives précises.
- Les mesures correctives pour le non-respect ou pour des défauts liés à la sécurité sont effectuées au moyen du rappel des véhicules ou du matériel défectueux pour réparation.

Tableau 94 : Sécurité routière et réglementation automobile

	Budget des dépenses				Réal
	1995-1996	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992
Nombre d'essais de véhicules	100	100	97	112	169
Nombre d'essais de composants de véhicules	200	200	220	144	184
Nombre d'essais de sièges d'enfants	50	50	80	54	69
Nombre d'inspections de vérification	80	80	722	92	96
Nombre d'enquêtes portant sur les défauts	800	800	800	836	961
Nombre de rappels de véhicules	0,8M	0,8M	1M	2,05M	1,1M
Nombre de nouvelles normes pour véhicules	12	19	5	11	9
Nombre d'enquêtes suite à des accidents	380	350	317	(18) 311	1 026

- 1 La réduction du nombre réel et prévu de rappels de sièges d'enfants témoigne de l'efficacité du programme de conformité.
- 2 La réduction du nombre d'inspections de vérification est le reflet de la hausse des poursuites intentées contre les compagnies pour des raisons de non-respect.
3. Le nombre d'enquêtes effectuées en 1992-1993 a diminué à la suite de l'élaboration d'un nouveau programme d'enquêtes.

## LOI SUR LA SÉCURITÉ AUTOMOBILE

La nouvelle Loi sur la sécurité automobile (Projet de loi S-8) a reçu la sanction royale le 6 mai 1993. La loi devrait être proclamée durant l'été 1995. Les nouvelles versions du Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles, du Règlement sur la sécurité des pneus de véhicule automobile et des règlements touchant les dispositifs de retenue des enfants et des personnes handicapées seront déjà prêtes au moment de la proclamation ou peu de temps après. De nouvelles normes sur la sécurité et les législations. La Loi comporte des dispositions particulières relatives aux véhicules importés en vertu de l'accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, dispositions dont tiendra compte la nouvelle version des règlements précités. Les normes relatives aux émissions des véhicules qui seront fabriqués à compter de 1996 comporteront des dispositions relatives à la mise en œuvre progressive de la Loi, aux points relatifs aux émissions et à la certification par des gouvernements étrangers. Grâce aux documents de normes techniques décrits dans la Loi, il sera possible d'adopter de nouvelles normes au Canada aussitôt qu'elles auront été adoptées dans

## ENQUÊTE SUR LES COLLISIONS

Un entrepreneur a été choisi pour élaborer et administrer un programme d'inspection et d'homologation. Le programme garantira que les modifications nécessaires sont apportées aux véhicules construits selon les spécifications américaines pour les rendre conformes aux normes de sécurité du Canada avant d'être immatriculés dans une province pour être utilisés sur les routes canadiennes. Ce programme débutera en avril 1995 et sera précédé d'un programme d'information publique visant à informer les importateurs des nouvelles procédures à suivre.

## IMPORTATION DE VÉHICULES AUTOMOBILES D'OCCASION DES ÉTATS-UNIS

Un autre pays. Ces changements permettront au Canada d'établir des normes nationales les plus sévères au monde en matière d'émissions et de sécurité automobile.

La sous-activité accorde des fonds à des équipes de recherche multidisciplinaires dans huit universités canadiennes. Ces équipes effectuent des enquêtes poussées sur des collisions réelles dans le cadre d'un

SÉCURITÉ ROUTIÈRE ET RÉGLEMENTATION AUTOMOBILE

Le tableau 93 montre l'utilisation, sur cinq ans, des ressources humaines et financières par cette sous-activité.

Tableau 93: Dépenses nettes

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses				
		1995-1996	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992
Moins: Recettes	14 473	15 047	14 151	14 731	16 271	-
	310	500	216	597	16 271	-
Dépenses en capital		14 163	14 547	13 935	14 134	16 271
Subventions et contributions		3 532	2 698	1 953	1 820	1 744
		46	46	42	76	51
Équivalents temps plein		17 741	17 291	15 930	16 030	18 066
		136	137	137	139	137

\* Les recettes du Centre d'essais pour véhicules automobiles à Blainville, qui, auparavant, étaient portées au Fonds du revenu consolidé, sont depuis 1992-1993 créditées à l'Activité Surface commençant en 1992-1993.

Description

La sous-activité Sécurité routière a pour mandat de réduire le nombre de décès, de blessures, de dommages à la propriété et de dommages à l'environnement résultant de l'utilisation de véhicules automobiles.

Rendement

Tel que décrit à la page 28 de la Section 1, la sous-activité Sécurité routière a contribué à une baisse de 28 % du nombre de décès par 10 000 véhicules immatriculés au cours de la décennie qui s'est terminée en 1993. Elle est responsable de la sécurité des véhicules automobiles, de la réglementation des émissions et des enquêtes portant sur les accidents et la mise en application des règlements. Le tableau 94 illustre sa charge de travail.

Une étude d'évaluation de la sous-activité Sécurité routière et réglementation automobile a été entreprise. Conformément aux recommandations de l'étude, au cours de sa récente réorganisation, la sous-activité a réaffecté des ressources et rationalisé les processus internes pour améliorer l'à-propos de la réglementation. En outre, les conséquences des principaux règlements sont évalués et publiés (par exemple, les feux de jour, les normes des retenues des passagers et la protection dans les collisions latérales). L'amélioration des systèmes d'information se poursuit et les activités de la sous-activité, en terme de la sécurité du transport motorisé (analyses et tendances des données nationales et normes pour les véhicules automobiles) sont coordonnées efficacement avec la Direction des transporteurs routiers au sein de l'Activité Politiques et coordination.

En 1995-1996, environ 450 pages de modifications seront publiées dans la Gazette du Canada, parties I et II, à l'égard du projet général de modification, des déchets contenant des substances infectieuses sujets à la réglementation, la Loi de 1992 sur le Transport des marchandises dangereuses, des conteneurs de marchandises en vrac, de la remise en état des fûts et de la norme concernant la fabrication, la révéification, le choix et l'utilisation des citernes de camions-citernes et de wagons-citernes.

Tel qu'indiqué dans le dernier Budget, la modification des annexes 13 et 18 connaît des réajustements remaniés sur le transport des marchandises dangereuses et, par conséquent, un grand nombre de permis n'ont plus de raison d'être.

Le projet général de modification est un examen complet de la réglementation qui combine l'examen ministériel, les permis et les observations sur la réglementation depuis 1985, le tout dans un style clair et précis (par exemple tables des matières, rubriques, phrases courtes, élimination d'expressions archaïques, etc.). De plus, il comprendra des initiatives déjà décrites dans les Projets de réglementation, notamment en ce qui a trait aux fûts vides, à la formation, à la plaque de danger de classe 9, aux exemptions pour certaines marchandises dangereuses en quantités inférieures à 500 kilogrammes et aux changements à l'annexe XII concernant les plans d'aide en cas d'urgence. Cette modification comprendra les intentions du plus grand nombre possible de permis en vue de permettre l'annulation de ces permis. Le projet général de modification a pour but de lancer un cycle de modification régulier qui coïncidera à l'exigence de formation de trois ans que prévoit actuellement le Règlement.

Le filtre rattaché au Règlement sur le transport des marchandises dangereuses est un outil électronique mis au point pour aider les inspecteurs du transport des marchandises dangereuses et l'industrie à déterminer quelles parties du Règlement sur le transport des marchandises dangereuses s'appliquent à un scénario donné de transport.

L'utilisateur détermine un certain nombre de critères, notamment le produit, le mode de transport, la destination, les moyens de confinement et introduit cette information dans le filtre électronique qui peut alors éliminer les parties du Règlement qui ne s'appliquent pas à la situation décrite et faire ressortir les mesures réglementaires devant être prises. Le filtre devra être mis à jour en 1995-1996 en raison des modifications qui seront apportées au Règlement.

Le filtre est un mécanisme important pour la sous-activité du transport des marchandises dangereuses : il aide les inspecteurs dans les vérifications de conformité, sensibilise l'industrie au Règlement sur le Transport des marchandises dangereuses et accroit la conformité de l'industrie. Des copies du filtre sont distribuées gratuitement à l'industrie.



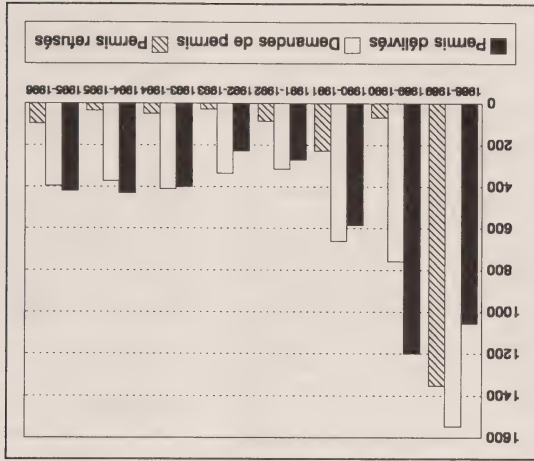


Tableau 92 : Rendement - Permis d'équivalence pour le transport de marchandises dangereuses

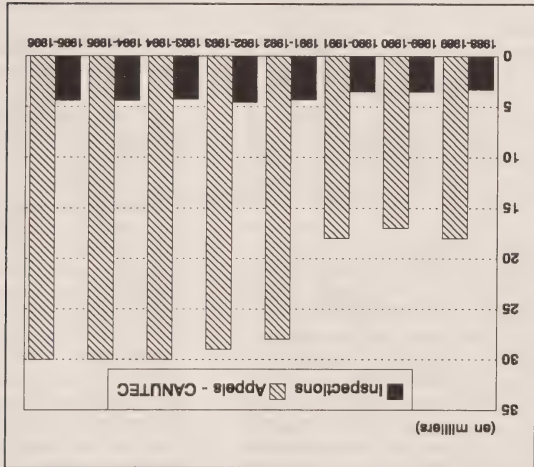


Tableau 91 : Inspections de marchandises dangereuses et demandes à CANUTEC



examen sur place des éléments du plan, ce qui touchera environ 400 entreprises.

## VÉRIFICATION

La vérification continue d'être un élément extrêmement important du transport des marchandises dangereuses. Ces vérifications se déroulent conformément aux normes de vérification fixées par le Conseil canadien des normes et l'Office des normes générales du Canada. En 1995-1996, on prévoit une augmentation des vérifications résultant des efforts pour harmoniser les règlements canadiens et américains.

Les vérifications suivantes sont prévues dans des installations de fabrication, d'entretien et de recertification :

- Emballage pour le transport de marchandises non en vrac 15
- Boutelles 20
- Installations d'essais de résistance au choc dans le transport ferroviaire 1
- Citernes routières 10
- Wagon-citernes 5
- Citernes portables 10

## PERMIS D'ÉQUIVALENCE

Un permis d'équivalence est un texte réglementaire qui permet à son titulaire de manipuler, d'offrir de transporter ou de transporter des marchandises dangereuses d'une manière qui n'est pas conforme aux règlements mais qui offre un niveau de sécurité équivalent à celui des règlements. Il n'est pas nécessaire d'avoir de permis pour effectuer des activités de façon conforme aux règlements. Les activités qui se rapportent aux permis d'équivalence comportent un examen des demandes qui aboutissent à l'un des résultats suivants : permis délivré, permis jugé inutile ou permis refusé.

marchandises dangereuses. En outre, CANUTEC participe activement avec les États-Unis et le Mexique sous l'autorité du sous-groupe 7 de l'ALÉNA à la production d'un guide d'intervention d'urgence nord-américain qui sera basé sur le Guide de 1992. La publication de ce guide d'intervention est prévue pour le début de 1996.

## INSPECTIONS

Environ 4 800 inspections de conformité seront menées par les inspecteurs fédéraux chargés de surveiller le transport des marchandises dangereuses. Sur ce nombre, 3 675 porteront sur la conformité des installations et 701 seront des inspections ferroviaires. Les autres seront des inspections d'envoi, des inspections de véhicules transportant des explosifs, des inspections d'installations d'essais hydrostatiques et des inspections de sites nécessitant un permis spécial.

Environ 140 inspecteurs provinciaux des marchandises dangereuses. Des séminaires, des brochures et des documents d'information sont conçus et offerts aux participants à ces cours. D'autres cours sont prévus sur le Règlement, les inspections et la mise en application. Dans le cadre des travaux continus visant l'harmonisation des inspections et de la mise en application, 60 inspecteurs américains et 20 inspecteurs mexicains seront formés par le personnel de formation à l'administration centrale du transport des marchandises dangereuses.

## PLAN D'AIDE EN CAS D'URGENCE

Environ 60 Plans d'aide en cas d'urgence (PACU) devraient être analysés par les cinq spécialistes des mesures correctives. Cinquante PACU seront validés par un

Étude d'évaluation de la Loi sur la sécurité ferroviaire

Une étude de la Loi sur la sécurité ferroviaire (LSF) a constaté que la nouvelle loi s'est avérée être une méthode très efficace pour réglementer la sécurité dans le secteur ferroviaire et pourrait servir de modèle pour la réglementation d'autres secteurs de l'industrie canadienne du transport. La loi a permis au législateur de développer des relations de travail positives avec les chemins de fer, d'être moins envahissante et d'éviter l'ingérence dans des domaines non liés à la sécurité.

TRANSPORT DES MARCHANDISES DANGEREUSES

Le tableau 90 montre l'utilisation, sur cinq ans, des ressources humaines et financières par cette sous-activité.

Tableau 90 : Dépenses nettes

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		1994-1995		1993-1994		1992-1993		1991-1992	
Dépenses de fonctionnement		9 248	109	9 794	61	9 633	197	9 718	88	9 818	68	9 886	127
Dépenses de capital		9 357	9 855	9 830	9 806	9 806	9 886	125	122	121	118	127	127
Équivalents temps plein		118	121	122	125	127	127	127	127	127	127	127	127

Description

Le rôle de la sous-activité Transport des marchandises dangereuses est de préconiser la sécurité du public dans le domaine du transport des marchandises dangereuses. Il comprend deux aspects importants : la prévention des accidents et des incidents et la réduction au minimum de leurs conséquences.

Plusieurs fonctions contribuent à la prévention des accidents et des incidents : l'établissement et la mise en application de règlements, les inspections, la formation, l'information/sensibilisation et les plans d'intervention d'urgence.

CANUTEC

Rendement

CANUTEC (le Centre canadien d'urgence transport) offre un service d'information et de communication bilingue 24 heures par jour sur les substances chimiques et leur réglementation. Les conseillers sont des chimistes de profession qui savent comment interpréter les données scientifiques et techniques et prodiguer des conseils en cas d'urgence mettant en cause des marchandises dangereuses en cours de transport. Le nombre de demandes que reçoit CANUTEC continue d'augmenter, 30 000 appels étant prévus en 1995-1996. Ces appels comprennent environ 1 000 urgences impliquant des

## LE PROGRAMME D'AMÉLIORATION DES PASSAGES À NIVEAU

En 1994-1995, le Programme d'amélioration des passages à niveau en vertu duquel est financé l'installation de dispositifs de sécurité comme des panneaux d'avertissement automatiques aux croisements rail-route s'est poursuivi à raison de 8,5 millions de dollars conformément aux dépenses prioritaires du gouvernement. L'amélioration de la sécurité aux croisements rail-route continue d'être une priorité élevée.

Le tableau 89 montre les impératifs de ce domaine auxquels doivent répondre les initiatives de sécurité ferroviaire.

### Étude d'évaluation du Programme d'amélioration des passages à niveau

Les résultats de l'étude ont confirmé que le programme était toujours nécessaire. Suite

aux recommandations de l'étude, le critère de vitesse des trains utilisé pour l'installation de barrières a été réduit de 70 milles à l'heure à 50 milles à l'heure. Une réduction supplémentaire à 30 milles à l'heure est en voie d'examen en consultation avec les clients.

## RÉSULTATS EN SÉCURITÉ

Des consignes de sécurité sont en cours d'élaboration et porteront sur un certain nombre d'éléments, dont la conception, la construction et l'entretien des systèmes de signalisation ferroviaire, le matériel ferroviaire et les heures de travail des équipes d'exploitation.

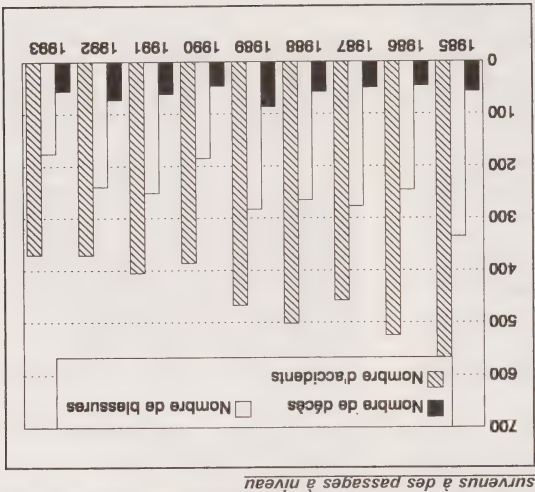


Tableau 89 : Nombre de décès, de blessures et d'accidents survenus à des passages à niveau

Description

Rendement

CHARGE DE TRAVAIL

Les données de rendement figurant au tableau 88 montrent les résultats prévus et réels du programme pour les domaines prioritaires que sont la surveillance de l'équipement, l'exploitation ferroviaire, l'ingénierie ferroviaire et les programmes de sécurité.

Cette sous-activité tire son mandat de la Loi sur la sécurité ferroviaire qui est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1989. La Loi sur la sécurité ferroviaire a fait l'objet d'un examen obligatoire en 1994. Un comité d'examen ministériel a présenté ses conclusions qui seront étudiées avec les groupes intéressés.

Pour accroître l'efficacité des activités liées au respect, les programmes concernant le matériel délaissèrent le programme de contrôle. Les agents de sécurité ferroviaire, en plus d'inspecter certaines pièces d'équipement, adopteront une approche plus globale aux fins de l'examen de l'ensemble des programmes de sécurité de la compagnie. Cette nouvelle approche a été mise à l'essai dans certaines régions en 1994 et sera introduite à l'échelle nationale au cours de la prochaine année.

Environ 85 agents régionaux de sécurité ferroviaire surveillent les opérations, le matériel, les voies et les passages à niveau pour s'assurer du respect des normes de sécurité relatives aux voies ferrées, à la signalisation, aux passages à niveau, aux ponts, aux tunnels, aux locomotives et au matériel roulant. Des experts techniques des marchandises dangereuses surveillent les wagons pour s'assurer qu'ils sont bien entretenus conformément à des normes de sécurité très strictes.

Tableau 88 : Données de rendement - Sécurité ferroviaire

Surveillance de l'équipement	Inspections des unités motrices	Inspections des wagons de marchandises, notamment des wagons transportant des marchandises dangereuses	Exploitation ferroviaire	Inspections au titre de l'hygiène et de la sécurité au travail	Ingénierie	Inspections détaillées de la voie (milles)(traisines)	Inspections détaillées des passages à niveau	Programmes de sécurité	Nombre de recommandations découlant des enquêtes d'accident
3 600	3 200	3 294	4 290	4 171	35 000	37 000	41 656	39 615	41 473
2 024	2 197	1 946	2 161	2 106	1 933	1 956	1 871	2 725	2 655
7 500	8 000	9 869	7 761	9 387	3 000	3 200	3 068	3 526	3 672
300	300	300	300	200	200	200	200	200	200
Budget des dépenses									
1995-1996	Prévu	Réel	1993-1994	Réel	1992-1993	Réel	1991-1992		

# PLANIFICATION D'URGENCE ET OPÉRATIONS - SURFACE

Le tableau 86 montre l'utilisation, sur cinq ans, des ressources humaines et financières par cette sous-activité.

**Tableau 86 : Dépenses nettes**

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses				
1995-1996	1994-1995	Réel	Réel	Réel
364	311	305	344	420
27	-	77	21	11
391	311	382	365	431
Équivalents temps plein				
5	5	5	5	5

La sous-activité de la planification d'urgence et opérations - Surface est chargée d'élaborer des plans d'urgence, des modalités de fonctionnement, des organisations et des installations nécessaires au réseau de transport national pour répondre adéquatement aux urgences nationales en temps de paix et prendre les dispositions de protection civile nécessaires en cas d'urgence internationale ou de guerre.

L'affectation des ressources permet le lancement des activités de protection civile en cas d'urgence pour les secteurs ferroviaires, routiers, et de cabotage du système national de transport. Ces activités comprennent, notamment, la planification au Ministère, avec d'autres ministères, d'autres pays, l'OTAN et l'industrie.

## SÉCURITÉ FERROVIAIRE

Le tableau 87 montre l'utilisation, sur cinq ans, des ressources humaines et financières par cette sous-activité.

**Tableau 87 : Dépenses nettes**

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses				
1995-1996	1994-1995	Réel	Réel	Réel
10 028	10 071	10 307	9 152	9 453
63	99	124	34	15
8 200	8 628	9 750	7 757	11 463
18 291	18 798	20 181	16 943	20 931
Équivalents temps plein				
136	135	131	121	125



En millions de dollars.

**Dépenses de fonctionnement :**

- Diminution principalement attribuable aux programmes de restrictions budgétaires (1,8 million de dollars) et aux retards dans la dotation (0,4 million de dollars).

(2,2)

**Subventions et contributions :**

- Augmentation découlant d'une affectation supplémentaire au Programme d'amélioration des passages à niveau.

0,6

**Équivalents temps plein :**

- Diminution principalement à cause des retards dans la dotation.

(7 ÉTP)

**DONNÉES SUR LE RENDEMENT ET JUSTIFICATION DES RESSOURCES**

**Liens entre les résultats et les ressources de l'Activité**

Les résultats suivants du programme englobent la plupart des ressources humaines et financières consacrées à cette Activité. Les critères d'évaluation de la réalisation se retrouvent sous chaque sous-activité. Les résultats attendus de l'utilisation des ressources par l'Activité de Surface comprennent :

- La disponibilité du transport civil de surface dans le cas d'urgences nationales.
- L'amélioration de la sécurité ferroviaire en diminuant le nombre de lacunes au chapitre de la sécurité du matériel et de l'infrastructure des chemins de fer; la diminution du nombre d'accidents de transport ferroviaire et du nombre de décès en résultant, particulièrement aux passages à niveau et aux endroits où l'accès est interdit.
- La diminution du nombre et de la gravité des accidents et des incidents de transport mettant en cause des marchandises dangereuses.

- La diminution des décès, des blessures et des dommages matériels causés par l'utilisation de véhicules automobiles.
- La diminution de la consommation de carburant et des émissions de gaz d'échappement et d'évaporation pour les véhicules automobiles neufs.
- Les principales variables qui ont influé soit sur les ressources affectées à cette Activité, sur les résultats prévus ou sur ces deux facteurs, sont :
- Les volumes de trafic ferroviaire et routier.
- Le nombre de tonnes de marchandises dangereuses transportées et le nombre des aires de maintenance et d'entreposage de ces marchandises.
- L'efficacité des programmes d'inspection, de surveillance et de vérification.
- La réforme de la réglementation économique du secteur du camionnage et du secteur ferroviaire qui a pour effet d'accroître la concurrence.
- Le niveau de sensibilisation du public aux dangers liés à l'exploitation des chemins de fer aura une incidence sur le nombre d'accidents dans lesquels interviennent des intrus et des véhicules aux passages à niveau et sur le nombre de blessures et de décès qui en découlent.

● Augmentation des recettes se rapportant au Centre d'essai pour véhicules automobiles de Blainville, (0,2)

● Diminution se rapportant aux mesures de restrictions budgétaires, (1 ÉTP)

Equivalents temps plein :

Tableau 84 : Recettes et dépenses prévues pour l'Activité en 1995-1996

en milliers de dollars)		Dépenses				Recettes :		Moins :		Recettes :		Recettes :	
		Fonctionnement		Capital contributions		Subventions et		Total		Moins :		Recettes :	
Planification d'urgence et	364	27	-	391	-	-	-	-	-	-	-	-	-
opérations - Surface	364	27	-	391	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sécurité ferroviaire	10 028	63	8 200	18 291	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Transport des marchandises	9 248	109	-	9 357	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Securité routière et réglementation	14 473	3 532	46	18 051	310	17 741	1 500	-	-	-	-	-	-
automobile	1 337	163	-	1 500	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Direction et administration	35 450	3 894	8 246	47 590	310	47 280	47 280	-	-	-	-	-	-

## EXAMEN DES RESULTATS FINANCIERS

Tableau 85 : Résultats financiers de 1993-1994

(en milliers de dollars)		Réel	Budget des dépenses		Différence
	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$
Planification d'urgence et opérations - Surface	382	5	407	5	(25)
Sécurité ferroviaire	20 181	131	19 472	131	709
Transport des marchandises dangereuses	9 830	122	10 806	130	(975)
Sécurité routière et réglementation automobile	15 930	137	17 171	136	(1 241)
Direction et administration	1 350	14	1 380	14	(30)
	47 673	409	49 235	416	(1 562)
Recettes portées au Trésor	270	-	-	-	270

Recettes portées au trésor

017

---

013

---

(Surface) page 111



**Explication de la différence :** Les besoins financiers pour 1995-1996 sont inférieurs de 0,8 million de dollars, ou de 1,7 %, aux prévisions de 1994-1995. La diminution découle des facteurs suivants :

En millions de dollars

**Dépenses de fonctionnement :**

- Diminution principalement attribuable aux programmes de restrictions budgétaires et des réduction dans le programme de remises d'encouragement. (1,3)

**Dépenses en capital:**

- Augmentation reliée aux réparations au Centre d'essai pour véhicules automobiles. 0,7

**Subventions et contributions :**

- Diminution attribuable aux réductions annoncées dans le Budget d'avril 1993. (0,4)

**Recettes :**

- Diminution des recettes au Centre d'essai pour véhicules automobiles. 0,2

**Équivalents temps plein :**

- Diminution attribuable aux programmes de restrictions budgétaires. (5 ÉTP)

**Explication des prévisions de 1994-1995 :** Les prévisions de 1994-1995 sont supérieures de 0,7 million de dollars, ou de 1,5 %, au Budget des dépenses de 1994-1995 qui était de 47,4 millions de dollars. L'écart s'explique par les principaux éléments suivants :

En millions de dollars

**Dépenses de fonctionnement :**

- Augmentation attribuable à une hausse dans l'activité du Centre d'essai pour véhicules automobiles de Blainville et dans l'activité reliée à la sécurité routière et la réglementation automobile. 0,6

**Dépenses en capital :**

- Augmentation reliée aux réparations de l'infrastructure et remplacement d'équipement au Centre d'essai pour véhicules automobiles de Blainville. 0,8

**Subventions et contributions :**

- Diminution dans le Programme d'amélioration des passages à niveau à cause des réductions liées au Budget de février 1994. (0,5)

## E. Surface

### OBJECTIF

Contribuer à accroître la sécurité des Canadiens qui utilisent l'infrastructure des transports de surface ou qui sont visés par elle.

### DESCRIPTION

Les activités relatives au transport de surface comprennent l'élaboration, la mise en vigueur et le contrôle des politiques et des programmes concernant les éléments suivants :

#### Planification d'urgence et opérations

- **Surface** : établir et réaliser des plans et des modalités de fonctionnement pour les urgences touchant le transport de surface et les mettre en oeuvre durant les urgences d'ampleur nationale; présenter des rapports préliminaires sur les accidents et les incidents ferroviaires.

**Sécurité ferroviaire** : établir et appliquer la Loi sur la sécurité ferroviaire et les règlements afférents, exercer un contrôle sur le matériel ferroviaire, l'infrastructure, les pratiques d'exploitation et les mesures de sécurité relatives aux chemins de fer et veiller au financement des projets destinés

**Tableau B3 : Besoins nets en ressources pour l'Activité**

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Différence	
		1995-1996		1994-1995			
		\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP
Planification d'urgence et opérations - Surface	18 291	391	5	18 798	311	507	1
Sécurité ferroviaire	136	136	136	136	136	0	0
Transport des marchandises dangereuses	9 357	118	118	9 855	121	498	3
Sécurité routière et réglementation automobile	17 741	136	136	17 291	137	450	11
Direction et administration	1 500	13	13	1 827	15	327	2
	47 280	408	408	48 082	413	802	5

à améliorer la sécurité aux passages à niveau.

**Transport des marchandises dangereuses** : établir et appliquer la Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses et les règlements afférents et réaliser des programmes d'appui consistant à fournir des renseignements sur les produits chimiques et les accidents.

**Sécurité routière et réglementation automobile** : établir et appliquer la Loi sur la sécurité automobile, les programmes d'essais des véhicules et de sensibilisation du public et les normes sur les émissions de gaz d'échappement et d'évaporation.

### SOMMAIRES DES RESSOURCES

Les activités liées au transport de surface représentent environ 2,6 % des dépenses nettes totales du Ministère pour 1995-1996 et 2,2 % du nombre total des ressources humaines.

Les tableaux 81 et 82 illustrent les volumes du trafic aérien selon le nombre de passagers et les mouvements d'aéronefs. Chaque graphique montre le trafic aux aéroports où Transports Canada joue un rôle et aux autres aéroports où il n'en joue pas, y compris ceux qui ont été cédés à des AAL. La tendance indiquée dans le graphique devrait se poursuivre à mesure que les aéroports sont commercialisés dans le cadre de la mise en œuvre de la Politique nationale des aéroports. La récession de même que les changements intervenus dans le secteur des transporteurs aériens sont tels que malgré une hausse prévue du trafic pour 1994-1995, on ne prévoit pas revenir aux niveaux d'avant la récession. Le manque à gagner résultant de ces volumes de trafic a exercé de sérieuses pressions supplémentaires sur les mouvements de trésorerie des Aéroports et du Ministère.

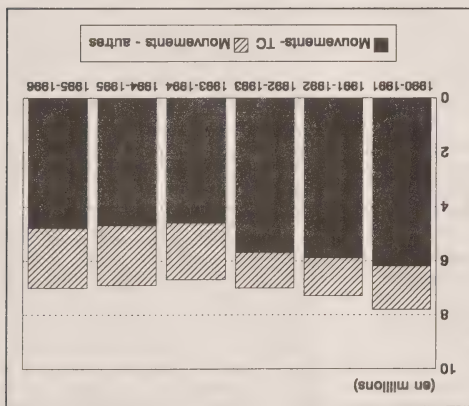


Tableau 81 : Volumes de circulation aérienne (mouvements)

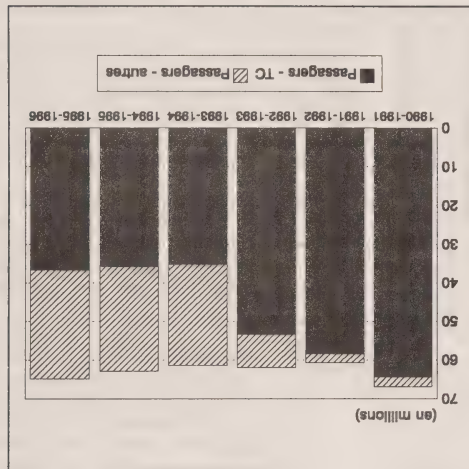


Figure 82 : Volumes de circulation aérienne (passagers)

sur la cession d'aéroports représenteront la principale activité du Groupe des aéroports dans le futur. En tout, 43 aéroports seront peut-être cédés au cours de l'exercice financier 1995-1996. En 1994-1995, deux petits aéroports ont été cédés - Hope et Vanderhoof (C.-B.).

## RÉSULTATS FINANCIERS

Le tableau 80 illustre le rendement financier de l'Activité Aéroports pendant six ans. Pour permettre une comparaison valable, les données du passé ont été converties en dollars de 1995-1996. Par ailleurs, pour être conforme aux principes de gestion commerciale, les recouvrements effectués au sein du Ministère et dans d'autres ministères gouvernementaux de même que les subventions et contributions sont exclus de ce chiffre. Le tableau révèle une baisse des dépenses de 35% depuis 1990-1991 et une baisse de 26% des recettes non

fiscales.

plus grands et les plus achalandés maintenant des niveaux particuliers de services d'intervention d'urgence sur place. La quantité et le genre de ressources requises dépendraient du volume et du type de trafic à l'aéroport. Les aéroports où le volume de trafic est relativement faible, consistant principalement en de petits aéronefs, seraient tenus de soumettre un plan d'intervention d'urgence pour obtenir leur certificat. Comme c'est le cas actuellement pour tous les aéroports n'appartenant pas au gouvernement fédéral, on exigerait de ces installations qu'elles indiquent les services d'intervention d'urgence disponibles sur place ou à l'extérieur.

La réglementation proposée exigera aussi des compagnies aériennes offrant un service passager régulier qu'elles utilisent seulement les aéroports certifiés par Transports Canada. Ces nouvelles exigences garantiront que les plans d'intervention d'urgence seront en place à tous les aéroports qui servent au trafic passager et que les services d'intervention d'urgence requis seront disponibles aux aéroports les plus achalandés, c'est-à-dire ceux qui traitent plus de 90% de tout le trafic commercial passager, peu importe qui en est propriétaire ou exploitant.

Le règlement sur les compagnies aériennes devant utiliser seulement les aéroports certifiés par Transports Canada a été publié à des fins de consultation vers la mi-décembre 1994, et le règlement proposé sur les services d'intervention d'urgence devrait être publié au début de 1995. Après des consultations avec l'industrie et d'autres parties intéressées, ces règlements entreraient alors en vigueur.

## CESSIONS PRÉVUES

Dans le cadre de la mise en oeuvre de la Politique nationale des aéroports (PNA), les négociations

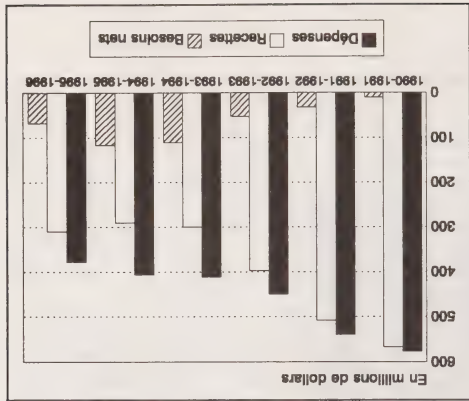


Tableau 80: Résultats financiers (dollars constants de 1995-1996)

# POLITIQUE NATIONALE DES AÉROPORTS ET SERVICES D'INTERVENTION D'URGENCE

Aux termes de la Politique nationale des aéroports, Transports Canada continuera d'assurer la sécurité et la sûreté aux aéroports canadiens par le biais de politiques, de normes, de la certification et autres, d'adopter des règlements qui garantiront un niveau particulier de services d'intervention d'urgence aux aéroports les plus grands et les plus achalandés du pays. Au Canada, 726 des quelque 2 000 aéroports sont certifiés en tant qu'aéroports par Transports Canada. La certification garantit qu'une installation respecte les normes rigoureuses de Transports Canada en matière de sécurité. Les aérodomes qui tentent d'obtenir un certificat doivent, conformément à l'un des éléments du processus de certification, soumettre et maintenir un plan d'intervention d'urgence qui décrit les ressources de lutte contre les incendies disponibles sur place ou de sources extérieures.

Ces ressources sont mieux connues sous le nom de Services d'intervention d'urgence. Le plan doit aussi préciser les autres ressources d'intervention d'urgence disponibles comme les services de police et d'ambulance de l'extérieur, et la façon dont elles seraient utilisées dans des cas d'urgence. Bien que tous les aéroports certifiés soient tenus de disposer d'un plan d'intervention d'urgence, seuls les aéroports que possède, exploite ou finance le gouvernement fédéral sont tenus, en vertu de la politique fédérale, d'avoir des services d'intervention d'urgence sur place. Pour assurer un niveau de sécurité continu et uniforme à tous les aéroports, le gouvernement fédéral propose une réglementation qui lierait la prestation des services d'intervention d'urgence sur place au niveau et au type de trafic aérien à l'aéroport, et non pas à qui est propriétaire de ce dernier. La réglementation proposée exigerait que les aéroports canadiens les

augmenter l'efficacité opérationnelle. Au cours des prochaines années, le gouvernement fédéral reverra son rôle à long terme aux aéroports éloignés.

## Aéroports de l'Arctique

Les aéroports fédéraux dans l'Arctique vont continuer d'être offerts aux administrations territoriales respectives pour qu'elles les exploitent en tant que réseau dans le cadre du programme actuel de cession des aéroports de l'Arctique.

## PROGRAMME D'AIDE AUX IMMOBILISATIONS AÉROPORTUAIRES (PAIA)

Par suite de la Politique nationale des aéroports, un nouveau programme de contributions sera établi afin d'aider à financer des projets liés à la sécurité côté piste aux aéroports en dehors du Réseau national d'aéroports (RNA) qui offrent un service passager régulier. Il est admis que les aéroports ne faisant pas partie du RNA en raison de leurs niveaux d'activité relativement peu élevés (moins de 200 000 voyageurs par an) ne peuvent pas toujours disposer de revenus adéquats pour couvrir leurs coûts d'exploitation et d'immobilisations.

Les fonds pour ce programme proviendront de l'élimination graduelle, au cours des cinq prochaines années, du Programme de subventions de fonctionnement et d'entretien (F et E) et du Programme d'aide financière aux aéroports locaux et locaux-commerciaux. Comme les économies réalisées grâce à ces deux programmes ne suffiront pas à couvrir le coût du nouveau PAIA, il est proposé de transférer la partie du programme d'immobilisations de l'Activité Aéroports qui aurait servi à améliorer l'infrastructure aux aéroports. Les mouvements de trésorerie prévus pour le PAIA sont de 19 millions de dollars en 1995-1996, de 25 millions de dollars en 1996-1997 et de 35 millions de dollars en 1997-1998 et par la suite.



Les 26 aéroports, qui achèment actuellement 94 % des usagers du transport aérien au Canada, forment un réseau principal appelé Réseau national d'aéroports (RNA). Ces aéroports comprennent ceux des capitales nationales, provinciales et territoriales et ceux qui achèment au moins 200 000 voyageurs par an. Ils relient le Canada d'un océan à l'autre et avec d'autres pays, et sont considérés comme essentiels à la prospérité du Canada et à sa compétitivité sur la scène internationale. Le gouvernement fédéral demeurera propriétaire des aéroports du RNA pour garantir l'intégrité et la viabilité à long terme du réseau vital qu'est le RNA. Il cédera les aéroports qu'il exploite actuellement à des administrations aéroportuaires canadiennes en vertu de nouveaux principes de responsabilité améliorés. L'exploitation et la commercialisation de ces aéroports par des groupes locaux favoriseront la rentabilité et la prestation de services adaptés aux besoins des utilisateurs. Cette commercialisation du RNA entrera en vigueur immédiatement. Dès que les administrations aéroportuaires canadiennes seront constituées aux termes des nouveaux principes de responsabilité devant le public, les négociations sur les aéroports du RNA soient autonomes en tant que groupe, certains d'entre eux ne le sont pas. Des mesures d'efficacité garantiront que ces aéroports seront viables et autonomes, sur le plan de l'exploitation, dans un délai de cinq ans.

## Aéroports régionaux et locaux

En plus des aéroports régionaux et locaux décrits ci-dessus, le gouvernement fédéral est propriétaire de 30 petits aéroports qui n'offrent aucun service passager régulier. Bon nombre d'entre eux sont utilisés pour des vols récréatifs. Ces aéroports seront cédés à des intérêts locaux, au cours des deux prochaines années, par les processus gouvernementaux appropriés. Les groupes locaux intéressés pourront acheter et exploiter ces aéroports selon leurs propres besoins. Les petits aéroports qui sont des satellites d'aéroports internationaux peuvent être cédés à l'administration aéroportuaire qui exploite l'aéroport international. L'aide à leur exploitation sera réduite progressivement sur une période de cinq ans.

## Petits aéroports

d'établir les dispositions sur la propriété et la gestion répondant le mieux aux besoins de leur collectivité. Le gouvernement fédéral réduira les subventions d'exploitation qu'il fournit à ces aéroports sur une période de cinq ans débutant le 1<sup>er</sup> avril 1995. En même temps, des mesures seront prises pour aider ces aéroports régionaux et locaux. Il fournira une aide financière aux projets d'immobilisations liés à la sécurité côté piste. La propriété et l'exploitation par des groupes locaux permettront à ces aéroports de fournir des services bien adaptés aux besoins des localités. Les groupes en question pourront prendre des décisions d'ordre opérationnel en fonction des besoins locaux.

## Aéroports éloignés

Les aéroports éloignés offrent aux collectivités isolées le seul moyen de transport fiable accessible toute l'année. Ceux qui reçoivent actuellement une aide du gouvernement fédéral continueront de la recevoir à court terme. Des mesures seront prises à ces aéroports pour en

seront cédées à des groupes locaux. Les aéroports de l'Arctique seront cédés à leur administration territoriale respective. Enfin, le gouvernement fédéral continuera d'être responsable de tous les aspects de la sécurité aérienne.

Les aéroports dont des groupes locaux sont propriétaires et exploitants peuvent fonctionner de manière plus commerciale et plus rentable, ils peuvent donc mieux répondre aux besoins locaux et adapter les niveaux de service aux exigences locales, à

preuve l'expérience récente des quatre administrations aéroportuaires existantes et les nombreux aéroports exploités sans aide fédérale depuis leur création. Pour faciliter les changements proposés dans la PNA à l'égard du Réseau national d'aéroports et des aéroports régionaux et locaux, le gouvernement fédéral prendra des mesures visant à ce que ses aéroports fonctionnent de façon plus rentable et à susciter ainsi l'intérêt de groupes locaux à les exploiter et à les acquérir. Entre autres, les niveaux actuels de service seront rajustés pour répondre à la demande, et les droits d'utilisation et les redevances existants seront appliqués à plus grande échelle. Le

gouvernement fédéral ou les nouveaux exploitants peuvent appliquer de nouveaux droits d'utilisation nécessaires pour des projets d'immobilisations particuliers aux plus grands aéroports et pour couvrir les coûts d'immobilisations et d'exploitation aux aéroports régionaux et locaux. Ces mesures seront utiles pour aider les aéroports à atteindre l'autonomie financière et à demeurer viables à long terme. Transports Canada continuera d'établir des normes de sécurité et de sûreté pour tous les aéroports canadiens.

Aux termes de cette nouvelle politique, le gouvernement fédéral a clairement défini son rôle. Il conservera son rôle d'autorité de réglementation mais cessera d'être propriétaire et exploitant d'aéroport pour devenir propriétaire et locateur.

Le Canada a l'un des plus grands réseaux d'aéroports au monde. Le fait que le gouvernement fédéral participera moins à l'exploitation de ces aéroports n'en diminuera pas l'importance ni la nécessité. Selon nos hypothèses, le trafic continuera d'augmenter tout comme le besoin d'installations aéroportuaires additionnelles.

## POLITIQUE NATIONALE DES AÉROPORTS

### Apéçú

Transports Canada s'occupe actuellement de l'exploitation de 149 aéroports dans tout le pays. La Politique nationale des aéroports (PNA) fait partie de la nouvelle stratégie nationale de transport aérien du gouvernement, qui comprend le projet de commercialisation d'une part importante des activités de Transports Canada. Elle garantira un réseau national d'aéroports sûr et viable qui servira le Canada au 21<sup>e</sup> siècle et permettra au gouvernement de structurer un système de transport aérien qui appuie et favorise la compétitivité du Canada et réponde aux besoins de tous les Canadiens - contributeurs, voyageurs, expéditeurs, transporteurs et personnes qui gagnent leur vie grâce à l'industrie aéronautique, de façon directe ou indirecte. La politique annoncée par le Ministre le 13 juillet 1994 donne un aperçu des projets visant les aéroports du gouvernement fédéral. Elle précise que ce dernier demeurera propriétaire des 26 aéroports indiqués comme faisant partie du Réseau national d'aéroports parce qu'ils sont considérés comme essentiels pour relier les diverses régions du pays. Elle prévoit cependant leur location à bail à des administrations aéroportuaires canadiennes sans but lucratif, qui seront responsables de leur gestion financière et opérationnelle. De plus, les aéroports éloignés, qui offrent aux collectivités isolées le seul moyen de transport fiable accessible toute l'année et qui reçoivent actuellement une aide du gouvernement fédéral, continueront de recevoir celle-ci. La propriété et l'exploitation des aéroports régionaux et locaux et d'autres aéroports plus petits



# DONNÉES DE RENDEMENT ET JUSTIFICATION DES RESSOURCES

## Liens entre les résultats et les ressources de l'Activité

Le principal résultat attendu de l'application des ressources à l'Activité Aéroports est la disponibilité de services et d'installations fiables, sûres et sans danger pour l'environnement aux terrains d'atterrissage, éléments auxquels s'applique le principe de recouvrement des coûts.

Les principales variables qui influent sur les ressources affectées à l'Activité ou sur les résultats attendus comprennent :

- La mise en oeuvre de la Politique nationale des aéroports.
- Les volumes de circulation aérienne et les recettes comme fonctions de l'activité économique.
- L'utilisation des terrains et les préoccupations environnementales.

Tableau 79 : Dépenses nettes

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses					
	1995-1996	1994-1995	Prévu	Réel	Réel
Dépenses de fonctionnement brutes	246 614	259 384	261 199	310 227	366 208
Moins:					
Recettes	310 407	284 500	290 170	379 395	479 064
Recouvrements	845	800	1 110	2 602	3 202
Recettes totales	311 252	285 300	291 280	381 997	482 266
Dépenses de fonctionnement nettes	(64 638)	(25 916)	(30 081)	(71 770)	(116 058)
Dépenses en capital	131 618	139 300	135 814	119 565	142 927
Subventions et contributions	48 653	29 252	43 114	28 540	31 223
Besoins nets avant la TTA	115 633	142 636	148 847	76 335	58 092
TTA	-	-	-	-	58 092
Besoins nets après la TTA	115 633	142 636	148 847	76 335	-
Equivalents temps plein	2 700	2 746	2 878	3 166	3 800

## AÉROPORTS

Le tableau 79 montre l'utilisation, sur cinq ans, des ressources humaines et financières par cette Activité.

Débutant en 1992-1993, une nouvelle méthode résulte en une allocation du montant total de la TTA reçu par le Ministère à l'Activité Aviation. Avant 1992-1993, une partie suffisante de la TTA était allouée à l'Activité Aéroports pour ramener à zéro ses besoins nets. À des fins de comparaison, la TTA a été éliminée des recettes et indiquée après les besoins nets.

**Dépenses en capital :**

- Hausse découlant du financement des pistes à l'Aéroport international Lester B. Pearson (17,4 millions de dollars), des réaffectations afin de répondre aux priorités du Ministère (16,4 millions de dollars) et des priorités environnementales (1,8 million de dollars), compensée par des diminutions liées au manque à gagner non affecté du Ministère (19 millions de dollars) et aux initiatives stratégiques d'investissement en capital (4,7 millions de dollars).

11,9

**Subventions et contributions :**

- Augmentation due à l'achèvement du programme du Nouveau-Québec (6 millions de dollars), à la subvention accordée à l'aéroport de Butternville (1 million de dollars) et diverses autres augmentations (0,2 million de dollars), compensées par des diminutions de contributions dans le cadre du Programme d'aide financière aux aéroports locaux et locaux-commerciaux (3,4 millions de dollars) et une réduction des dépenses planifiées dans le cadre du Programme de restauration des pistes d'atterrissage des côtes du Labrador (0,5 million de dollars).

3,3

**Recettes et recouvrements :**

- Diminutions attribuables à une baisse du trafic ayant réduit les recettes provenant de locations, de concessions, des redevances d'atterrissage et des redevances générales d'aérogare (7,1 millions de dollars), à la baisse des paiements des administrations aéroportuaires locales aux termes des baux en raison de la diminution du trafic (3,9 millions de dollars), à de multiples recouvrements (1,8 million de dollars) et au transfert, à l'Activité Aviation, de la gestion des installations des principaux aéroports fédéraux (1 million de dollars), compensées par une augmentation des recouvrements avec effet rétroactif (10,9 millions de dollars) et diverses autres augmentations (1,2 million de dollars).

(1,7)

**Équivalents temps plein :**

- Hausse liée à l'inclusion des étudiants dans le calcul des ÉTP (71 ÉTP), neutralisée par une baisse attribuable aux programmes de restrictions du gouvernement (41 ÉTP) et au transfert, à l'Activité Aviation, de la gestion des installations des principaux aéroports fédéraux (2 ÉTP).

28 ÉTP

**Tableau 77 : Dépenses et recettes prévues de l'Activité pour 1995-1996**

(en milliers de dollars)				
Dépenses				
Moins :	Recettes et			
recouvrements	ressources			
Besoins nets en		Subventions	Capital	
		et contributions		
Total				
246 614	131 618	48 653	426 885	(311 252)
				115 633

## EXAMEN DES RÉSULTATS FINANCIERS

**Tableau 78 : Résultats financiers pour 1993-1994**

(en milliers de dollars)				
Réel	Budget	Différence		
Dépenses de fonctionnement				
261 199	200 184	61 015		
Dépenses en capital	135 814	11 908		
Subventions et contributions	43 114	3 304		
Dépenses totales	440 127	363 900	76 227	
Recettes	290 170	290 047	123	
Recouvrements	1 110	2 950	(1 840)	
Recettes totales	291 280	292 997	(1 717)	
Besoins nets en ressources	148 847	70 903	77 944	
Équivalents temps plein	2 878	2 850	28	
Recettes portées au Trésor	1 047	400	647	

\* Dans les Comptes publics de 1993-1994, un montant de 4 595 600 relié à une autorisation législative au chapitre de l'allocation des biens de surplus de la Couronne a été alloué, en erreur, aux dépenses de fonctionnement plutôt qu'aux dépenses en capital. Le tableau 78 présente les montants exacts.

**Explication de la différence :** Les besoins financiers réels étaient supérieurs de 77,9 millions de dollars ou de 109,9 % à ceux prévus dans le Budget des dépenses principal de 1993-1994. Cette différence est attribuable aux facteurs suivants :

### Dépenses de fonctionnement :

● Augmentation due aux rajustements initiaux apportés à la délégation à cause du manque à gagner non affecté et d'autres articles du Ministère (67,1 millions de dollars), à l'affectation de fonds additionnels pour l'allévation des terrains de Pickering (1,8 million de dollars), aux dépenses salariales extraordinaires liées aux cessations d'emploi au Ministère (1,9 million de dollars) et à divers autres articles (1,7 million de dollars), compensée par une baisse attribuable aux programmes de restrictions du gouvernement (9,9 millions de dollars), au transfert à l'Activité Aviation de la responsabilité de client averti et à divers autres transferts (1,6 million de dollars).

61,0

**Dépenses en capital :**

- Augmentation résultant des réaffectations afin de répondre aux priorités du Ministère (16,1 millions de dollars), des initiatives stratégiques d'investissement en capital (2,3 millions de dollars) et des mesures d'assainissement des terrains de Pickering (1,6 million de dollars), compensée par des diminutions découlant des mesures de restrictions budgétaires (2,2 millions de dollars) et de l'achèvement précoce des travaux de modification de l'immeuble administratif à l'Aéroport international de Winnipeg (1,4 million de dollars).

16,4

**Subventions et contributions :**

- Diminution imputable à des mesures de réduction (1,7 million de dollars), à une baisse du nombre de contributions approuvées dans le cadre du Programme d'aide financière aux aéroports locaux et locaux-commerciaux (7,4 millions de dollars) et à une réduction des dépenses planifiées dans le cadre du programme de restauration des pistes d'atterrissage de la côte du Labrador (0,4 million de dollars), neutralisée par les taxes foncières à payer, de par la loi, à l'aéroport de Cranbrook (0,4 million de dollars) et une augmentation des montants à payer dans le cadre du programme d'initiatives stratégiques d'investissement en capital (0,3 million de dollars).

(0,8)

**Recettes et recouvrements :**

- Hausse due à l'augmentation des redevances en mai 1994 (9,2 millions de dollars), neutralisée par une diminution attribuable aux prévisions moins élevées du trafic (2,1 millions de dollars), à une réduction des loyers des administrations aéroportuaires locales résultant des prévisions moins élevées du trafic (5,7 millions de dollars) et à une baisse des recouvrements auprès de la GRC ainsi que d'autres recouvrements (1,1 million de dollars).

(0,3)

**Équivalents temps plein :**

- Diminution imputable aux mesures de restrictions budgétaires (133 ÉTP) et au transfert, à l'Activité Aviation, du Centre de données techniques de la Région de l'Atlantique (2 ÉTP).

(135 ÉTP)

En millions  
de dollars

## Dépenses en capital :

- Diminution due à un virement de fonds au crédit des subventions et contributions pour le Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires (14,3 millions de dollars), un virement de fonds au ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux pour la compensation liée au remplacement de l'habitat de la faune à l'aéroport de Vancouver (2,3 millions de dollars), des besoins moins élevés ayant trait aux initiatives stratégiques de l'investissement en capital (3,0 millions de dollars), et diverses diminutions (1,4 million de dollars) compensée par une augmentation attribuable à des réallocations ministérielles pour répondre aux changements de priorités (13,3 millions de dollars).

(17,7)

## Subventions et contributions :

- Augmentation due à la mise en oeuvre du Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires (19,0 millions de dollars), les initiatives stratégiques d'investissement en capital (1,6 million de dollars) et divers changements (0,4 million de dollars) compensée par une diminution attribuable aux réductions annoncées dans le Budget d'avril 1993 (1,6 million de dollars).

19,4

## Recettes et recouvrements :

- Augmentation due à une hausse dans les prévisions de trafic résultant en des recettes plus élevées pour la location, les concessions, les redevances d'atterrissage, les redevances générales d'aérogare et les paiements de baux (17,4 millions de dollars) et les initiatives génératrices de recettes dans le cadre de l'Examen des programmes.

(25,9)

## Equivalents temps plein :

- Diminution découlant de la mise en oeuvre de la politique nationale des aéroports et les réductions reliées à l'étude sur les frais généraux dans le cadre de l'Examen des programmes.

(46 ÉTP)

**Explication des prévisions de 1994-1995 :** Les prévisions pour 1994-1995 dépassent de 5,8 millions de dollars ou de 4,3% le montant de 136,8 millions de dollars indiqué dans le Budget des dépenses de 1994-1995. Les principales causes de cette différence sont les suivantes :

En millions  
de dollars

## Dépenses de fonctionnement :

- Baisse attribuable aux mesures de restrictions budgétaires (3,2 millions de dollars) et au transfert des fonctions de gestion des installations à l'Activité Aviation (1 million de dollars), neutralisée par des augmentations dues à des dépenses salariales extraordinaires liées à des cessations d'emploi au Ministère (1 million de dollars) et diverses autres augmentations (1,7 million de dollars).

(1,5)

Transports Canada, que ce soit en vertu d'un droit de propriété, d'exploitation, d'une subvention ou d'une combinaison des formules ci-dessus, continue de participer à la gestion de huit grands aéroports internationaux et de 141 aéroports nationaux, régionaux et locaux. L'exploitation de quatre de ces huit aéroports internationaux (Vancouver, Edmonton, Calgary et Montréal) a été cédée à des administrations aéroportuaires locales en 1992.

SOMMAIRE DES RESSOURCES

L'Activité Aéroports représente environ 6,4 % des dépenses totales nettes du Ministère pour 1995-1996 et 14,7 % du nombre total de ressources humaines.

Assurer l'accessibilité à un réseau national d'aéroports civils fiables, sûrs et efficaces.

DESCRIPTION

L'Activité Aéroports est chargée d'élaborer, de maintenir et d'exploiter les services et les installations aux aéroports civils du Canada, en appliquant une gestion commerciale pour éventuellement atteindre l'autonomie. Les opérations aéroportuaires portent sur la prestation de services aux passagers et aux aéronefs comme les services d'intervention d'urgence et la maintenance et l'entretien des installations aéroportuaires dont les aérogares, les garages, les aires de stationnement, les pistes, les routes et l'équipement mécanique et électronique.

Tableau 76 : Besoins nets en ressources de l'Activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Différence	
		1995-1996		1994-1995			
		\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP
Aéroports		115 633	2 700	142 636	2 746	(27 003)	(46)

**Explication de la différence :** Les besoins financiers pour 1995-1996 sont inférieurs de 27,0 millions de dollars ou de 18,9 % aux prévisions de dépenses de 1994-1995. Cette diminution est attribuable aux facteurs suivants :

**Dépenses de fonctionnement :**

- Diminution due à la mise en oeuvre de la Politique nationale des aéroports, y compris les réductions liées aux frais généraux (5,7 millions de dollars), à un manque à gagner non affecté du Ministère (5,4 millions de dollars), aux programmes de restrictions budgétaires (0,8 million de dollars) et à diverses diminutions (0,9 million de dollars).



Le tableau 74 montre l'utilisation, sur cinq ans, des ressources humaines et financières par cette sous-activité.

Tableau 74 : Dépenses nettes

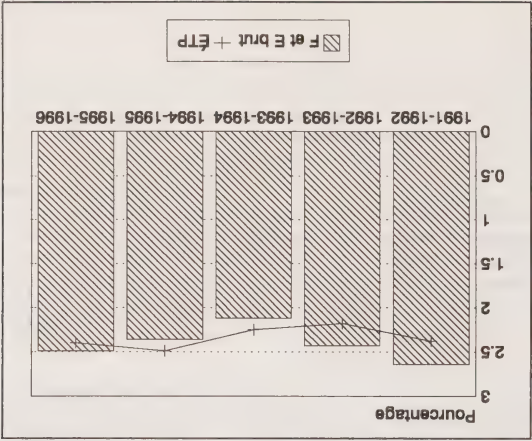
(en milliers de dollars)		Budget des dépenses				
	Réel*	1995-96	Prévu	Réel	Réel	Réel
		1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992	
Dépenses de fonctionnement	15 509	15 177	13 473	14 946	16 064	-
Moins recettes	-	-	-	185	-	-
	15 509	15 177	13 473	14 761	16 064	
Dépenses en capital	931	2 200	2 401	433	1 110	181
Subventions et contributions	134	440	166	182	17 355	167
	16 574	17 817	16 040	15 376	17 355	167
Équivalents plein temps	180	191	173	161	167	

\* Les ressources indiquées commençant en 1991-1992 rendent compte de la réorganisation de l'Activité Aviation visant à centraliser la gestion dans chaque région pour améliorer le service aux clients.

La sous-activité Direction et administration assure la gestion et l'orientation générales de l'Activité Aviation, entre autres, elle fournit des politiques et les priorités et ressources et d'administration.

Le rapport entre les dépenses de fonctionnement et les ressources humaines de la composante Direction et administration, d'une part, et le total de celles-ci pour les opérations de l'Activité, d'autre part, figure dans le tableau 75.

Tableau 75 : Pourcentage des ressources de la sous-activité Direction et administration par rapport au total des ressources brutes de F et E et des ETP de l'Activité Aviation





\* Détails non disponibles pour 1991-1992.

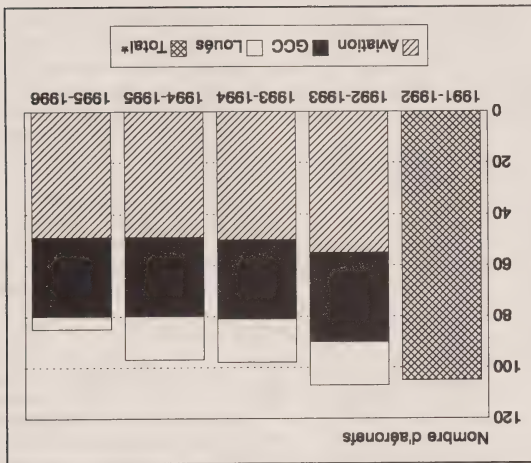


Tableau 73 : Opérations de la flotte

\* Patrouille de lutte contre la pollution

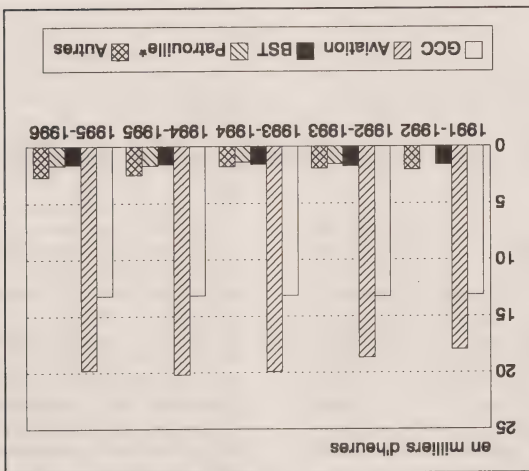


Tableau 72 : Heures de vol assurées par les aéronefs

aéronautiques dans tous les secteurs des Services des aéronefs et d'achever les travaux de rénovation du hangar T-58. Comme Transports Canada fait l'objet d'une restructuration, on accordera également la priorité à la rationalisation des activités et des efforts pour effectuer les réductions visées dans le budget de fonctionnement et maximiser les services à la clientèle dans les limites des ressources disponibles, et ce, tout en augmentant la base des recettes et recouvrements.

Le tableau 71 donne une ventilation du nombre d'aéronefs faisant partie de la flotte. Ce tableau illustre également le nombre total d'heures de vol fournies aux usagers. Ces données sont également présentées aux tableaux 72 et 73. À compter de l'exercice 1993-1994, le nombre d'aéronefs a été réduit conformément aux recommandations du Groupe de travail du plan de la flotte opérationnelle.

## CHARGE DE TRAVAIL

Tableau 71 : Sommaire des principales variables de la charge de travail

Nombre d'aéronefs		Budget des dépenses				
		1995	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992
		Réel	Réel	Réel	Réel	Réel
Aviation	49	49	50	55	*	*
Marine	31	31	31	35	*	*
Loués (CL-215, Dash - 7)	5	17	17	17		
Total	85	97	98	107	105	
Heures de vol assurées par les aéronefs	13 240	13 200	13 206	13 256	13 156	
Aviation	19 825	20 210	19 942	18 670	17 974	
BST **	1 614	1 550	1 552	1 724	1 597	
Plan vert (patrouille de lutte contre la pollution)	1 700	1 700	1 350	1 513	2 024	
Autre (recouvrable)	2 700	2 500	1 762	1 923		
Heures de vol assurées par les aéronefs - Total	39 079	39 160	37 812	37 086	34 751	
** Détails non disponibles pour 1991-1992						
Bureau de la sécurité des transports Canada						

Le ministère de la Défense nationale exploite les avions, et les Services des aéronefs et Transports Canada fournissent services et installations auxiliaires et en recouvrent les coûts.

## PROGRAMME DE MESURES SPÉCIALES

Conformément à l'engagement du Canada à l'égard des principes d'équité en matière d'emploi et de représentation des groupes désignés dans des domaines spécialisés, les Services des aéronefs ont élaboré, en 1991, le programme de formation en compétences techniques. La première étape du programme a servi de projet pilote, et visait uniquement à accroître la représentation des femmes en tant que mécaniciennes, Services des aéronefs se préparent maintenant à mettre en oeuvre la deuxième étape, qui consistera à inclure deux autres groupes insuffisamment représentés, les minorités visibles et les autochtones. Le programme qui est en partie financé par la Commission de la fonction publique, sera mis en oeuvre sur une période de trois ans à compter d'octobre 1994 et doit être évalué en octobre 1997.

## RESSOURCES

En 1994-1995, les fonds d'immobilisations ont été utilisés pour continuer les grands travaux de rénovation de l'installation située à Ottawa, ceux-ci devant être achevés en 1995-1996; procéder à de petits travaux de rénovation des installations de Transports Canada qu'occupent les Services des aéronefs afin de respecter les règles d'accessibilité sans obstacle, et améliorer le programme de formation du personnel d'entretien des aéronefs grâce à des programmes d'enseignement assisté par ordinateur. La priorité, en 1995-1996, sera de mettre en application un calendrier intégré d'entretien et d'exploitation technique des

ainsi que l'acquisition de l'hélicoptère biturbine IFR sont des éléments des recommandations du Plan de la flotte qui ont été reportés à plus tard en raison des restrictions financières.

## DES AÉRONEFS CANADAIR CL215 DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL UTILISÉS POUR LUTTER CONTRE LES INCENDIES

Transports Canada possède actuellement 16 avions de lutte contre les incendies Canadair CL215, 12 d'entre eux ayant été loués à six provinces. Les quatre autres sont loués à un exploitant commercial, Conair Aviation Ltd., qui les utilise pour lutter contre les feux de forêt dans les Territoires du Nord-Ouest. Les avions ont été achetés entre 1985 et 1987 en réponse à l'initiative d'un groupe de travail formé de représentants de plusieurs organismes des gouvernements fédéral et provinciaux afin d'accroître la capacité de protection des forêts du Canada.

Transports Canada a conclu, avec les provinces en question, un accord de regroupement des achats. Ce dernier précise que le gouvernement fédéral achètera un CL215 pour chaque aéronef de ce genre acheté par la province. Transports Canada essaie maintenant de tirer profit d'une option d'aliénation précoce de ces aéronefs. Quand ceux-ci auront été cédés aux provinces par résiliation des baux, Transports Canada n'aura plus à surveiller les activités provinciales liées à ces CL215 ni à en assumer les coûts.

## SERVICE DE VOLS OFFICIELS DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

En septembre 1994, le président du Conseil du Trésor a demandé aux Services des aéronefs de s'occuper de l'entretien des aéronefs Challenger CL601 du Service de vols officiels du ministère de la Défense nationale et de recouvrer entièrement les coûts auprès de ce dernier. Ces aéronefs servent à transporter les ministres, le premier ministre, le gouverneur général et

Le tableau 70 montre l'utilisation, sur cinq ans, des ressources humaines et financières par cette sous-activité.

Tableau 70 : Dépenses nettes

(en milliers de dollars)					Budget des dépenses	
					1995-1996	1994-1995
					Réel	Réel
					1991-1992	1992-1993
					Réel	Réel
Dépenses brutes de fonctionnement					48 109	45 700
Moins:						
Recettes					4	100
Recouvrements					22 745	17 800
Recettes totales					22 749	17 900
					25 360	27 800
Dépenses en capital					1 599	7 100
					26 959	34 900
Equivalents temps plein					446	455
					422	449
					406	422

Description

La sous-activité Services des aéronefs est responsable de fournir des aéronefs et des services à l'appui des opérations de Transports Canada et de certains programmes d'autres ministères et organismes fédéraux. Elle doit, entre autres, donner une formation professionnelle appropriée aux inspecteurs de l'aviation civile et au personnel d'entretien des aéronefs de Transports Canada.

Rendement

PLAN DE LA FLOTTE OPÉRATIONNELLE (SERVICES DES AÉRONEFS)

Amorcé en 1989, ce plan se poursuivra pendant une période supplémentaire de 7 à 10 ans. Il a permis de corriger les nombreuses lacunes graves de la flotte d'aéronefs vieillissants du Ministère et d'améliorer le programme de formation des inspecteurs de vol. Le coût total du projet est évalué à 132 millions de dollars. La

- Le transfert de trois hélicoptères Bell 206 de la Garde côtière canadienne (février 1989).
- L'achat de deux Twin Otters (mars 1989).
- L'aliénation de trois DC-3 (automne 1990).
- La construction d'un nouveau centre de formation (février 1991).
- La modernisation partielle du simulateur du King Air (mars 1991).
- L'achat de neuf aéronefs Turbojet (juin 1992).
- L'achat et la livraison de la version II d'un simulateur de turboréacteur (septembre 1993).
- L'aliénation de neuf aéronefs Baron B55 (1993 et 1994).
- L'intégration d'un système visuel dans le simulateur du King Air (mars 1994).

La phase de remplacement du turbopropulseur, qui comprend l'acquisition de 17 aéronefs à turbopropulseurs, l'aliénation de 17 aéronefs King Air, l'achèvement des travaux de perfectionnement du simulateur du King Air

Rendement

La Sécurité du système améliore constamment sa capacité de formuler des messages sur les dangers et les manquements à partir d'accidents, d'incidents, d'événements et de tendances. Elle a recours aux rapports des observations à l'intention du Ministre, aux comptes rendus quotidiens des événements de l'aviation civile, aux rapports du Bureau de la sécurité des transports, aux examens de sécurité et à d'autres données pour fournir sans délai des avertissements grâce auxquels le Ministère et d'autres organismes peuvent venir rapidement à bout des dangers décelés. Elle fournit des statistiques à jour et d'autres résumés analysés à usage interne et élabore des systèmes visant à encourager l'échange rapide de données nationales et internationales sur la sécurité.

La Sécurité du système utilise les renseignements sur les dangers et les manquements pour :

- Établir des bulletins sur la sécurité aérienne et les diffuser à tous les pilotes canadiens, membres des équipes d'entretien, agents de bord et contrôleurs de la circulation aérienne.

Un colloque national sur la sécurité aérienne a lieu tous les ans pour servir de tribune où obtenir des membres de la collectivité aéronautique, des renseignements sur la sécurité et diffuser des données analysées sur les manquements. Des colloques et des ateliers régionaux ont le même but et permettent d'alimenter les bases de données nationales sur les dangers et les manquements.

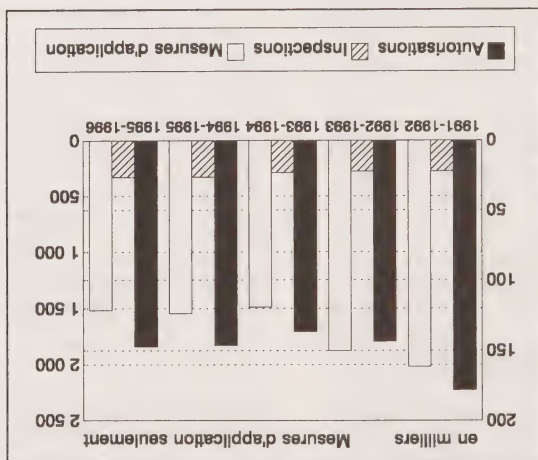
Le tableau 69 indique le nombre d'exposés donnés et le nombre total de personnes rejointes sur une période de cinq ans.

- Envoyer des affiches, brochures et autres documents aux écoles de pilotage, aux associations aéronautiques et aux centres d'activité aéronautique.
  - Donner des cours, des colloques et des séances d'information à la collectivité aéronautique.
  - Informer les cadres supérieurs de Transports Canada des répercussions de diverses initiatives de gestion des risques.
- La Sécurité du système donne des cours de gestion et de sensibilisation relatifs à la sécurité aérienne, mène des études et s'occupe d'autres ateliers connexes.

Tableau 69 : Sommaire des principales variables de la charge de travail

Budget des dépenses				
1995-1996	Prévu	1994-1995	Réel	1993-1994
16 000	14 800	14 000	13 750	12 394
700	645	615	608	517
Nombre d'information sur la sécurité				
Nombre d'exposés et de séances				
rapport à celles qui étaient demandées				
80%	80%	80%	73%	70%
%				
de séances d'information données par				
rapport à celles qui étaient demandées				
Nombre de recommandations sur la				
sécurité, d'avis de sécurité et				
d'avis de manquements à la sécurité				
160	160	160	150	138
Recommandations du Bureau de la sécurité				
des transports - BST (anciennement Bureau				
canadien de la sécurité aérienne)				
25	25	27	25	20

Tableau 67 : Charge de travail de la Réglementation aérienne



## SÉCURITÉ DU SYSTÈME AÉRIEN

Le tableau 68 montre l'utilisation, sur cinq ans, des ressources humaines et financières par cette sous-activité.

Tableau 68 : Dépenses nettes

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		1994-1995		1993-1994		1992-1993		1991-1992	
		Prévu	Réel			Prévu	Réel				
Dépenses de fonctionnement		5 929	5 888			5 881	5 825				
Dépenses en capital		200	200			225	231				
Équivalents temps plein		6 129	6 088			6 106	6 056				
		76	76			73	70				
		61	61								

## Description

La sous-activité Sécurité du système continue de tenir compte de l'importance accrue qu'accorde l'Activité Aviation à la recherche active des manquements systémiques et des dangers, à la définition des risques connexes et à l'évaluation des conséquences éventuelles. Elle analyse les données sur la sécurité, effectue des recherches sur les questions de sécurité, favorise les communications internes en matière de sécurité et encourage le

personnel de l'aviation à fonctionner de manière à réduire les risques.

Les résultats prévus sont les suivants :

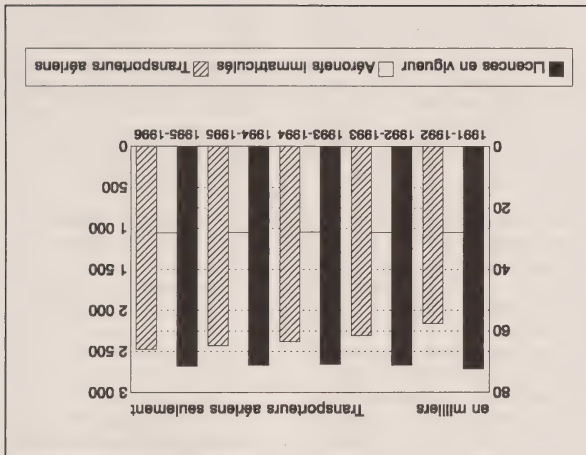
- Relever les dangers.
- Déterminer les manquements systémiques.
- Communiquer rapidement les renseignements sur les dangers et les manquements aux clients internes et externes.
- Elaborer des programmes de formation visant à réduire les risques dans l'aviation canadienne.



Tableau 65 : Résumé des statistiques sur le rendement

Budget des dépenses	1995-1996	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992
	Réel	Prévu	Réel	Réel	Réel
Nombre de licences et de permis du personnel en vigueur	71 490	71 205	70 921	71 249	72 421
Nombre de transporteurs aériens (intérieurs et étrangers)	2 477	2 431	2 386	2 309	2 162
Nombre d'aéronefs immatriculés	28 088	27 976	27 865	27 993	27 997
Nombre d'autorisations réglementaires traitées	138 532	137 482	127 429	134 381	167 998
- Transactions relatives à une licence	1 403	1 319	1 568	1 220	1 560
- Homologations de produits aéronautiques	7 444	7 514	7 774	7 855	8 605
- Agréments d'organisations					
Nombre d'inspections effectuées	18 449	18 559	16 775	16 722	16 651
- Personnel					
- Aéronefs/Produits aéronautiques	2 565	2 559	2 582	1 748	2 169
- Organisations	5 394	5 190	3 948	3 761	3 568
Total	147 379	146 315	136 771	143 456	178 163
Nombre de mesures d'application	1 518	1 547	1 492	1 877	2 018
Total	26 408	26 308	23 305	22 231	22 388

Tableau 66 : Clientèle de la Réglementation aérienne





# PROJET DE MISE EN ŒUVRE DES RECOMMANDATIONS DE LA COMMISSION D'ENQUÊTE SUR L'ÉCRASEMENT D'UN AÉRONEF À DRYDEN

Les groupes de travail chargés de la mise en œuvre des recommandations de la Commission d'enquête sur l'écrasement de Dryden ont répondu aux 191 recommandations en question. Un rapport final, dans lequel seront exposés les travaux, doit paraître en février 1995, et on établira un système de dépistage pour veiller à ce que les recommandations soient bien mises en œuvre. Après le 31 mars 1995, ce système fera partie intégrante des opérations ordinaires.

## CHARGE DE TRAVAIL

Les accroissements de la charge habituelle de travail (tableau 65) sont principalement attribuables à la mise en œuvre des recommandations de la Commission d'enquête sur l'écrasement d'un avion d'Air Ontario à Dryden (Ontario). Le tableau 66 illustre le nombre total de transporteurs autorisés à exploiter des vols commerciaux au Canada et à l'étranger, le nombre total d'aéronefs inscrits au Registre d'immatriculation des aéronefs civils ainsi que le nombre de licences et de permis du personnel en vigueur. Le tableau 67 comprend les indicateurs de la charge de travail de la Réglementation aérienne comme le nombre d'autorisations données, d'inspections effectuées et de mesures d'application prises.

donner une formation au personnel de la sous-activité Réglementation aérienne et aux groupes des milieux de l'aviation afin qu'ils connaissent bien le nouveau règlement. Les recommandations faites par le Groupe de travail sur l'inspection des transporteurs aériens continuent d'être mises en œuvre pour ce qui est du programme visant les transporteurs aériens; de la structure de la réglementation; des guides d'exploitation; de l'inspection des transporteurs aériens; de la délégation du pouvoir; du Manuel des vérifications de la réglementation; et de la navigabilité. Le projet d'examen de l'aviation récréative permettra de recommander des solutions aux problèmes qui se posent dans les milieux de l'aviation récréative et d'établir une politique sur cette dernière. Les systèmes nouveaux ou perfectionnés, soit le Système national d'approbation de produits aéronautiques (SNAPA) et le Système d'information national des compagnies aériennes (SINCA), fourniront aux inspecteurs et aux ingénieurs les données opérationnelles dont ils auront besoin pour remplir efficacement leurs fonctions de vérification, de surveillance, d'homologation et d'approbation.

## RÉGLEMENTATION AÉRIENNE

Le tableau 64 montre l'utilisation, sur cinq ans, des ressources humaines et financières par cette sous-activité.

Tableau 64 : Dépenses nettes

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses				
	Prévu	1994-1995	1993-1994	1992-1993
Réel	Réel	Réel	Réel	Réel
Dépenses brutes de fonctionnement	78 722	82 154	76 000	68 111
Moins: Recettes	8 413	1 000	1 097	1 205
	70 309	81 154	74 903	66 906
Dépenses en capital	1 962	3 100	3 819	2 712
Subventions et contributions	78	78	125	131
	72 349	84 332	78 847	69 749
Équivalents temps plein	985	995	978	916
				884

### Description

La sous-activité Réglementation aérienne doit établir et administrer les règlements et normes nécessaires à la sécurité de l'aviation civile canadienne. Par le biais de vérifications et d'inspections diverses, elle assure la certification et le contrôle de la compétence du personnel aéronautique, des aéronefs et des produits aéronautiques, de la navigabilité des aéronefs, de même que des opérations de services aériens commerciaux et de tous les autres organismes d'aviation commerciale.

### Rendement

### PRIORITÉS

Les priorités de la sous-activité Réglementation aérienne sont de :

- Refondre la réglementation sur la sécurité pour l'harmoniser avec les règlements internationaux et en supprimer les règlements inutiles.
- Améliorer les services fournis au secteur de l'aéronautique par l'innovation, l'automatisation et l'élimination des tracasseries administratives.

- Mettre en place un processus de consultation national structuré et visible pour l'élaboration des règlements de l'air.
- Relever la sécurité aérienne par une concentration des efforts sur les activités à haut risque par l'application des techniques de gestion des risques.
- Améliorer l'efficacité de la sous-activité Réglementation aérienne en réponse aux conclusions de la Commission d'enquête sur l'accident de Dryden.
- Créer un milieu de travail novateur et positif pour les employés.
- Renouveler l'engagement vis-à-vis de la croissance et de l'efficacité des employés par le biais de la formation et du perfectionnement professionnel.

Ces priorités se matérialisent grâce à une série d'initiatives à la fois de l'industrie et du gouvernement, dont le Conseil consultatif sur la réglementation aérienne canadienne (CCRAC), qui doit déterminer les besoins en matière d'établissement de règles et prendre des décisions à leur égard. Le nouveau Règlement de l'aviation canadien éliminera les règlements inutiles et garantira que tout règlement nouveau ou modifié sera plus facile à comprendre. Sa mise en œuvre consistera, entre autres, à

Tableau 62 : Renseignements sur le rendement

Services de contrôle de la circulation aérienne	Budget des dépenses			
	1995-1996	Prévu 1994-1995	Réel 1993-1994	Réel 1992-1993

Emplacements de contrôle de la circulation aérienne	60	***64	70	71
Heures directes de prestation de services aux utilisateurs	2 705 175	2 730 800	2 719 865	2 731 545

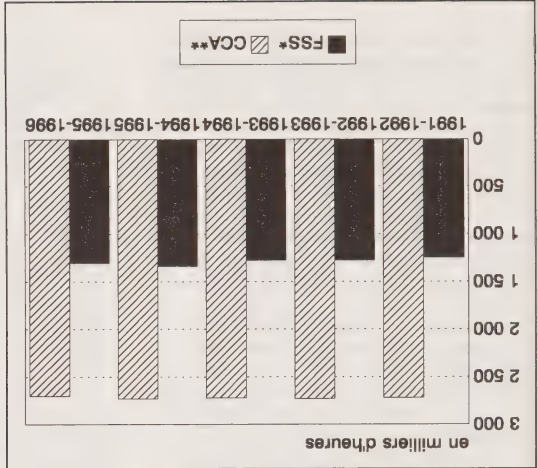
Services d'information de vol et services consultatifs	98	103	105	105
Nombre de stations d'information de vol				
Heures directes de prestation de services aux utilisateurs	1 304 100	1 340 600	1 276 000	1 248 300

Services techniques	*1 900	1 955	2 200	2 300
radars	**2 020	2 020	2 020	2 010
Aides à la navigation	***13 050	13 142	13 100	13 100
Équipement de communications	5 000	5 000	5 500	5 475

Total de l'équipement	21 980	22 117	22 820	22 910
Disponibilité de l'équipement (en milliers d'heures) 192 545	193 870	199 903	200 867	199 449

- \* Rend compte de la mise hors service des systèmes radar remplacés par le Programme de modernisation des radars (RAMR).
- \*\* Installations du Système d'atterrissage hyperfréquences (MLS) et de son moniteur de commande.
- \*\*\* Installations du Commutateur modulaire de communications aéronautiques (MACS) (mise hors service de l'ancien Système de contrôle des communications).
- \*\*\*\* Reflète la réinstallation de six unités de contrôle terminal aux sièges sociaux des centres de contrôle régional.

Tableau 63 : Heures de prestation de services



\*\* Stations d'information de vol  
\* Contrôle de la circulation aérienne

La diminution depuis 1993-1994 dans le nombre d'heures où l'équipement est accessible est en grande partie due au remplacement d'anciens systèmes par de nouveaux, les deux types devant fonctionner en même temps au cours de la mise en oeuvre. L'augmentation du nombre d'heures directes de services fournis aux usagers dans les stations d'information de vol et de services consultatifs en 1994-1995 sur le nombre fournis en 1993-1994 peut être attribuée directement à la rationalisation des services d'information de vol et à la mise en application de nouveaux critères de niveau de service.

Des ressources importantes en capital ont été fournies pour améliorer l'infrastructure des immobilisations de la navigation aérienne par suite de l'avancement de la technologie. Les principales entreprises comprennent : le Projet de modernisation des radars (RAMP) (page 163), l'automatisation du Système canadien de la circulation aérienne (CAATS) (page 164) et (MLS) qui fait actuellement l'objet d'un examen (page 165).

La mise en oeuvre de ces projets d'immobilisations assurera l'exploitation plus efficace du système de navigation aérienne. En outre, elle permettra au Ministère de répondre aux futures exigences en services de circulation aérienne liées à la croissance et d'offrir de grands avantages aux utilisateurs en améliorant les installations de traitement des données de vol et en assurant un système de mise en place des plus exacts pour les approches et les atterrissages.

## CHARGE DE TRAVAIL

Les tableaux 62 et 63 illustrent le nombre d'heures directes de services fournis aux usagers dans les diverses stations d'information de vol et les emplacements de contrôle de la circulation aérienne à travers le pays. Le tableau 62 illustre la quantité totale d'équipements actuellement en place ainsi que le nombre total d'heures où ces équipements sont accessibles.

# SYSTÈME DE NAVIGATION AÉRIENNE

Le tableau 61 montre l'utilisation, sur cinq ans, des ressources humaines et financières par cette sous-activité.

**Tableau 61 : Dépenses nettes**

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses	1995-1996	1994-1995	Réel 1993-1994	Réel 1992-1993	Réel 1991-1992
Moins:					
Dépenses brutes de fonctionnement	473 670	494 411	494 052	479 189	477 462
Recettes	55 735	48 900	45 131	37 400	32 436
Recouvrements	426	3 500	490	162	576
Recettes totales	56 161	52 400	45 621	37 562	33 012
	417 509	442 011	448 431	441 627	444 450
Dépenses en capital	232 401	226 000	209 796	199 563	202 992
Subventions et contributions	-	-	-	600	500
Besoins nets avant la TTA	649 910	668 011	658 227	641 790	647 942
TTA	620 400	571 900	530 023	498 053	427 816
Besoins nets après la TTA	29 510	96 111	128 204	143 737	220 126
Équivalents temps plein	5 808	5 966	6 005	5 803	5 510

## Description

La sous-activité Système de navigation aérienne élabore et exploite le système de navigation aérienne civile. Elle fournit des aides à la navigation fiables et contrôle l'espace aérien et les mouvements des aéronefs.

## Rendement

### SYSTÈME DE NAVIGATION AÉRIENNE ET PLAN DE DOTATION EN CONTRÔLEURS DE LA CIRCULATION AÉRIENNE

Le plan de dotation en contrôleurs de la circulation aérienne a été établi en janvier 1991 et mis en oeuvre dans le but de répondre à l'insuffisance de contrôleurs de la circulation aérienne. L'objectif visé était d'avoir un effectif de 2 195 contrôleurs à l'échelle nationale avant juin 1994. En réalité, cet objectif a

## COMMERCIALISATION DU SNA

Le 22 février 1994, le budget déposé à la Chambre des communes annonçait l'intention d'étudier la commercialisation du Système de navigation aérienne. Le 10 mars suivant, le ministre des Transports annonçait que Transports Canada commencerait immédiatement à consulter les milieux de l'aviation afin d'examiner les options de commercialisation du Système (soit Société d'État, société commerciale sans but lucratif et entreprise mixte). Les analyses et consultations étaient terminées à la fin d'octobre 1994 et une décision est attendue en février 1995. Le Système de navigation aérienne commercialisé pourrait être mis en oeuvre en avril 1996.

En millions  
de dollars

- Baisse principalement due aux variations de niveau des montants totaux payés à d'autres gouvernements ou à des organismes internationaux pour l'exploitation et l'entretien d'aéroports et d'installations de la navigation aérienne et des voies aériennes.

(0,3)

**Recettes, recouvrements et taxe sur le transport aérien (TTA) :**

- Diminution générale imputable en grande partie à une baisse des rentrées de la taxe sur le transport aérien résultant de la reprise plus lente que prévu de l'activité économique (13,2 millions de dollars), une hausse des recettes découlant d'une plus grande perception que prévu des redevances d'utilisation des services en route internationaux (6,3 millions de dollars).

6,9

**Équivalents temps plein :**

- Augmentation essentiellement attribuable aux changements dans les rapports sur les ETP visant à inclure les étudiants et à l'utilisation accrue des ETP par les programmes d'immobilisations.

168 ETP

**DONNÉES SUR LE RENDEMENT ET JUSTIFICATION DES RESSOURCES**

**Liens entre les résultats et les ressources de l'Activité**

Les résultats suivants comptent pour la plupart des ressources humaines et financières consacrées à l'Activité Aviation. Les mesures permettant d'évaluer le degré de réalisation se trouvent sous la rubrique des sous-activités ci-dessous. Voici certains des résultats prévus de l'utilisation des ressources de l'Activité :

- Le contrôle de l'espace aérien et des mouvements des aéronefs.
- La diffusion de renseignements exacts et opportuns sur les activités et la sécurité.
- Des aides à la navigation fiables.
- Le personnel aéronautique, les aéronefs et d'autres produits aéronautiques, les transporteurs aériens commerciaux, les compagnies d'entretien et d'autres organisations aéronautiques commerciales possédant les qualités ou la certification appropriées.

- Les mesures d'application lorsqu'il y a non-conformité aux règlements et aux lois.
- Les mesures visant à déceler les dangers ou les manquements à la sécurité du système, la diffusion rapide d'information sur les dangers et l'élaboration de programmes d'information sur la sécurité.
- Des installations rentables d'opérations aériennes civiles qui permettent au gouvernement d'atteindre ses objectifs en matière d'aviation.

Les principales variables qui influent soit sur les ressources affectées à l'Activité, les résultats prévus, ou les deux, comprennent:

- Les taux d'avancement de la technologie, à l'échelle mondiale, en avionique, en électronique et dans les systèmes.
- Le volume de trafic aérien et les recettes en tant que fonctions de l'activité économique.
- La disponibilité de ressources de qualité et la capacité du système de formation (nombre d'inspecteurs et de contrôleurs de la circulation aérienne).



Diminution découlant du report de projets d'immobilisations dans le but de répondre aux mesures de réduction des dépenses du Ministère (11,3 millions de dollars) et des ressources non utilisées dans le projet de Système d'atterrissage hyperfréquences (MLS) (6 millions de dollars).

Dépenses en capital :

Hausse principalement imputable aux dépenses recouvrables (1 million de dollars) et aux augmentations générales de la charge de travail (3,3 millions de dollars).

Dépenses de fonctionnement :

En millions  
de dollars

**Explication de la différence :** Les besoins financiers réels étaient inférieurs de 6,4 millions de dollars, ou de 2,2 %, à ceux prévus dans le Budget des dépenses de 1993-1994. Les principales causes des besoins réduits sont les suivantes :

(en milliers de dollars)		Réel	Budget des dépenses		Difference
		\$	ÉTP	\$	ÉTP
Système de navigation aérienne	128 204	6 005	117 912	5 843	10 292
Réglementation aérienne	78 847	978	87 582	996	(8 735)
Sécurité du système aérien	6 106	73	6 187	74	(81)
Services des aéronefs	49 925	449	55 907	434	(5 982)
Direction et administration	16 040	173	17 921	163	(1 881)
Recettes portées au Trésor	279 122	7 678	285 509	7 510	(6 387)
		2 079	-		2 079
					168

Tableau 60 : Résultats financiers de 1993-1994

## EXAMEN DES RESULTATS FINANCIERS

(en milliers de dollars)					
Dépenses		Subventions et contributions	Total	Recettes, et taxe sur le recouvrements	Besoins nets en ressources
Système de navigation aérienne	473 670	-	706 071	676 561	29 510
Réglementation aérienne	78 722	1 962	78	8 413	72 349
Sécurité du système aérien	5 929	200	-	-	6 129
Services des aéronauts	48 109	1 559	-	22 749	26 959
Direction et administration	15 509	931	134	-	16 574
	621 939	237 093	212	859 244	151 521

Tableau 59 : Dépenses et recettes prévues de l'Activité pour 1995-1996



Équivalents temps plein :

- Diminution principalement due aux réductions effectuées dans le cadre de l'Examen des programmes et de l'étude sur les frais généraux et à la modernisation du système de navigation aérienne, compensée par une augmentation au chapitre de l'entretien de la flotte pour les services de vols officiels du ministère de la Défense nationale.

(188 ÉTP)

**Explication des prévisions de 1994-1995 :** Les prévisions de 1994-1995 sont inférieures de 28,2 millions de dollars, ou de 10,5 %, au Budget des dépenses de 1994-1995 qui était de 267,5 millions de dollars. Les facteurs suivants expliquent cette différence :

En millions de dollars

Dépenses de fonctionnement :

- Augmentation principalement attribuable à un manque à gagner non affecté (20 millions de dollars), à une affectation ministérielle pour la mise en œuvre des recommandations de la Commission d'enquête sur l'accident de Dryden (5,7 millions de dollars), à la mise en œuvre du recouvrement des coûts auprès de l'Institut de formation Transports Canada résultant de sa conversion en organisme de service spécial (6,8 millions de dollars), et des remboursements de dépenses salariales extraordinaires (5,2 millions de dollars).

37,7

Dépenses en capital :

- Diminution en raison des ressources non utilisées dans les projets de Système d'atterrissage hyperfréquences (MLS) et d'Automatisation du système canadien de la circulation aérienne (CAATS).

(25,6)

Recettes, recouvrements et taxe sur le transport aérien (TTA) :

- Hausse due en grande partie à la restructuration de la taxe sur le transport aérien ainsi qu'aux mouvements de trafic plus élevés que prévu pour ce qui est des redevances d'utilisation des services en route internationaux.

(40,3)

Équivalents temps plein :

- Diverses augmentation.

2 ÉTP

**Tableau 58 : Besoins nets en ressources de l'Aviation**

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Différence	
		1995-1996		1994-1995			
	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP
Système de navigation aérienne	29 510	5 808	96 111	5 966	(66 601)	(158)	(158)
Réglementation aérienne	72 349	985	84 332	995	(11 983)	(110)	(110)
Sécurité du système aérien	6 129	76	6 088	76	41	-	-
Services des aéronefs	26 959	446	34 900	455	(7 941)	(9)	(9)
Direction et administration	16 574	180	17 817	191	(1 243)	(11)	(11)
	151 521	7 495	239 248	7 683	(87 727)	(188)	(188)

**Explication de la différence :** Les besoins financiers pour 1995-1996 sont inférieurs de 87,7 millions de dollars, ou de 36,7 %, à ceux prévus en 1994-1995. La diminution est attribuable aux facteurs suivants :

En millions de dollars

**Dépenses de fonctionnement :**

- Diminution principalement attribuable aux réductions reliées à l'Examen des programmes (12,2 millions de dollars), aux réductions reliées à l'étude sur les frais généraux (3,5 millions de dollars), aux dépenses salariales extraordinaires en 1994-1995 (5,0 millions de dollars), aux dépenses ayant trait à la patrouille de pollution et à la suite de l'aliénation des biens de surplus de la Couronne en 1994-1995 (1,9 million de dollars) et diverses diminutions (3,4 millions de dollars) compensée par une augmentation au chapitre de l'entretien de la flotte pour les services de vols officiels du ministère de la Défense nationale (4,6 millions de dollars).

(21,4)

**Dépenses en capital :**

- Diminution attribuable aux réaffectations en réponse aux changements dans les priorités du Ministère.
- Diminution attribuable au fait que l'origine des fonds n'est pas encore identifiée pour 1995-1996 au chapitre de l'accord commun de financement Islande-Danemark.

(0,3)

**Subventions et contributions :**

**Recettes, recouvrements et taxe sur le transport aérien (TTA) :**

- Augmentation principalement attribuable à la hausse de taxe sur le transport aérien suite à sa restructuration et à une augmentation de volume de trafic (48 millions de dollars), aux recouvrements reliés à l'entretien de la flotte pour les services de vols officiels du ministère de la Défense nationale (4,6 millions de dollars), aux initiatives de l'Examen des programmes (7,7 millions de dollars), à l'augmentation des recettes au titre du trafic plus élevé (6,5 millions de dollars) et diverses augmentations (0,8 million de dollars) compensée par une diminution attribuable à l'interruption des services météorologiques d'Environnement Canada (3,1 millions de dollars).

(64,5)

## C. Aviation

### OBJECTIF

Réglementation aérienne : cette sous-activité établit, l'administrateur applique les règlements nécessaires à la conduite sûre des activités de l'aviation civile canadienne.

Sécurité du système aérien : cette sous-activité fournit des conseils en matière de sécurité aux gestionnaires, aux exploitants et à d'autres membres du personnel de l'aéronautique. Elle évalue tous les secteurs de la collectivité de l'aviation civile pour déterminer les dangers réels et éventuels, aide à évaluer les risques et élabore des programmes d'information sur la sécurité.

Services des aéronefs : cette sous-activité fournit et entretient des aéronefs à l'appui des activités de Transports Canada ainsi que d'autres ministères et organismes du gouvernement fédéral. Elle donne, entre autres, une formation professionnelle appropriée aux inspecteurs de l'aviation civile et aux préposés à l'entretien des aéronefs de Transports Canada.

Direction et administration : cette sous-activité assure la gestion et l'orientation générales nécessaires à l'Aviation, notamment la prestation de services de gestion des ressources.

### SOMMAIRES DES RESSOURCES

L'Activité Aviation représente environ 8,4 % des dépenses totales nettes du Ministère et 40,8 % du total des ressources humaines pour l'exercice 1995-1996.

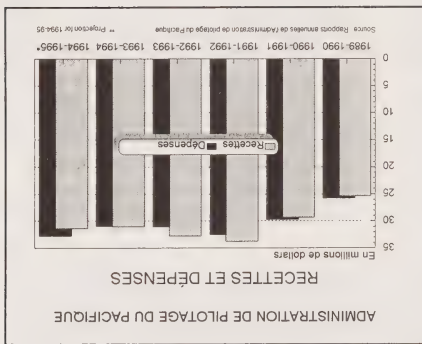
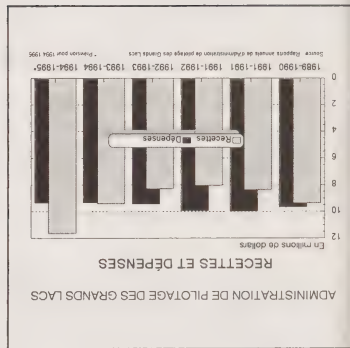
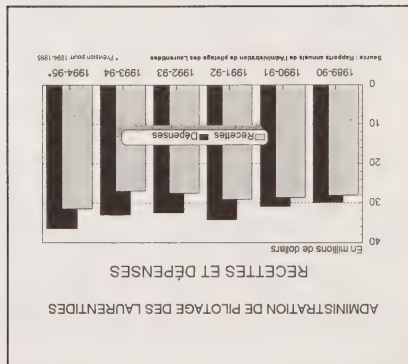
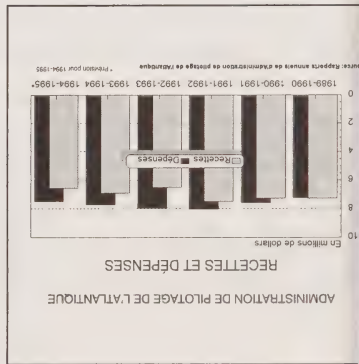
Assurer la sécurité du système national de transport aérien civil, l'aménagement et l'exploitation du système national de navigation aérienne civile en vue d'assurer la sécurité et l'efficacité des mouvements d'aéronef et concourir à la sécurité et à l'efficacité des aéronefs canadiens évoluant dans l'espace aérien international et étranger.

### DESCRIPTION

L'Activité Aviation élabore et exploite le système de navigation aérienne civile, réglemente les activités de l'aviation civile, sensibilise à la sécurité et fournit des services de vol à Transports Canada et à d'autres organismes et ministères fédéraux. L'Activité Aviation administre la Loi sur l'aéronautique et d'autres mesures législatives pertinentes. Pour assurer sa responsabilité, l'Activité se divise en cinq sous-activités.

**Système de navigation aérienne :**  
cette sous-activité assure la disponibilité et la fiabilité d'un système national de navigation aérienne civile. L'élément Services des exigences de l'Aviation établit des plans, des exigences, des politiques, des normes et des procédures pour le système de navigation aérienne et fournit des services d'étalonnage, d'inspection en vol et d'information aéronautique. L'élément Services de la circulation aérienne vise à empêcher les abordages et à assurer un écoulement rapide, sûr et ordonné de la circulation aérienne. L'élément Services techniques doit assurer la disponibilité et la fiabilité de systèmes de surveillance radar et de communication aux fins du contrôle de la circulation aérienne, des services de vol et des aides à la navigation pour les aéronefs.

Tableau 57 : Recettes et dépenses des Administrations de pilotage



NOMBRES DE PILOTES ET D'AFFECTATIONS

Administrations de pilotage	Indicateurs	1989-1990	1990-1991	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995
Atlantique	Nombres de pilotes	49	49	48	48	50	50
	Affectations	10,971	10,643	10,792	9,008	8,867	8,631
Laurentides	Nombres de pilotes	229	219	206	206	195	191
	Affectations	23,223	22,922	22,524	20,339	19,216	21,378
Grands Lacs	Nombres de pilotes	81	76	70	69	60	60
	Affectations	6,535	5,781	5,346	5,091	5,481	6,577
Pacifique	Nombres de pilotes	116	112	112	114	113	110
	Affectations	13,433	14,215	14,992	13,814	12,871	13,200

\* Le nombre de pilotes comprend les pilotes à contrat et les membres du personnel.  
Source: Rapports annuels des Administrations de pilotage

# SERVICES DE PILOTAGE

Le tableau 55 montre l'utilisation, sur cinq ans, des ressources financières par cette sous-activité.

Tableau 55 : Dépenses nettes

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses				
		1995-1996	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992
		Réel	Réel	Réel	Réel	Réel
Paiements au administrations de pilotage	Atlantique	-	1 251	620	1 352	448
	Laurentides	-	5 177	5 997	4 890	5 026
	Grands Lacs	-	-	648	1 157	850
	Pacifique	-	-	-	-	-
		4 340	6 428	7 265	7 399	6 324

## Description

Les services de pilotage au Canada sont assurés par quatre administrations de pilotage, à savoir celles de l'Atlantique (APA), des Laurentides (APL), des Grands Lacs (APGL) et du Pacifique (APP). Toutes sont des sociétés d'Etat inscrites à l'Annexe C-1 de la Loi sur la gestion des finances publiques. La Loi sur le pilotage leur confie la tâche "de mettre sur pied, de faire fonctionner, d'entretenir et de gérer, pour la sécurité de la navigation, un service de pilotage efficace" dans leur région géographique respective.

## Rendement

La Loi sur le pilotage confère aux administrations le pouvoir de fixer des tarifs de droits de pilotage qui soient équitables, raisonnables et suffisamment élevés pour leur assurer l'autonomie financière, mais la baisse du trafic (mesurée d'après la diminution des missions de pilotage - tableau 56) et la hausse continue des coûts associés aux pilotes ont empêché les trois administrations de l'est de réaliser cet objectif d'autonomie financière sans interruption. Ces facteurs et les retards fréquents des propositions de rajustement tarifaire font que les recettes de pilotage n'augmentent pas aussi vite que les frais. Au cours des dernières années, cette situation a donné lieu à la nécessité

d'accroître l'aide fédérale destinée à combler les déficits de l'APL, de l'APA et de l'APGL, qui persistent dans les années 90.

Les tendances des recettes et des dépenses enregistrées par les administrations au cours des six dernières années dans la prestation des services de pilotage aux navires de commerce sont décrites au tableau 57.

Notons que des discussions sont tenues avec l'Office national des transports et les administrations de pilotage en vue de simplifier le processus d'examen des tarifs, que les dernières hausses tarifaires ont été modestes et que toutes les administrations ont déployé des efforts concertés pour réduire ou stabiliser leurs dépenses, en particulier la rémunération, les frais et les avantages sociaux des pilotes. Tous ces facteurs devraient améliorer les perspectives d'autonomie financière de toutes les administrations.



LA COMPAGNIE DE NAVIGATION CANARCTIC LIMITEE

Le tableau 53 montre l'utilisation, sur cinq ans, des ressources financières par cette sous-activité.

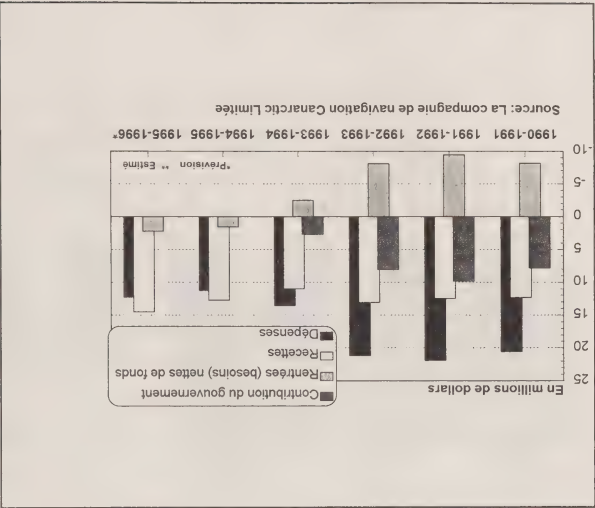
Tableau 53 : Dépenses nettes

Budget des dépenses					(en milliers de dollars)
Prévu	Réel	1993-1994	1992-1993	1991-1992	
Prévu	Réel				
2 657	8 073	-	-	-	Palements à des sociétés d'Etat
2 657	8 073	-	-	-	
9 837	9 837				

Description	Rendement
-------------	-----------

La Compagnie de navigation Canarctic Limitée, qui est une co-entreprise dont le gouvernement possède 51 % et la North Water Navigation Ltd., 49 %, doit fournir de très bons services de transport maritime dans l'Arctique, des services de navires-citernes, des services de gestion de navires et des services de soutien pour la mise en valeur des ressources, aux sociétés, collectives et organismes du gouvernement présents dans la région.

Tableau 54 : Résultats financiers



Source: La compagnie de navigation Canarctic Limitée

de caisse positifs. Une banque canadienne lui a consenti un prêt de 7,5 millions de dollars (\$US) pour l'achat et le carénage du N.M. ARCTIC. Le remboursement garanti par le gouvernement doit être effectué ou renégo-cié en juin 1995. Comme le tableau 54 l'indique, on prévoit des gains nets suffisants à court terme pour le règlement de la dette courante, sans contribution du gouvernement.



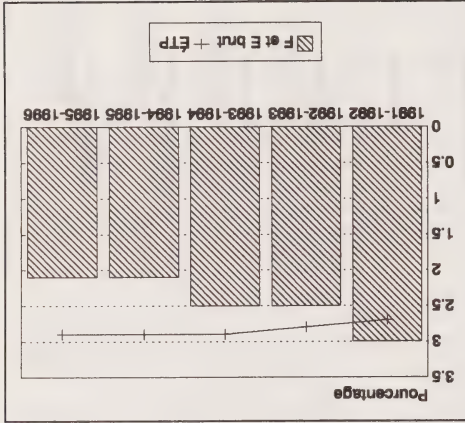
## DIRECTION ET ADMINISTRATION

Le tableau 51 montre l'utilisation, sur cinq ans, des ressources humaines et financières par cette sous-activité.

**Tableau 51 : Dépenses nettes**

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses				
		1996-1996	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992
Dépenses brutes de fonctionnement	10 638	11 260	12 525	13 047	15 668	5
Moins: Recettes	-	-	773	430	-	-
Dépenses en capital	1 267	3 262	4 810	1 232	2 487	-
Subventions et contributions	-	-	9	-	15	-
	11 905	14 531	16 562	13 864	18 150	-
Équivalents temps plein	155	166	166	155	144	-

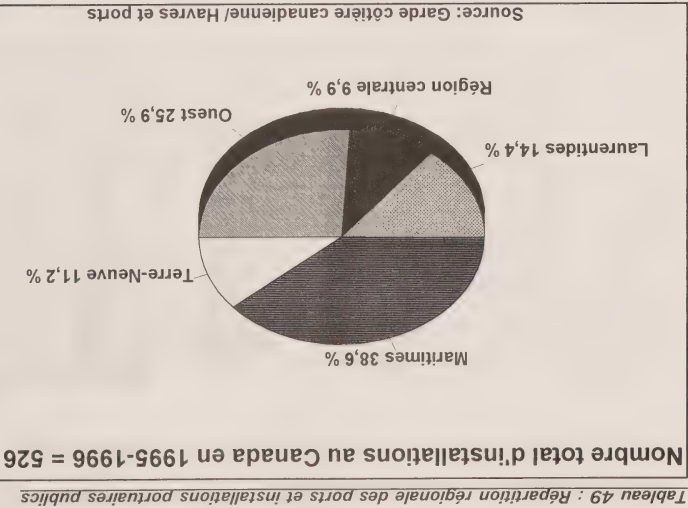
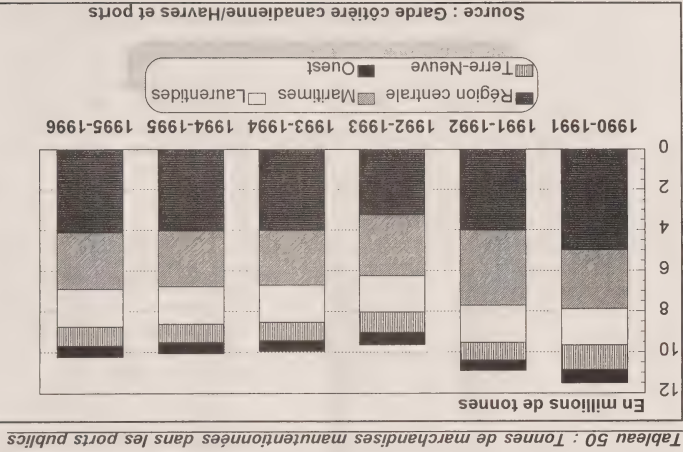
**Tableau 52 : Pourcentage du total des ressources brutes de la Garde côtière canadienne (F et E et ETP) utilisés par la sous-activité Direction et administration**



La sous-activité Direction et administration consiste à établir les buts, les objectifs, les priorités et les mesures de responsabilité; à fournir des services de gestion des ressources, à réaliser des projets spéciaux et à assurer la coordination entre l'administration centrale et les régions.

Le tableau 52 illustre le pourcentage de ressources et d'équivalents temps plein utilisés dans cette sous-activité par rapport au total des ressources brutes de fonctionnement et des équivalents temps plein affectés à l'activité Garde côtière canadienne. Ces ressources sont attribuées aux bureaux du sous-ministre adjoint/commissaire, Garde côtière canadienne et au directeur général de chaque région, moyennant l'aide de divers groupes d'employés.

La baisse attendue des dépenses d'exploitation en 1995-1996 est attribuable à l'engagement en cours de réduire les frais généraux.



# HAVRES ET PORTS PUBLICS

Le tableau 48 montre l'utilisation, sur cinq ans, des ressources humaines et financières par cette sous-activité.

**Tableau 48 : Dépenses nettes**

(en milliers de dollars)					Budget des dépenses		Prévu		Réel	Réal*	
					1995-1996	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992		
Dépenses brutes de fonctionnement					32 131	32 190	30 123	31 227	28 951		
Moins: Recettes					14 203	11 407	11 665	10 995	-		
					17 928	20 783	18 458	20 232	28 951		
Dépenses en capital					15 594	23 374	23 523	16 946	23 121		
Subventions et contributions					-	1	4	25	15		
					33 522	44 158	41 985	37 203	52 087		
Équivalents temps plein					107	109	96	90	84		

\* En 1992-1993, les recettes qui étaient auparavant portées au crédit du Trésor sont devenues des recettes nettes en vertu d'un crédit.

## Description

La sous-activité Havres et ports publics consiste dans l'entretien, l'administration et l'aménagement de 526 havres et ports publics. Ces installations donnent accès aux communautés isolées en plus d'épauler les entreprises locales. Environ 35 % des frais de fonctionnement bruts sont actuellement recouvrés par la perception de droits de quai, de port et de location, ce qui représente une baisse par rapport aux années précédentes à cause du fléchissement de l'activité économique. Se reporter au tableau 125, page 174, pour plus de précisions sur les recettes.

## Rendement

Le tableau 50 décrit les tendances récentes du tonnage des marchandises manutentionnées aux installations portuaires publiques. On constate que le tonnage manutentionné reste aux environs de 10 millions de tonnes par année et qu'il varie très peu d'une année à l'autre. La majeure partie des marchandises sont manutentionnées dans les Régions du Centre et de l'Ouest de la Garde côtière. De plus, neuf commissions de port dirigent la manutention de 20 % environ du tonnage maritime national; ce sont des organismes quasi-commerciaux au financement autonome qui peuvent toutefois solliciter des contributions, des subventions ou des prêts pour l'exécution de grands aménagements portuaires. Les prêts courants consentis aux commissions de port sont énumérés au tableau 136, page 181.

Le tableau 49 décrit la répartition des installations actuelles par région. Les programmes de dragage et de réparation des quais ont été comprimés ces dernières années en raison de divers projets de réduction de dépenses. Il s'ensuit qu'environ 79 installations ont été fermées ou frappées de restrictions pour des raisons de sécurité.

Tableau 47 : Nombre d'activités de R et S de la GCC

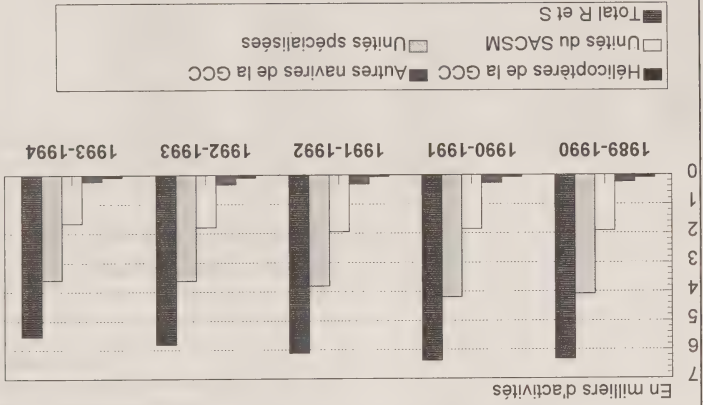
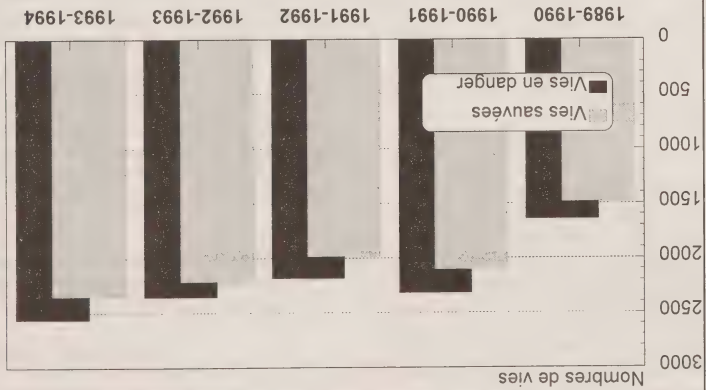


Tableau 46 : Vies sauvées/vies en danger



## LANGUES OFFICIELLES

programmes de formation en langue pour augmenter les services bilingues.

## CHARGE DE TRAVAIL

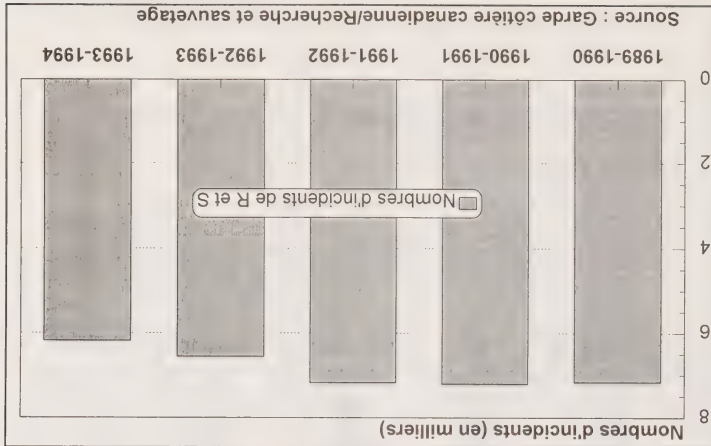
Conformément au nouveau règlement sur les langues officielles, le service bilingue est en train de s'étendre dans les communications maritimes et dans les communications des navires de Recherche et Sauvetage identifiés visiblement comme tels. Le programme de formation linguistique de trois ans établi en vue de fournir un service bilingue sera achevé en 1994-1995.

Le tableau 45 montre la courbe des incidents maritimes qui ont nécessité l'intervention de la sous-activité Recherche et Sauvetage.

Les ressources de R et S spécialisées de la Garde côtière canadienne aident à sauver la vie de 2 000 personnes chaque année (tableau 46), et le Service auxiliaire canadien de sauvetage maritime, à sauver environ 500 vies.

Malgré l'expansion de la navigation de plaisance, les missions de R et S continuent à baisser, comme l'indique le tableau 47. Les unités spécialisées de la Garde côtière canadienne participent à un peu moins que 4 000 missions par année pour secourir des plaisanciers qui veulent mettre leurs passagers ou cargaisons à l'abri, tandis que le Service auxiliaire canadien de sauvetage maritime accomplit environ 2 000 missions chaque année.

**Tableau 45 : Incidents maritimes de recherche et sauvetage**



Source : Garde côtière canadienne/Recherche et sauvetage

RECHERCHE ET SAUVETAGE MARITIMES

Le tableau 44 montre l'utilisation, sur cinq ans, des ressources humaines et financières par cette sous-activité.

Tableau 44 : Dépenses nettes

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses				
	1996-1996	1994-1995	Prévu	Réel
			1993-1994	1992-1993
			Réel	Réel
				Réel
Dépenses brutes de fonctionnement	81 451	87 850	91 225	92 711
Moins: Recettes	-	-	263	89
	81 451	87 850	90 962	92 622
Dépenses en capital	8 072	8 253	7 616	4 435
Subventions et contributions	1 703	1 713	1 501	1 547
	91 226	97 816	100 079	98 604
Equivalents temps plein	860	888	884	830

Description

La sous-activité Recherche et Sauvetage maritimes (R et S) de la Direction du sauvetage et de l'intervention environnementale répond à la responsabilité de fournir des unités spécialisées en R et S maritimes (voir la Partie III du ministère de la Défense nationale pour information sur R et S dans les autres modes de transport). Les unités de R et S spécialisées utilisées par la Garde côtière canadienne actuellement comprennent 40 navires, 19 navires polyvalents, deux aéroglosses et 27 embarcations de sauvetage côtier n'intervenant qu'en été en raison de la navigation de plaisance de plus en plus populaire. De concert avec la Défense nationale, la Garde côtière fournit du personnel aux centres de coordination du sauvetage de Halifax (N.-É.), Trenton (Ont.) et Victoria (C.-B.) et elle anime les centres secondaires de sauvetage maritime de St. John's (T.-N.) et de Québec (Qué.). En outre, elle peut compter sur les bénévoles du Service auxiliaire canadien de sauvetage maritime (SACSM), qui partage ses objectifs de sauvegarder la vie en mer et de prévenir les accidents et dont les membres sont remboursés des frais encourus en participant aux activités autorisées par la

RESSOURCES

Rendement

En plus de répondre aux appels de R et S, la GCC dirige un vaste programme de prévention visant à réduire les pertes de vie et les blessures grâce à des mesures de prévention adressées aux groupes les plus souvent en cause dans les incidents de R et S. Le programme est composé de publications, d'annonces publicitaires, de démonstrations, d'inspections gratuites et de productions vidéo/télédiffusion, notamment le troisième test annuel de sécurité nautique télédiffusé à l'échelle nationale à l'été de 1994.

GCC. Les membres du SACSM reçoivent une formation spécialisée en R et S. Le SACSM est composé de 3 300 membres et compte 1 100 embarcations à travers le pays.

La baisse attendue dans les dépenses d'exploitation pour 1995-1996 est principalement attribuable à la mise en œuvre des initiatives dans le cadre de l'Examen des programmes au chapitre des activités de la flotte et l'achèvement des



Tableau 42 : Charge de travail de la Sécurité des navires

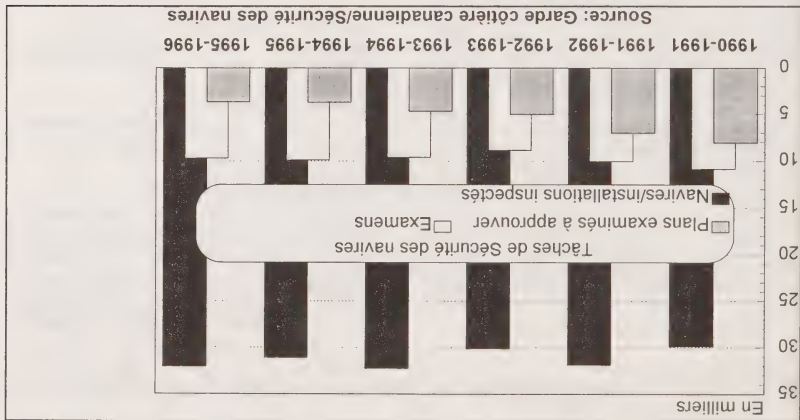
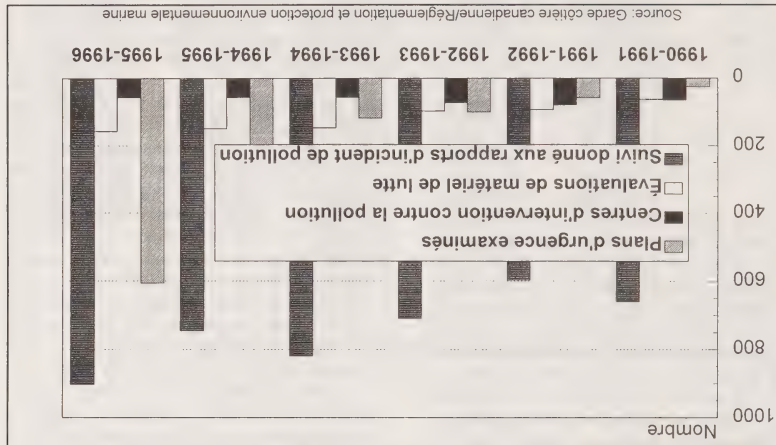


Tableau 43 : Tâches de la Garde côtière liées à l'intervention en cas de pollution





également tenus de préparer des plans. On élabore actuellement un système de mise en oeuvre en retenant le délai de la règle 26 de MARPOL (Plans d'urgence de bord en cas de pollution par les hydrocarbures) - avril 1995.

## BUREAU DE LA SÉCURITÉ DES TRANSPORTS (BST)

Le ministre des Transports a la responsabilité de répondre dans les 90 jours aux recommandations de ce bureau d'enquête multimodale sur les accidents de transport, créé en 1990. Un organisme spécialisé est maintenant chargé d'examiner, de tester et de préparer les réponses aux recommandations du BST. On envisage de consacrer des ressources supplémentaires à des recherches et à des analyses indépendantes en matière de sécurité et à la détermination d'indicateurs de sécurité, des risques et des manquements possibles à la sécurité. Cette initiative est chose faite.

## PROGRAMME D'INTERVENTIONS D'URGENCE EN CAS DE DÉVERSEMENT DE MATIÈRES DANGEREUSES

En vertu de la *Loi sur la marine marchande du Canada* et de la *Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques*, la Garde côtière canadienne est l'organisme désigné responsable des interventions en cas de déversements d'hydrocarbures et de matières dangereuses provenant des navires. Depuis l'élaboration du Programme d'interventions d'urgence en cas de déversement de matières dangereuses, un projet-pilote a été entrepris dans la région des Maritimes en vue de faire l'essai des plans et des opérations du programme. Ce projet-pilote vient de prendre fin et on en évalue les résultats actuellement pour déterminer les futures mesures et ressources nécessaires à l'instauration d'un programme national.

Le tableau 43 indique que, selon les prévisions, les plans d'urgence qui seront examinés durant l'exercice financier 1995-1996 seront beaucoup plus nombreux qu'en 1993-1994 en raison de l'entrée en vigueur imminente de modifications apportées à la *Loi sur la marine marchande du Canada* en vue d'un nouveau régime d'intervention contre les déversements en milieu marin. Les navires naviguant dans les eaux canadiennes et les exploitants d'installations terrestres de manutention d'hydrocarbures qui s'occupent du chargement ou du déchargement des hydrocarbures des navires seront tenus d'avoir des plans d'urgence contre la pollution par les hydrocarbures. C'est pourquoi la Garde côtière s'attend à recevoir un grand nombre de plans d'intervention et de plans d'urgence à approuver durant l'exercice financier prochain.

## PROGRAMME DE CONTRÔLE PAR L'ÉTAT DU PORT POUR L'ASIE ET LE PACIFIQUE

En 1993, la Garde côtière canadienne a conclu un protocole d'entente destiné à guider l'harmonisation des programmes d'inspection des navires battant pavillon étranger. Ce programme s'ajoute à la participation du Canada au protocole d'entente sur le contrôle des navires pour l'Europe et il appuie le Programme Pacifique 2000. Le programme conçu pour l'Asie et le Pacifique est maintenant en vigueur.

## ENTRÉE EN VIGUEUR DU PROJET DE LOI C-121

Des modifications à la *Loi sur la marine marchande du Canada*, marquées de la sanction royale le 23 juin 1993, exigent plans d'urgence en cas de pollution par les hydrocarbures et y décrivent la façon dont ils s'appliquent aux déversements à partir de leurs navires ou installations. Selon ce régime, l'intervention en cas de déversement sera entreprise par des "organismes d'intervention" (secteur privé)

# RÉGLEMENTATION MARITIME

Le tableau 41 montre l'utilisation, sur cinq ans, des ressources humaines et financières par cette sous-activité.

**Tableau 41 : Dépenses nettes**

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses				
	1995-1996	1994-1995	Réel	Réel
Dépenses brutes de fonctionnement	51 802	51 757	52 653	47 204
Moins: Recettes	4 901	2 872	2 985	2 944
	46 901	48 885	49 668	44 260
Dépenses en capital	3 828	7 369	13 213	6 943
Subventions et contributions	-	274	33	14
	50 729	56 528	62 914	51 217
Équivalents temps plein	521	591	559	528
				506

## Description

La sous-activité Réglementation maritime

est responsable de :

- La sécurité des navires dans laquelle

s'inscrit l'inspection réglementaire des

navires immatriculés au Canada ainsi

que l'inspection des navires étrangers

mouillant dans des ports canadiens en

vertu de l'Entente sur le contrôle par

l'Etat des ports. Cela englobe

également la délivrance de titres

réglementaires aux gens de mer qui ont

réussi aux examens du Ministère et la

de sécurité au travail au nom du

ministère du Développement des

ressources humaines, lequel comporte

des enquêtes, des inspections et des

études techniques.

- La protection de l'environnement et

planification d'urgence, qui consiste à

répondre aux besoins de nettoyage

suite à un incident de pollution par les

navires sur la base d'un recouvrement

des coûts. Par suite de mesures

décluant des recommandations du

Comité d'examen public des systèmes

de sécurité des navires-citernes et de la

déversements en milieu marin, cette

## CHARGE DE TRAVAIL

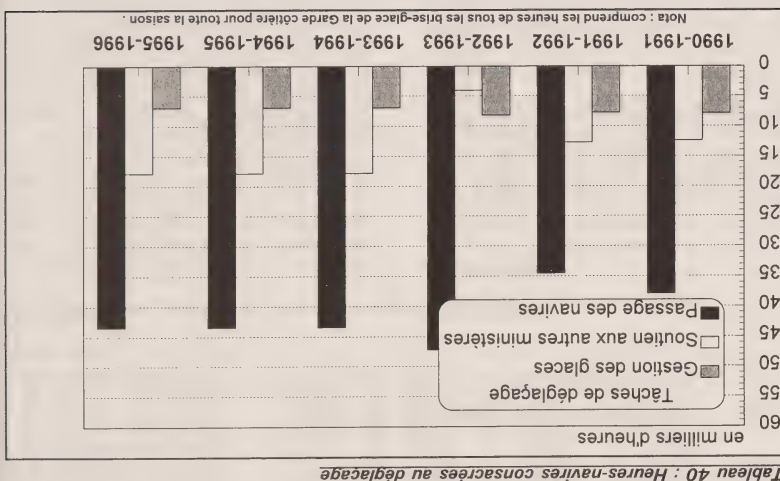
Les dépenses d'exploitation en 1995-1996 comprennent une réduction des fonds pour le Plan vert compensée par le transfert des fonctions d'enregistrement des navires du ministère du Revenu (Douanes et Accise).

## RESSOURCES

### Rendement

sphère de responsabilité a récemment été élargie, et l'accent a été mis sur les activités d'orientation, de prévention et de préparation aux situations d'urgence. Plus récemment, on a obtenu l'autorisation de jouer un rôle de surveillance et de supervision dans le cadre du partenariat créé par l'industrie et le gouvernement pour les interventions en cas de déversement.

Comme l'indique le tableau 42, cette sous-activité a permis d'effectuer 30 000 inspections de navire ou d'installation et d'examiner presque 10 000 plans à approuver.



Budget des dépenses			
1995-1996	1994-1995	1993-1994	1992-1993
Prévu	Réel	Réel	Réel
Navires escortés	1 321	1 321	1 493
Déglaçage des installations portuaires de pêche	182	182	189
Déglaçage des installations portuaires commerciales	311	311	344
Déglaçage des chenaux (en milles)	34 002	34 002	44 527
Lutte contre les inondations et services de gestion des glaces (distance en milles)	19 113	19 113	20 654
			26 383
			11 979
			26 173
			50
			1 425
			1 160
			309
			161
			240

**Tableau 39 : Statistiques sur la charge de travail**

# DÉGLAÇAGE ET OPÉRATIONS DANS L'ARCTIQUE

Le tableau 38 montre l'utilisation, sur cinq ans, des ressources humaines et financières par cette sous-activité.

**Tableau 38 : Dépenses nettes**

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses		1995-1996	1994-1995	Réel	Réel
		1995-1996	1994-1995	1993-1994	1992-1993
Dépenses brutes de fonctionnement		93 748	100 600	109 916	114 378
Moins: Recettes		9 400	9 145	10 520	12 178
		84 348	91 455	99 396	102 200
Dépenses en Capital		4 389	6 150	60 365	25 160
Subventions et contributions		-	-	-	25
		88 737	97 605	159 761	127 385
Equivalents temps plein		681	779	855	823
					939

## Rendement

### RESSOURCES

La baisse attendue en 1995-1996 des dépenses d'exploitation est principalement attribuable à la mise en oeuvre des initiatives dans le cadre de l'Examen des programmes liés à la flotte et à des patrouilles de reconnaissance des glaces.

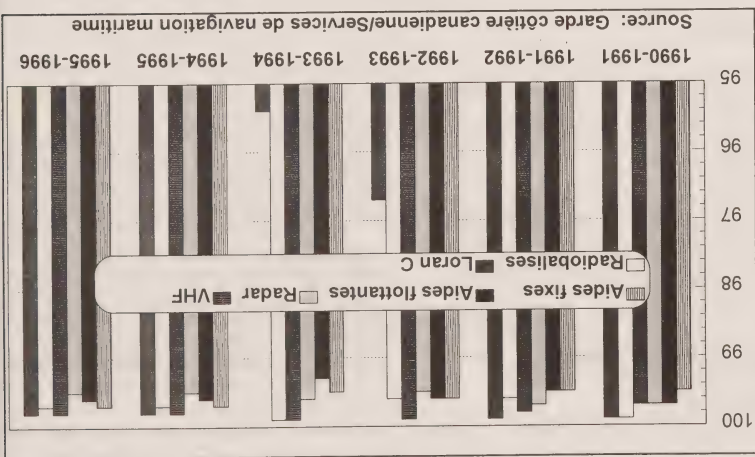
### CHARGE DE TRAVAIL

Six brise-glace lourds sont utilisés. À ces unités s'ajoutent divers navires affectés à l'aide à la navigation et renforcés pour la navigation dans les glaces (voir la description de la flotte de la Garde côtière canadienne à la page 61).

Le tableau 39 montre une partie de la charge de travail de cette sous-activité. Le tableau 40 montre le nombre d'heures consacrées par les navires à la prestation de services dans le cadre de cette sous-activité.

La sous-activité Déglacage et opérations dans l'Arctique consiste à escorter les navires et à ouvrir des ports sur demande pour accélérer le mouvement des cargos et des navires de pêche ainsi qu'à surveiller et contrôler les glaces dans le Saint-Laurent en aval de Montréal pour empêcher les dégâts ou les pertes matériels dus aux inondations. En outre, cette sous-activité consiste à coordonner chaque année le ravitaillement de l'est de l'Arctique sur la base d'un recouvrement des coûts afin d'approvisionner en nourriture, en matériaux, en combustibles et en équipement une trentaine de collectivités et sites de défense. Cette sous-activité apporte également une aide à d'autres ministères et organismes gouvernementaux, y compris la prestation de services d'hélicoptère au ministère de l'Environnement.

Tableau 37 : Temps de fonctionnement des aides à la navigation maritime



VHF : Très hautes fréquences

## PLAN STRATÉGIQUE DES AIDES À LA NAVIGATION DE COURTE PORTÉE

Une vaste étude interne entreprise en 1992 porte sur tous les aspects des aides à la navigation de courte portée. Elle comprend un recensement des possibilités de réduire les coûts par des moyens tels que le remplacement des pratiques actuelles de maintenance préventive et d'entretien correctif des aides fixes et flottantes, l'implantation de la nouvelle technologie et la modification des normes relatives aux niveaux de service. Des initiatives antérieures visant à déterminer combien de temps les bouées non saisonnières peuvent être laissées sur place sans nécessiter d'entretien majeur, grâce à des revêtements de grande résistance et à l'énergie solaire, ont été étendues au choix de systèmes de mouillage de longue durée et à la conception de lampes de longue durée. Des sommes économisées à l'avenir par suite de cette initiative seront affectées

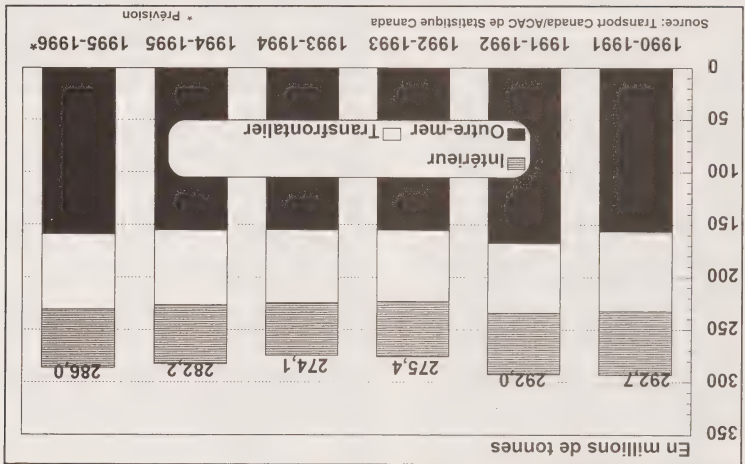
## LANGUES OFFICIELLES

Conformément au nouveau Règlement sur les langues officielles, on a commencé à offrir davantage de services bilingues dans le domaine des communications maritimes. Les emplacements précisés sont les Services du trafic maritime (STM) à Saint John (N.-B.), les stations radio de Cardinal (Ont.), de Sydney (N.-É.) et de Stephenville (T.-N.). Le programme de formation linguistique de trois ans établi en vue de la fourniture de services bilingues sera achevé en 1994-1995.

au plan d'exécution de l'Examen des programmes.

Les systèmes de navigation maritime soutiennent une activité maritime commerciale qui, en général, a connu une expansion récemment; toutefois, le total des volumes est encore légèrement inférieur aux niveaux de 1990-1991, comme l'indique le tableau 36. En outre, le tableau 37 illustre le pourcentage de temps où l'équipement fonctionne. À l'exception de la baisse du service Loran C qui a résulté de l'effondrement de la tour de radiocommunication à Cape Race au début de 1993, l'équipement demeure disponible 99 % du temps.

Tableau 36 : Total des volumes de trafic maritime





SYSTÈMES DE NAVIGATION MARITIME

Le tableau 35 montre l'utilisation, sur cinq ans, des ressources humaines et financières par cette sous-activité.

Tableau 35 : Dépenses nettes

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses				
		1995-1996	1994-1995	1993-1994	1992-1993	Réel
			Prévu	Réel	Réel	Réel
Dépenses brutes de fonctionnement	Moins : Recettes	228 276	248 227	231 256	218 029	236 968
		1 865	2 371	3 548	3 263	465
		226 411	245 856	227 708	214 766	236 503
Dépenses en capital	Subventions et contributions	75 424	59 907	58 304	46 858	54 186
		-	-	-	-	90
		301 835	305 763	286 012	261 624	290 779
Équivalents temps plein		2 948	3 007	3 113	3 053	3 089

Description

Dans le cadre de la sous-activité Systèmes de navigation maritime, on s'occupe de la prestation, de l'exploitation et de l'entretien d'environ 20 098 bouées et aides terrestres, qui comprennent des phares et des racons, dont le but est d'aider les gens de mer à déterminer leur position par rapport à certains dangers situés sur terre ou dissimulés. En outre, 71 radiobalisees et quatre stations Loran C permettent de déterminer leur position à longue portée. Pour assurer l'entretien des voies navigables selon les paramètres établis, on exécute dans le cadre de cette activité un programme de dragage des chenaux (pour prévenir leur envasement), de sondage/balayage des canaux, de dragage, de protection des côtes, d'entretien et d'exploitation du canal de Canso, ainsi que l'approbation des ouvrages et l'enlèvement et l'élimination des épaves de navires. Les Services du trafic maritime (STM) qui comportent 15 centres ouverts 24 heures sur 24, sept jours par semaine, organisent la circulation des navires, prodigent des conseils et des directives aux gens de mer en vertu du Règlement de zone des STM et soumettent les navires qui pénètrent dans les eaux canadiennes à un examen pour en

RESSOURCES

Rendement

La baisse attendue en 1995-1996 des dépenses d'exploitation est principalement attribuable à la mise en œuvre des initiatives dans le cadre de l'Examen des programmes au chapitre du soutien de la flotte, au dragage et aux aides à la navigation.

déceler les vices/défectuosités en vertu du service de trafic obligatoire de l'est du Canada, du service de trafic facultatif de l'Arctique canadien et du service du trafic côtier de l'ouest du Canada. Pour fournir un service de détresse et de communication de sécurité, de renseignements météorologiques, de renseignements sur la sécurité maritime et les glaces et offrir un service de correspondance publique ainsi que les services de communication nécessaires au commandement et au contrôle de la flotte de la Garde côtière canadienne, il existe un réseau de 30 stations émettrices-réceptrices dotées en hommes et de 148 stations télécommandées.



Tableau 34 : Coût de remplacement estimatif de la flotte de la Garde côtière canadienne

(en milliers de dollars)

Coûts de remplacement estimatif\* (en dollars de 1994-1995)

Classe de navire

Description

1	1 300	Brise-glace lourd pour le golfe	338 000
5	1 200	Brise-glace moyens pour le golfe et les rivières	602 000
9	1 100	Gros baliseurs/brise-glace légers	658 800
2	1 050	Baliseurs moyens/brise-glace légers	75 600
7	1 000	Baliseurs moyens renforcés pour la navigation dans les glaces	409 500
1	900	Petit baliseur renforcé pour la navigation dans les glaces	27 100
6	800	Petits baliseurs	18 600
3	700	Baliseurs spéciaux de rivière	27 900
2	600	Grandes vedettes de recherche et de sauvetage	137 800
4	500	Vedettes moyennes de recherche et de sauvetage	43 200
2	400	Petites vedettes de recherche et de sauvetage	16 800
21	300	Embarcations de recherche et de sauvetage	50 500
2	200	Petites vedettes de recherche et de sauvetage renforcées pour la navigation dans les glaces	7 000
9	100	Petites embarcations de sauvetage	9 900
308		Bateaux de travail de diverses dimensions	34 300
27		Embarcations de sauvetage côtière	3 400
2		Catamaran - Sondage	15 000
Total des navires			2 475 400

AVIATION

29	Hélicoptères ***	146 900
4	Aéroglosses	57 200
1	Aéronef de patrouille à voilure fixe	13 000

Grand total

2 692 500
-----------

\* Le coût de remplacement estimatif est fondé soit sur les coûts de remplacement réels récemment engagés soit sur les coûts d'acquisition rajustés pour tenir compte de l'inflation.

\*\* Ne comprend pas les navires qui sont conservés comme relèves et pour lesquels on ne dispose pas de ressources d'exploitation.

\*\*\* Y compris un SIKORSKI 66 qu'on envisage de retirer du service.

Les changements survenus depuis l'année dernière comprennent le désarmement du N.M. ROGERS et le remplacement de deux vieux navires de type 400 par deux embarcations de type 300 à efficacité améliorée. L'affrètement de l'ARCTIC IVIK ne figure pas dans cette liste.

PLAN DE RESTRUCTURATION DE LA FLOTTE

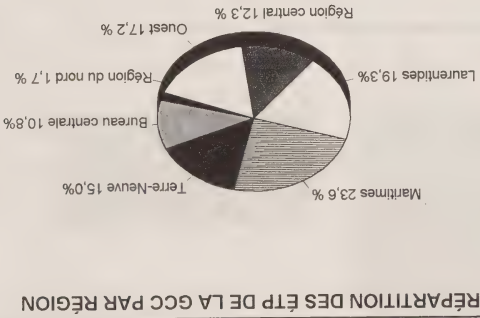
Le plan en cinq phases amorcé en 1992 prévoit le redéploiement de 10 navires des programmes.

entre les régions (il en reste deux à redéploier); le retrait de 10 navires du service actif (il en reste quatre à retirer); la conversion de 12 autres navires au système d'accumulation des jours de relâche pour améliorer l'efficacité, la polyvalence (terminé). D'autres sommes économisées grâce à cette initiative sont affectées au plan d'exécution de l'Examen des programmes.

Effectif de la Garde côtière canadienne

La répartition de l'effectif de la Garde côtière canadienne est indiquée au tableau 32. Les pourcentages sont calculés d'après l'utilisation du total des 5 540 ÉTP prévus pour 1994-1995.

Tableau 32 : Répartition de l'effectif de la Garde côtière par région



Source: Garde côtière canadienne/Gestion des ressources

Flotte de la Garde côtière canadienne

Le tableau 33 donne une ventilation des coûts d'exploitation de la flotte par sous-activité. La répartition des coûts est selon les données du Système d'information sur les activités de la Flotte, qui enregistre l'utilisation réelle des navires de la Flotte.

Tableau 33 : Ventilation en ressources d'exploitation de la flotte de la Garde côtière canadienne par sous-activité

(en milliers de dollars)		Réel	1993-1994	Réel	1992-1993	Réel	1991-1992
		ÉTP	\$	ÉTP	\$	ÉTP	\$
Systèmes de navigation maritime		629	63 931	520	55 931	67 128	695
Déglacage et opérations dans l'Arctique		778	70 852	783	71 900	70 829	833
Réglementation maritime		20	3 287	10	2 406	2 990	19
Recherche et sauvetage		766	66 393	818	72 424	58 124	708
		2 193	204 463	2 131	202 661	199 071	2 255

Tableau 30 : Nombre de navires par type : pêche et transport de commerce

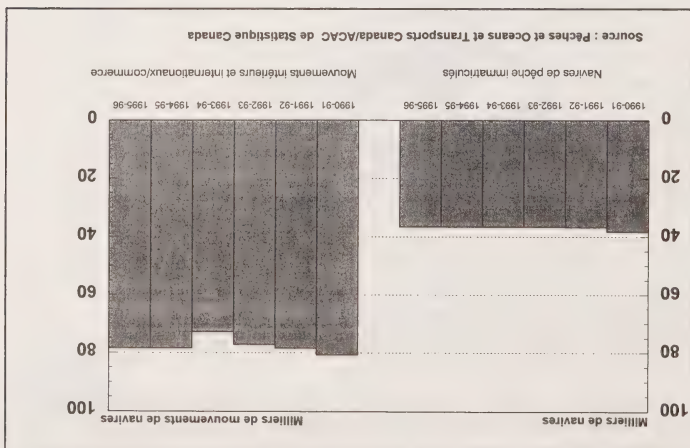
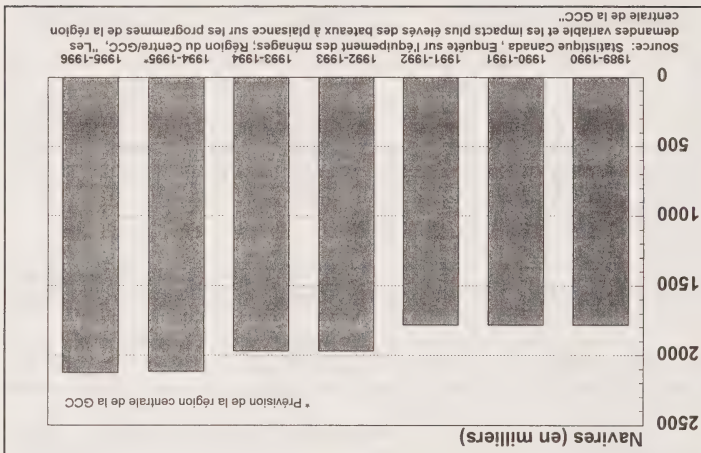


Tableau 31 : Nombre de navires par type : nombre estimatif d'embarcations de plaisance



## **DONNÉES SUR LE RENDEMENT ET JUSTIFICATION DES RESSOURCES**

### **Liens entre les résultats et les ressources de l'Activité**

Les résultats suivants du programme représentent la majeure partie des ressources humaines et financières affectées à l'Activité. Des mesures évaluant les niveaux de réalisation sont données sous les postes de sous-activité ci-dessous. Les résultats attendus de l'utilisation des ressources de l'Activité Garde côtière canadienne sont les suivants :

- La navigation sans entrave et le mouvement rapide des navires, dans les glaces au besoin, dans des conditions de risque acceptables.
  - La réduction des risques et des pertes de vie.
  - La protection de l'environnement et des biens.
  - La réduction dans le nombre d'incidents maritimes.
  - L'appui, en toute rentabilité, du commerce maritime à destination, en provenance et à l'intérieur du Canada.
- Les principales variables qui influent sur les ressources affectées à l'Activité, les résultats attendus ou les deux sont les suivantes :
- Les conditions météorologiques ou des glaces défavorables ou favorables.

- Changements dans les coûts non salariaux particulièrement les changements dans le coût du carburant.
- Le trafic des navires, y compris les embarcations de commerce, de pêche et de plaisance.
- Les incidents de recherche et de sauvetage maritimes.

Notons aussi que le nombre de navires de pêche et d'embarcations de plaisance immatriculés ainsi que les mouvements des navires de commerce dans les eaux canadiennes donnent une bonne idée générale de la demande des services. Le tableau 30 indique que le nombre de navires de pêche et le nombre de mouvements des navires de commerce ont peu changé ces dernières années. Par contre, on estime que la navigation de plaisance a gagné en popularité durant la même période, comme en témoigne l'augmentation des embarcations de plaisance au Canada, au tableau 31.

L'information financière relative aux exercices de 1991-1992 et 1992-1993, telle que parue dans les budgets précédents, a été modifiée. Toute l'information financière est désormais présentée en conformité avec le Système de comptabilité des coûts du Ministère.

**Explication de la différence :** Les besoins financiers réels ont été supérieurs d'environ 9,6 millions de dollars, ou de 1,4 %, au Budget des dépenses de 1993-1994, ce qui est attribuable à ce qui suit :

En millions  
de dollars

#### Depenses de fonctionnement :

- Baisse due principalement à des mesures de réduction des dépenses. (16,4)

#### Depenses en capital :

- Hausse attribuée à l'achat du NGCC TERRY FOX (27,9 millions de dollars) et à la décision arbitrale et aux règlements négociés concernant le NGCC LOUIS S. SAINT-LAURENT (20 millions de dollars). La hausse a été compensée par la réduction des dépenses prévues pour l'acquisition de deux catamarans et d'un aéronef dans le cadre du programme de reconstruction de la Flotte (18,5 millions de dollars) et pour le projet des embarcations de recherche et de sauvetage (8,1 millions de dollars), ainsi que par diverses autres réductions mineures des dépenses prévues (1,4 million de dollars).

#### Subventions et contributions

- Baisse imputée à la réduction des paiements faits aux associations du Service auxiliaire canadien de sauvetage maritime. (0,2)

#### Recettes et recouvrement des coûts

- Diminution des recettes des opérations du ravitaillement de l'est de l'Arctique (4 millions de dollars) et baisse du recouvrement des coûts par le ministère des Pêches et des Océans au chapitre de la surveillance des pêches (0,6 million de dollars). Ces baisses ont été neutralisées partiellement par les collectes des Stations radio de la GCC, par la vente de biens excédentaires de l'État et par la cession à bail de terrains et d'immeubles à d'autres ministères (2,6 millions de dollars).

#### Sociétés d'État :

- Augmentation imputée aux déficits de fonctionnement plus lourds déclarés par l'Administration de pilotage de l'Atlantique (0,6 million de dollars) et de l'Administration de pilotage des Laurentides (3 millions de dollars) et à des paiements de cessation d'emploi imprévus versés à des employés de l'Administration de pilotage des Grands Lacs (0,7 million de dollars).

#### Equivalents temps plein :

- Diminution due à des exercices de réduction des frais (231 ÉTP), et à la baisse du nombre d'admissions au Collège de la Garde côtière (39 ÉTP). (270 ÉTP)

en milliers de dollars)		Réel	Budget	Différence
	ÉTP	\$	ÉTP	\$
Systèmes de navigation maritime	286 012	3 113	337 233	3 222
Déglacage et opérations dans l'Arctique	159 761	856	112 878	926
Réglementation maritime	62 914	559	66 639	617
Recherche et sauvetage maritimes	100 079	884	88 063	921
Havres et ports publics	41 985	96	55 428	95
Direction et administration	16 562	166	11 803	162
La compagnie de navigation Canarcic Limitée	2 657	-	2 657	-
Services de pilotage	7 265	-	3 000	-
Recettes portées au Trésor	677 235	5 673	667 601	5 943
	11 125		6 939	
				4 186
				(109)
				(71)
				(58)
				6 375
				12 016
				(13 443)
				4 759
				4 265
				-
				-
				1

Tableau 29 : Résultats financiers de 1993-1994

## EXAMEN DES RÉSULTATS FINANCIERS

		Dépenses		Moins : Recettes		Besoins nets en	
		Subventions		Sociétés		Capital et contributions d'Etat	
		Total		recouvrements		ressources	
Systèmes de navigation maritime		228 276	75 424	-	-	303 700	301 835
Délagage et opérations dans l'Arctique		93 748	4 389	-	-	98 137	88 737
Réglementation maritime		51 802	3 828	-	-	55 630	50 729
Recherche et sauvetage maritimes		8 451	8 072	1 703	-	91 226	91 226
Havres et ports publics		32 131	15 694	-	-	47 726	33 522
Direction et administration		10 638	1 267	-	-	11 905	11 905
Services de pilotage		-	-	-	-	4 340	4 340
498 046		108 574	1 703	4 340	612 663	30 369	582 294

Tableau 28 : Dépenses et recettes prévues de l'Activité en 1995-1996

Dépenses en capital :

- Hausse due à une affectation ministérielle supplémentaire et à de nouveaux fonds provenant de la disposition de biens excédentaires de l'Etat et ayant servi à financer le projet d'optimisation du réseau national de télécommunications (1,5 million de dollars), la reconstruction du quai d'Hermitage (0,5 million de dollars), les simulateurs de formation de Services de communications et Traffic maritime (0,6 million de dollars), la construction de centres de surveillance des glaces au lac Saint-Pierre (1,7 million de dollars), le réseau des services de navigation du Système de positionnement mondial différentiel (DGPS) (0,5 million de dollars) et l'installation de peinture et de sablage de Victoria (0,2 million de dollars).

5,0

Recettes et recouvrement des coûts :

- Baisse des recettes dans les opérations du ravitaillement de l'est de l'Arctique en raison d'une diminution des services de transport maritime demandés par les clients (1,3 million de dollars). Ce déficit a été compensé par une hausse des recettes tirées du ravitaillement de la communauté de Pelly Bay (0,3 million de dollars) et de la station d'Eureka (0,1 million de dollars). Les havres et ports publics ont également connu un déficit parce que l'industrie du transport maritime ne s'est pas remise de la récession aussi rapidement que prévu (0,2 million de dollars). Leur déficit a été compensé par l'excédent des Stations radio de la Garde côtière, réalisé grâce au prélèvement plus intensif des comptes débiteurs de l'an dernier (0,2 million de dollars), et par l'excédent de la Sécurité des navires, attribué aux recettes des inspections effectuées par les gardiens de port en dehors des heures normales de travail (0,2 million de dollars).

0,7

Sociétés d'Etat :

- Hausse attribuable aux déficits de fonctionnement de l'Administration de pilotage de l'Atlantique (1,3 million de dollars) et de l'Administration de des Laurentides (2,2 millions de dollars).

3,5

Equivalents temps plein :

- Diminution due à des exercices de réduction des frais (249 ETP), aux ETP non salaires (93 ETP) et à la baisse du nombre d'admissions au Collège de la Garde côtière (33 ETP).

(375 ETP)



- Augmentation due principalement à une affectation destinée à combler une insuffisance ministérielle non répartie.

20,7

#### Dépenses de fonctionnement :

En millions  
de dollars

Explication des prévisions pour 1994-1995 : Les prévisions pour 1994-1995 sont supérieures de 29,9 millions de dollars, ou de 5 %, au Budget des dépenses de 593,0 millions de dollars de 1994-1995. Cet écart est attribuable aux points principaux suivants :

- Diminution attribuable à la mise en oeuvre des réductions dans le cadre de l'Examen des programmes (358 ETP), des réductions au chapitre des frais généraux (44 ETP), l'achèvement du programme de formation en langue navires du ministère du Revenu (Douanes et Accise) (17 ETP), une baisse dans le nombre d'admissions au Collège de la Garde côtière (32 ETP) et des retards de dotation (110 ETP) en 1994-1995.

(268 ETP)

#### Équivalents temps plein :

- Diminution due à une réduction dans les besoins pour l'Administration de pilotage des Laurentides (0,8 million de dollars) et le fait que l'origine des fonds n'est pas encore identifiée pour 1995-1996 pour l'Administration de pilotage de l'Atlantique (1,3 million de dollars).

(2,1)

#### Sociétés d'État :

- Augmentation principalement attribuable à la hausse des taux pour l'inflation qui a pris effet le 1<sup>er</sup> juillet 1994 (0,6 million) et des initiatives de production de recettes dans le cadre de l'Examen des programmes.

(4,6)

#### Recettes et recouvrements :

- Diverses diminutions.

(0,3)

#### Subventions et contributions :

- Diverses augmentations.

0,3

#### Dépenses en capital :

En millions  
de dollars

# SOMMAIRES DES RESSOURCES

L'Activité de la Garde côtière canadienne constitue environ 32,3 % du total net des dépenses du Ministère et 28,7 % du total des ressources humaines pour 1995-1996.

**Sociétés d'État et autres organismes :** cette sous-activité est responsable de la prestation de services de pilotage dans les eaux canadiennes, de l'aménagement, de l'exploitation et de l'entretien de neuf commissions portuaires et de l'exploitation du NM ARCTIC par la Compagnie de navigation Canarcic Limitée.

**Tableau 27 : Besoins nets en ressources de l'Activité**

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
1995-1996	Prévu	1994-1995	Différence
\$	ETP	\$	ETP
301 835	2 948	305 763	3 007
88 737	681	97 605	779
50 729	521	56 528	591
91 226	860	97 816	888
33 522	107	44 158	109
11 905	155	14 531	166
4 340	-	6 428	-
582 294	5 272	622 829	5 540
Recettes portées au Trésor	679	656	23
(268)	(268)	(40 535)	(268)

**Explication de la différence :** Les besoins financiers pour 1995-1996 sont inférieurs de 40,5 millions de dollars, ou de 6,5 %, aux prévisions de dépenses de 1994-1995. Cette diminution est attribuable aux facteurs suivants :

**Depenses de fonctionnement :**  
En millions de dollars

- Diminution attribuable à la mise en oeuvre des initiatives des réductions des dépenses dans le cadre de l'Examen des programmes (23,1 millions de dollars) et les réductions au chapitre des frais généraux (3,0 millions de dollars), l'achèvement du programme de formation en langue (1,6 million de dollars), les réductions liées aux programmes gouvernementaux de restrictions budgétaires (1,5 million de dollars) et le manque à gagner non-affecté du Ministère (5,3 millions de dollars) compensée par une augmentation pour le transfert des fonctions d'enregistrement des navires du ministère du Revenu (Douanes et Accise) (0,7 million de dollars).

(33,8)

OBJECTIF

gouvernementaux, notamment la souveraineté dans l'Arctique canadien et de minimiser les conséquences des inondations provoquées par les embâcles dans le haut Saint-Laurent.

**Réglementation maritime** : cette sous-activité est responsable de l'élaboration, de la promulgation, et de la mise en oeuvre de règlements et de normes maritimes dont le but est de contribuer à la sécurité maritime et à la protection de l'environnement et d'assurer la sécurité du milieu de travail dans l'industrie maritime; et de répondre aux besoins de nettoyage après un incident de pollution par les navires sur la base d'un recouvrement des coûts dans la mesure du possible, notamment aux chapitres de la politique et de la prévention.

**Recherche et sauvetage maritimes** : cette sous-activité est responsable des opérations de recherche et de sauvetage dans la sphère de responsabilité du Canada telle qu'elle est définie dans les ententes de l'Organisation maritime internationale ainsi que dans les cours d'eau canadiens reliant les Grands Lacs et dans la Voie maritime du Saint-Laurent; et d'assurer la sécurité des gens de mer pour minimiser les pertes de vie et les blessures, et de déployer tous les efforts raisonnables pour minimiser les pertes ou les dégâts matériels.

**Havres et ports publics** : cette sous-activité est responsable de la prestation d'un réseau efficace de ports et havres publics visant à assurer l'accessibilité et l'efficacité du mouvement intermodal des marchandises et des personnes afin d'épauler les objectifs sociaux et économiques nationaux, ont trait aux échanges maritimes internationaux du Canada.

**Direction et administration** : cette sous-activité est responsable de diriger l'élaboration, la mise en oeuvre et l'examen des politiques, des programmes, des plans,

Veiller à la prestation de politiques et de programmes opérationnels visant les usagers du transport maritime, afin de contribuer à des activités maritimes sûres, efficaces et économiques ainsi qu'à la protection de la qualité du milieu marin dans les eaux relevant du gouvernement du Canada et, le cas échéant, élaborer, faire fonctionner et entretenir des éléments précis du système de transport maritime.

DESCRIPTION

L'Activité de la Garde côtière canadienne (GCC) comporte les sous-activités suivantes :

**Systèmes de navigation maritime** : cette sous-activité est responsable de la prestation, de l'exploitation et de l'entretien d'un système d'aides à la navigation de longue portée; de l'aménagement, de l'entretien et de la protection des voies navigables; des services du trafic maritime et des moyens de communication qui contribuent au mouvement sûr, efficace et économique des navires dans les eaux canadiennes désignées.

**Dégelage et opérations dans l'Arctique** : cette sous-activité est responsable de la prestation, de l'exploitation et des installations et services visant à aider les navires à se frayer un chemin dans les eaux envahies par les glaces; de la gestion des glaces; de la coordination du ravitaillement annuel de l'Arctique et de l'appui à d'autres ministères et organismes gouvernementaux pour faciliter le mouvement sûr et efficace du trafic maritime dans les eaux infestées par les glaces; d'épauler les activités d'ordre maritime et d'autres objectifs

Le tableau 26 montre l'utilisation, sur cinq ans, des ressources humaines et financières, par cette sous-activité.

Tableau 26 : Dépenses nettes

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		1994-1995		1993-1994		1992-1993		1991-1992	
Dépenses de fonctionnement		13 204	142	12 584	242	13 848	724	13 400	434	15 117	204
Dépenses en capital		13 346	79	12 826	14 572	13 834	126	15 321	125		
Équivalents temps plein											

transmis au début de 1995 aux fins de l'évaluation globale de la Stratégie nationale coordonnée par le ministère du Développement des ressources humaines.

Les autorités du Ministère ont réussi à établir des partenariats avec le secteur privé et les gouvernements provinciaux et poursuivent leurs efforts en ce sens. De nombreuses initiatives ont suscité des réactions très positives. Cependant, plusieurs organisations populaires ne connaissent pas encore les programmes de la Stratégie nationale. La prochaine campagne de marketing devrait sensibiliser le public aux services qui existent maintenant grâce à la Stratégie.

VIA Rail, Marine Atlantique, l'Association canadienne de l'autobus et Air Canada fournissent maintenant des cours de formation à leurs employés qui traitent directement avec les clients.

Suite à la réunion du Conseil des ministres du 23 septembre 1993, un accord a été conclu afin de finaliser la norme nationale sur l'accessibilité des autocars et de rédiger des modifications à la Loi sur le transport par véhicule à moteur qui permettront la mise en application de la norme. Le Ministère a terminé sa dernière ronde de négociations et prévoit émettre un règlement fédéral en 1995-1996. On prépare également des normes pour les systèmes d'embarquement des petits aéronefs qui devraient être prêts en 1995.

Les ressources allouées à l'élément Direction de cette sous-activité au chapitre des ressources humaines servent essentiellement à planifier, administrer et contrôler toute l'Activité et à fournir un point de coordination régional global. Les sept bureaux régionaux sont situés à St. John's, Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg, Edmonton et Vancouver.

L'élément Direction coordonne les relations ministérielles avec d'autres gouvernements nationaux, ministères fédéraux, administrations provinciales et territoriales et tous les secteurs de l'industrie des transports.

## STRATÉGIE NATIONALE POUR L'INTÉGRATION DES PERSONNES HANDICAPÉES

Cet élément sert de point de liaison pour la mise en oeuvre de la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées au sein de Transports Canada. En 1995-1996, Transports Canada abordera la dernière année de son plan d'action quinquennal de 24,6 millions de dollars visant l'intégration complète, dans la société, des personnes handicapées.

Le Ministère concentre ses efforts dans les autocars, les communications, la formation et les services pour les voyageurs ayant un handicap d'ordre sensoriel. De plus, le Ministère évalue actuellement le programme et les résultats devraient être

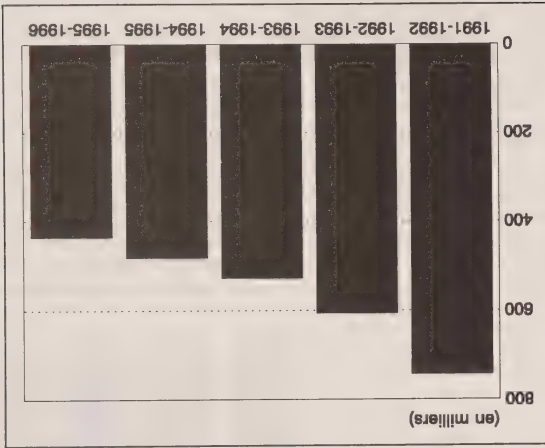


Tableau 25 : Paiements aux sociétés d'État (en dollars constants de 1995-1996)

Sociétés d'État	<p>Être un instrument d'aide efficace pour atteindre les objectifs du Canada en matière d'échanges internationaux; favoriser la réalisation des objectifs économiques et sociaux à l'échelle nationale, régionale et locale; traiter tous les usagers sur un pied d'égalité; et coordonner leur développement avec d'autres activités maritimes ainsi qu'avec les moyens de transport de surface et aériens.</p>
Buts/Objets	<p>Servir les gens qui voyagent au Canada en leur offrant des liaisons ferroviaires voyageurs interville et touristiques sûres et efficaces qui répondent aux besoins du marché.</p> <p>Répondre aux besoins du Canada en matière de transport et de distribution en assurant le transport des marchandises de manière rapide, sûre et sans danger.</p> <p>Administration de la voie maritime du Saint-Laurent</p> <p>Construire, exploiter et entretenir une voie navigable à fort tirant d'eau entre le port de Montréal et le lac Érié pour assurer le passage efficace et rentable des navires.</p> <p>Gérer, contrôler, exploiter et entretenir les ponts Jacques-Cartier et Champlain, notamment une partie de l'autoroute Bonaventure à Montréal (Québec).</p> <p>Acquérir, établir, gérer et exploiter un service de transport maritime; un service d'entretien, de réparation et de carénage maritime; des chantiers navals et toutes les prestations qui s'y rattachent.</p>

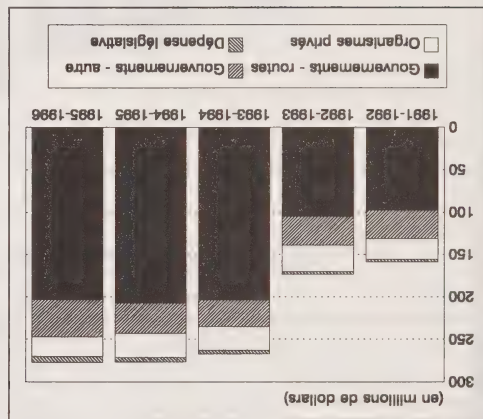
Tableau 24 : Sociétés d'État - buts/objets



Le tableau 23 montre les paiements de transferts par catégorie de bénéficiaires sur une période de cinq ans.

À l'été 1994, on a approuvé, pour quatre ans, une initiative visant la mise en oeuvre d'un programme d'amélioration des routes lié au lien routier permanent d'une valeur de 43,04 millions de dollars avec les provinces de Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard. Une liste détaillée des paiements de subventions et de contributions figure au tableau 117, à la page 168.

**Tableau 23 : Subventions et contributions (en dollars constants de 1995-1996)**



Au chapitre de la planification financière et des sociétés d'État sont assujetties à des articles bien précis de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. En vertu de cette loi, chaque société d'État est tenue de présenter chaque année un plan d'entreprise (chapitre F-11, partie X, 122). Ce plan énonce le mandat et les objectifs de la société, les buts visés durant la période de planification et les stratégies qui permettront de les atteindre, les résultats escomptés au cours de l'année de planification et les budgets d'exploitation et d'immobilisations détaillés. Les plans d'entreprise sont analysés par des fonctionnaires du Ministère avant d'être approuvés par le Conseil du Trésor et le Ministère. Un résumé du plan d'entreprise est ensuite présenté au Parlement pour être examiné et approuvé. Les sociétés d'État sont également tenues de soumettre des états financiers annuels vérifiés. Le tableau 24 donne une liste de ces sociétés d'État et de leurs buts/objectifs connexes.

Les prévisions des sociétés d'État pour 1994-1995 se chiffrent à 471,5 millions de dollars. Ce montant représente une diminution de 27,1 millions de dollars par rapport au budget des dépenses de 1994-1995 comme cela est expliqué à la page 39. Comme en témoignent les tableaux 128 et 129, les subventions versées par l'État aux sociétés d'État de Transports Canada ont diminué de façon appréciable depuis 1991-1992. Les crédits parlementaires pour 1995-1996 qui se chiffrent à 435,7 millions de dollars révèlent une nouvelle baisse des paiements d'ensemble accordés aux sociétés d'État. Le tableau 25 montre la baisse constante des paiements effectués aux sociétés d'État.

les systèmes informatisés de réservation au Canada. Les négociations bilatérales Canada - États-Unis ont repris en janvier 1995, à partir d'un cadre de travail approuvé par les représentants du Secrétaire américain aux transports et celui du ministre des Transports du Canada.

## POLITIQUE MARITIME

Le Ministère préparera une stratégie intégrée qui traitera de nombreuses questions auxquelles l'industrie maritime et le gouvernement font face. L'examen de la politique couvrira tous les instruments de la politique, y compris les textes législatifs, les conventions internationales et les politiques d'autres ministères. L'examen portera aussi sur la politique portuaire, l'avvenir de la voie maritime, le pilotage et les questions liées à l'égalité des chances dans le secteur maritime. L'examen s'adressera également aux services et aux fonctions de la Garde côtière canadienne et aux services de traversiers.

## ACCORD DE LIBRE-ÉCHANGE NORD-AMÉRICAIN (ALÉNA)

Le Ministère a formé un groupe de travail comprenant des représentants des gouvernements (fédéral et provinciaux) et de l'industrie devant fournir des renseignements pour l'activité d'harmonisation des normes sur le transport terrestre dans le cadre de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA), à laquelle participe le Ministère avec les États-Unis et le Mexique. Le Ministère cherche également à mieux harmoniser les règlements interprovinciaux sur le camionnage en partie au moyen de l'initiative de réduction des obstacles au commerce intérieur (menée par les ministres fédéral et provinciaux du commerce).

gouvernement, par l'entremise de la réglementation, des taxes, du recouvrement des coûts, des investissements, des subventions et de la propriété publique, contribue aux problèmes a été évaluée. Récemment, les consultations effectuées auprès d'expéditeurs de chaque région du pays sur un projet de renouvellement du transport ferroviaire ont pris fin. Le Ministère a évalué l'offre de CP en vue d'acquiescer les actifs du CN dans l'Est du Canada, offre qu'il a rejetée en décembre 1994. En plus, le groupe de travail gouvernemental sur la commercialisation de CN a soumis son rapport au Ministère en janvier 1995 recommandant la commercialisation complète de CN. Une attention particulière sera portée à la commercialisation de CN et aux changements législatifs nécessaires pour revitaliser le réseau de transport terrestre.

## TRAIN DE VOYAGEURS À GRANDE VITESSE

Une étude de faisabilité portant sur l'établissement d'un service ferroviaire voyageurs rapide dans le corridor Québec-Windsor, très achalandé, sera terminée à l'hiver de 1995. Elle fait suite à la création d'un consortium de gestion de projet, en 1992-1993. On examine actuellement les principaux sujets d'intérêt de l'étude de la demande et l'évaluation de la technologie. Un rapport final assorti de recommandations sera fort probablement terminé au printemps de 1995. Transports Canada et les gouvernements du Québec et de l'Ontario assument à parts égales le coût de 6 millions de dollars de cette étude.

## POLITIQUE DE L'AIR

De nouvelles initiatives ont été annoncées en matière de droits relativement aux services aériens internationaux, d'exigences financières pour les nouveaux exploitants de services internationaux notifiés, l'interdiction de prendre des billets avant l'obtention d'une licence et le règlement sur



# POLITIQUES DES TRANSPORTS ET AIDE FINANCIÈRE

Le tableau 22 montre l'utilisation, sur cinq ans, des ressources humaines et financières par cette sous-activité.

**Tableau 22 : Dépenses nettes**

Description		Rendement											
Equivalents temps plein		88	92	89	88	85							
Total non budgétaire		720 549	752 227	785 575	809 489	903 031							
Fonds de prêts interportuaire		-	-	-	20 000	30 000							
Société canadienne des ports		-	-	-	20 000	30 000							
Non budgétaire		720 549	752 227	785 575	789 489	873 031							
Total budgétaire		435 709	471 476	508 354	578 353	700 842							
Total des sociétés d'Etat		33 822	32 589	35 719	37 429	28 700							
Ports Jacques-Cartier et Champlain		2 000	-	-	31 529	26 376							
du Saint-Laurent		-	-	660	11 800	83 574							
Administration de la voie maritime		-	875	-	3	9							
Société canadienne des ports		-	-	-	366 315	434 950							
Chemins de fer nationaux		287 977	311 738	342 700	131 277	127 233							
VIA Rail		111 910	126 274	129 275	131 277	127 233							
Marine Atlantique		111 910	126 274	129 275	131 277	127 233							
Paiements aux sociétés d'Etat		284 840	280 751	277 221	211 136	172 189							
Subventions et contributions		276 965	271 118	257 728	165 527	150 266							
Dépenses en capital		484	1 140	11 780	37 354	13 371							
Dépenses de fonctionnement		7 391	8 493	7 713	8 255	8 552							
Budget des dépenses		1995-1996	1994-1995	1993-1994	1992-1993	1991-1992							
(en milliers de dollars)		Prévu	Réel	Réel	Réel	Réel							

## Rendement

### RENOUVELLEMENT DU TRANSPORT FERROVIAIRE (ANCIENNEMENT LA STRATÉGIE INTÉGRÉE DU TRANSPORT TERRESTRE DES MARCHANDISES)

En 1994-1995, de nouvelles analyses ont été effectuées pour évaluer l'impact, sur les expéditeurs, des problèmes systémiques dans l'intégration des services nationaux et internationaux de transport de marchandises et la mesure dans laquelle les transporteurs font face à des obstacles dans la fourniture de services de transport concurrentiels. La mesure dans laquelle le

En 1995-1996, on s'attend que les ressources de cette sous-activité soient distribuées comme suit : 60 % aux sociétés d'Etat, 39 % aux subventions et contributions à l'appui des objectifs de transport et 1 % aux frais généraux administratifs, au contrôle et à la coordination de même qu'aux dépenses d'immobilisations. Les ressources de cette sous-activité doivent être utilisées à l'appui du réseau national des transports dans le cadre d'une économie concurrentielle et de manière à atteindre les objectifs du Canada.

la conception, la fabrication, la mise à l'essai et l'évaluation opérationnelle du premier autobus articulé à plancher surbaissé en Amérique du Nord.

**Initiatives de recherche et développement**

Les initiatives ou les « gammes de produits » des activités et des projets de recherche et développement pour la période de planification sont illustrées au tableau 21.

et de contrôle des véhicules débutera en janvier 1995 à l'aéroport international Lester B. Pearson. Des techniques de communication de pointe véhicule-route permettront d'identifier le conducteur et le véhicule et de les placer en ligne, ainsi que d'utiliser la technologie de l'information.

## AUTOBUS À PLANCHER SURBAISSÉ À GRANDE CAPACITÉ

Un projet à coûts partagés avec le ministère des Transports et des Services publics de l'Alberta et le fabricant annoncé en 1993-1994, donnera lieu à

**Tableau 21 : Initiatives de recherche et développement pour la période de planification (1995-1997)**

<b>AVIATION</b>	1. Contrôle/Guidage amélioré/automatisé de la circulation aérienne 2. Communication/navigation/localisation par satellite 3. Technologie d'antivivrage/de dégivrage des aéronefs 4. Facteurs humains
<b>MARINE</b>	1. Aides à la navigation de courte portée 2. Efficience en matière de recherche et sauvetage 3. Capacité d'intervention en cas de déversement en milieu marin 4. Technologie des navires (travailleurs, navires-citernes, chalands) 5. Activités de la flotte/rendement
<b>AÉROPORTS</b>	1. Activités d'hiver/dégivrage 2. Véhicules aéroportuaires (contrôle des taxis)
<b>SURFACE</b>	1. Sécurité et conformité des véhicules lourds 2. Systèmes de confinement pour le transport des marchandises dangereuses 3. Dédouanement automatisé des véhicules traversant les frontières
<b>SÉCURITÉ</b>	1. Détection d'explosifs/d'armes
<b>ACCESSIBILITÉ</b>	1. Véhicules faciles d'accès
<b>MULTIMODAL</b>	1. Technologies d'information/de communication 2. Dispositifs automatisés d'inspection, de surveillance et de diagnostic 3. Ergonomie/facteurs humains

compris les aspects opérationnels, d'orientation et de réglementation.

démonstration dans le fleuve Saint-Laurent. Basé sur le positionnement global différentiel et comportant une carte électronique, l'affichage d'information et la surveillance du niveau d'eau, ce système devrait être opérationnel d'ici le milieu de 1996.

## DÉTECTION DU GIVRAGE DES AÉRONEFS

Un prototype de capteur pouvant détecter la présence de glace et de neige et pouvant déterminer l'intégrité des agents de dégivrage ou anti-givrage présents sur l'aéronef a été installé sur un jet d'Air Atlantic aux fins d'une évaluation en cours d'exploitation qui fournira des données aux équipes de vol.

## INTÉGRATION DE L'ÉQUIPEMENT DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION AÉRIENNE

Un plan pour regrouper et intégrer l'équipement côté piste et l'équipement de contrôle de la circulation aérienne a été mis au point. Ce travail a comporté des visites à plusieurs tours de contrôle gérant une circulation dense pour déterminer les facteurs humains en cause et avoir une vue d'ensemble des logiciels et du matériel disponibles.

## ÉVALUATION DE LA TECHNOLOGIE DES VÉHICULES ÉLECTRIQUES

Deux véhicules électriques en service sont évalués dans le cadre d'un programme à long terme. Une Ford Escort (modèle de production) dotée d'un accumulateur sodium-soufre à température élevée est en service dans le parc de véhicules de la région métropolitaine de Toronto. Le second véhicule, équipé d'un accumulateur nickel-cadmium, transportera du courrier et du personnel à l'aéroport Dorval.

## ACHÈVEMENT AUTOMATISÉ DES TAXIS

Une évaluation complète, en cours d'exploitation, d'un système de surveillance

## SYSTÈME DE NAVIGATION INTELLIGENT

Une liste des principales activités de recherche du CDT, en 1994-1995, suit.

## Rendement

En 1993-1994, le Ministère a effectué un examen complet de ses fonctions générales, y compris du programme central de R et D. Les recommandations découlant de cet examen ont été incorporées dans le plan de revue de programme du Ministère. Selon ce plan, les ressources humaines affectées au programme central de R et D seront considérablement réduites au cours des quatre prochaines années. Le rôle et le mandat du programme seront reformulés de manière à tenir compte de cette réduction ainsi que de la nouvelle vision du Ministère.

Les systèmes de transport de tout le pays. et développeront pour qu'il profite aux résultats de son programme de recherche transfert et le développement ainsi que le de recherche et développement ainsi que le l'utilisation la plus efficace des ressources avec le secteur des transports pour assurer mise en place. Le CDT collabore de près conception jusqu'à la démonstration et à la cycle d'innovation depuis le stade de la des projets qui concernent tous les moyens de transport et de toutes les étapes du formuler, d'administrer et de rendre compte d'économistes du CDT est chargé de de recherche, l'effectif d'ingénieurs, d'ergonomistes, de planificateurs et gestionnaires de projets de recherche et de un réservoir d'experts en technologie et de centre de Transports Canada comptant tout (CDT), qui a son siège à Montréal, est le Le Centre de développement des transports

Un système intégré de navigation électronique qui offre plus de précision qu'elles que soient les conditions météorologiques fera l'objet d'une

Dans le domaine de la recherche et du développement, le Ministère s'efforce de répondre aux besoins d'innovations techniques du Ministère et du secteur des transports. Les objectifs stratégiques de la sous-activité sont d'augmenter la sûreté et l'efficacité des activités de Transports Canada, d'augmenter la productivité et la compétitivité du secteur des transports au Canada, et de rendre équitables et accessibles les services de transport. Les activités de recherche et de développement comprennent également le programme de recherche et de développement concernant

## Description

Équivalents temps plein		40	43	45	47	45
Dépenses de fonctionnement		11 881	13 396	14 854	13 568	14 877
		11 881	13 396	14 854	13 568	14 877
(en milliers de dollars)	Budget des dépenses	1995-1996	1994-1995	Réel	Réel	Réel
				1993-1994	1992-1993	1991-1992

**Tableau 20 : Dépenses nettes**

cette sous-activité.

Le tableau 20 montre l'utilisation, sur cinq ans, des ressources humaines et financières par

## RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT

Des prévisions à court et à long terme sur le trafic aérien ont été établies pour la prévision des recettes du Ministère, la planification de l'espace aérien, l'analyse de la charge de travail des services de la circulation aérienne et le recrutement de contrôleurs de la circulation aérienne.

## DES MARCHANDISES

### PRÉVISIONS - TRAFIC DES PASSAGERS ET

pour faire face aux besoins qui évoluent, et l'analyse et l'effet de l'appui du Canada et des États-Unis au développement portuaire sur la compétitivité portuaire. Également, une étude a été entreprise pour examiner le lien entre l'investissement dans l'infrastructure de transport comme les routes et l'ensemble de la croissance économique.

Avec les plans de commercialisation, des prévisions à jour sur le trafic aérien étaient nécessaires à tous les aéroports. De même, des prévisions sur le transport maritime des marchandises ont été établies, comme toujours, pour l'application de politiques comme la restructuration du secteur ferroviaire et pour les décisions opérationnelles et la planification des installations de la Garde côtière.

l'énergie, la composante recherche et développement de la Stratégie nationale pour l'intégration des personnes handicapées et des projets conjoints à coûts partagés bénéficiant de l'appui financier d'autres activités, de l'industrie ou des provinces.

Les projets sont confiés à contrat à diverses organisations, la plupart du secteur privé, et portent sur tous les modes, réseaux et technologies de transport. Les activités de recherche et de développement essentielles visent à découvrir des innovations techniques qui permettront au Ministère de relever les défis de l'avenir, y

## Description

La sous-activité Politiques et analyses

stratégiques doit fournir les statistiques, les prévisions, les analyses et les recherches économiques essentielles au Ministère pour prendre des décisions avisées en matière de politiques, de planification et de ressources.

Les fonctions exercées comprennent :

- L'acquisition de données et la tenue à jour de bases de données pour tous les modes de transport.

- La fourniture de prévisions sur le trafic devant permettre à Transports Canada de prendre des décisions en matière de politiques, d'activités et de budget.
- La conduite d'analyses économiques et des questions de transport actuelles et naissantes.

- L'appui à l'établissement de politiques au moyen d'analyses économiques et de conseils fournis en temps opportun sur les questions opérationnelles et d'orientation stratégique.

Le personnel de la sous-activité exécute la plupart des fonctions. L'expertise est assurée dans l'analyse des données, l'établissement de prévisions sur la demande de transport, la modélisation, l'informationnelle et l'analyse économique. Le Ministère collabore étroitement avec Statistique Canada et l'Office national des transports pour recueillir des données afin d'améliorer les bases de données sur les transports, d'éviter les efforts en double et de réduire au minimum le nombre de rapports que doit établir l'industrie.

## ANALYSE DES SUBVENTIONS VERSÉES AU SECTEUR DES TRANSPORTS

Les extraits de cette sous-activité comprennent les données utilisées pour la prise de décisions sur les politiques et la planification. En 1994, la compilation de données et l'analyse de toutes les subventions directes et indirectes que Transports Canada verse au secteur des transports ont constitué une initiative importante. Cette information a été utilisée

pour mettre au point les éléments des initiatives du Ministère qui portent sur la

réduction des subventions.

## ANALYSE DU PROGRAMME DE SUBVENTIONS AU TRANSPORT DES MARCHANDISES DANS LA RÉGION ATLANTIQUE

Le Programme a fait l'objet d'une analyse basée sur un échantillon des feuilles de route accompagnant des demandes de subventions. Des estimations des montants payés par mode de transport, par commodité, par distance et par origine et destination, et des estimations de l'importance des subventions par rapport à la valeur de rendement des principales commodités on été effectuées. Une analyse parallèle a considéré les taux de camionnage chargés par commodité et par distance, en comparant les expéditions subventionnées avec les expéditions non-subventionnées, dans une même région et ailleurs au Canada. Les conclusions ont été publiées et discutées avec les intervenants qui ont exprimé leurs opinions quant aux options touchant le programme.

Compte tenu des efforts fournis par le gouvernement pour réduire ses dépenses, ce programme sera probablement éliminé en 1995-1996. Pour faciliter l'ajustement dans la région touchée, des fonds de transition seront transférés aux gouvernements provinciaux, pour alléger les difficultés financières que connaîtront les expéditeurs ou aux fins d'investissement dans les routes ou autres, pour augmenter l'efficacité du réseau de transport.

## ANALYSE DU RÉSEAU DES TRANSPORTS

De nombreuses études ont été entreprises pour évaluer le rendement du secteur des transports et pour évaluer différentes mesures permettant d'améliorer l'efficacité et l'efficacité du réseau. Ce travail incluait l'analyse de l'impact de la taxation sur la concurrence dans les transports (particulièrement dans le mode ferroviaire), l'examen de la structure du commerce et de la convenance des installations actuelles



# **DONNÉES SUR LE RENDEMENT ET JUSTIFICATION DES RESSOURCES**

## **Liens entre les résultats et les ressources de l'Activité**

Les résultats de programme suivants comptent pour la plupart des ressources humaines et financières consacrées à l'Activité. On trouve sous les rubriques des sous-activités suivantes des mesures qui évaluent le degré de réussite. Les résultats prévus de l'application des ressources de l'Activité Politiques et coordination comprennent :

- L'élaboration opportune des plans généraux, de la politique et de la législation.
- L'aide financière opportune qui permet d'apporter des améliorations de productivité dans le secteur du transport.
- L'examen opportun des plans d'entreprise des sociétés d'Etat et recommandations.
- Le financement bien contrôlé et géré des services de transport de voyageurs par chemin de fer, de transport de grain, de transport côtier et par traversier, des systèmes de développement économique, de la sécurité routière et de l'efficacité du trafic et sélection d'autres intérêts liés au transport.

## **POLITIQUES ET ANALYSES STRATÉGIQUES**

Le tableau 19 montre l'utilisation, sur cinq ans, des ressources humaines et financières pour cette sous-activité.

**Tableau 19 : Dépenses nettes**

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses				
		1995-1996	Prévu	Réel	Réel	Réel
Dépenses de fonctionnement	3 986	4 350	4 315	6 113	6 952	
Équivalents temps plein	40	39	39	39	51	51

- L'innovation technologique à l'appui des activités d'orientation et de réglementation de Transports Canada ainsi que de l'ensemble du secteur des transports.

Les principales variables qui touchent les ressources attribuées à l'Activité, les résultats attendus ou les deux comprennent :

- Le paiement à temps des subventions et contributions qui dépendent de l'observation par le bénéficiaire des conditions prescrites.
- Les directives des Ministres.
- L'exposé économique de décembre 1992 qui assujettit la plupart des programmes de subventions et contributions à une réduction de 10 % pour 1993-1994 et 1994-1995 (les projets routiers et les programmes visant les personnes handicapées étant exclus) et les budgets d'avril 1993 et de février 1994 qui prévoient d'autres réductions pour 1995-1996 et dans les années futures.

En millions  
de dollars

Dépenses en capital :

- Augmentation attribuable aux changements dans les mouvements de trésorerie pour le traversier du détroit de Northumberland. 2,2

Subventions et contributions :

- Diminution principalement attribuable aux changements dans les mouvements de trésorerie dans le programme des initiatives stratégiques d'investissement en capital (23,5 millions de dollars), à la décision de reporter le projet de traversier Lucy Maud Montgomery (6,1 millions de dollars), à l'accélération de l'Entente de développement économique et régional du Québec pour la Route du Nord en 1992-1993 (7 millions de dollars), compensée par des augmentations liées aux wagons-trémiés en raison de la hausse des taux de change et de location (3,7 millions de dollars), à la transcanadienne à Terre-Neuve (6,6 millions de dollars) et aux programmes d'amélioration des routes de Nouvelle-Écosse en raison de l'accélération de la construction (2,7 millions de dollars) et diverses augmentations (0,6 million de dollars). (23,0)

Sociétés d'État :

- **Marine Atlantique S.C.C.** : diminution en raison de retards dans l'achèvement de projets d'immobilisations. (3,1)
- **VIA Rail Canada Inc.** : diminution en raison du report de projets d'immobilisations et d'entretien. (0,7)
- **Société canadienne des ports** : augmentation des exigences du projet à la Baie des Haï Haï. 0,1
- **Administration de la voie maritime du Saint-Laurent** : dépenses reportées, car des négociations juridiques n'ont pas été réglées en 1993-1994. (2,0)
- **Société Les ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc.** : diminution attribuable aux retards dans les projets d'entretien. (1,1)

Équivalents temps plein :

- Diminution principalement attribuable aux mesures de compression. (7 ETP)



- Diminution principalement attribuable aux compressions des dépenses. (2,4)

#### Dépenses de fonctionnement :

En millions  
de dollars

causes principales :

**Explication de la différence** : Les besoins financiers réels ont été de 30,0 millions de dollars ou de 3,5 % inférieurs à ceux prévus dans le Budget des dépenses de 1993-1994. En voici les

(en milliers de dollars)		Réel	Budget des dépenses	Différence
		\$	ÉTP	\$
Recettes portées au Trésor		28 514	118 582	(90 068)
Politiques et analyses stratégiques	4 315	39	6 367	51
Recherche et développement	14 854	45	15 525	45
Politiques des transports et aide financière	785 575	89	815 158	89
Direction et coordination	14 507	131	12 239	126
	819 251	304	849 289	311
				(30 038)
				(7)
				5
				-
				(29 583)
				2 268
				(12)
				(2 052)
				(671)
				51

**Tableau 18 : Résultats financiers de 1993-1994**

### EXAMEN DES RÉSULTAT FINANCIERS

(en milliers de dollars)		Fonction-nement	Capital	Subventions et contributions	Sociétés d'état	Besoins en ressources
		3 986	-	-	-	3 986
Politiques et analyses stratégiques	11 881	-	-	-	-	11 881
Recherche et développement	7 391	484	276 965	435 709	-	720 549
Politiques des transports et aide financière	13 204	142	-	-	-	13 346
Direction et coordination	36 462	626	276 965	435 709	-	749 762

**Tableau 17 : Dépenses et recettes prévues de l'Activité pour 1995-1996**

- Diminution attribuable aux programmes de restrictions budgétaires (26 ÉTP), au transfert du Secrétariat du Ministère à l'Activité Administration du Ministère (30 ÉTP) et à la réaffectation, à d'autres Activités, d'ÉTP liés à des fonctions environnementales (26 ÉTP). (82 ÉTP)

#### Équivalents temps plein :

- **Administration de la voie maritime du Saint-Laurent** : demande en suspens dont le règlement n'était pas prévu en 1994-1995; sera reportée en 1995-1996. (2,0)

En millions  
de dollars

## Équivalents temps plein :

- Diminution attribuable à des réductions dans le cadre de l'Examen des programmes. (9 ÉTP)

**Explication des prévisions pour 1994-1995 :** Les prévisions pour 1994-1995 sont inférieures de 21,1 millions de dollars, ou de 2,6 %, au Budget des dépenses de 803,9 millions de dollars de 1994-1995. Cet écart est attribuable aux points principaux suivants :

En millions  
de dollars

## Dépenses de fonctionnement :

- Diminution attribuable à la mise en oeuvre des programmes de restrictions budgétaires. (3,5)

## Dépenses en capital :

- Diminution attribuable à des changements dans les mouvements de trésorerie pour le traversier du détroit de Northumberland. (1,4)

## Subventions et contributions :

- Augmentation principalement attribuable à l'approbation du programme d'amélioration des routes lié au lien routier permanent (7,6 millions de dollars), aux wagons-trémiés en raison des taux de change et de location (4,5 millions de dollars), à la subvention accordée à la Colombie-Britannique pour offrir des services de traversiers et de cabotage (3,8 millions de dollars), aux changements dans les mouvements de trésorerie dans l'EDER du Québec (1,6 million de dollars), le programme des initiatives stratégiques d'investissement en capital pour les routes, les ports et les quais (1,1 million de dollars) et l'Accord de développement coopératif en matière de transport de paiements prévus par la loi pour le pont Victoria Jubilee (2,4 millions de dollars) compensée par les diminutions principalement attribuables à la décision de transférer à l'Agence fédérale du développement régional - Québec le budget pour la construction de sauts-de-moutons sur le boulevard Henri-Bourassa (6,0 millions de dollars) et une diminution dans les besoins de caisses au chapitre du projet ferroviaire de Toronto dans le cadre du programme Initiative stratégique d'investissement en capital (4,5 millions de dollars) et diverses diminutions (0,7 million de dollars).

10,9

## Sociétés d'Etat :

- **Marine Atlantique S.C.** : réduction qui reflète les efforts déployés par la société en vue de réduire sa dépendance sur les fonds gouvernementaux. (1,5)
- **VIA Rail Canada Inc.** : diminution qui reflète le report de dépenses en capital et l'accroissement de la productivité. (19,2)
- **Société Les ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc.** : diminution principalement attribuable au règlement d'une demande en suspens avec des fonds déjà approuvés en 1993-1994. (4,4)

**Explication de la différence :** Les besoins financiers pour 1995-1996 sont inférieurs de 33,0 millions de dollars, ou de 4,2 %, au montant prévu pour 1994-1995. Cette diminution est attribuable aux facteurs suivants :

En millions de dollars

#### Dépenses de fonctionnement :

- Diminution attribuable à la mise en oeuvre des programmes de restrictions budgétaires, y compris les réductions reliées à l'étude sur les frais généraux dans le cadre de l'Examen des programmes. (2,3)

#### Dépenses en capital :

- Diminution attribuable à l'achèvement du traversier du détroit de Northumberland. (0,7)

#### Subventions et contributions :

- Augmentation attribuable aux projets routiers du lien permanent (13,8 millions de dollars), des changements dans les mouvements de trésorerie dans les programmes d'amélioration des routes au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse (7,0 millions de dollars) et aux projets ferroviaires du programme d'initiatives stratégiques d'investissement en capital (10 millions de dollars) compensés par des diminutions reliées à des changements dans les mouvements de trésorerie ayant trait aux projets routiers du programme d'initiatives stratégiques d'investissement en capital (19,3 millions de dollars), pour la location de wagons-tremies (5,3 millions de dollars) et diverses autres augmentations (0,4 million de dollars). 5,8

#### Sociétés d'État :

- **VIA Rail Canada Inc.** : la diminution reflète les décisions gouvernementales de réduire les paiements à la compagnie et à des améliorations de productivité. (23,8)
- **Société canadienne des ports** : diminution due à l'achèvement du projet à Bate des HaHa et par le fait que l'origine des fonds n'est pas encore identifiée pour 1995-1996 pour le projet d'hydro à Churchill. (0,9)
- **Administration de la voie maritime du Saint-Laurent** : augmentation reliée à une réclamation non acquittée en 1994-1995 dont le paiement est repoussé en 1995-1996. 2,0
- **Ponts Jacques-Cartier et Champlain** : l'augmentation reflète les besoins pour l'important programme d'entretien en cours. 1,2
- **Marine Atlantique S.C.C.** : diminution due à une combinaison de programmes de restrictions budgétaires, y compris l'Examen des programmes, résultant en un recouvrement des coûts amélioré (diminution des dépenses et augmentation du prix de 3 %) et une productivité améliorée. (14,3)

## A. Politiques et coordination

### OBJECTIF

Élaborer, recommander et coordonner les programmes et politiques non opérationnels et multimodaux et fournir les données, les prévisions, les recherches et les services connexes à la direction qui permettent au Ministère d'atteindre ses objectifs.

### DESCRIPTION

L'Activité Politiques et coordination est chargée des fonctions suivantes : élaborer et coordonner la politique sur les transports, ce qui comprend les modes de transport maritime, aérien et de surface. Les sociétés d'Etat bénéficient d'une aide financière et d'une analyse de leur politique. Cette Activité procède aussi à des paiements de transfert pour le financement de diverses initiatives de développement économique et régional (EDÉR), les programmes de construction routière et les entreprises de traversier privées et provinciales.

## SOMMAIRES DES RESSOURCES

Cette Activité représente environ 41,5 % du total des dépenses nettes de 1995-1996 du Ministère et 1,3 % du total des ressources humaines.

On dénombre quatre sous-activités : Politiques et analyses stratégiques, Recherche et développement, Politique des transports et aide financière et enfin Direction et coordination. Les bureaux régionaux sont situés à St. John's, Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg, Edmonton et Vancouver.

**Tableau 16 : Besoins nets en ressources de l'Activité**

(en milliers de dollars)					
Budget des dépenses					
1995-1996					
Prévu					
1994-1995					
Différence					
	\$	ETP	\$	ETP	\$
Politiques et analyses stratégiques	3 986	40	4 350	39	(364)
Recherches et développement	11 881	40	13 396	43	(1 515)
Politiques des transports et aide financière	720 549	88	752 227	92	(31 678)
Direction et coordination	13 346	79	12 826	82	520
	749 762	247	782 799	256	(33 037)
Reettes portées au Trésor	25 000		25 000		-

Le marché national canadien de transport maritime comprend le système Grands Lacs/fleuve Saint-Laurent

## MARINE

nécessaires. investissements d'effectuer les se donner les moyens augmenter ses prix pour probablement devoir réels, l'industrie va et de carburant en termes coûts de main-d'œuvre prévue en terme des ait pas d'augmentation conséquent, bien qu'il n'y productivité réelle. Par une diminution dans la l'horizon qui permettrait changement important à flottes. Il semblerait n'y avoir aucun

Selon les prévisions, la remontée en 1993 devrait se poursuivre, principalement dans les marchés intérieurs, au fur et à mesure que les transporteurs aériens sont soumis à des pressions croissantes de rééquiper leurs flottes. Il semblerait n'y avoir aucun

carburant. main-d'œuvre et des gains d'efficacité en résultant de la productivité de la les coûts d'exploitation moins élevés croissance, de transmettre aux utilisateurs principalement dans les marchés à forte qu'elle permettrait aux transporteurs, déréglementation de l'industrie, parce depuis le milieu des années 1980 a été la

Un facteur important influant sur le déclin des coûts de transport est la baisse de la productivité intérieure, s'est accrue pour le réseau dans son entier. La productivité intérieure et internationale, ainsi que secteurs intérieurs en termes réels pour les données sur les taux de transports de Lacs/fleuve Saint-Laurent, les taux de transport de marchandises ont baissé, en termes réels, dans les cinq dernières années. Les marchandises importantes, y compris les grains, le charbon et le minéral sont transportés conformément à des contrats à long terme de cadre à taux stable, beaucoup d'entre eux négociés avant 1988. Les taux de minéral de fer n'ont pas changés de manière importante depuis sept ans, les taux de charbon ont montés des augmentations très modérées, et les taux des grains ont augmentés par moins de 1 % par année depuis 1988-1989. Sur les côtes est et les côtes ouest canadiennes, les taux de navires sous contrat d'affrètement ont été gardés bas par la contrainte des expéditeurs voulant contrôler leurs coûts totaux de transports de marchandises et par la compétition avec les transporteurs ferroviaires et aériens.

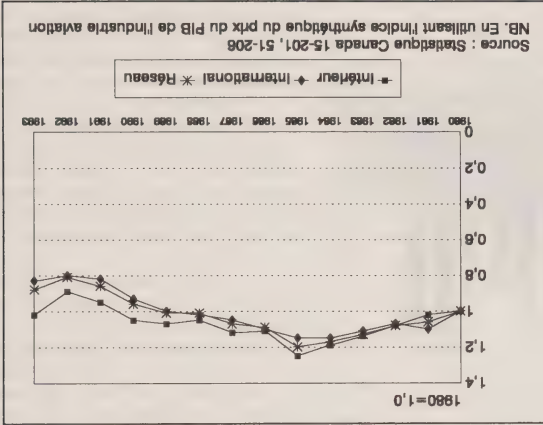


Tableau 15 : L'index du rendement du mode air en termes réels



# **Contribuer à un réseau des transports favorisant la prospérité du Canada**

Les prix sont un indicateur significatif du rendement d'un secteur de l'économie. Une baisse des prix à long terme suggère un rendement élevé en matière de productivité, en d'autres termes une efficacité accrue. À court terme, des prix plus bas peuvent découler d'une rentabilité réduite, mais à long terme, cela ne peut être soutenu sans augmentation dans la productivité.

## **Transport terrestre des marchandises (chemins de fer et camionnage)**

Ce n'est pas tâche facile de mesurer les changements de prix dans le secteur des transports. Des indices de prix ont été élaborés en comparant les changements de prix des services semblables de transport de marchandises par marchandise, lieu et longueur du transport. Le tableau 14 montre l'indice de taux de transport des marchandises en termes réels pour les modes de transport terrestre. Les prix de transport terrestre corrigés pour les tendances de l'inflation ont chuté d'environ 18 % depuis 1981. Le déclin dans le prix du camionnage a été de 15 % tandis que les prix du transport par chemin de fer ont chuté de 24 %.

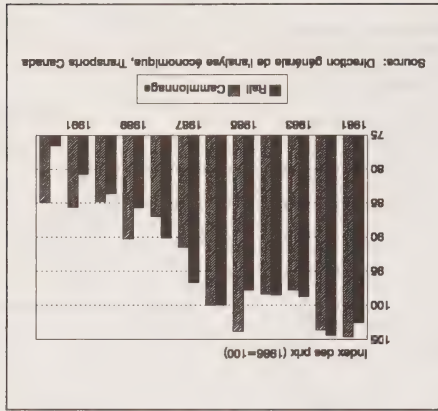
La tendance dans les prix du transport des marchandises a été à la baisse depuis le début des années quatre-vingts. L'un des facteurs contributifs a été la déréglementation qui a amorcé le déclin des prix du transport des marchandises. La tendance à la baisse plus marquée des prix dans le secteur ferroviaire suggère que les forces du marché, autres que la déréglementation, ont agi entre 1986 et 1992. Le déclin

dans les prix des exportations, par exemple, a contribué à faire baisser les prix du transport ferroviaire. Cela pourrait suggérer que la chute des prix du transport des marchandises a été un phénomène temporaire et que lorsque les ajustements à la déréglementation seront achevés, les prix du transport reviendront à la tendance normale de déclin à long terme mais à un rythme plus lent qu'au cours des dernières années.

### **Air**

Le transport aérien des personnes représente plus de 80 % du nombre total de passagers-kilomètres interurbains de passagers par les modes de transport public intérieurs et que lorsque les ajustements au Canada. L'examen de la productivité de l'industrie, exprimée en revenus par passager-kilomètre payant, fournit une indication de l'évolution des prix dans le mode aérien. (Cette mesure a ses limites, par exemple pour les changements dans des facteurs comme la longueur du transport et les structures tarifaires.)

**Tableau 14 : Index des taux de transport des marchandises dans le mode de surface en termes réels**



Source: Direction générale de l'analyse économique, Transports Canada

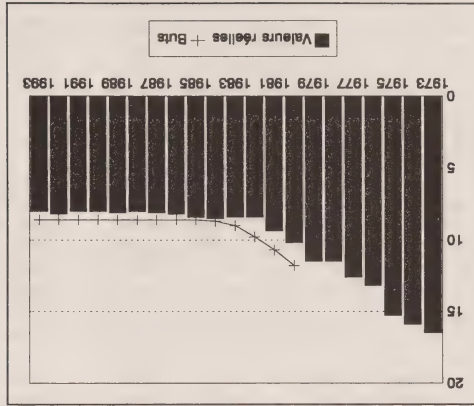


Tableau 12 : Consommation de carburant en litres par 100 kilomètres

Les normes de consommation de carburant appliquées dans le cadre du programme de réduction volontaire de carburant du gouvernement et de l'industrie ont permis de réduire la consommation moyenne de carburant des nouveaux véhicules de 50 % depuis 1973. Le tableau 12 illustre les moyennes réelles de consommation de carburant depuis 1973 pour les nouveaux véhicules particuliers (par ventes pondérées). Depuis 1980, les buts concernant les nouveaux niveaux de consommation de carburant des automobiles ont été établis et sont également donnés. Ces buts ont été dépassés à toutes les années depuis leur établissement.

La réduction prévue des émissions des véhicules qui sera réalisée grâce à la mise en œuvre des normes introduites en 1987 (1988 pour les véhicules légers) et des nouvelles normes qui vont être mises en œuvre graduellement de 1994 à 1997. Il est prévu que durant la période comprise entre 1985 et l'an 2000, une réduction de 40 % des hydrocarbures et des oxydes nitreux sera réalisée.

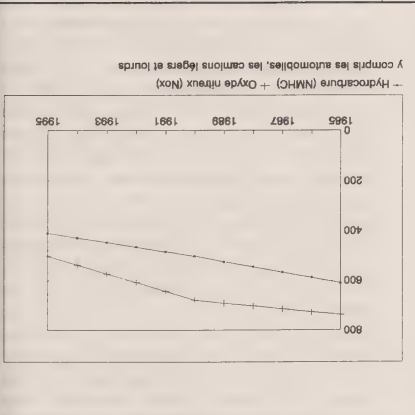


Tableau 13 : Niveaux d'émission des véhicules automobiles



En vertu de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, qui a été promulguée en janvier 1995, les activités

du Ministère sont assujetties aux évaluations environnementales pour

déterminer leur effet immédiat et à long terme sur l'environnement. Cette nouvelle

exigence a un impact sur les projets comme la construction de pistes et l'amélioration

des routes en vertu d'accords entre le gouvernement fédéral et un gouvernement

provincial. En plus, l'initiative du Ministère

concernant la cession des aéroports va nécessiter une évaluation de chaque

aéroport cédé. Pour donner suite au rapport de la Commission d'évaluation

environnementale qui a étudié la proposition de construire une troisième

piste à l'Aéroport international de Vancouver, 9 millions de dollars seront

transférés au ministère de l'Environnement sur quatre ans pour le remplacement de

l'habitat de la faune à l'aéroport.

**SUBSTANCES DESTRUCTRICES DE LA COUCHE D'OZONE**

Les programmes en vue de l'élimination et du remplacement des halons utilisés à

l'heure actuelle dans les systèmes d'extinction d'incendie sont en cours.

Durant la période comprise entre 1993-1994 et 1996-1997, la Garde côtière

canadienne dépensera au total 5,6 millions de dollars. L'Activité Aviation remplacera

les systèmes de protection incendie basés au sol renfermant du halon à l'occasion de

modernisations ou d'ajouts importants aux installations existantes, tandis que les

nouveaux bâtiments seront conçus avec des systèmes ne renfermant pas de halon.

## Conservation des ressources

### ACTIVITÉS DU MINISTÈRE

Transports Canada adapte ses activités pour qu'elle profite à l'environnement, non seulement dans les secteurs où la

conformité à la loi l'exige mais dans ses pratiques courantes dans les secteurs

suivants :

● Réduction du parc de véhicules automobiles - Transports Canada a

réduit son parc de 1 78 véhicules depuis 1991, ce qui lui a permis d'économiser

quelque 3,6 millions de dollars. Conservation de l'eau - Transports

Canada a installé de nouveaux débit-mètres à l'aéroport d'Ottawa, une

économie de 3 100 \$ par année, qui lui a permis de supprimer les refroidisseurs

verticaux (une économie de 5 500 \$ par année).

● Acquisition verte - Transports Canada a lancé un programme national d'«Achat

vert» complété par la formation des employés à tous les emplacements du

pays. Ce programme comprend des lignes directrices et des renseignements

sur les produits à privilégier du point de vue environnemental. Un programme

de «séparation des déchets à la source» a été mis en place avec succès

par l'Activité Aviation (Services des aéronefs).

**CONSUMMATION DE CARBURANT ET ÉMISSIONS DES MOTEURS DES VÉHICULES**

En plus de ses activités directes, Transports Canada travaille dans des

secteurs où il peut avoir un impact sur les effets que peut avoir la consommation de

l'industrie sur l'environnement. Dans l'élaboration des règlements de sécurité des

véhicules automobiles, Transports Canada a établi des normes toujours plus

rigoureuses au sujet d'émissions des gaz d'échappement et des résidus

d'évaporation des nouveaux véhicules automobiles. Les nouveaux véhicules

commercialisés et vendus au Canada de nos jours émettent approximativement

97 % moins d'hydrocarbures (HC), 96 % moins de monoxyde de carbone (CO)

et 89 % moins d'oxydes nitreux (NO<sub>x</sub>) que les véhicules vendus avant 1971 lorsque

les contrôles sur les émissions ont été mis

\* Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires.

Total	4 100	10 162	11 485	14 196	14 308	14 989	69 240
Inspections	86	800	730	695	900	900	4 111
Règlements	-	200	100	200	100	-	600
Recherche et développement	175	200	200	400	200	200	1 375
Aspect juridique	250	500	250	250	200	-	1 450
Équipement	-	1 300	3 888	2 032	3 471	3 000	13 691
Responsabilité financière	-	62	50	-	-	-	112
Air	500	1 000	1 250	1 250	1 000	1 000	6 000
Produits chimiques	-	900	600	500	1 100	800	3 900
Formation	600	800	904	900	500	917	4 621
SOPF *	200	200	100	-	-	-	500
Organisation	500	2 000	2 331	6 769	4 737	4 712	21 049
Services de trafic maritime	1 789	2 200	1 082	1 200	2 100	3 460	11 831
(en milliers de dollars)							
	1991-1992	1992-1993	1993-1994	1994-1995	1995-1996	1996-1997	Total

Tableau 11 : Niveaux de référence - Plan Vert

la Loi sur la marine marchande du Canada. de prévention grâce à des modifications à politique et les activités de préparation et responsabilités a été élargie pour inclure la L'exécution de ces dommages. marin et qui risquent d'entraîner des suite d'incidents touchant l'environnement certaines circonstances, pour intervenir à la marin, et dans certains secteurs ou dans déversement d'hydrocarbures en milieu d'intervention d'urgence en cas de entretenir et surveiller des plans pailers de gouvernement pour élaborer, partenariats avec l'industrie et d'autres La Garde côtière canadienne forme des

DEVERSEMENTS EN MILIEU MARIN

annuels d'environ 400 000 dollars. essentiellement, ce qui représentera des coûts Canada sera pour sa part responsable de la surveillance et de l'analyse des eaux de respect de cette norme. Transports compagnies aériennes devront veiller au de prendre des mesures correctives. Les qualité de l'eau pour déterminer s'il y a lieu faudra effectuer d'autres études de la et qu'à certains autres emplacements, il aéroports exploitées par Transports Canada correctives devront être prises à sept qualité de l'eau a révélé que des mesures examen des données existantes sur la d'eau font l'objet d'une surveillance. Un aquatique s'ils sont rejetés dans les cours

PLAN VERT

La Garde côtière canadienne s'acquitte de fonctions précises de suivi, de surveillance et de nettoyage liées à l'intervention à la suite des déversements et à la pollution dans l'Arctique et des déversements à l'échelle nationale, ainsi que d'un vaste éventail d'activités de prévention et de préparation (planification).

Des fonds de 69 millions de dollars ont été accordés pour six années dans le cadre du financement du Plan vert pour les initiatives touchant les systèmes de sécurité des navires-citernes, notamment pour la formation, les travaux de réglementation, l'inspection et la recherche et le développement. Le tableau 11 illustre le cadre du Plan vert pour 11 initiatives destinées à protéger l'environnement et à accroître la sécurité des navires-citernes.

500 000 \$. La disponibilité prévue des installations de destruction dans les Maritimes et l'Ontario a été reportée. Ces installations ne devraient pas être opérationnelles avant la fin de 1995-1996. Des mesures sont en cours pour permettre le transport des BPC des provinces de l'Est, à destination de l'installation de destruction de Swan Hills en Alberta, et cela pourrait se réaliser au cours de l'exercice financier 1995-1996. Le coût total du transport des déchets contenant des BPC que Transports Canada conserve en entrepôt est estimé à 2 millions de dollars, étalé sur trois à cinq ans, le montant requis pour 1995-1996 étant 350 000 dollars.

## RÉSERVOIRS D'ENTREPOSAGE SOUTERRAINS ET DE SURFACE

Transports Canada a fait un inventaire et met en exécution un plan de gestion de l'inventaire en vue de remplacer les réservoirs d'entreposage aux installations des Aéroports et de l'Aviation conformément aux lignes directrices nationales. Il est prévu que le remplacement ou l'amélioration des réservoirs aux aéroports coûtera 0,9 million de dollars en 1995-1996 et que le nettoyage des sols et des nappes phréatiques aux aéroports coûtera deux millions de dollars en 1995-1996. Aux installations de l'Aviation, les réservoirs ont été remplacés à 123 endroits au cours des deux dernières années. Durant cette période, l'Aviation a dépensé environ trois millions de dollars en nettoyage des lieux, y compris l'enlèvement, le remplacement et l'amélioration des réservoirs d'entreposage. Pour 1995-1996, l'Aviation a cerné un besoin de trois millions de dollars pour l'appui de son plan de travail environnemental.

## CONTAMINATION PAR LE GLYCOL

Il faut assurer que les liquides à base de glycol (vaporisés sur les aéronefs avant le décollage par mauvais temps) qui représentent un danger potentiel pour la vie

## Activités de conformité

- Renforcer la capacité des employés d'intégrer les questions environnementales à leurs fonctions, y compris la prestation de la formation appropriée.
- Garantir l'examen des questions stratégiques, du rendement global et de tous les cas de non-conformité par la direction supérieure.
- Renforcer les activités d'assurance de la qualité, de surveillance et de vérification, y compris le rapport sur les incidents et l'élaboration de plans d'intervention d'urgence.

- Les questions environnementales particulières liées à la conformité par Transports Canada aux lois et aux règlements ont été cernées et des travaux sont en cours pour garantir :
  - L'identification et le nettoyage des sites contaminés existants.
  - La prévention de nouvelle contamination.
  - La préparation à l'intervention en cas de situations d'urgence et de déversements.
  - La conformité, la vérification et la surveillance des secteurs d'exploitation à risque élevé.
  - L'exécution des évaluations environnementales.

Un résumé des travaux dans les secteurs principaux est donné ci-après (Remarque : voir la liste des projets d'immobilisations, donnée à la page 150, qui énumère les projets liés à l'environnement dont le coût est de 1 million de dollars et plus).

## PBC

Les BPC de Transports Canada sont entreposés de façon sûre et sont détruits au fur et à mesure que la capacité est disponible. En 1993-1994, Transports Canada a incinéré tous les BPC entreposés dans l'Ouest canadien et une partie de ceux des Territoires du Nord-Ouest au coût de

Transports Canada poursuit ses efforts afin de mettre en place des services de transport aérien sûrs et efficaces pour les Canadiens. De concert avec ses partenaires de l'industrie et des milieux de l'aviation, Transports Canada fournit des installations et services et établit des règlements et procédures pour réduire les risques pour l'aviation. Transports Canada surveille le réseau national de transport aérien civil pour détecter les dangers et les lacunes du réseau, évaluer la probabilité et évaluer les conséquences possibles et déterminer les risques. Les évaluations des risques sont utilisées par Transports Canada et les milieux de l'aviation pour élaborer des mesures pour réduire davantage les risques.

Les principes de gestion des risques font partie intégrante des activités de l'aviation pour ainsi dire depuis ses débuts. Ils ont aidé l'industrie de l'aviation à établir et entretenir un dossier de sécurité enviable. Le tableau 10 montre, au cours d'une période de 10 ans, le nombre d'accidents des décès par 100 000 heures de vol mettant en cause un aéronef immatriculé au Canada. Les tableaux montrent que les risques dans l'aviation sont relativement stables.

## S O U S - O B J E C T I F 2 - ENVIRONNEMENT : Réduire l'incidence défavorable des transports sur l'environnement.

Transports Canada, dans ses activités, ses règlements et sa recherche, a l'occasion de réduire les répercussions négatives des transports sur l'environnement. Les plans de Transports Canada sont axés sur trois secteurs : l'élaboration d'un cadre de gestion environnementale, les activités d'observation des règlements, et les activités de conservation des ressources.

- Assurer l'élaboration de normes de rendement, de cibles et d'objectifs environnementaux basés sur les évaluations formelles des risques.
- Confirmer un cadre de gestion pour la responsabilité de l'environnement, y compris l'identification des responsabilités de compte rendu et de coordination.
- Préciser les domaines du programme environnemental et donner les grandes lignes des objectifs et stratégies pour

## Cadre de gestion de l'environnement

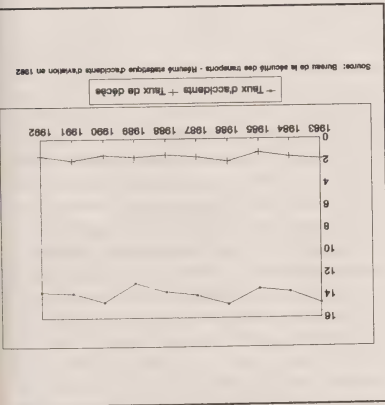


Tableau 10 : Accidents d'aviation et décès par 100 000 heures de vol

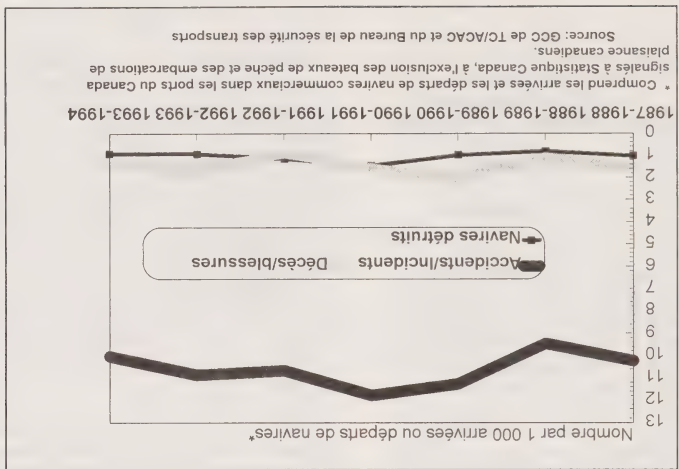
Transports Canada joue un rôle important dans le maintien de la sécurité du trafic maritime dans les eaux canadiennes. Des changements dans le nombre d'accidents maritimes, de pertes de vie, et de navires détruits par millier d'arrivées et de départs de navires commerciaux montés dans le tableau 9 sont les étalons de l'efficacité des activités du Ministère. Les statistiques provenant du Bureau de la sécurité des transports (BST) qui recueille les statistiques sur les incidents, englobe dans sa définition de ceux-ci les cas où un navire subit une collision, s'échoue, ou tout incendie, une explosion, chavire, ou tout autre type d'événement dans lequel un navire est endommagé étaient celles dont on s'est servi pour calculer les mesures au

tableau 9.

En dépit d'un déclin constant dans les arrivées et les départs de navires depuis 1988-1989, les accidents, les navires détruits et les décès par millier de mouvements de navires n'ont pas changé sensiblement entre 1987-1988 et 1993-1994. Les tendances dans ces indicateurs globaux semblent indiquer que, du point de vue de la sécurité maritime, il n'y a eu ni amélioration ni détérioration marquée du dossier de sécurité maritime au Canada dans la période comprise entre 1987-1988 et 1993-1994.

Les statistiques sur la sécurité présentées ci-dessus portent sur les navires commerciaux. (Pour une étude plus détaillée de la sécurité dans le contexte des incidents mettant en cause des embarcations de plaisance ainsi que des bateaux de pêche, voir la sous-activité de Recherche et sauvetage de la Garde côtière canadienne à la page 70).

**Tableau 9 : Accidents maritimes signalés, navires détruits et décès par millier d'arrivées et de départs de navires**





Les activités de Transports Canada ont contribué à la tendance générale à la baisse dans le nombre d'accidents sur les chemins de fer canadiens au cours des 10 dernières

## Surface : le rail

Le réseau routier représente environ 90 % du nombre total de pertes de vie dans les transports. Les programmes fédéraux (réglementation, recherche, observation des règlements et enquête sur les accidents) ont contribué à une diminution marquée des pertes de vie sur les routes, soit dans la décennie prenant fin en 1993, une diminution de 28 % par 10 000 immatriculations de véhicules (tableau 7). Durant 1993, 3 601 utilisateurs des transports routiers ont été tués. La route demeure la plus importante cause à elle seule de décès chez les personnes de moins de 30 ans.

## Surface : la route

La sécurité du réseau de transports dans son ensemble est difficile à mesurer. Les nombres absolus, en ce qui concerne les décès ou les accidents, ne veulent rien dire à moins d'être examinés en rapport avec l'utilisation du mode de transport en cause. Par exemple, si les décès dans un mode donné montrent un déclin de 20 % au cours d'une période de 10 ans, cette tendance ne pourrait être considérée comme positive que si le trafic dans ce mode n'avait pas enregistré un déclin encore plus marqué au cours de cette période. Pour cette raison, les données de sécurité qui suivent sont présentées à titre de facteur de l'utilisation des transports. Comme les facteurs d'utilisation varient selon les modes (véhicules, heures), les résultats sont présentés séparément pour la route, le rail, la marine et l'air.

Les règlements qu'il élabore, des messages qu'il transmet et de l'exemple qu'il donne, est le chef de file du Canada dans le développement et la préservation d'un réseau de transports sûr.

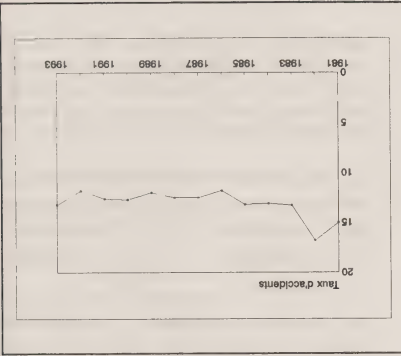


Tableau 8 : Accidents ferroviaires par million de train-milles

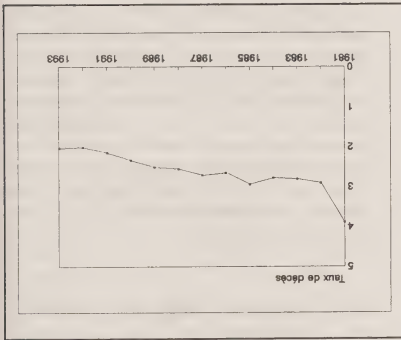


Tableau 7 : Taux de décès par 10 000 véhicules immatriculés

années. Dernièrement, le déclin s'est stabilisé, toutefois le rendement en matière de sécurité s'est maintenu à un niveau élevé et les nouvelles initiatives (comme l'élaboration de normes médicales et de règles de sécurité pour les chemins de fer concernant les clôtures qui doivent délimiter les emprises des chemins de fer) sont en cours d'élaboration pour continuer de réduire les risques liés à l'exploitation des chemins de fer. Le tableau 8 illustre la tendance du nombre total des accidents ferroviaires par rapport au volume de mouvements par chemin de fer.

Dans un effort pour mieux illustrer la mesure dans laquelle le Ministère remplit son objectif, cette section présente maintenant des renseignements sur les résultats du programme. Des renseignements sur les études d'évaluation de programme sont donnés à la section II.

## L'OBJETIF DU PROGRAMME DE TRANSPORTS CANADA EST :

*Veiller à l'établissement et à l'exploitation d'un réseau national de transports sécuritaire et efficace qui contribue à la réalisation des objectifs du gouvernement et exploiter des éléments précis de ce réseau.*

Travaillant à cet objectif, Transports Canada a élaboré un énoncé de mission pour guider son travail courant : Mettre en place un réseau national de transports sûr, respectueux de l'environnement, compatible avec une économie concurrentielle et la réalisation des buts du Canada. L'énoncé de mission reconnaît le changement d'orientation du Ministère qui délaisse l'exploitation directe du réseau des transports. Il reconnaît aussi la protection de l'environnement comme un objectif important du gouvernement ayant le ferme appui du Ministère.

## SOUS-OBJECTIF 1 - SÉCURITÉ : Contribuer à la réduction des accidents et des décès reliés au réseau canadien des transports.

La sécurité est et doit demeurer le principal objectif de Transports Canada. Malgré les restrictions budgétaires rigoureuses et la concurrence internationale accrue qui ont exercé des pressions sur le réseau des

transports, le Ministère continue de classer la sécurité au premier rang dans sa liste de priorités. Les initiatives qu'il poursuit, soit un cadre de politique sur les transports intégrés, la production de recettes et la commercialisation, visent à rendre le réseau des transports plus efficace, assurant ainsi que les ressources restreintes de Transports Canada soient utilisées pour appuyer l'objectif primordial de la sécurité. Même s'il cède l'exploitation de parties de l'infrastructure des transports à d'autres types d'organisations, Transports Canada va demeurer responsable de l'élaboration et de l'application de règlements visant à réduire les risques pour la sécurité du réseau. La commercialisation ne vendra pas affaiblir la priorité la plus élevée de Transports Canada qui est d'assurer et, dans la mesure du possible, d'accroître la sécurité et la sûreté des Canadiens.

Toutefois, le Ministère n'est pas le seul intervenant dans la sécurité des utilisateurs du réseau des transports. D'autres paliers de gouvernement partagent cette responsabilité, principalement sur les routes par l'intermédiaire de l'élaboration et de la mise en application de règlements sur la circulation et l'entretien du réseau routier. D'autres ministères fédéraux sont en cause dans les aspects de sécurité des transports. Par exemple, le ministère de la Défense nationale est le principal ministre responsable des recherches et du sauvetage.

Même dans les secteurs des transports où Transports Canada dispose de l'entière autorité, il ne peut que fixer des règles et surveiller le respect des règlements. L'industrie des transports, soit les expéditeurs, les transporteurs et désormais les exploitants de l'infrastructure eux-mêmes, partagent la responsabilité de fournir des transports sûrs. Tous ces groupes, avec les utilisateurs du réseau de transports, influent sur le niveau de sécurité qui peut être obtenu dans notre réseau de transports. Tout en reconnaissant cette responsabilité multiple, Transports Canada, par l'intermédiaire des



et les réductions atteindront 31,3 millions de dollars et 574 équivalents temps plein.

## EXAMEN DES PROGRAMMES

Au cours de l'été de 1994, le gouvernement fédéral a entrepris un examen complet et rigoureux de tous les programmes et activités afin de cerner ses rôles et responsabilités essentielles et de mettre en place un gouvernement moderne et abordable. Chaque activité a été examinée afin de déterminer :

- Si l'activité était dans l'intérêt public.
- Si le rôle du gouvernement fédéral était approprié.
- Si l'activité pourrait ou devrait être assurée par le secteur privé.
- Si les mesures d'efficacité pourraient être mises en oeuvre.
- Si l'activité était abordable.

Transports Canada avait déjà entrepris un examen semblable dans l'élaboration des quatre initiatives décrites ci-dessus. Ces initiatives ont été intégrées comme suit dans l'exercice de l'Examen des programmes du gouvernement fédéral :

- La mise en oeuvre de la Politique nationale des aéroports (11,9 millions de dollars en 1995-1996).
- Initiatives de production de recettes (11,7 millions de dollars en 1995-1996).
- Accélération de l'examen administratif et fonctionnel du Ministère (étude sur les frais généraux) (10,8 millions de dollars en 1995-1996).

En plus, de nouvelles initiatives ont été mises en oeuvre dans le cadre de l'Examen des programmes, notamment :

- Les réductions à la société d'État Marine Atlantique S.C.C. (12,8 millions de dollars en 1995-1996).
- La refonte et la restructuration de la Garde côtière canadienne qui comprend l'intégration des centres des Services du trafic maritime et des centres des stations radios de la Garde côtière canadienne, la fusion des fonctions des

services de recherche et sauvetage et des services d'urgence, le retrait du personnel des phares, la réduction de l'entretien de l'équipement en raison de la fiabilité accrue de l'équipement attribuable au changement de technologie (1,9 million de dollars en 1995-1996).

- La normalisation des niveaux de service de la Garde côtière canadienne (19,1 millions de dollars en 1995-1996).
- Les réductions en capital à la suite des gains d'efficacité et de la cession (19,0 millions de dollars en 1995-1996).
- Un examen du projet d'atterrissage hyperfréquences. En raison de l'évolution de la navigation par satellites, ce projet pourrait ne plus avoir le même niveau d'utilité aux fins des transports (15 millions de dollars en 1995-1996).
- Des améliorations dans la productivité au sein de l'Activité Aviation (10 millions de dollars en 1995-1996).
- Le gouvernement entend introduire des projets de loi visant abolir certains programmes de subvention gérés par l'Office national des transports. Actuellement, des subventions sont payées aux expéditeurs pour le transport du grain en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Ouest et aux expéditeurs du Canada atlantique pour le transport des marchandises en vertu de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique et de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces maritimes.

- Les pressions exercées par la concurrence au Canada et sur le plan international.
- La nécessité de développer un réseau de transports plus efficace dépendant moins des fonds gouvernementaux.

Les augmentations des redevances basées sur l'inflation qui sont entrées en vigueur au début de 1994 devaient produire 16,4 millions de dollars de plus par année. En outre, le Budget de février 1994 prévoyait une restructuration de la taxe sur le transport aérien. Cette taxe a été modifiée pour réduire le fardeau imposé au trafic sur de courtes distances et pour produire plus de recettes dans l'ensemble. Il en résultera 36 millions de dollars de recettes supplémentaires par année dès 1995-1996.

Tout en concentrant ses efforts sur la nouvelle façon de fonctionner, le Ministère devra également envisager d'autres mesures pour accroître ses recettes. Il encouragera une plus grande sensibilisation des utilisateurs aux coûts réels de la mise en place du réseau des transports et tendra à faire porter une plus grande part du fardeau de ces coûts aux utilisateurs qui profitent directement du réseau plutôt qu'aux contribuables en général. Des consultations sur la génération de recettes vont aussi être combinées avec des discussions plus vastes sur d'autres questions, y compris les niveaux de service. Il est prévu que les nouvelles initiatives de production de recettes permettront de réaliser 20,2 millions de dollars en 1995-1996.

## EXAMEN ADMINISTRATIF ET FONCTIONNEL (ÉTUDE SUR LES FRAIS GÉNÉRAUX)

Au printemps de 1993, un examen interne des activités administratives et fonctionnelles du Ministère a été entrepris pour cerner les processus et les pratiques qui ne sont pas essentiels au mandat du

Ministère. Quatorze fonctions ont été examinées en détail et l'examen a cerné des réductions de coûts immédiates et à long terme. L'examen des services, des pratiques et processus à l'Administration centrale et à tous les bureaux régionaux a fourni une perspective qualitative et quantitative sur ces activités et identifié et justifié des occasions de rationalisation. Les secteurs cernés pour la réduction des dépenses se situent principalement dans les finances, la gestion du matériel, l'informatique, le personnel et la recherche et le développement.

Pour obtenir des résultats, les mesures suivantes s'imposent :

- Une rationalisation considérable des processus, systèmes et structures à l'intérieur des organisations et entre elles.

- Des réductions ou l'élimination du chevauchement ou du double emploi dans l'exécution de certaines fonctions.
- Des changements dans le niveau et le coût de la gestion dans les secteurs où l'étendue des responsabilités est restreinte ou les organisations et les processus sont compliqués à l'excès.
- Les efforts devraient être déplacés vers les activités de haute valeur.
- La restructuration de certains processus.
- L'exploitation de la capacité de nouveaux systèmes d'information.
- L'élimination de systèmes parallèles.

Il y aura des réductions d'environ 50 millions de dollars et de 1 000 équivalents temps plein au cours des cinq prochaines années, et des économies importantes vont être réalisées en 1996-1997 après la pleine mise en œuvre du nouveau Système ministériel intégré de gestion des finances et du matériel (SFM). Le plan quinquennal permet au Ministère de gérer la réduction des effectifs. En 1994-1995, des réductions des dépenses de 9,4 millions de dollars et de 132 équivalents temps plein sont prévues. Pour 1995-1996, le plan a été accélééré dans le cadre de l'Examen des programmes

- Le Ministère envisage la dévolution aux provinces de la responsabilité dans les eaux intérieures de moindre importance

en ce qui a trait à l'entretien des bûées, à la recherche et au sauvetage, aux inspections en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables* et aux approbations environnementales. En juin 1994, le Ministre a approuvé la création d'un groupe de travail fédéral-provincial sur les partenariats fédéraux-provinciaux concernant les eaux intérieures. Un partenariat entre le gouvernement fédéral et le gouvernement de l'Ontario est sur le point de se réaliser, et le Québec et la Colombie-Britannique suivent les discussions à titre d'observateurs. Il est prévu que le projet pilote avec l'Ontario soit réalisé entre mai et octobre 1995.- Un examen est en cours en vue d'introduire des pratiques de gestion commerciale plus saines dans la gestion des ports publics. Il est prévu qu'en 1995 les installations pouvant faire l'objet d'une cession seront identifiées. Les initiatives spéciales comprennent le passage du port public de Victoria au rang de commission de port et la cession du port de Toronto.

## PRODUCTION DE RECETTES

La production de recettes est un élément essentiel des opérations de Transports Canada. Le tiers du budget du Ministère est tiré de ses recettes. Ces dernières années, des recettes plus faibles qu'attendues ont contribué de façon significative aux problèmes financiers du Ministère. En raison de la récession, il était difficile d'augmenter les redevances.

Les facteurs qui influent sur les propositions de production de recettes sont :

- La prise en compte de la situation financière précaire des industries de transport commercial.

fédéral en vertu de la *Loi sur la sécurité des véhicules automobiles*. Le centre d'essais est toutefois sous-utilisé.

La privatisation du Centre d'essais des véhicules de Blainville a été proposée dans le Budget de février 1992. Après étude de plusieurs options, le Ministère a approuvé en juillet 1994 la formule d'entreprise appartenant au gouvernement mais exploitée par un entrepreneur. Une demande de soumissions ainsi que l'élaboration des conditions sont en voie de préparation. Une cession pourrait avoir lieu en 1996.

## Garde côtière canadienne

La Garde côtière canadienne examine des options en vue d'une exploitation plus commercialisée qui serait plus à l'image d'une entreprise commerciale, plus axée sur les clients et plus indépendante. De concert avec la mise en œuvre de mesures internes de gain d'efficacité comme l'intégration de fonctions, la réduction des normes d'entretien, l'introduction de la nouvelle technologie et la fermeture de diverses installations, la Garde côtière explore aussi les options dans les secteurs suivants :

- Un examen est actuellement en cours pour déterminer la faisabilité d'une fusion des flottes de divers ministères en une seule flotte côtière civile intégrée et efficace.

- Le Ministère examine le concept de la délégation de certaines activités d'inspection de navires à des sociétés de classification. La Garde côtière canadienne conserverait une fonction d'assurance de la qualité liée à ces inspections et continuerait d'être l'ultime responsable de la sécurité des navires et de la protection de l'environnement marin, mais on s'attend que ces changements puissent être mis en œuvre sans qu'ils n'aient de répercussions défavorables sur la sécurité ou qu'ils réduisent la protection de l'environnement.

Le Centre d'essais des véhicules automobiles de Blainville élabore des normes et des procédures d'essai et veille à ce que les normes établies par les fabricants et les importateurs de véhicules fonctionnent correctement. L'exécution de ces fonctions sont essentielles à l'existence d'un gouvernement.

## Centre d'essais de Blainville

La conformité avec les règlements relatifs à la sécurité demeure la responsabilité de Transports Canada. Les fournisseurs des services du Système de navigation aérienne seraient tenus d'adapter des mesures s'harmonisant avec les normes de sécurité.

Le Budget fédéral de février 1994 annonçait que le gouvernement examinerait des options pour la commercialisation du système de navigation aérienne. Les travaux d'élaboration d'options comprenaient une société d'état, une entreprise commerciale sans but lucratif et une entreprise mixte sont terminés. De vastes consultations auprès des utilisateurs et du public ont également été effectuées et les groupes d'intérêts ont exprimé un ferme appui. Il est prévu qu'une décision relativement à la commercialisation sera prise en février 1995. Les activités commercialisées pourraient commencer dès

communication.

- Les services d'information de vol pour les pilotes et les services consultatifs d'aéroport.
- Les aides à la navigation aérienne à sept centres de contrôle régional, 54 tours de contrôle et 103 stations d'information de vol.
- L'établissement en vol, les services d'inspection et les renseignements aéronautiques.
- La disponibilité et la fiabilité de systèmes radar de surveillance et de

- Le contrôle de la circulation aérienne dans l'espace aérien inférieur et principalement par les fonctions suivantes :

## Système de navigation aérienne

territoriales respectives.

- L'exploitation a des administrations des aéroports canadiennes au cours des cinq prochaines années (cinq ont déjà été loués à des administrations aéroportuaires locales (AAL) ; il s'agit des aéroports internationaux de Vancouver, d'Edmonton, de Calgary, de Montréal-Dorval et de Montréal-Mirabel).
- Soutenir les aéroports éloignés qui fournissent le seul moyen d'accès fiable, disponible toute l'année, aux collectivités isolées et qui reçoivent de l'aide du gouvernement fédéral.
- Céder la propriété des aéroports régionaux et locaux à des intérêts régionaux dans un délai de cinq ans. Un Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires sera mis en oeuvre pour fournir du financement pour les projets d'immobilisations côté pour les aéroports.
- Dans un délai de deux ans, céder à des intérêts au sein de la collectivité les petits aéroports n'ayant pas de services réguliers.
- Continuer d'offrir les aéroports de



à les faire soi-même. Le Ministère examine ce qu'il fait et comment il le fait. Le rôle essentiel qu'il joue dans le pays est remis en question.

- Quels seront les services dont les Canadiens auront le plus besoin dans l'avenir?
- Quels services pourraient être fournis de façon plus efficiente?
- Quels services pourraient être fournis par d'autres membres du secteur des transports ou par d'autres partenaires au sein de la société canadienne?
- Quels services, le cas échéant, pourrions-nous cesser de fournir afin de réaffecter les ressources à d'autres services pour mieux servir les Canadiens?

Le Budget de février 1994 faisait appel à Transports Canada pour examiner le potentiel de commercialisation d'un certain nombre de ses principales activités.

La commercialisation peut être n'importe laquelle d'une série de formules pour introduire la discipline du marché et les principes commerciaux dans l'activité traditionnelle du gouvernement. Ces formules comprennent les organismes de services spéciaux, les sociétés d'État, les sociétés sans but lucratif, les sociétés appartenant au gouvernement et exploitées par un entrepreneur et les entreprises privées réglementées.

En cherchant à implanter la commercialisation, Transports Canada a déterminé qu'il n'a pas besoin, dans tous les cas, d'être le propriétaire, l'exploitant, le législateur et le contrôleur des réseaux de transport pour garantir que les Canadiens soient bien servis. Plusieurs de ses activités peuvent être fournies et gérées sans lien de dépendance avec le gouvernement fédéral par d'autres types d'organisations ou par d'autres paliers de gouvernement.

Transports Canada va examiner des occasions de collaborer avec le secteur

## Aéroports

- Le gouvernement fédéral possède, exploite ou subventionne 149 des 726 aéroports importants et autosuffisants, tandis que d'autres n'ont pas suffisamment d'activité pour couvrir leurs coûts d'exploitation, ou ne sont rien de plus que des terrains non aménagés avec une simple piste gazonnée.
- La Politique nationale des aéroports annoncée le 13 juillet 1994 donne les grandes lignes des plans concernant les aéroports appartenant au gouvernement fédéral. Selon cette politique, le gouvernement propose de :
- Conserver la propriété de 26 aéroports désignés pour faire partie du Réseau national d'aéroports, mais en céder le contrôle à des gouvernements provinciaux ou municipaux.
- Garantir une prestation plus efficiente et moderne des services.
- Une compétitivité accrue et la capacité de mobiliser des fonds et d'introduire de nouvelles technologies et des recettes compensatoires.
- Un cadre amélioré de politiques et de réglementation grâce au fait que le Ministère va se concentrer sur ces activités essentielles.
- Moins de distorsions économiques à la suite de la réduction de la participation du gouvernement à l'exploitation.
- Une réduction prévue des coûts pour le contribuable dans l'ensemble du réseau.
- Des services répondant mieux et plus promptement aux besoins locaux.

Le gouvernement fédéral possède, exploite ou subventionne 149 des 726 aéroports importants et autosuffisants, tandis que d'autres n'ont pas suffisamment d'activité pour couvrir leurs coûts d'exploitation, ou ne sont rien de plus que des terrains non aménagés avec une simple piste gazonnée.

La Politique nationale des aéroports annoncée le 13 juillet 1994 donne les grandes lignes des plans concernant les aéroports appartenant au gouvernement fédéral. Selon cette politique, le gouvernement propose de :

● Conserver la propriété de 26 aéroports désignés pour faire partie du Réseau national d'aéroports, mais en céder le contrôle à des gouvernements provinciaux ou municipaux.

Une analyse a été entreprise pour le développement d'une stratégie de la marine afin d'examiner la gestion globale du réseau des ports, le rôle futur de la voie maritime et les façons de réduire les coûts pour les utilisateurs. L'examen devrait être achevé au milieu de 1995.

## Politique du transport terrestre

Le Ministère a commencé à travailler avec les provinces, les transporteurs et les expéditeurs du réseau de transport à l'amélioration du réseau de transport terrestre des marchandises.

Au printemps de 1994, un accord a été conclu avec le gouvernement des États-Unis pour reconnaître réciproquement les vérifications des installations des transporteurs routiers faites par l'un ou l'autre pays. Le travail sur un système compatible pour évaluer la sécurité des camions et des autocars est maintenant en cours. Les initiatives futures vont comprendre des travaux en vue d'accords semblables avec le Mexique.

Afin d'appuyer l'industrie du camionnage, le Ministère travaille à la promotion de la mise en œuvre uniforme du code national de sécurité et à l'harmonisation des normes.

Des options de politiques sont actuellement en cours d'élaboration concernant la possibilité d'une politique révisée ou d'une nouvelle politique fédérale des routes.

## LE RÔLE ESSENTIEL DU GOUVERNEMENT

Au fur et à mesure que le réseau canadien des transports change, il en va de même du rôle de Transports Canada. Dans une époque de pénurie de fonds publics et d'accroissement de la dette publique, il devient de plus en plus important de chercher des façons de faire les choses par des tiers ou par l'intermédiaire de tiers, plutôt que de dépenser de l'argent

● Le développement d'une politique fédérale des routes.

En adoptant ces initiatives de transition, le Ministre propose de :

- Modifier ou éliminer les lois et les règlements désuets et inutiles.
- Réduire les infrastructures et services excédentaires ou inutiles.
- Générer un meilleur équilibre entre les dépenses et les recettes d'exploitation, ainsi qu'entre les dépenses des utilisateurs et leur voix au chapitre.
- Réduire ou éliminer les subventions aux transport.
- Commercialiser plusieurs des activités opérationnelles du Ministère.

## Politique ferroviaire

Un examen de l'environnement économique et réglementaire du réseau ferroviaire est en cours pour déterminer quelles mesures le gouvernement pourrait prendre pour assurer que le réseau national de transport ferroviaire des marchandises est viable et abordable. Cet examen va porter sur le fardeau en matière de coûts et de politiques gouvernementales et sur les questions de restructuration du réseau. Les consultations avec les expéditeurs et les provinces sur les futurs plans pour revitaliser l'industrie ferroviaire sont en cours.

## Politique de l'air

Des initiatives sont en cours pour résoudre plusieurs questions en suspens concernant cette politique, comme les pressions pour libéraliser le marché Canada-États-Unis, pour repenser les routes internationales et pour introduire de nouvelles conditions d'entrée sur le marché pour les affrèteurs aériens internationaux.

## Politique de la marine

## H. Initiatives

Dans les Parties III antérieures, les questions qui avaient trait aux activités plutôt qu'au Ministère figuraient dans la première section. Ces questions sont maintenant traitées à la Section II. La présente section porte uniquement sur les initiatives concernant l'ensemble du Ministère.

Les besoins de l'industrie canadienne des transports changent rapidement. De fortes pressions guident la prise de décisions stratégiques pour l'avenir des transports.

Ce sont :

- L'impératif général de réduire le déficit. Plusieurs des initiatives que le Ministère entreprend en réponse aux exigences et aux besoins changeants vont l'aider à faire face à la réalité économique actuelle.
- Les pertes financières sans précédent par les transporteurs.
- Les changements dans les itinéraires commerciaux.
- L'équilibre entre les besoins du public voyageur et ceux du contribuable.
- Les progrès technologiques.

Même si la mission du Ministère consistera toujours à assurer la sécurité des transports pour le pays, les moyens employés pour atteindre ce but doivent changer selon le contexte. Transports Canada poursuit quatre stratégies pour ajuster sa politique et ses activités afin de faire face à ces nouvelles exigences.

## UN NOUVEAU CADRE DE POLITIQUE DES TRANSPORTS

Des réseaux de transport efficaces, fiables, sûrs et abordables assurant le déplacement des personnes et des biens sont essentiels pour maintenir l'avantage du Canada sur le plan de la concurrence. Nous poursuivons maintenant une vision nationale large, qui met l'accent sur la sécurité, l'efficacité, la viabilité de l'industrie et la responsabilité environnementale. Le Canada a besoin

d'un réseau de transport plus efficient, moins coûteux et plus adapté aux expéditeurs, aux transporteurs et au public voyageur. Le gouvernement doit agir comme chef de file et fournir un cadre à la fois progressif et pragmatique.

Transports Canada œuvre à des initiatives de transition qui vont mener le réseau des transports en plein 21<sup>e</sup> siècle, ce qui va en même temps aider le Canada à maintenir sa prospérité et sa compétitivité dans l'économie mondiale.

En consultation avec les groupes d'intérêts, ces initiatives vont mettre en place un nouveau cadre de politique pour les transports.

- Susciter un réseau de transport compétitif pouvant répondre aux besoins essentiels des Canadiens en matière de transport.
- Favoriser un environnement propice à l'industrie des transports.

Traditionnellement, les gouvernements ont joué un rôle dominant dans la construction d'une infrastructure de transport, la possession et l'exploitation de vastes parties du secteur des transports et la réglementation de tous les aspects du réseau. Le gouvernement va concentrer sur ses rôles de réglementation et de politiques au cours des cinq prochaines années.

Transports Canada examine ses politiques et sa réglementation :

- Pour rendre le réseau des transports plus adapté aux exigences changeantes.
- Pour promouvoir l'efficacité.
- Pour réduire le recours direct aux subventions pour financer le réseau.

Cela suppose le développement des éléments suivants :

- Une stratégie complète pour la marine.
- Un plan d'action pour le renouvellement des chemins de fer.
- De nouveaux éléments de la politique de l'air.



subventions fédérales, les affectations et l'interfinancement, en réduisant le montant des subventions payées à des sociétés d'État, en particulier à VIA Rail Canada et à l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent au fur et à mesure que la demande du trafic ferroviaire voyageurs et de la voie maritime diminue.

Même si les mesures de réduction décrites ci-dessus ont fait beaucoup pour réduire les besoins de Transports Canada, le Ministère a élaboré une approche plus intégrée aux politiques de transport et aux réductions de coûts au début de 1994. Cette approche, combinée à l'examen des programmes du gouvernement fédéral effectué au cours de l'été 1994, devraient produire une autre réduction de 112 millions de dollars dans les besoins de Transports Canada pour 1995-1996. Une description de ces initiatives suit.

Au cours des dernières années, les manques à gagner ont été comblés par des réductions annuelles généralisées dans les dépenses de fonctionnement et par des réductions en ressources en capital. Toutefois, cette stratégie ne peut plus être mise en application sans compromettre l'entretien et le remplacement de la base d'actifs du Ministère et sans l'empêcher de profiter de la nouvelle technologie. En 1993-1994, le Ministère a appliqué deux réductions permanentes de 3 % des dépenses de fonctionnement totalisant 92 millions de dollars. L'année 1994-1995 sera la première depuis nombre d'années où le Ministère ne transférera pas de fonds du budget en capital pour couvrir les besoins de fonctionnement.

### Mesures de réduction

En raison du climat économique actuel, Transports Canada a été forcé de réexaminer la façon dont il fait des affaires. Des mesures ont déjà été prises et d'autres vont l'être pour tenir compte des réductions dans le budget de fonctionnement, mais sans compromettre la sécurité.

- Des réductions dans le personnel qui

- Des réductions dans le personnel qui exerce les fonctions auxiliaires ont été faites et vont continuer d'être faites dans tout le Ministère par la déstructuration de l'organisation et en commandant les fonctions chaque fois que c'est possible (voir initiative page 25).

- Des réductions aux coûts de personnel ont été faites grâce à des améliorations dans l'établissement des horaires des employés et la réduction des heures d'exploitation à certaines installations. De plus, un gel de deux ans imposé par le gouvernement sur les augmentations de salaires des employés a réduit les coûts salariaux. Des mesures de contrôle pour réduire les coûts de temps supplémentaires sont en voie de réalisation.
- Les coûts de fonctionnement pour les voyages (comprenant les inspection

voyages (comprenant les inspections

- Sur place, les réunions fonctionnelles, les conférences), la formation et le perfectionnement du personnel et pour la bureautique et l'achat d'ordinateurs, les matériaux, les fournitures, le logiciel et l'impression ont été réduits. Afin de satisfaire aux besoins du Ministère en matière de formation et de conférences, on aura davantage recours à des méthodes conformes à l'efficacité-coûts comme la vidéoconférence.
- Les réductions associées aux aéroports comprenaient la réduction des services au public dans divers secteurs, (entretien ménager, chariots à bagages, kiosques d'information, déneigement, Corps canadiens des commissionsaires) et la réduction dans les programmes d'entretien préventif et les réparations qui ne sont pas liés à la santé ou à la sécurité.
- Les réductions des coûts associées aux voies navigables sont liées à la restauration de la flotte, comme le retrait du service de certains navires de la Garde côtière canadienne. En outre les services de dragage des voies navigables de moindre priorité ont été réduits. L'entretien des havres a été réduit qu'essant des fermatures ou des restrictions sur les installations.
- Le Ministère se fie de plus en plus aux études effectuées sur les domaines problématiques, réduisant le nombre d'enquêtes sur les conventions aux règlements de l'aviation et les collisions automobiles.
- La mise en oeuvre de certains systèmes informatiques va réduire les dépenses par le remplacement des contrats de service existants ou des installations avec personnel.
- Des réductions ont été faites dans les paiements de subventions et contributions, à l'exception des contributions pour les routes.
- Le gouvernement du Canada a continué de mettre en oeuvre sa politique de réduction de la dépendance de l'industrie des transporteurs les

Des changements importants se produisent sur la scène internationale, principalement dans le sens de la mondialisation de l'économie. Une ouverture accrue de l'économie canadienne, principalement depuis le milieu des années 1980, a accéléré la reconstruction économique déjà en cours. Les réductions dans les barrières tarifaires dans le cadre de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT), l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis et plus récemment l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) viennent modifier ce que nous produisons comme pays, et comment nous le faisons.

Ces changements sont nécessaires pour nous permettre de participer pleinement comme intervenants dans l'économie globale. Notre relation commerciale critique avec les États-Unis, (qui représente 80 % de nos exportations), fait ressortir la nécessité d'harmoniser nos réseaux continentaux de transport.

Les industries canadiennes des transports ne sont pas pleinement positionnées pour soutenir l'économie du prochain siècle et le contexte de compétitivité mondiale croissante.

- Les trajectoires du commerce se sont établies sur un axe nord-sud tandis que l'infrastructure est orientée selon la circulation traditionnelle est-ouest.
- Les problèmes d'infrastructure abondent dans les réseaux ferroviaire et portuaire, la capacité dépassant les besoins.
- Le réseau routier a gravement besoin d'investissements.

La demande réduite de produits finals et de services et les changements provoqués par la restauration économique ont eu des répercussions défavorables sur la demande de services de transport de marchandises et de passagers. Il en est résulté une surcapacité des immobilisations et de la

main-d'œuvre dans le marché des transports. Comme il n'est pas facile de se départir de cette surcapacité, les transporteurs, principalement les transporteurs aériens, les chemins de fer et la Voie maritime, se trouvent devant de graves difficultés financières.

## G. Impact des facteurs externes sur Transports Canada

Tout comme ces facteurs externes ont nui à l'industrie des transports, ils ont eu des répercussions sur le Ministère. Au cours des dernières années, il a fallu réduire les dépenses nettes du Ministère et il est prévu qu'il faudra continuer de les réduire.

L'impact de la récession sur Transports Canada a été considérable. La situation financière médiocre et les budgets de voyage réduits de bon nombre de grandes compagnies, joints à la confiance affaiblie des consommateurs, ont eu pour effet de réduire les vols d'affaires et d'augmenter. Comme 95 % des recettes de Transports Canada sont reliées au transport aérien, la plupart d'entre elles tirées directement des passagers aériens et des transporteurs aériens, l'effet net a été de créer une grave pénurie de ressources pour le Ministère. En outre, les réductions des dépenses dans tout le gouvernement ainsi que les objectifs d'augmentation de recettes sont venus compliquer encore le problème. Les mesures de réduction introduites dans les budgets fédéraux de février 1992, d'avril 1993 et de février 1994, en plus de celles mises en œuvre à la suite de l'exposé économique et financier de décembre 1992 et de la restructuration du gouvernement de juin 1993 ont réduit le niveau de ressources Transports Canada pour 1995-1996 de 63 millions de dollars au fonctionnement, de 2 millions de dollars aux immobilisations, de 22 millions de dollars aux subventions et contributions et de 74 millions de dollars aux paiements versés aux sociétés d'État.

## F. Facteurs externes

L'importance des transports au Canada ne saurait être sous-estimée. Les transports sont la clé du commerce au Canada et dans le monde. Le coût des transports influe sur

notre compétitivité.

- 18 % à 45 % du prix de vente des exportations de ressources naturelles et des produits primaires sont attribuables au transport.

- Le transport fournit 800 000 emplois directs et indirects.
- Le transport représente plus de 100 milliards de dollars de dépenses au Canada chaque année.

En raison de son importance, l'industrie des transports est particulièrement sensible aux changements dans le climat économique, politique et social.

### L'économie canadienne

Le climat économique du Canada a connu

une période de croissance lente ces dernières années. Après environ sept ans de croissance régulière, l'économie canadienne est entrée en récession au cours du second trimestre de 1990. Il a

fallu attendre le second trimestre de 1991 pour constater de nouveau une croissance positive. Depuis ce moment, l'économie, bien qu'elle soit techniquement sortie de la

récession, a cru à un rythme très lent et la croissance réelle du Produit intérieur brut (PIB) en 1992 n'a été que de 0,6 %.

À la suite de cette croissance lente, du taux élevé de chômage et de la faible croissance des revenus, la confiance des consommateurs est demeurée faible. De

plus, les attitudes et les attentes du public ont changé et il y a des préoccupations croissantes touchant la sécurité, la sûreté et l'environnement.

Ce n'est qu'au cours du troisième trimestre de 1993 que le PIB a atteint son niveau d'avant la récession et cette année là, l'économie n'a cru que de 2,2 %. Cette

croissance ne suffisait pas à absorber les

### Statistiques des transports

ferroviaire au camionnage).

du PIB dans le secteur des transports est prévue pour la période allant de 1994 à 2005.

- Une croissance annuelle globale de 3 % est attendue dans le camionnage.

- Une croissance de 3 % à 4 % par année est attendue dans le camionnage.

- Une croissance restreinte de 1 % par année est prévue pour le trafic ferroviaire; il n'est pas attendu que le trafic de la Voie maritime dépasse les volumes obtenus pendant 1994, jusqu'à la fin de la décennie.

- Le transport aérien des passagers va croître d'environ 3 % par année.

- Aucune croissance n'est attendue dans le transport des voyageurs des chemins de fer.

plus de 150 000 nouveaux arrivés dans la force ouvrière cette même année. Par conséquent, à la fin de 1993, le taux de chômage est demeuré bloqué au taux élevé historique de 11,2 %, quelque trois points de pourcentage de plus qu'avant la récession.

**Tableau 6 - Coût budgétaire net estimatif du Programme pour 1995-1996**

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	
Budget des dépenses		1995-1996	1994-1995
Depenses brutes de fonctionnement	1 601 366	1 609 171	523 067
Depenses en capital	506 785	310 052	501 541
Palements de transferts	335 803		
Sociétés d'Etat	440 049		
Depenses brutes en vertu d'un crédit	2 884 003	2 943 831	(931 165)
Moins : recettes nettes en vertu d'un crédit	(1 078 811)		
Budget des dépenses	1 805 192	2 012 666	
Services fournis gratuitement par d'autres ministères			
Travaux publics et Services gouvernementaux - logement et subventions versées en remplacement d'impôts*	107 866	47 200	
Travaux publics et Services gouvernementaux - services de comptabilité et d'émission de chèques	2 010	2 112	
Conseil du Trésor - cotisations représentant la part des employés aux primes d'assurance	56 276	44 668	
Développement des ressources humaines - compensations payées aux employés	5 255	6 994	
Justice - salaires et coûts reliés aux services juridiques	1 969	1 671	
Gendarmerie royale du Canada - services de police aux aéroports**	66 285	-	
Total des services fournis gratuitement par d'autres ministères	239 661	102 645	
Coût net estimatif du Programme	2 044 853	2 115 311	
Moins : recettes portées au Trésor	(25 679)	(45 656)	
Budget des dépenses	2 019 174	2 069 655	

\* Le montant des subventions versées en remplacement d'impôts pour le Budget des dépenses de 1994-1995 n'est pas disponible.  
 \*\* Le montant pour le Budget des dépenses de 1994-1995 n'est pas disponible.

COÛT NET DU PROGRAMME

Le Budget des dépenses du Ministère comprend seulement les dépenses imputées aux crédits votés et les paiements législatifs, moins les recettes à valoir sur le crédit. Les autres coûts et recettes imputés ou à valoir sur le Trésor doivent aussi être pris en compte dans le calcul du plein coût du programme, tel qu'illustré au tableau 6.

Transports Canada a des prêts en souffrance de 150,8 millions de dollars dus par la Société canadienne des ports, la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada et la Commission du port de Hamilton. L'intérêt sur ces prêts représente la majeure partie des recettes portées au Trésor (non à valoir sur les besoins de Transports Canada) illustrées au tableau 6. Transports Canada administre en outre la Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires, qui a un solde de 218 millions de dollars. De plus amples renseignements sur les questions financières sont donnés à la Section III.

E. Aperçu financier

- Les dépenses brutes en vertu d'un crédit de 1995-1996 totalisent **2,9 milliards de dollars**.
- Les dépenses de fonctionnement représentent **55 %** des dépenses brutes.
- Les **recettes** sont de **1,1 milliard de dollars** (principalement tirées de la taxe sur le transport aérien et des redevances d'aérogare, d'atterrissage et de concession d'aéroport).
- Les dépenses en **capital** représentent **18 %** des dépenses brutes - pour remplacer et moderniser les biens d'une valeur de **19,4 milliards de dollars** de Transports Canada (navires, aéronavs, aides à la navigation, aéroports, bâtiments et installations de soutien).
- Les paiements aux **sociétés d'Etat** représentent **15 %** des dépenses brutes.
- Les paiements aux autres paliers de gouvernement et aux organismes privés sous forme de **subventions et contributions** représentent **12 %** des dépenses brutes.

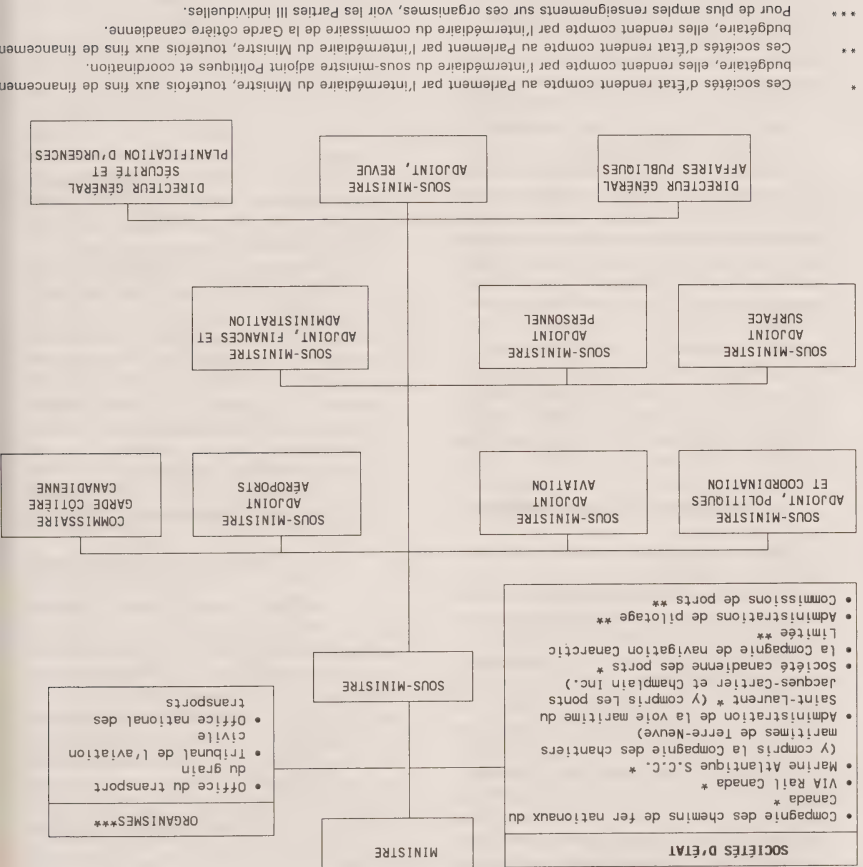


Le tableau 5 illustre la matrice des principaux groupes organisationnels du Ministère et les lignes d'activité selon lesquelles ils sont financés au moyen de crédits budgétaires.

**Tableau 5 : Répartition des ressources budgétaires par activité/organisation**

(en milliers de dollars)		Garde	Politiques et coordination canadienne	Aviation	Aéroports	Surface	Administration du Ministère	Budget des dépenses 1995-1996
S-MA Politiques et coordination	S-MA/Commissaire de la Garde côtière canadienne	314 053						
	Sociétés d'État							
	● Marine Atlantique S.C.C.	111 910						111 910
	● Via Rail Canada	287 977						287 977
	● Les ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc.	33 822						33 822
	● Administration de la voie maritime du Saint-Laurent	2 000						2 000
	S-MA/Commissaire de la Garde côtière canadienne	577 954						577 954
	Sociétés d'État							
	● Administrations de pilotage	4 340						4 340
	S-MA Aviation		151 521					151 521
S-MA Aéroports				115 633				115 633
	S-MA Surface				47 280			47 280
Administration du Ministère								
● Gestion de l'ensemble du Ministère	● S-MA Finances et	27 258						27 258
	● S-MA Personnel	85 900						85 900
	● Administration	45 544						45 544
	● S-MA Personnel	45 544						45 544
Total net des ressources du Programme								
	(et des ressources humaines - ETP)	749 762	582 294	151 521	115 633	47 280	158 702	1 805 192
		247	5 272	7 495	2 700	408	2 266	18 388
1. Comprend les cabinets du Ministre et du Sous-ministre, les Affaires publiques, le Contentieux, la Revue, la Sécurité et planification d'urgences.								





Le tableau 4 illustre la structure organisationnelle de Transports Canada qui est à l'image de la structure des activités du Ministère, chacune étant dirigée par un sous-ministre adjoint, à l'exception de l'Activité Administration du Ministère qui comprend les cabinets du ministre et du sous-ministre, les sous-ministres adjoints aux Finances et à l'Administration, au Personnel, à la Revue et les directeurs généraux des Affaires publiques et de Sécurité et planification d'urgence.

## BUREAUX RÉGIONAUX

Transports Canada a des bureaux partout au pays. Les groupes de l'Aviation, des Aéroports, de la Garde côtière canadienne, de la Surface et de Politiques et coordination ont divisé le pays en régions géographiques et établi des bureaux régionaux à partir desquels ils fournissent les services à leurs clients. Les groupes Finances et Administration, Personnel et Sécurité et planification d'urgence ont également établi des bureaux régionaux à l'appui des groupes opérationnels. Environ 72 % des employés de Transports Canada travaillent présentement dans les bureaux régionaux, presque tous dans des postes opérationnels.

Un certain nombre de sociétés d'État rendent compte de leurs activités au Parlement par l'intermédiaire du ministre des Transports. Aux fins de financement budgétaire, la plupart de celles-ci rendent compte au Ministre par l'intermédiaire du sous-ministre adjoint Politiques et coordination. Toutefois, le Commissaire de la Garde côtière canadienne a la responsabilité budgétaire des administrations de pilotage, de la Compagnie de navigation Canarcic Limitée et des commissions de port. De plus d'État se trouvent dans leurs rapports annuels individuels (voir la bibliographie).

## ORGANISMES DE TRANSPORT

Trois organismes rendent compte de leurs activités au Parlement par l'intermédiaire du ministre des Transports. Chacun d'eux produit sa propre Partie III. L'Office du transport du grain est chargé de l'élaboration, de la coordination et de la gestion du réseau de maintenance et de transport du grain. Le Tribunal de l'aviation civile permet la révision des décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis prises par le ministre des Transports aux termes de la *Loi sur l'aéronautique*. L'Office national des transports est responsable de la réglementation économique des transports. La création de l'Office a donné au gouvernement fédéral les moyens d'instaurer des réformes réglementaires visant à favoriser une concurrence accrue, à réduire la réglementation économique et à laisser jouer davantage les forces du marché dans le secteur des transports.

## GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

- L'élaboration et l'application des règlements de la marine, y compris des règlements sur la pollution en milieu marin.

- Les fonctions opérationnelles de recherche et sauvetage (qu'elle partage avec le ministère de la Défense nationale), le déglacage, le ravitaillement des collectivités du Nord-Est et la fourniture d'aides à la navigation maritime comme les bouées, les phares, les services du trafic maritime et les services de communication de détresse et météorologiques.

- Responsable de quelque 526 havres et ports publics.

- Fourniture de soutien administratif et de réglementation, au nom du Ministre, aux sociétés d'État : quatre administrations de pilotage (de l'Atlantique, des Laurentides, des Grands Lacs et du Pacifique); et la Compagnie de navigation Canartic Limitée.

## SURFACE

- L'élaboration et l'application des aspects réglementaires de la sécurité ferroviaire, du transport des marchandises dangereuses et de la sécurité routière et des émissions des véhicules automobiles (bien que la délivrance de plaques d'immatriculation aux véhicules et que les règlements de circulation soient de compétence provinciale et municipale).

## POLITIQUES ET COORDINATION

- Fixe les politiques multimodales concernant le transport ferroviaire des marchandises et des voyageurs, le transport maritime, les routes, les transporteurs routiers et le transport aérien international, transfrontalier et intérieur et fixe la politique stratégique du Ministère.

## ADMINISTRATION DU MINISTÈRE

canadienne des ports.

l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et la Société Jacques-Cartier et Champlain Inc., d'État comme Les ponts moyen de paiements à des sociétés

- D'autres services de transport au moyen de paiements à des sociétés de subventions aux provinces.

- Les projets de construction et d'amélioration des routes au moyen de subventions aux provinces.

- Les services de traversiers, par des paiements à Marine Atlantique (une société d'État) et à des exploitants provinciaux et privés.

- Les services ferroviaires voyageurs par les paiements à VIA Rail (une société d'État).

- Les services ferroviaires voyageurs par les paiements à VIA Rail (une société d'État).

- Effectue la recherche et le développement concernant les transports.

- 95 % du budget sert aux subventions pour appuyer :

- Les services ferroviaires voyageurs par les paiements à VIA Rail (une société d'État).

- Est composée de groupes de soutien au Ministère, comme Finances et Administration, Personnel, Sécurité et planification d'urgence, Revue et Affaires publiques. Les cabinets du

- Le Groupe de la sécurité et de la planification d'urgence est chargé d'élaborer et de faire respecter les règlements et les normes de compétence fédérale pour prévenir l'intervention illicite contre le transport aérien et ferroviaire. Le projet de *Loi sur la sûreté du transport maritime* (projet de loi C-38) étendra les pouvoirs réglementaires au mode marine.

- Le Groupe du personnel exploite l'Institut de formation de Transports Canada à Cornwall (Ontario) et le Collège de la Garde côtière canadienne à Sydney (Nouvelle-Écosse).

- Comprend un petit groupe de personnel du ministère de la Justice affecté à Transports Canada.

## AÉROPORTS

- La mise en oeuvre de la Politique nationale des aéroports (voir page 22).
- La cession des aéroports à des administrateurs aéroportuaires canadiens ou à des groupes locaux dans le cadre de la Politique nationale des aéroports.
- L'exploitation d'installations et services aéroportuaires, comme les aérodromes, les aérogares, les services d'intervention d'urgence jusqu'à la pleine mise en vigueur de la Politique nationale des aéroports et la poursuite de l'exploitation des aéroports éloignés.
- Le soutien financier aux aéroports appartenant à des organismes privés en attendant la pleine mise en vigueur de la Politique nationale des aéroports. L'instauration, en vertu de la nouvelle politique, d'un Programme d'aide aux immobilisations aéroportuaires qui fournira de l'aide financière requise pour les projets d'immobilisations côté piste liés à la sécurité.

## C. Activités de Transports

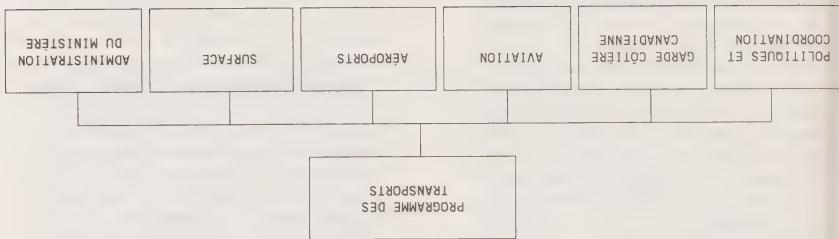
### Canada

Transports Canada est un ministère diversifié se livrant à des activités de réglementation, de subvention et de service pour assurer la sécurité et l'efficacité dans les modes de transport aérien, maritime et de surface. La structure comportant un programme unique et des activités multiples, entrée en vigueur officiellement le 1<sup>er</sup> avril 1987, est illustrée au tableau 3 ci-dessous.

### AVIATION

- Le développement et l'application de règlements y compris la délivrance de licences et l'éducation des milieux de l'aviation.
- L'exploitation du système de navigation aérienne, y compris le contrôle de la circulation aérienne, la fourniture d'aides fiables à la navigation et le contrôle de l'espace aérien et des mouvements d'aéronefs.
- La prestation de services d'aéronefs à l'appui des activités de Transports Canada ainsi que de certains programmes d'autres ministères et organismes fédéraux.

Tableau 3 : Structure des activités



L'étendue géographique de notre pays exige que les transports soient une partie essentielle de son existence. Depuis le temps où les explorateurs européens ont navigué le Saint-Laurent et les autres voies navigables jusqu'à la construction de nos chemins de fer qui ont présidé à la création de notre pays, les transports n'ont pas cessé d'être une partie importante de l'histoire du Canada.

L'Acte de l'Amérique du Nord britannique prévoyait que les responsabilités en matière de transport allaient être de compétence fédérale, mais à cette époque ces responsabilités se limitaient aux balises, aux bouées, aux phares, à la navigation, aux navires, aux lignes de bateaux à vapeur, ou autres bâtiments, aux chemins de fer, aux canaux, aux traversiers entre deux provinces ou reliant le Canada à un autre pays. Au fur et à mesure que des innovations, comme les véhicules automobiles et les aéronefs, se sont développées, elles ont exigé l'élaboration d'une infrastructure perfectionnée et les responsabilités en matière de transport se sont du même coup accrues.

Le ministère des Transports a été établi en 1936, en vertu de la *Loi sur le ministère des Transports* qui amalgamait les fonctions du ministère des Chemins de fer et des canaux, du ministère de la Marine et de la Direction de l'aviation civile du ministère de la Défense. Les responsabilités fédérales en matière de transport ont évolué de sorte qu'elles englobent la coordination et la réglementation en vue d'assurer la sécurité et l'efficacité des secteurs de l'aéronautique, de la navigation maritime, des installations d'expédition, des véhicules automobiles, des traversiers, des chemins de fer et des canaux reliant les provinces entre elles ou une province donnée avec tout pays étranger. Les principales lois régissant les activités du programme des Transports sont la *Loi de la constitution*, la

*Loi sur le ministère des Transports* et la *Loi nationale sur les transports*. Une liste des autres lois figure à la page 185. Transports Canada exerce ces responsabilités de cinq façons :

POLITIQUES

En élaborant une politique en matière de transport axée sur la sécurité, la sûreté, la protection de l'environnement, l'intégration intermodale et la prestation de services de qualité aux Canadiens à des prix concurrentiels.

RÉGLEMENTATION

En fournissant un cadre réglementaire comprenant l'élaboration des lois, des règlements et des normes touchant la sécurité, la sûreté des transports et l'environnement; en effectuant que inspections et des essais pour garantir que l'industrie se conforme aux règlements; en délivrant des licences à l'industrie.

EXPLOITATION

En fournissant des services directs aux utilisateurs de l'infrastructure de transport comme l'exploitation de certains aéroports, des systèmes de navigation aérienne et maritime et en fournissant les services de brise-glace et de recherche et sauvetage.

LOCATEUR

En fournissant des baux pour les installations aéroportuaires appartenant à Transports Canada et loués à des exploitants locaux qui vont être responsables de leur gestion financière et opérationnelle.

SOUTIEN FINANCIER

En fournissant le soutien financier aux sociétés d'État, aux autres paliers de gouvernement et aux organismes privés afin qu'ils puissent poursuivre leurs objectifs de prestation de services en matière de transport.

Tableau 2 : Programme par activité - Budget principal 1995-1996

(en milliers de dollars)											
Fonction-	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
nement	sur le	à valoir	Recettes	nettes en	Dépenses	de	Socié-	Total	Équiva-	lent	à temps
plein			crédit	nement	capital	transferts	d'Etat				
Politiques et	36 462	-	36 462	626	276 965	435 709	749 762	247			
coordination											
Garde côtière											
canadienne	498 046	30 369	467 677	108 574	1 703	4 340	582 294	5 272			
Aviation	621 939	707 723	(85 784)	237 093	212	-	151 521	7 495			
Aéroports	246 614	311 252	(64 638)	131 618	48 653	-	115 633	2 700			
Surface	35 450	310	35 140	3 894	8 246	-	47 280	408			
Administration du	162 855	29 157	133 698	24 980	24	-	158 702	2 266			
Ministère											
1 601 366	1 078 811	522 555	506 785	335 803	440 049	1 805 192	18 388				
1. Comprend des paiements législatifs pour les contributions aux régimes des employés et le											
2. Comprend des paiements législatifs pour le pont Victoria.											

Cred�t (en milliers de dollars)		
Tableau 1: Besoins financiers par autorisation		
A. Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses		
L'autorisation est demand�e de dépenser 1 673 714 250 \$ pour mettre en œuvre le Programme des transports au cours de l'exercice financier 1995-1996. Certaines lois actuelles autorisent des dépenses supplémentaires nettes se chiffrant � 1 314 776 695 \$.		
Les sujets suivants figurent maintenant � la section III : Libellé et sommes demandées des crédits; Emploi des autorisations en 1993-1994 - Volume II des Comptes publics; et explications des écart d'une année � l'autre.		
Aperçu du Programme		
Section 1		
Budget principal 1995-1996		
Budget principal 1994-1995		
1	Dépenses de fonctionnement	397 741
5	Dépenses en capital	506 785
10	Subventions et contributions	329 139
15	Paie�ment � la société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc.	33 822
20	Paie�ments � Marine Atlantique S.C.C.	111 910
25	Paie�ments � VIA Rail Canada Inc.	127 774
30	Paie�ment � l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent pour le pont de Valleyfield	287 977
35	Paie�ment � l'Administration de pilotage des Laurentides	2 000
(S)	Ministre des Transports - Traitement et allocation pour automobile	4 340
(S)	Abolition des p�ges sur le pont Victoria	49
(S)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	6 664
-	Paie�ments � la Société canadienne des ports	124 765
Total du Ministère		
		1 805 192
		2 012 666



## Une vision pour les transports au Canada

Les transports sont essentiels pour notre pays. Depuis plus de 125 ans, la construction de notre réseau de transports a été intimement liée au défi de construire un Canada fort et prospère. Depuis le début de notre histoire, des politiques avant-gardistes, voire uniques, de transports ont apporté au Canada la prospérité et contribué à l'unification des Canadiens. Les transports revêtent une importance aussi grande aujourd'hui que par le passé. Le Canada a besoin d'une vision réaliste et réalisable et de nouveaux partenariats adéquats pour amener les réseaux des transports en plein 21<sup>e</sup> siècle. Nous devrions respecter le passé, mais nous devons relever le défi de l'avenir.

Nous avons besoin de modifier fondamentalement notre façon de fonctionner dans le secteur des transports et de repenser le réseau dans sa totalité. Nous ne pouvons plus nous permettre de modifier le réseau selon les besoins du moment. Nous avons besoin d'un plan global et très détaillé.

Le gouvernement du Canada n'agit pas de façon fragmentée. Transports Canada poursuit une vision nationale cohérente et vaste en vue de doter le pays d'un réseau de transports à la fois sûr, efficace et fiable qui favorise la viabilité de l'industrie et la responsabilité environnementale et d'un réseau intégré et abordable qui permette la création de compagnies fortes et viables dans tous les modes de transport.

Nous poursuivons cette vision dans une période de ressources très restreintes. Le Canada a besoin d'un réseau de transports qui soit abordable pour les utilisateurs et les contributeurs; d'industries et d'entreprises de transport qui soient solides, viables et compétitives; d'installations de transports qui fonctionnent mieux parce qu'elles sont efficaces, qu'elles reposent sur des technologies modernes et qu'elles encouragent une intégration intermodale; d'un réseau où tous les modes couvrent leurs frais. Le Canada a besoin d'un réseau ou d'un plus large part des activités du gouvernement sont gérées par des exploitants privés ou des organisations sans but lucratif. Nous avons besoin d'un réseau qui s'adapte aux changements, pas d'un réseau qui se réfugie dans son passé.

Bien que les buts et objectifs tracés par le Ministère démontrent un programme ambitieux, c'est ce dont le Canada a besoin. Le Canada doit changer sa façon de gérer les transports pour garantir que le réseau canadien des transports fournisse le soutien nécessaire au redressement et à la croissance de l'économie afin que nous puissions faire face aux défis du marché mondial au moment d'entrer dans le 21<sup>e</sup> siècle. Transports Canada doit concentrer ses ressources sur son rôle essentiel, celui d'assurer la sécurité et la sûreté du réseau des transports.

Le Plan de dépenses 1995-1996 de Transports Canada a été fixé dans le contexte d'un milieu en évolution, d'une approche multimodale des transports, de la participation croissante du secteur privé et de l'intensification des contraintes budgétaires, mais toujours avec le même but, celui de créer un réseau national de transports sûr, efficace pour le bénéfice de tous les Canadiens.

## Section 1

## Aperçu du Programme

A. Autorisations pour 1995-1996 - Partie II du Budget des dépenses

B. Mandat

C. Activités de Transports Canada

D. Organisation de Transports Canada

E. Aperçu financier

F. Facteurs externes

G. Impact des facteurs externes sur Transports Canada

H. Initiatives

I. Efficacité du Programme

## Section II

## Analyse par activité

A. Politiques et coordination

B. Garde côtière canadienne

C. Aviation

D. Aéroports

E. Surfacte

F. Administration du Ministère

## Section III

## Renseignements supplémentaires

A. Crédits - Libellé et sommes demandées

B. Dépenses de 1993-1994

C. Besoins financiers par article

D. Explication des écarts d'une année à l'autre

E. Besoins en personnel

F. Dépenses en capital

G. Paiements de transfert

H. Recettes

I. Sociétés d'État

J. Prêts, dotations en capital et avances

K. Initiatives stratégiques d'investissement en capital

L. Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires

M. Détails sur les mandats légaux

N. Initiatives identifiées dans la Partie III d'autres années

## Bibliographie

## TRANSPORTS CANADA

### Objectif du Programme

Veiller à l'établissement et à l'exploitation d'un réseau national de transport sécuritaire et efficace qui contribue à la réalisation des objectifs gouvernementaux et exploiter des éléments précis de ce réseau.

### Sous-objectifs

- Contribuer à la réduction des accidents et des décès reliés aux réseaux canadiens des transports.
- Réduire l'incidence défavorable des transports sur l'environnement.
- Contribuer à un réseau des transports favorisant la prospérité du Canada.

### Valeurs ministérielles

- Nous plaçons le **service** aux clients avant tout.
- Nous apprécions et **respectons** nos employés, nos clients et notre pays, son environnement et ses lois.
- Nous tirons grande fierté de notre **professionnalisme**.

### Devise

La sécurité des transports, ensemble, on s'y emploie.

Ce plan de dépenses est conçu pour servir de document de référence et accompagner la Partie II du Budget des dépenses. Il présente un aperçu des résultats attendus de l'exécution du Programme du Ministère, lesquels sont directement liés aux dépenses prévues pour le nouvel exercice financier. On y fait également état du rendement réel obtenu au cours du dernier exercice terminé par rapport au plan présenté antérieurement au Parlement pour cet exercice.

La forme et le contenu du Plan de dépenses 1995-1996 de Transports Canada diffèrent quelque peu de ce qu'ils étaient par les années passées. Le Ministère s'est efforcé de faciliter la lecture du document en réduisant l'accent sur la présentation de données financières et en veillant à un meilleur équilibre entre les renseignements concernant les finances, l'exploitation et l'entendances globale. Les lecteurs qui désirent comparer avec les documents précédents sont invités à prendre note que bon nombre des questions traitées précédemment dans les parties initiales et l'efficacité du Programme à la Section I font maintenant partie de l'activité appropriée à la Section II.

Le plan est divisé en trois sections. La Section I donne un aperçu du Programme et un résumé de ses plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la Section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La Section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

Transports Canada

Partie III

Budget des dépenses 1995-1996

## Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencé par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1995

En vente au Canada par l'entremise des  
librairies associées et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada – Édition  
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1996-III-48  
ISBN 0-660-59728-4



03 000002

Transports Canada



Budget des dépenses  
1995-1996

Partie III

Plan de dépenses









3 1761 1154858 7

